



جامعة حلب  
معهد التراث العلمي العربي  
قسم تاريخ العلوم الطبية

# الأدوية العينية في كتاب المعالجات البقرائية لأحمد بن محمد الطبري

تحقيقاً ودراسة

رسالة قدمت لنيل شهادة الماجستير في تاريخ العلوم الطبية بمعهد التراث العلمي العربي

إعداد

الصيدلاني: أسامة الخليف

١٤٣٤هـ

٢٠١٣م



جامعة حلب

معهد التراث العلمي العربي

قسم تاريخ العلوم الطبية

# الأدوية العينية في كتاب المعالجات البقرائية لأحمد بن محمد الطبري

تحقيقاً ودراسة

رسالة قدمت لنيل شهادة الماجستير في تاريخ العلوم الطبية بمعهد التراث العلمي العربي

إعداد

الصيدلاني: أسامة الخليف

الدكتور عبد الناصر كعدان

أستاذ مساعد في قسم تاريخ العلوم الطبية

معهد التراث العلمي العربي- جامعة حلب

الدكتورة بثينة جلخي

أستاذ مساعد في قسم تاريخ العلوم الأساسية

معهد التراث العلمي العربي- جامعة حلب

١٤٣٤هـ

٢٠١٣م

## تصريح

أصرح بأن هذا البحث بعنوان:

" الأدوية العينية في كتاب المعالجات البقراطية لأحمد بن محمد الطبري تحقيقاً ودراسةً "

لم يسبق له الحصول على أي شهادة ولا هو متقدم حالياً للحصول على شهادة أخرى.

المرشح: أسامة الخليف

## Declaration

I hereby certify that this work:

**" Ophthalmic Drugs In Hippocratic Therapies**

**By Ahmad Ibn Muhammad AL-Tabari edition and study "**

has not already been accepted for any degree or it is not submitted to any other degree.

Candidate

Osama Klef

## شهادة

نشهد بأن العمل الموصوف في هذه الرسالة هو نتيجة بحث علمي قام به المرشح أسامة الخليف، بإشراف الأستاذ المساعد الدكتورة بثينة جلكي (المشرف الرئيسي) في قسم تاريخ العلوم الأساسية من معهد التراث العلمي العربي –جامعة حلب والأستاذ المساعد الدكتور عبد الناصر كعدان (المشرف المشارك) في قسم تاريخ العلوم الطبية من معهد التراث العلمي العربي- جامعة حلب.

إن أية مراجع أخرى ذكرت في هذا العمل موثقة في نص الرسالة وحسب ورودها في النص.

المشرف المشارك

المشرف الرئيسي

د. عبد الناصر كعدان

د. بثينة جلكي

## المرشح

الصيدلاني أسامة الخليف

## Testimony

We witness that the described work in this treatise is the result of scientific search conducted by the candidate Osama KLEF under the supervision of doctor Buthaina JALKHI (main supervisor) professor at department of History of Basic Science, Institute for the History of Arabic Science, University of Aleppo, and doctor Abdul Nasser KAADAN ( assistant supervisor) professor at the department of History of Medical Science, Institute for the History of Arabic Science- University of Aleppo.

Any other references mentioned in this work are documented in the text of the treatise.

Main supervisor

assistant supervisor

Dr. Buthaina JALKI

Dr. Abdul Nasser KAADAN

Candidate

Pharmacist. Osama KLEF

## الإهداء

إلى من منحني الحب والحنان وصبر على طوال دربي.....  
والدي ووالدتي الغاليين

إلى من لم يبخل يوماً في دعمي والوقوف إلى  
جانبي.....

زوجتي العزيزة

إلى كل من بذل جهداً صادقاً مهد الطريق لإعادة إحياء  
تراثنا العربي.....

أساتذتي الكرام

## شكر وتقدير

أتقدم بخالص الشكر والعرفان إلى أستاذتي الفاضلة الدكتورة بثينة جلي، والتي صبرت علي ومنحتني كل وقتها وأمدتني بالملاحظات القيمة والتوجيهات المنهجية المهمة، كما أتقدم أيضاً بخالص الشكر والعرفان إلى أستاذي الفاضل الدكتور عبد الناصر كعدان والذي لم يبخل علي بتقديم كل عون وفضل ومساعدة.

والشكر الخالص للأستاذ زعيم أندراوس الذي لم يتردد يوماً في تقديم أية مساعدة أو نصيحة مفيدة.

**UNIVERSITY OF ALEPPO**

Institute for the History of Arabic Science

Department of Medical Science History



**" Ophthalmic Drugs In Hippocratic Therapies**

**By Ahmad Ibn Muhammad AL-Tabari edition and study "**

**Thesis Submitted for Master Degree in Medicine Science History**

**Submitted by**

Osama klef

1434

2010

**UNIVERSITY OF ALEPPO**

Institute for the History of Arabic Science

Department of Medical Science History



**By Ahmad Ibn Muhammad AL-Tabari edition and study "**  
**" Ophthalmic Drugs In Hippocratic Therapies**

**Thesis Submitted for Master Degree in Medicine Science History**

Submitted by

**Osama klef**

Supervision

**Dr. Buthaina JALKHI**

Assistant-professor at the department

of Basic Science History,

Institute for the History of Arabic Science

University of Aleppo

**Dr. Abdul Nasser KAADAN**

Assistant-professor at the department

of Medical Science History,

Institute for the History of Arabic Science

University of Aleppo

1434

2013



## فهرس المحتويات

رقم الصفحة	
١	مقدمة .....
٢	أهمية تحقيق ودراسة الكتاب .....
٢	الهدف من البحث .....
٣	منهج البحث .....
٣	الأبحاث السابقة .....
٤	الباب الأول: الأدوية العينية قبل عصر المؤلف .....
٥	- الفصل الأول: طب العيون في الحضارات القديمة .....
٧	- الفصل الثاني: طب العيون في الحضارة العربية الإسلامية .....
١٣	الباب الثاني: إضاءات على المؤلف وعلى النص المحقق .....
	- الفصل الأول: التعريف بمؤلف المخطوط أهميته في زمانه وأهم مؤلفاته وأشهر من
١٤	عاصره من العلماء .....
١٧	- الفصل الثاني: التعريف بالمخطوط (المقالة الرابعة من كتاب المعالجات البقرائية) .....
١٧	المبحث الأول: محتوى الكتاب وأهميته، ومنهج الطبري في تأليف الكتاب .....
٢٢	المبحث الثاني: وصف النسخ الخطية للمخطوط .....
٣١	المبحث الثالث: منهج التحقيق .....
٣٤	- الفصل الثالث: تحقيق النص .....
٢١٢	الباب الثالث: الدراسة التاريخية والعلمية .....
٢١٣	- الفصل الأول: الدراسة التاريخية .....
٢١٣	المبحث الأول: تأثر الطبري بمن سبقه من الأطباء .....

٢١٩	.....	المبحث الثاني: تأثير الطبري فيمن جاء بعده من العلماء
٢٢٤	.....	- الفصل الثاني: الدراسة العلمية
٢٢٤	.....	المبحث الأول: الأهمية الطبية والصيدلانية للمخطوط
٢٥٩	.....	المبحث الثاني: التفسير الصيدلي لنسب استعمال مختلف الأشكال الصيدلية
٢٦٤	.....	- الفصل الثالث: التصنيف الدوائي و الدراسة الصيدلانية
		المبحث الأول: تصنيف الأدوية النباتية المستعملة في علاج الأمراض
٢٦٥	.....	والتي أوردها المؤلف
٢٧٤	.....	المبحث الثاني: الدراسة الصيدلانية المعاصرة للعقاقير الواردة في المخطوط
٣٣٧	.....	النتائج والتوصيات
٣٤٠	.....	المصادر والمراجع

Submitted

Ophthalmology has emerged in our country as independent specialty standing since the days of ancient Egyptian civilization. Not only this specialization on Egypt alone, Mesopotamia profession ophthalmology as mentioned in the ancient laws that organized the relationship between patient and physician, has won the eye since that time, special attention and reflected its status Supreme clearly in the law of Hammurabi, in addition to a set of laws that related to medical practice.

Under Islamic Arab civilization occupied the physician community center class too, because ethics medicine (honest industries), and often near the caliphs and princes Muslim Arabs doctors from whom, he won them high status, where caliphs made a new device that had a special monitor profession of medicine and pharmacology, not headed this device only excelled by doctors, has launch him the title of "calculated", has undergone medical practice under the Islamic State of traditions Alabaqrati terms of (ethics doctor), and (physician's behavior) Add to that religious faith and moral enjoyed by doctors Muslim Arabs.

ophthalmology had received during the Islamic era most mattresses, so that the sense of sight is (honesties senses), and the gift of sight is the greatest blessings that of the Creator to His slaves, and has been called the Arabs to the jurisdiction (ophthalmology) Name Alkahhala, and became the title Kahhal titles supervisor inflict doctor in his name, he has worked Arab scientists to include topics ophthalmic in their works encyclopedic as in book **Al-M'alajat Al-Buqratiya**, or issued her own such **AL-Asher Mkalat** for Huniin ibn Ishaq and **Nor AL-Ion & Jmia AL-Fnoon** for Salahuddin bin Yousef Kahhal Hamwi, In fact did not obtain doctor title ALkahlle only after knowing autopsy eye and its functions, as it was passing the examination subject him to the calculated, he addresses the number of layers of the eye and diseases and installation of their drugs, which has led to the emergence of these scientists discerning in ophthalmology, and in medicines.

The kohl is everything what is placed in the eye for decoration or for the purpose of healing. Kohle permission is heals eye, and often the doctor Kahhal is the same one who puts prescriptions for diseases eye, and in our study we highlight a wide range of medicines used by Ahmed bin Mohammed al-Tabari to treat eye diseases in his book Encyclopedic **Al-M'alajat Al-Buqratiya** solely her article IV of this book.

### ***The importance of research:***

A - at the level of the investigation:

Comes important medical being highlights one of the most important manuscripts related to medicine polymath, who is looking at a wide range of Investigation medicine, which include, among others, ophthalmology,

embodying all the vocabulary of this manuscript clear, and hanging of a group of the most important drugs used to treat all lesions eye.

The achievement of this manuscript, and publication as an important step in completing the series of important works, which is the richest Arab scientists library Arab-Islamic civilization throughout the ages, and the revival of the text has not yet given the study and investigation.

- At the level of the study:

The study manuscript for medical and pharmaceutical sciences, and try to show the medical situation that prevailed at the time.

***This study includes:***

1 - the study of the manuscript, which looks at the scientific material is very important, and displays of eye diseases and classes and autopsy and treatment, especially if many of the provisions of this article for drugs eye hand installed, and how to use them, where it looks like pharmacopeia special medicines in kind.

2- Compared author information with those who came before him and those who came after him, and benefited from the manuscript in a series of the history of science.

***Goal:***

First: The research aims to achieve and study medical text back to the fourth century AH - which article IV of the manuscript to Ahmed bin Mohammed al-Tabari - investigation practice, and study curriculum author in this manuscript, and to highlight the extent of the link between drugs used by the author in the treatment of diseases in kind and drugs used Recently within this domain.

Second: We will work through our search to verify the use of plants cited by Ahmed bin Mohammed al-Tabari in the treatment of lesions, and whether race compared to some doctors who preceded him, as well as the effect of the author who came after him from the doctors, pharmacists and private that this book is an important reference to the Khalifa bin Abi Almhaseen AL- Halabi in his book (**AL-Kafee FE AL- kohl**), as well as for Chadli in his book (AL-Aumda AL-Khulea fe AL-Amrad AL-Basaeria).

Third: Through this study, we will try to prove whether Tabari doctor practicing or Khala surgeon, whether adopted the views of his predecessors in the treatment of the lesions or added through long experience.

**Research Methodology:**

Achieve the text and set comparison between copying the manuscript, and then study depending on the method Olastrdada in the collection and arrangement reached us from the information of interest to search, and then study this data, and analysis to outcomes useful I can add something in the field of research, as well as make projections for book information

on contemporary reality.

***Previous research:***

Despite the lack of research that studied ophthalmology and medicine in kind and rare, but it was necessary to go back to it, and study it carefully in order to understand in order to complete the work done by scientists from us, with respect and appreciation for his efforts they have made, and most of this research:

- Search "library Kahhal in the era of Al-Razi" Dr. Nashat Hamarneh: he offered in this research simplified explanation of the history of ophthalmology in the Arab-Islamic era, and then dwell in identifying the role of al-Razi in ophthalmology and the importance of what he had done.
- The investigative work carried out by Dr. Mohammed Zafer Aloveúa: and achieve adequate book in kohl Khalifa ibn Abi AL-Mhaseen AL-Halabi, has informed us this much business in viewing on your scientific heritage ophthalmic.

***Blueprint of the master:***

Introduction

The importance of achieving and Bible study

Objective of the research

Research Methodology

Previous research

partI: Ophthalmic drugs before the age of Author.

- Chapter One: Ophthalmology in ancient civilizations.
- Chapter II: Ophthalmology in the Arab-Islamic civilization.

Part II: Author Highlight and the text investigator.

- Chapter I: Definition author of the manuscript.

The importance of his time and most of its work and the most famous scientists in this time.

- Chapter II: definition manuscript (Article IV of the book Al-M'alajat Al-Buqratiya).

First topic: the content of the book and its importance, and the methodology of al-Tabari in the book.

Section II: Description written copies of the manuscript.

Section Three: The Way of the investigation.

- Chapter III: Achieving text

Part III: the historical and scientific study

- Chapter One: historical study.

First topic: Tabari affected Bam 5 n previous doctors.

The second topic: the impact of those who came after him DSi scientists.

- Chapter II: the scientific study.

First topic: the importance of medical and pharmaceutical manuscript.

The second topic: explanation pharmacist to use ratios of the different pharmaceutical shapes.

- Chapter III: Classification pharmacological and pharmaceutical study.

Section I: Classification of botanical medicine used in the treatment of diseases and cited by the author.

Section II: study contemporary pharmaceutical drugs contained in the manuscript.

Results and recommendations

Sources and references

## المقدمة:

لقد ظهر طب العيون في بلادنا كاختصاص مستقل قائم بذاته منذ أيام الحضارة المصرية القديمة. ولم يقتصر هذا التخصص على مصر وحدها، فقد عرفت بلاد الرافدين مهنة طب العيون إذ جاء ذكرها في الشرائع القديمة التي نظمت العلاقة بين المريض والطبيب، وقد نالت العين منذ ذلك الوقت عناية خاصة، وتتجلى منزلتها العليا بوضوح في قانون حمورابي، إضافة إلى مجموعة القوانين التي تتعلق بالممارسة الطبية.

احتل الطبيب في ظل الحضارة العربية الإسلامية مركزاً اجتماعياً راقياً جداً، وذلك بسبب شرف المهنة، حيث اعتبر الطب (اشرف الصناعات)، وغالباً ما قرب الخلفاء والأمراء العرب المسلمون الأطباء منهم، وقد نالوا عندهم المكانة العالية، حيث أحدث الخلفاء جهازاً خاصاً بمراقبة مهنة الطب والصيدلة، لا يرأس هذا الجهاز إلا من برع من الأطباء، وقد أطلق عليه لقب "المحتسب"، وقد خضعت الممارسة الطبية في ظل الدولة الإسلامية للتقاليد الديمقراطية من حيث (آداب الطبيب)، و(سلوك الطبيب) أضف إلى ذلك الوازع الديني والأخلاقي الذي تمتع به الأطباء العرب المسلمون.

نال طب العيون خلال العصر الإسلامي أهم المراتب الطبية وأشرفها، ذلك أن حاسة البصر هي(اشرف الحواس) ، ونعمة البصر هي أعظم النعم التي من بها الخالق على عباده، ولقد أطلق العرب على اختصاص (طب العيون) اسم الكحالة، و أصبح لقب الكحال لقباً مشرفاً يلحقه الطبيب باسمه، وقد عمل العلماء العرب على إدراج المواضيع الخاصة بطب العيون في مؤلفاتهم الموسوعية كما هو الحال في كتاب المعالجات الديمقراطية، أو أصدرها لها مؤلفاتها الخاصة مثل المقالات العشرة في العين لحنين بن إسحاق ونور العيون وجامع الفنون لصلاح الدين بن يوسف الكحال الحموي، وفي الحقيقة لم ينل الطبيب لقب كحال إلا بعد معرفته بتشريح العين ودقائقها ووظائفها، كما كان عليه اجتياز فحص يخضع له أمام المحتسب، يتناول فيه عدد طبقات العين ورطوباتها وأمراضها وتركيب أدويتها، الأمر الذي أدى إلى ظهور هؤلاء العلماء المميزين في طب العيون، وفي أدويتها.

أما الكحل فهو كل ما يوضع في العين للزينة أو لغرض مداواة. فالكحل إذن هو الذي يداوي العين، وغالباً ما كان الطبيب الكحال هو نفسه من يضع الوصفات الخاصة بأمراض العين، وفي دراستنا سنسلط الضوء على مجموعة كبيرة من الأدوية التي استعملها احمد بن محمد الطبري لعلاج أمراض العين ضمن كتابه الموسوعي المعالجات الديمقراطية مفردا لها المقالة الرابعة من هذا الكتاب.

## أهمية البحث :

### أ- على مستوى التحقيق :

تأتي أهميته الطبية كونه يسلم الضوء على واحدة من أهم المخطوطات المتعلقة بالطب الموسوعي، والذي يبحث في مجموعة كبيرة من مباحث الطب، والتي تشمل فيما تشمله طب العيون مجسدا بكافة مفردات هذا المخطوط بوضوح وجلاء، ومسلاً النظر على مجموعة من أهم الأدوية التي استعملت لعلاج جميع آفات العين.

يعتبر تحقيق هذا المخطوط، ونشره كخطوة هامة في استكمال سلسلة المؤلفات الهامة، والتي أغنى بها العلماء العرب مكتبة الحضارة العربية الإسلامية على مر العصور، وإحياء لنص لم يحظى بعد بالدراسة والتحقيق.

### ب- على مستوى الدراسة :

إن في دراسة المخطوط دراسة للعلوم الطبية و الصيدلانية، ومحاولة لتبيان الوضع الطبي الذي كان سائداً في ذلك الوقت.

تتضمن هذه الدراسة:

- ١- دراسة موضوع المخطوط الذي يبحث في مادة علمية غاية في الأهمية، ويعرض لأمراض العين وطبقاتها وتشريحها ومداواتها، لاسيما وإن العديد مما ورد في هذه المقالة يخص أدوية العين من ناحية تركيبها، وكيفية استعمالها حيث انه يشبه اقربايناً خاصاً بالأدوية العينية.
- ٢- مقارنة معلومات المؤلف مع من جاء قبله ومن جاء بعده، ومن استفاد من المخطوط ضمن سلسلة تاريخ العلم.

### هدف البحث:

أولاً: يهدف البحث إلى تحقيق ودراسة نص طبي يعود للقرن الرابع الهجري - وهو المقالة الرابعة من مخطوط المعالجات البقراطية لأحمد بن محمد الطبري- تحقيقاً عملياً، ودراسة منهج المؤلف في هذا المخطوط، وإبراز مدى الارتباط بين الأدوية التي استعملها المؤلف في معالجة الأمراض العينية والأدوية المستعملة حديثاً ضمن هذا المجال.



ثانياً: سنعمل من خلال بحثنا على التحقق من استعمال النباتات التي أوردها أحمد بن محمد الطبري في علاج الآفات العينية، وفيما إذا كان السبّاق إلى ذلك بالمقارنة مع بعض الأطباء الذين سبقوه، وكذلك تأثير المؤلف على من أتى بعده من الأطباء والصيادلة وخاصة أن هذا الكتاب يعد مرجعاً هاماً لخليفة بن أبي المحاسن الحلبي في كتابه (الكافي في الكحل) وكذلك للشاذلي في كتابه (العمدة الكحلية في الأمراض البصرية).

ثالثاً: سنحاول إثبات فيما إذا كان الطبري طبيباً ممارساً أم جراحاً كحالاً، وهل اعتمد على آراء من سبقه في معالجة الآفات العينية أم أضاف عليها من خلال خبرته الطويلة.

### منهج البحث:

تحقيق النص وضبطه بالمقارنة بين نسخ المخطوطة، ثم الدراسة اعتماداً على المنهج الاستردادي في جمع وترتيب ما وصل إلينا من معلومات تهتمُّ البحث، ثم دراسة هذه المعطيات، وتحليلها بهدف الخروج بنتائج مفيدة أرجو أن تضيف شيئاً في ميدان البحث، إضافةً إلى إجراء إسقاطات لمعلومات الكتاب على الواقع المعاصر.

### الأبحاث السابقة:

رغم قلة الأبحاث التي تدرس طب العيون والأدوية العينية وندرته، إلا أنه كان من الضروري أن نرجع إليها، وندرسها بتمعن بغية فهمها من أجل استكمال العمل الذي قام به العلماء من قبلنا، مع احترامنا وتقديرنا لجهودهم التي بذلوها، ومن أهم هذه الأبحاث:

- بحث "مكتبة الكحل في عصر الرازي" للدكتور نشأت حمارنة: حيث قدم في هذا البحث شرحاً مبسطاً لتاريخ طب العيون في العصر العربي الإسلامي، ومن ثم أسهب في تبين دور الرازي في طب العيون وأهمية ما قام به.
- أعمال التحقيق التي قام بها الدكتور محمد ظافر الوفائي: ومنها تحقيق كتاب الكافي في الكحل لخليفة بن أبي المحاسن الحلبي، وقد أفادتنا هذه الأعمال كثيراً في الاطلاع على التراث العلمي الخاص بطب العيون.

## الباب الأول

### الأدوية العينية قبل عصر المؤلف

الفصل الأول: طب العيون في الحضارات القديمة.

الفصل الثاني: طب العيون في الحضارة العربية الإسلامية.

## الفصل الأول

### طب العيون في الحضارات القديمة

يبدو إسهام الحضارات القديمة وخصوصاً اليونانية في طب العيون واضحاً من خلال المؤلفات الطبية العربية، ذلك أن الأطباء العرب لم ينكروا دور غيرهم من العلماء في الحضارة الإنسانية، ومهنة الطب فقد انتشر طب العيون في بلاد الرافدين، ويدل على ذلك الشرائع القديمة التي تنظم العلاقة بين الطبيب والمريض، حيث بينت هذه القوانين لأول مرة في التاريخ هذه العلاقة بهذا الشكل، ورغم قسوة العقوبات التي فرضها هذا القانون، إلا أنها شكلت رادعاً لمن كان يدعي المعرفة الطبية<sup>١</sup>، حيث وصلت عقوبة طبيب العيون الذي يودي بمريضه إلى العمى، إلى بطِّ عينه، وهذا يظهر في قانون حمورابي<sup>٢</sup>، كما تشير الدراسات الأثرية إلى وجود رقم تحتوي على وصفات خاصة بأمراض العيون مكتوبة بالخط المسماري في شمالي سوريا. كما عرف المصريون القدماء أمراض العين، وظهر طب العيون كفرع مستقل منذ ذلك الوقت، حيث تمتع طبيب العيون بالاحترام والتقدير الشديد، حيث لم تقل أهمية طبيب العيون عن أهمية أي طبيب آخر، وقد وضع أطباء العيون المصريون عدداً كبيراً من الوصفات الخاصة بطب العيون، والتي بقيت محفوظة حتى الآن في البرديات المصرية<sup>٣</sup>.

لقد وضع العلماء الإغريق مثل ابقرات وجالينوس وأرسطوطاليس وأتيوس الأمدي<sup>٤</sup> الأسس لمهنة الطب، فحددوا شروط العمل فيها ولا أدلّ على ذلك من وصية ابقرات لمن أراد أن يعمل في مهنة الطب، حيث وجب أن يكون حديث السن، طبعه جيداً، جيد الفهم، متناسق الأعضاء، غير محب للفضة، مالكاً لنفسه عند الغضب<sup>٥</sup>، وكون هؤلاء العلماء وضعوا الأسس لمهنة الطب، فقد تمكنوا من وصف مجموعة من الأمراض التي تصيب العين، ووضعوا لها علاجات مناسبة تظهر في مؤلفاتهم الطبية، والتي عمد العلماء العرب على ترجمتها والاستفادة منها، وهذه بعض مؤلفات جالينوس:

- ١- في منافع الأعضاء.
- ٢- في دلائل علل العين.
- ٣- في الصناعة الطبية.
- ٤- في قوى الأدوية المفردة.

<sup>١</sup> - نشأت حمارنة: تاريخ أطباء العيون العرب، ص ٣٣.

<sup>٢</sup> - فرات خطاب: الكحالة عند العرب، ص ٧.

<sup>٣</sup> - نشأت حمارنة: مكتبة الكحال في عصر الرازي، ص ١٠.

<sup>٤</sup> - نجد ذكراً كثيراً لهؤلاء العلماء عند دراسة المقالة الرابعة من كتاب المعالجات البقراتية الخاصة بأمراض العين، وكذلك في كتاب الحاوي لأبي بكر الرازي.

<sup>٥</sup> - ابن أبي أصيبعة: عيون الأنبياء، ص ٤٦.

- ٥- في قوى الأدوية المركبة.  
 ٦- في حفظ الصحة.  
 ٧- في التجربة الطبية.  
 ٨- في الفرق.  
 ٩- مقالة في دلائل علل العين.  
 ١٠- جوامع كتاب جالينوس في العين.

إن مؤلفات جالينوس تعد أهم المؤلفات الطبية التي وردت من الحضارة الإغريقية في مجال طب العيون، ففي كتاب التشريح نجد أن جالينوس بين تشريح العين في المقالة العاشرة، كما بين جالينوس أهمية العين ودورها في المقالة العاشرة من كتاب منافع الأعضاء، أما في مقالته في دلائل علل العين فقد لخص فيها العلل التي تكون في كل واحدة من طبقات العين ووصف دلائلها، ولقد استطاع العلماء العرب عزل مادتها العلمية وتجميعها والاستفادة منها، وفي الحقيقة فإن العرب هم من أخرج جوامع كتاب جالينوس في العين.

كما يظهر تأثير الأطباء السريان في تطور هذا العلم، خصوصاً من خلال النصوص المكتوبة باللغة السريانية والتي عمد الأطباء العرب إلى ترجمتها، ومن أهم الأطباء السريان الذين أسهموا في هذا العلم اشليمون وسرجيس الرأس عيني.

كما استطاعت المراكز الطبية العريقة في ذلك الوقت مثل جنديسابور والرها والإسكندرية، تلقي العلم الإغريقي والعلوم الشرقية القديمة، والاستفادة منها واستعمالها في الممارسة السريرية، والتي أدت إلى تطور طب العيون بشكل كبير، كما أفرزت هذه المدارس بعضاً من أهم الأطباء العرب، حيث درسوا العلوم الطبية فيها ومنهم الحارث بن كلدة الثقفي والذي درّس الطب في بلاد فارس، ومن أشهر كتبه المحاور في الطب. كما كان منهم أيضاً النضر بن حارث، وعبد الملك بن أبجر الكناني وقد كان يُدرّس في مدرسة الإسكندرية.

لقد عمد الأطباء السكندرانيين مثل أنقيلوس ويحيى النحوي إلى جمع كتب جالينوس الستة عشر وفسروها، وقد عمدوا إلى تدريسها في مدرسة الإسكندرية، ووضعوا لها الشروحات، ويعد يحيى النحوي من أشهر الأطباء الذين فسروا كتب جالينوس ومن تفاسيره تفسير كتاب الفرق لجالينوس، وتفسير كتاب الصناعة الصغيرة، كما ألف أهران لأقس كتاب الكناش، وفي الحقيقة فهذه مجموعة من المؤلفات الموسوعية والتي تم نقلها في ما بعد إلى اللغة العربية لتؤسس لنهضة علمية كبيرة في مجال طب العيون.

## الفصل الثاني

### طب العيون عند العرب في ظل الحضارة العربية الإسلامية

نال علم الطب عند العرب أهمية كبرى بين العلوم المختلفة، وقد عُدت هذه المهنة من أشرف المهن، وكان طب العيون واحداً من أهم التخصصات الطبية التي ظهرت في ذلك الوقت، حيث أن العين هي أشرف أعضاء الجسم، وقد أطلق على طبيب العيون لقب (الكحال)، وعلى العلم الذي يختص بها أسم علم الكحالة، وكان على طبيب العيون أن يتحلى بمجموعة من الخصال الحميدة، يأتي في مقدمتها الإخلاص في العمل، وحسن الأخلاق، كما يجب أن يتحلى الكحال بالشجاعة والجرأة، فلا يجب أن تنزل يده عند قيامه بإخراج الماء من العين مثلاً، ويجب أن يكون قوي البصر، سريع البديهة، ولقد وضع فحص خاص لمن كان يريد أن يمارس مهنة الكحالة، ويجب على من يخضع لهذا الفحص أن يلم بمقررات علم التشريح، وعلم وظائف الأعضاء، وعلم أسباب المرض، وعلم الأعراض والتشخيص، وعلم الأدوية وفن المداواة.<sup>1</sup>

لم يتميز الأطباء العرب بمجال الجراحة العينية فقط، بل أوجدوا عدداً كبيراً جداً من الصفات الطبية الخاصة بأمراض العين، وتتنوعت هذه الصفات لتشمل الأكحال والقطورات العينية والشيافات والمرهم والضمادات، وقد عالجوا بها عدداً كبيراً من الأمراض العينية، مثل القرحة العينية والدماغ والرمد.

مر طب العيون عند العرب حاله حال بقيت فروع الطب بعدة مراحل، حيث نما وتطور مع نمو الحضارة العربية الإسلامية، وفي الحقيقة يمكننا أن نقسم هذا النمو إلى عدة مراحل، وذلك وفقاً للتالي:

#### أولاً- طب العيون في بداية النهضة العربية الإسلامية:

تميزت هذه الفترة بمن فيها من الأطباء الذين قدموا من بعض المراكز الطبية العريقة مثل الإسكندرية وجنديسابور والرها، وكان من أشهر أطباء هذه المرحلة:

١- **ماسرجويه البصري**<sup>٢</sup>: وله كتاب في العين، وهو الذي نقل كتاب أهران من السريانية إلى العربية أيضاً.

٢- **الحكم الدمشقي**.

٣- **تياذوق**: والذي كان في أول دولة بني أمية كما يصف ابن أبي أصيبعة<sup>١</sup>.

<sup>١</sup> - نشأت حمارنة، مكتبة الكحال في عصر الرازي، ص ١٣.

<sup>٢</sup> - ابن النديم: الفهرست، ص ٣٥٥.

ابن أبي أصيبعة: عيون الأنباء، ص ٢٣٢.

٤- **الساھر:** ويعد كناشه من المؤلفات الطبية الهامة في هذه المرحلة.

٥- **زينب بنت أود:** والتي تعد أولى الطبيبات الكحالات في صدر الإسلام، ويقول عنها ابن أبي أصيبعة: "كانت عارفة بالأعمال الطبية خبيرة بالعلاج ومداواة آلام العين والجراحات مشهورة بين العرب بذلك".<sup>٢</sup>

### ثانياً- عصر الترجمة:

تمت ترجمة كمية كبيرة من المؤلفات الطبية في هذه الفترة من الحضارة العربية الإسلامية، حيث بدئ الخلفاء العرب المسلمون باستدعاء العلماء من مختلف مناطق العالم، حيث عمد هؤلاء العلماء إلى ترجمة المؤلفات الطبية العالمية، ومنها تلك الخاصة بطب العيون لتشكل قاعدة لانطلاق علم الكحالة عند العرب، ورغم وقوع عدد من الأطباء العرب ببعض أخطاء الأطباء اليونان، ومثل ذلك ما جاء في كتاب دغل العين ليوحنا بن مسويه، والذي كان يتبع أسلوب الترجمة الحرفية للنص اليوناني، وبالتالي نجد أنه كان حافلاً بالمصطلحات الطبية اليونانية، إضافة إلى ركاكة أسلوبه، إلا أنهم سرعان ما عمدوا إلى تجاوز تلك الأخطاء، معرّين تلك المصطلحات الطبية، ومصححين للخطأ الطبي الذي وقع به العلماء اليونان، وذلك من خلال الممارسة الطبية، وكان في مقدمة هذه الترجمات، ترجمات حنين بن إسحاق، ومن أهم العلماء الذين ظهروا في هذا العصر، علي بن ربن الطبري وعيسى بن الحكم الدمشقي وسابور بن سهل.

### ثالثاً- بداية ظهور الكتب الموسوعية التي تحتوي على أقسام خاصة بطب العين:

ولا أدل على هذا العصر من كتاب الحاوي لأبي بكر الرازي، وكتاب المعالجات البقرائية الذي نتناول دراسة المقالة الرابعة منه، وكتاب المالكي لعلي بن عباس المجوسي، ويعد علي بن عيسى الكحال من أهم من أسسوا لهذا العلم.

### رابعاً- ظهور الأطباء والمؤلفات الطبية الخاصة بمعالجة أمراض العين:

في الحقيقة نمت مهنة الكحالة في هذه المرحلة بشكل كبير جداً، وذلك بالاعتماد على مؤلفات الأطباء اليونان التي تمت ترجمتها إلى اللغة العربية، بالإضافة إلى الخبرات الطبية الكبيرة التي كسبها الأطباء العرب في المرحلة السابقة، والتي ظهرت جلية في مؤلفات مثل كتب المعالجات البقرائية، وكتاب المالكي،

<sup>١</sup> - ابن أبي أصيبعة، ص ١٣٥.

<sup>٢</sup> - المرجع السابق، ص ١٨١.

وكتاب الحاوي، واستطاع الأطباء العرب شرح نظرية الأبصار بشكل واضح وعلمي دقيق وذلك على يد ابن الهيثم، كما بين الرازي عمل الحدقة وأنها تتسع في الظلمة وتضيق في النور.

إن عدد المؤلفات الطبية المتخصصة بمجال معالجة أمراض العين والتي ظهرت في هذه المرحلة كبيرة جداً، وجاءت هذه المؤلفات على يد مجموعة من أهم الكحالين العرب، وهذه بعضها:

#### ١- معرفة محنة الكحالين ليوحنا بن ماسويه.<sup>١</sup>

يعد كتاب معرفة محنة الكحالين من أهم المؤلفات الطبية في مجال معالجة أمراض العيون، والتي ظهرت في القرن الثاني الهجري، حيث كان يستعين بها طلاب الطب عند خضوعهم لامتحان أمام المحتسب، حيث أن هذا الكتاب كان على هيئة السؤال والجواب، واستمر اعتماد الطلاب عليه حتى ظهور كتاب تذكرة الكحالين لعلي بن عيسى الكحال، ويعد يوحنا بن ماسويه أول من وصف مرض السبل.<sup>٢</sup>

#### ٢- كتاب العشر مقالات في العين لحنين بن إسحاق:

وهو من أهم الكتب الطبية المتخصصة في مجال العين، والتي ظهرت في القرن الثالث الهجري، إلا أن ابن أبي أصيبعة يقول أن هذا الكتاب ليس على مقالة واحدة، بل توجد منه نسخ مختصرة وأخرى فيها طول وزيادة، ويرجع ذلك إلى أن حنين قد ألفه بداية بصورة مقالات منفصلة ثم عمد إلى جمعها، وكانت تسع مقالات أضافها لها المقالة العاشرة، وهذه هي الأبواب التي يحتويها هذا الكتاب، كما أوردها ابن أبي أصيبعة:

المقالة الأولى: يذكر فيها طبيعة العين وتركيبها.

المقالة الثانية: يذكر فيها طبيعة الدماغ ومنافعه.

المقالة الثالثة: يذكر فيها العصب الباصر والروح الباصر وفي نفس الإبصار كيف يكون.

المقالة الرابعة: فيها جمل الأشياء التي لا بد منها في حفظ الصحة واختلافها.

المقالة الخامسة: يذكر فيها أسباب الأعراض الكائنة في العين.

المقالة السادسة: في علامات الأمراض التي تحدث في العين.

<sup>١</sup> - صنفنا ابن ماسويه ضمن رواد عصر الترجمة، ولكن نظراً لأهمية هذا المؤلف فقد أشرنا له في هذا الموضوع.

<sup>٢</sup> - خالد حربي، مجلة الكحالة، طب العيون في التراث العربي الإسلامي.

المقالة السابعة: يذكر فيها قوى جميع الأدوية عامة.

المقالة الثامنة: يذكر فيها أجناس الأدوية للعين خاصة وأنواعها.

المقالة التاسعة: يذكر فيها مداواة أمراض العين.

المقالة العاشرة: في الأدوية المركبة الموافقة لعلل العين.

كما يقول ابن أبي أصيبعة أن هذا الكتاب يحتوي على مقالة حادية عشرة، جعلها حنين لوصف معالجة العين أمراض العين بالحديد.

يعد هذا الكتاب الأهم من حيث المنهج العلمي الذي اتبعه المؤلف، فهو لم يتبع على نفس الأسلوب الذي اتبعه العلماء اليونان في التأليف، حيث صنف الأمراض تبعاً للجزء المصاب، ثم يذكر علامات هذا المرض وعلاجه تحت نفس التصنيف، وقد أتبع هذا التصنيف الأطباء من بعده.<sup>١</sup>

### ٣- كتاب المسائل في العين وهذا الكتاب لحنين أيضاً:

جعل هذا الكتاب على هيئة السؤال والجواب، وهو مكون من ثلاث مقالات، حيث خصصت المقالة الأولى للتشريح ووظائف الأعضاء، والمقالة الثانية لدراسة أسباب أمراض العين، أما المقالة الثالثة فمخصصة للحديث عن الأعراض والمعالجة. كما أن لحنين كتاباً آخر في طب العيون وهو كتاب في تركيب العين، وهذا أنما يدل على اطلاع حنين بن اسحق بدور هام في طب العيون، حيث نجد له عدد كبير من المؤلفات الخاصة بطب العيون، وقد توسع بها ليشمل عدد كبير من أمراض العين وتشريحها وكيفية الإبصار، كما يشير ابن أبي أصيبعة في كتابه إلى براعة حنين في الكحل.<sup>٢</sup>

### ٤- مؤلفات الرازي في مجال أمراض العين ومعالجتها وهي كثيرة وهذه أهمها:

أ- كتاب في هيئة العين.

ب- المشجّرة في أمراض العين ومعالجتها.

ت- كتاب في فضل العين على سائر الحواس.

ث- مقالة في علاج العين بالحديد.

ج- مقالة في العلة التي من أجلها تضيق النواظر في النور، وتتسع في الظلمة.

<sup>١</sup> - فرات فائق خطاب: الكحالة عند العرب، ص ٤١.

<sup>٢</sup> - نشأت حمارنة، مكتبة الكحال في عصر الرازي، ص ٤٦.



## ٥- كتاب النهاية والكفاية في تركيب العينين وخلقتهما وعلاجهما وأدويتهما:

ألفه أبو علي خلف الطولوني، وكانت له معرفة جيدة في علم أمراض العين ومداواتها، وقد أستغرق أكثر من ثلث قرن في تأليف هذا الكتاب.<sup>١</sup>

## ٦- تذكرة الكحالين لعلي بن عيسى الكحال:

يعد هذا الكتاب من أهم الكتب في مجال طب العيون، ويتألف هذا الكتاب من ثلاثة مقالات:

الأولى: حدّ العين.

الثانية: في عدد أمراضها.

الثالثة: في الأمراض الخفية عن الحس.

ويقول ابن أبي أصيبعة عن علي بن عيسى الكحال: "مشهوراً بالحدق في صناعة الكحل متميزاً فيها، وبكلامه يقتدى في أمراض العين ومداواتها، وكتابه المشهور بتذكرة الكحالين هو الذي لا بد لكل من يعاني صناعة الكحل أن يحفظه، وقد اقتصر الناس عليه دون غيره من سائر الكتب التي قد ألّفت في هذا الفن وصار ذلك مستمراً عندهم"<sup>٢</sup>، وأسلوب هذا العالم كما أسلوب الطبري يشكّلان نقلة نوعية في التأليف الطبي وخصوصاً عند الحديث عن أمراض العين، حيث يتم إيراد أسباب المرض وأعراضه ومعالجته في مكان واحد، ويشرح الطبري أيضاً في بداية المقالة الرابعة تشريح العين ويفصل طبقاتها، وهذا الأسلوب يختلف عن الأسلوب القديم في التأليف الطبي، والذي يظهر واضحاً في كتاب المسائل في العين لحنين، حيث يتم ذكر سبب المرض في مكان، والأعراض في مكان، والعلاج في مكان آخر.

## ٧- المنتخب في أمراض العين لعمار بن علي الموصلي:

وهو من الكتب المميزة في طب العيون، حيث ضمنه المؤلف الكثير من الإشارات المبتكرة، وقد ذكر فيه ست طرق مبتكرة لإجراء عملية القذح، كانت إحداها بالمص، وعلي بن عمار من أشهر الكحالين في التاريخ العربي، وكان على دراية كبيرة بالأعمال الجراحية<sup>٣</sup>.

## ٨- الكافي في الكحل لخليفة بن أبي المحاسن الحلبي:

لقد احتوى هذا الكتاب على رسم توضيح للآلات التي تستعمل في جراحة العين، وهو يصف فيه إجراء مجموعة من العمليات الجراحية المهمة، وقد وضع خليفة كتابه في سنة ٦٧٤ هـ.<sup>٤</sup>

<sup>١</sup> - خطاب، ص ٢٧.

<sup>٢</sup> - ابن أبي أصيبعة، ص ٢٩٠.

<sup>٣</sup> - خطاب، ص ٢٨.

<sup>٤</sup> - المرجع السابق، ص ٣١.

## ٩- المهذب في الكحل لأبن النفيس.

### ١٠- نور العيون وجامع الفنون لصلاح الدين بن يوسف الحموي:

يعد هذا المرجع من أكبر المراجع الطبية في طب العيون، ويقسم إلى عشرة فصول، وهو يحتوي على رسوم توضيحية للأدوات الجراحية، وللدماغ والعين، كما أنه يشير إلى العلماء الذين ينقل عنهم، كما هو الحال مع الطبري، كما أن الطبيب يتحدث عن الصفات الواجب تحققها في طبيب العيون<sup>١</sup>.

### ١١- كشف الرين في أحوال العين لشمس الدين محمد بن إبراهيم بن ساعد الأنصاري.

عند حديثنا عن طب العيون في ظل الحضارة العربية الإسلامية، فلا بد من الإشارة إلى مجموعة التقاليد التي تحدد أسلوب ممارسة هذه المهنة:

١- كجميع فروع الطب خضعت هذه المهنة للتقاليد البقرائية من حيث آداب الطبيب وسلوك الطبيب.

٢- ظهر تأثير تعاليم الدين الإسلامي من حيث المظاهر الأخلاقية، والرحمة والعناية بالمرضى.

٣- خضعت هذه المهنة لرقابة الدولة من خلال موظف رفيع في الدولة وهو المحتسب.

في الحقيقة إن شمول الحضارة العربية لمراكز طبية عريقة مثل المدرسة الدمشقية ومكتبة بيت الحكمة ببغداد إضافة إلى مجموعة العلماء الذين انتقلوا ليعشوا في كنف هذه الحضارة، وامتداد رقعة الدولة، وازدهار صناعة الورق، وحضّ الدين الإسلامي على طلب العلم واهتمامه بضرورة معالجة الأمراض، شجع كثيراً على ازدهار مهنة الطب عموماً، وإن منزلة العين الراقية أدت إلى ازدهار مهنة الكحالة خصوصاً.

<sup>١</sup> - خطاب، ص ٣٢.

## الباب الثاني

### إضاءات على المؤلف وعلى النص المحقق.

الفصل الأول: التعريف بمؤلف المخطوط.

أهميته في زمانه وأهم مؤلفاته وأشهر من عاصره من العلماء.

الفصل الثاني: التعريف بالمخطوط (المقالة الرابعة من كتاب المعالجات البقرائية).

المبحث الأول: محتوى الكتاب وأهميته، ومنهج الطبري في تأليف الكتاب.

المبحث الثاني: وصف النسخ الخطية للمخطوط.

المبحث الثالث: منهج التحقيق.

الفصل الثالث: تحقيق النص

## الفصل الأول

### التعريف بمؤلف المخطوط

مؤلف المخطوط هو أبو الحسن أحمد بن محمد الطبري، وكان عالماً بصناعة الطب حيث خدم الخليفة الراضي ثم خدم وزيره أبا عبد الله بن محمد البريدي (ت ٣٣٢هـ)، وبعدها عمل على خدمة الأمير ركن الدولة البويهبي (٣٢١-٣٦٦ هـ)، وعمله في خدمة الأمراء إنما يدل على نبوغه في صناعة الطب، فغالباً ما كان يعمل الخلفاء على تقريب العلماء في ذلك الوقت، فمثلاً عمل جبرائيل كحالاً للمأمون ولقب بكحال المأمون، ويذكر أبو الحسن في كتابه انه تنقل بين عدد من البلدان منها الموصل حيث قابل إبراهيم بن بكش، كما يذكر انه ذهب إلى البصرة طلباً للعلم، أما من أخذ على يده العلم فهو موسى بن يوسف بن سيار والذي أكثر من ذكره في كتابه.<sup>١</sup>

ولقد ذكره ابن أبي أصيبعة في كتابه عيون الأنباء في طبقات الأطباء باختصار حيث قال: "من أهل طبرستان، فاضل، عالم بصناعة الطب وكان طبيب الأمير ركن الدولة. ولأحمد بن محمد الطبري من الكتب الكناش المعروف بالمعالجات البقرائية، وهو من أجل الكتب وأنفعها، وقد استقصى فيه ذكر الأمراض ومداواتها على أتم ما يكون، وهو يحتوي على مقالات كثيرة."<sup>٢</sup>

### أهم مؤلفات الطبري:

- ١- كتاب المعالجات البقرائية: وهو كتاب موسوعي شامل، يغطي كافة أنحاء الجسم، وهو من أهم مؤلفات الطبري، والمقالة الرابعة التي نتناول دراستها من أهم ما كتب عن أمراض العين في ذلك الوقت، حيث أعتمد عليها عدد من أهم الكحالين ممن جاؤوا بعده، ومنهم خليفة ابن أبي المحاسن الحلبي، ويشير زهير حميدان إلى أنها تحتوي أقدم وصف للشقيقة العينية.<sup>٣</sup>
- ٢- كتاب في أمراض العين ومداواتها: يذكره المؤلف نفسه في المقالة الرابعة من كتابه المعالجات البقرائية، كما نجد ذكراً لهذا الكتاب في كتاب مختصر تاريخ الطب العربي.<sup>٤</sup>
- ٣- رسالة في الفصد.
- ٤- ذكر القارورة.
- ٥- كتاب الأطفال عليهم ومداواتهم.<sup>٥</sup>

<sup>١</sup> - د. كامل السامرائي: مختصر تاريخ الطب العربي، ج ٢-ص ٥٤٧.

<sup>٢</sup> - ابن أبي أصيبعة: عيون الأنباء في طبقات الأطباء، ص ٤٢٧.

<sup>٣</sup> - المرجع السابق: ص ٤٢٧. زهير حميدان: أعلام الحضارة العربية الإسلامية، ج ١، ص ١١٠.

<sup>٤</sup> - د. كامل السامرائي: مختصر تاريخ الطب العربي، ص ٥٣١-٥٣٥.

<sup>٥</sup> - زهير حميدان: أعلام الحضارة العربية الإسلامية، ج ١، ص ١١٠.

### أهم من سبقه وعاصره من العلماء في ذلك الوقت:

- ١- إبراهيم بن بكس: يعد من الأطباء المهرة المترجمين حيث نقل عدداً كبيراً من الكتب إلى اللغة العربية، وقد درّس الطب في البيمارستان العضدي، وقد كان مكفوفاً، ومن أهم كتبه كتاب الكناش والأقرباديين الملحق بهذا الكناش.<sup>١</sup>
  - ٢- ابن ماسة: وهو من الأطباء المميزين، ومن أهم كتب كتاب قوى الأغذية وكتاب من لا يحضره طبيب.<sup>٢</sup>
  - ٣- علي بن عيسى (ت ٤٠١ هـ): ويلقب بعلي بن عيسى الكحال، نظراً لبراعته في صناعة طب العيون (الكحالة)، وبعد كتابه تذكرة الكحالين من أهم الكتب الطبية المتخصصة في طب العيون.<sup>٣</sup>
  - ٤- الساهر: أسمه يوسف، وهو من سريان بغداد، ولقب بالساهر نظراً لإصابته بمرض منعه من النوم، وأشهر كتب كتاب الكناش الذي يعرف بكناش الساهر.<sup>٤</sup>
  - ٥- أبو الحسن ثابت بن سنان بن ثابت بن قره (ت ٣٦٣ هـ): أخذ صناعة الطب عن أبيه وبرع فيها، عمل في خدمة الخليفة العباسي المقتدر بالله وكذلك في خدمة الراضي بالله، كما عمل في بيمارستان ابن الفرات.<sup>٥</sup>
  - ٦- أبو بكر الرازي (ت ٣١٣ هـ): رغم عدم ذكر المؤلف للرازي في المقالة الرابعة، إلا أن الرازي يعد من أهم العلماء العرب المسلمين إن كان كطبيب موسوعي ويظهر ذلك جلياً في كتاب الحاوي، أو ككحال بارع وذلك من خلال مؤلفات عدة منها:
    - ١- كتاب في هيئة العين. ٢- كتاب في فضل العين على سائر الحواس. ٣- مقالة في المنفعة في أطراف الأجفان. ٤- مقالة في علاج العين بالحديد.
- أدار الرازي اثنان من أهم البيمارستانات في الحضارة العربية الإسلامية، وهما بيمارستان الراي ثم بيمارستان بغداد، إلا أنه أصيب بالعمى في آخر عمره.<sup>٦</sup>
- ٢- موسى بن سيار: هو أبو ماهر موسى بن يوسف بن سيار، وهو من أشهر الأطباء في عصره، وله من الكتب كتاب المقالة في الفصد، وقد خدم في بلاط الخليفة العباسي القادر بالله، وأشار أبو الحسن إلى أنه توفي في سنة ٣٧٣ هـ.<sup>٧</sup>

<sup>١</sup> - ابن أبي أصيبعة: عيون الأنباء في طبقات الأطباء، ص ٣٢٩. القفطي: إخبار العلماء بأخبار الحكماء، ص ١٥٨.

<sup>٢</sup> - ابن أبي أصيبعة، ص ٢٥٧.

<sup>٣</sup> - المرجع السابق، ص ٣٣٣.

<sup>٤</sup> - ابن النديم: الفهرست، ص ٢٩٤. السامرائي: مختصر تاريخ الطب العربي، ج ٢-ص ٥١٢.

<sup>٥</sup> - ابن أبي أصيبعة، ص ٣٠٤.

<sup>٦</sup> - المرجع السابق، ص ٤١٤-٤١٥. القفطي: إخبار العلماء بأخبار الحكماء، ص ١٧٨.

<sup>٧</sup> - ابن أبي أصيبعة، ص ٣١٩.

٣- علي بن العباس الأهوازي: وهو من الأهواز، وقد تميز في مهنة الطب، أشهر ما كتب كتابه المالكي، وقد عمل في خدمة الأمراء البويهيين، ويقول ابن أبي أصيبعة إنه عمل في خدمة فناخسرو بن ركن الدولة أبو علي حسن بن بويه الديلمي، كما أنه تتلمذ على يد موسى بن سيار، وهذا يجعل منه معاصراً للطبري.<sup>١</sup>

---

<sup>١</sup> - ابن أبي أصيبعة، ص ٣١٩-٣٢٠.

## الفصل الثاني

### التعريف بالمخطوط

#### المبحث الأول

##### محتوى الكتاب وأهميته ومنهج الطبري في تأليفه

يعد كتاب المعالجات البقراطية من الكتب الموسوعية الهامة، والتي تشمل بين صفحاتها عدداً كبيراً من المواضيع الطبية الهامة، والتي تغطي كافة أنحاء الجسم، وهو يشابه في شموليته كتب الطب الموسوعية الكبيرة مثل القانون لابن سينا، والحاوي لأبي بكر الرازي، وهو يشابهها أيضاً في الأسلوب العام لهذه المؤلفات، من حيث تناوله لأجزاء الجسم، حيث يتناول كل جزء من الجسم بشكل مستقل، مبيناً تشريح العضو، ومن ثم سبب العلة وأعراضها، ثم طرق معالجتها، ويشمل هذا الكتاب على المقالات التالية:

المقالة الأولى: في الفصول التي لا يستغني الطبيب الذي ليس بفيلسوف عن معرفتها.

المقالة الثانية: في الأعلال التي تحدث في جلدة الراس و جلدة الوجه.

المقالة الثالثة: في الأعلال التي تحدث في الأعضاء الباطنة من الرأس.

المقالة الرابعة: في أعلال العين و ذكر طبقاتها و منافعها و خلقتها و مداواتها.

المقالة الخامسة: في أمراض الأنف والأذنين.

المقالة السادسة: في أعلال الفم والسن واللهاة والعمور والحلق والرقبة.

المقالة السابعة: في أعلال جلدة البدن.

المقالة الثامنة: في أعلال الصدر والرئة والغشاء والحجاب و سائر آلات النفس و القلب و غلافه.

المقالة التاسعة: في وصف المعدة و وضعها و خلقها و أجناس أعلالها و علاجات جميع ذلك.

المقالة العاشرة: في أمراض الكبد والطحال والأمعاء و ذكر خلقتها و وضعها ومنفعتها.

من بين هذه المقالات يتركز اهتمامنا في هذه الدراسة على المقالة الرابعة، والتي تحتوي بين طياتها على مجموعة كبيرة من المواضيع الطبية الخاصة بأمراض العين، وهي في أعلال العين و ذكر طبقاتها و منافعها و خلقتها و مداواتها، وتشمل هذه المقالة شرحاً تفصيلياً لطبقات العين ورطوباتها، وللأمراض التي تصيب العين، ويشتمل ذلك على التعريف بالمرض وأعراضه وطرق معالجته، وعند حديثنا عن المعالجة، فيشرح المؤلف الأدوية المستعملة، وطرق تحضيرها، وكيفية استعمالها.

وهنا المواضيع التي أوردها المؤلف في هذه المقالة:

- الباب الأول: نذكر فيه خلقة العين، وذكر الطبقات والرطوبات وعددها.
- الباب الثاني: نذكر فيه أمراض الطبقة الصلبة.
- الباب الثالث: نذكر فيه أمراض الطبقة المشيمية.
- الباب الرابع: نذكر فيه أعالل الطبقة الشبكية.
- الباب الخامس: نذكر فيه أعالل الرطوبة الرُجاجية.
- الباب السادس: نذكر فيه أعالل الرطوبة الجلدية.
- الباب السابع: نذكر فيه أعالل الطبقة العنكبوتية.
- الباب الثامن: نذكر فيه أعالل الرطوبة البيضية.
- الباب التاسع: نذكر فيه أعالل الطبقة العنابية.
- الباب العاشر: نذكر فيه أعالل الطبقة القرنية.
- الباب الحادي عشر: نذكر فيه أعالل الطبقة الملتحمة.
- الباب الثاني عشر: نذكر فيه أنواع الرمد المُركب.
- الباب الثالث عشر: نذكر فيه رمداً كلياً وعلاجاً عاماً جنسياً.
- الباب الرابع عشر: نذكر فيه نوعين غريبين من الرمد.
- الباب الخامس عشر: نذكر فيه الورم الذي يعرف باسترخاء الجفن الأعلى.
- الباب السادس عشر: نذكر فيه الرمد الذي يرى صاحبه كل شيء أحمرّاً أو اصفرّاً أو نيلّجي أو أبيض، أو غير ذلك من الألوان المُركبة.
- الباب السابع عشر: نذكر فيه الرمد الذي يعرف بالتزاق الجفنين.
- الباب الثامن عشر: يذكر فيه العلة المعروفة بالشترة.
- الباب التاسع عشر: نذكر فيه الشُرناق.
- الباب العشرون: نذكر فيه البوالّتين.
- الباب الحادي والعشرون: نذكر فيه العقدة التي تحدث في الجفن الأعلى، تحت الجلدة الظاهرة للحس.
- الباب الثاني والعشرون: نذكر فيه الشعر الزائد في الأَجفان.
- الباب الثالث والعشرون: نذكر فيه الطَّرْفَة.
- الباب الرابع والعشرون: نذكر فيه تناثر الأشْفار.
- الباب الخامس والعشرون: في القَرْحَة وعلاجها.



- الباب السادس والعشرون: في البياض الذي يحدث في العين.
- الباب السابع والعشرون: في الظفرة.
- الباب الثامن والعشرون: في الحول الذي يحدث بعد أن لم يكن.
- الباب التاسع والعشرون: في الجرب المعروف بالحَصْفِي.
- الباب الثلاثون: في الجرب المعروف بالتيني.
- الباب الحادي والثلاثون: في الجرب المعروف بالمنبسط الذي مع الصلابة.
- الباب الثاني والثلاثون: في الجرب المعروف بالبردة.
- الباب الثالث والثلاثون: في الصلابة التي تحدث في الجفن من غير جرب.
- الباب الرابع والثلاثون: نذكرُ فيه السَّلاق.
- الباب الخامس والثلاثون: في الكمئة.
- الباب السادس والثلاثون: في الشُّبْكَرة.
- الباب السابع والثلاثون: في العَرَب.
- الباب الثامن والثلاثون: في أنواع الانتشار، والسدة ماله برؤ وما لا برء له.
- الباب التاسع والثلاثون: في أنواع نزول الماء، واختلاف الأوائل فيه.
- الباب الأربعون: في الحيوان الذي يقع في العين والقذى وما يلتزق بالناظر.
- الباب الحادي والأربعون: في العين إذا أقمَّرت من الثلج.
- الباب الثاني والأربعون: في القمل والقُمَّقام الذي يظهر في الأَجْفان.
- الباب الثالث والأربعون: في الزرقة التي تحدث في العين.
- الباب الرابع والأربعون: في الشَّعيرة التي تحدث في الجفن والبثرة الصلبة.
- الباب الخامس والأربعون: في أنه لمْ جُعِلت أدوية العين أكثرها معدنية، ولمْ جُعِلت أنواعها كثيرة.
- الباب السادس والأربعون: في ضيق الحدقة الحادثة.
- الباب السابع والأربعون: في العلة المعروفة باختلاج الدائم.
- الباب الثامن والأربعون: في سبب العين.
- الباب التاسع والأربعون: في زوال البصر في المطامير والحبوس المظلمة.
- الباب الخمسون: في الدمعة.
- الباب الحادي والخمسون: في هيئة العين ووضعها وصورتها، واختلاف المشرِّحين فيها.
- الباب الثاني والخمسون: في الحَفْش.

الباب الثالث والخمسون: في تركيب أدوية العينِ وسحقها وغسلها.

الباب الرابع والخمسون: في أنواع الظلِّمة.

يتبع الطبري في الحقيقة ذات المنهج الذي أتبعه عدد كبير من الأطباء العرب ممن سبقوه أو جاؤوا بعده حيث يبدأ أولاً بمقدمة عامة يبين فيها مجموعة أساسية من القواعد التي لا غنى للطبيب عن معرفتها، ثم يعمد إلى توضيح الأمراض التي تصيب الجسم حسب العضو، مبيناً أسباب هذه الأمراض وتشخيصها وكيفية معالجتها، وعند انتقاله للحديث عن العين مثلاً، فهو يعطي لها توصيفاً تشريحياً دقيقاً، وذلك وفقاً للمفاهيم التي كانت سائدة ذلك الوقت **فالعين**: "آلة للبصر، وهي مخلوقة من سبع طبقات، وثلاث رطوبات، **فالطبقة الأولى**: تُعرف بالصلِّبة، ..... حاجزة بين سائر الطبقات وبين العظم، وهي في شكلها مستديرة تتصل بأكثر أجزاء العين. **والطبقة الأخرى** طبقة تعرف: **بالمشيمية**، وهي مخلوقة من عصب وعروق، ..... وهي كالرحم للجنين؛ لأنها تحتوي جميع طبقات العين، وتحتوي عليها احتواء الرحم على الجنين، ولها وفيها نسجه تتمدد عند الحاجة وتتبسط. **والطبقة الثالثة** تُعرف: بالشبكية وشكلها مستدير، وهي على خلقة الشبكة، ..... وأطراف الأعصاب، ومن الأغشية وأطراف الشرايين"، ثم ينتقل إلى الحديث عن الأمراض التي تصيب العين طبقة طبقة كما يصف المؤلف نفسه، مبيناً أسبابها وكيفية معالجتها.

ولتبيان الأسلوب الذي اتبعه المؤلف في وضع هذا الكتاب، نأخذ مثلاً **الباب الثالث وهو في أعلال الطبقة المشيمية**، حيث يوضح المؤلف أن أكثر الأمراض التي تصيب هذه الطبقة هي الأمراض الدموية، ويفسر ذلك بكثرة العروق الواردة لها، ثم يبين المؤلف علامات المرض: "ومن علامات المَرَض إذا كان في هذه الطبقة أنك ترى الحُمرة في مؤخر العينين والألم هناك".

يلي ذلك شرح طرق المعالجة حيث تشمل الفصد والحجامة، ثم استعمال هذا **القطور**: "يؤخذ ورق بزر القطونا، وورق لسان الحَمَل، وورق عنب الثعلب، ويستخرج ماؤها ويغلى غليانا صالحاً، ثم يذاف فيه الحُضض، ويسير جداً من الشياف الأبيض، ويقطر في العين كل يوم مُرتين بالغداة والعشي".

أما مدى أهمية هذا الكتاب فتبدوا جلية عند حديثنا عن أتى بعده من العلماء، وقام بالنقل منه والاستفادة من هذا الكتاب، فمثلاً في مجال الكحالة يبدو النقل واضحاً في كتاب الكافي في الكحل، حيث يشير المؤلف إلى انه نقل هذه المعلومات من كتاب المعالجات البقرائية، كما أننا نجد في كتاب نور العيون وجامع الفنون نصوصاً تكاد تكون متطابقة مع تلك التي وردت في كتاب المعالجات البقرائية.

## المبحث الثاني: وصف النسخ الخطية للمخطوط<sup>(٢-١)</sup>.

بالعودة إلى نسخ المخطوط المتوفرة في المكتبات العالمية المختلفة، نجد أنها ثمانية عشر مخطوطة وهي:

- ١- نسخة المكتبة الظاهرية برقم (٦٧٠٢).
- ٢- نسخة متواجدة في أوقاف الموصل - العراق - الأحمديّة برقم (٢٠/١٥).
- ٣- دار الكتب المصرية برقم (١/١٤١١ طب-ف/٤٤١) مصورة بمعهد التراث بحلب برقم (١٠٦١).
- ٤- طهران - مجلس شوراي رقم (٦٠١٦) مصورة بمعهد التراث بحلب برقم (٨٢٣) وثانية برقم (٥٢٤) وثالثة برقم (٥٢٥).
- ٥- طهران ملك ملي برقم (٤٤٧٤).
- ٦- اسطنبول - الفاتح برقم (٣٦٢٤).
- ٧- اسطنبول - كوبرلي برقم (٩٨٠).
- ٨- اسطنبول - نورعثمانية ضمن مجموع برقم (٣٥٤٧) من الورقة (١-٦٤ آ).
- ٩- اسطنبول - الحميدية ضمن مجموع برقم (١٤٥٢/٩) من الورقة (١٨٤-٩٥ ب).
- ١٠- الهند - حيدر آباد - الأصفية برقم (٩٣٤/١٤).
- ١١- الهند - بانكينور (١٨/٨).
- ١٢- الهند - حيدرآباد - سالا برقم (٨٧٥).
- ١٣- الهند - رامبور برقم (٤٩٧/٤٣٤).
- ١٤- ألمانية - ميونيخ برقم (٢٣٨/شرقي) وآخر برقم (٨١٠).
- ١٥- اوكسفورد - بودليان ضمن (١٥٨/١) مجموعة مارش.
- ١٦- لندن - المكتب الهندي برقم (١٢٩٦/شرقي). وأخرى ذكرها حمارنة برقم (٧٧٢).
- ١٧- دبلن - جستر بيتي برقم (٣٩٩٤) من سنة ٦٧٤هـ.
- ١٨- كندا - مونتريال برقم (٢٨٦/ك آ) من سنة ٦١١هـ.

<sup>١</sup> - فهرس المخطوطات المصورة بمعهد التراث العربي، ص ١٢٢.  
<sup>٢</sup> - زهير حميدان: أعلام الحضارة العربية الإسلامية، ص ١١١-١١٢.

### النسخ المستعملة في التحقيق:

سأعتمد في إثباتي للمخطوط (المقالة الرابعة من كتاب المعالجات البقرائية) على ثلاث نسخ وهي:

١- الأولى: هي نسخة التي أعتمدها فؤاد سيزكين - و طُبِعَ بالتصوير عن مخطوطة ١٤٤٧٤١ مكتبة ملك ملي طهران، وهي من منشورات معهد تاريخ العلوم العربية والإسلامية في جامعة فرانكفورت بألمانيا، والتي يصدرها فؤاد سيزكين، سلسلة ج، عيون التراث، مجلة ٤٧/١، المعالجات البقرائية. وتتكون من ١٣٥١ ورقة، وتحتوي الورقة على ١٢٨١ سطر وكتبة بخط واضح، وتحتوي الصفحة ما يقارب ١٥٣٩١٠١ كلمة، ورمزنا لها ب (س).

وعند تفحصها نجد:

- النسخة الموجودة مرتبة بشكل دقيق دون أي خلل.
- هذه النسخة غير منقطة بشكل جيد حيث نقطة بعض الكلمات وأهمل تنقيط الأخرى.
- قام الناسخ بوضع عدد كبير من الإحالات حيث كان يشير إلى نقص من النص في موقع الإحالة قام بكتابتها في الحاشية.
- عناوين الأبواب موضوعة بخط غامق وواضح يجعلها متباينة عن النص.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَبَارِكُ فِيكَ يَا اللَّهُ

لذمة الترابعة

من أكلها ثم عرف بالمعجات البقر طيبة في اعلال العين وذكر طبا تها ونافعها رخلقتها وما وانما وهي اربعة وخمسون

الباب الأول يذكر فيه خلفه العين وذكر الطبقات والاطرابات ومدة مسلك

الباب الثاني يذكر فيه امراض الطبقة الصلبة وهي ثلثة اعلال مرضين يختص بها مرض من

الباب الثالث يذكر فيه امراض الطبقة السليمة ويذكر كل أكثر ما يصيبها من الامراض الدرسية

الباب الرابع يذكر فيه اعلال الطبقة الشبيهة وهي يختص اربعة اعلال احدها السرطان الذي

يحدث فيه الدمع والثانية غزوة العين وجفافها وقد الدمع المجدد كالبيض عليها والثالثة هي ما يسمى في الصغار

الوروج وفي الكبار النبع والرابعة هي مرضان يجد الانسان تحت عينه كانه عيش او نصفه الباب الخامس

يذكر فيه اعلال الرطبة الزجاجية ويذكر انها تختص بمرضين احدهما هو عدم الغذاء والاخر حموضة العين من غير ورم

الباب السادس يذكر فيه اعلال الرطبة الجليدية ويذكر ان امراضها بالمشاركة كثيرة

ويختص بمرض واحد وهي جفاف ريس وحشونة يحدث فيها الباب السابع يذكر فيه

اعلال الطبقة الشبيهة وما يفتان احدهما عام لها وسائر الطبقات وهي الورم وحصول العضلة وتغيرها في

ذمها والآخر مله مصانق فيها وهي التصلب والنتج الباب الثامن

يذكر فيه اعلال الرطبة السنية وهي ثلثة اما زيادة او نقصان او ينزل الكلدون الباب التاسع

يذكر فيه اعلال الطبقة السنية ويذكر ان لها اعلالا كثيرة بالمشاركة والذي يختص بها ثلثة اعلال احدها القرحة التي تخرج

فيها والاخرى مثلا وها من الرطبة حتى يكاد الحرق ان تسع والثالث زوالها من منسها قليلا اما بالورم الذي يحدث

فيه واما بالضعف الذي يحدث في سائر الطبقات واما نقصان الرطبة السنية الباب العاشر

يذكر فيه اعلال الطبقة القرنية ويذكر ان لها اعلالا كثيرة بالمشاركة ويختص بعينين احدهما يعرف الحشونة والاخرى

تترجها من الخلق حتى ترى عورها من الخلق حيا الباب الحادي عشر

يذكر فيه اعلال الطبقة اللطيفة ويذكر ان اعلالا كثيرة بالمشاركة ويختص اربعة اعلال احدها الورم الظاهر خمس اثنان يظهر في الورم

الثانية احمرارها والرابعة السبل الباب الثاني عشر

يذكر فيه انواع الرمد المركب واول ما سئى فيه ذكر ما يحدث من الرمد الظاهر لخمس الطبقة اللطيفة وهو على ثلثة انواع النوع

الاول في حصر يظهر اللطيفة مع التخميم والانتراق والشان سخنة الرطباته وظلها الثالث قول اللطيفة

النصولة المرموق والاوراد التي تظهر فيها من الشبيهة الباب الثالث عشر

يذكر فيه رمد الكحل ولا جا ما يبا جنسيا الباب الرابع عشر

يذكر فيه نوعين من رمد احدهما جس بجس العليل في عينه ومرضان احسن به ولا يطيق والاخر هو ان يجد في عينه كارهلاد

الصفحة الأولى من مخطوط ملك ملي ظ

المدونة احتاج الى المزيجات المنطقية المرهفة والامتلاء الشديد حتى يهلوا ذلك على ثم المدونة ثم التعالج به والاستفراغ بالاشياء  
 حتى المدونة والراس واصلاح العزا والورول عما يورث الامتلاء وقد يرى الانسان الشئ الكبير مستورا والمدى بينهما قريب  
 ذلك عيادة النور وفساد خروج خطى النور من العينين والسماحها حتى يصير لخطا واحدا وذلك محوشا اذا كان المدى بالقرب  
 عند منقطع يقع في العصبية المجوفة وعلاج ذلك ان ينظر الى مزاج الليل فان حدث ذلك من بسرب طب مزاجه ويجعل الاشياء  
 المتقابلة لسبب العلة فاما اذا حدث ان يرى الكبير مستورا والمدى منها بعيد فذلك من البقا على النور وقد بينا في اول كتابنا  
 في اشكال الاول والثاني من كتابه في المناظر وفسر ذلك للماهان في تفسير احسانا ويرهن عليه ولنا في ذلك جميع ذلك لا ليس ذلك محوش  
 الاطباق في هذا الموضوع وقد بحث في العين ان يرى الشئ الصغير كبيرا والمدى بينهما قريب او بعيد والسبب في ذلك جسم طب  
 حول ما بين الناظر والبصر بين المبصرات فيحتاج البصر ان ينكس فرى الشئ الصغير كبيرا لانعكاس النور وتحول هذا الجسم  
 بين البصر والمبصر فبين ذلك ايضا من امر الكبرياء لينا في اشياء ما يرى اكبر لخطه هو الذي يحول بين البصر والكبرياء  
 ايضا بالدمج الذي يرى في قعر المائل الذي غورا وسع ما هو كشر وعلاج ذلك الاستفراغ وسقيه المدونة والراس وسقيه طبقات  
 العين بالاكمال المحققة والامتصاره على احد العنقا وقد عرض للعين ان يرى شيئا واحدا شيئا كبيرا اذا كان المدى بينهما بعيدا  
 والعلة في ذلك شطبا من الرطوبة تحول بين البصر والمبصرات وكل شطبة تترامح اذا حازها وازاحا وبين الشطبة والسطح  
 فلا جل من الشطبا ما بين جسم واحد كانه اجسام وعلاج ذلك سقيه الراس والمدونة والاحتياط في العين وترك الاشياء الخفية الى الراء  
 وتكيد العين ابد بالالمحار وترك الخراج والاشياء الواحدة والزيادة في الرياضة التي قد تجرت به العادة وترك السهول الطويل فانه يورث  
 العين كلالا فاذا اجتمع الكلال وجر الرطوبة المفرقة لم يبصر العليل بئس شيئا وقد عرض للعين ان يرى كل على عينه او على  
 بيان شحنا وانفا حتى لمعت طنانه ان ذلك حقيقة والعلة في ذلك انه يمر من الرطوبة البيضاء في البعض منها كالدرة  
 والبعض يكون عن جنبها لاني الوسط منها وعلاج ذلك الاستفراغ واصلاح العزا وكل العين بالعلوم والطريات وقد بينا  
 للعين ان يرى كل شيئا يسقط من موضع عال قد ام عينه حتى يروح منه وعل ذلك شئ يحلب من راسه وقد بينا وقت  
 الى طبقات عينه فان كان ما يراهم فالذي تخليب دمري على حسب لون ذلك الشئ الذي يحلب وعلاجه الغصن والاستفراغ  
 ثم اراه شراب الخشخاش وحره ابات الخشخاش ويومرا بالاستنار دائما وقد تعرض للعين ان يبصر من قريب اكثر مما يبصر  
 والاخرى ان يبصر من بعيد احسن مما يبصر من قريب فاما ما يبصر من قريب ولا يبصر من بعيد كما يجب فذلك لضعف النور  
 فهو كذلك من نظر الى شئ يجمع حرقه فاما من يبصر من بعيد اصح مما يبصر من قريب فذلك لغلظ النور فاذا لم يغلظ فاذ  
 قريبا كما سفت ومعنى قولنا غلظ النور وصفاون فانما يريد به ما يحاطه من البارات وصفاون من مخالطة ذلك ولنا  
 نظرية هذا المعنى ضد شرحنا ولو فرضنا ذلك في كتابنا الكبير وينبغي اعلان العين كليتاها وجزوايتها وكل حلة في كل مزاج  
 وجدنا في ذلك كتابا مفردا اسمي له كتاب العين في المعالجة تمت المقالة الرابعة من الكتاب المعروف  
 بالمعالجات البقرالية والمجدهد اولا واخرى وظاهرا وباطنا وصلواته على خير خلقه محمد وآله اجمعين

الورقة الأخيرة من مخطوط ملك ملي ظ

- ٢- الثانية: نسخة مكتبة بودلاين - اوكسفورد برقم ١١٥٨١ ضمن مجموعة مارش، ورمزنا لها بـ (ب).  
 المعالجات البقراطية تتكون من /٤٢/ ورقة حجم وسط، و /٢٥/ سطر وتتكون من ١٣٩٩٠٠١ كلمة،  
 وتحمل مايكرو فلم رقم ٢٠١٦ في معهد التراث العلمي العربي، وعند تصفحها نجد:
- أ- الخط الذي كتبت به هذه المخطوطة اقل وضوحا من سابقتها.
- ب- المخطوط منقط بشكل جيد كما أن عدد لا بأس به من كلمات المخطوط مضبوطة الشكل.
- ت- وجود عدد قليل من الكلمات مطموسة في هذا المخطوط.
- ث- وجود عدد لا بأس به من الإحالات.

٣٢٢

بسم الله الرحمن الرحيم و ما توفيتي الا بالله **المقالة الرابعة**  
 من الكناش المعروفة بالمعالمات البترافية في اعلال العين وذكر طبقاتها و ما فيها و حلتها  
 و مداراتها و هي اربعة و خمسة و بالباب الاول ذكر فيه خلقه العين و ذكر الطبقات  
 و الرطوبات و مدارها **الباب الثاني** ذكر فيه امراض الطبقة الصلبة و هي ثلثة اعلال  
 و حلتها و هي اربعة و هي مرض آخر مشترك **الباب الثالث** ذكر فيه امراض الطبقة الشبيهة  
 و ذكر ان اكثر ما يصيبها من امراض الدموية **الباب الرابع** ذكر فيه اعلال الطبقة  
 الشبكية و هي مختص باربعة اعلال احدها الرقان الذي يحدث فيه الدموع و الثانية غور  
 العين و جفاتها و قلة الدمعة مع المجد و كالتقبض عليها و الثالثة هي ما هي في الصفار الوردي  
 و في الكبار السنج و الرابعة ضربان مجده لانسان تحت عينيه كانه ينحس او يضطرب **الباب الخامس**  
 ذكر فيه اعلال الرطوبة الزجاجية و يذكر انها مختص بمرضين احدهما هو عدم الغذاء و لا يحفظ  
 العين من غيروم **الباب السادس** ذكر فيه اعلال الرطوبة الجليدية  
 و يذكر ان امراضها بالمشاركة كثيرة و يختص بمرض واحد و هي جناف و يبس و خشونة  
 يحدث فيها **الباب السابع** ذكر فيه اعلال الطبقة العنكبوتية و هما علقان  
 احدهما عام لها و لسائر الطبقات و هي الورم و حصول الفضل فيه و غير و اجرة و اسباب  
 ذلك و لا فاعلة تخصها في نفسها و هي التقلص و التشنج **الباب الثامن**  
 ذكر فيه اعلال الرطوبة البيضاء و هي ثلثة اما زيادة او نقصان او تغير الى الكدورة  
**الباب التاسع** ذكر فيه اعلال الطبقة العينية و يذكر ان لها اعلالا كثيرة  
 بالمشاركة و الذي يختص بها ثلثة اعلال احدها القرحة التي تخرج فيها و لا في امتلا و ما  
 من الرطوبة تحت كاد الحدقة ان يتسع و الثالث زوالها عن موضعها قليلا اما بالورم  
 الذي يحدث فيه و اما بالضغط الذي يحدث في سائر الطبقات و اما نقصان الرطوبة  
 البيضاء **الباب العاشر** ذكر فيه اعلال الطبقة القرنية و يذكر ان لها  
 اعلالا كثيرة بالمشاركة و يختص بعينين احدهما يعرف بالخشونة و لا في نموها عن الملتحمة  
 حتى يرى علوها عن الملتحمة **الباب الحادي عشر** ذكر فيه اعلال الطبقة  
 الملتحمة و يذكر ان اعلالها بالمشاركة كثيرة و يختص باربعة اعلال احدها الورم الظاهر  
 للخص الثانية القرحة الوردية الثالثة احمرارها و الرابعة السيل **الباب الثاني عشر**  
 ذكر فيه انواع الرممة المركب و اول ما يتدبر فيه ذكر ما يحدث من الرممة الظاهر للخص  
 في الطبقة الملتحمة و هو على ثلثة انواع النوع الاول هي حمرة مظهر في الملتحمة مع النزوم  
 و كالتزاق و الثاني بخونة الرطوبات و علقها الثالث قبول الملتحمة النقصان بالورق  
 و لا واد التي يظهر فيها من الشبكية **الباب الثالث عشر** ذكر فيه رممها علاجها

الصفحة الأولى من مخطوط بودلاين ظ



هذا كصف النور لا شك في ذلك من نطال التي اصنع صوتها من بصير من اهلها ما هو صوت  
 في كل لحظة النور نادى بعد لطف فاذا كان قريبا كالماء في منقح النور وصفاه فانما هو صوت  
 من الحارات او صفاوه من مخالطه ذلك ولنا طول في هذا المعنى قد شرحنا واوضحنا ذلك كما في  
 في جميع احوال العين وكل ما وجدنا تماثل كل علمه كل علاج وجعلنا في ذلك كتابا مفردا مستقلا  
 العين بما العالم به من القائل الرابع من الكفاش المعروف بالمعالجات البصرية والحدود والافراد  
 وما لها من صلاحيات على غير علمه وهو السلام **بسم الله الرحمن الرحيم** وهو قسبي الا بانه  
**المعالجات** من كتاب الكفاش المعروف بالمعالجات البصرية في الامراض التي  
 والاذنين وهي اربعة وثلاثون بابا **الباب الاول** في الورم المعروف بالكثير الاصيل  
**الباب الثاني** في البثور التي يخرج بوجهه بسبب الغضب فما حتى يصير بوجهه البثور  
**الباب الثالث** في السود التي تحدث في العين **الباب الرابع** في البثور التي يخرج  
 في السود التي يخرج من زمام الدم والبالون **الباب الخامس** في البثور التي يخرج  
**الباب السادس** في الرغاف للزوط **الباب السابع** في الرغاف من الشربان  
**الباب الثامن** في العوالي مرض في العين **الباب التاسع** في الحشم  
**الباب العاشر** في العلاله في العين **الباب الحادي عشر** في علة طرية العين  
**الباب الثاني عشر** في الحشم والكثير **الباب الثالث عشر** في ذكر اعلال الاذن ووصف  
 ميعون الذي يعرف بتهان الاذن **الباب الرابع عشر** في علة كونه في الاذن من علة طرية  
 سكنه الصالح وورم العين **الباب الخامس عشر** في حشم في وجع الاذن من وجع حاد  
 في الاذن وتولده في العين **الباب السادس عشر** في حشم في حاد في الاذن خارجا  
 وقد تورم الصالح **الباب السابع عشر** في حشم في حاد في العين من غير ان  
**الباب الثامن عشر** في حشم في حاد في الاذن **الباب التاسع عشر** في حشم  
 في الوقت اذا ظهرت في الاذن من غير ورم مقده وربما كان موضعا او عينا وكان حدها سيرا قليلا  
**الباب العشرون** في حاد في الاذن او الكاه المرق الحاك او اصابه شي حاله وقت  
 من بعض التلبيخ مع المرشيد رشح او لم يرشح **الباب الحادي والعشرون** في وجع حاد في  
 الاذن مع دوى كدمته وورم في وجع الاذن من غير ورم ولا حاد في العين  
 في الوجع وورم الاذن **الباب الثاني والعشرون** في حاد في الاذن من غير  
 في الدمى والطين او الحية الاذن من غير سقط ولا ضرب ولا عتق شرب دهون في حاد  
**الباب الثالث والعشرون** في حاد في الاذن **الباب الرابع والعشرون** في حاد في  
 في الاذن يعرف بالاكلة وهي تكون مع الوجع ومع من الاذن حاد في حاد في حاد في حاد  
**الباب الخامس والعشرون** في حاد في الاذن **الباب السادس والعشرون** في حاد في حاد في حاد في حاد

الصفحة الأخيرة من مخطوط بودلاين و

٣- نسخة مكتبة ميونخ: المكتبة الوطنية برقم ١٢٣٨١، ورمزنا لها بـ (م) مكونة من ١٤٣١ ورقة، و ١٢٩١ سطر حجم وسط، و ١٤٤٨٠٠١ كلمة، أما المخطوط كاملاً فهو ٣٦١ ورقة. وقد كتبت بخط واضح. وعند تفحصنا نجد:

- أ- النسخة مكتوبة بخط واضح وهي تامة ولا يوجد فيها أي نقص.
- ب- يذكر الناسخ في هامش كل صفحة الكلمة التي جاءت في بداية الصفحة التالية.
- ت- المخطوط منقط بشكل جيد كما أن عدد لا بأس به من كلمات المخطوط مضبوطة الشكل.
- ث- عدد الكلمات التقريبي ( ٣٩٩٠٠ ) كلمة.
- ج- وجود عدد قليل جداً من الإحالات.
- ح- عناوين الأبواب مكتوبة بخط غامق مخالف للنص.
- خ- تمثل هذه النسخة أفضل النسخ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ

المقالة الرابعة

من أن تفر المر وقتها بالمعالجات المقرطة في اعلان العيون وكرهيتها وما وافقها وخلقت امرها  
وهي اربعة وخمسون بابا

بذكر فيه خلقه العين وذكر الطبقات والرطوبات وعددها

بذكر فيه طبقة العنبلة وهي ثلثة اعلان مرضا ينقصها او مرض اخر مشهور ١١٤

بذكر فيه امراض طبقة المشيمة ويذكر ان القرصا يصيبها من الامراض المبرية ١١٥

بذكر فيه اعلان الطبقة الشكية وهو خمسة اربعة اعلان احدها البقان الذي يعرف به  
الدوم والثانية غور العين وحماها وقلنا الدمعة مع البرقعة كالشعر عليها والثالثة  
هي ما سمي في الصغار اوبويج وفي الكبار النيج والرابعة هي حرا بجمدة الانسان تحت عينيهم  
كالتة بخصر ويصغف ١١٥

بذكر فيه اعلان رطوبة الرطوبة ويذكر انما ينقص من رطوبة احداهما عدم الغذاء والاخر يحوط  
العين غير روية ١١٧

بذكر فيه اعلان الرطوبة الخلدية ويذكر ان مرضها بالمشاكة كثيرة وتحتوي بر واحد هو صنف  
وسر وخسونه عشرين بابا ١١٨

بذكر فيه اعلان الطبقة العكوبية وما عتاز اجودها عامها ولبا الطبقات وهو الور  
وجمور الفضل فيه ويظهر من احد وانها ذلك ولا يخرج له خصها في نفسها وفيها من كمنح  
بذكر فيه عدد رطوبة السمية وهو ثلثة اما زيادة او نقصان او تغير في الكدورة ١١٩

بذكر فيه اعلان الضقة العينية ويذكر ان لها اعلانا كثيرة والتي يختص بها ثلثة اعلان احدها  
الفرجة التي يخرج منها الاخرى منها من الرطوبة حتى تكاد تعرف ان تسع وثلاثون بابا  
من رطوبة قبيلا ما اورد في رطوبة وفيها وما في الضقة التي يحدث في سائر الطبقات  
وما نقصان الرطوبة السمية

بذكر فيه اعلان الطبقة العزبية ويذكر ان لها اعلانا كثيرة بالمشاكة ويختص من بين احدها امر  
بالخشونة والاخرى نونها عن الدم حتى يرى عليها على المشاكة

باب الاول  
باب الثاني  
باب الثالث  
باب الرابع  
باب الخامس  
باب السادس  
باب السابع  
باب الثامن  
باب التاسع  
باب العاشر

١١٨  
١١٩  
١٢٠  
١٢١

الصفحة الأولى من مخطوط ميونخ و.

من بعد من لم يربنا من قريب فانا له من قريب لا يصره ويعدنا يجب فذلك لضعف النظر لا لضعف البصر  
 بيننا وبينهم من قريب فانا له من قريب لا يصره ويعدنا يجب فذلك لضعف النظر لا لضعف البصر  
 في الكثرة وسوقنا غلة النور وصغارنا فاننا نرى في الدنيا من الجاهل والضعف من غلة النور والضعف  
 نعلم المعنى في هذا الشارة من صناديقنا وذلك في علمنا الكبير وبيننا جميع اعداد العين كلياتها وجزءها وانوارها  
 في كل راجع وجعلنا في ذلك كتابا مفردا اسمناه كتاب العين في المعالجة  
 تمت المعالجة الرابعة من الكناش المعروفة بالمعالجات  
 البقراطية والحمد لله اولادنا واخرا وظهر اولادنا  
 وصلى الله على خير خلقه محمد وآله

**بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مَا تَوْفِيقِي يَا أَبَا اللَّهِ الْعَظِيمِ**

المتالة الخامسة من الكناش المعروفة بالمعالجات البقراطية في امراض الانف والاذنين وهي اربع وثلاثون بابا

الباب الاول في الورم المعروف بالكثير للارجل ١٥٨

الباب الثاني في البثور التي تخرج وبسبب الضل فيها حتى تصير بمسرة النائليل ١٥٩

الباب الثالث في السدة التي تحدث فيه ١٥٩

الباب الرابع في السدة التي تقرض من نبات اللحم والشالوب في الامن ١٥٩

الباب الخامس في البوليب التي تقرض في الانف ١٦٠

الباب السادس في الرعاف المنفرط ١٦٠

الباب السابع في الرعاف من الشرايب ١٦٠

الباب الثامن في البخر الذي يخرج من في الامن ١٦١

الباب التاسع في الخشم ١٦١

الباب العاشر في العلة المعروفة بفساد اللحم ١٦٢

الباب الحادي عشر في علة تظهر في الامن تدعى منها العين ١٦٢

الباب الثاني عشر في الخشم والكس ١٦٢

الباب الثالث عشر في علة لعل الاذن ووصف المحون الذي يخرج في اذن اولادنا ١٦٣

الباب الرابع عشر في علة تحدث في الاذن من علة كسبارة تكثر في الصغار ويومئذ ١٦٣

الصفحة الأخيرة من مخطوط مكتبة ميونخ ظ

## المبحث الثالث

### منهج التحقيق

#### • إثبات النص:

إن الأصل في عملية التحقيق هو إثبات النص كما رسمه المؤلف لذلك قمنا بالمقارنة بين نسخ المخطوط الثلاثة (م، ب، س) وهي اختصارات لنسخة المخطوط في مكتبة ميونخ، ونسخته في مكتبة بودلاين، والنسخة التي أعتمدها سيزكين على الترتيب، وقد اعتمدنا على نسخة مكتبة ميونخ كنسخة مرجعية وقابلنا النسختين الأخيرتين معها.

كما اختصرنا قدر الإمكان تدخلنا في النص إلا في حالة الخطأ اللغوي الذي يعرقل الفهم الصحيح، واتبعنا بعض التعديلات على النص دون الإشارة إلى ذلك في الحاشية ملتزمين ببعض القواعد العامة التي تنظم عملية التحقيق وهي:

#### ١- الأقواس والخطوط والرموز:

- / ابتداء صفحة المخطوط
- - - الخطان القصيران يحصران الجمل المعترضة
- < > القوسان المكسوران يحصران ما نضيفه من عندنا كحرف أو لفظ يقتضيه السياق
- (..... كذا) يردف هذان القوسان مع كلمة كذا بما يبهم علينا قراءته حيث يثبت كما ورد.
- [ ] القوسان المربعان يحصران ما نقتح حذفه.
- و حرف الواو يشير إلى وجه ورقة المخطوط.
- ظ حرف الظاء يشير إلى ظهر ورقة المخطوط.

#### ٢- علامات الترقيم:

- توضع نقط عند انتهاء المعاني في الجمل.
- توضع الفاصلة (،) وتستعمل إشارة الاستفهام (?) وإشارة التعجب (!) في أماكن استعمالها.
- النقطتان: تستعملان بعد جملة القول.

#### ٣- تقسيم النص:

قمنا بالمحافظة على تقسيم النص وترتيب الأبواب كما وضعها المؤلف لكن أوردنا عناوين الأبواب التي جاءت ضمن النص في بداية صفحة جديدة ويخط أكبر ويلون أغمق.

#### ٤ - التشكيل:

- وضعنا همزة الابتداء دائماً وأيضاً في المواضع التي ينبغي إضافتها.  
مثلاً: الأشياء بدلاً من الاشياء  
الدواء بدلاً من الدوا  
الكائنة بدلاً من الكاينة
- قمنا بتشكيل جميع مصطلحات الأدوية المفردة الواردة في المخطوط كي نضمن القراءة الصحيحة اعتماداً على المراجع المختصة بذلك.
- تم تصحيح الأخطاء في التذكير والتأنيث والجمع والإفراد دون الإشارة إلى ذلك.  
مثلاً: يذكر بدلاً من نذكر.  
طبقتان بدلاً من طبقتين.
- في حالة تصحيح كلمة واردة في المخطوط، فإننا سنقوم بتصحيحها مجدداً دون الإشارة إلى ذلك.  
مثلاً: الأوردة بدلاً من الأوراد  
الجمشيزك بدلاً من الشيمزك
- وضعنا التشديد في المواضع التي تحتاج لذلك.  
مثلاً: تسهل بدلاً من تسهل
- منعاً للالتباس بين الألف المقصورة والياء قمنا بإثبات النقطتين تحت الياء وخصوصاً فيما التبس علينا قراءته.  
مثلاً: متساوي بدلاً من متساوى.
- أيضاً قمنا بتمييز التاء المربوطة عن الهاء النهائية  
مثلاً: الطبيعية بدلاً من الطبيعیه
- في حالة الأعداد قمنا بإثبات الأعداد.  
مثلاً: سبعائة بدلاً من سبعمايه
- في حالة الألفاظ التي إذا أهمل تشكيلها التبس معناها كما في حالة المبني للمجهول الماضي والمضارع قمنا بتشكيل الكلمة.

مثلاً: يُسقى بدلاً من يسقي

يُدق بدلاً من يدق

#### ٥- الحواشي والهوامش:

- قمنا بالإشارة إلى أوجه الخلاف بين المخطوطات الثلاثة في حاشية النص المحقق، كما أدخلنا الكلمات الموجودة في حواشي النسخة الأصل إلى المتن، وأشرنا إلى ذلك في الحاشية.
- كما تضمنت الحواشي السفلية تفسير بعض الألفاظ الواردة في المخطوط بما يخدم عملية التحقيق، ويضمن الفهم الصحيح للنص.
- قمنا أيضاً بإثبات بعض مصطلحات الأدوية المفردة على الوجه الصحيح الذي ينبغي أن تكتب فيه.
- قمنا بالإشارة إلى جميع مصطلحات الأدوية المفردة والمركبة، ومصطلحات الأمراض، ومصطلحات الأوزان، ومصطلحات الأشكال الصيدلانية، دون شرحها وأفردنا لذلك معاجم خاصة مرتبة بحسب حروف الهجاء حتى تسهل العودة إليها.

## الباب الثالث

### الدراسة التاريخية والعلمية

الفصل الأول: الدراسة التاريخية.

المبحث الأول: تأثر الطبري بمن سبقه من الأطباء.

المبحث الثاني: تأثير الطبري فيمن جاء بعده من العلماء.

الفصل الثاني: الدراسة العلمية.

المبحث الأول: الأهمية الطبية والصيدلانية للمخطوط.

المبحث الثاني: التفسير الصيدلي لنسب استعمال مختلف الأشكال الصيدلانية.

الفصل الثالث: التصنيف الدوائي و الدراسة الصيدلانية

المبحث الأول: تصنيف الأدوية النباتية المستعملة في علاج الأمراض والتي أوردها المؤلف.

المبحث الثاني: الدراسة الصيدلانية المعاصرة للعقاقير الواردة في المخطوط.



## الفصل الأول

### الدراسة التاريخية

تبدو الأهمية التاريخية لهذا الكتاب جلية من خلال السياق الذي جاء فيه، ضمن تطور الحضارة العربية الإسلامية، حيث تأثر فيمن كان قبله، وأثر بشكل واضح فيمن جاء بعده من العلماء.

#### المبحث الأول: تأثر الطبري بمن سبقه من الأطباء.

كنتيجة لدراستنا للمقالة الرابعة من كتاب المعالجات البقرائية لأحمد بن محمد الطبري، نجد وبشكل واضح إشارة المؤلف لعدد كبير من العلماء البارزين الذين سبقوه، ممن أعتد على مؤلفاتهم في وضع كتابه الموسوعي، وهو إذ يذكر العلماء اليونان الذين أعتد عليهم، لكنه أيضا يشير إلى عدد كبير من العلماء العرب، وهذا الجدول يبين أهم العلماء اليونان والرومان الذين أعتد عليهم الطبري في مؤلفه مع الإشارة إلى أسماء كتبهم التي أعتد عليها إن وجدت.

العالم	الكتاب	العالم	الكتاب
أبقراط		الأمدي	العين
ارجنجانس		قسطنطين	
جالينوس	منافع الأعضاء - الميامر - ابيديميا.	أرسطاطاليس	
روفس		أفلاطن	
دياسقوريدس		أريباسيوس	
إقليدس	المناظر	أفلاطون	

الجدول رقم (١)

مع العلم أن أكثر هؤلاء الأطباء ذكراً هو جالينوس، يليه أبقراط.

وهذه بعض النصوص التي نقلها الطبري عن بعض الأطباء السابقين.

الطبيب الذي تم النقل عنه.	المادة المنقولة	سبب نقلها.
جالينوس	وعلى رأي جالينوس: هي على صورة الجليد، غير انه تتخللها شيء من الرطوبة كالغذاء لها، واقفة في جملة أجزائها حتى إذا احتاجت إلى الغذاء اغتذت بها، وأما شكلها: فشكلمستدير على رأي جالينوس.	وصف الرطوبة الجليدية، الباب الأول في وصف طبقات العين.
	فإن جالينوس قد استقصى في أمر طبقات العين في منافع الأعضاء، وبين اعتقاده فيها في المقالة العاشرة.	عند الحديث عن اعلال الطبقة الملتحمة.
	يؤخذ من العنزروت المرّبي بلبن الأثن وزن خمسة دراهم، ومن النشاء العذب الطعم إذا ذيق وزن درهمين، كثيراء وصبغ عربي من كل واحد درهم، اسفيداج الرصاص المحرق ما لا يؤخذ من تحت تجير العنب وزن ثلاثة دراهم، إقليميا الفضة وزن درهمين، أفيون مصري خالص وزن ثلاثة طساسيج إلى دانق فضة لا يزداد عليه، لما بينه جالينوس وحذّره من استعمال الأدوية المخدّرة.	في مجال تحضير أشياف لمعالجة الرمّد.
	ومما يدلّك على هذا بعد كلام جالينوس في التشريح، حين	وصف التشريح بين العين والأنف.

	يذكر الحجاجين، أنهما عظامان منقلبان على الأنف، وفيهما تخلخل وثقب خفية.	
وصف فعل الراوند قبل ذكر مرهم الراوند الذي حضره المؤلف.	في قوة الراوند انه يُلجم الجراحة ويختمها.	<b>دياسقوريدس</b>
وصف الرطوبة الجليدية.	فأما الرطوبة الجليدية فلها قشور كقشور البصل، تنتشر عنها حتى يفنى بفنى تلك القشور.	<b>أبقراط</b>

الجدول رقم (٢)

في الحقيقة يعد جالينوس من أهم الأطباء الذين أعتد عليهم الطبري في هذه المقالة حيث ورد ذكره ما يقارب ٣٠ مرة، في حين أن أبقراط لم يرد ذكره سوى ٧ مرات، وهذا يتوافق مع أهمية جالينوس وخصوصاً عند الحديث عن التشريح والمعالجة.

أما الأطباء العرب الذين نقل عنهم الطبري فكثر أيضاً، ولقد أشار إلى عدد كبير منهم، كما أن بعض هؤلاء الأطباء هم ممن عاصرو الطبري، وقد التقى معهم وناظرهم كما يصف هو في عدة مواضع من المقالة المدروسة.

وهذا الجدول يبين أسماء الأطباء العرب أو ممن عاشوا في ظل الدولة العربية الإسلامية.

حنين بن اسحق	ثابت بن قرّة
اسحق بن حنين	أبي اسحق بن إبراهيم بن بكس
أبو ماهر موسى بن سيار	ابن ماسة
جيورجس	يوحنا بن القس المهندس
بخنثشوع	يوحنا بن القس المهندس
ابراهيم بن بكس	الساھر
علي الكحال	أبو عمّران موسى بن سيّار

الجدول رقم (٣)

يعد أبو ماهر موسى بن سيار الأكثر ذكراً بين الأطباء العرب الذين ذكرهم الطبري، حيث ذكره ما يقرب ١٣ مرة، كما يذكر أنه ناظر أبو ماهر في أكثر من موضع، مما يعني أنه كان معاصراً له.

كما يذكر أنه ناظر جوجيس بوجود أبو ماهر موسى بن سيار، ولكنه أيضاً ومع ذكره أنه يناظر موسى بن سيار، إلا أنه ينقل عنه عدد كبير من الصفات التي حضرها ابن سيار مثل هذه الوصفة، وهي وصفة البرود الرمادي الذي صنعه ابن سيار:

"نشاء وزن درهم، كثيراء وزن ثلثي درهم، صمغ عربي درهم، صمغ فارسي درهم، شياف ماميثا وزن درهم ونصف، ورق نور البنفسج درهم، طباشير درهمين، كافور طسوج، لؤلؤ غير مثقوب درهم ونصف، يسحق ذلك كله ناعماً بمهراس حجر أو زجاج، وينخل بحريرة، ويردّ إلى الهاون دفعتين وثلاثة، وينخل في كل مرة بأضيق ما يمكن من الحرير، ثم تكحل به العين بعد التشيف".

يعد حنين من الأطباء السابقين للطبري، والذين نقل عنهم الطبري في عدة مواضع سواء مع الإشارة إلى مصدر النقل أو مع إغفاله، وسواء أتفق معه أو خالفه:

من ناحية مبدئية نجد عند دراستنا للمقالات العشرة لحنين، أنه يعتمد على جالينوس في حديثه عن تشريح العين ومعالجتها جامعاً هذه المعلومات من عدة كتب لجالينوس، وهو يشير لذلك في بداية كتابه العشر مقالات:

" وأنا مؤلف لك كتاباً كما سألت أجمع لك فيه باختصار جميع ما قدمت ذكره، على ما بينه وشرحه جالينوس الحكيم، بأوضح ما أقدر عليه من القول وأجزه."<sup>١</sup>

وعلى هذا الحال سار الطبري، حيث أعتمد على جالينوس في عدة مواضع من كتابه.

وهذا الجدول يبين مقارنة بسيطة لبعض المعلومات التي أوردها الطبري وحنين بن إسحق.

نص الطبري	موضعه من المقالة	نص حنين	موضعه من كتابه
وقد أخطأ حنين بن إسحق في العبارة عن هذه الجلدية فقال: أنها مفرطة منبسطة قليلاً	الباب الأول في وصف طبقات العين ورطوباتها.	إنها بيضاء صافية نيرة مستديرة ليست بمستحكمة الاستدارة بل فيها عرض ..... وأما	المقالة الأولى، في طبيعة العين وتركيبها. ص ٧٣

<sup>١</sup> - حنين بن إسحاق، العشر مقالات في العين، تحقيق ماكس ماير هوف، ص ٧١.

	الشيء المسطح فإنه يلقى مما يمسه أكثر مما يلقى الشيء الكروي المستدير.		لتأخذ من أجزاء المُبَصَّرَات أكثر، لأن الأشياء المنبسطة تلقى من الشيء الذي يواجهها أكثر مما يلقى الشيء الكروي.
	لم يورد حنين هذه الوصفة في كتابه العشر مقالات.	الباب الثاني وذلك خلال حديثه عن الرمذ. ويقول أنه نقلها عن حنين.	يحل من الطرفة والدم والعققة بماء ورق لسان الحَمَل، وجلاب العنَّاب المغلي.
المقالة السادسة علامات الأمراض التي تقع في العين. ص ١٢٧	دم ينصب في الملتحم من تخريق الأوردة التي فيه وأكثر ذلك إنما يكون عرضاً عن ضربة.	الباب الثالث والعشرون عن الطرفة.	الطرفة : لكمة تقع، أو صدمة، أو حجر، فتفسخ العروق الدقاق التي في الملتحمة، فيخرج الدم إلى سطح الملتحمة، وتسكن تحت الغشاء الذي على الطبقة. وهو سبب من ثلاثة أسباب أوردها الطبري لحصول الطرفة.
المقالة السادسة علامات الأمراض التي تقع في العين. ص ١٢٨	الظفرة: هي زيادة من الملتحم عصبية أول نباتها من المآق الأكبر ثم تنتبسط إلى سواد وسط العين، حتى إذا عظمت غطت الناظر ومنعت البصر.	الباب السابع والعشرون في الظفرة، ولها ثلاثة أنواع هذه إحداها.	تبتدئ من المآق من عند اللحمة المعروفة بالوتد وقد يسمى الذر، فتنبسط إلى أن يلحق حد السواد، ثم يغلظ هناك.
علاج الطرفة. ص ١٨٢	تقطر في العين دم الحمام أو دم الورشان وهو حار ولبن امرأة.	الباب الثالث والعشرون في الطرفة.	دم الفراخ الناهضة، وليس كل دم يصلح من الفراخ، فإن دم ذبيحته يغلظ نور العين ويفسده،

			<p>وإنما دم أجنحتها، وهو أن تشال أجنحتها فيؤخذ فيها عروق دقاق. كما أن النسخة ب من المخطوط تحتوي على دم الورشانودم الفواخت.</p>
--	--	--	--

الجدول رقم (٤)

يبين لنا الجدول السابق قيام الطبري بالنقل من حنين بن إسحق في عدة مواضع، وخاصة في تلك المتعلقة منها بتعريف الأمراض، مع توسع الطبري في الشرح عنها وتبيان ماهيتها، كما أن الطبري يشير إلى وجود الخطأ عند حنين حسب اعتقاده، ولكننا نجد أيضاً أن الطبري يخطأ في نسب إحدى الصفات إلى حنين. وعند دراستنا للتصنيف الطيبين نجد:

١- يحدد حنين الأدوية المعدنية التي تستعمل لمعالجة أمراض العين بالمواد التالية:

الشاذنه والملح والنوشادر والزرنيخان والزنجار والأقلميا والبورق والزاج والرصاص والأثمد والبورق والزاج والنحاس والاسفيذاج وزهرة النحاس وأبسوريقون والتوتيا وتوبال الحديد وتوبال النحاس.<sup>١</sup>

٢- هنا مجموعة من الأدوية المعدنية التي استعملها الطبري في تحضير الأدوية العينية:

إثمد وإسفيذاج الرصاص وإقليميا الذهب وإقليميا الفضة ويورق أرمني وتوبال الحديد وتوبال النحاس وتوتيا وحجر أرمني وروسختج وزئبق وزنجان وشاذنج وقلفطار وقيموليا ومرداسنج ونحاس.

هذا التقاطع يبين وجود عدد كبير من المواد المعدنية التي استعملها الطيبان في معالجة أمراض العينية، مع توسع الطبري فيها بشكل أكبر بكثير وتنوع أكثر، وهذه يُفسره بأن الطبري أستقى معلوماته من خلال التجربة، ونقله عن مجموعة أوسع من الأطباء الذين سبقوه.

<sup>١</sup> - حنين بن إسحق، العشر مقالات، ص ١٥٨.

### المبحث الثاني: تأثير الطبري فيمن جاء بعده من العلماء.

يعد كتاب الكافي في الكحل، والذي ألفه خليفة بن أبي المحاسن الحلبي من أهم الكتب الطبية المتخصصة في المجال العيني، والتي ظهرت في ظل الحضارة العربية الإسلامية، وقد تناول المؤلف في كتابه معظم المواضيع التي تخص العين مثل أمراض الأجفان، وطبقات العين، وأمراض الروح الباصر، إضافة إلى وضعه رسومات توضيحية للأدوات الجراحية وللدماع.

وهو كتاب تخصصي في مجال معالجة أمراض العين، ولقد نقل مؤلفه عن عدد كبير من أهم الأطباء العرب ممن سبقوه مثل الرازي وأبن سينا.

ونحن نختار هذا الكتاب لدراستنا نظراً لأن المؤلف أشار في عدد كبير جداً من المواضيع في كتابه إلى قيامه بالنقل من كتاب المعالجات البقرائية لأحمد بن محمد الطبري، وهذا الجدول يبين بعض مواضع هذا النقل:

الرقم	النص الوارد في كتاب الكافي في الكحل.	مكان ورودها في الكافي.	النص الوارد في كتاب المعالجات البقرائية.	مكان ورودها في المعالجات البقرائية.
١	هذان النوعان تسمى الحصفي وقد يحدث عقيب الرمد، وقد يكون من غير رمد، بل من مصادمة الهواء للأبخرة، فيسكن تحت غشاء الجفن.	أمراض الجفن، ص ١١٥.	هذا النوع من الجرب قد يحدث من غير رمد، وقد يحدث بعقب الرمد، فأما إذا حدث من غير رمد، والعلة في حدوثه البخارات الحارة عن أخلاط حريفة عفنة حادة، فتسكن تحت الغشاء على الجفن من داخل.	الباب التاسع والعشرون في الجرب المعروف بالجفني.
٢	بعد الاستفراغ والحمية شرط ذلك بالمبضع خفيفاً، وحكه بالميل، وكخله بعد ذلك بميلين أو ثلاثة من البيخجون الممزوج بماء الورد ثم إلزاه بالرشنايا والباسليقون، فإن نظف وإلا يحك	معالجة الجرب المنبسط. ص ١١٦	وعلاج ذلك بعد الاستفراغ والحمية: شرط ذلك الموضع بالمبضع خفيفاً، وحكه بالميل، وكخله بعد ذلك بميلين أو ثلاثة من الخل الممزوج بماء الورد، ثم إلزاه الكحل	الباب الحادي والثلاثون في الجرب المعروف بالمنبسط الذي مع الصلابة.

<p>علاج الجرب المنبسط.</p>	<p>المعروف بالروشناني والباسليقون الكبير الذي على نسختنا في الأقرابادين، فإن لم ينحل الغلظ وبقيت الصلابة في الجفن، فلا بأس أن يُحَكَّ بالحديد، أو يُيَطَّ. وكلُّ صلابة تبقى في الجفن، ولم تكن هناك مادة، ولا في البدن امتلاء فإنها تتحلُّ بالماء الحار والتكميد، والحمية، وتدميع العين مع الحمية.</p>		<p>بالآلة المسماة "وردة" وحلَّل الصَّلابة بالتكميد بالماء الحار، والحمية، وتدميع العين.</p>	
<p>الباب الثاني والثلاثون في الجرب الذي يعرف بالبردة.</p>	<p>هذا النوع من الجرب يحدث مع الرمد، وربما حدث من غير رمد، وصورته: أن تكون حبة بيضاء تظهر تحت الجفن الأعلى، مؤلمة في وقت، وتحكُّ في وقت، حتى يستلذ العليل حَكَّها، ثم يعظم الألم بعد ذلك، ولا يكاد أن ينحلَّ ما فيها من المدة وترق، وسبب ذلك: مادة مُركبة من كيفية قاسرة، حريفة لذاعة، ورطوبة غليظة.</p>	<p>وصف البرد، ص ١١٩.</p>	<p>هذا النوع من الجرب يحدث من الرمد، وربما يحدث من غير رمد، وصورته: حبة بيضاء تظهر تحت الجفن، ولا يكاد ينحلَّ ما فيها من المدة. وسببه: مادة مركبة من ليفية فاسدة ورطوبة غليظة.</p>	<p>٣</p>
	<p>الظفرة هي ثلاثة أنواع: نوع منه غشائي رقيق، يبتدئ في أي جانب، ابتداءً من جوانب الملتحمة، والأطباء يغطون فيها إذا كان ابتداؤها من غير الموضع المعهود، ويضئونها غشاءً من البياض.</p>	<p>الظفرة، ١٩٠</p>	<p>قال الطبري في المعالجات البقراتية: الظفرة هي على ثلاثة أنواع: منه غشاء رقيق، يبتدئ من أي جانب ابتداءً من جوانب الملتحم، والأطباء يغطون فيه إذا كان ابتداؤها من غير الموضع</p>	<p>٤</p>



			المعهود، ويظنون ذلك بياضاً عليها.	
٥	وقد رأيت هذا في مقالة لعلي الكحال لأنه يذكر فيها أنه قشط وقطع ما هذه صورتها من الظفرة، فعظمت النكاية وأصاب صاحبها الكزاز، وبقي يداويها سنة واحدة، فبيض الموضع وبطل البصر..... ثم ذكر في هذه المقالة أشياء غريبة وقعت له في معالجة العين.	الظفرة، ص ١٩١	قال علي الكحال في مقالة له أنه قطع ظفرة هذه صورتها فعطب العين، واشتدت النكاية وبطل البصر بعد مداواة سنة، وذكر في المقالة أشياء عجيبة جرت له في معالجات العين.	الباب السابع والعشرون في الظفرة.
٦	وعلاج الكمنة في العين الاستفراغ بالأيارج، والأمر والثلاثون في الكمنة.	أمراض الطبقة القرنية: كمنة المدّة خلفها ، ص ٢٤١- ٢٤٢	العلاج: بعد الاستفراغ والتنقية الغرغرة بالميويزج، وعافر قرحا، وكحل العين بهذا الكحل: يؤخذ دار فلفل دانقين، إهليلج أصفر درهم، زيد البحر درهم، ماميران دانقين، صبر سقوطري دانق ونصف، مرّ وحضض من كل واحد درهم، يدقّ وينخل ويكتحل به، فإن تعسرّ تحلّلها فعليك بالتكميد بماء البابونج وإكليل الملك ثم الباسليقون والروشنايا.	الباب الخامس والثلاثون في الكمنة.

	الكمنة بعد استعمال ما ذكرناه التكميد بالماء الحار الذي قد طُبِّخ فيه البابونج وإكليل الملك.			
٧	قال الطبري في المعالجات القراطية: قد يكون ضيق الحدقة لأحد ثلاثة أسباب: إما زوال الطبقة العنبية، أو لورم يحدث فيها أو في غيرها، فتقع المزاحمة والتمدد فيزول الثقب، أو في زوال ويكون ذلك على شكل أن ينقلب الثقب عن مساواة الجليدية فيكون الضيق على قدر زوالها.	ضيق الحدقة، ص ٢٥٢.	وهو إحدى ثلاثة أعالل: إما زوال الطبقة بورم يحدث في العنبية أو في غيرها، فتقع المزاحمة والتمدد، فتزول العنبية أدنى زوال، يكون زوالها على شكل تنقلب الثقب التي فيها عن مساواة الجليدية، فيكون الضيق على قدر زوالها.	الباب السادس والأربعون في ضيق الحدقة الحادثة
٨	قال الطبري في المعالجات البقرائية: ليس في أوجاع العين الباطنة أصعب من أمراض الشبكية من حيث هي عَصبة، غير أنها تبرا سريعا لسهولة جذب الفضول منها لسهولة وصول ما يداوى به إليها، لكثرة الطرق المتشعبة إليها.	أمراض الطبقة الشبكية، ص ٣٦٦.	وليس في جملة الرمد شيء أصعب من أعالل هذه الطبقة، غير أنها تبرا وتتقى سريعا، لسهولة جذب الفضول منها، وسهولة وصول ما يداوى به إليها، لكثرة الطرق المتشعبة إليها.	الباب الرابع في أعالل الطبقة الشبكية
٩	قال الطبري في المعالجات البقرائية: قد يحدث الحول كثيرا بالأطفال لأحد ثلاثة أسباب: إما لصرع يحدث عن رطوبات تُسد مجاري النفس من الدماغ، فيقع الاهتزاز من الدماغ وحركات على غير الإرادة، وتسميه العامة "رياح الصبيان"، وتمدد لذلك	أمراض العضل الستة المحركة للعين. ص ٣٨٤	في الحول الذي يحدث بعد أن لم يكن: فقد تحدث هذه العلة كثيرا في الأطفال لثلاثة أسباب: إما لصرع: يحدث لرطوبات تُسد مجرى النفس من الدماغ، فيقع الاهتزاز من الدماغ وحركات على غير الإرادة	

	<p>تسميه العامة ربح الصبيان،  فتمتد الأغشية الموضوعة على  القحف من داخل، الموضوع  على الدماغ، فتجذب الطبقة  الصلبة من أعينهم وسائر  الطبقات التي بينها وبين هذه  الأغشية مشاركة، فيظهر  الحول.</p>		<p>الأغشية الموضوعة على  الدماغ، فتجذب الطبقة العنبيّة  وسائر الطبقات التي بينها وبين  هذه الأغشية بالمشاركة، فيظهر  الحول.</p>	
--	--	--	---	--

نلاحظ من خلال دراستنا لكتاب الكافي في الكحل إتباع خليفة لنفس أسلوب الطبري في كتابه المعالجات البقرائية حيث عمد إلى: تسمية المرض ووصف أسبابه وعلاماته وأخيرا علاجه إلا أنه يضيف في بعض الأحيان خلال ذكر العلاج ما يسميه المفردات النافعة لها، ويذكر فيه الأدوية المفردة المستعملة في المعالجة.

كما وأنه من خلال الجدول السابق نجد مجموعة الحقائق التالية:

- ١- عمد خليفة إلى النقل الحرفي عن الطبري ويظهر ذلك واضحا في المثال الرابع.
- ٢- نقل خليفة في كتابه عن الطبري، وفي عدة مواضع بتصرف حيث كان يلخص الفكرة الأساسية التي كان يريد الوصول إليها، ولهذا نجد أنه يضر بالمضمون في بعض المواضع كما في المثال التاسع.

## الفصل الثاني

### الدراسة العلمية

#### المبحث الأول: الأهمية الطبية والصيدلانية للمخطوط:

سنتناول خلال هذه الدراسة مختلف الأشكال الصيدلانية التي أوردها المؤلف، أولاً بالتعريف ثم بإدراج جميع الصفات الخاصة بهذا الشكل الصيدلاني، والأمراض التي تمت معالجتها بهذه الأشكال.

حيث تنوعت هذه الأشكال لتشمل أصنافاً كثيرة منها القطورات، والضمادات، والذرور، والسعوطات، والمراهم وغيرها، ونحن في الدراسة القادمة سوف نقوم بذكر هذه الأشكال، مع تعريفها كما كانت عليه في زمن المؤلف، بالإضافة إلى الغاية من استعمال هذه الوصفة.

ولكن قبل الشروع في شرح هذه الأشكال، يجب أن نحيط علماً بأن الحصول على الأدوية المركبة لم يكن بهذه السهولة، ويتم وفقاً لمجموعة من القواعد، وهذه بعضها:

١- يسحق كل واحد من الأدوية على حده.

٢- يوزن من المسحوق المنخول الوزن المذكور في نسخة ذلك الدواء.

٣- إن الجمع بين مختلف أنواع الأدوية وسحقها مع بعضها خطأ، فمنها من يحتاج إلى سحق طويل ومنها من يحتاج إلى سحق قليل<sup>١</sup>.

كما أنه ونظراً للأهمية التي أولاهها المؤلف للأدوية المعدنية، وهي الوحيدة من بين المواد الأولية التي شرح المؤلف طرق تحضيرها، الأمر الذي يبين أهميتها القصوى، فإننا نبين في القواعد التالية مجموعة الأسس التي حددها المؤلف لتحضيرها وتنقيتها وفقاً للحقائق الثلاث التالية:

١- من أكثر الأشياء ضرراً بالعين، وقوع التراب فيها.

٢- جميع الأدوية المعدنية، تحتوي على شيء من التراب.

٣- عندما يكون مصدر المادة المعدنية حجرياً، فيجب أن تكون أجزائها ناعمة حتى لا تضر بالعين.

<sup>١</sup> - صلاح الدين بن يوسف الكحال الحموي، نور العيون وجامع الفنون، ص ١٠٥.

ولتجنيب العين الضرر الناتج عن الحقائق الثلاثة السابقة، عمل المؤلف على ذكر خطوات معالجة كل واحدة منها، فلازالة التراب الذي تحتويه المادة الأولية:

يعمل على تجفيف هذه المادة، وبعد التجفيف الجيد، تدرّ في الهواء، فيثبت الدواء المعدني، والسبب في ذلك يعود إلى الفارق في الوزن بين المادة المعدنية وجزيئات التراب والغبار.

يلي ذلك عملية الغسل والسحق، وذلك من أجل تحقيق التخلص من الشوائب غير المرغوب بها، ومن أجل الحصول على أبعاد دقيقة لا تؤذي العين، ولا تخرشها، وتحضر هذه العملية كما يلي:

بعد التجفيف والذرر يعمد إلى وضع المادة التي حصلنا عليها في هاون من حديد أو من زجاج، ثم نعدم إلى سحقها ومن ثم نضيف عليها الماء، كما يمكن إضافة الماء عليها قبل السحق، ثم تحرك هذه المياه حتى تتكدر، نصب بعد ذلك هذا الماء في غضارة نضيفه، ومن ثم نعيد صب الماء عليها مجدداً، وتكرر هذه العملية حتى لا يتكدر الماء مجدداً.

عند ذلك يعلم أن ما بقي هو من الحجارة والرمل، فترمى ونجمع الماء العكر السابق وننتظر حتى يتصفى وكلما تصفى أخذ هذا الماء بقطنة، حتى يزال الماء، فما بقي بعد إزالة المياه، يدار بغضارة، ويرش عليه يسير من التراب حتى يجف، وتحك بريشة، فيكون الناتج في نهاية اللين والنعومة.

إن ما نحصل عليه بعد هذه العملية هو المادة المعدنية المطلوبة وبأبعادها الدقيقة التي لا تضر العين.

وبعد تحضير المادة الأولية، ننقل إلى تحضير الوصفات الطبية المعدة لمعالجة مختلف أمراض العين:

#### أولاً- أهم هذه الأشكال وأكثرها استعمالاً وهي الأكمال kohl :

**الْكُحْلُ:** الإثمد، وكلُّ ما وُضِعَ في العين يُشَنَّقَى به. ولَمَّا كانت العين عضواً رطباً وكان أكثر ضعفاً من الرطوبات وجب أن تكون أدويتها الحافظة لصحتها يابسة يُكتحل بها<sup>١</sup>.

كما يُطلق الكحل على ما يُسحق ويُنخل برسم العين، وقد يُفيد بما يُستعمل بالأميال وأما ما يستعمل بغيرها فذرور، والكحل يُطلق على المفرد، وقد يُقيد بالأصفهاني وهذا هو الإثمد، وبالفارسي ويراد الأنزروت، وبكحل السودان فيراد الجسم<sup>٢</sup>.

<sup>١</sup> - الأزدي: كتاب الماء، ج ٣، ص ٢٥٣.

<sup>٢</sup> - الأنطاكي: تذكرة أولي الأبواب والجامع للعجب العجائب، ص ٢٢٣.

والأكحال التي تستعمل على شكل مساحيق لم تعد تستعمل حديثاً، وذلك بعد أن حل محلها القطورات العينية، والتي تحضر على شكل محاليل أو مُعلقات وذلك عند تحضير المواد صعبة الإنحلال، وكذلك بعد تطبيق المراهم العينية والتي تستعمل بسهولة أكبر، وتخضع لشروط عقامة صارمة أكثر.

**الأشياف Eye salves:** تستعمل هذه اللفظة للدلالة على الأدوية المركبة النافعة للعين، والتي تحضر عن طريق العجن، وتقسّم الى قسمين فمنها ما يكتحل به يابساً ويسمى شيافاً يابساً، ومنها رطب يسمى شيافاً رطباً<sup>١</sup>.

أورد المؤلف عدداً كبيراً من الوصفات التي حضرها على شكل أكحال، وقد قام بتحضيرها بعدة طرق وهنا نذكر هذه الوصفات:

#### ١- الوصفة الأولى وتستعمل لعلاج اليبس الذي يحدث في الطبقة الصلبة Sclerotic:

يؤخذ من الشعير الرزين فيحرق، ويجمع بينه وبين الشياف الأبيض الذي ليس فيه إقليميا، ثم يذافان ببياض البيض، ويكحل به في صدر النهار وفي آخره، ومتى كُجِلَ به وضعت على عينه رفاةً مبلولة بماء الورد، وشُدَّتْ عيناه شداً مورباً، تُشَدُّ كل عين على حدتها.

#### ٢- الوصفة الثانية وتمثل الكحل المُسمى بكحل الرمادي الأصفر، ويستعمل لعلاج أمراض الطبقة

الصلبة إذا كان العامل المسبب لها دموياً، وتركيبه الآتي:

يؤخذ من ورق نور البنفسج اليابس وزن درهم، توتياء الجشري والمُرَازيني والهندي من كل واحد وزن دانقين، نشاء وكثيراء وصمغ عربي من كل واحد وزن نصف درهم يسحق جميع ذلك، ثم يطرح عليه وزن نصف درهم شياف ماميثا، ويدمج في الهاون، وينخل بحريرة دفعتين وثلاثة، ثم يُكحل به بالغداة والعشي.

#### ٣- الوصفة الثالثة تستعمل لعلاج اليرقان Icterus المترافق مع الدموع، والذي صنّفه المؤلف ضمن

أمراض الطبقة الشبكية Retina :

نأخذ طباشير وزن درهمنين، صمغ عربي وزن درهم، توتياء مُرَازيني وزن نصف درهم، بُسَد وزن درهم ونصف، لؤلؤ صغار وزن درهمنين، يسحق ذلك ناعماً، ثم يُشَرَّب بشيءٍ من الرمان المرّ، ويجفف ثم

<sup>١</sup> - صلاح الدين بن يوسف الكحال الحموي: نور العيون وجامع الفنون، ص ١٠٤.

يسحق ثانياً، ويُشرب من لبن امرأة ترضع صبية، أو لبن أتان حتى يشرب منها الكثير، ثم يجفف ويسحق، ويسقى مرة من ماء الرمان المرّ ومرة لبن الأتان، وكلما سقي منه أكثر كان أجود، ثم يسحق ثالثاً، وينخل ويكتحل به ذراً، وفي الميل أيضاً.

٤- الوصفة الرابعة وتستعمل لعلاج اليرقان المترافق مع الدموع، والذي صنفه المؤلف ضمن أمراض الطبقة الشبكية:

يؤخذ سرطان بحري وزن درهم، رماد زبد البحر وزن درهم ونصف، ورق الأمبرباريس المجفف وحضض من كل واحد وزن درهمن، نارمَشك وزن ثلثي درهم، يسحق ذلك كله ويكحل به.

٥- الوصفة الخامسة وتستعمل لعلاج الزيادة الحاصلة في الرطوبة البيضية Aqueous

:humor

نأخذ من الهليلج الأصفر المحكوك على المسن بماء الرازيانج ويجفف ويسحق، ومن الدار فلفل الخالص المحكوك من قشره الشجري إلى إن تتبين الصفرة منها، من كل واحد وزن نصف درهم، ومن التوتياء الحشري والمُرّازيني من كل واحد وزن درهم، ومن زبد البحر القشري منه وزن درهم ونصف، ومن الكحل الأصفهاني وزن ثلثي درهم، يُسحق ذلك كله سحقاً ناعماً، ويُنخل بحريّة، ويردّ إلى الهاون، ويدمج فيه حتى ينعم ويلين جداً، وكلما لَانَ كان أصلح.

٦- الوصفة السادسة وتستعمل لعلاج الكدورة والغلظ الحاصل في الرطوبة البيضية:

شاذنج عدسي مغسول وزن ثلاثة دراهم، زنجبيل صيني نصف درهم، بُسَد بحري وهو المعروف بذات الشعب وزن درهمن، قشور البيض المصلح وزن درهمن، بعر الضب وزن درهم، لؤلؤ غير مثقوب وزن ثلثي درهم، يسحق ذلك كله وينخل، ويكحل بهذا الكحل خمسة أيام.

٧- الوصفة السابعة وهي عبارة عن برود يستعمل لعلاج القرحة في الطبقة القرنية Corneal

:Ulcer

ورق نور البنفسج وزن دانقين، نشاء نصف درهم، كُنْثِراء نصف درهم، كُحل أصفهاني وزن درهم، توتياء هندي وزن دانقين، لؤلؤ صغار وزن درهم، كافور وزن طسوج، يُسحق ذلك كله ناعماً، وينخل بحريّة صفيقة، ويكحل به العين.

٨- الوصفة الثامنة، وتستعمل لعلاج امتلاء الطبقة العنبيّة Uvea من الرطوبة:

نأخذ دار فلفل خالص ثلثي درهم، هليلج أصفر نصف درهم، شاذنج عدسي درهم ونصف، إقليميا الفضة وزن درهم، زبد البحر درهم، كحل أصفهاني درهم ونصف، يسحق ذلك كله، وينخل بحريّة،

ويطرح عليه من القرنفل وزن طسوج، ويدمج في الهاون، وينخل بالحريرة ثانياً، ويكحل به، فإنه يمضُ عينه ويدمعه.

٩- الوصفة التاسعة، وتستعمل لإزالة الخشونة الحاصلة في القرنية:

يؤخذ لعاب حب السفرجل، وتُدَوَّب الكثيراء فيه، ويترك أياماً، ثم يُصَفَّى ويقطَّر عليه يسيراً من دهن البنفسج، ويكحل به.

١٠- الوصفة العاشرة، وتستعمل لمعالجة الودقة الحاصلة في الطبقة الملتحمة

### :Conjunctiva

يؤخذ من التوتياء الهندي والمُرْازيني والحشري، ومن الكحل الأصفهاني، وإقليميا الذهب ورماد الطرفاء مسحوقاً منخولة بالحريرة دفعات، ويكحل به.

١١- الوصفة الحادية عشر، وتستعمل العلة التي تتمثل بحمزة تحدث في عروق الطبقة الملتحمة، والتي تترافق مع الدمع والألم، وتعرف هذه الوصفة بالبرود الرمادي ويتركب من:

نشاء وزن درهم، كثيراء وزن ثلثي درهم، صمغ عربي درهم، صمغ فارسي درهم، شياف ماميثا وزن درهم ونصف، ورق نور البنفسج درهم، طباشير درهمين، كافور طسوج، لؤلؤ غير مثقوب درهم ونصف، يسحق ذلك كله ناعماً بمهراس حجر أو زجاج، وينخل بحريرة، ويردّ إلى الهاون دفعتين وثلاثة، وينخل في كل مرة بأصيق ما يمكن من الحرير، ثم تكحل به العين بعد التشيف.

١٢- الوصفة الثانية عشر، وتستعمل لعلاج التهاب الملتحمة Conjunctivitis الذي وصفه المؤلف

### :بالرمد الدموي:

يؤخذ العنّاب فينقى من نواه، ويجمع بينه وبين لسان الحَمَل، ويغلى، ثم يصفى من ذلك الماء، وتُكحل به العين المطروفة مع العزيز.

١٣- الوصفة الثالثة عشر، وتستعمل كعلاج عام للرمد:

يؤخذ من الورد الأحمر القباض العفص وزن درهم، ومن الحضض المكي وزن ثلثي درهم، ومن إقليميا الفضة وزن دانقين فضة، ومن اقايا البرهو في وزن درهم، ومن التوتياء الهندي وزن دانقين فضة، ومن النشاء وزن درهم ونصف، ومن صمغ الأجااص والصمغ العربي من كل واحدٍ وزن درهم، ومن العنزروت المُرّي وزن مثقال، يسحق وينخل ويعجن بماء قراح ويحبَّب كمثال العدسة، ويفرطح حتى يكون أسهل للحك، يحكّ من هذه الأشياف على المسن، ويكحل به كحلاً ثخيناً.



#### ١٤- الوصفة الرابعة عشرة، وتستعمل كعلاج عام للرمد:

نأخذ نشاء وكثيراء وشمغ عربي وفارسي من كل واحد وزن درهم، أفيون مصري نصف درهم، عنزروت أبيض شديد البياض خفيف الوزن مربي بلبن الأثن درهمين، إقليميا الفضة درهم، حضض طبراني دانقين فضة، يسحق ذلك كله وينخل ويُعجن بماء عنب الثعلب المغلي، أو لبن الأثن، أو بهما جميعاً، ويُجعل شيافاً كبيراً أكبر من العدس وأصغر من الحمص، ويؤخذ كل يوم شيافاً منها، فتذافُ بلبن امرأةٍ ترضع صبيةً، ويكحل به.

#### ١٥- الوصفة الخامسة عشرة، وتعرف بالكحل الجلاء الذي يستعمل في آخر الرمد، بعد شفاؤه لإزالة

##### الكدورة:

يؤخذ من الهليلج الأصفر البالغ الذي ليس فيه تشنج، فيحك بماء الرازيانج حتى يجتمع منه شيء صالح من ذلك المحكوك، وكلما انتهى الحك إلى نوى الهليلجة أخذ غيرها، فإن نوى الهليلج رديء للعين جداً، فإذا اجتمع منه كثير مع الماء ترك حتى يتصفى الماء عنه ويرسب، ثم يُصب ذلك الماء، ويُترك ذلك الثقيل حتى ينشف، ويعزل بعد أن يوزن منه وزن درهمين، ثم يؤخذ من ورق الفلنجمشك اليابس وزن درهم، فيسحق ويعزل، ثم يؤخذ من الدار فلفل الغلاظ التي لم ينته إليه العفن وزن ثلثي درهم، فيسحق ويعزل، ويؤخذ من الدار فلفل الغلاظ والشاذنج العدسي بعد أن يغسل من طينه وزن درهمين، ومن اللؤلؤ الصغار وزن درهم ونصف، ومن الشنك البحري وزن درهم، يسحق ذلك كله في موضع واحد بعد أن يكون قد سُحِق كل واحد منه على حدّته، وينخل، ويردُّ إلى الهاون، فيدمج حتى ينعم ويلين، ثم يجعل في هاون زجاج أو على صلابة، فيسقى من ماء الحصرم الذي لم يجعل فيه الملح، ويجفف، ويسحق ثانياً، ويسقى من ماء الرمان المرّ، ويجفف، ويسحق ثانياً، فإذا حصل، هذا فيمن لم ترد من عينيه إلا الجلاء كخلته به على الريق، وما أردت من عينه التبريد زدت فيه اليسير من الكافور، وإن أردت التسخين وفرغت من الأشياء الباردة التي فيه، زدت فيه يسيراً من المسك

#### ١٦- الوصفة السادسة عشرة، تستعمل لعلاج اليبس الذي يجده المريض في عينه، والذي صنفه

المؤلف كنوع من أنواع الرمد:

يؤخذ من اللؤلؤ الصغار وزن درهم، ومن السرطانات النهريّة المجففة وزن درهم ونصف، ومن الطباشير وزن درهم، يسحق ذلك كله وينخل، ويذاف منه مقدار ما يحتاج إليه بلبن امرأةٍ ترضع صبيةً، ويكحل به عين العليل بالميل.

١٧- الوصفة السابعة عشرة، وهي تمثل الكحل المعروف **بكحل التوبال**، والذي يستعمل لمنع إنبات الشعر وذلك بعد نتفه بملقط مصنوع من الطاليقون:

الروسختج المعمول من الطالقون، وتوبال الحديد، والحجر المعروف بالبادزهر\_ وهو الحجر الملمع الذي يجعل نصبا للمُرّايا \_ يحرق ذلك الحجر ثم يدق ويسحق، ويجمع بينه و بين الروسختج المذكور، وتوبال الحديد وكِأس قشور البيض والصدف المحروق والتوتياء والكُحل، أجزاء متساوية، يسحق ذلك ناعماً، ويُنخل بحريرة، ويكحل به العين.

١٨- الوصفة الثامنة عشرة، وتستعمل لمنع نفور العين وتورم الجفن Eyelid بعد إزالة الشعر الزائد في الأشفار بالإبرة:

يؤخذ من التوتياء الهندي والحشري والمُرّازيني، والكحل السِّلُوذي، والصبغ العربي، وكثيراء، وإقليميا الفضة وزيد البحر، والشاذنج العدسي، فيسحق وينخل وهي أجزاء متساوية، وي طرح عليها إن كانت جملتها عشرة دراهم وزن قيراط من الكافور، وعلى هذا الحساب زاد أو نقص. يستعمل هذا الكحل بعد ازالة الشعر الزائد في الأشفار بالإبرة، وذلك لمنع نفور العين وتورم الجفن.

١٩- الوصفة التاسعة عشرة، وتستعمل لعلاج الطرفة Subconjunctival

**:Hemorrhage**

يؤخذ من القيموليا المغسول وزن درهمين، ومن الزرنخ الأحمر المكلس وزن ثلاثة دراهم، ومن الطين الأرمي الخالص وزن درهمين، ومن بزر الحلبة وزن ثلثي درهم، يسحق ذلك كله ناعماً ويعجن بدم الفرخ ، ويعمل اشياقات مفرطحة على هيئة العدس، يحل ذلك بالماء، وأجوده ماء المطر، وتكحل به العين.

٢٠- الوصفة العشرون، تستعمل لعلاج تناثر الأشفار:

لادن لادقي أسود طيب الرائحة وزن درهم، حجر اللازورد مغسول وزن درهمين، الحجر الذي يُعرف بالأرميني، وهو ضرب من حجر اللازورد إلا انه سريع التفتت حريف الطعم، وزن درهم واحد، حنا محرق وزن ثلثي درهم، يُسحق ذلك كله ويكحل به بالغداة والعشي، فإن ذلك يُنبت الشعر ويحفظ أصوله.

٢١- الوصفة الحادية والعشرون، وتستعمل لعلاج تناثر الشعر الناتج عن الغلظ والرطوبة التي تقع في الجفن:

يؤخذ من الحجر الأرمي الذي وصفناه، وحجر اللازورد\_وبينهما فرقٌ يسيرٌ، وهي: الرخاوة وسرعة التفتت وحرافة الطعم\_ومن الكبريت المحرق، وظلف الماعز المحرق، والكحل السلوذي، والحناء المحرق أجزاءً متساوية، يسحق وينخل ويكحل به العين.

٢٢- الوصفة الثانية والعشرون، وتستعمل لعلاج زوال شعر الأشفار الناتج عن الجدري أو الجراحة أو حرق النار، والتي لن تنسد المسام فيها:

يؤخذ من بصل العنصل فيحرق، ويؤخذ من رماده وزن درهم، ومن الغاريقون الطري وزن حبتين، ومن رماد القيصوم وزن درهم، ومن الشاذنج العدسي وزن خمسة دراهم، ومن الطين الأرمي المحرق وزن درهم، يسحق ذلك كله ناعماً، ويُنخل ويكحل به كحلاً خفيفاً جداً، حتى يكون ما يتعلق بالميل كالرائحة.

٢٣- الوصفة الثالثة والعشرون، وتستعمل لعلاج القرحة التي تمتنع عن الالتحام:

يؤخذ من الزرنخ جزء، ومن الصمغ العربي جزء، ومن دم الأخوين جزء، ومن الكندر الذكر جزء، فيسحق، ويطرح عليهما مثل ربع جزء من أجزاء الزعفران، ويكحل به العين كحلاً خفيفاً.

٢٤- الوصفة الرابعة والعشرون، يسمى هذا الكحل بالحزم الصغير، ويستعمل لإزالة البياض الذي يظهر بعد الإصابة بالقرحة:

يؤخذ من قشور البيض قشرين إن تغير بيضه أقل أو أكثر، فتتقعه في غمرّة من الماء العذب، وتضعه في الشمس وقد غطيته بخرقة حتى ينتن الماء ويسود، ثم يُصب عنه الماء وتغسلها غسلًا نظيفاً، ويأخذ ما ينقشر من داخلها من ذلك الغرقى وترمي بها، ثم تصب عليها ماءً طرياً وتتركها في الشمس، ولا تزال على هذا، تضعه في الشمس وتغسلها إذا نتن الماء، وتنقيها مما ينقطع من الغرقى والقشور، حتى يصير بمنزلة ما إذا تركته في الشمس لم يتغير ولم ينتن. ثم تأخذها فإنه يقلع البياض الذي يظهر بعقب القرحة بغير تعب.

يمكن أن يزداد في الوصفة السابقة السكر أو قصب السكر للجلاء.

٢٥- الوصفة الخامسة والعشرون، وتعرف بالحزم الكبير وتستعمل لإزالة البياض أياً كان العامل المسبب له:

يؤخذ من قشور البيض المدبّر، وعقد القصب المدبّر، ورماد الصدف أي صدف كان، وخيرها صدف اللؤلؤ، والشبك، وزيد البحر، وبعر الضب، والدهنّج، وإقليميا الفضة، وإقليميا الذهب، والشاذنج العدسي، والشاذنج الذي يعرف بحجر الدم، ورماد جناح النسر، والبسّد، يؤخذ من ذلك كله أجزاء متساوية، ثم يؤخذ من حجر المسنّ مثل ربع جزء واحد منه، ومثل نصف جزء من هذه الأجزاء الشيرزق الأهوازي وهو لبن الخفاش، وقال بعضهم إنه ذرقه، يسحق ذلك كله ناعماً، وينخل بحريرة، ويدمج في الهاون، ويعاد النخل حتى ينعم ويلين، ثم يكحل به العين كحلاً في وقت، وذراً في وقت، فإذا كان في الذر شدت العين برفادة شداً خفيفاً، وإذا كان كحلاً لم يشد العين. ملاحظة يمكن أن تستعمل هذه الوصفة ككحل وكضاد وكذرور.

٢٦- الوصفة السادسة والعشرون، وتعرف بكحل الحزم المعسل، وتستعمل لإزالة البياض، وهذه تركيبها:

يؤخذ من بعر الضب، ومن قشور بيض النعام، ومن الصدف المحرق، ومن الشك المحرق، والبسد، وخره الخطاطيف، ويورق أرمني، يسحق ذلك كله ويسقى من مزاراة الكركي، ويجفف، ويسحق ثانياً، ومقدار ما يكحل به العين يداف بعسل ابيض مائي رقيق القوام، منزوع الرغوة، ويكحل به. هذا الكحل أقوى من الكحلين السابقين في إزالة البياض.

٢٧- الوصفة السابعة والعشرون، وهي كحل يستعمل لعلاج الظفرة Pterygium التي تكون من النوع الغشائي الرقيق:

يؤخذ من تويال النحاس، ومن الكحل السلوذي، والبورق الأرمني، والحضض، وزيد البحر، والصدف المحرق، والشاذنج العدسي المغسول من التراب، والزعفران، والحجر الأرمني، وقيموليا، يسحق ذلك كله ناعماً، ويكحل به العين.

٢٨- الوصفة الثامنة والعشرون، وتستعمل لعلاج الجرب المعروف بالحصفي:

يؤخذ من الشاذنج العدسي وزن درهمين، ومن الروسختج وزن درهم ونصف، ومن الصمغ العربي وزن دانقين، وكثيراء وزن نصف درهم، ميعة يابسة محرقة وزن دانقين، رصاص محرق وزن درهم، إقليميا

الفضة وإقليميا الذهب من كل واحد وزن دانقين، فلفل أبيض وزن نصف دانق، يسحق ذلك كله ناعماً، ويعجن بماء المطر أو ماء مغلي مصفى، ويحبب كمثال العدس، يحك كل يوم منها واحدة في الماء، ويكحل به العين بالميل.

٢٩- الوصفة التاسعة والعشرون، وتسمى ببرود أبي عمران، و الذي يستعمل لعلاج الجرب المعروف بالحصفي:

يؤخذ من ورق البنفسج وزن درهم، ومن النشاء وزن ثلاثة دراهم، ومن الكزبرة المحرقة وزن درهم، صمغ عربي وكثيراء من كل واحد وزن درهم، يسحق ذلك كله، ويسقى من الخل العتيق دفعاتٍ، ويجفف ويعاد التسقية حتى يعمل به خمس مُرات، ثم يسحق ناعماً، ويطرح عليه وزن طسوج من الكافور الرياحي، ويدمج في الهاون حتى ينعم، ثم يكحلونه بعد التشيف.

٣٠- الوصفة الثلاثون، وتستعمل لعلاج تسليخ الجفن الناتج عن الجرب الحفصي:

يؤخذ من الأسفيداج المعروف بالحرق، لا تجير العنب، ومن زبد البحر، ومن النشاء والصمغ العربي أجزاء متساوية، ثم يسقى ماء لب البطيخ دفعات، ويسحق ويدمج في الهاون، ثم يكحل به.

٣١- الوصفة الحادية والثلاثون، وتستعمل لختم الجروح، وخاصة لختم الجرح الحاصل بعد حكّ الجرب المعروف بالتيني:

يؤخذ من الشمع المصقّى ودهن الورد، فيعمل منه الشمع والدهن، ويطرح عليه يسيراً من الأسفيداج المعمول بالنار، ويضرب حتى يصير كالمرهم، ثم يجعل في الهاون، ويصبّ عليه الماء البارد، ويدعك في وسطه، ويصب عنه الماء الذي يتوسخ حتى ينعم، ويلين ويبيض، ثم يؤخذ منه قليل ويجعل على المسنّ، ويطرح فوقه يسيراً من العنزروت المزي بلبن الأتن، ويخلط، ثم يؤخذ منه بالميل، ويضعه تحت الجفن.

٣٢- الوصفة الثانية والثلاثون، وتستعمل لحل الصلابة الحادثة في الجفن:

وتتكون من النشاء المتخذ من الحنطة التي لم تبلغ في السنبله، وكثيراء وصمغ العربي وماميران صيني وشاذنج عدسي.

٣٣- الوصفة الثالثة والثلاثون، لعلاج السلاق Blepharitis:

يؤخذ ماء الورد المنقوع فيه السُمّاق، فإن لم تجد ماء الورد نقعت الوردَ والسُمّاق في الماء وشمستها.

٣٤- الوصفة الرابعة والثلاثون، وتعرف بشياف اللادن، وتستعمل لعلاج السلاق إذا اشتد:

يؤخذ من اللادن إما مُكَلَّساً وإما على جهته أو منهما جميعاً وزن درهم، ومن الحجر الأرمي وزن درهمين، ومن الشاذنج العَدَسِي وزن درهم ونصف، ومن الكحل الأصفهاني المغسول وزن درهم ونصف، ومن التوتيا المُرَازِينِي وزن ثلاثة دراهم، ومن المُرّ الصافي وزن ثلاثة دراهم، ومن الحضض المجلوب من الطائف وزن درهم، ومن الصمغ العربي درهم، يُسحق ذلك كلُّه، وينخل، ويعجن بماء عَدَب، ويحبب كمثال العَدَس.

٣٥- الوصفة الخامسة والثلاثون، وتستعمل لعلاج الشبكرة (التهاب الملتحمة) Retinitis:

يؤخذ من كبد الماعز فيحرق ويوزن منه وزن درهم، ودرهم دار فلفل، ودرهمين شاذنج، ودرهم حضض، ودرهم صبر أسقوطري، ونصف درهم مُرّ، يسحق ويعجن بالخمر العتيق، ويلطخ به قمقم نحاس، ويترك حتى يجف عليه، ثم يؤخذ منه ويسحق سحقاً ناعماً، ثم يعجن ثانياً بماء الرازيانج، ويطلّى على أنية نحاس ويجفف على ذلك، ثم يُسحق ويُنخل، وتكحل العين به.

٣٦- الوصفة السادسة والثلاثون، وتستعمل لعلاج الشبكرة:

يدق وزن درهم دار فلفل، ووزن دانق بزر الرازيانج، ثم يوضع من زوائد كبد الماعز على النار حتى يغلي فيظهر فيه الزيت، فينثر ذلك الدار فلفل المدقوق مع الرازيانج عليه، فكلما ظهر من ذلك الزيت شيء نُثِر عليه من الدار فلفل إلى أن ينشوي الكبد، ثم ينحى عن النار، ويترك حتى يبرد، ثم يؤخذ ذلك الدواء من فوقه، وهو كخرقة خشنة، فتسحقه سحقاً ناعماً، وتكحل به العين.

٣٧- الوصفة السابعة والثلاثون، وتستعمل لتهيئة العين قبل القذح:

يؤخذ من مُرارة القبج، ومُرارة الذرة، ومُرارة الشاهين، ومُرارة الباز، ومُرارة العقاب، إن وجد فهذه خمس مُرارات من الطيور الجوارح، ومن حيوان الماء مُرارة الشبوط ومُرارة المارماهي، ومُرارة الرقة وهي السلحفاة اللينة، وهذه ثلاث مُرارات من حيوان الماء، ومن مُرارة الحيوان ذي الأربع: مُرارة الثور، والجدي، والسَنور الذكر، والتيس الجبلي، فهذه أربع مُرارات من الحيوان ذوات الأربع، ومن الطائر الأجمي مُرارة الخشاف والخطاف، والزرزير السود، والخبرج المعروف بخوجور، والكركي، والقطة، فهذه ستة أخرى فجميع ذلك ثمانية عشر مُرارةً، لكل واحدة منها طبعٌ بحسب طبيعة ذلك الحيوان، بحسب طبيعة المُرارة، وكل مُرارة فمن طبعها التحليل والتنشيف والاستفراغ والتصفية والجلاء إذا استعملت على ما يجب. تؤخذ هذه المُرارات

فتُعتق في آنية من نحاس، وتجفف فيها، فمن الأطباء من رأى أن تُجمع هذه المُرارات وتُدق وتُعجن بماء الرازيانج وتُحبب، ومنهم من رأى أن يضيف إليها الشاذنج العدسي، والفلفل الأبيض، والأسود، وزيد البحر، المُرقشيشا، ودخان النحاس، وتوباله، على أوزان تحب، وهو إذا كانت المُرارات وزن درهم من كل واحدٍ من هذه الأدوية مثل سدسها، يُسحق ويُخل ويُعجن بماء الرازيانج ويسير من الخمر الصافي، ومنهم من رأى أن يأخذ جميع ذلك، ثم يأخذ مقدار ما يعجنها به من العسل، فينزع رغوته، ويعجنها به، ويجعلها في حقة عاج أو حقة نحاس، ويكحل به بالميل، وأي شيء استعملت من هذا الذي ذكرناه فجائز، إذا قُرِن استعماله القوانين ولم يفعل ذلك.

### ٣٨- الوصفة الثامنة والثلاثون، وتستعمل في أول ابتداء الماء وقيل نزوله:

يؤخذ من الحجر الذي ذكره جالينوس في الميامر وهو مارقشيشا الذهبي، فيكلس في قارورة مطينة بطين الحكمة، أو في كوز فخار مطين بطين الحكمة يجعل في مستوقد الأتون، أو في كوز الزجاج حتى يتكلس ويصير رماداً، ثم يؤخذ منه جزء، ومن الدخان الذي يؤخذ من الموضع الذي يتخلص من النحاس جزء، ومن إقليميا الذهب جزء، ومن الفلفل جزء، ويسحق الجميع ثم يسقى بخمر عتيق، ثم يجفف ويسقى ثانياً ماء الرازيانج، ويجفف، ثم يسحق، ويدمج في الهاون، وينخل بحريرة ويستعمل.

### ٣٩- الوصفة التاسعة والثلاثون، وتستعمل لعلاج العين إذا قمرت من الشمس، بشرط ألا يترافق ذلك

#### مع الرمذ:

يؤخذ من العنزروت المُربى بلبن الأتن جزء، ومن ماميران جزء، ومن الكحل السلوذي جزء، فيسحق الجميع وينخل، ثم يسقى ماء الرازيانج والشراب العتيق دفعتين، ويجفف ويسقى مُرتين وثلاثة، ثم يسحق ناعماً وينخل، ويكحل به صاحب هذه العلة.

### ٤٠- الوصفة الأربعون، وتستعمل من أجل إزالة القمل والقمام :

يؤخذ من البورق الأرمني وزن دانق، ومن ورق الخبازي دانق، ومن الملح المحرق قيراط، ومن ورق الغار وزن دانق ونصف، ومن الميويوزج وزن درهم، ومن قشور حب الخروع وزن دانق، ومن الكحل المقلو بدهن الخروع وزن نصف درهم، ومن التوتياء المقلو بدهن الناشرين وزن درهم، يسحق ذلك كله سحقاً ناعماً، وينخل بحريرة، ثم يؤخذ ميل من حديد أو نحاس فيغمر في الزيتق حتى يأخذ الميل رائحته، وإن تعلق به مسحه مسحاً نظيفاً، ثم يكحل عينه بهذا الكحل من غير أن يصيب الحدقة الميل، بل يُمره على أجمانه.

#### ٤١- الوصفة الحادية والأربعون، وتستعمل لعلاج الشعيرة Stye:

يؤخذ من رماد القيصوم ورماد مُرَقَشِيثًا وزنجبيل وكندر أجزاء سواء، يُنَعَّم سحقه وينخل ويكحل به، ويتوقى العين، ويعتمد به الأجفان.

#### ٤٢- الوصفة الثانية والأربعون، وتستعمل من أجل لحم البط الحادث بعد إخراج الشعيرة:

يؤخذ من دقاق الكندر وجَلَنار وحُضُض ودم الأخوين وكحل سلوذي وإقليميا الفضة واسفيداج الرصاص المعمول بالنار، أجزاء سواء، يسحق وينخل ويكحل به، فإنه يُلحم البَط من يومه.

#### ٤٣- الوصفة الثالثة والأربعون، وتستعمل لعلاج اختلاج العين الدائم:

يؤخذ من الزنجبيل الصيني الخالص وزن درهم، ومن القرنفل من ثمره وزن درهمين، ومن الماميران والفلفل والدار فلفل من كل واحد وزن دانقين، توتياء وصمغ عربي من كل واحد وزن نصف درهم، يسحق ذلك كله ناعماً، ويدمخ في الهاون بعد النخل ويكحل به.

#### ٤٤- الوصفة الرابعة والأربعون، وتستعمل لعلاج سيلان الدمع الناتج عن الامتلاء وضعف الطبقة الملتحمة:

نأخذ جَلَنار وروسختج وتوتياء هندي وحشري ومرازيبي ، والكحل السلوذي من كل واحد وزن درهم، طباشير جلال مَحْمَص وزن نصف درهم، قشور البيض المكلس وزن نصف درهم، يدمخ جميعاً في الهاون حتى ينعم ويلين وينخل بحريرة، ويكحل به.

#### ٤٥- الوصفة الخامسة والأربعون، وتستعمل لعلاج سيلان الدمع:

يؤخذ من الوزْد والجَلَنار والصَدَف المحرق والتوتياء والنشاء المحمّ .

#### ٤٦- الوصفة السادسة والأربعون، وتستعمل لعلاج الظلمة التي يجدها الإنسان في عينه، والتي تكون

مترافقة مع مزاج بارد بغير مادة:

نأخذ من الشنك بحري، واللؤلؤ، وورق الفلنجمشك أجزاء سواء، وتكون الأجزاء وزن درهم درهم، مسك وزن نصف درهم، جنديدستر وزن حبتين، قشور الحلزون المحرق وزن نصف درهم، زعفران وزن دانق، يسحق وينخل ويكحل منه.



من خلال هذه الصفات نلاحظ التنوع الكبير في مصادر المواد المستعملة كأدوية في مجال الكحل، وقد غلب عليها وجود المواد ذات الطابع المعدني كالتوتياء والطباشير، كما أن المؤلف وفي أكثر من وصفة يشير إلى وجوب نعومة الكحل وذلك من خلال عملية السحق و النخل الدقيق، ويظهر هذا جلياً في عدد كبير من الوصفات مثل ٤٦، ٤٢، ٤٣، ٤٤ وغيرها.

إن عملية السحق والنخل تؤدي إلى الحصول على أبعاد دقيقة، وبالتالي تخفف قدر الإمكان من تهيج العين، وأيضاً تزيد من إمتصاصية المادة الدوائية.

### ثانياً - القطورات Eye drops:

يتسع تعريف القطورات قديماً وحديثاً ليتجاوز، استعمالها العيني، فهي اشكال صيدلانية سائلة تعد للتطبيقات مختلفة على العين أو الأذن أو الأنف، أو حتى تلك التي تستعمل لمعالجة مشاكل الجهاز الهضمي. وفي الحقيقة يكاد التعريف القديم لها يتطابق مع واقعها الحالي، وذلك على الرغم من إختلاف شروط تحضيرها بين القديم والحديث بشكل كبير.

**فالقطرات:** ما يقطر في الأنف أو الأذن أو الاحليل من دهن أو ماء أو كل سيال<sup>١</sup>.

وقد عمد الطبري إلى تحضير عددٍ كبيرٍ من وصفاته على شكل قطور وذلك لسهولة إستخدامها، ولفعاليتها.

#### ١- الوصفة الأولى، وتستعمل لعلاج أمراض الطبقة الصلبة الناتجة عن صفراء لذاعة:

يؤخذ من الشعير المقشّر حبات، ومن حب السفرجل الحلو المقشّر مثل حبات الشعير، ومن الحب المعروف بالجمشيزك حبات بعد أن يجرش، ومن العنزروت الأبيض يسير، ويجعل ذلك في قارورة، ويصب فوقه غمرة من الماء العذب، ويغلى بناراً ليّنة حتى يصير في قوام ماء الشعير، ثم يترك حتى يفتّر قليلاً، ثم يقطر في عينه منه دفعات منه في اليوم والليلة.

#### ٢- الوصفة الثانية، وتستعمل لعلاج أمراض الطبقة الصلبة المسببة بعامل دموي:

يؤخذ من ماء الكزبرة الرطبة، وماء عنب الثعلب، ويغليان حتى يصفو الماء، ثم يذاف فيهما من الشيفاف الأبيض إذافةً ثخينةً، ويقطر منه في العين، وتشدّ العين إلى أن ينهضم الدواء وينحلّ.

<sup>١</sup> - القمري: التنوير في المصطلحات الطبية، ص ٤٨.

### ٣- الوصفة الثالثة، وتستعمل لعلاج الاسترخاء الحاصل في الطبقة الصلبة:

نأخذ الشياف الأحمرّ الحادّ ونذيفه بماء الزوفا المغلي.

والاسترخاء كما عرفه المؤلّف: وهو أن يجد الإنسان عينيه كأنهما منقلبتيّن إلى أسفل، حتى ربما صعب عليه أن ينظر إلى السقف من غير ألم.

### ٤- الوصفة الرابعة، وتستعمل لعلاج أمراض الطبقة المشيمية الدموية منها:

نأخذ من ورق بزر القطونا، وورق لسان الحمل، وورق عنب الثعلب، ونستخرج ماؤها ويغلى غليانا صالحاً، ثم نذيف فيه الحُضض، ويسيرُ جداً من الشياف الأبيض، ويقطر في العين كل يوم مرّتين بالغداة والعشي.

### ٥- الوصفة الخامسة، ويستعمل الأشياف الذي فيها محلولاً بماء عصا الراعي في العين لعلاج الوردينج Chemosis ، تركيب الأشياف:

اسفيداج الرصاص المغسول وزن درهمين، صمغ عربي وزن درهم، نشاء وكثيراء من كل واحد وزن درهمين، سولونس وهو الحشيشة المعروفة بالعدة تعرفه النساء، وزن درهمين يابس منه، كهريا، والطين قبرصي خالص من كل واحد وزن درهم، حجر الدم وهو الشاذنج الذي ليس بعدسي وزن درهمين، شياف ماميثا رهباني الخالص وزن درهمين، عنزروت أبيض وزن ثلاثة دراهم، زعفران وزن دانقين فضة، يُسحق ذلك كله وينخل، ثم يؤخذ وزن درهم حضض، ودانقين أفيون مصري خالص، ويحلان جميعاً في لبن امرأة ترضع صبية، ثم تطرح عليها الأدوية المسحوقة المنخولة، ويتخذ منه شيافات مفرطحة كأمثال العدس، وإذا أراد الطبيب أن يكحل المريض به حكه في بياض البيض الرقيق ثم يكحل إن شاء، أو يقطر في عينه إن أحب.

### ٦- الوصفة السادسة، وتستعمل لعلاج قرحة العنبية، وتحضر كما يلي:

يؤخذ من الجشميزك عشر حبات وتُرض، ومن الشعير المقشر المرّضوض عشرون حبة، ومن العنزروت وزن دانقين فضة، ومن حب السفرجل الحلو عشر حبات، يُجعل ذلك كله في قارورة، ويُصب فوقه غمزة وزيادة يسيرة من الماء، ويغلى بناراً لينّة حتى ينضج الشعير ولبّ الجشميزك، وينعم حب السفرجل، ثم يُنزل به عن النار، ويُترك حتى يفتّر، ثم يصب عليه لبن امرأة ترضع صبية يسيرة، ويخضخض حتى يختلط، ثم يقطر منه في العين في اليوم دفعاتٍ.

لقد فرق المؤلف بين قرحة العنبيّة وهي القرحة التي لم تنقب الطبقة العنبيّة، وأما القرحة الأخرى فهي قرحة في الطبقة العنبيّة، ويطلق عليها هذا الاسم عندما تخرق القرحة الطبقة العنبيّة.

٧- الوصفة السابعة، لمتابعة علاج القرحة العنبيّة بعد استعمال القطور الوارد في الوصفة السابقة: يُؤخذ جميع ما ذكرناه في القطور السابق، ويزادُ فيه وزن نصف درهم من شياف ماميثا، ودانق ريوند، ودانق من ماميران صيني، ويغلى على الرسم، ويعمل به كما عمل بالقطور السابق من صبّ اللبن عليه، ثم يقطر منه دفعات في اليوم.

٨- الوصفة الثامنة، وتستعمل لعلاج الودقة في الطبقة الملتحمة: يؤخذ الشياف الأبيض المعمول بغير الأفيون مع شياف الأتار وشياف الكُنْدَر، يجمع ذلك كله، ويحك ببياض البيض.

٩- الوصفة التاسعة، وتستعمل لعلاج الرمّد الحار في الملتحمة: يؤخذ من العنزروت المرّبي بلبن الأثن وزن خمسة دراهم، ومن النشاء العذب الطعم إذا ذيق وزن درهمين، كثيراء وصمغ عربي من كل واحد درهم، اسفيداج الرصاص المحرق ما لا يؤخذ من تحت ثجير العنب وزن ثلاثة دراهم، إقليميا الفضة وزن درهمين، أفيون مصري خالص وزن ثلاثة طساسيج إلى دانق فضة لا يزداد عليه، ويُسحق ذلك كله وينخل ويعجن بلبن امرأة ترضع صبية، ويحبب كأمثل العدس مفرطحة وما يجفّفه في الظل، تأخذ منها ثلاث شيافات فتجعلها في الصدفة وتُدّيفها رقيقاً إما بلبن امرأة ترضع صبية أو ببياض البيض الرقيق، ويحذر أن يذيف الأشياف في شيء من أنواع الرمّد في ابتدائها بالماء، فإن الماء ربما صار سبباً للنكايّة العظيمة والورم، وتربت العلة، وتبرز المادة، فإن دعتك الضرورة إلى الماء لعدم ما ذكرناه من لبن امرأة ترضع صبية أو ببياض البيض، فيجعل الماء من ماء المطر أو الماء المطبوخ في القماقم الحديدية، ويكون ما نذيفه رقيقاً، ثم ينومه على ظهره، ويفتح عينه برفق، ويُقطر منه في عينه قليلاً قليلاً، وكلما قطرَ في عينه منه أمهله ساعة، حتى ترفض العين بما فيها، ثم ينقيها بقطنة مبلولة بذلك الماء الموصوف، ويُعيد التقطير في العين على ذلك، حتى يقطر منه ثلاث دفعات، ثم ينقيها وينظفها.

١٠- الوصفة العاشرة، وتعرف بالقطور المسكّن، وتستعمل لعلاج تهيج العين، وهذه تركيبته: يؤخذ من الجشميزك عشر حبات فيرضّ، ومن حب السفرجل الحلو مثله ويرضّ، ومن بزر الخبازي مثله ويُدق، ومن النشاء وزن نصف درهم، ومن الشعير المقشر ثلاثين حبة ويرضّ، ومن العنزروت

الأبيض وزن نصف درهم، ومن الحضض المكي وزن دانقين فضة، ويصب عليها وهي في قارورة من الماء العذب، فيغلى بنارٍ لينة حتى يثخن، ثم يصفى عن النقل، ويجعل في قارورة أخرى، ويصب فوقه يسيراً من بياض البيض، ويخضخض في القارورة، ثم يقطر في العين.

#### ١١- الوصفة الحادية عشر، وتعرف بالمُحللة، وتستعمل عند تزيد الرمذ:

يؤخذ من الجشميزك وحب السفرجل من كل واحدٍ ثلاثين حبة مَرَّسوقة، ومن العنزروت الأبيض وزن درهم ونصف، يُجعل في قارورة أخرى، ويُصير فوقه من ماء عصا الراعي ولبن امرأة ترضع صبية، ويغلى في قارورة بنارٍ لينة حتى ينعم، ثم يقطر منه بعد التصفية في العين.

#### ١٢- الوصفة الثانية عشر، تستعمل من أجل منع وقوع البثرة أو خروج القرحة:

يؤخذ من الرصاص الذي يُعرف بالوسط وهو الميانج يقرب من الرصاص، والأسرب وهو نوع من الأسرب لينة جداً فيحك باليد كما يحلا الشيء بالراحة، فلا يزال يُدلك باليد حتى يسود الراحة والأصابع، ثم يقطر على اليد يسيراً من ماء الورد حتى يترطب، ثم يحك بالسكين فيخرج شيء كههيئة الصدا، يجمع من ذلك شيء له مقدار، ثم يحلب عليه اللبن من ثدي امرأة ترضع صبية حتى يرق وينعم، ثم يقطر منه في العين دفعات في اليوم.

#### ١٣- الوصفة الثالثة عشر، وتستعمل لعلاج الطرفة:

يؤخذ من الطين الأرمني فيذاف بخل الخمر ثم يصفى بخرقه، ويصب على ذلك المصفي يسيراً من ماء الورد، ويسير من ماء عصا الراعي، ويقطر في العين.

#### ١٤- الوصفة الرابعة عشرة، وتستعمل لعلاج القرحة الظاهرة للحس:

يؤخذ من لعاب البزر قطونا، ولعاب حب السفرجل، ولعاب بزر المرو، ويجعل في قارورة، ويصب فوقه لبن امرأة ترضع صبية، ويطرح عليه حبات من الشعير المقشر المَرَّسوق، وحبات من الجشميزك المَرَّسوق، ويقطر في العين وهو فاتر في اليوم دفعات كثيرة.

١٥- الوصفة الخامسة عشرة، وتستعمل لعلاج القرحة الأكلالة المتولدة من خلط حريف، والتي تتسع وتوسع:

يؤخذ من أرجل الدجاج فيحرق حتى يصير حُمَمَةً ثم يسحق سحقاً ناعماً ، ويؤخذ من دم الأخوين والحضض والعنزروت المُرَبَّى ومن الأفاقيا أجزاء متساوية، فيسحق ويجمع بينها، ثم يذاف منه يسير بهذا الماء: يؤخذ من ماء عصا الراعي جزء، ومن لعاب البزر قطونا ومن لبن امرأة ترضع صبية جزء، فيذاف فيها يسير من هذا الذرور الذي ذكرناه، ثم يُضرب حتى يلين، ثم يقطر في العين منه دائماً.

١٦- الوصفة السادسة عشرة، وتستعمل لعلاج البردة Chalazion:

يؤخذ من الجمشيزك عشر حبات، وتُرَض، ومن الشعير المُقَشَّر الجاف المُرَضَّوز وزن درهم، ومن حب السفرجل الحلو عشر حباتٍ مُرَضَّوزة مع قشرها، ومن العنزروت الأبيض الصافي المُرَبَّى بلبن الأثن إن كان، وإلا بماء كُسِرَت حدته بماء المطر والبحر ويُجعل ذلك كله في قارورة، ويصب عليها ملاً القارورة من لبن امرأة ترضع ذكراً، فإن لبَنَ الذكور أَلْفُ وأجود للتليل، ولبنُ الإناث أَوْفَقُ إذا كان الغرض التبريد، وهذا أَوْفَقُ إذا كان الغرض للتليل والإنضاج، ويُغلى بنار الفحم على هَوْنٍ ورَفْقٍ حتى ينضج ويصير في قوام الحريرة، ويترك حتى يفتّر، ويقطّر منه في العين في اليوم ثلاثة دفعات وأرباعاً.

١٧- الوصفة السابعة عشرة، وتسمى بدواء الصلابات، وتستعمل لعلاج الصلابة الحادثة في الجفن:

يؤخذ من بزر الحلبة ومن بزر الكتان وبزر القطونا وبزر الخبازي، فتطبخ كلها بخمّر أبيض اللون رقيق القوام، ثم يستخرج لعابها ويقطر منها في العين وترفد العين.

١٨- الوصفة الثامنة عشرة، وتستعمل لإزالة الدبّة التي تقع في العين:

يأخذ من ورق السفرجل، ولحاء قشر السفرجل وتدق، وتغلى باللبن الحليب، ويقطر من ذلك اللبن في العين، فيُخْرَج ذلك الحيوان.

### ثالثاً- الذرور Powder:

الذُرور: ما يُذَرّ في العين أو الجراحات أو على الفُروح من الأدوية اليابسة المدقوقة المنخولة<sup>١</sup>.

فأما ما يُذَرّ في العين فإنه يستعمل:

- ١- إما لكثرة رَمَصِها ليبوستها.
- ٢- وإما لكثرة الحاجة إلى الجلاء.
- ٣- وإما لغير ذلك بحسب الحاجة<sup>٢</sup>.

يكاد يكون الذرور جزءاً من الأكحال إلا أنه يختلف عنها كما لاحظنا من خلال التطبيق، فغالباً ما يستعمل الكحل بالميل، في حين أن الذرور يستعمل ذراً، كما أن الكحل قد يذاف بماء أو لبن مما يعطيه قواماً ليناً، في حين يجب أن يكون الذرور يابساً.

وهذه مجموعة الوصفات التي ذكرها الطبري في المخطوط على شكل ذرور:

#### ١- الوصفة الأولى، وتستعمل لعلاج الوردينج:

يؤخذ وزن درهمين شياف ماميثا رهباني خالص، وزن عشرة دراهم عنزروت أبيض، وزن درهم ونصف حضض، وزن درهم زعفران، وزن درهم إقليميا الذهب، وزن نصف درهم روسختج، وزن دانق فضة أفيون، يسحق ذلك كله سحقاً ناعماً، وينخل دفعتين وثلاثة ثم يذر منه في العين، ويشد حتى ينهضم الدواء وينحل ثم ينظف ويغسل بالماء البارد، ويعاد الذر وقت النوم.

#### ٢- الوصفة الثانية، وتستعمل لعلاج القرحة في الطبقة الغيبية:

يؤخذ عنزروت قد رُبي بلبن الأتن وزن درهمين، نشاء وزن ثلاثة دراهم، سكر طبرزد وزن درهم ونصف، صمغ عربي أبيض وزن درهم، يُسحق ذلك كله، وينخل ويذّر فيه بعد التشيف شياف أبيض قد اذيف بلبن امرأة ترضع صبية، أو ببياض البيض الرقيق، فإذا ذُرت العين وهضمت الذرور شُيقت ثانياً، ونظفت بعد ذلك.

<sup>١</sup> - الأزدي، معجم الماء، ج ٢، ص ١٠٩.

<sup>٢</sup> - المرجع السابق، ص ١٠٩.

٣- الوصفة الثالثة، وتعرف بشياف الكندر، وتستعمل لعلاج قرحة القرنية والتي تتحول إلى موسرج:  
 صمغ عربي وزن درهم، عنزروت مُرَبَّى بلبن الأتّن وزن درهمين، نشاء وكثيراء من كل واحد درهم،  
 المُرادسج المحرق أو الرصاص المحرق من أيهما كان درهم، صمغ الصنوبر نصف درهم، كندر ذكر  
 درهم، اسفيداج درهم ونصف، ويكون اسفيداج الرصاص المحرق بالنار لا ما يؤخذ من تحت ثخير  
 العنب، زعفران دائق، يُسحق ذلك كله سحقاً ناعماً، وي طرح عليه وزن ثلاثة دراهم سكر طبرزد إن  
 كانت القرحة تتسخ، وإن كانت لا تتسخ وكانت نظيفة فلا حاجة بك إلى السكر، وإن أحببت جعلت  
 السكر المدقوق على حدته.

كما يمكن استبدال دم الأخوين في الوصفة، بصمغ الصنوبر.

#### ٤- الوصفة الرابعة، وتستعمل لعلاج الرمّد الحار في الملتحمة:

يؤخذ من العنزروت المُرَبَّى بلبن الأتّن وزن ثلاثة دراهم، ومن النشاء العذب الطعم وزن درهم ونصف، ومن  
 السكر الأبيض درهم، يُسحق وينعم سحقه، وينخل بحريرة، وأجود الذرور ما كان عتيقاً، يؤخذ من هذا  
 الذرور على طرف الميل ما أمكن أن يؤخذ، ثم يأخذ الميل بيمينه ويرفع جفنه الأعلى بإبهامه من يده  
 اليسرى، ويدع خنصره من اليد اليمنى على جفنه الأسفل، فيغمزه إلى أسفل، وبشيل جفنه بإبهامه إلى فوق،  
 حتى يظهر له تحت الجفن، فيضع ذلك الذي أخذه من الذرور على طرف الميل تحت الجفن الأعلى.

#### ٥- الوصفة الخامسة، وتستعمل لعلاج الرمّد الدموي:

يؤخذ من رماد ورق عنب الثعلب، ورماد الأكشوت، واللؤلؤ الصغار، وزيد البحر، والشاذنج العدسي،  
 والرمل الذي يجلب من مكّة الذي يسمّى رمل الصياغة، فيسحقونها سحقاً ناعماً، وتستعمل كذرور.

#### ٦- الوصفة السادسة، تستعمل كعلاج عام للرمّد:

يؤخذ عنزروت أبيض خفيف مُرَبَّى بلبن الأتّن وزن خمسة دراهم، نشاء حلو المذاق وزن درهمين، سكر  
 طبرزد وزن درهمين، يسحق ذلك ناعماً، وينخل بحريرة ويذر في العين.

#### ٧- الوصفة السابعة، وتستعمل لعلاج أصل القرحة بعد أن تقل المدة:

يؤخذ نشاء صافي وزن ثلاثة دراهم، عنزوت مُرَبَّى بلبن الأتّن أو لبن النساء وزن درهمين، اسفيداج  
 الرصاص وزن درهمين، ويكون الاسفيداج مما أحرق بالنار، لا ما يجعل تحت ثجير العنب، يسحق  
 ذلك ناعماً.

#### ٨- الوصفة الثامنة، وتسمى بذور الكمنة، وتستعمل لعلاج الكمنة:

يؤخذ من الدار فلفل وزن دانقين، ومن الهليلج الأصفر درهم، ومن زبد البحر درهم، ماميران دانقين فضة، صبر اسقوطري دانق ونصف، مُرّ وحضض من كل واحد درهم، يُدق ذلك وينخل، وتكحل به العين ذروراً.

#### ٩- الوصفة التاسعة، وتستعمل لعلاج الغرب في ابتدائه:

يؤخذ من الأسفيداج المعمول بالنار وزن درهمين، ومن دم الأخوين وزن درهم، ومن المرّ وزن درهم، ومن الجُنّار وزن درهمين، ومن العنزوت المرّي بلبن الأتن وزن درهم ونصف، ومن الكندر وزن نصف درهم، يُسحق ذلك كله، وينخل بحريرة، ويدمج في الهاون حتى ينعم، ثم يُذر منه بعد أن يُفتح الجفن الأسفل بالإبهام.

#### ١٠- الوصفة العاشرة، وتستعمل لعلاج الناصور الذي لم يُببط ولم يصل إلى العظم:

يؤخذ من رماد البابونج ومن رماد إكليل الملك جزء جزء، ومن رماد الكرم جزء، ومن الزرنبيخ الأحمر ربع جزء، ومن الجوز الحضض جزءان، ومن الزنجار الذي يعمل برشّ الخل على النحاس ربع جزء، ومن الجوز المحرق جزء، ومن الشاذنج جزء، يُسحق ذلك كله ويذر فيه.

#### ١١- الوصفة الحادية عشر، وتستعمل لعلاج الرمذ الناتج عن قُمور العين من الثلج:

يؤخذ من دارصيني الصيني وزن دانق، ومن القرنفل وزن قيراط، والشاذنج الهندي وزن دانقين، ومن إقليميا الذهب وزن دانق، ومُرَقَشِيثا الذهب وزن دانق، يُسحق وتذر به العين.

#### رابعاً- الأضمدة Stupe:

**الأضمدة:** هي الأدوية التي تخلط وتُبَلُّ بالأدهان، أو تُلَيَّن بالصموغ وتوضع على العضو<sup>١</sup>. أما تعريفها كما نقل صاحب كتاب الماء عن البيروني: هي المركبات التي قوامها قوام المعاجين، وتوضع على الأعضاء الظاهرة وتشدّ عليها، والضمادة: العصابة التي يُشدّ بها العضو المأووف كالضماد<sup>٢</sup>.

<sup>١</sup> - القمري: التتوير في الاصطلاحات الطبية. ص ٨٩.

<sup>٢</sup> - الأزدي: معجم الماء، ج ٢، ص ٤٤١.



كما يفرق بينها وبين الأظلية بأن الطلاء ما كان مائعاً أو معجوناً برطب، والضماد قد يكون يابساً فإن عُجن فلا بد وأن يكون غليظاً<sup>١</sup>.

### الأدهان:

تحضر الأدهان كما أورد صاحب كتاب منهاج الدكان وفق التالي:

"قانون اتخاذ الأدهان من الأزهار الحارة كالبابونج والنرجس والخيري وهو المنثور، لكل رطل من الزيت الطيب أربع أواق من الزهر يعمل في وعاء زجاج ويترك في الشمس أربعين يوماً، وأما الأزهار الباردة كالنيلوفر..... وما يجري مجراها فإن على كل رطل شيرج أربع أواقي زهر يعمل في وعاء زجاج ويترك في الشمس عشرين يوماً ويصفي بعد ذلك ويرفع، ويستعمل، وذلك أسلم له من حدوث العفن فيه وإن عمل عوضاً عن الشيرج دهن لوز حلو كان أجود..... وإن أعلي الدهن أي دهن كان قبل وضع الزهر فيه كان أحفظ لقوته وأبعد من فساده لذهاب المائة منه بحرارة النار، ومن ثم يرخى الدهن في البئر ويجعل بينه وبين الماء قدر ذراع ويبقى كالمدة التي بقي في الشمس ويصفي ويرفع ويستعمل، وأما الأدهان المتخذة من البذور والأصول فهي أن ترض أيهما شئت وينقع في الماء حتى يلين ويغلى ويصفي ويضاف إليه من الزيت كفايته ويجعل في قدر برام أو بيروتي أو دست مبيض على نار جمر ويغلى بهدوء حتى تذهب المائة ويبقى الدهن"<sup>٢</sup>.

وهذه مجموعة الصفات الخاصة بالأضمة التي أوردها المؤلف:

١- الوصفة الأولى، وتستعمل لعلاج أمراض الطبقة الصلبة الناتجة عن صفراء لذاعة:

يؤخذ من شحم الرمان جزء، ومن أطراف الهندباء جزء، ويدقان ناعماً، ثم يخلط معهما مثلهما من بزر القطونا، ويضرب بالماء ورد ودهن الورد، ويضمد به عيناه بالليل وقت النوم، ويُشدّ شداً خفيفاً، وينقي عينه بالغدوات.

٢- الوصفة الثانية، تستعمل لإزالة أكثر أعراض الأمراض الدموية في الطبقة المشيمية:

طلع مدقوق ناعم يضرب مع بزر القطونا والخلّ اليسير ودهن الورد.

<sup>١</sup> - الأنطامي: التنكرة، ص ٢٢٣.

<sup>٢</sup> - أبي المنى: منهاج الدكان ودستور الاعيان في أعمال وتركيب الأدوية النافعة للأبدان، ص ٩٣.

### ٣- الوصفة الثالثة، وتستعمل لعلاج اليرقان المترافق م الدموع:

بزر قطنونا يضرب بماء الهندباء، وبياض البيض ودهن الورد، ويوضع فوق العين وينام عليه.

### ٤- الوصفة الرابعة، وتستعمل لعلاج الغوور والجفاف الحادث في العين كنتيجة عن السّدة:

يؤخذ من ورق بزر القطنونا وورق لسان الحمل وورق البنفسج، ويدق ذلك كله ثم يغلى بدهن الورد، ثم يطرح عليه يسير من الشمع، وينزل به عن النار، ويصّب عليه يسير من لبن الأتان أو لبن النساء وبياض البيض، ويضرب ضرباً ناعماً حتى يصير كالمرهم.

نلاحظ في هذه الوصفة اشارة إلى تركيب مرهم استعمله المؤلف كضماد، والمرهم تعريفاً: هي أدوية القروح والجراحات المُلَيَّنة بالآدهان والأَمْخاخ والشحوم ونحوها<sup>١</sup>.

### ٥- الوصفة الخامسة، وتستعمل لعلاج الوردنج:

يؤخذ من قشور جوز السرو وزن درهم، وقشور الفستق الرطب وزن درهم، عدس بقشوره وزن درهم، حضض وزن نصف درهم، شحم الرمان وزن درهم، يدق ذلك كله ناعماً، ثم يؤخذ من أطراف ورق الهندباء، ويدق ناعماً ويجمع بين الجميع، ويقطر عليه قليل من دهن الورد، ويجعل كالمرهم ليناً ونعومةً، ثم يضمّد به العين عند النوم، وينحى بالعادة.

### ٦- الوصفة السادسة، وتستعمل لعلاج العلة المعروفة بصداع الحدق Ocular Migraine :

يؤخذ بياض البيض ولبن امرأة ترضع صبية، وماء الحشيشة المعروفة بعصا الراعي، فيجعل في قارورة، ويطرح عليه من شياف ماميثا والحضض شيء يسير، ويغلى حتى يزيد ويرغو ثم ينزل به عن النار حتى يبرد، ويقطر عليه وهو في القارورة قطرات من دهن الورد، ويخضخض حتى يصير كالمرهم.

### ٧- الوصفة السابعة، وتستعمل لعلاج الصداع المعروف بصداع الحدق:

بزر الهندباء وبزر الخس من كل واحد وزن درهمن، مَرّ وزن درهم، حضض وزن ثلاثة دراهم، أفيون نصف درهم، يسحق ذلك كله، ويعجن بلعاب بزر القطنونا، ويطلّى على خرقنتين مقدّرتين في تقدير الدرهم الواسع، ويلزق على الصدغين، ويترك حتى يجف، فإن هذا يقبض الشريان.

<sup>١</sup> - القمري: التتوير في الاصطلاحات الطبية، ص ٨٩.

٨- الوصفة الثامنة، وتستعمل لعلاج عدم الغذاء الحاصل في الرطوبة الزجاجية، والناجم عن السدة: يؤخذ من ورق الخبازي ورق الخطمي، مطبوخين مدقوقين ويضرباً ببياض البيض ودهن البنفسج.

٩- الوصفة التاسعة، وتستعمل لعلاج نتوء الطبقة القرنية عن الملتحمة:

يعمل رفائد من خرق الكتان، وتُبل بماء عنب الثعلب، وبماء الورد، وتوضع على العين وتشد.

١٠- الوصفة العاشرة، وتستعمل لعلاج الودقة الحاصلة في الطبقة الملتحمة:

يوضع على عين المريض ورق عنب الثعلب، وأطراف عصا الراعي، وأطراف الهندباء مدقوقة دقاً ناعماً مضروبة مع بزر قطونا ودهن الورد عند النوم.

١١- الوصفة الحادية عشر، وتستعمل لعلاج الرمذ الحار في الملتحمة:

تؤخذ أطراف عصا الراعي، والغض من ورق عنب الثعلب، وأطراف الهندباء، ويسير من جُرادة القَرع إن كان زمانه، يُدق دقاً ناعماً، ويُضرب ببياض البيض، أو بلعاب بزر القطونا، ويوضع منه على خرقة كتان، وتوضع فوق عينيه.

١٢- الوصفة الثانية عشر، وتستعمل كعلاج عام للرمذ:

يوضع فوق جفن المريض من أطراف الهندباء المدقوق مع شحم الرمان البري، إن كان وقته، وإلا شحم الرمان المرّ يدقان جميعاً، ويضربان مع بزر القطونا، ودهن الورد، ويوضع فوق الجفن على خرقة كتان.

١٣- الوصفة الثالثة عشر، وتستعمل كعلاج عام للرمذ:

يؤخذ من اللوز الحلو خمسة لوزات، فتدق بعد أن تُقشر من قشرها دقاً ناعماً، وتخلط بماء عصي الراعي بعد أن تسحق، ويوضع فوق الجفن.

١٤- الوصفة الرابعة عشرة، وتستعمل لعلاج استرخاء الجفن:

يؤخذ من الدادي وزن درهم، ومن قشور الفستق وزن نصف درهم، ومن جوز السرو نصف درهم، ومن شحم الرمان وزن درهمين، يدق ذلك دقاً ناعماً، ثم يؤخذ من الرامك وزن خمسة دراهم، فيغلى بالماء حتى ينماح ويذوب، ويؤخذ من ذلك الماء الصافي منه، وتذاف به هذه الأدوية، ويطرح عليه يسيراً من بزر قطونا، ويسيراً من دهن الورد الخالص، ويضرب حتى يختلط كلُّه، ثم يوضع على الرأس على خرقة كتان، وعلى الجفنين المسترخيين ليالي متوالية.

### ١٥- الوصفة الخامسة عشرة، وتستعمل لعلاج القرحة الظاهرة للحس:

يؤخذ أطراف الهندباء المدقوق المغلي بدهن البنفسج حتى يصير كالخبيص، ثم يضرب مع القطور رقم ١٥، ويوضع فوق الجفن وقت النوم.

### ١٦- الوصفة السادسة عشرة، وتستعمل كعلاج عام للقرحة:

تُضمد العين بأطراف الهندباء المدقوق مع لب البصل المدقوق المطبوخين بالدهن، والذين قد طرح عليهما يسير من الخطمي الأبيض الذي قد ضرب مع صفار البيض حتى يصير كالمرهم.

### ١٧- الوصفة السابعة عشرة، وتستعمل لعلاج البردة، وذلك عند تعسر رجوعها بالقطور:

يؤخذ من بزر الحلبة يسيراً، ومن الحنطة الصغار المعروف بالنخسي يسيراً، فيطبخان جميعاً طبخاً يُهْرِيمَا، ثم يُضربان مع يسيرٍ من الخطمي الأبيض المعروف بالموصلي بعد أن يقطّر عليها يسيراً من دهن البنفسج أو دهن الخيري، ويسيراً من صفرة البيض، يضرب ضرباً قوياً حتى يصير كالمرهم، ثم يضمّد به الجفن الأعلى، ويشد شداً خفيفاً.

### ١٨- الوصفة الثامنة عشرة، وتستعمل لتحقيق التأم الجرح بعقب إزالة البردة جراحياً:

يؤخذ من الكندر الأحمر الذي عليه شبيهه بالجفت، ومن الراتينج ودم الأخوين والعنزروت والاسفيداج المعمول بالنار والنشاء والصبغ العربي أجزاء سواء، يُسحق ذلك كله ويطرح عليه من المرّ جزء، ومن الزعفران دانق ونصف، وزن أربع دراهم راوند صيني.

هذا الدواء عبارة عن شياف، ولكن الكاتب يستعمله كضماد في هذا الموضع.

### ١٩- الوصفة التاسعة عشرة، وتستعمل كمرهم مرهم للجروح والقروح، وتسمى بمرهم الراوند، وتركيبته:

وزن نصف درهم قاقيا أو جئانار، ويسحق ذلك كله ناعماً، ويعجن بلبن الأثن أو بياض البيض الرقيق، ويحبب شيافات صغاراً، وإن أحببت أن تتركه ذروراً جاز ذلك.

### ٢٠- الوصفة العشرون، وتستعمل لمداواة الناصور الذي غلظ ولم ينفجر:

يؤخذ من الحنطة النخسية جزء، ومن بزر الحلبة نصف جزء، ومن بزر المرّ جزء، فيطبخ حتى يتهرأ ثم يُصَب عليه الحليب من أي لبن كان، ويضرب حتى يصير كالمرهم، وتضمد به تلك الصلابة الحادثة، فإن ذلك يفجره .

- ٢١- الوصفة الحادية والعشرون، وتستعمل لعلاج الاتساع والانتشار **Mydriasis**:  
يؤخذ من دقيق الشعير جزء، ومن ورق البنفسج جزء، ومن الخطمي نصف جزء، ويضرب جميع ذلك في صفرة البيض حتى يصير كالمرهم، فيضمده به عين المريض.
- ٢٢- الوصفة الثانية والعشرون، وتستعمل لاستكمال علاج الانتشار عند زوال الورم:  
يزاد في الضماد السابق يسيراً من البابونج، ويُجعل الشمع والدهن عليه، وذلك لاستكمال علاج الانتشار عند زوال الورم.
- ٢٣- الوصفة الثالثة والعشرون، وتستعمل لترميم الجرح بعد القرح:  
تُضربُ صفرة البيض مع يسير جداً من الملح، ويسير من الكمون الممضوغ ضرباً جيداً، ويضعه على قطنة.
- ٢٤- الوصفة الرابعة والعشرون، وتستعمل لقلع الحيوان الذي يلتزق بالعين:  
يؤخذ من العنزروت المرّبي بلبن الأثن جزء، ومن النشاء جزء، ويذر في العين، ويشد العين برفادة.
- ٢٥- الوصفة الخامسة والعشرون، وتستعمل لعلاج الرمد الذي يحدث في العين إذا قمرت من الثلج:  
يؤخذ من ورق السرو وجوز الفوفل من كل واحدٍ وزن دانقين، دقيق السميد وزن درهمين، يعجن ذلك مع الدقيق، ثم يترك حتى يتخمّر، ويضرب بما قد غُلي فيه بزر الحلبة، فيوضع على خرقة، ويضمده بها العين.
- ٢٦- الوصفة السادسة والعشرون، وتستعمل لعلاج القمل والقمقام إذا تعسر شفاؤها:  
يؤخذ من العاقر قزحاً والميوزج وحبّ الغار وشحم الرمان أجزاء سواء، يدق ويعجن بالخلّ مع دقيق الكرسنة عجنًا رقيقاً، ويكون الخل يسيراً، ثم يضمده به العين.
- ٢٧- الوصفة السابعة والعشرون، وتستعمل بعد بط الجفن لإخراج الشعيرة:  
يؤخذ من شحم الرمان المدقوق المرّبي بالخلّ ودهن الورد، وتستعمل كضماد.
- ٢٨- الوصفة الثامنة والعشرون، وتستعمل لعلاج السبل **Pannus**:  
يؤخذ من دقيق الباقلي ويضرب مع لبن امرأة ترضع صبية، أو لبّ الخبز السميد فيضرب مع ذلك اللبن، ويضمده به عينه وقت النوم.

### خامساً - النشوقات Snuff:

**النشوق:** كل دواء ينشق مما له حرارة. ونشقه: شمّه. وقال بعضهم هو كل رائحة فُصِدَ جَدْبها إلى الأنف بجذب الهواء المستنشَق حارّة كانت أم باردة<sup>١</sup>.

والنشوق دواء يختص بالأنف (أي في مكان تطبيقه) وذلك كما عرفه القمري: ما ينشق بالأنف ليدخل فيه بخاره أو رائحته<sup>٢</sup>.

لم يكثر المؤلف من طريقة الإعطاء هذه، بل أقتصر على ذكر وصفتين فقط، ونحن نوردهما أيضاً:

١- الوصفة الأولى، وتستعمل لعلاج أمراض الطبقة الصلبة الناتجة عن فضل رطوبة:

يحمّص المرّ والشونيز، ويُسحق معها الزعفران، وتصر في خرقة، وتشم حتى يقع العطاس، وإذا اريد زيادة التعطيس زيد اليسير من الكندس في التركيب.

يمكن أيضاً إدراج هذه الوصفة ضمن مايسمى **بالعطواسات** وهي: ما يشم أو ينفخ في الأنف

ليجلب العطاس<sup>٣</sup>. إلا أننا وجدنا أن تعريف النشوق يشمل هذا المعنى أيضاً.

٢- الوصفة الثانية، وتستعمل لمعالجة فرط العطاس الحاصل نتيجة استعمال النشوق السابق: نضرب الخل والماء ورد ودهن الورد اليسير، ونأمر المريض باستنشاقه.

### سادساً - الحقن Enema:

**الحقن:** كل دواء يُحقن به المريض المحتبس عنده ما يجب إخراجُه<sup>٤</sup>.

وأيضاً تعرف كما يلي: مياه مطبوخة مع الأدوية والأدهان وما يجري مجراها وتصب في المقعدة، وتكون هذه المياه مصفاة وتصب في ظرف وللظرف أنبوية، وتوضع تلك الأنبوية في المقعدة إلى آخرها، ثم تسرح مياه الأدوية قليلاً قليلاً إلى أن يحصل ذلك في الأمعاء<sup>٥</sup>.

وهنا مجموعة الوصفات الخاصة بالحقن:

<sup>١</sup> - الأزدي: كتاب الماء، ج٣، ص٤١٢.

<sup>٢</sup> - القمري، التتوير في المصطلحات الطبية، ص٤٧.

<sup>٣</sup> - القمري: التتوير في المصطلحات الطبية. ص ٤٨.

<sup>٤</sup> - الأزدي: كتاب الماء، ج١، ص٣٤٧.

<sup>٥</sup> - القمري، التتوير في المصطلحات الطبية، ص٧٨.

١- الوصفة الأولى، وتستعمل لعلاج أمراض الطبقة الصلبة المسببة بعامل دموي: تطبخ ماء الشعير مع العناب والسبستان، ونستعمل المطبوخ كحقنة تؤخذ كدفعات متوالية.

٢- الوصفة الثانية، وتستعمل لعلاج اليبس الذي يجده المريض في عينه: يؤخذ الشعير ويضرب مع بياض البيض، ودهن البنفسج، والسكر الأبيض.

٣- الوصفة الثالثة، وتستعمل لترطب وتسخن وتقوية المريض من المشايخ المصاب بالسبيل: يؤخذ من البهمنين والتودري، وبزر الجرجير، والبابونج، وإكليل الملك، فيطبخ حتى يتهرى، ثم يصفى، ويصب عليه يسيراً من دهن الخروع ودهن الخيري ودهن الياسمين ودهن الرؤوس ودهن الأكارع على مقدارٍ يحب، ثم يُضرب حتى ينعم ويغلظ، ثم يُحقن به وهو فاتر.

#### سابعاً- القيروطات:

القيروطي: الشموع المذابة المرققة مع الأدهان أو مياه الثمار والبقول<sup>١</sup>.

لم يورد المؤلف للقيروطيات إلا وصفة واحدة، وربما لذلك علاقة بأسلوب تطبيق القيروطي، والتي تعتمد على ترميح البدن بهذا الدواء، وبالتالي بعده عن المنفعة الموضعية للعين، وقلة الأمراض الجهازية التي تعالج بهذه الطريقة.

وهذه الوصفة التي ذكرها لعلاج الالتواء، وتحضر كما يلي:

نمزج مع الشمع دهن البنفسج ودهن النيلوفر، التي قد سقيت بماء عصى الراعي، وقداح الخلاف وماء جرادة القرع الحلو.

<sup>١</sup> - القمري: ص ٩٠.

## ثامناً - الأشربة Syrup :

الأشربة تعريفاً: مياه الفواكه وغيرها إذا طبخت مع السكر والعسل حتى يكون لها قوام مثل السكنجبين وشراب التفاح وغيرها<sup>١</sup>.

إن الأساس في الأشربة قديماً وحديثاً هو السكر، وهو يلعب دوراً أساسياً كمادة حافظة مانعة من العطب، وكمحلي يكسب الشراب المذاق الحلو، كما يجب أن يكون ماء الفواكه المعد للتحصير رائقاً خالياً من الشوائب.

وهنا مجموعة الصفات التي أوردها المؤلف كشرابات:

### ١- الوصفة الأولى، وتستعمل لعلاج اليرقان الذي يترافق مع الدموع:

نأخذ هليلج أصفر وزن عشرة دراهم، أجاص ثلاثين عدداً، عناب ثلاثين عدداً، سبستان كف، تمر هندي وزن عشرين درهماً، بنفسج وورد من كل واحد ثلاثة دراهم، ترنجبين وزن خمسة عشر درهماً، بزر الأكشوت وزن خمسة دراهم، بزر الهندباء خمسة دراهم، ورق عنب الثعلب وزن خمسة عشر درهماً، يطبخ ذلك كله كما يطبخ المطبوخ، ويصفى منه رطل بالصغير، وي طرح عليه وزن سبعة دراهم سكر مدقوق يشربه وهو فاتر.

### ٢- الوصفة الثانية، وتستعمل لعلاج غُور العين وجفافها الناتج عن السدة:

أفسنتين رومي وزن خمسة دراهم، شكاع وبذاورد من كل واحد ثلاثة دراهم، كماذريوس وزن خمسة دراهم، بزر الكرفس وأنيسون وبزر الرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم، أكشوت وبزر الهندباء من كل واحد وزن خمسة دراهم، أمليج وهليلج من كل واحد أربعة دراهم، هليلج أصفر وزن عشرة دراهم، زبيب منزوع العجم وزن عشرة دراهم، يطبخ ذلك كله كما يطبخ المطبوخ، ويصفى منه شربة، ويشربه وهو فاتر.

### ٣- الوصفة الثالثة، وتستعمل لعلاج عدم الغذاء الحاصل في الرطوبة الزجاجية، والذي يحدث

نتيجة السدة:

فوه ومّر من كل واحد ثلاثة دراهم، بزر الكرفس وأنيسون من كل واحد أربعة دراهم، ورق الختراب وهو الجزر البري وزن ثلاثة دراهم، صعتر وزوفا من كل واحد ثلاثة دراهم، سنمكي واسطوخودوس من

<sup>١</sup> - المرجع السابق، ص ٨٩.



كل واحد وزن خمسة دراهم، زبيب طائفي منزوع العجم وزن خمسة عشر درهماً، تمرّ هندي و ترنجبين من كل واحد وزن عشرين درهماً، تين عشرين عدداً، يطبخ ذلك كما يطبخ المطبوخ، ثم يصفى شربة يكون مقدارها وزن مائة درهم، ويطرح عليها وزن سبعة دراهم سكرطبرزد مدقوق، ويقطر فوقه وزن ثلاثة دراهم إلى خمسة دراهم من دهن اللوز المرّ، ويشربه وهو فاتر يسقيه من هذه الشربة شربتين في مدة سبعة أيام.

٤- الوصفة الرابعة، وتستعمل لعلاج العلة التي تحدث حمرة عروق الطبقة الملتحمة، والتي تترافق مع سيلان الدمعة، ووجود الألم:

عناّب مُرّجاني وزن مائة درهم، تمرّ هندي ثلاثين درهماً، ترنجبين وزن عشرين درهماً، ورق عناب الثعلب كَف، بزر الهندباء كَف، ثلاثون أجاصة، يُطبخ ذلك كله على ما يجب، ثم يصفى منه رطل بالصغير، ويصبّ فوقه قدر عشرين درهماً من شراب البنفسج الخمير، ويشربه وهو فاتر.

٥- الوصفة الخامسة، وتستعمل لعلاج الرمّد الحار في الملتحمة:

تمر هندي منزوع النوى والليف وزن عشرين درهماً، ترنجبين وزن عشرين درهماً، ثلاثون أجاصة، ثلاثون عتابة، خمسة وعشرين درهماً زبيب طائفي منقى، كَف أكشوت بغدادي، كَف بزر الهندباء، كَف كزبرة يابسة، كَف من ورق عناب الثعلب، يجمع ذلك كله ويدقُّ، وزن سبعة دراهم هليلج أصفر، ويطرح عليه، ويطبخ ذلك كله، ويدقّ المطبوخ، ويصفى منه وزن مائة درهم، ويصب عليه وزن أربعين درهماً شراب البنفسج خمير، ويشربه وهو فاتر.

٦- الوصفة السادسة، وتستعمل كعلاج عام للرمّد:

أجاص ثلاثون عدداً، مثلها عتَاب، تُرّنجبين وزن خمسة عشر درهماً، تمرّ هندي وزن ثلاثين درهماً، هليلج أصفر وزن سبعة دراهم، بزر الهندباء وبزر الخس من كل واحد وزن سبعة دراهم، كَف كزبرة يابسة، يطبخ ذلك كله كما يطبخ المطبوخ، ويعصر ويصفى، ويوزن منه وزن مائة وثلاثين درهماً، ويمرّس فيه وزن وزن عشرة دراهم فلوس الخيارشمبر مُرّساً بليغاً حتى تبيض فلوسه، ثم يصفى ثانياً، ويشربه بوقيتين.

٧- الوصفة السابعة، ويطلق عليها اسم نقيع الصنوبر، وتستعمل لعلاج تناثر الأشفار:

يؤخذ من ماء الهندباء ثلاثة أرطال فيغلى حتى يصفو، ثم يُطرح عليه وزن درهمين مقل، وعشرين درهماً صبر اسقطري خالص، وزن درهمين مصطكي، يجعل ذلك كله في ظرف زجاج، ويشدّ رأسه،

ويضعه في الشمس، فإذا كان بعد ثلاثة أيام أخذ من ذلك الماء وزن أربعين درهماً، وقطر عليه من دهن الورد يسيراً، ويشربه.

#### ٨- الوصفة الثامنة، وتستعمل لعلاج الحول الناتج عن الرياح الغليظة:

أفسنتين رومي خالص أصفر وزن درهمين، ورد أحمر وزن درهم ونصف، مصطكي وزن ثلثي درهم، بزر الكرفس وأنيسون من كل واحدٍ ثلثي درهم، عصارة السوس وزن دانتين فضة، صبر اسقوطري خالص وزن خمسة عشر درهماً، اهليلج اسود وزن ثلاثة دراهم، يسحق ذلك كله ويعجن بماء ورق الأترج أو بماء الباذرنجيويه أو الخمر العتيق إن احتمل مزاج العليل، وتسقيه منه وزن ثلاثة دراهم بماء فاتر.

#### ٩- الوصفة التاسعة، وتستعمل لتحضير المريض للمعالجة بأدوية القمل والقمقام:

يؤخذ من التين الأبيض الصافي مناً، ويطرح عليه ثلاثة أمثاء ماء صافي، ويُنقع يوماً وليلة، ثم يزداد عليه من الماء، ويغلى حتى يتهرى التين، ثم يُمرس، ويُصقى، ويحل السكر قبل أن يصب عليه، ثم يصب عليه محلولاً، ويغلى حتى يصير له قوام، ثم يصب على وزن عشرين درهماً من الأصول، عشرين درهماً من هذا الشراب، ويُسقى منها سبعة أيام.

### تاسعاً- التبخيرات Vaporization:

البخور: ما يُلقى في النار ويمسك العضو على دخانه.<sup>١</sup>

من هذا التعريف نجد اختلاف التبخيرات عن النشوقات أو السعوطات، فالبخور يعتمد على تعريض المادة المراد إستنشاقها للنار، وهو يطبق على أكثر من عضو، في حين أن النشوقات والسعوطات تطبق على الأنف، ونجد أن الطبري أشار عند حديثه عن خواص الأدوية إلى أن الحرق يغير من طبيعة فعل بعضها، ولهذا أئرننا أن ندخلها في تصنيف مستقل بذاته.

#### ١- الوصفة الأولى، وتستعمل لعلاج اليرقان:

يؤخذ من ورق البنفسج والأكشوت وورق الخبازي من كل واحد كف، كزيرة يابسة أو رطبة كف كبير، عصا الراعي وحي العالم من كل واحد كف، ورق البلوط أو جفته كف كبير، نخالة وشعير مروض

<sup>١</sup> - القمري: التتوير. ص ٤٩.

من كل واحد كف كبير، عدس مُرضوض كفين، حب الرمان المخرج من عمل الصباغين مجرش كف كبير، يطبخ ذلك كله في قمقم مضموم بالرأس حتى تنهراً الحشائش ثم ينكب عليه، ويفتح جفنه فيه.

#### ٢- الوصفة الثانية، وتستعمل لعلاج البياض:

يؤخذ من الخطاطيف وخرؤه ويطرح في قمقم، ويطرح فوّه من بزر الحلبة كف كبير، ومن البابونج وإكليل الملك كف كف، ومن ورق السذاب كف كبير، ثم يغلى والققم مضموم الرأس، ثم يوضع على رأس الققم قمع مكبوب، ويستوثق من خلها حتى يصير خروج الدخان من ثقب القمع، ثم ينكب على تلك البخارات مفتوح العين انكباً كثيراً، ثم يحل عينه بهذا المعسل، فإنه ابلغ في قلع البياض.

#### ٣- الوصفة الثالثة، وتستعمل لعلاج الشبكرة:

يطبخ الفجل مع الرازيانج والدار فلفل وينكب عليه المريض.

#### ٤- الوصفة الرابعة، وهي تستعمل كتبخيرة وكضمد لعلاج الشبكرة:

يؤخذ من البابونج وإكليل الملك والشيخ والقيصوم، والمُرّنجوش، وورق النّمام، والرازيانج، وكف كبير من النخالة، يغلى ذلك في قمقم حتى ينهراً، ثم ينكب عليه انكباً حتى تبرّد الحشائش، ثم يكمد العين بالحشائش إذا فترت.

#### ٥- الوصفة الخامسة، وتستعمل لإزالة الرمّد الحادث من قمر العين من الثلج:

يؤخذ من الشلج، فإنه يوجد في وقت الثلج، فيقطع أو يُدقّ ثم يجعل في الققم مع البابونج، وإكليل الملك، وورق الثوم الرطب، أو قشره اليابس، والنخالة، والملح، فيغلى، وينكب عليه.

#### ٦- الوصفة السادسة، وتستعمل لإزالة الرمّد الحادث من قمر العين من الثلج:

تؤخذ صفيحة من نحاس فتحى في النار، ثم ترش ببسير من الخمر، وينكب عليه.

#### ٧- الوصفة السابعة، وتستعمل لعلاج القرحة الظاهرة للحس:

يؤخذ من الأشنان الأخضر، والمالح من السمك، فيجعل في قدر ويصب عليه الماء والخل ممزوجين، ويصب فوّه يسيراً من الدهن، ويوقد تحتها حتى إذا غلّت القدر، وارتفعت البخارات أمر المطروف أن يكب على ذلك البخار، ويفتح عينه حتى يصادفها البخار فتدمع العين، وربما أزال الطرف من وقته، وربما أزال بعد مرة أو مرتين.

## عاشراً- السعوطات Snuff:

**السَّعُوطُ:** أسم للدواء الذي يُصَبَّ في الأنف<sup>١</sup>، **والتعريف الآخر:** السعوط: ما يقطر في الأنف خاصة من دهن أو لبن أو نحوهما.<sup>٢</sup>

يختلف السعوط عن التبخيرات بالطبيعة، فالبخور هو شكل غازي في حين أن السعوط سائل.

لقد تعدد الوصفات التي استعملها المؤلف كسعوطات، وكانت كوصفات مركبة أو مفردة لمادة واحدة مثل الأدهان، وهنا نذكر المركبة منها:

### ١- الوصفة الأولى، وتستعمل لعلاج أمراض الطبقة الصلبة الناتجة عن فضل رطوبة:

يؤخذ من دهن المصطكي جزء، ومن المسك مثل ربع هذا الجزء، ويُصَبُّ عليها يسيراً من ماء الزوفرا المغلي، ويُدَعَك حتى يختلط ويتحد، ثم يسعط منه بمقدار يسير، ولا يزال يزداد يسيراً بعد يسير، إلى أن يصير جملة ما يسعط به وزن درهم.

### ٢- الوصفة الثانية، وتستعمل لعلاج الرمذ اليابس، الذي ينتج عن انصباب الفضل إلى الملتحمة:

يؤخذ من ماء عصا الراعي، وماء ورق بزر القطونا، وماء جُرَادَةَ القَرَع، فتغلي كلها حتى تصفو، ثم يؤخذ من ذلك الماء جزء، ومن لبن امرأة ترضع صبية جزء، ومن دهن القرع أو من دهن النيلوفر أو من دهن البنفسج جزء، وتصب في قارورةٍ، ويخضخض حتى يتحد وينعم، ثم يسعط منه بعد أن يستنشق الماء الحار الكثير.

### ٣- الوصفة الثالثة، وتستعمل لعلاج الماء، وخاصة الأنواع التي لا تقدح منه:

يؤخذ من مَرارة الكركي، ومَرارة الشبوط، وتضرب بيسير من دهن الناردين.

<sup>١</sup> - الأزدي: معجم الماء، ج ٢، ص ٢٥٨.

<sup>٢</sup> - القمري: التتوير، ص ٤٨.

## إحدى عشر - الحبوب Pills:

الحبوب: ضروب منها للإسهال، ومنها للسعال ولتطبيب رائحة الفم ونحوها. وجميعها تُعمل مدورةً ومطوّلةً وصغاراً وكباراً<sup>١</sup>.

وهذه الصفات الخاصة بالحبوب التي ذكرها المؤلف:

١- الوصفة الأولى، وتسمى حب الشبيبار، وتستعمل لعلاج سيلان الدمع الناتج عن الامتلاء وضعف الطبقة الملتحمة:

يؤخذ من الأيارج المخمر جزء، ويزاد عليه مثل ربعه من الزراوند، وخبث الحديد الفولاذ المدبّر بالخل والمقلي بدهن اللوز، ويتناول منها عند النوم وزن ثلثي درهم.

٢- الوصفة الثانية، وتسمى حب الصبر، وتستعمل لعلاج الظلمة:

يؤخذ من الورد، والافسننتين، والمصطكي، وبزر الكرفس، أجزاء سواء، صبر اسقوطري غير مغسول مثل الأدوية، زعفران وزن دانقين، يسحق ويعجن بشراب صافي أو ماء الباذرنجبوية، أو بماء ورق الاترخ ويحبّب، شربته وزن درهمين وثلاثة، يسقى منه عدة شربات، ويجعل ما بين الشربة والشربة سبعة أيام أقله.

من خلال دراستنا للوصفات السابقة نلاحظ ما يلي:

١- من أجل الحصول على أبعاد دقيقة للمساحيق فقد عمد إلى استعمال الحرير للنخل وبالتالي الحصول على أبعاد دقيقة جداً، وعند الحاجة للحصول على نعومة أكثر يتم النخل على أكثر من مرحلة.

٢- استعمال أدوات صيدلانية معرفة مثل الهاون الزجاجي والحجري.

٣- استعمال المؤلف الميل للكحل سوء أكان الكحل مسحوقاً أو مذافاً.

٤- فطن المؤلف إلى التفريق بين المواد المتشابهة وبين خواصها، فمثلاً فرق بين حجر اللازورد والحجر الأرمني من حيث الرخاوة وسرعة التفتت وحرافة الطعم.

<sup>١</sup> - القمري: التتوير في المصطلحات الطبية، ص ٨٨.

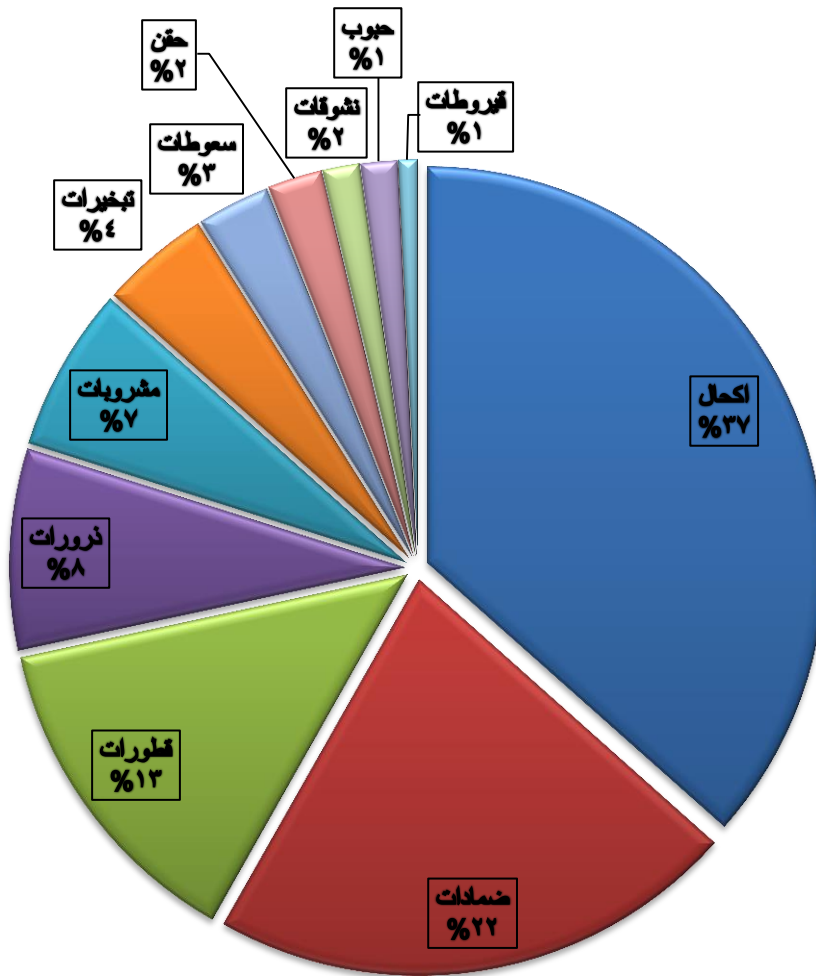
٥- عند تحضير المؤلف لوصفة خاصة بالقطورات يعتمد إلى تنقية القطور بعد تحضيره.

٦- في بعض الوصفات نلاحظ تقارب كبير بين وصفات الذرور ووصفات الأكال.

٧- نلاحظ أن المؤلف يصف كيفية تطبيق الذرور أو الكحل ، ومثال ذلك ما نجده في الوصفة الرابعة من وصفات الذرور .

المبحث الثاني: التفسير الصيدلي لنسب استعمال مختلف الأشكال الصيدلانية.

مخطط يبين النسب التفصيلية لتوزيع مختلف الأشكال الصيدلانية



سنعتمد على توزيع الاشكال الصيدلانية حسب مكان التطبيق.

أولاً- الاشكال التي تطبق بشكل مباشر على العين أو الجفن وهي:

١- الاكحال.

٢- قطورات.

٣- الذرورات.

٤- الضمادات.

علماً بأن الضمادات لا تختص بالتطبيق على العين أو الجفن فقط.

وهذا مخطط يبين نسب هذه الاشكال.



تمثل الاشكال الصلبة ما نسبته ٥٦% من الاشكال المطبقة على العين، وتفسير ذلك أن العين مؤلفة من

طبقات وأغشية ورطوبات:

١- الطبقات عصبية كثيرة الحس.

٢- الرطوبات لطيفة سريعة قبول النقصان والتغير.



أولاً- كنتيجة لذلك فعند مقابلة الأمراض بالأدوية، نجد أن الشمع والدهن والأدوية الرطبة السائلة، لا تثبت على الأعضاء إلا بالشدِّ والرفائد والعصائب، والعين لا يمكن شدّها زماناً طويلاً، فنتجنب في معالجتها المراهم والأشياء السائلة لحاجة العين إلى البصر دائماً، لأن الشد الطويل يضر بالبصر.

ثانياً- العلة التي تحدث في العين ليست تخلو من أن تكون محتاجةً إلى تسكين حرارتها أو تحليل صلابتها أو تعديل مزاجها، وتعويض ما ذهب منها، وذلك لا يمكن إلا بالدواء الحار أو البارد أو اليابس أو الرطب، وهذه القوى كما أنها موجودة في المراهم والأدوية السائلة، كذلك موجودة في الأدوية اليابسة المعدنية، فجعلوا أدويتها الأدوية اليابسة، فإن من شأنها أن تُشِفِ الرطوبة من وقتها، وتحلل وتنشف، فيتم بها سائر الأعراض، ولا تحوج إلى الشدِّ زماناً طويلاً، فعدلوا إلى الأدوية اليابسة المعدنية لذلك .

ثالثاً- الأدوية الرطبة تلتزق بالعضو، فلا تنقل منه إلا بعد أن يفنى أو تُدَوِّب الحرارة الغريزية، والعين فلا يمكن أن يلتزق بها شيء لأنه يمنع ذلك بصرها.

رابعاً- الأدوية الرطبة ربما ليئت العضو وأزخته، وأما العين وطبقاتها فلا تحتمل أن تسترخي، لأن استرخاء الجفن يُضعف البصر، ويؤذي الناظر، فلأجل ذلك لم تُجعل أدويتها أدوية رطبة سائلة مُرخية.

خامساً- لا تكثر القوى المتضادة في الأدوية المعدنية، فنقل وتلطف خواصها فيقابلون العين بذلك لوضوحها ومعرفة طبيعتها وقلة خواصها لئلا يكون على الناظر من اختلاف قواها ضرر.

سادساً- اعتمد المؤلف على جالينوس لشرح هذا العامل، وهو أن العين وطبقاتها يابسة الجوهر وعصبية، فلزم مقابلتها عند نكايه تقع بها لحفظ جوهرها وجوهر طبقاتها إن تقابل بالأشياء اليابسة. لأجل ذلك جعلت أكثر أدوية العين معدنية يابسة، فإن ذلك أحفظ لجوهر العصب.

تمثل هذه الأسباب الست التفسير الذي قدمه المؤلف لاعتماده الادوية اليابسة، والادوية ذات الجوهر المعدني، واحتلاها للعدد الكبير من الصفات، على حساب باقي أصناف الادوية.

تلي الادوية اليابسة في نسبة الاستعمال الأضمدة، وقد غلبها المؤلف على القطورات في التطبيق، وذلك للأسباب التالية:

١- لم يطبق المؤلف الضمادات على العين فقط، وإنما طباقها أيضاً على مستوى الأجنان والرأس، وهي بهذه الطريقة لا تؤثر على عمل العين بشكل كبير.

٢- أما عند مقارنتها بالقطورات، فالضامادات يمكن أن تثبت على مكان التطبيق لفترة أطول من القطورات.

يمثل هذا التفسير لاستعمال الادوية المطبقة على العين مباشرة.

### ثانياً - الأشكال الصيدلانية ذات التطبيق الجهازي

تمثل هذه الاشكال ما نسبته ٢٠% من مجموع الوصفات التي استعملها المؤلف لعلاج الأمراض العينية الخاصة بالعين لوحدها، أو لعلاج امراض جهازية تؤدي إلى أمراض عينية، ومثال ذلك الوصفة التالية:

١- ورق البنفسج وأكشوت وورق الخبازي من كل واحد كف، كزبرة يابسة أو رطبة كف كبير، عصا الراعي وحي العالم من كل واحد كف، ورق البلوط أو جفته كف كبير، نخالة وشعير مُرضوض من كل واحد كف كبير، عدس مُرضوض كفين، حب الرمان المخرج من عمل الصباغين مجرش كف كبير، يطبخ ذلك كله في قمقمٍ مضموم بالرأس حتى تنهراً الحشائش ثم ينكب عليه، ويفتح جفته فيه.

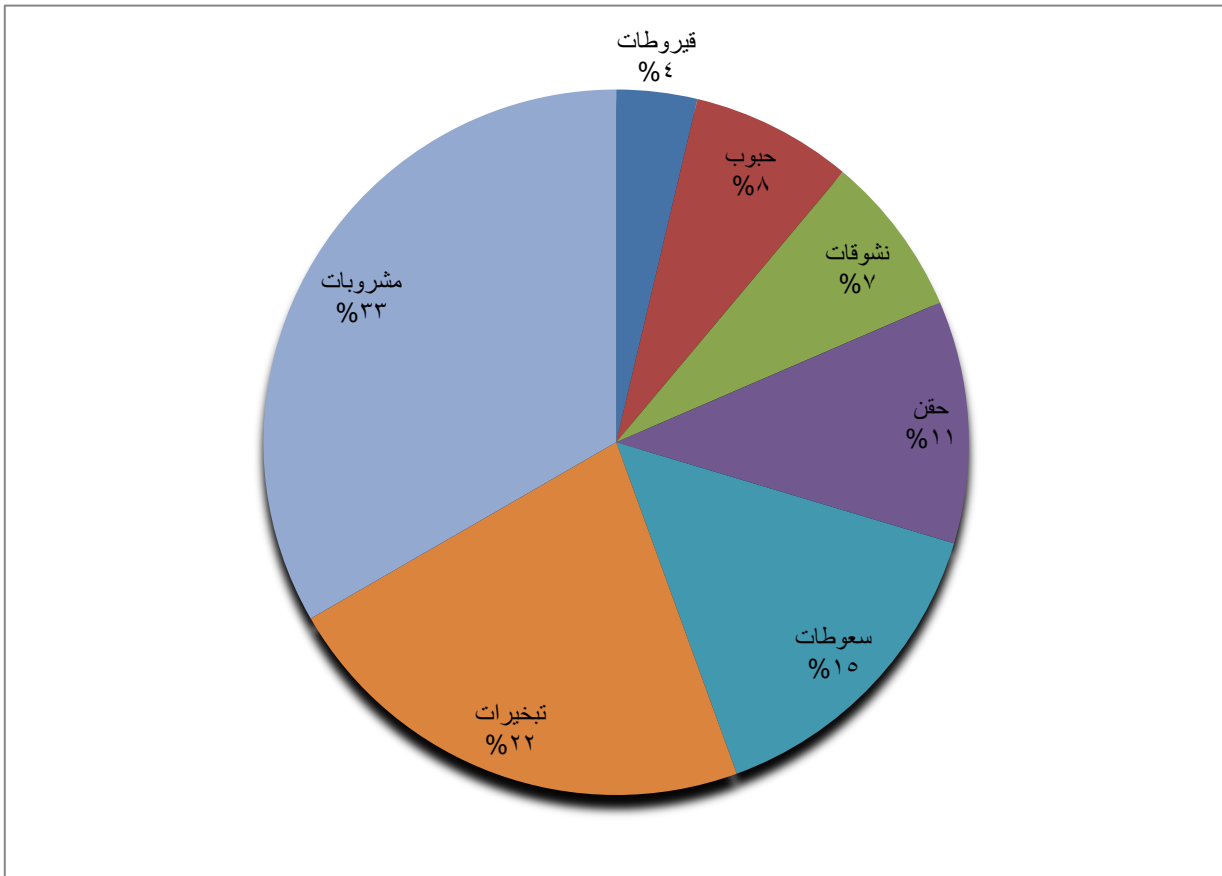
تستعمل هذه التبخيرة لعلاج اليرقان Icterus ، واليرقان هو عبارة عن مرض جهازى ولكن ظهور الصفرة في العين هي أحد أعراض هذا المرض.

٢- تمر هندي منزوع النوى والليف وزن عشرين درهماً، ترنجبين وزن عشرين درهماً، ثلاثون أجاصة، ثلاثون عنباً، خمسة وعشرين درهماً زبيب طائفي منقى، كف أكشوت بغدادى، كف بزر الهندباء، كف كزبرة يابسة، كف من ورق عنب الثعلب، يجمع ذلك كله ويدق، وزن سبعة دراهم هليلج أصفر، ويطرح عليه، ويطبخ ذلك كله، ويدق المطبوخ، ويصفى منه وزن مائة درهم، ويصب عليه وزن أربعين درهماً شراب البنفسج خمير، ويشربه وهو فاتر.

يستعمل هذا المطبوخ لعلاج الرمد الحار في الملتحمة.

تمثل الوصفتان السابقتان نموذجان للاستعمال المختلف للأدوية الجهازية، كما اننا نجد تنوعاً كبيراً أيضاً في هذه الأدوية.

مخطط يبين نسب كل شكل من الأشكال الجاهزية المستعملة في الوصفات.



### الفصل الثالث: التصنيف الدوائي و الدراسة الصيدلانية.

المنهج المتبع في التصنيف الدوائي و الدراسة الصيدلانية للأدوية المفردة النباتية:

نهدف من هذه الدراسة إلى تبيان أهمية العقاقير النباتية التي استعملها الطبري في معالجة الأمراض العينية، وكذلك إلى تبين التسمية الحديثة لهذه العقاقير، وتركيبها الكيميائي، وذلك بالإعتماد على جدولين:

الجدول الأول يبين:

- ١- اسم العقار باللغة العربية واللاتينية والانكليزية.
  - ٢- اعتمدنا الترتيب الهجائي في سرد العقاقير النباتية المستخرجة من المخطوط.
  - ٣- الفصيلة النباتية التي يتبعها العقار.
- وقد عمدنا إلى توثيق المرجع الذي أعتدنا عليه في ذلك بصوررة مباشرة، حيث أعتدنا على كتاب معجم الشهابي في مصطلحات العلوم الطبية ورمزنا له ب (ش). وكذلك على معجم أسماء النبات لأحمد عيسى ورمزنا له ب (م). يحقق هذا الجدول سهولة الوصول إلى تصنيف النبات اللاتيني.

الجدول الثاني يبين:

- ١- اسم العقار والأسماء المرادفة لكل عقار، وهي التسميات الشائعة في عصرنا الحالي، وعند وجود عدد كبير من التسميات المرادفة فإننا نكتفي بذكر ثلاثة تسميات منها فقط.
- ٢- اعتمدنا الترتيب الهجائي في سرد العقاقير النباتية.
- ٣- حقل خاص بالأجزاء الطبية المستعملة من كل عقار في عصرنا الحالي.
- ٤- المكونات الفعالة والاستعمال الحديث وتقديم الفوائد والاستخدامات الطبية بشكل موجز من منظور الطب التكميلي وسرد المصطلح الطبي الإنكليزي لكل مصطلح مرضي عند وروده للمرة الأولى فقط.
- ٥- عند استعمال ذات المرجع للحديث عن النبات يشار له في الحاشية الخاصة بالاستعمال الحديث.
- ٦- عند وجود أكثر من مرجع معتمد للحديث عن النبات يتم إدراج حاشية خاصة بكل حقل من الحقول.

المبحث الأول: تصنيف الأدوية النباتية المستعملة في علاج الأمراض والتي أوردتها المؤلف.

الرقم المتدلس	العقار النباتي	الاسم العلمي باللغة اللاتينية	الفصيلة النباتية باللاتيني	الفصيلة النباتية بالعربي	اسم النبات بالإنكليزية	توثيق الاسم العلمي من المراجع
١	أُنْجُج	Citrus Medica.	Rutaceae	السذابية	Citron	ش ١٣٨، م ٥١
٢	إِجاص	Pyrus domestica.	Rosaceae	الوردية	Plum	ش ٣٨٨، م ١٤٩
٣	آس	Myrtus communis L.	Myrtaceaea	الآسية	Myrtus	ط ١٣٩، ش ٤٨٣
٤	أَسْطُوخودُوس أو اسطوخودوس	Lavandula Stoechas.	Labitaceae	الشفوية	Stoechas	ش ١٠٦، ش ٤٠٥
٥	أَسْفُولُوفَنْدُرِيُون	Scolopendrium Vulgare.	Polypodiaceae	السرخسيات	hart's-tongue	ش ١٦٤، ش ٦٤٢
٦	إِسْفَاناخ	Spinacia oleraceae L.	Chenopodiaceae	المرامية	Spinach	م ١٧٣، ش ٦٨٣
٧	أَسْنان	.Salsola kali L.	Chenopodiaceae	المرامية	Kali	م ١٦١، ش ٦٣٠
٨	أَقْتِيمُون	Cuscuta epithimum L.	Asteraceae	المركبة	Dodder	ش ٢٢٩، م ١٣٤
٩	أَفْسَنْتِين	Artemesia abssinthium L.	Asteraceae	المركبة	Wormwood	ش ٣، م ٢٢
١٠	أَفْيُون - خَشْخاش	Papaver somniferum L.	Papaveraceae	الخشخاشية	Opium	ش ٥٠٨، م ١٣٤
١٠	أَقاقيا	Acacia Arabica WILLD.	Leguminosae.	القطنية	Egyptian thorn	ش ٣، م ٢
١١	إِكْلِيل الملك	Melilotus officinalis Lam.	Leguminosae.	القطنية	Corona regia	ش ٤٥٤، م ١١٦
١٢	أَنْزروت أو عَنزروت	Astragalus saccoila L.	Leguminosae.	القطنية	Sarcocolla	ش ٤٨، م ٢٦

١٤٠م ش ٥٥٠	Anis	الخيمية الكرفسية	Apiaceae	Pimpinella anisum L.	أَيْسُون	١٣
١٣٩م ش ٥٤٥	Emblic myrobalan	اليتوعية اليفوريبيونية	Euphorbiacea	Phyllantus emblica L	أَمَلَج	١٤
٣٠م ش ٦٨	Berberis	البرباريسية الزركشية	Berberidaceae	Berberis Vulgaris	الأَنْبَرَارِيس	١٥
ش ٧٢٧ م ١٧٨	Myrobalan	الهليلجية	Combretaceae	Terminalia chebula Retz.	إِهْلِيَج	١٦
١٨,٤٦م ش ٣٢	Chamomile	المركبة	Compositaceae	Anthemis nobilis L. Chamomilla officinalis C Koch.	بَابُونَج	١٧
١٣٩م ش ١٤٥	Blessed thistle	المركبة	Compositaceae	Picnomon acarna Coss.	بَادَأُورِد	١٨
١١٧م ش ٤٥٤	Lemon balm	الشفوية	Labiataceae	Melissa Officinalis.	بَادْرَنْجَبِيَّة	١٩
١٨٩م ش ٧٧٥	Broad bean	القطانية	Leguminosae	Vicia Faba.	بَاقِلِي	٢٠
٩م ش ٢٠	Onion	الزنبقية	Liliaceae	Allium cepa L.	بَصَل	٢١
٥٠م ش ١٣٨	Water Melon	القرعية	Cucurbitaceae	Citrullus Vulgaris	بَطِيخ	٢٢
١٤٧م ش ٥٧١	Purslane	الرجلية	Portulaceae	portulaca Oleracea L.	بَقْلَةٌ مُبَارَكَة	٢٣
١١م ش ٢٣	Blite	القطيفية	Amaranthaceae	Amaranthus Blitum L.	بَقْلَةٌ يَمَانِيَّة	٢٤
١٥٢م ش ٥٠٩	Oak	البلوطية	Cupuliferae	Quercus	بَلُوط	٢٥
ش ٧٧٨ م ١٨٩	Violet	البنفسجية	Violaceae	Viola odorata L.	بَنْفَسَج	٢٦
٤٤م	White behen	المركبة	Composites	Centaurea behen	بَهْمَن	٢٧
١٣٨م ش ٥٤٤	Date palm	النخلية	Palmae	Phoenix dactylifera L.	تَمْر	٢٨

١٧٦م، ش ٧٢٠	Tamarind tree	القطنانية	'Leguminosae	Tamarindus Indica L.	تمر هندي	٢٩
٨٣م، ش ٢٥٥	Fig	التوتية	Moraceae	Ficus carica L.	تين	٣٠
٩م، ش ٢٠	Garlic	الزنبقية	Liliaceae	Allium sativum L.	ثوم	٣١
٧٧م، ش ٢٣٢	Rocket	الملفوفية (الصليبية)	Brassicaceae (Crucifrae)	Eruea sativa Mill.	جرجير	٣٢
٤٢م	Jasmeejaz	القطنانية	Leguminosae	Cassia absus.	جشميزك (فارسية)	٣٣
١١٢م، ش ٤٣١	Box thorn	الباذنجانية	Solanaceae	Lycium afrum L.	خضض	٣٤
١٨٣م، ش ٧٤٨	Fenugreek	القطنانية	Leguminosae	Trigonella Foenum Graecum L.	حلبة	٣٥
١٤١ط، ش ١٠٦	Henna	الحنائية	Lythraceae	Lawsonia inermis L.	حناء	٣٦
١٨٤م، ش ٧٤٩	Wheat	النجيلية	Gramineae	Triticum vulgare vill.	حنطة (قمح)	٣٧
١٦٦م، ش ٦٤٨	Sedum tortium.	المخدرات	Crassulaceae	Sedum altissimum POIR.	حَيِّ العَالِم	٣٨
١١٤م، ش ٤٣٩	Common mallow	الخبازية	Malvaceae	Malva vulgris	خبّازي	٣٩
١٥٦م، ش ٦١١	Castor- oil plant	اليتوعية	Euphorbiaceae	Ricinus communisL.	خروع	٤٠
١٠٣م، ش ٣٩٨	Lettuce	المركبة	Composite	Lactuca sativa L.	خس	٤١
١١م، ش ٢٢	Marsh mallow	الخبازية	Malvaceae	Althaea Officinalis L.	خَطْمِي	٤٢
٤٢م، ش ١١٥	Indian laburnum	القطنانية	Leguminosae	Cassia Fistula L.	خيارشئبر	٤٣

<sup>١</sup> - يوجد خلاف بين بعض المراجع على تصنيف هذا النبات ففي حين اعتمد الشهابي و احمد عيسى والموسوعة البريطانية Britannica تصنيفه ضمن Leguminosae، فقد صنّفه أحمد مشنطط ضمن الفصيلة البقمية Cesalpiniaceae.

١٨٥م ش ٨٧٥	Bulrush	التيفية	Typhaceae	Typha latifolia	دادِي	٤٤
٤٩م ش ١٣٧	Ceylon cinnamom	الغارية	Lauraceae	Cinnamomum zellanicum Nees.	دَار صِينِيّ	٤٥
١٥٠م ش ٥٨٢	Dragongum tree	القطنية	Leguminosae	Pterocarpus draco L	دَمُ الأَخْوِين	٤٦
١٤٠م ش ٥٥٣	Aleppo pin	السنوبرية	Coniferae	Pinus halepensis Mill.	رَاتِينِج <sup>١</sup>	٤٧
٨٤م ش ٢٨٦ ط ١٤٤	Fennel	الخيمية	Umboiliferae	Foeniculum Vulgare Mill. Foeniculum officinalis L.	رَازِيَانِج	٤٨
١٥٥م ش ٦٠٨	Rhubarb	البطباطيات	Polygonaceae	Rheum palmatum L.	رَاوُنْد	٤٩
١٥١م ش ٥٦٨	Pomegranat e	الحنائية	Lythraceae	Punica granatum L.	رُمَان	٥٠
٢١م ش ٧٨٠	Birth wort Round aristoloch	الزراوندية	Aristolochiaceae	Aristolochia.	زَرَاوِنْد	٥١
١٩٠م ش ٧٨٠	Grape vine	الكرمية	Vitaceae	Vitis vinlfera L.	زَرَجُون	٥٢
٦٠م ش ١٧٢	Saffron	السوسنية	Iridacea	Crocus sativus L	زَعْفَرَان	٥٣
١٩١م ش ٢٩٧	Ginger	الزنجبيلية	Zingiberaceae	Zingibar officinalis Rosc.	زَنْجَبِيل	٥٤
٩٧م ش ٣٦٠	Hyssop	الشفوية	Labitaceae	Hyssopus officinalis L.	زُوفَا يَابَس	٥٥
٧٣م	Sea parsnip	الخيمية	Umbelliferae	Echinophora tenuifolla L.	زُوفَرَا	٥٦
٤٩م	Indian cinnamon	الغارية	Lauraceae	Cinnamomum citrodorum Thwait.	سَادَج	٥٧
٥٧م ش ١٦١	Sebesten	الحميمية	Boraginaceae	Cordia myxa L.	سَبِسْتَان	٥٨

<sup>١</sup> - الراتينج: وهو صمغ السنوبر، الجامع، ابن البيطار، ج ٢، ص ١٣٥. وللصنوبر عدد كبير من الأنواع أنظر الشهابي، ص ٥٥٣.



١٥٩م ش ٦٢٦	Rue	السذابية	Rutaceaa	Ruta angustifolla PERS. Ruta chalepensis L.	سَدَاب	٥٩
٦٢م ش ١٧٩	Cypress tree	الصنوبرية	Coniferae	Cupressus Sempervirens L.	سَرْو	٦٠
٦٦م ش ١٨٤	English galangal.	السعدية	Cyperaceae	Cyperus longus L.	سُعْد <sup>١</sup>	٦١
٦٤م ش ١٨٣	Quince	الوردية	Rosaceae	Cydonia vulgaris Pers.	سَقْرَجَل	٦٢
١٥٦م ش ٦١٠	Sumach	البطمية	Anacardiaceae	Rhus coriaria L.	سَمَّاق	٦٣
٤٢م ش ١١٥	Senna	القطنية	Leguminosae	Cassia angustifolia VAHL.	سَنَا	٦٤
٨٨م ش ٤٢١	Liquorice	القطنية	Leguminosae	Glycyrrhiza glabra L.	سُوس	٦٥
٣٠م ش ٦٨	Berberis	البرياريسية	Berberidaceae	Berberis Vulgaris <sup>٢</sup>	سولونس (العقدة)	٦٦
٩٥م ش ٣٤٩	Barley	النجيلية	Gramineae	Hordeum vulgare L.	شَعِير	٦٧
١٢٨م ش ٥٠٦	onopordon	المركبة	Compositaceac	Onopordon acanthlum.	شُكَاعِي	٦٨
٣٣م ص ٨٥٤	Colza	الصليبية	Cruciferae	Brassica napus	شَلْجَم	٦٩
١٢٥م ش ٤٩١	Black cumin	الحوذانية	Ranunculaceae	Nigella sativa L.	شُونِيز	٧٠
٢٢م ش ٤٢	Wormwood	المركبة	Compositae	Artemisia herba alba Asso.	شَيْح	٧١

<sup>١</sup> - اشار أحمد عيسى إلى وجود أصناف عديدة يطلق عليها السعد.

<sup>٢</sup> - ذكر أحمد عيسى أن العقدة هو أسم يطلق على نبات الأنبريارس في مصر.

ش ٢١، م ١٠	Aloe	الزنبقية	Liliaceae	Aloe vera.	صَبِر	٧٢
ش ٢١، م ١٠	Aloe soccotrina	الزنبقية	Liliaceae	Aloe soccotrina.	صبر أسقطري	٧٣
ش ٧٣٤، م ١٨١	Thyme	الشفوية الشفوية	Labitaceae Labitaceae	Thymus vulgaris L. Thymus serpyllum L.	صَعْتَر <sup>١</sup>	٧٤
ش ٥٥٣، م ١٤٠	Aleppo pine	الصنوبرية	Coniferae	Pinus Sylvestris L. Pinus halepensis Mill.	صَنْوَبِر <sup>٢</sup>	٧٥
ش ٥٣٤، م ١٤٦، ش ٢٦	Pellitory of spain	المركبة	Compositae	Anacylus Pyrethrum D.C.	عاقِر قَرِحَا	٧٦
ش ١٠٧، م ٤١٢	Lentil	البقولية (العدسية)	Leguminosae	Lens esculenta Monch.	عَدَس	٧٧
ش ٥٦٧، م ١٤٥	Kont-grass	البطباطية	Polygonaceae	Polygonum aviculare	عَصَا الراعي	٧٨
ش ٣٩، م ١٩	Strawberry- tree	الخُنَجِيَات	Erioaceae	Arbutus unedo L.	عَفَار	٧٩
ش ٥٩٠، م ١٥٢	Gall oak	البلوطية	Fagaceae	Quercus lusitanica.	عَفْص	٨٠
ش ٣٨٨، م ١٩٢	Jujube	السدرية	Rhamnaceae	Zizyphus jujube Lam.	عُنَاب	٨١
ش ٥٤٦، م ١٣٩	Gooseberry	الباذنجانية	Solanaceae	Physalis alkekengi L.	عِنَب الثَّلَب <sup>٣</sup>	٨٢
ش ٦٤١، م ١٨٥	Sea onion	الزنبقية	Liliaceae	Scilla maritima L.	عُنْصُل <sup>٤</sup>	٨٣

<sup>١</sup> - أورد ابن البيطار في كتابه الجامع اصنافاً كثيرة من الصعتر: "هو اصناف كثيرة وهي مشهورة عند أهل الأماكن التي ينبت فيها فمنها بري ومنها بستاني وجبلي وطويل الورق ومدوره ودقيقة.....  
... ومنه أنواع أخر أيضاً وكلها متقاربة وأكثرها مشهور كما قلنا".

<sup>٢</sup> - إن أحمد عيسى وقع في خطأ حيث أدرج الصنوبر تحت جنس "Pinguicula"، في حين أن الصنوبر يتبع جنس Pinus.

<sup>٣</sup> - أورد أحمد عيسى أسمين آخرين على أنهما انواع من عنب الثعلب وهما: "Ribes rubrum L" و "Solanum nigrum".

<sup>٤</sup> - أورد أحمد عيسى أسمين آخرين على أنهما انواع من عنب الثعلب وهما: "Hyacinthus flexuosus BAKER"، "Urginea

،١٤٦م ش٥٦٧	Agaric	الغاريقونية	Polyporaceae	Polyporus officinalis Fr.	غاريقُون	٨٤
،١٥٤م ش٥٩٦	Radish	الصليبية	Cruciferae	Raphanus Sativus L.	فُجُل	٨٥
،١٤٢م ش٥٥٥	Pistachio tree	البطمية	Anacardiaceae	Pistachia vera L.	فُسْتُق	٨٦
١٤١م	Long pepper	الفلفلية	Piperaceae	Piper longum L.	فُفُل أبيض (دار فُفُل)	٨٧
،١٤١م ش٥٥٤	Pepper	الفلفلية	Piperaceae	Piper nigrum L.	فُفُل أسود	٨٨
،١٢٧م ش٥٠١	Villous basil	الشفوية	Labiatae	Ocimum pilosum L.	فَلَنْجَمَشَك	٨٩
،١٥٧م ش٦٢٢	Madder	الفوية	Rubiaceae	Rubia tinctorum L.	فُوَّة	٩٠
،٢٠م ش٤٠	Areca palm	النخيلية (الفوقلية)	Palmae	Areca Catechu L.	فُوَقَل	٩١
،٣٥م ش٦٤٧	Sea rocket	الملفوفية (الصليبية)	Brassicaceae (Cruciferae)	Cakile maritime Scop.	قَاقِلِي	٩٢
،١١٦م ش٥٨٦	Lucerne, Great trefoil.	البقولية	Leguminosae	Medicago sativa L. Trifolium alexandrinum L.	قَنَٓ	٩٣
،٦٢م ش١٧١	Pumpkin	القرعية	cucurbutaceae	Cucurbita pepo L.	قَرَع	٩٤
،٧٨م ش٢٣٥	Clove tree	الأسية	Myrtaceae	Eugenia caryophyllata Thunb.	قَرْنُقَل	٩٥
،٢٧م ش٥٠٨	Orach	السرمقيات	Chenopodiaceae	Atriplex hortensis L.	قَطَف	٩٦
،٨٩م ش٣٠٦	Cotton plant	الخبازية	Malvaceae	Gossypium herbaceum L.	قَطْن	٩٧
،١٤٣م ش٥٥٨	Psyllium	الحملية	Plantaginaceae	Plantago Psyllium L.	قَطُونَا	٩٨

م ٢١، ش ٤٢	Abrotanum	المركبة	Compositae	Artemisia abrotanum L.	قَيْصُوم	٩٩
م ٤٩، ش ١٣٦	Camphor tree	الغاربية	Lauraceae	Cinnamomum camphora Nees.	كافور	١٠٠
م ١٠٩، ش ٤٠٠	Flax, linen	الكتانية	Linaceae	Linum Usitatissimum L.	كُتَّان	١٠١
م ١٨٩	Ervil	القطنانية	Legumiosae	Vicia ervilia	كِرْسِنَة	١٠٢
م ١٩، ش ٣٥	Celery	الكرفسية	Apiaceae	Apium graveolens L.	كِرْفَس	١٠٣
م ١٩٠، ش ٧٨٠	Common Grape	الكرمية	Vitaceae	Vitis vinifera L.	كِرْم	١٠٤
م ٥٨، ش ١٦٢	Coriander	الخيمية	Umbelliferae	Coriandrum sativum L.	كُرْبَرَة	١٠٥
م ١٧٩، ش ٢٩٥، ٧٨٣	Common germander	الشفوية	Labiatae	Teuorium chamaedrys L.	كَمَادْرِيوس	١٠٦
م ٦٢، ش ١٧٨، ط ١٤٦	Cumin	الخيمية	Umbelliferae	Cuminum cuminum L.	كَمُون	١٠٧
م ٩٠، ش ٣٢٢	Soap root	القرنفلية	Caryophyllaceae	Gypsophila struthium L.	كُنْدُس	١٠٨
م ١٤٢، ش ٥٥٧	Plantain	الحملية	Plantaginaceae	Plantago major L.	لسان الحَمَل	١٠٩
م ١٤٨، ش ٢١	Almond	الوردية	Rosaceae	Prunus amygdalus stock	لُوز حلو	١١٠
م ١٤٨، ش ٢١	Almond	الوردية	Rosaceae	Prunus amygdalus. var	لُوز مُرّ	١١١
م ١٣٨، ١٨ ٩	Black gram	البقولية	Legumiosae	Phaseolus mungo L. Vigna nilotica Del.	مَاش <sup>١</sup>	١١٢

<sup>١</sup> - أورد أحمد عيسى هذين التصنيفين لنفس النبات.

م ٨٧، ش ٢٩٩	Red horned poppy	الخشخاشية	Papaveraceae	Glaucium corniculatum Curt.	مَامِيثَا	١١٣
م ٤٧، ش ١٢٧	Celandine	الخشخاشية	Papaveraceae	Chelidonium majus L.	مَامِيرَان	١١٤
م ٥٥، ش ١٥٤	Myrrh	البخورية	Burseraceae	Commiphora myrrha ENGL.	مُرّ	١١٥
م ١٣٠، ش ٤٤٥، ٤٨٣	Sweet marjoram	الشفوية	Labiatae	Origanom Majorana L.	مَرَزْنُجُوش	١١٦
م ١١٣، ش ٥١١	Origanum	الشفوية	Labiatae	Maerua uniflura VAHL.	مَرَو	١١٧
م ١٤١، ش ٤١٢	Mastic tree	البطمية	Anacardiaceae	Pistacia lentiscus L.	مَصْطَكِي	١١٨
م ٥٧، ش ١٦١	Jew's mallow	الزيزفونية	Tiliaceae	Corehorus olitorius L.	مُلُوحِيَا	١١٩
م ١٢٣، ش ٤٨٥	Spikenard, Nard, Valerian	الناردينية	Valerianaceae	Nardostachys jatamansi D.S.	نَارِدِين	١٢٠
م ١١٨	Iron wood tree	حاملة النقط	Guttifeare	Mesua ferrea L.	نَارْمَشَك	١٢١
م ١٨١، ١١٧ ش ٧٣٤	Horse mint	الشفوية	Labiatae	Thymus glabar Mill. Thymus .	نَمَام	١٢٢
م ١٢٥، ش ٤٩٨	Egyptian lotus	النيلوفرية	Nymphaeaceae	Nymphaea lotus L.	نَيْلُوفَر	١٢٣
م ٤٨، ش ١٣٥	Endive, Chicory	المركبة	Compositae	Cichorium endivia L.	هَنْدَبَاء	١٢٤
م ١٥٧، ش ٦١٨	Rosa	الوردية	Rosaceae	Rosa bracteaia	وَرْد	١٢٥
م ١٥٧، ش ٦١٨	Apothecary's Rose	الوردية	Rosaceae	Rosa gallica	وَرْد أَحْمَر	١٢٦

## المبحث الثاني: الدراسة الصيدلانية المعاصرة للعقاقير الواردة في المخطوط.

أولاً- الدراسة العلمية للعقاقير النباتية الواردة في المخطوط:

العقار النباتي	الأسماء المرادفة	الجزء المستعمل	المكونات الفعالة	الاستعمال الحديث
أُنْج	مَنك- تَنْج- تفاح مائي. <sup>١</sup>	الحب- والقشر وزيت القشر.	قلويدات alkaloids وفلافونيدات Flavonoids وستيروئيدات Steroids، وغليكوزيدات glycosides. <sup>٢</sup>	١- الحب يقتل الدود vermifuge، ويخفض الحرارة antipyretic. ٢- يتميز زيت القشرة الخارجي بفعل مضاد حيوي Antibiotic. ٣- القشرة تمتلك خواص خافض قوي لضغط الدم high blood pressure، وللكوليسترول antihypercholesterolem ic. <sup>٣</sup>
إجاص	شاهلوك- إنجاص- برقوق. <sup>٤</sup>	الثمار.	تحتوي الثمار على أحماض فاكهية مثل حمض المالك malic acid بنسبة ٠,٠٦- ٠,١%، بالإضافة إلى غليكوزيدات سيانوجينية Cyanogenic glycosides مثل الأميغدالين amygdalin والذي يتواجد في البذور، بالإضافة إلى بعض المكونات العطرية.	١- يستعمل لمعالجة الاضطرابات الهضمية متوسطة الشدة. ٢- يستعمل مشروبه كمدر Diuretic، وملين laxative. <sup>٥</sup>

<sup>١</sup> - أحمد عيسى: معجم أسماء النباتات، ص ٥١.

<sup>٢</sup> - International Journal of PharmTech Research CODEN (USA): IJPRIF ISSN : 0974-4304 Vol. 3, No.2, pp 664-667.

<sup>٣</sup> - Tus: The Gnus tus, Dugo G. & mGaoma A., 577-596; Vgtabls and futs- nuttonal and thaut valus, L.T.S., 136.

<sup>٤</sup> - أحمد عيسى: ص ١٤٩.

<sup>٥</sup> - PDR for herbal medicines.p.577.

<p>١- يستعمل لعلاج الأخماج Infection.</p> <p>٢- يستعمل لعلاج الوذمة Edema، وذلك لامتلاكه خواص مدرة.</p> <p>٣- يستعمل لمداداة أمراض البواسير Hemorrhoids وسيلان الأنف.</p> <p>٤- يستعمل الزيت في الصناعة وخاصة صناعة العطور. (٣-٢)</p>	<p>تحتوي الأوراق على زيت طيار Volatile oil بنسبة ٠,٥ - ٣% (يتكون بشكل أساسي من الليمونين Limonene، والكامفين Camphene، واللينالول Linalool، والجيرانول Geranol، والسينيول Cineole).</p>	<p>الأوراق والزيت الناتج منها.</p>	<p>ميرسين- هُدس.<sup>١</sup></p>	<p>آس</p>
<p>١- بينت الدراسات امتلاك الزيت لخواص مفرز ومدر للصفراء &amp; choloretic .cholagogic</p> <p>٢- كما يستعمل لمعالجة فقدان الشهية Loss of appetite، وسوء الهضم Dyspeptic.</p> <p>٣- يستعمل لمعالجة حالات الهباج العصبي والأرق Insomnia. (٦-٥)</p>	<p>من أهم مكونات هذا الزيت والذي نسبته ١-٣% : لينالول 25% ، لينيل linalyl acetate استات 30-40%.</p> <p>مشتقات هيدروكسي كومارين Hydroxycoumarins derivatives، بالإضافة إلى مشتقات حمض القهوة.</p>	<p>الزيت العطري المستخرج من الأزهار الطازجة، أو من القمم الزهرية.</p>	<p>الخُرَامِي- اللافندر- اللاوند- الذكرية.<sup>٤</sup></p>	<p>أسطوخودوس</p>

١ - أحمد عيسى: ص ١٢٢.

٢ - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.224-227.

٣ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: النباتات الطبية والعطرية الجزء النظري، ١٣٩.

٤ - أحمد عيسى: ص ١٠٦.

٥ - PDR for herbal medicines.p.227.

٦ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٢٠٩.

<p>١- يمتلك النبات خواص مدر. ٢- ويمتاز بمفعول ملين.<sup>٢</sup></p>	<p>تحتوي على مادة هلامية Mucilages، بالإضافة إلى حمض التانين Tannins، وفلافونيدات مثل غامفيرول kaempferol، وثياميناز Thiaminase.</p>	<p>الأوراق (السعف).</p>	<p>حشيشة الذهب- الحشيشة الدودية- كف النسر.<sup>١</sup></p>	<p>أسفولوفندريون</p>
<p>١- يفيد في حالات فقر الدم Anemia. ٢- يفيد في حالات ضعف النمو عند الأطفال. ٣- فاتح للشهية appetitiser . ٤- يعتبر غذاء ممتاز في حالات النقاهاة convalescence (٤- ٥)</p>	<p>صابونينات ثلاثية التربين Triterpene saponins، وحمض أوكزاليك Oxalic acid في الأوراق الغضة بنسبة %6-8، وفي الأوراق الأكبر حتى %16، وهستامين Histamine، وفلافونيدات مثل: الباتوليتين Patuletin سبيناستين spinacetin سبيناتوزيد Spinatoside وفيتامينات Vitamins.</p>	<p>الأوراق.</p>	<p>سبانخ- رأس البقول.<sup>٣</sup></p>	<p>إسفاناخ</p>
<p>١- تستعمل كبرينات الأنابازين كقاتل للحشرات Insecticidal. ٢- يستعمل ميثيل الأنابازين لتنشيط التنفس. ٣- مادة الأنابازين المادة الأولية اللازمة للحصول على حمض النيكوتين.<sup>٧</sup></p>	<p>تحتوي السوق على قلويد الأنابازين Anapazine، وهو يشبه بتأثيره قلويد النيكوتين Nicotine.</p>	<p>السوق الغضة.</p>	<p>حُرْض- أشنان القصارين- الغاسول.<sup>٦</sup></p>	<p>أشنان</p>

١- أحمد عيسى: ص ١٦٤.

٢- PDR for herbal medicines.p.381.

٣- أحمد عيسى: ص ١٧٣.

٤- أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٧٣-١٧٤.

٥- PDR for herbal medicines.p.712.

٦- أحمد عيسى: ص ١٦١.

٧- أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٧٣.



<p>١- يمتلك النبات تأثيراً في معالجة التهاب الكبد hepatitis.</p> <p>٢- يمتلك تأثير ملين.<sup>٢</sup></p>	<p>صابونينات Saponins، وحمض التانيك.</p>	<p>الأجزاء الهوائية من النبات.</p>	<p>الحامول - كُشوت - كُتكت.<sup>١</sup></p>	<p>أَفْتِيمُون</p>
<p>١- اظهر الزيت العطري والخالصة المائية، تأثيراً مضاداً للميكروبات antimicrobial.</p> <p>٢- معالجة سوء الهضم وفقدان الشهية.</p> <p>٣- أمراض الكبد وتنشج المرارة.</p> <p>٤- مضاد للنفخة Antiflatulence وطارد للغازات Carminative.</p> <p>٥- تنظيم الطمث Menorrhoea.</p> <p>٦- طارد للديدان Anthelmintic.</p> <p>٧- يستعمل خارجياً لمعالجة القروح والجروح Wound والتصبغات الجلدية Hyperpigment.<sup>(٥-٤)</sup></p>	<p>الزيت العطري الحاوي على ثوجون thujone، كافور، سينول، وهيدروكسي كومارين مثل امبليفيرون umbelliferone، وفلافونيدات محبة للدهن flavonoids Lipophilic، غليكوزيد أبسنثين Absinthin.</p>	<p>العشب، المزهرة، وخاصة الجزء المستنق من الأغصان، كما يمكن استعمال الجذور.</p>	<p>الشيخ الرومي - خُتُرف - شَيْبَة العجوز.<sup>٣</sup></p>	<p>أَفْسَنْتِين</p>
<p>١- المورفين يعتبر من المسكنات المركزية Centrally acting Analgesic ومخدر narcotic، ومنوم hypnotic.</p> <p>٢- الكودائين يعتبر من المسكنات المركزية والمخدرات وتأثيره</p>	<p>المادة الفعالة هي الأفيون Opium وهي مادة معقدة التركيب تحوي صمغ، ومواد دهنية، ومواد أخرى إضافة إلى القلويدات حيث يصل عددها إلى ٢٦ قلويد وتشكل ما نسبته ٥-١٠%، وتوجد</p>	<p>الأفيون والذي يستخرج من الثمرة الكاملة غير الناضجة، والذي يكون على شكل</p>	<p>خشخاش - أبو النوم - خشخاش أسود.<sup>٦</sup></p>	<p>أَفْيُون</p>

١ - أحمد عيسى: ص ٦٣.

٢ - PDR for herbal medicines.p.254.

٣ - أحمد عيسى: ص ٢٢.

٤ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٢٣٠-٢٣١.

٥ - PDR for herbal medicines.p.531.

٦ - أحمد عيسى: ص ١٣٤.

<p>سام لكن بشكل ضعيف، ويستعمل كمضاد للسعال .antitussive</p> <p>٣- البافيرين يؤثر على المراكز العصبية، وله تأثير مضاد لتشنج العضلات-Anti-spasmodic .</p> <p>٤- الناركوتين سم شديد يحدث اختلاجات وتشنجات ويبطئ حركة الأمعاء. (١-٢-٣)</p>	<p>القلويدات إما حرة أو متحدة مع الأحماض العضوية وأهم هذه الأحماض حمض الحيكوني، أما أهم القلويدات الموجودة في الأفيون: Morphine المورفين بنسبة ١٠-١٥% .</p> <p>Codeine الكودائين ١-٣% .</p> <p>Noscapine نوسكابين ٤-٥% .</p> <p>Papaverine بابفيرين ١-٣% .</p> <p>Thebaine ثيابين ١-٣% .</p> <p>Narcotine ناركوتين ١-٢% .</p>	<p>سائل لبني.</p>		
<p>١- يستعمل كمضاد للتشنج .spasmolytic</p> <p>٢- يملك تأثير مضاد للوذمة.</p> <p>٣- يمتلك خواص قابضة، ولذلك يستعمل لمعالجة الجروح injuries، والبواسير .Hemorrhoids</p> <p>٤- يملك تأثير مضاد للالتهاب ومسكن. (٥-٦)</p>	<p>الكومارين وجليكوزيدات بما فيها الميليلوتوزيد meliloside والميليويتين melilotine وتتشكلان عند تجفيف العشب بالشمس وهي ذات رائحة عطرية مستحبة، كما تحتوي هيدروكسي كومارين، وفلافونيدات.</p>	<p>كامل النبات.</p>	<p>الهندقوق- العنوص- العنقوان.٤</p>	<p>إكليل الملك</p>

١ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٩٠-٩١.

٢ - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.261-264.

٣ - PDR for herbal medicines.p.609.

٤ - أحمد عيسى: ص ١١٦.

٥ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٣٢.

٦ - PDR for herbal medicines.p.744.

<p>١- يملك تأثيراً مضاداً للفيروسات .Antiviral</p> <p>٢- يملك تأثيراً مضاداً للأكسدة .Antioxidant</p> <p>٣- يزيد الناتج القلبي cardiac output وذلك في المرضى المصابين بذبحة صدرية .angina pectoris</p> <p>٤- له تأثير حال للفيبرين .Fibrinolytic</p> <p>٥- يزيد في حركة الأمعاء ويقويها .</p> <p>٦- يملك تأثير محفز للمناعة .Immune-stimulating<sup>٢</sup></p>	<p>غليكوزيدات تريبنية مثل براشزيد أ، ب، س .</p> <p>brachyosides A, b, &amp; C.</p> <p>وصابونينات وكثيراء Tragacanth، وستيرول، وحموض أمينية وحموض دسمة .Faty acid</p>	<p>الجزور .</p>	<p>عنزروت.<sup>١</sup></p>	<p>أنزروت</p>
<p>١- يستعمل مشروب ملطف وطارد للرياح عند الأطفال .</p> <p>٢- تدخل الثمار في تركيب الأدوية المسهلة.<sup>٤</sup></p>	<p>المادة الفعالة هي الزيت العطري الطيار ذو اللون الأصفر الفاتح، والذي يتكون من استراجول Estragol (مثيل كافيكول)، وانيثول بنسبة ٩٠% .</p>	<p>الثمار</p>	<p>كمون أبيض- كمون حلو- بَسْبَاس شامي<sup>٣</sup> .</p>	<p>أنيسون</p>
<p>١- يمتلك النبات خواص مضادة للميكروبات .</p> <p>٢- يمتلك خواص مضادة للفيروسات.<sup>٦</sup></p>	<p>مواد عصبية ومنها الغالوتانين، والأمارين .amarine</p> <p>فلافونيدات منها الروتين .rutin</p>	<p>يستعمل النبات بكامله بعد التجفيف .</p>	<p>السَّنَانِير - إيسرك.<sup>٥</sup></p>	<p>أمّنج</p>

١ - أحمد عيسى: ص ٤٨ .

٢ - PDR for herbal medicines.p.54-55 .

٣ - أحمد عيسى: ص ١٤٠ .

٤ - أحمد مشنطط، أحمد قطاع: ص ١٤٣-١٤٤ .

٥ - أحمد عيسى: ص ١٣٩ .

٦ - PDR for herbal medicines'.p. 91 .

<p>١- بسبب احتواء النبات على فيتامين سي Vit C فهو ينشط الجهاز المناعي، ويمنع داء الإسقربوط scurvy.</p> <p>٢- بسبب احتوائها على قلويد البربارين فهي تخفض ضغط الدم.</p> <p>٣- له تأثير مدر للصفراء.</p> <p>٤- له تأثير مضاد للحمى Antipyretic.</p> <p>٥- ينشط الحركة الحوية للأمعاء intestinal peristalsis.</p> <p>٦- يستعمل لمعالجة الزكام.</p> <p>٧- يستعمل لمعالجة التهاب المجاري البولية.<sup>٢</sup></p>	<p>قلويدات ايزوكينولية مثل Isoquinoline البربارين berberine، والديرامين berbamine، انثوسيانات Anthocyan، وحموض عضوية مثل حمض ماليك Malic acid.</p>	<p>الثمار fruit، ولحاء الجذر root bark.</p>	<p>أميرياريس - بزباريس - حشيشة الورد.<sup>١</sup></p>	<p>الأثرياريس</p>
<p>١- يمتلك خواص قابضة astringent.</p> <p>٢- يستعمل لمعالجة الإسهال، والزحار dysentery، والتهاب اللثة gingivitis.</p> <p>٣- أثبتت مجموعة من التجارب تمتعه بخواص مضادة للجراثيم.</p> <p>٤- يتمتع بخواص مقوي لعضلة القلب cardiogenic، وخافض للكوليسترول.</p> <p>٥- يستعمل لمعالجة أمراض العين.</p> <p>٦- يستعمل لمعالجة البواسير.<sup>٤</sup></p>	<p>مواد عفصية وتشكل ما نسبته ٢٠-٤٥%، منها الغالوتانين و تركيبولين terchebulin، سكريات أحادية Monosaccharides، وقليلات السكر oligosaccharides، وحموض فاكهة Fruit acids.</p>	<p>الثمار.</p>	<p>هليلج - إهليلج كابللي - كابللي.<sup>٣</sup></p>	<p>إهليلج</p>

<sup>١</sup> - أحمد عيسى: ص ٣٠.

<sup>٢</sup> - PDR for herbal medicines' .p. 61-62.

<sup>٣</sup> - أحمد عيسى: ص ١٧٨.

<sup>٤</sup> - PDR for herbal medicines' .p. 773.

<p>١- تستعمل الأزهار لمعالجة ضعف الجهاز الهضمي والأمعاء.</p> <p>٢- تمتلك الأزهار خواص مضادة للتشنج والمغص، والاضطرابات الطمئية.</p> <p>٣- مستخلص الأزهار يستعمل كغسول فموي لمعالجة التهابات الأغشية المخاطية.</p> <p>٤- تعتبر الأزهار مسكنة للآلام العصبية والهستيريا (٣-٢). Hysteria</p>	<p>استر حمض الانجيليك Ingilic acid، ووايزوبوتانول Isopotanol، ومادة نوبيلين Nopillin، وحمض القهوة.</p>	<p>الأزهار والزيت العطري المقطر منها.</p>	<p>قُراص - خاماميان - عين القط<sup>١</sup>.</p>	<p>بَابُونَج</p>
<p>١- يمتلك النبات تأثير مركن sedative، وهو يستعمل كمضاد للعصبية Nervousness، والأرق.</p> <p>٢- يملك النبات تأثيراً طارداً للريح.</p> <p>٣- كما يمتلك تأثير حال للتشنج.</p> <p>٤- يمتلك تأثير مضاد للجراثيم ومضاد فيروسي (٦-٥).</p>	<p>يحتوي الزيت العطري والذي نسبته ١%، على السيترال citral، وجليكوزيدات مثل Glycosides، كما Eugenol glucoside، كما تحتوي على فلافونيدات مثل سيناروزيد cynaroside وكوسمزين cosmosiin، ومشتقات حمض القهوة مثل حمض الروسماريك rosmaric acid، ومركبات تريترين Triterpene.</p>	<p>النبات كاملاً، كما تستعمل الأوراق الجافة والغضة، كما يستعمل الزيت المستخرج بالنقطير.</p>	<p>بادرنجويه - نُرْجَان - ربحان ليموني<sup>٤</sup>.</p>	<p>بَادْرَنْجَبِيَّة</p>

١ - أحمد عيسى: ص ١٨.

٢ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٢٣٤-٢٣٥.

٣ - PDR for herbal medicines' .p.331.

٤ - أحمد عيسى: ص ١١٧.

٥ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٢١٣.

٦ - PDR for herbal medicines' .p. 461- 462.

<p>١- يستعمل ككمادات لمعالجة الالتهابات والحروق والتآليل warts.<sup>٣</sup></p>	<p>مشتقات البيريبيدين Pyrimidine وتشمل فيسين vicine، كونفيسين convicine. ليكتين Lectins. L-DOPA حتى ٨ %. كما يحتوي على النشاء، والبروتين والذي تصل نسبته إلى ٢٦ %، وعفص.</p>	<p>الأزهار الحديثة.</p>	<p>فول - جرجر - باقلاء.<sup>١</sup></p>	<p>بَاقلي</p>
<p>١- يمتلك البصل تأثيراً مسكن للألم Analgesic، وتأثير مخدر Anesthetic. ٢- مضاد جرثومي. ٣- مضاد للالتهاب والهستامين Antihistaminic ومقشع Expectorant . تجعل العوامل الثلاثة السابقة منه مضاداً للزكام cold. ٤- يفيد البصل مرضى السكري، وذلك لعدة أسباب منها: أ- يساعد على تكون الأنسولين Insulinogenic. ب- مضاد للأكسدة. ت- مثبط لانزيم الألدولاز Aldose-Reductase Inhibitor. ٥- إضافة إلى استعماله الواسع في الأطعمة.<sup>٢</sup></p>	<p>يحتوي البصل على: مثيل الأتين methyalallanine، دي هيدروالأتين dihydroalliin، سيكلوالأتين cycloalliin. كما تحتوي الطبقة الملونة على: كورسيتين 4% quercetin ، سبيروزيد 1% spiraeoside ، 0.45% protocatechuic acid، حمض بروتوكاتشيك phloroglucin فلوروغلوسين، بروتوكاتشيك ميثيل استر protocatechuic methyl ester. Allicin الليسين.</p>	<p>الأبصال.<sup>٥</sup></p>	<p>دَوْفص - أزليم.<sup>٤</sup></p>	<p>بَصَل</p>

١ - أحمد عيسى: ص ١٨٩.

٢ - L-3,4-dihydroxyphenylalanine = L-DOPA.

٣ - PDR for herbal medicines' .p.120.

٤ - أحمد عيسى: ص ٩.

٥ - PDR for herbal medicines' .p.577.

٦ - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.48-51.

<p>١- يفيد العقار كمطفي للعطش، ومنتشط للأعضاء، ومدر للبول، وينفع في حالات النقرس، والرمال البولية.</p> <p>٢- يذهب العقار العفونة، والحميات وينفع في العلاج من أمراض كثيرة فهو يقطع البلغم ويذهب الحكة، ويدر الصفراء لذلك ينفع في علاج اليرقان icterus.</p> <p>٣- يُعتبر العقار منشطاً لعمل الجهاز العصبي لاحتوائه على نسبة من الأملاح المعدنية. (٣-٤)</p>	<p>تحتوي ثمار البطيخ على أملاح معدنية أهمها البوتاسيوم، السيليونيوم، المغنيزيوم- المنغنيز- نسبة من السكريات- صبغات نباتية.<sup>٢</sup></p>	<p>الثمار.</p>	<p>خريز- هلبون- بطيخ هندي.<sup>١</sup></p>	<p>بطيخ</p>
<p>١- يُستخدم العقار لإزالة الالتهابات الموضعية، وعلاج الإمساك، والزحار، والبواسير، وضد النزيف المعدي، ويدخل في علاج مرضى السكر، وتُستعمل الأوراق ظاهرياً لعلاج الخراجات Abscessus، والالتهابات.</p> <p>٢- يُستخدم النبات كُله لإدرار البول، وكما مادة مقشعة، وطاردة للديدان.</p> <p>٣- يُستعمل في معالجة الالتهابات الهضمية، والالتهابات التنفسية، ويفيد في حالات العطش، وحالات النزيف، والبول المُدَمَّى Bloody urine، وحالات طفيليات الأمعاء،</p>	<p>يحتوي النبات على نسبة كبيرة من المواد المعدنية كالبوتاسيوم والحديد والمواد الهلامية، كما يحتوي على فيتامين C,B وبروتينات.</p>	<p>النبات كامل</p>	<p>بقلة حمقاء- رجلة- ذنب الفرس.<sup>٥</sup></p>	<p>بقلة مُباركة</p>

١ - أحمد عيسى: ص ٥٠.

٢ - محمد سيد، عبدالله حسين: ص ٢٣٧

٣ - عرموش، العمري: الأعشاب في كتاب. ص ٢٣٠.

٤ - محمد سيد، عبدالله حسين: ص ٢٣٧.

٥ - أحمد عيسى: ص ١٤٧.

ويملك النباتات خواص مدرةً للصفراء. (٢-١)				
١- يملك النبات تأثير قابض. ٢- تأثير مضاد لفرط إفراز الصفراء، ومقوي للمعدة. (٤-٥)	صابونينات، بيتاسيانين Betacyans، بروتوكولايد Protoalkaloids.	كامل النبات.	بقلة عربية- جربوز - بربوز. ٣	بقلة يمانية
١- يمتلك النبات خواص قابضة. ٢- يمتلك تأثير مضاد للالتهاب ومضاد فيروسي، ولهذا يستعمل لمعالجة التهاب الفم والبلعوم. ٣- يستعمل لمعالجة السعال والتهاب القصبات. ٤- يستعمل كطارد للديدان. ٥- يستعمل لمعالجة الإسهال. ٦- يستعمل لمعالجة التهاب الجلد dermatitis. ٧	كاتيكين تانين Catechin tannins، اليغاتانين Ellagitannins، Gallo tannins غالوتانين، leucocyanidins ليكوسيانيداز، تشكل نسبة التانين ١٢-١٦%.	يستعمل منها اللحاء المجفف للأغصان والجذع، وكذلك لب البذور، والأوراق المجففة.	سنديان. ٦	بلوط
١- الريزومات تفيد كمقيئ. ٢- تفيد الصبغة في علاج السعال الديكي وآلام الأذن. ٣- كما تفيد في معالجة أمراض العين. ٤- تستعمل الجذور في علاج أمراض الجهاز التنفسي والتخلص من البلغم.	الزيت العطري المستخلص من النبات يحتوي على: حمض ساليسلك ميتيل استر salicylic acid methyl ester حمض بيتا نيتروبروبيونك beta-nitropropionic acid، كما يحتوي النبات على مواد	الجزمور والأوراق والأزهار.	قزمه - إين. ٨	بنفسج

١ - محمد سيد، عبدالله حسين: ص ٤٨٧

٢ - حايك: ج ٢، ص ٤٩.

٣ - أحمد عيسى: ص ١١.

٤ - D fo Hbal Mdns, 612- 617.

٥ - PDR for herbal medicines' .p.22.

٦ - أحمد عيسى: ص ١٥٢.

٧ - PDR for herbal medicines' .p.549-550.

٨ - أحمد عيسى: ص ١٨٩.



٥- يمتلك قلويد فيولين تأثير مماثل للايمتين <sup>(١-٢)</sup>	صابونية وقلويد فيولين violin، والادوراتين Adoratine.			
١- تملك خلاصة النبات تأثير مضاد للأكسدة. ٢- مقوي للجهاز العصبي المركزي، ينفع في علاج اليرقان، عل الكلى <sup>٥</sup> .	يحتوي مسحوق الجذور على قلويدات وجليكوزيدات، كما يحتوي النبات على مركب ٢,٢-ثنائي فينيل ١,١-بيكريل هدرازيل (2, 2-diphenyl 1, 1-picrylhydrazyl) والذي يتميز بخواص مضادة للأكسدة <sup>٤</sup> .	الجذور.	بهمن أبيض <sup>٣</sup> .	بَهْمَن
١- استُخدم النبات في الطب الهندي لعلاج التهاب القصبات، والصداع، والجروح الملتهبة، وأمراض الكلية، واختلاطات القرحة الهضمية Ulecr <sup>٧</sup> .	سكر ٥٠%، ليكوآنثوسيانيد، Leucoanthocyanidine مشتقات البيبريديين Piperidine، كما تحتوي البذور على زيت دسم بنسبة ١٠%.	الثمار.	ثمرة النخل، البلج <sup>٦</sup> .	تَمْر

<sup>١</sup> - PDR for herbal medicines' .p.750.

<sup>٢</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٠٢.

<sup>٣</sup> - أحمد عيسى: ص ٤٤.

<sup>٤</sup> - Journal of Applied Pharmaceutical Science 02 (04); 2012: 106-110

<sup>٥</sup> - ndan Mdnl lants An llustated Dtonay,...Kha.p135

<sup>٦</sup> - أحمد عيسى: ص ١٣٨.

<sup>٧</sup> - PDR for herbal medicines' .p.246.

<p>١- يمتلك النبات خواص مضادة للالتهاب وخواص مضادة للبكتيريا.</p> <p>٢- يعتبر مضاداً فيروسياً. ولهذا يعتبر مضاداً للاخماج.</p> <p>٣- يستعمل لمعالجة الإسهال الناتج عن الاخماج.</p> <p>٤- يمتلك خواص مضاد للتشنج وملين.</p> <p>٥- بسبب تأثيره المضاد للالتهاب يمكن استعمال لمعالجة التهاب العين. (٥-٦)</p>	<p>يحتوي لب الثمرة على أحماض عضوية بنسبة ٣-١٥% كما يحتوي على ثنائي طرطرات البوتاسيوم وهذا جزء من التركيب الكيميائي:</p> <p>Linoleic-Acid حمض اللينوليك، Lysine الليزين، Tartaric-Acid حمض الطرطير (٣-٤).</p>	<p>لب الثمار الخالي من البذور.<sup>٢</sup></p>	<p>حُمُر - حَومر - صُبَار - دار سعد.<sup>١</sup></p>	<p>تَمَر هِنْدِي</p>
<p>١- تستخدم مستخلصات الثمار كملينات.</p> <p>٢- تستعمل المادة اللبنية البيضاء لمعالجة القروح الجلدية.</p> <p>٣- يستعمل منقوع الثمار لمعالجة التهاب الرئتين والسعال.<sup>٩</sup></p>	<p>الفورانوكومارين Furanocoumarins مثل psoralen. أحماض الفاكهة مثل المالك والسريك. سكريات ٥٠%. بكتين Pectin، وهلام وفيتامينات B,C.</p>	<p>الثمار والعصارة اللبنية sap latex.<sup>٨</sup></p>	<p>بَس - أنجِير - طَبَار.<sup>٧</sup></p>	<p>تِين</p>

١ - أحمد عيسى: ص ١٧٦.

٢ - أحمد مشنطط، أحمد قطاع: ص ١٣٦.

٣ - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.287.

٤ - أحمد مشنطط، أحمد قطاع: ص ١٣٦.

٥ - PDR for herbal medicines' .p.753.

٦ - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.285- 286.

٧ - أحمد عيسى: ص ٨٣.

٨ - PDR for herbal medicines' .p.310.

٩ - أحمد مشنطط، أحمد قطاع: ص ١٦١.

<p>١- تستعمل العصاره لعلاج الإسهال وعسر الهضم.</p> <p>٢- فقر الدم.</p> <p>٣- الربو القصبي bronchial asthma.</p> <p>٤- التهاب الجلد مثل الخراجات Abscess، حب الشباب Acne.</p> <p>٥- أظهرت الدراسات امتلاكه خواص مطهرة ومضادة للجراثيم.</p> <p>٦- يمتلك خواص مضادة للفيروسات.</p> <p>٧- له خواص خافضة لضغط الدم، وموسعة للأوعية Vasodilator، ومضادة لتصلب الشرايين، وخافضة للكوليسترول. (٣-٤)</p>	<p>تحتوي الأبخصال على الانالين alliin بنسبة تصل إلى ١,٨%. أما عند عصرها فتصل نسبة الانالين إلى ٠.٣٧%، ويمثل الانالين أحد ثلاثة مشتقات لـ س-الكيل سيستين سلفوكسيداز s-alkylcysteine sulfoxides. Allicin الليسين، Arginine أرجنين.<sup>٢</sup></p>	<p>الأبخصال.</p>	<p>فُوم - سير - مُوسير.<sup>١</sup></p>	<p>ثُوم</p>
---	--	------------------	---	-------------

<sup>١</sup> - أحمد عيسى: ص ٩.

<sup>٢</sup> - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.60 -61.

<sup>٣</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٢٥٩.

<sup>٤</sup> - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.57 -59.

<p>١- يستفاد من العقار كعلاج لإنبات الشعر بعد تساقطه، وكمشط يهيج الشهوة الجنسية عند الرجال.</p> <p>٢- يعالج أعراض الأسقربوط، ونزيف اللثة، وبعض الآلام الروماتيزمية rheumatism.</p> <p>٣- يفيد في علاج بعض الإصابات الرئوية، وتنظيف الصدر من البلغم، كما يساعد في إدرار الصفراء، والبول، والطمث.</p> <p>٤- يُستخدَم مرهم الجرجير في علاج الحروق Burns، كما أن تدليك الجلد بزيت الجرجير يكسبه النشاط والحيوية.<sup>٢</sup></p>	<p>مادة خردلية، ومواد مرة، مع فيتامين C، وأملاح اليود والكبريت والحديد والكالسيوم، ومركبات فلافونية.</p>	<p>الأوراق والساق.</p>	<p>جرجير - بقلة عائشة - ككج.<sup>١</sup></p>	<p>جرجير</p>
<p>١- يملك تأثير مفيد جداً في اضطرابات المجاري البولية. كما يمتلك تأثيراً مدراً للبول.</p> <p>٢- يفيد في أمراض العين وانتفاخها.</p> <p>٣- يفيد في خفض الشحوم.<sup>٣</sup></p>	<p>يحتوي لب البذور على شازكين ١,٥% Chaksine، ايزوشازكين Isochaksine، كما يحتوي على مجموعة من الزيوت، ويحتوي أيضاً على قلويدات. كما تحتوي على فيتامينات مثل الثيامين والريبوفلافين.</p>	<p>البذور.</p>	<p>جشميزك</p>	<p>جشميزك</p>
<p>١- تأثير منشط للمناعة.</p> <p>٢- يملك تأثير موسع للحدقة mydriatic.</p> <p>٣- يستعمل لمعالجة اضطرابات الكلية والكبد في الطب الصيني.<sup>١</sup></p>	<p>عديد سكاكر حلول بالماء، بروتين سكري Glycoproteins، كاروتينات وخصوصاً فيزالين physalien.</p>	<p>الثمار.</p>	<p>عوسج - جلم - مليج.<sup>٤</sup></p>	<p>حُضُص</p>

١ - أحمد عيسى: ص ٧٧.

٢ - محمد سيد، عبدالله حسين: ص ٣١٤

٣ - www.ayushveda.com

٤ - أحمد عيسى: ص ١١٢.

<p>١- تستعمل الحلبة لمعالجة الالتهابات الجلدية.</p> <p>٢- معالجة الالتهابات العينية.</p> <p>٣- تستعمل في معالجة مرضى السكري.</p> <p>٤- خفض لكوليسترول وشحوم الدم.</p> <p>٥- معالجة التهاب العين (الرمد).</p> <p>٦- تمتلك خواص استروجينية.<sup>٤</sup></p>	<p>تحتوي على قلويد تريغونيلين Trigonelline،</p> <p>Selenium سليليوم،</p> <p>Fenugreekine فينوكرينين،</p> <p>ديوسكينين Diosgenin.</p> <p>بالإضافة إلى مواد صابونية.</p>	<p>البذور<sup>٣</sup>.</p>	<p>قَرِيْقَة -</p> <p>شَنْبَلِيْت -</p> <p>طِيلِس.<sup>٢</sup></p>	<p>جَلْبَة</p>
<p>١- يستخدم مسحوق الأوراق في صباغة الشعر.</p> <p>٢- تستعمل مستحضرات الأوراق كمواد قابضة ومساعدة على النثام الجروح والحروق.</p> <p>٣- كما تستعمل لمعالجة حالات التحسس الجلدي والروماتزم.<sup>٧</sup></p>	<p>تحتوي الأوراق والأغصان الغضة على مادة صابغة هي اللاوزون lawson و مواد راتنجية ودهنية وعفصية.</p>	<p>مسحوق الأوراق، والثمار، اللحاء.<sup>٦</sup></p>	<p>حَتَّان.<sup>٥</sup></p>	<p>جَنَاء</p>
<p>١- تستعمل نخالة القمح كملين.</p> <p>٢- تفيد في معالجة الجروح وتهيج الجلد.</p> <p>٣- تخفض نسبة الدسم الممتصة بعد الوجبات.</p> <p>٤- تستعمل في أعراض الحمية.<sup>٩</sup></p>	<p>تتكون من عديدات السكاكر مثل النشاء ١٥-٢٠%، السُّلُولُوز ٣٠%، زيوت دسمة ٢% في النخالة، فوسفوليبيدات Phosphlipids، غليكوبيد Glycolipids، بروتين ٢٠% في النخالة، لِغْنِين Lignin، كما تحتوي على فيتامين أي Vit E.</p>	<p>جدار الثمرة وقشرة الحبوب والطبقات الخارجية من السويداء endosperm .</p>	<p>بُرّ - قَمَح -</p> <p>غِلَّة.<sup>٨</sup></p>	<p>جِنْطَة</p>

<sup>١</sup> - PDR for herbal medicines' .p.487.

<sup>٢</sup> - أحمد عيسى: ص ١٨٣.

<sup>٣</sup> - أحمد مشنظ، أحمد قطاع: ص ١٣١.

<sup>٤</sup> - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.295 -298.

<sup>٥</sup> - أحمد عيسى: ص ١٠٦.

<sup>٦</sup> - PDR for herbal medicines' .p.391.

<sup>٧</sup> - أحمد مشنظ، أحمد قطاع: ص ١٤١ - ١٤٢.

<sup>٨</sup> - أحمد عيسى: ص ١٨٤.

<sup>٩</sup> - PDR for herbal medicines' .p.779-780.

<p>١- يستعمل النبات في أوروبا لمعالجة ارتفاع ضغط الدم، والسعال.</p> <p>٢- يستعمل خارجياً لمعالجة الجروح والقروح، والاكزيما Eczema، والقروح الفموية<sup>٢</sup>.</p>	<p>قلويدات البيبردين Piperidine، والقلويدات الأساسية فيها سدينين sedinine، سدينون sedinon.</p> <p>فلافونيدات مثل كورسيتين quercetin، ليمنوسترين limnocitrin.</p> <p>التانين ١٠%.</p> <p>غليكوزيدات هيدروكينونية مثل اربوتين Arbutin.</p> <p>هلام.</p>	<p>الجزء المستعمل الأجزاء الهوائية الطازجة، أو المجففة والتي تجمع وقت الإزهار.</p>	<p>حي العالم الصغير - إيليقبرا - صحيفة الملوك<sup>١</sup>.</p>	<p>حَيِّ الْعَالِمِ</p>
<p>١- تمتلك الخبازي تأثيرات على أمراض القلب cardiopathy وذلك بسبب:</p> <p>أ- تبيطه للأنزيم المحول للأنجوتنسين ACE-Inhibitor<sup>٥</sup>.</p> <p>ب- تأثير مدر للبول يعود. ت- له تأثير مرن.</p> <p>٢- يستعمل لعلاج المغص cramp، وله تأثير مضاد للتشنج.</p> <p>٣- له تأثير مطهر.</p> <p>٤- مغلي العشب الجافة يستخدم كمضاد للخراجات والبثور.</p> <p>٥- تستعمل كمنكه غذائي<sup>٦</sup>.</p>	<p>تحتوي على مادة هلامية وفيتامين C وزيت طيار، وهذه أهم المكونات الكيميائية لهذا النبات:</p> <p>انثوسيانين Anthocyanins، حمض الستريك Citric-Acid، غوسيببتين Gossypetin، حمض المالك Malic-Acid.</p>	<p>الأوراق والأزهار<sup>٤</sup>.</p>	<p>ثُمالة<sup>٣</sup>.</p>	<p>حَبَّازِي</p>

١ - أحمد عيسى: ص ١٦٦.

٢ - 'PDR for herbal medicines', p.214-216.

٣ - أحمد عيسى: ص ١٦٦.

٤ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٠٦.

٥ - ACE = الأنزيم المحول للأنجوتنسين.

٦ - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.188 -190.

<p>١- يستعمل الزيت كمادة ملينة ومسهلة.</p> <p>٢- يدخل الزيت أيضاً في تركيب المراهم المُعدّة لمعالجة الحروق والتقرحات.<sup>٢</sup></p>	<p>تحتوي البذور على زيت تصل نسبته إلى ٥٦% وهذا الزيت يحتوي على غليسيريدات أحماض دسمة، كما تحتوي البذور على مركب نتروجيني سام يسمى الريسين Ricin وتصل نسبته إلى ٣% من الزيت الثابت، ولهذا السبب لا يتم استعمال الحبوب بشكل مباشر.</p>	<p>ثمار الخروع والبذور.</p>	<p>رَسِيَاء - بیدائجیر - طمرا<sup>١</sup>.</p>	<p>خَرْوَع</p>
<p>١- يملك العقار تأثيراً مخدراً narcotic.</p> <p>٢- يستعمل كمسكن ومزيل للتشنج.</p> <p>٣- يساعد على إدرار البول ومعالجة الاستسقاء.</p> <p>٤- له فائدة في تسكين السعال.<sup>(٧)</sup></p> <p>(٨)</p>	<p>يحتوي على تريينات ثلاثية Triterpenes مثل تاراكساستيرول taraxasterol.</p> <p>وتحتوي على مركبات لاكتونات رباعية التربين Sesquiterpene lactones مثل اللاكتوسين lactucin واللاكتوبيكرين lactucopicrin.<sup>٦</sup></p>	<p>يستعمل من النبات الأوراق والعصارة اللبنيّة.<sup>(٤-٥)</sup></p>	<p>كاهو - كَبُو.<sup>٣</sup></p>	<p>خَسَّ (البري والسام).</p>
<p>١- تستعمل المادة الهلامية لإزالة أماكن التورم والانتفاخ الناتجة عن البرد.</p> <p>٢- كما تدخل هذه المادة في صناعة الكبسولات الطبية.</p>	<p>مركب كربوهيدراتي يعرف بالمادة الهلامية Mucilage، ويوجد بنسبة ٥-٢٥%، وتتركز الكمية في الجذور ثم في الأزهار ثم في الأوراق،</p>	<p>الأوراق والأزهار والجذور.</p>	<p>عَسُول - غِسل.<sup>٩</sup></p>	<p>خَطْمِي</p>

- ١ - أحمد مشنطط، أحمد قطاع: ص ١٥٦.
- ٢ - أحمد مشنطط، أحمد قطاع: ص ١١٦-١١٧.
- ٣ - أحمد عيسى: ص ١٠٣.
- ٤ - PDR for herbal medicines' .p.453.
- ٥ - أحمد مشنطط، أحمد قطاع: ص ٢٢٦.
- ٦ - المرجع السابق: ص ٢٢٧.
- ٧ - PDR for herbal medicines' .p.454.
- ٨ - أحمد مشنطط، أحمد قطاع: ص ٢٢٧.
- ٩ - أحمد عيسى: ص ١١.

<p>٣- منقوع النبات يستعمل كمادة ملينة.</p> <p>٤- تقيد في تخفيف آلام الأسنان ومعالجة السعال.<sup>١</sup></p>	<p>وتصل إلى أقصى كمية عند بدء التزهير وتكون الأزهار.</p>			
<p>١- يملك النبات خواص ملين لاحتوائه على مشتقات الأنتراسين.</p> <p>٢- أظهرت الدراسات في الزجاج امتلاك النبات لتأثير مضاد للجراثيم والفيروسات.</p> <p>٣- يستعمل في الطب الهندي لمعالجة الحمى، والنقرس gout، والامتلاء flatulence.<sup>٣</sup></p>	<p>مشتقات الأنتراسين Anthracene، مثل سيئوزيد sennosides وحمض الفستولينيك.fistulinic acid. مواد سكرية وتشكل ٥٠%، وأحماض الفاكهة.</p> <p>كما تحتوي البذور على زيت دسم، وستيروئيد (ستيروول- بيتاسيتوستيروول).</p>	<p>اللحاء والثمار والبذور.</p>	<p>قتاء هندي- بكمبر- خيارجنبر.<sup>٢</sup></p>	<p>خيارشَنْبَر</p>
<p>١- مهدئ ومضاد للسعال.</p> <p>٢- مسكن للصداع.<sup>٤</sup></p>				<p>دادي</p>
<p>١- تستعمل في حالات فقدان الشهية.</p> <p>٢- معالجة الشكوى من عسر الهضم.</p> <p>٣- يستعمل عطر القرفة كمنشط عام.</p> <p>٤- أظهرت الدراسات على الحيوان تأثير استروجيني خفيف.</p> <p>٥- يمتلك الداويد القرفة تأثير مضاد للبكتريا، و مثبط الفطور fungistatic.<sup>(٦-٧)</sup></p>	<p>تحتوي القرفة على مواد نشوية لعابية ومواد عفصية، إضافة إلى زيت عطري يتكون بشكل أساسي من الداويد القرفة cinnamaldehyde ٦٠-٧٠%، اوجينول eugenol ٥-٥٠%، حمض القهوة cinnamic acid.</p>	<p>القشرة والزيت المستخرج منها.</p>	<p>قرفة سيلانية- قرنة القرنفل- سليخة.<sup>٥</sup></p>	<p>دار صيني</p>

١ - أحمد مشنظ، أحمد قطاع: ص ١٠٤-١٠٥.

٢ - أحمد عيسى: ص ٤٢.

٣ - PDR for herbal medicines' .p.354-355.

٤ - Duk's Handbook of Mdnal lants of the Bbl, Duk J.A. & Oths, 93-94.

٥ - أحمد عيسى: ص ٤٩.

٦ - PDR for herbal medicines' .p.191 -190.

٧ - أحمد مشنظ، أحمد قطاع: ص ٩٠.



يعتبر العقار قابضاً. يستعمل كدليل ملون في التحاليل المخبرية. <sup>١</sup>	تحتوي العصارة على مادة بتيروكربين Peltocryptine بالإضافة إلى مواد عفسية.	العصارة حمراء اللون المستخرجة منه.	العرق الأحمر، قاطِر.	دَمُ الأَخْوِين
١- يستعمل الزيت لتنشيط الدوران المحيطي peripheral circulation، ويستعمل لمعالجة اضطرابات ضغط الدم. ٢- يمتلك العقار تأثيراً مطهراً، ولهذا يستعمل لمعالجة التهاب الفم والبلعوم. ٣- يستعمل لمعالجة الزكام، والتهاب القصبات والسعال. ٤- يستعمل لمعالجة الآلام العصبية Neuralgias. ٥- يفيد في معالجة الحمى الرثوية. <sup>٤</sup>	يحتوي زيت الترينتين على زيت عطري بنسبة ٠,٥%، ويحتوي هذا الزيت العطري على مواد مثل بورنيل اسيتات bornyl acetate، والليمونين limonene، والفيلاندين phellandrene، والفابيينين alpha-pinene، كما يحتوي أيضاً على مواد راتنجية، ومادة مرّة هي بينيكرين pinicrin، و Vit C. <sup>٣</sup>	زيت الترينتين والذي يتحصل عليه عن طريق فصد الشجرة بشقوق طولية على الساق حيث يسيل الزيت.	صَنْوَبَر - بيبطوس - لِقْش <sup>٢</sup> .	رَاتِينَج
١- يدخل ماء الشمرة المقطر في علاج نفخة البطن عند الأطفال. ٢- يستعمل الزيت كمضاد للسعال ويستعمل لمعالجة التهاب القصبات. ٣- تستعمل الثمار في تحضير الأدوية الملينة.	الزيت الطيار عديم اللون والذي يحتوي على: ترانس أنيثول Trans-anethols بنسبة ٦٠% و فينكون Fenchone ٢٠%، استراجول Estragole، والقليل من الليمونين. <sup>(٦-٧)</sup>	الثمار والجذر.	شمرة - شَمَار - بسباس. <sup>٥</sup>	رَازِيَانَج

١ - حايك: ج ٣، ص ٥١.

٢ - أحمد عيسى: ص ١٥٠.

٣ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٢٩-٣٠.

٤ - PDR for herbal medicines' .p.675 -676.

٥ - أحمد عيسى: ص ٨٤.

٦ - PDR for herbal medicines' .p.302.

٧ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٤٤.

<p>٤- يستخدم الجذر كمدر للبول. ٥- تحرض حركة الأمعاء، وتمتاز بمفعول مضاد للتشنج.<sup>١</sup></p>				
<p>١- يعتبر العقار مليناً، بسبب تأثيره على الكولون حيث ينشط الحركة الحوية للكولون. ٢- عند الاستعمال الكثير له فانه يؤدي إلى فقدان شوارد البوتاسيوم.<sup>٢</sup></p>	<p>يحتوي الرايزوم على مشتقات الأنتراسين بنسبة ٣-١٢%، من أهمها ريوميمودين Riomimodine، والألوي- إيمودين Oliomdine، الرئين Raine، وسينوزيد .A,B.</p>	<p>الرايزومات المنزوع منها بقايا السوق.</p>	<p>راوند صيني.<sup>٢</sup></p>	<p>زَاوُنْد</p>
<p>١- يمتلك النبات تأثير طارد للديدان. ٢- البلترين فعال في معالجة الديدان الشريطية tapeworms، والمدورة ring worms، والديدان المدورة nematodes. ٣- نظراً لاحتواء النبات على التانين فهو يمتلك تأثير قابض، يفيد في معالجة إحتقان الحلق sore throats، ومعالجة الاسهال والزحار. ٤- كما يستعمل في الطب الهندي لمعالجة آلام العين.<sup>٥</sup></p>	<p>يحتوي قشر الثمرة على: التانين بنسبة ٢٥-٢٨%، مثل بونيكالين punicalin، بونيكالين punicalagin. كما تحتوي الجذور على: تانين بنسبة ٢٠-٢٥%، مثل punicalagin. قلويدات البيبردين مثل الايزوبلترين isopelletierine، بسودوبلترين pseudopelletierine.</p>	<p>الجذور واللحاء والثمار وقشرة الثمرة والأزهار.</p>	<p>نار - المَرز - المَطَّ.<sup>٤</sup></p>	<p>رُمان</p>
<p>١- يملك اريستولوشيك تأثير محفز للاستقلاب metabolism. ٢- ينشط إنتاج اللمفوكيناز</p>	<p>حمض اريستولوشيك Aristolochic acids بنمطيه الأول والثاني.</p>	<p>الأجزاء الهوائية والجذر.</p>	<p>أرسطولوجيا - إقْلَيْت - مَسْمُوقَة.<sup>٦</sup></p>	<p>زَاوُنْد</p>

<sup>١</sup> - PDR for herbal medicines' .p.302-303.

<sup>٢</sup> - أحمد عيسى: ص ١٥٥.

<sup>٣</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٦٨.

<sup>٤</sup> - أحمد عيسى: ص ١٥١.

<sup>٥</sup> - PDR for herbal medicines' .p.605.

<sup>٦</sup> - أحمد عيسى: ص ٢١.

<p>.lymphokinins</p> <p>٣- أظهرت الدراسات الحديثة أنه يزيد المقاومة المناعية لفيروس الحلاء الذي يصيب العين Herpes simplex viruses.</p> <p>٤- يماثل هذا الحمض في تأثيراته الجانبية الكولشيسين colchicines، حيث انه سام للكلية nephrotoxic، ومُسَرِّطٍ carcinogenic، ومولد للطفرة mutagenic.</p> <p>٥- في الطب الصيني يستعمل لمعالجة الخراجات، وألم المفاصل<sup>١</sup>.</p>	<p>قلويدات ايزوكينولية مثل: ماكنوفلورين magnoflorin، كوريتوبيرين corytuberin. زيت عطري بنسبة ٠,٠٣-٠,٢ %، والمكون الأساسي فيها الفا بينين alpha-pinene، الفا تريبينول alpha-terpineol.</p>			
<p>١- يملك النبات تأثير مضاد للأورام والسرطان Anticarcinogenic /Antitumor وذلك بفضل احتوائه على مواد مضادة للأكسدة.</p> <p>٢- يملك تأثير مضاد للتصلب العصيدي Antiatherosclerotic.</p> <p>٣- يحفز نمو الشعر Hair Growth.</p> <p>٤- يخفف من الأضرار الكبدية Hepatoprotective.</p> <p>٥- يستعمل للوقاية من نقص التروية Ischemia.</p>	<p>فلافونيدات مثل الغافيرول، التانين، أحماض عضوية مثل حمض الطرطريك وحمض التفاح ومواد سكرية، كما تحتوي قشور الثمار الحمراء على صبغة السانتوفيل Santophile والكاروتين وفيتامينات B1,B2,C<sup>٤</sup>.</p>	<p>الأوراق والثمرة وعصير الثمار<sup>٣</sup>.</p>	<p>كُرْم - دالية - عنب<sup>٢</sup>.</p>	<p>زُجُون</p>

<sup>١</sup> - PDR for herbal medicines' .p.80-81.

<sup>٢</sup> - أحمد عيسى: ص ١٩٠.

<sup>٣</sup> - PDR for herbal medicines' .p.362.

<sup>٤</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٢٩.

<p>٦- يزيد من مقاومة جدران الأوعية الدموية، ويمنع زيادة الأرتشاح منها مما يمنع الوذمة.</p> <p>٧- تدل الدراسات على تأثير العقار الايجابي على الرؤية، وخصوصاً انه يؤدي إلى تحسن البصر بعد تعرض العين للانبهار glare، كما انه يحسن التروية المشيمية الشبكية chorioretinal<sup>١</sup>.</p>				
<p>١- يستعمل في معالجة السرطان كسرطان العين .</p> <p>٢- يملك تأثير مضاد للسمية الكبدية.</p> <p>٣- يملك خواص مضادة للجراثيم، والالتهاب.</p> <p>٤- يمتلك مادة استراغلين astragalin المنشطة للمناعة Immunostimulant.</p> <p>٥- يستعمل لعلاج انقطاع الحيض Amenorrhea.</p> <p>٦- كما يساعد على إفراز العصارات الهاضمة.(٤-٥)</p>	<p>تحتوي الأفلام والمياسم على: كروستين Crocetin كروسين Crocin غامافيرون كما تحتوي على زيت عطري فيه سافرانال Safranal وكاروتينات.</p>	<p>القلم والميسم<sup>٣</sup></p>	<p>الجادي- الجسد- قرمذ<sup>٢</sup>.</p>	<p>زَعْفَرَان</p>
<p>١- يستعمل الزنجبيل لعلاج عسر الهضم، وكمضاد قيء.</p> <p>٢- يستعمل لإزالة القلق Anxiolytic.</p>	<p>يحتوي على المواد التالية: جنكريدون Gingerdione، جنكراينون Gingerenone، جنكرول Gingerol،</p>	<p>الجدامير.</p>	<p>أذرك<sup>٦</sup>.</p>	<p>زَنْجَبِيل</p>

<sup>١</sup> - PDR for herbal medicines' .p.364.

<sup>٢</sup> - أحمد عيسى: ص ٦٠.

<sup>٣</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٢٦١.

<sup>٤</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٢٦١-٢٦٢.

<sup>٥</sup> - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.136-139.

<sup>٦</sup> - أحمد عيسى: ص ١٩١.

<p>٣- يملك زنجبيل تأثير مفكك للبروتين Proteolytic.</p> <p>٤- يستعمل لعلاج حالات الرشح والزكام cold/flu.</p> <p>٥- معالجة الكحولية Alcoholism<sup>١</sup>.</p>	<p>زنجبيرون Zingiberene، زنجبيرون Zingiberol، زنجبيرون Zingiberone.</p>			
<p>١- يملك تأثير مضاد للميكروبات.</p> <p>٢- كما يتميز بمفعول طارد للديدان.</p> <p>٣- يملك تأثير مضاد لفيروس الحلاء البسيط herpes simplex.</p> <p>٤- يملك تأثير مضاد للتشنج، ويفيد في معالجة التهاب الأمعاء.</p> <p>٥- يفيد في حالات نزلات البرد والحمى (٤-٥).</p>	<p>أهم مكون فيها هو الزيت العطري البينوكامفون pinocamphone، والايزو كامفون isocamphone، والفا وبيتا بينين. كما تحتوي الأوراق على فلافونيدات ومواد عفصية.</p>	<p>القلم المزهرة مع الأوراق، والزيت المقطر منها.<sup>٣</sup></p>	<p>أشنان داوود- جسل- جسْمى.<sup>٢</sup></p>	<p>زُوفَا يابس</p>
<p>١- يستعمل النبات في معالجة الجروح.</p> <p>٢- يفيد في معالجة القرحات الهضمية.</p> <p>٣- كما يستعمل كمادة منكهة.<sup>٦</sup></p>	<p>يحتوي هذا الزيت على مركبات أحاديات التربين، كما يحتوي على مركبات عطرية مثل متيل أوجينول، ب-سيمين p-cymene.</p>	<p>الزيت العطري المستخرج من الأجزاء الهوائية.</p>		<p>زُوفَا</p>
<p>١- يعتبر العقار طارداً لغازات المعدة ومنشطاً عاماً للجسم.</p> <p>٢- يستعمل في إعطاء نكهة محببة للأطعمة كتابل.<sup>١</sup></p>	<p>مواد عفصية، نشاء، أوجينول، سكريات، ألدهيد القرفة Cinamic aldehyde، زيت عطري.</p>	<p>القشور.</p>	<p>سَادَج- مالابثرن- عَرَفَج بري.<sup>٧</sup></p>	<p>سَادَج</p>

<sup>١</sup> - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.313 -317.

<sup>٢</sup> - أحمد عيسى: ص٩٧.

<sup>٣</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص٢١٣.

<sup>٤</sup> - PDR for herbal medicines' .p.414.

<sup>٥</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص٢١٣-٢١٤.

<sup>٦</sup> - Chemistry of Natural Compounds, Vol. 44, No. 4, 2008.

<sup>٧</sup> - أحمد عيسى: ص٤٩.

<p>١- تتفع الثمار كطاردة للبلغم، ومدرة للبول.</p> <p>٢- تستخدم البذور في التخلص من ديدان الأمعاء.</p> <p>٣- يستعمل منقوع القلف في حالات عسر الهضم، والتخمة.<sup>٣</sup></p>	<p>مواد نشوية، مواد مخاطية، صمغ.</p>	<p>الثمار والبذور والقلف.</p>	<p>سِفستان - سنجسيوية - أطباء الكلية.<sup>٢</sup></p>	<p>سِبستان</p>
<p>١- له تأثير مضاد للتشنج.</p> <p>٢- يملك تأثير مضاد للبكتريا.</p> <p>٣- مجهض abortifacient، ومحسس للضوء photosensitizing.</p> <p>٤- يفيد الروتين كخافض للضغط ومدر للبول.<sup>(٦-٥)</sup></p>	<p>قلويدات مثل سكيماينين skimmianin، ديكتامين dictamnin، بتيلين ptelein.</p> <p>قلويدات اكريدينية Acridine alkaloids.</p> <p>كما تحتوي على زيت عطري، وفلافونيدات أهمها الروتين، مركبات هيدروكسي كومارين.</p>	<p>القمم الزهرية قبل تفتحها مع بعض الأوراق المحيطة.</p>	<p>الخُثف - فَيَجَن - بيغن.<sup>٤</sup></p>	<p>سَداب</p>
<p>١- يفيد كطاردة للبلغم (مُقشع).<sup>٨</sup></p>	<p>يحتوي على الفابينين، دي كامفين، تربينول والسيترول.</p>	<p>المخاريط والأغصان والزيت.</p>	<p>شجرة الحيات - سَرول - شَت.<sup>٧</sup></p>	<p>سَرُو</p>

١ - غالب: ج ١- ص ٥٥٦.

٢ - أحمد عيسى: ص ٥٧.

٣ - محمد سيد، عبد الله حسين: ص ٢٦٢

٤ - أحمد عيسى: ص ١٥٩.

٥ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١١٣.

٦ - PDR for herbal medicines' .p.684.

٧ - أحمد عيسى: ص ٦٢.

٨ - PDR for herbal medicines' .p. 241-242

<p>١- يمتلك السعد خاصية مضادة للقيء، وطاردة للرياح، ومسكنة وتستعمل مستحضرات الجذور لعلاج الاضطرابات الهضمية، والنفخة، والغثيان vomit.</p> <p>٢- في الطب الصيني يستعمل العقار لمعالجة الآلام Epigastric الشرسوفية pains، والإقياء المدمى، والبييلة المدماة Hematuria، كما يستعمل في حالات اضطرابات الدورة الشهرية، وآلام الثدي.</p> <p>٣- يمنع العقار قروح اللثة، ويقوي الأسنان، ويدر البول، ويفتت الحصى. (٣-٤)</p>	<p>زيت طيار يحتوي على سيسكوتربينات تحتوي على سيبرينون cyperenone.</p>	<p>الجذامير.<sup>٢</sup></p>	<p>سُعدى- الخلنجان الْبَرْي- ریحان القَصَارى.<sup>١</sup></p>	<p>سُعد</p>
<p>١- يستعمل في معالجة الإسهال.</p> <p>٢- يستعمل كمسكن لألم العين.</p> <p>٣- يستعمل لمعالجة الجروح.<sup>٥</sup></p>	<p>غليكوزيدات سيانوجينية منها الاميجدالين amygdalin، زيت دسم، هلام نباتي.</p>	<p>الثمار والبدور.</p>	<p>سَفْرَجَل</p>	<p>سَفْرَجَل</p>
<p>١- تستعمل كمادة قابضة.</p> <p>٢- يفيد محلول التانين كغرغرة في حالات التهاب أغشية الفم، والحلق، والبلعوم.</p> <p>٣- تفيد في حالات الإسهال،</p>	<p>تحتوي الأوراق على مواد عفصية مثل التانين وعلى مواد فلافونية وكذلك على زيت طيار، كما تحتوي الثمار على بعض الأحماض</p>	<p>الثمار والأوراق.<sup>٧</sup></p>	<p>سمّاقيل- تمتم- طَمَطَم.<sup>٦</sup></p>	<p>سمّاق</p>

<sup>١</sup> - أحمد عيسى: ص ٦٦.

<sup>٢</sup> - 7.p. 'PDR for herbal medicines'.

<sup>٣</sup> - 7.p. 'PDR for herbal medicines'.

<sup>٤</sup> - محمد سيد، عبدالله حسين: ص ٢٨٦.

<sup>٥</sup> - 625-626.p. 'PDR for herbal medicines'.

<sup>٦</sup> - أحمد عيسى: ص ١٥٦.

<sup>٧</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١١٥.

<p>وخصوصاً الرُّحار .      ٤- تستعمل في حالات عسر الهضم.      ٥- يفيد في معالجة الالتهابات العينية.      ٦- يفيد في معالجة القرحة ، وذلك لاحتوائه على<sup>(١-٢)</sup></p>	<p>العضوية، وهذه أهم المركبات الكيميائية الداخلة في تركيبها:      استراغالين Astragalin،      افيكولورين Avicularin،      ميريسيتين Myricetin،      ميريسيتين Myricitrin.</p>		
<p>١- تستعمل الأوراق لخواصها المليئة والمسهلة.<sup>٤</sup></p>	<p>تحتوي الأوراق على غليكوزيدات ثنائية الاثرون المكون من مركبات سينوزيد A وسينوزيد A.B أو مركب الريبين، وكذلك على مركب سينوزيد C.D.      كما تحتوي أوراق النبات على غليكوزيدات مُرة تسمى الاثراكينونات الحرة.</p>	<p>الأوراق.</p>	<p>سنا      السنامكي،      سنا حجازي.<sup>٣</sup></p>

<sup>١</sup> - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.267-268.

<sup>٢</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١١٥.

<sup>٣</sup> - أحمد عيسى: ص ٤٢.

<sup>٤</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٣٥-١٣٦.



<p>١- يستعمل في معالجة أمراض الجهاز التنفسي وفي أدوية السعال.</p> <p>٢- يفيد في آلام المفاصل .antiarthritic</p> <p>٣- خلاصة العرق سوس تمنع ارتباط العوامل الاستروجينية بمستقبلاتها.</p> <p>٤- له تأثير مضاد فيروسي.</p> <p>٥- علاج فقر الدم من نوع أديسون -Addison .Biermer anemia</p> <p>٦- يستعمل في معالجة السرطان.</p> <p>٧- يستعمل لعلاج القرحة.</p> <p>٨- يرفع الضغط.</p> <p>٩- يستعمل لعلاج الإمساك.(٣-٤)</p>	<p>تحتوي الجذور على مواد صابونية تعرف باسم الجليسيريزين Glycyrrhizen ذات طعم سكري. وهذه بعض مكونات النبات:</p> <p>حمض الغليسيرتتك Glycyrrhetic-Acid</p> <p>حمض الغليسيرنيك Glycyrrhnic-Acid<sup>٢</sup></p>	<p>الجذور</p>	<p>العرقسوس - عود السوس - شجرة الفُرس<sup>١</sup>.</p>	<p>سُوس</p>
<p>١- يسكن الشعير مشاكل القناة الهاضمة، كالإسهال والتهاب الأمعاء.</p> <p>٢- يستعمل الشعير في مرحلة النقاها من المرض.<sup>٥</sup></p>	<p>عديدات السكاكر مثل النشاء، كما تحتوي السكروز والفركتوز، والغلوكوز، بروتين ونسبته ١٠%، هورديئين hordein، غلوتيلين Glutelins، زيت دسم، مجموعة فيتامينات B,E.</p>	<p>الثمار اللامعة بدون القشرة.</p>		<p>شعير</p>
<p>١- يملك تأثير مقوي لعضلة القلب.<sup>٧</sup></p>	<p>لاكتونات رباعية التربين مثل أونوبرودوبكرين .onopordopicrin</p> <p>فلافونيدات.</p>	<p>العشبة والجذر.</p>	<p>شوكة عربية - شوكة بيضاء - كَنْجَر<sup>٦</sup>.</p>	<p>شُكَاعِي</p>

١ - أحمد عيسى: ص ٨٨.

٢ - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.187.

٣ - المرجع السابق: ص ١٨٣ - ١٨٥.

٤ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٢٩ - ١٣٠.

٥ - PDR for herbal medicines.p.63.

٦ - أحمد عيسى: ص ١٢٨.

٧ - PDR for herbal medicines' .p.678.

	هيدروكسي كومارين مثل ايسكولين esculin. بيتائين Betaine وهو منشط لاستقلاب الشحوم.			
شُلْجَم	لِفْتُ - فجل مُدْحَرَج - سَلْجَم. <sup>١</sup>	الجزر والبدور.	زيت دسم والمكون الأساسي فيه حموض دسمة مثل حمض الأوليك oleic acid ٦٠%، حمض لينوليك linoleic acid ٢٠%، حمض الينولينك linolenic acid، بالإضافة إلى عدد كبير من الحموض الدسمة. ستيروولات، مثل بيتاسيتوستيرول.	١- يستعمل زيت اللفت كبديل لزيت الزيتون في صناعة المراهم والمروخات salves and liniments. ٢- عند استعمال هذا الزيت عن الطريق الفموي بكميات كبيرة فهو يملك تأثير سام للقلب cardiotoxic. <sup>٢</sup>
شُونِيز	حبة البركة - حَبَّة سوداء - كمون أسود. <sup>٣</sup>	البدور.	يحتوي الزيت الأساسي الناتج من البذور لوحده على أربع مضادات للأكسدة وهي: انيثول، ٤- تيريبينول، كارفاكول carvacrol كما يحتوي على غليكوزيدات: النجلون Nigellone النجلين Nigelline.	١- تملك حبة البركة تأثيرات مضادة للورم والسرطان. ٢- تستعمل لمعالجة الربو، حيث تمتلك خواص مضادة للهستامين ولالتهاب القصبات ومقشع. ٣- طرد الغازات من الأمعاء. ٤- تسكن تشنج عضلات الأمعاء، وتساعد على إدرار البول. ٥- تستعمل لمعالجة انقطاع الطمث. ٦- تستعمل لمعالجة حالات الحساسية Allergy، والاميبيا Ameba. ٧- تستعمل لمعالجة التهابات العين. <sup>(٢-١)</sup>

١ - أحمد عيسى: ص ٣٣.

٢ - PDR for herbal medicines' .p.554.

٣ - أحمد عيسى: ص ١٢٥.

<p>١- إن تأثير العقار كطارد للديدان، وخافض للحرارة يمكن أن يُعزى لاحتواء العقار على مركب ألفا- سانتونين Alpha-santonin، كما يعتبر العقار طارداً للديدان المعوية و الإسكاريس Ascaris، بسبب تأثير السانتونين الذي يقوم بإحداث شلل في عضلاتها.</p> <p>٢- هناك خطر التسمم بالعقار حتى مع الجرعات العلاجية حيث تتضمن التأثيرات السمية للسانتونين اضطرابات كلوية ومعدية وعضلية ونوبات صرعية وغيرها.<sup>٥</sup></p>	<p>تحتوي الأجزاء الخضرية المزهرة للشيح على زيت طيار أصفر اللون يحتوي على عدة مركبات نذكر منها:</p> <p>الثيون Thuyone، والسينيول Cyniol، والميرسين Myrcene.</p> <p>كما تحتوي الأجزاء المزهرة على عدة أملاح معدنية وأحماض أمينية، كما تحتوي على:</p> <p>السانتونين Santonine، والأرتيميزين Artemisin.<sup>٤</sup></p>	<p>يستعمل كامل النبات طبيياً عند الإزهار.</p>	<p>وخشريك - جمار قبان - جمار عدس.<sup>٣</sup></p>	<p>شيح</p>
<p>١- يمتاز العقار بتأثير ملين.</p> <p>٢- يملك العقار تأثير مضاد للجراثيم، ومضاد فيروسي.</p> <p>٣- يمتاز بمفعول مضاد للورم.</p> <p>٤- له فعل مسكن للألم ومضاد للالتهاب.</p> <p>٥- يساعد على سرعة التأم الجروح، وعلى معالجة الأمراض الجلدية كالصدف Psoriasis.<sup>٨</sup></p>	<p>مشتقات الأنتراسين مثل:</p> <p>الالوين ا، ب aloin A, B</p> <p>٧-هيدروكسي الوين ا، ب. 7-hydroxyaloin A, B.</p> <p>الكيل كرومونات alkylchromones، متضمناً راتين كما يحتوي على مركبات فلافونيدية.<sup>٧</sup></p>	<p>العصارة المستخرجة من الأوراق.</p>	<p>المقر - صُبارة - العَلسى.<sup>٦</sup></p>	<p>صبر</p>

<sup>١</sup> - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.230-231.

<sup>٢</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٨٤.

<sup>٣</sup> - أحمد عيسى: ص ٢٢.

<sup>٤</sup> - - أحمد عيسى: ص ٢٣١.

<sup>٥</sup> - PDR for herbal medicines.p.528

<sup>٦</sup> - أحمد عيسى: ص ١٠.

<sup>٧</sup> - - أحمد عيسى: ص ١٦.

<sup>٨</sup> - PDR for herbal medicines.p17.

<p>١- يمتاز العقار بتأثير مضاد لتشنج القصبات، ومقشع، ولهذا فإن العقار يستعمل لمعالجة التهاب القصبات والسعال.</p> <p>٢- من أفضل مقويات الجهاز الهضمي، وله تأثير مضاد للتشنج وطارد للغازات.</p> <p>٣- له فائدة كمضاد للديدان ومطهر. (٢-٣)</p>	<p>الزيت العطري والذي يحتوي على الثيمول ٢٠% - ٢٥%، ب- سيمين p- cymene ١٤-٤٥%، كارفاكرول carvacrol، غاما تربينين، بُورنيول borneol، لينالول.</p> <p>كما يحتوي النبات على: مشتقات حمض القهوة مثل حمض روزمارينك rosmarinic acid. فلافونيدات، وتربينات.</p>	<p>الأوراق الجافة، والأجزاء الهوائية النضرة والتي تجنى وقت الإزهار، والزيت المستخرج من النبات النضر وقت الإزهار.</p>	<p>ثُومس - العَبَس - أرْفُلَس<sup>١</sup>.</p>	<p>صَعْتَر</p>
<p>١- يدخل في تركيب أدوية السعال.</p> <p>٢- يملك النبات تأثير قابض astringent.</p> <p>٣- يستعمل كسواغ صيدلاني. (٦-٧)</p>	<p>يحتوي هذا الصمغ على ماء و مواد معدنية وخمائر و مواد سكرية، كما يحتوي أيضاً حمض التانيك.</p>	<p>الصمغ.<sup>٥</sup></p>	<p>السنط، أفاقيا، سُليم.<sup>٤</sup></p>	<p>الصمغ العربي</p>
<p>١- إن التطبيق الموضعي للعقار ينشط النهايات العصبية nerve ends ويسبب تهيجاً irritation واحمراراً وإحساساً بالحرقة.</p> <p>٢- يؤثر العقار على استقلاب البروستاغلاندينات prostaglandin ويمتلك خصائص مضادة للجراثيم،</p>	<p>تحتوي على ٥٠-٦٠% إينولين Inulin، عصص، صمغ، أملاح، جوهر فعال يدعى بيراترين Pyratrine، وهو يمتلك تأثيراً محمراً للبشرة.</p>	<p>الجدامير.</p>	<p>عقار كُوهان - كَرْكْرهن - عُود القرح المغربي.<sup>٨</sup></p>	<p>عاقِر قَرْحا</p>

١ - أحمد عيسى: ص ١٨١.

٢ - PDR for herbal medicines.p761.

٣ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٢٠٦.

٤ - أحمد عيسى: ص ٢.

٥ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٣٧.

٦ - المرجع السابق: ص ١٣٨.

٧ - PDR for herbal medicines.p3-4.

٨ - أحمد عيسى: ص ١٤.

<p>وهو يعتبر مبيداً حشرياً، ومبيداً للرخويات Molluscicidal.</p> <p>٣- يستعمل خارجياً في علاج آلام الروماتيزم.<sup>١</sup></p>				
<p>١- يعتبر العدس مغذياً جداً وهو من أكثر الحبوب سهولة في الهضم، كما أنه مدر للحليب أيضاً.</p> <p>٢- يجدر انقاء تناول العدس لمن يشكون من عسر الهضم، وتخمرات المعدة والأمعاء.</p> <p>٣- يعتبر العدس من النباتات الغنية جداً بالكالسيوم، وهو يساعد على نمو العظام كما أنه مفيد في حالات الأنيميا لاحتوائه على الحديد، ولحالات انخفاض ضغط الدم، كما أن مغلي قشور العدس يفيد في علاج الإمساك، وعلاج فقر الدم، ويستخدم كمضضة للمحافظة على الأسنان من التسوس.<sup>(٤-٥)</sup></p>	<p>تحتوي حبوب العدس على نسبة عالية من الفوسفور والحديد ومجموعة فيتامينات B، نشاء، كالسيوم، صوديوم، بوتاسيوم، فيتامين C، منغنيز، ماء، بروتيدات، لبيدات، أملاح معدنية، سيللوز.<sup>٣</sup></p>	<p>الحبوب</p>	<p>البلسن.<sup>٢</sup></p>	<p>عَدَس</p>
<p>١- يعتبر العشب مدرراً للبول.</p> <p>٢- يفيد في قطع النزيف الدموي لوجود المواد العفصية.</p> <p>٣- يفيد في حالات السعال</p>	<p>فلافونيدات مثل: أفيكولارين avicularin، كويرستين quercitrin، فيتكسين vitexin،</p>	<p>العشب المزهر المجفف وأحياناً العشب مع الجذور.<sup>٧</sup></p>	<p>البطباط- الفضاب- جنجر.<sup>٦</sup></p>	<p>عَصَا الراعي</p>

<sup>١</sup> - PDR for herbal medicines.p.577-578.

<sup>٢</sup> - أحمد عيسى: ص ١٠٧.

<sup>٣</sup> - حايك: ج ٢- ص ١٦٧.

<sup>٤</sup> - المرجع السابق: ج ٢- ص ١٦٧.

<sup>٥</sup> - محمد سيد، عبدالله حسين: ص ٣٩١.

<sup>٦</sup> - أحمد عيسى: ص ١٤٥.

<sup>٧</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٦٩.

والتهاب القصبات. ٤- يفيد في حالات التهاب البلعوم والفم. (٢١)	رامنازين بيسلفات rhamnazine .bisulphate حمض السيليسيك بنسبة ١%. مواد عفصية. مشتقات الكومارين، ومشتقات الليفان Lignans مثل افيكولين .aviculin.			
يمتلك النبات خواص قابضة ومدر للبول.٤	أرثوتين، عفس.	الأوراق المجففة والغضة.	الفطلب- مشمش بري- قاتل أبيه.٣	عفار
يستعمل النبات في الطب الهندي والصيني لمعالجة النزف المعوي، والإسهال، والزحار، والتهاب الفم التقرحي stomatitis ulcerative.	المواد العفصة بنسبة ٦٠- ٧٠%، ومنها الغالوتانين. حموض فينول كاريوكساليك، مثل حمض الغاليك gallic acid، وحمض إلاجك .ellagic acid	الأوراق	بلوط- مازو- جاله.٥	عفس

١ - PDR for herbal medicines.p449.

٢ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٧٩.

٣ - أحمد عيسى: ص ١٩.

٤ - PDR for herbal medicines.p768-769.

٥ - أحمد عيسى: ص ١٥٢.

٦ - PDR for herbal medicines.p550-551.

<p>١- يفيد عصير الثمار في حالة الربو والسعال.</p> <p>٢- يستعمل لمعالجة وجع الكليتين.</p> <p>٣- يتمتع منقوع الأوراق بخواص قابضة.</p> <p>٤- تمتلك ثمار العناب خصائص ملينة للمعدة، ومدرة للبول، وهي تستعمل في حالات الإمساك، والتهابات الأمعاء، والتهابات المجاري البولية.</p> <p>٥- تقيد ثمار العناب في حالات التهاب الحنجرة، والمجاري التنفسية حيث تمتلك خصائص مهدئة للسعال.</p> <p>٦- تمتلك خاصية خافضة للضغط الشرياني.<sup>(٣-٢)</sup></p>	<p>تحتوي الثمار على قليل من المواد الأنتراكينونية والمعايبية والسكرية والعفصية وفيتامين C.</p>	<p>الثمار</p>	<p>زُفِيرَف- زفيرفة- أرج.<sup>١</sup></p>	<p>عُنَاب</p>
<p>يمكن استعمال النبات كمدّر، كما يمكن استعماله لمعالجة التهاب الأمعاء والروماتزم.<sup>٥</sup></p>	<p>كاروتينويد Carotinoids، مثل Ziaxanthine De palmatic acid esrter زياكسانثين دي بالمتيك أسيد أستر. ويتاستيروئيد Whitasteroids.</p>	<p>الثمار الناضجة والأوراق.</p>	<p>كَاكْنَج- ككنج- غالبية.<sup>٤</sup></p>	<p>عِنْب الثَعْلَب</p>
<p>١- يستعمل في حالة القصور القلبي Cardiac insufficiency.</p> <p>٢- اضطراب النظم Arrhythmia.</p>	<p>غلوكوزيدات ستيرويدية ذات فعالية قلبية ومكوناتها الأساسية: غلوكوسيلارين A glucoscillarene A,</p>	<p>الأبصال</p>	<p>بُصَيْل- أسفيل- بصل الفأر.<sup>٦</sup></p>	<p>عُنْصَل</p>

١- أحمد عيسى: ص ١٩٢.

٢- أحمد مشنطط، أحمد قطاع: ص ١٢٨.

٣- PDR for herbal medicines.p439.

٤- أحمد عيسى: ص ١٣٩.

٥- PDR for herbal medicines.p.819.

٦- أحمد عيسى: ص ١٨٥.

<p>٣- متلازمة القلب العصبي Nervous heart complaints</p>	<p>بروسيلاريدين ا. proscillaridin A, سيلارين scillarene . وهلام نباتي.</p>			
<p>١- نادراً ما يستعمل العقار لوحده فهو يتمتع بخصائص مسهلة قوية وينصح به لمعالجة تعرقات المسلولين، التعرقات الليلية، توقف الحيض.<sup>٣</sup></p>	<p>يحتوي العقار على ٧٠% مواد راتنجية تسمى أغاريسين Agarisine، عزل منها عنصر يشق من الحمض الليموني هو حمض غاريسيك Garisic acid.</p>		<p>أغاريفون.<sup>٢</sup></p>	<p>غاريفون</p>
<p>١- يعتبر العقار مفرز للصفراء. ٢- يمتلك خواص مضاد للميكروبات، وهو يستعمل لمعالجة السعال والتهاب القصبات. ٣- يستعمل لمعالجة سوء الهضم، كما يزيد الحركة في الجزء العلوي من القناة الهاضمة.<sup>٥</sup></p>	<p>غلوكوسيانولات Glucosinolates في الجدامير وأهم مكوناتها: غلكورافانين Glucoraphanine, غلوكوبراسين glucobrassin، سينيغرين sinigrin.</p>	<p>الجزور.</p>	<p>ترب- المشتهي.<sup>٤</sup></p>	<p>فجل</p>
<p>١- يُعدُّ من أغنى أنواع النباتات بالأملاح المعدنية ويفيد الأشخاص العصبيين بنوع خاص لغناه بالفوسفور، كما يعتبر غذاءً جيداً للمرضع حيث يكسب حليبها دسماً ومعادناً تلمي حاجات الرضيع. ٢- تحتوي قشور الفستق على مادة مضادة للقيء لذلك يُحضَّر</p>	<p>ماء، مواد دهنية، بروتينات، نشاء، فوسفور، أملاح معدنية.</p>	<p>الثمار.</p>	<p>بسته- العزوق.<sup>٦</sup></p>	<p>فستق.</p>

١ - PDR for herbal medicines.p717.

٢ - أحمد عيسى: ص ١٤٦.

٣ - حايك: ج ٣- ص ١٥٣.

٤ - أحمد عيسى: ص ١٥٤.

٥ - PDR for herbal medicines.p628.

٦ - أحمد عيسى: ص ١٤٢.



<p>منها نقيعاً مغلياً يؤخذ لوقف القيء.<sup>٥</sup></p> <p>٣- يُستخرج من لب الفستق زيتاً عطرياً أخضر اللون يستعمل في الطب كمسكن للألام العصبية.<sup>١</sup></p>				
<p>١- خافض لكوليسترول الدم Black Pepper for high cholesterol.</p> <p>٢- يستعمل لمعالجة الالتهابات الجلدية dermatosis ولسع الحشرات.</p> <p>٣- يستعمل لمعالجة تساقط الشعر Alopecia.</p> <p>٤- يستعمل لعلاج المشاكل الهضمية.</p> <p>٥- يستخدم لمعالجة التهاب القصبات.<sup>٥</sup></p>	<p>تحتوي الثمار الجافة على زيت عطري تصل نسبته إلى ٢.٦% و يحتوي هذا الزيت على كاريوفيلين والسابينين إضافة إلى المواد التالية: بيبريدين Piperidine بيبرين Piperine بيرونال Piperonal<sup>٤</sup>.</p>	<p>الثمار الناضجة المجففة التي تجمع قبل تمام نضجها وتجفف.<sup>٣</sup></p>	<p>كولم- بابارى- حافظ الكافور.<sup>٢</sup></p>	<p>فُلْفُل أسود</p>
<p>١- يعتبر العشب مضاداً للجراثيم.</p> <p>٢- يستخدم كمادة طاردة للديدان.</p> <p>٣- ينشط الهضم، ويزيد الشهية.</p> <p>٤- له تأثير مدر للبول.<sup>(٧-٨)</sup></p>	<p>يحتوي النبات على زيت عطري، من أهم مكوناته لينالول، متيل كافيكول ايتير ،chavicol methyl ether أوجينول. حمض القهوة ومشتقاته. فلافونيدات.</p>	<p>العشب الجاف أو النضر.</p>	<p>الريحان القرنفل- حَبَق قرنفل- فرنجمشك.<sup>٦</sup></p>	<p>فَلَنْجَمَشَك.</p>

<sup>١</sup> - حايك: ج-٤- ص ١٦١.

<sup>٢</sup> - أحمد عيسى: ص ١٤١.

<sup>٣</sup> - أحمد مشنظ، أحمد قطاع: ص ١٥٧.

<sup>٤</sup> - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.256.

<sup>٥</sup> - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.255.

<sup>٦</sup> - أحمد عيسى: ص ١٢٧.

<sup>٧</sup> - PDR for herbal medicines.p64.

<sup>٨</sup> - أحمد مشنظ، أحمد قطاع: ص ٢١١-٢١٢.

<p>١- يمنع هذا العقار تشكل بللورات الأوكزالات في الكلى. ٢- يستخدم لمعالجة اضطرابات الهضم. ٣- اللوسيدين Lucidin مادة سامة و مُطَفِّرة mutagenic. (٣-٤)</p>	<p>يحتوي النبات على مشتقات الأنتراسين مثل روبيادين rubiadins ٢-٤%، بسودوبوربورين pseudopurpurin، بوربورين purpurin، الروبيادين دي غليكوزيد rubiadin die glucosides ٢.</p>	<p>الجذور المجففة.</p>	<p>قُوَّة الصَّبَاغ- قُوَّة بستانية- رُوناس<sup>١</sup>.</p>	<p>قُوَّة.</p>
<p>١- يؤثر الدواء على الجهاز العصبي نظير الودي parasymphathetic ممارساً فعل موسكاريني muscarinic. ٢- يحرض إفراز اللعاب salivary. ٣- يسبب بطئ ضربات القلب bradycardia. ٤- يسبب شلل الديدان الطفيلية. ٥- مضغه يمنح شعوراً بالنشاط.<sup>٦</sup> ٦-</p>	<p>قلويدات بيريدينية Pyridine alkaloids، منها أريكولين arecoline، جوفاكولين guvacoline، أريكادين arecaidine، جوفاسين guvacine. مواد عفصية: كاتيكين catechin.</p>	<p>الجوزة.</p>	<p>أطماط- كَوْتَل - رعية.<sup>٥</sup></p>	<p>قُوَّة.</p>
<p>١- طارد للرياح، ومقو للمعدة. ٢- مضاد للجراثيم والفطور، ومضاد للالتهاب. ٣- مضاد أكسدة، ومضاد تسرطن.<sup>٨</sup></p>	<p>لا يوجد دراسات كافية حول التركيب الكيميائي لهذا النبات.</p>	<p>القلام- رِجَل القَرُوج- فُجَيْلة.<sup>٧</sup></p>	<p>قَافَلِي.</p>	<p>قَافَلِي.</p>

١- أحمد عيسى: ص ١٥٧.

٢- أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٢٢٢.

٣- المرجع السابق: ص ٢٢٣.

٤- PDR for herbal medicines.p490.

٥- أحمد عيسى: ص ٢١.

٦- PDR for herbal medicines.p.38.

٧- أحمد عيسى: ص ٣٥.

٨- adamom: The gnus lttaa, avndan.N. & Madhusoodanan K.J., 269-275.

<p>١- يستعمل مسحوق البذور كمنعم غذائي.</p> <p>٢- أظهرت الدراسات الحديثة وجود تأثير خافض لكوليسترول الدم، وتأثير مضاد للالتهاب.<sup>٢</sup></p>	<p>لا يوجد دراسات كافية حول التركيب الكيميائي لهذا النبات.</p>	<p>الأوراق والجذور.</p>	<p>قصب- رطوبة- أسفست.<sup>١</sup></p>	<p>قنق.</p>
<p>١- يستعمل لمعالجة اضطرابات المرارة.</p> <p>٢- معالجة مشاكل البروستات Prostate.</p> <p>٣- يمتلك الكوكوربيتاسين Cucurbitacin تأثير طارد للديدان.</p> <p>٤- يمتلك تأثير مضاد للالتهاب antiphlogistic، ومضاد أكسدة.<sup>٤</sup></p>	<p>ستيرويدات، مثل فيتوستيرول دلتا ٥-٧-٨، سيتوستيرول sitosterol.</p> <p>زيت دسم يحتوي على حموض دسمة مثل حمض الزيت، وحمض اللينوليك. مواد بروتينية بنسبة ٢٥-٤٢%.</p> <p>حموض أمينية مثل كوكوربيتين cucurbitin.</p>	<p>البذور.</p>	<p>دباء- قرع مغربي.<sup>٣</sup></p>	<p>قرع</p>
<p>١- يستعمل لعلاج مشاكل الجهاز التنفسي مثل التهاب القصبات، حيث يمتلك تأثيراً مضاداً للالتهاب، ومضاد للهستامين.</p> <p>٢- يفيد في معالجة التهاب البلعوم pharyngitic، والسعال.</p> <p>٣- يستعمل لمعالجة ألم الأسنان toothache، حيث يمتلك تأثيراً مسكن للألم ومخدر موضعي، ومضاد للالتهاب اللثة.</p>	<p>أوجينول، أوجينيين Eugeniiin، أوجينيل استات Eugenyl-Acetate.</p>	<p>براعم الأزهار.</p>	<p>ميخك.<sup>٥</sup></p>	<p>قرنفل</p>

<sup>١</sup> - أحمد عيسى: ص ١١٦.

<sup>٢</sup> - [www.jbiomedsci.com](http://www.jbiomedsci.com)

<sup>٣</sup> - أحمد عيسى: ص ٦٢.

<sup>٤</sup> - PDR for herbal medicines.p.618-619.

<sup>٥</sup> - أحمد عيسى: ص ٧٨.

<p>٤- كما يستعمل لمعالجة المشاكل الهضمية كالغثيان.</p> <p>٥- يفيد في معالجة الزهايمر Alzheimer<sup>١</sup>.</p>				
<p>١- يملك النبات تأثير مضاد للريثة.</p> <p>٢- كما يمتلك تأثير مقيء، وملين<sup>٤</sup>.</p>	<p>تحتوي الأوراق على فلافونيدات سلفاتية مثل غاما فيرول، ارابينوبيرانوزيد arabinopyranoside وجليكوزيدات<sup>٣</sup>.</p>	الأوراق	<p>بقلة ذهبية- سرمق- بقلة الروم<sup>٢</sup>.</p>	قَطَف
<p>١- يحتوي الزيت على كمية كبيرة من الحموض الدسمة غير المشبعة، ولهذا يستعمل في أغراض الحماية.</p> <p>٢- تتميز المادة الصباغية الغوسيپول على خواص مضادة للخصب.</p> <p>٣- يستعمل في الطب الهندي لأغراض عديدة كالصداع، والزحار والإسهال، ومُجَهِّض abortifacient<sup>٦</sup>.</p>	<p>زيت القطن ويحتوي على زيت دسم يحتوي مجموعة من الحموض الدسمة أهمها اللينوليك والنخيل. غوسيپول gossypol. ستيرويد، مثل الستيروول، ستيغماستيروول stigmasterol. فيتامين E. كما تحتوي البذور أيضاً على بروتين، فلافونيدات، وسكريات.</p>	البذور.	<p>الْبُرْس- الْقَوْر- الكرسيف<sup>٥</sup>.</p>	قَطْن
<p>١- البذور منظمة للحركة الحوية للأعضاء.</p> <p>٢- مضاد للامساك وكذلك مضاد للإسهال.</p> <p>٣- تستخدم البذور لمعالجة تشنج الكولون<sup>(١-٢)</sup>.</p>	<p>صمغ نباتي، المكون الأساسي فيه الارابينوكزيلان arabinoxylans. زيت دسم، أوكيوبين aucubin، قلويدات بيريدينية.</p>	البذور الناضجة.	<p>حشيشة البراغيث- حب البراغيث- الدرغوئي<sup>٧</sup>.</p>	قَطُونَا

<sup>١</sup> - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.281- 283.

<sup>٢</sup> - أحمد عيسى: ص ٢٧.

<sup>٣</sup> - acta physiologia plantarum vol.23. n.3.2001

<sup>٤</sup> - www.pfaf.org

<sup>٥</sup> - أحمد عيسى: ص ٨٩.

<sup>٦</sup> - PDR for herbal medicines.p.228 -229.

<sup>٧</sup> - أحمد عيسى: ص ١٤٣.

<p>١- يستعمل هذا العقار داخلياً على شكل نقيع مغلي لوحده، أو مع أعشاب أخرى كطارِد للديدان، وفتح للشهية، ومضاد للتشنجات، ومقوٍ للجهاز العصبي.</p> <p>٢- يمتلك العقار خصائص مدرة للطمث.</p> <p>٣- يمتلك العقار أيضاً خصائص مطهرة، ومرممة لذلك يستخدم في تضميد القروح المتقيحة، والجروح المتعفنة. (٥-٦)</p>	<p>يحتوي العقار على زيت طيار، غص، قلويد أبروتانين Abrotanine<sup>٤</sup>.</p>	<p>النبات كاملاً ويفضل الحصول عليه وقت الإزهار.</p>	<p>قيسوم- شيح مُحرق- صَعتر الحمير.<sup>٣</sup></p>	<p>قَيْصُوم</p>
<p>١- يستخدم خارجياً بشكل مرهم مسكن وذلك لتأثيره المحمر.</p> <p>٢- يستعمل مقوياً للقلب، وفي حالات اضطراب النظم Arrhythmia، وانخفاض الضغط Hypotension.</p> <p>٣- يستعمل كمقوي لجهاز التنفس. (٩-١٠)</p>	<p>حمض الكافور camphoric acid وحمض السولوفوني.<sup>٨</sup></p>	<p>الأغصان وأحياناً الجذور والأوراق.</p>	<p>قائل نفسه.<sup>٧</sup></p>	<p>كأفور</p>
<p>١- يستعمل زيت بذر الكتان في مراهم الحروق.</p> <p>٢- يعطى في حالات اضطراب</p>	<p>تحتوي البذور على زيت ثابت ومادة هلامية ومواد بروتينية.<sup>١</sup></p>	<p>البذور.</p>	<p>مُسج- رازقي- الرَّير.<sup>١١</sup></p>	<p>كَتَّان</p>

<sup>١</sup> - PDR for herbal medicines.p.616-617.

<sup>٢</sup> - أحمد مشنطط، أحمد قطاع: ص ٢١٩-٢٢٠.

<sup>٣</sup> - أحمد عيسى: ص ٢١.

<sup>٤</sup> - محمد سيد، عبدالله حسين: ص ١٣٧.

<sup>٥</sup> - المرجع السابق: ص ١٣٧.

<sup>٦</sup> - حايك: ج ١- ص ١٣٩.

<sup>٧</sup> - أحمد عيسى: ص ٤٩.

<sup>٨</sup> - أحمد مشنطط، أحمد قطاع: ص ٨٩.

<sup>٩</sup> - أحمد مشنطط، أحمد قطاع: ص ٨٩.

<sup>١٠</sup> - PDR for herbal medicines.p. 143.

<sup>١١</sup> - أحمد عيسى: ص ١٠٩.

<p>استقلاب الدم، كما يعطى في حالات تصلب الشرايين .Hardening of arteries</p> <p>٣- كما يمكن استعمال البذور الطازجة كملين.</p> <p>٤- وتفيد المواد الهلامية الموجودة في البذور في حالات التسمم بالمواد الكيميائية.</p> <p>٥- يُستعمل زيت بذر الكتان لمعالجة السعال. (٢-٣)</p>				
<p>لا يوجد دراسات كافية حول هذا النبات.</p>			<p>قرصنة- فُق - شُوَيْكة.٤</p>	<p>كِرْسِنَة</p>
<p>١- يستعمل الكرفس لعلاج الروماتزم، حيث يملك خواصاً مضادة للالتهاب تعود لتنشيط أيبجينين لا COX-2، وخواص مسكنة للألم .</p> <p>٢- يستعمل لعلاج ارتفاع ضغط الدم، تعود إلى الخواص المدرة التي يمتلكها والموسعة للأوعية</p> <p>٣- يمتلك سيدانينوليد خواص مركنة .</p> <p>٤- يمتلك سيدانوليد خواص مضادة للورم.</p> <p>٥- التهاب العين، حيث يمتلك الزيت على خواص كابحة لنمو الجراثيم .bacteriostatic</p>	<p>الزيت المستخرج من البذور يحتوي على: أبيجينين Apigenin، أبين Apiin، أبيول Apiole، سيدانينوليد Sedanenolide، سيدانوليد Sedanolide.</p>	<p>البذور والجذور.</p>	<p>التراجيل - كرفس نبطي - كرفس بستاني.٥</p>	<p>كِرْفَس</p>

١ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١١١.

٢ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١١٢.

٣ - PDR for herbal medicines.p.313- 314.

٤ - أحمد عيسى: ص ١٨٨.

٥ - أحمد عيسى: ص ١٩.

<p>٦- علاج الزهايمر. ٧- يمتلك خواص مضاد للتشنج وطارد للريح.<sup>١</sup></p>				
<p>١- يحرض الزيت العطري إفراز العصارات الهاضمة. ٢- يستعمل النبات كطارد للريح، كما يستعمل لمعالجة عسر الهضم. ٣- يستعمل لمعالجة حالات فقدان الشهية. ٤- بينت الدراسات المخبرية امتلاك العقار لتأثير مضاد فطري وجراثومي.<sup>٣</sup></p>	<p>يشكل الزيت العطري نسبة ٠.٤-١.٧%، من أهم مكوناته الينالول، بُوزنيول borneol، كافور، ليمونين. زيت دسم ١٣-٢١%. هيدروكسي كومارين مثل سكوبوليتين scopoletin.</p>	<p>الثمار والزيت العطري.</p>	<p>كُسيرة- كُسفرة- تقرة.<sup>٢</sup></p>	<p>كُزيرة</p>
<p>١- مهضم ومدر للصفراء. ٢- يستعمل كغسول لعلاج النقرس. ٣- عالي السمية لذا يجب أن لا يستعمل.<sup>٦</sup></p>	<p>الزيت المستخرج من الأجزاء الهوائية يحتوي على: جرماكرين د germacrene D ب- كاريفللين b-caryophyllene. د- كادينين d-cadinene ب- سيكلوجرماكرين Bicyclgermacrene. كما يحتوي على مركبات الفا بينين وبيتا بينين.<sup>٥</sup></p>	<p>الأجزاء الهوائية</p>	<p>بلوط الأرض- خماذريوس- خاماذريوس.<sup>٤</sup></p>	<p>كَمَاذَرِيُوس</p>
<p>١- طارد للغازات. ٢- منشط. ٣- مضاد للمغص الكلوي.<sup>٨</sup></p>	<p>الزيت الطيار والذي يسمى الكومينول Cominol ويتكون من: الداهايد الكمون ومركبات</p>	<p>الثمار</p>	<p>سنوت- زيهره- كُومِينُون.<sup>٧</sup></p>	<p>كَمُون</p>

<sup>١</sup> - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.75 -77.

<sup>٢</sup> - أحمد عيسى: ص ٥٨.

<sup>٣</sup> - PDR for herbal medicines.p.221.

<sup>٤</sup> - أحمد عيسى: ص ١٧٩.

<sup>٥</sup> - Journal of Medicinal Plants Research Vol. 4(23), pp. 2588-2590, 4 December, 2010.

<sup>٦</sup> - D fo Hbal Mdns, p. 337.

<sup>٧</sup> - أحمد عيسى: ص ٦٢.

<sup>٨</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٤٦.

	أخرى مثل: الباراسيمين Parasimine والكارفون Carphone.			
كُنْدُس	قُنْدز - عود العِطاس - عرنة. <sup>١</sup>	الجزور .	صابونينات تريبنية، فلافونيدات مثل سابونارين saponarine.	١- بسبب محتواه العالي من المواد الصابونية، فهو يمتلك خواص مضاد للبكتريا. ٢- كما يستعمل كمقشع، ومضاد للسعال والتهاب القصبات. ٣- يملك خواص خافض للكوليسترول. ٤- بالجرعات العالية يستعمل كمقيء. <sup>٢</sup>
لسان الحَمَل	ذنب الثعلب - ذنب الفأر - آذان الجدى. <sup>٣</sup>	الأوراق والعشب، والعشب المجفف.	مشتقات التربينات الأحادية ٢-٣%، مثل: أوكسيوبين aucubin والكاتالبول catalpol. صمغ نبات ٢-٦% مثل الغلوكومانان glucomannans، وارابينوغالاكتان arabinogalactane. فلافونيدات مثل ابيجين. مشتقات حمض القهوة مثل حمض الكلوروجينيك chlorogenic. مواد قابضة. هيدروكسي كومارين.	١- يمتلك فعالية مضادة للبكتريا. ٢- يستعمل في حالات نزلات البرد والحمى. ٣- يستعمل لمعالجة حالات السعال والتهاب القصبات. ٤- يستعمل لمعالجة التهاب الفم والبلعوم. ٥- يستعمل لمعالجة لالتهابات الجلدية. <sup>(٤-٥)</sup>

١ - أحمد عيسى: ص ٩٠.

٢ - PDR for herbal medicines.p.701- 702.

٣ - أحمد عيسى: ص ١٤٢.

٤ - PDR for herbal medicines.p.278 - 279.

٥ - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٢١٩.



<p>١- البرونازين يعتبر مماثل سياني Cyanogenic.</p> <p>٢- يستعمل لعلاج المشاكل الجلدية لأنه يتمتع بخواص مطهرة وخواص مضادة للالتهاب.</p> <p>٣- يدخل في معالجة السرطان.</p> <p>٤- يستعمل لعلاج حب الشباب Acne.</p> <p>٥- يفيد في معالجة الحبن Ascites.</p> <p>٦- البذور مقوية للنظر.</p> <p>٧- تستعمل لمعالجة التهابات العين. (٣-٤)</p>	<p>تحتوي البذور على زيت ثابت، كما تحتوي على المواد التالية: الأميغدالين Amygdalin، الليسين Lysine، البرونازين Prunasin، بوفاز Pufas.<sup>٢</sup></p>	<p>البذور.</p>	<p>لوز مُفْرَك- لوز فَرَك- عقابية.<sup>١</sup></p>	<p>لُوز</p>
<p>١- يقوي الحيوانات المنوية sperm عند الرجل.</p> <p>٢- يحسن السيلان الأبيض من رحم ومهبل المرأة.</p> <p>٣- يستعمل في التغذية.<sup>٧</sup></p> <p>٤-</p>	<p>يحتوي النبات على كمية كبيرة من حمض ٣- إندوليلاستيك 3-indolylacetic acid.</p>	<p>الجدامير.<sup>٦</sup></p>	<p>أفطن - مَج- فُشارى.<sup>٥</sup></p>	<p>مَاش</p>

<sup>١</sup> - أحمد عيسى: ص ١٤٨.

<sup>٢</sup> - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.266.

<sup>٣</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٢٢.

<sup>٤</sup> - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.263- 265.

<sup>٥</sup> - أحمد عيسى: ص ١٣٨.

<sup>٦</sup> - Folia Microbiol. 53 (4), 351-355 (2008)

<sup>٧</sup> - ndan Mdnl ants An llustatd Dtonay, ..Kha, 476-477.

يستخرج من بذورها زيت عادم للحوامض، يستعمل في الطب كزيت الخشخاش. <sup>٢</sup>	لا يوجد دراسات كافية عنها		خشخاش مقرون - خشخاش بحري - شقيق القرن. <sup>١</sup>	مَامِيثَا
١- يملك العقار تأثير مضاد للبكتريا ، ومدر للصفراء. ٢- كما يمتلك العقار تأثير مسكن للألم، وتأثير مركن مركزي central-sedative. ٣- يمتلك تأثيراً مرخياً لعضلات المعدة. <sup>٤</sup>	يحتوي النبات قلويدات ايزوكينولية من عائلة بروتوبين protopine مثل البروتوبين protopin، وقلويدات ايزوكينولية من عائلة بروتوبيريبرين protoberberine، سابونينات ، كما يحتوي على حمض القهوة ومشتقاته.	الأجزاء الهوائية خلال فصل الإزهار، والريزومات الطازجة بعد تجفيفها.	عروق صفر - بقلة الخطاطيف - شجرة الخطاطيف. <sup>٣</sup>	مَامِيرَان
١- يستعمل لمعالجة التهابات اللثة. ٢- يستعمل لمعالجة القلاع Aphthous. ٣- يستعمل لمعالجة الأحماج. ٤- يمتلك تأثير مضاد للوزمة لاحتوائه على الأوجينول. ٥- كما يمكن استعماله لمعالجة التهاب العين. ٦- يتميز ليندسترين بتأثيره الواقي للكبد. <sup>٨</sup>	يحتوي الراتنج على زيت طيارٍ بنسبة ٢,٥ - ٦,٥%، وشمع بنسبة ٥٧ - ٦١%، وهذه أهم المركبات الكيميائية التي يحتوي عليها: الداويد القرقة Cinnamaldehyde، كورزبرون Curzerone، فورانو Furano، ليندسترين Lindstrene. <sup>(٦-٧)</sup>	يُستعمل من هذا العقار الراتنج المستخرج من اللحاء بعد تجفيفه في الهواء.	عوجة. <sup>٥</sup>	مُرّ

١ - أحمد عيسى: ص ٨٧.

٢ - oy:Th Guns aav, Bnath J., 306.

٣ - أحمد عيسى: ص ٤٧.

٤ - PDR for herbal medicines.p.169- 170.

٥ - أحمد عيسى: ص ٥٥.

٦ - محمد سيد، عبدالله حسين: ص ٢٥٤.

٧ - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.132.

٨ - CRC HANDBOOK OF Medicinal Spices.p.130 - 131.

<p>١- يمتلك النبات خواص مضاد للجراثيم ومضاد فيروسي، كما يستعمل كقاتل للحشرات.</p> <p>٢- يستفاد من نقاعة النبات على شكل غرغرة فموية لمعالجة التهابات البلعوم.<sup>(٣-٤)</sup></p>	<p>المادة الفعالة هي الزيت العطري المستخرج من الأوراق، والذي يحتوي على عدد كبير من المواد مثل التربينين، والgamma-terpinene، الفا تربينين، سابنين هيدرات، sabinene hydrate الليمونين، كما يحتوي على فلافونيدات.<sup>٢</sup></p>	<p>الأوراق والأزهار، كما يمكن أن تستعمل الأجزاء الهوائية من النبات الغض.</p>	<p>حبق القنا- مردقوش- عَنَقَر.<sup>١</sup></p>	<p>مَرَزَنْجُوش</p>
	<p>لا يوجد دراسات كافية عن هذا النبات.</p>		<p>سَنَح.<sup>٥</sup></p>	<p>مَرُو</p>
<p>أظهرت الدراسات قدرة النبات على الوقاية من القرحة، كما أنه يمتاز بفعل قابض.<sup>٧</sup></p>	<p>الرَّائِيْتِيْنج ونسبته ٩٠%، والمكون الأساسي ثلاثيات التربين، حمض المصطكي. زيت عطري ١-٣%، يحتوي الفا وبيتا بينين، ميرسين، لينالول.</p>	<p>الرَّائِيْتِيْنج</p>	<p>فستق شرقي- كبة- وتسمى بنورها (حب الغول).<sup>٦</sup></p>	<p>مَصْطَكِي</p>
<p>١- تستعمل لمعالجة الزحار، وكملين.</p> <p>٢- يستعمل لمعالجة السعال الليلي، والرعاف.</p> <p>٣- يستعمل لمعالجة أمراض المثانة.<sup>١٠</sup></p>	<p>لا يوجد دراسات كافية حول التركيب الكيميائي لهذا النبات.</p>	<p>الأوراق والبذور.<sup>٩</sup></p>	<p>ملوكية- بقلة بحرية.<sup>٨</sup></p>	<p>مُلُوخِيَّة</p>

<sup>١</sup> - حمد عيسى: ص ١٣٠.

<sup>٢</sup> - PDR for herbal medicines.p.746- 747.

<sup>٣</sup> - PDR for herbal medicines.p. 746.

<sup>٤</sup> - حايك: ج ٢/٢٤١.

<sup>٥</sup> - أحمد عيسى: ص ١١٢.

<sup>٦</sup> - أحمد عيسى: ص ١٤١.

<sup>٧</sup> - PDR for herbal medicines.p.508.

<sup>٨</sup> - أحمد عيسى: ص ٥٧.

<sup>٩</sup> - <http://www.pfaf.org>

<sup>١٠</sup> - Tawans Natv Mdnal lants-hytohamalogy and Thaut Valus, L.T.S. ,29.

يستعمل في الطب الهندي لمعالجة أعراض سن اليأس menopausal symptoms، والنفخة، والصداع العصبي <sup>٢</sup> .	زيت عطري ٣،٠-٤،٠%، ويحتوي: فاليرانون valeranone، نارديسينون nardosinone، كالارين calarene، نارمول nardol.	الجدومور (الريزومات). <sup>١</sup>	سُنبل هندي- سنبل العصافير- تَرْدِين <sup>١</sup> .	ناردين
١- يستعمل لمعالجة السعال. ٢- يستعمل لمعالجة التهاب القصبات، وذلك بسبب محتواه من المواد العطرية. ٣- يمتلك العقار أيضاً تأثيرات طاردة للغازات، منبهة للإفراز Secretomotor، مبيدة للجراثيم، قابضة، طاردة للديدان. ٤- كما يُستعمل العقار في معالجة سوء الهضم، الربو، الإسهال عند الأطفال، سلس البول Enuresis، السعال الديكي، Whooping cough، التهاب اللوزتين Tonsillitis على شكل غرغرة فموية. <sup>(٥-٦)</sup>	زيت طيار نسبته ٠.٢-٠.٦%، ومن أهم مكوناته: التيمول Thymol، كارفاكرول Carvacrol، بورينول Borinol، حمض الكافئين Caffeic acid، بالإضافة إلى فلافونويدات. <sup>٤</sup>	الزيت المستخرج من الثمار والجزء المزهر من النبات والأوراق المجففة.	لمام- تَعْنَع <sup>٣</sup> .	نَمَام
يمتاز العقار بتأثير قابض ومطهر، ويفسر ذلك بمحتواه من المواد العفصة. <sup>٨</sup>	مواد عفصية، مثل الغالوتانين.	الجدامير.	العروس- اوطس- لينوفر <sup>٧</sup> .	نَيْلُوفَر

<sup>١</sup> - أحمد عيسى: ص ١٢٣.

<sup>٢</sup> - PDR for herbal medicines.p. 433.

<sup>٣</sup> - أحمد عيسى: ص ١١٧.

<sup>٤</sup> - PDR for herbal medicines. P.815.

<sup>٥</sup> - Barnes & Anderson & philipson:p.575.

<sup>٦</sup> - PDR for herbal medicines. P.816.

<sup>٧</sup> - حمد عيسى: ص ١٢٥.

<sup>٨</sup> - PDR for herbal medicines. P.29.

<p>١- يوصف هذا العقار في حالة فقدان الشهية وسوء الهضم.</p> <p>٢- له تأثير مدر للصفراء.</p> <p>٣- له تأثير ملين.</p> <p>٤- يوصى باستعمال الهندباء للمصابين بالداء السكري Diabetes حيث يكون عمله المنقص لسكر الدم بين ٢٠-٤٠% ويؤخذ غصناً وعصيراً ونقاعة. (٢-٣)</p>	<p>يحتوي النبات على لاكتونات Lactones وجليكوزيدات غوايانوليديدية وبعض الحموض مثل حمض كلوروجينيك، ومركبات الهيدروكسي كومارين مثل أمبيليفيرين، وفلافونيدات مثل الهيبروزيد.</p>	<p>الأوراق والجذور المجففة، وأحياناً النبات المزهري المجفف مع الجذور.</p>	<p>هندبا- هندباء بستاني- هندب.<sup>١</sup></p>	<p>هندباء</p>
<p>١- يمتلك النبات خواص قابضة لاحتوائه على مواد عفصية.</p> <p>٢- يستعمل لعلاج التهاب الفم والبلعوم.</p> <p>٣- يدخل في أدوية الحروق والأدوية الجلدية. (٥-٦)</p>	<p>مواد عفصية Tannins. كما يحتوي الزيت العطري على الجيرانبول geraniol، نيرول nerol، فينيل إيتانول phenyl ethanol، سيترال citral، سيترونيللول citronellol.</p>	<p>البتلات والزيت المستخرج منها.</p>	<p>ورد بلدي- ورد جورى.<sup>٤</sup></p>	<p>ورد</p>

<sup>١</sup> - أحمد عيسى: ص ٤٨.

<sup>٢</sup> - PDR for herbal medicines. P.181.

<sup>٣</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ٢٢٨.

<sup>٤</sup> - أحمد عيسى: ص ١٥٧.

<sup>٥</sup> - أحمد مشنط، أحمد قطاع: ص ١٢٣-١٢٤.

<sup>٦</sup> - PDR for herbal medicines. P.664.

## ثانياً- الدراسة العلمية للعقاقير ذات المصدر الحيواني الواردة في المخطوط:

رقم التسلسل	اسم الحيوان	الوصف العلمي	الاسم بالإنكليزية
١	إبريسم	هو الحرير الخالص، وهو ألياف لامعة تستعمل في صناعة الملابس ، ويعد الحرير من أقوى الألياف الطبيعية، ينتج الحرير الطبيعي دود الحرير الذي يربى على ورق التوت، ويسمى دود القز Silk worm، وهو عثة بيضاء ذات أجنحة مخططة بالسواد. <sup>١</sup>	Silk
٢	أتان	هي أنثى الحمار Equus asinus التي فصيلتها تشتمل على الخيل والحميز وحمار الوحش وحمار الزرد، وهي تمتاز بأن لها أصبعاً ضلغياً واحداً يسمى بالحافر ولها معدة واحدة. <sup>٢</sup>	She ass
٣	إنفحة	هي جزء من المعدة الحقيقية حيث يحصل هضم الطعام، ومن المنافع ما يستخرج من بطن الجدي قبل أن يطعم غير اللبن، وهو المعروف بالمجينة. <sup>٣</sup>	Rennet
٤	بُسد بحري	هو عروق حُمْر كَأصابع الكف تستخرج من قاع البحر، وهو في الحقيقة مأوىً بينه لنفسه حيوان البوليبوس، يختلف لونهما بين الأحمر والأبيض والأسود، وهو يتركب من كربونات الجير الملون بقليل من أكسيد الحديد المنضم بعضه إلى بعض بالجيلاتين. <sup>٤</sup>	Coral
٥	باز	الباز Accipiter gentilis جنس من فصيلة الطيور الجارحة النهارية يصاد به، وله أنواع كثيرة تمتاز بقوة أجنحتها وقصر منقارها وحدته. وهو متوسط الحجم لا يتجاوز أكبره حجم الغراب. <sup>٥</sup>	Goshawk

<sup>١</sup> - الموسوعة العربية العالمية، مادة "الحرير"، مادة "القز".

<sup>٢</sup> - محمد كاسم الملكي، المعجم الزوولوجي الحديث، ج ١، ص ١٤٠-١٤١.

<sup>٣</sup> - إدوار غالب، الموسوعة في علوم الطبيعة، ج ١، ص ٩٤.

<sup>٤</sup> - وجدي: دائرة معارف القرن العشرين. ج ٨، ص ٧٢١-٧٢٢.

<sup>٥</sup> - الملكي، المعجم الزوولوجي الحديث، ج ٢، ص ١٦.

Egg	تنتج جميع الحيوانات البيض تقريباً، ولكن بعضها فقط مثل الطيور تخرج بيضها خارج الجسم، والغرض الأساسي للبيض إنتاج النسل. <sup>١</sup>	بيض	٦
Pheasant	التدرج Phasianus من العائلة التدرجية من فصيلة الدجاجيات وهذه العائلة تشمل الدراج والتدرج والحجل والسماطي والغرغر واللوم، رؤس هذه الطيور صغيرة ومستطيلة أعينها خلف قاعدة المنقار. <sup>٢</sup>	تدرج	٧
He-goat	هو ذكر الماعز والضباء والوعل Capra. <sup>٣</sup>	تيس	٨
Ox	ذكر البقر Bos من فصيلة الظفريات المجترة ويوجد الثور الاعتيادي في جميع أنحاء العالم عدا الأقاليم الباردة، وأهم انواعه المسنم والمسكي والثور البري. <sup>٤</sup>	ثور	٩
Cheverea	Kid هو الذكركمن أولاد المعز، والجمع جداء وجدبان. <sup>٥</sup>	جدي	١٠
Bav	مادة تستخرج من حيوان القندس أو البيدستر Bav وهو حيوان من القوارض المائية، وهي موجودة في كيب وراء خصيته. <sup>٦</sup>	جندبادستر	١١
Snail	Helix حيوان صغير من الرخويات له أرجل عريضة وقوقعة صلبة فوقه يختبئ فيها عند الخطر. <sup>٧</sup>	حلزون	١٢
Bat	يطلق على الخفاش Cheiroter وهو حيوان طائر غريب الشكل من رتبة اللبائن المجنحة وتشمل هذه الرتبة الوطاويط على اختلاف انواعها، ويسمى الخشاف تميزاً له من الخطاف، وأما الاسم فمشتق من الخفش وهو ضعف البصر. <sup>٨</sup>	خشاف	١٣
Swallow	Hunhousta هي طيور أسطوانية متطاولة تسمى أجنحتها طويلة ومدببة، وأذيالها بشكل شوكة الطعام،	خطاف	١٤

<sup>١</sup> - الموسوعة العربية العالمية، مادة البيض: "البيض".

<sup>٢</sup> - الملكي. المعجم الزولوجي الحديث، ج٢، ص٢٢٣.

<sup>٣</sup> - المرجع السابق، ج٢، ص٢٦٤.

<sup>٤</sup> - المرجع السابق، ج٢، ص٢٩٣-٢٩٤.

<sup>٥</sup> - الأزدي، الماء، ج١، ص٢٥١.

<sup>٦</sup> - أمين معلوف: معجم الحيوان، ص٥٢.

<sup>٧</sup> - الملكي. المعجم الزولوجي الحديث، ج٢، ص٦٨٠.

<sup>٨</sup> - المرجع السابق، ج٢، ص٦٣٦-٦٣٧.

	قوية الطيران كالسهم في الجو، تنتمي إلى فصيلة السنونو والخطاف <i>Hundnda</i> .		
Bat	حيوان ليلي من الثدييات الطائرة يختبئ نهاراً في الأماكن المظلمة، ويتدلى متعلقاً بقدميه طول النهار <sup>١</sup> .	خفاش	١٥
Chickens Fowls	يعد دجاج الأدغال الأحمر <i>Gallus</i> أول ما استؤنس من الدجاج من حوالي ٣٠٠٠ سنة قبل الميلاد في الهند ثم انتشر في البلدان الأخرى، وهو معروف في بلدان المتوسط حتى اليوم وقد أنتجت عمليات التربية التي طبقت عليه <i>Gallforms</i> <sup>٢</sup> .	دجاج	١٦
Blood	يتألف الدم من خلايا تتحرك في سائل مائي يدعى البلازما. تعرف الخلايا بالعناصر المشكلة لأنها تملك شكلاً محدداً. وتحدد هذه العناصر المشكلة ثلاثة نماذج من الخلايا: ١- الكريات الحمر. ٢- الكريات البيض. ٣- الصفائح الدموية. تحتوي البلازما على ٩٠% ماء. ويحدد التوازن الدموي مئات	دم	١٧
Redant	<i>Formica rofa</i> وهي أسم النمل الصغير الأحمر <sup>٣</sup> .	ذرة	١٨
Cuttle fish bone	هو عظم الحبار ويعرف بهذا الاسم في المغرب واسمه الثاني لسان البحر، والحبار حيوان هلامي شبيهه بالإخطبوط يؤكل <sup>٤</sup> .	زبد البحر	١٩
Sturling	جمع زرزور <i>Sturnus vulgaris</i> وهو طائر من فصيلة السودانيات من رتبة الجواثم وهو بقدر القنبرة طويل الذنب اسود اللون مرقط يتلون الوانا واسوداده	زرزير سود	٢٠

<sup>١</sup> - ج. هتراك: موسوعة الطيور المصورة، ص ٤١٩-٤٢٠.

<sup>٢</sup> - المرجع السابق، ص ٢١٣-٢١٥.

<sup>٣</sup> - الملكي. المعجم الزوولوجي الحديث، ج ٣، ص ١٨٥.

<sup>٤</sup> - المرجع السابق، ج ٣، ص ٢٧٩.



	ضارب الى الخضرة بلمعان معدني وعلى قمة الكتفين خط. وهو يؤلف اسرابا يقودها طائر فيها <sup>١</sup> .		
Wasp Hornet	ينتمي الزنبور Vespa الى رتبة غشائيات الاجنحة ولها فصيلة خاصة تعرف بفصيلة الزنابير فهي ذات اربعة اجنحة غشائية شفافة وأعضاؤها متخصصة للقطع واستحالاتها كاملة. <sup>٢</sup>	زنبور	٢١
Lanolin	أشار ابن البيطار إلى أنه: الدسم الموجود في الصوف. وهذا يوافق ما يعرف بوقتنا الحاضر بدهن الصوف أو لانولين، وهي مادة صفراء اللون دبقة، وكثافتها مثل كثافة الشمع العادي ولا تتفاعل بسهولة مع الحمض والقلويات، وتمتص من ٢٥% إلى ٣٠% من حجمها من الماء. <sup>٣</sup>	زوف رطب	٢٢
Carb Crai fish Spiny lobster	السرطان Cancer حيوان من خلق الماء من الحيوانات القشرية المفصليّة ويكثر هذا الحيوان في أوروبا وأمريكا ويوجد نوع خاص منه في بلاد العراق يعرف بأبي جنيب. وأما سرطان البحر Galatea فهو حيوان بحري من صنف القشريات شعبة مفصليات الأرجل. <sup>٤</sup>	سرطان	٢٣
Tortoise Turtle <sup>١</sup>	السحفاة Chelonia حيوان من صنف الزواحف جسمها مغطى بحراشف قرنية كبيرة الحجم، لها علبة تتكمش إليها عند الشعور بالخطر والرغبة بالسكون، تكثر في المناطق الاستوائية والمعتدلة، بعضها بري وبعضها مائي. <sup>٥</sup>	سحفاة	٢٤
Cat	السنور Flis هو من فصيلة السنانير وهي فصيلة خاصة بها في الحيوانات من اللواحم آكلات الحوم	سنور	٢٥

<sup>١</sup> - الملكي. المعجم الزولوجي الحديث، ج٣، ص ٢٨٩-٢٩٠.

<sup>٢</sup> - المرجع السابق، ج٣، ص ٣١٦-٣١٧.

<sup>٣</sup> - الموسوعة العربية العالمية، مادة "دهن الصوف".

<sup>٤</sup> - الملكي. المعجم الزولوجي الحديث، ج٣، ص ٣٥٩-٣٦١-٣٦٥.

<sup>٥</sup> - عز الدين فراج: دائرة المعارف العلمية المصورة لنباتات وحيوانات البيئة العربية- الحيوانات، ص ١٠٧-١٠٨.

<sup>٦</sup> - الاسم الانكليزي واللاتيني من كتاب المعجم الزولوجي الحديث.

	سريعة الحركة مجدولة العضل. <sup>١</sup>		
Sheep	الشاة Ovis الواحدة من الغنم تكون للذكر والأنثى. <sup>٢</sup>	شاة	٢٦
Pergrine falcon	الشاهين Falco peregrines من الطيور الجارحة النهارية من جنس الصقر إلا أنه ابرد منه وأبيض مزاجاً. وللشاهين انواع كثيرة منتشرة في العالم أجمع وأشهر انواعها الذي لونه اسمر قاتم ا والى الشقرة ولون ريش بطنه وزوره أشهب الى السمرة ونظره حاد للغاية. <sup>٣</sup>	شاهين	٢٧
Carp	الشبوط Cyprinus سمك له فصيلة قائمة بنفسها من صنف الأسماك الاعتيادية أي العضيمة وهي تشمل ذوات الزعنفة الظهرية، وللشبوط أنواع كثيرة وجميعها تقطن المياه العذبة. <sup>٤</sup>	شبوط	٢٨
Fat	هو مادة دهنية بيضاء تذوب بسهولة، تستخرج من النسيج الدهنية عند مختلف الحيوانات على حالات عديدة، أما النسيج الشحمية فهي مكونة من خلايا دهنية مبنوثة في النسيج الضامة، وهي تكسو معظم الأعضاء الباطنة كالكبد والكلى والأمعاء. <sup>٥</sup>	شحم	٢٩
Shell	أغطية خارجية صلبة توجد لدى العديد من الحيوانات، وينمو معظمها في الجزء الخارجي من الحيوان أو النبات، وتمثل كسوة من الدروع تحمي الجسم الذي تغطيه. <sup>٦</sup>	صدف	٣٠
Frog	الضفادع Rana حيوانات من جنس البر مائيات تعيش قرب المياه العذبة كالمجاري والبحيرات والبرك. تقنات على الديدان والحشرات والحيوانات الصغيرة التي قد تصدقها على الأرض أو الماء. <sup>٧</sup>	ضفدع	٣١

<sup>١</sup> - الملكي. المعجم الزوولوجي الحديث، ج٣، ص٤٦٩-٤٧٠.

<sup>٢</sup> - الملكي. المعجم الزوولوجي الحديث، ج٤، ص٧٦.

<sup>٣</sup> - المرجع السابق، ج٤، ص ١١.

<sup>٤</sup> - المرجع السابق، ج٤، ص ٢١-٢٢.

<sup>٥</sup> - غالب: ج٢، ص ١١.

<sup>٦</sup> - الموسوعة العربية العالمية، مادة "الأصداف".

<sup>٧</sup> - الملكي. المعجم الزوولوجي الحديث، ج٤، ص ١٣٩.

Eagle Aigle	العقاب Aquita من صنف الطيور الخارجية النهارية . وهو من الطيور الكبيرة يهاجم الخراف واللبائن الصغيرة بمنقاره الحاد المعطوف. ويطلق هذا الاسم على الذكر والأنثى. <sup>١</sup>	عقاب	٣٢
Horse	الفرس Caballus لها فصيلة قائمة بنفسها وهي تشمل الحمير أيضا، وهي حيوان جميل الشكل متناسب الأعضاء اليف ومطيع. <sup>٢</sup>	فرس	٣٣
Chicken Pullef	الفروج وهو فرخ الدجاج وهو الفتى من ولد الدجاج. <sup>٣</sup>	فروج	٣٤
Rock partridge	القبج وهو الحجل Perdrix من فصيلة الطيور الدجاجية لأنها شبيهة بالدجاج في ميزات منقارها وأجنحتها وأقدامها، وتقضي معظم أوقاتها في الأراضي الجبلية تفتش عن الحبوب والثمار الصغيرة والحشرات والديدان. <sup>٤</sup>	قبج	٣٥
Sand grouse	القطا Pterocles طائر بري من جنس الدجاج. <sup>٥</sup>	قطاة	٣٦
Liver	أكبر غدة في جسم الإنسان، وتعد من أكثر الأعضاء تعقيداً، تقع في أعلى الجانب الأيمن من البطن تحت الحجاب الحاجز مباشرة وفوق المعدة والأمعاء. <sup>٦</sup>	كبد	٣٧
Crane	الكركي Megalorins gray من فصيلة الطيور المائية وهو طائر كبير يقرب من الاوز أبتز الذنب رمادي اللون في خده لمعات سود قليل اللحم صلب العظم. <sup>٧</sup>	كركي	٣٨
Milk	هو السائل المغذي الذي تفرزه أنثاء إناث الحيوانات الثديية، ويتغير تركيبه تبعاً لنوع الحيوان والغذاء. <sup>٨</sup>	لبن	٣٩
Goat	الماعز Capra له فصيلة قائمة بذاتها والماعز حيوان	ماعز	٤٠

<sup>١</sup> - الملكي. المعجم الزولوجي الحديث، ج٤، ص ٢٨٦-٢٨٧.

<sup>٢</sup> - المرجع السابق، ج٥، ص ٥٠-٥١.

<sup>٣</sup> - المرجع السابق، ج٥، ص ٧١.

<sup>٤</sup> - المرجع السابق، ج٥، ص ١١٢-١١٣.

<sup>٥</sup> - الملكي: المعجم الزولوجي الحديث، ج٥، ص ١٨٥.

<sup>٦</sup> - الموسوعة العربية العالمية، مادة "الكبد".

<sup>٧</sup> - الملكي. المعجم الزولوجي الحديث، ج٥، ص ٢٩٩-٣٠٠.

<sup>٨</sup> - فريد وجدي، دائرة معارف القرن العشرين، ج٨، ص ٣٠٣-٣٠٥.

	لعوب ذكي نشيط جبلي. <sup>١</sup>		
Gal bladder	المرارة كيس صغير في شكل الكثرى يقع في الجزء الأيمن السفلي من الكبد ويخزن الصفراء التي يفرزها الكبد في معظم الحيوانات الفقارية، وفي الإنسان. وتستطيع المرارة الاحتفاظ بنحو ٤٥ مليلتر من الصفراء. تصب الصفراء من المرارة والكبد عبر قناة الصفراء العامة إلى الأمعاء الدقيقة. <sup>٢</sup>	مرارة	٤١
Bee	النحل Apes حشرة من رتبة غشائيات الأجنحة. وهو مفيد للإنسان اقتصادياً بتجهيزه الشمع والعسل ومن أهم ميزات هذه الفصيلة ان طعامها نباتي في جميع ادوار حياتها. <sup>٣</sup>	نحل	٤٢
Gyps fulvus	النسر Griffon vulture من الطيور الجارحة النهارية ولكنه ليس جارحاً بالمعنى الصحيح لأنه لا يفترس إلا الجثث والجيف ولا يهاجم اي حيوان حي. وهو اعظم من العقاب. <sup>٤</sup>	نسر	٤٣
Ostrich	النعام Struthiocamelus من الطيور الرمثية وهي طيور كبيرة لا مقدرة لها على الطيران. <sup>٥</sup> وهو طائر سريع الجري يسبق الحصان، له رأس صغير وساقان طويلتان رفيعتان وريش نفيس، تضع بيضاً كبيراً وتدفن رأسها عند الخطر. <sup>٦</sup>	نعام	٤٥
Ant	النمل Formica من رتبة غشائيات الاجنحة <sup>٧</sup> ، وهي حشرة تعيش في المستعمرات، في كل منها ملكة أو أكثر مهمتها وضع البيض، يتخذ مساكنه تحت الأرض وفيها دهاليز وغرف وطبقات. <sup>٨</sup>	نمل	٤٦

<sup>١</sup> - الملكي. المعجم الزوولوجي الحديث، ج٥، ص ٤١١. زز.

<sup>٢</sup> - الموسوعة العربية العالمية، مادة "المرارة".

<sup>٣</sup> - الملكي. المعجم الزوولوجي الحديث، ج٦، ص ٢٧-٢٨.

<sup>٤</sup> - المرجع السابق، ج٦، ص ٤٨-٤٩.

<sup>٥</sup> - المرجع السابق، ج٦، ص ٦١-٦٢.

<sup>٦</sup> - معجم الحيوان، أمين معلوف، ص ١٢٦.

<sup>٧</sup> - الملكي. المعجم الزوولوجي الحديث، ج٦، ص ٩٣.

<sup>٨</sup> - معجم الحيوان، أمين معلوف، ص ١٢٦.

ثالثاً- الدراسة العلمية للمواد ذات المصدر المعدني الواردة في المخطوط.

رقم التسلسل	العقار المعدني	الصيغة والتسمية الكيميائية الحديثة	التعريف العلمي	الاسم الانكليزي
١	أَبَار (أَسْرَب) وهو الرصاص، أو الأثك <sup>١</sup> .	Pb	عنصر كيميائي ثقيل، لونه رماديّ يميل إلى الزرقة، وهومن أقدم الفلزات المعروفة في العالم، وهو يؤثر على إنتاج كريات الدم الحمراء، وقد يؤدي إلى تلف الدماغ والكلبي <sup>٢</sup> .	Burnt lead
٢	إِثْمِد	Sb	عنصر كيميائي وفلز خشن أبيض ضارب للخضرة، ويستخدم لتقوية الرصاص، يوجد الإثمد عموماً متحداً مع الكبريت في معدن الستبنيث. ويمكن أن يوجد الإثمد الحر كفلز، وهو الشكل الأكثر شيوعاً ويوجد على شكل مسحوق أسود <sup>٣</sup> .	antimony
٣	إِسْرِنَج	Pb <sub>3</sub> O <sub>4</sub>	هو رابع أكسيد الرصاص، ويقال له أيضاً السليقون، ويقول عنه ابن البيطار انه ينتج عن إحراق الأسفيداج <sup>٤</sup> .	Minium
٤	إِسْفِيدَاج الرصاص	PbCO <sub>3</sub>	هو كربونات الرصاص الطبيعي، حجر شفاف لا	Ceruse

<sup>١</sup> - عمر بن يوسف الغساني: المعتمد، ص ١٠.

<sup>٢</sup> - الموسوعة العربية العالمية، مادة "الرصاص".

<sup>٣</sup> - الموسوعة العربية العالمية، مادة "الإثمد".

<sup>٤</sup> - Britannica Concise Encyclopedia, Minium.

	يخلو من اللمعة، لونه إلى البياض أو الصفرة، ويستعمل في عدة صناعات أهمها دهان الخشب والجبس <sup>١</sup> .			
	وهو الرصاص أيضاً.	Pb	آنك	٥
Kadmeia	ثقل يعلو الذهب أو الفضة أو النحاس عند سكبها، ومنه الصفائحي وهو ما يرسب <sup>٢</sup> .	Cd	إقليميا الذهب	٦
Kadmeia	التعريف السابق ذاته.	Cd	إقليميا الفضة	٧
Borax	هو ملح من أملاح البوروم، يتكون من بلورات سهلة الذوبان في الماء الدافئ، وتذوب بصعوبة في الماء البارد، وتتجمع معاً إذا تعرضت لهواء رطب <sup>٣</sup> .	رباعي بورات الصوديوم $\text{Na}_2\text{B}_4\text{O}_7$ $10\text{H}_2\text{O}$	بُورَق أرمني	٨
Scales of Iron	التوبال: هو ما يتساقط من الطرق على المعادن الحامية. وعلى هذا فتوبال الحديد عند الطرق على الحديد <sup>٤</sup> .	Fe	تُوبال الحديد	٩
Scales of Copper	هو ما يتطاير من معدن النحاس عند خضوعه لعملية الطرق.	Cu	توبال النحاس	١٠

<sup>١</sup> - غالب: الموسوعة في علوم الطبيعة، ج ١، ص ٥.

<sup>٢</sup> - ابن سينا: القانون في الطب، ج ١، ص ٤٢٢.

<sup>٣</sup> - الموسوعة العربية العالمية. مادة "البورق".

<sup>٤</sup> - مجموعة من المؤلفين: المعجم الوسيط، ج ١، ص ٨٢.

Zinc oxide	هي عبارة عن أكسيد الزنك <sup>١</sup> .	ZnO	ثوتياء	١١
Armenian ston.	حجر فيه أدنى لازوردية، ليس في لون اللازورد ولا في اكتنازه بل كان فيه رملية ماء، وربما استعمله الصباغون والنقاشون بدل اللازورد <sup>٢</sup> .		حجر أرمني	١٢
Hematite	هو معدن حديدي أدبس اللون، وقد سمي بذلك لأنه كان يستعمل لحبس الدم <sup>٣</sup> .		حجر الدم وهو الشاذنج.	١٣
Lazulite	أملاح الفوسفات وخصوصاً أملاح الألمنيوم والمنغنيزيوم، وهو عبارة عن بلورات زرقاء اللون <sup>٤</sup> .	[MgAl <sub>2</sub> (OH) <sub>2</sub> (PO <sub>4</sub> ) <sub>2</sub> ]	حَجْرُ اللازورد	١٤
Lead	وهو الرصاص أيضاً.	Pb	رامك	١٥
Copper	هو النحاس المحرق، وقد ذكر ذلك المؤلف.	Cu	رَوْسَخْتَج	١٦
Mercury	فلز أبيض فضي اللون. وعلى نقيض الفلزات الأخرى، فإن الزئبق سائل رجراج في درجة حرارة الغرفة. والزئبق ينساب بسهولة وسرعة مما أدى إلى تسميته أحياناً بالفضة السريعة، وهو سام جداً،	Hg	زئبق	١٧

<sup>١</sup> - غالب: الموسوعة في علوم الطبيعة، ج ١، ص ٢٢٩.

<sup>٢</sup> - ابن سينا: القانون في الطب، ج ١، ص ٣٢٦.

<sup>٣</sup> - غالب: الموسوعة في علوم الطبيعة، ج ١، ص ٢٩٤.

<sup>٤</sup> - Britannica Concise Encyclopedia, Lazulite.

	وهو يستعمل في صناعة البطاريات <sup>١</sup> .			
Arsenic	الزرنيخ عنصر كيميائي لا فلزي، وهو سم قاتل، ويسبب التعرض الطويل لجرعات صغيرة منه السرطان للإنسان، وتحتوي الكثير من سموم الفئران ومبيدات الحشرات والنباتات الطفيلية على الزرنيخ <sup>٢</sup> .	As	زرنيخ	١٨
Pitch	مادة سوداء تستخرج من القطران، قابلة للذوبان في الكحول والزيوت، يدخل الزفت طبيياً في تركيب بعض اللصاقات والمراهم <sup>٣</sup> .		زفت	١٩
Verdigris	اسم شامل يطلق على مختلف أسيتات النحاس الخضراء اللون، محاليله تستعمل في مداواة ومكافحة بعض الأمراض الفطرية <sup>٤</sup> .	$Cu(CH_3COO)_2$	زنجار	٢٠
	وهو حجر الدم.		شاذنج	٢١
	هو نحاس يُدبَّر بثوتياء النحاس المحرق في أبوال البقر <sup>٥</sup> .		طاليقون	٢٢

<sup>١</sup> - Britannica Concise Encyclopedia, Mercury.

<sup>٢</sup> - الموسوعة العربية العالمية، مادة الزرنيخ.

<sup>٣</sup> - وجدي: دائرة معارف لقرن العشرين. ج٤، ص٥٦٧.

<sup>٤</sup> - غالب: الموسوعة في علوم الطبيعة، ج١، ص٥٠٥.

<sup>٥</sup> - عمر بن يوسف الغساني: المعتمد في الأدوية المفردة، ص١٨٠.



Chalk	عبارة عن أخلاط من أملاح الكالسيوم والباريوم تستعمل للإزالة الشعر <sup>١</sup> .		طبّاشير (نورة)	٢٣
Armenian Argil	الطين هو سيليكات الألمنيوم المائي، يوجد غالباً مخلوطاً بأكسيد الحديد وأكسيد المنغنيز وغيرهما، وهو إذا كثر في التراب صيرّه مندمجاً <sup>٢</sup> .		طين أرمني	٢٤
Silver	عنصر معدني ثمين، وهو أكثر الفلزات قبولاً للسحب والطرق <sup>٣</sup> .	Ag	فضّة	٢٥
Calcitis	هو الزاج الأخضر المكلس. والزاج أسم يطلق على كبريتات بعض الفلزات الثقيلة مثل النحاس (زاج أزرق)، والحديد (زاج أخضر). والزاج الأخضر وهي بلورات خضراء هي كبريتات الحديدوز <sup>٤</sup> .	FeSO <sub>4</sub> ·7(H <sub>2</sub> O).	قلقطار	٢٦
	نقل ابن البيطار عن ديسقوريدس بأنها: "توعان أحدهما أبيض والآخر فيه فرفيرية وهو دسم وإذا لمس		قيموليا	٢٧

<sup>١</sup> - مجموعة من المؤلفين: المعجم الوسيط. ج ٢، ص ٩٦٢.

<sup>٢</sup> - غالب: الموسوعة في علوم الطبيعة، ج ٢، ص ١٠٩.

<sup>٣</sup> - المكتب الدائم لتنسيق التعريب، معجم الكيمياء، ص ٧٧.

<sup>٤</sup> - غالب: الموسوعة في علوم الطبيعة، ج ٢، ص ٣١٥.

	وجد بارد المجسة وهو أجود نوعين <sup>١</sup> .			
Sulphur	عنصر كيميائي لا فلزي أصفر اللون يوجد بمفرده في الطبيعة، وفي الفحم الحجري والزيت الخام وغيرها، وتحتاج كل النباتات والحيوانات إلى كميات ضئيلة منه لتبقى على قيد الحياة <sup>٢</sup> .	S	كبريت	٢٨
Pearl	حجر أبيض لماع يتكون من طبقات صدفية متراكزة، يوجد داخل الأصداف البحرية، وقد يكون لونه وردياً أو أصفر أو سنجابياً أو أسود <sup>٣</sup> .		لؤلؤ	٢٩
Litharge	هو المرتك، أي أول أكسيد الرصاص <sup>٤</sup> .	PbO	مرداسنج	٣٠
Pyrites	هو عبارة عن مركب حديد ثنائي السلفيد، ويكون ذهبي اللون، وهو يستعمل للحصول على حمض الكبريتي <sup>٥</sup> .	FeS <sub>2</sub>	مرقشيتا	٣١

<sup>١</sup> - ابن البيطار: الجامع لمفردات الأدوية والأغذية، ج٤، ص٤٢.

<sup>٢</sup> - الموسوعة العربية العالمية، مادة الكبريت.

<sup>٣</sup> - وجدي: دائرة معارف القرن العشرين، ج٨، ص٢٧٦-٢٧٧.

<sup>٤</sup> - غالب: الموسوعة في علوم الطبيعة، ج٢، ص٤٦٨.

<sup>٥</sup> - Britannica Concise Encyclopedia, "Pyrites"

whetstone	نوع من الحجارة الحاكة أطلق عليه نوكوليت وهو مكون من مادة المرو، ويستخدم في الطحن. ونظراً لصلابة هذه المادة فقد امتاز هذا النوع بشدة مقاومته للتآكل وبقدرته على الجليخ بسرعة أكبر <sup>١</sup> .		مِسَن	٣٢
	وهو أيضاً من أنواع الرصاص كما أورد المؤلف.		مِياج	٣٣
Salt	معدن شفاف هش استخدم منذ العصور القديمة لإعطاء الطعام مذاقه ولحفظه. والشوائب في الملح تعطيه اللون الذي قد يكون أبيضاً أو رمادياً أو أصفرًا أو أحمرًا <sup>٢</sup> .	NaCl	ملح	٣٤
Copper	فلز ذو لون برتقالي محمر، الخام الرئيسي للنحاس هو الكبريتيدات، وهو لا يصدأ ويتغير في الهواء الرطب من اللون البرتقالي المحمر إلى البني المحمر. وبعد التعرض الطويل يغطي النحاس بغشاء أخضر يسمى الزنجار يحميه من مزيد من التآكل. وللكميات القليلة من النحاس أهمية	Cu	نحاس	٣٥

<sup>١</sup> - الموسوعة العربية العالمية، مادة "الكبريت".

<sup>٢</sup> - المرجع السابق، مادة "الملح".

	حيوية حياة النبات والحيوانات. <sup>١</sup>			
--	---	--	--	--

---

<sup>١</sup> - الموسوعة العربية العالمية، مادة "النحاس".

## النتائج والتوصيات

### أ- النتائج:

أولاً- شكل هذا الكتاب قفزة هامة في مجال المؤلفات الموسوعية، والتي تناقش أمراض العين بشكل مفصل وواضح مع طرق معالجة هذه الأمراض، والأهم في هذا المجال هو ذكره لطرق تحضير العديد من الأدوية المستعملة في معالجة هذه الأمراض.

ثانياً- استنتجنا من خلال هذه الدراسة أن الطبري لم يكن ناقلاً فحسب للمعرفة الطبية والصيدلانية، وإنما أضاف لها مجموعة كبيرة من المعارف الطبية، والتي نقلها عنه عدد كبير من الأطباء ممن جاء بعده.

ثالثاً- يحرص الطبري على عدد من القواعد الطبية الخاصة بتحضير الوصفات الخاصة بالتطبيق الموضوعي على العين، والتي لاتزال متبعة حتى الآن، مثل نخل المساحيق على أكثر من مرحلة وذلك من أجل الحصول على أبعاد عالية النعومة، كما وانه يعمد إلى تعريض عدد كبير جداً من القطورات لعملية الغلي، والتي تحقق في النهاية شرط العقامة.

رابعاً- أما في مجال تطبيق الأدوية العينية نجد أن الطبري، يشرح الآلية التي يتم بها تطبيق الكحل بشكل صحيح.

خامساً- صيدلانياً نلاحظ أن المؤلف فطن إلى التفريق بين المواد المتشابهة وبين خواصها، مثل الفرق بين حجر اللازورد والحجر الأرمي حيث فرق بينهما بالرخاوة وسرعة التفتت وحرافة الطعم.

سادساً- لم نجد في المخطوط أية صور توضيحية للأدوات الجراحية التي ذكرها المؤلف، كما أنه لم يشر إلى قيامه هو بأي عمل جراحي، رغم شرحه لعدد كبير من الأعمال الجراحية، الأمر الذي ربما يشير إلى أنه لم يكن طبيباً جراحاً.

سابعاً- تعددت مصادر الأدوية التي أستعملها الطبري في المعالجة، لتشمل الأدوية ذات المصدر النباتي والحيواني والمعدني.

ثامناً- إن المراجع التاريخية التي تتحدث عن هذا العالم قليلة جداً، وذلك على الرغم من أهميته، وربما يفسر ذلك سبب بقاء مؤلف المعالجات البقرائية بعيداً عن الدراسة الكافية من الناحية الصيدلانية والطبية حتى الآن.

تاسعاً- تعددت النباتات الطبية التي استعملها المؤلف لتصل إلى ١٣٩ نبتة، تنتمي إلى ما يقارب ٤٠ فصيلة نباتية.

عاشراً- لدى دراستنا للاستعمالات الحديثة للأدوية النباتية نلاحظ غياب التطبيق الموضوعي على العين لأغلبها وذلك ربما يعود إلى:

- ١- شروط العقامة الصارمة التي يجب أن تتوفر في المستحضرات العينية.
- ٢- الأبعاد الدقيقة للمواد الدوائية الصلبة التي يجب أن تطبق على العين.
- ٣- كون أغلب الزيوت العطرية تسبب تهيج العين.
- ٤- يضاف إلى ذلك قلة الدراسة العلمية الحديثة لتأثير هذه النباتات على العين.

## ب-التوصيات:

أولاً- تسليط الضوء على شخصية الطبري كعالم موسوعي، وضع مؤلفاً يعد من أهم الكتب التي أسست لتطور علم الطب والصيدلة.

ثانياً- توجيه الباحثين والمهتمين بالتراث العربي الإسلامي لإجراء دراسة معمقة حول الأقسام الباقية من كتاب المعالجات البقرائية، والتي تغطي مختلف الحالات المرضية التي تصيب الجسم.

ثالثاً- تخصيص إحدى جلسات مؤتمر معهد التراث العلمي العربي للحديث عن الطبري كشخصية موسوعية لم تنل دورها في التطور العلمي في الحضارة العربية الإسلامية.

رابعاً- إجراء دراسات معمقة حول الأدوية النباتية ومحاولة القيام بتجارب علمية على تلك النباتات التي لم ينطرق إليها العلم الحديث من قبل أو حتى تلك التي لم يتوسع في دراستها علناً نكتشف استطبابات حديثة لهذه النباتات لم تعرف من قبل.

خامساً- التوسع في دراسة الأدوية العينية في التراث العلمي العربي، ومقارنتها بالمعارف الحديثة بغية توضيح الدور الذي لعبه العلماء العرب في هذا المجال.

## المصادر والمراجع العربية

- ١- ابن أبي أصيبعة، أحمد بن القاسم الخزرجي: **عيون الأنباء في طبقات الأطباء**. تحقيق نزار رضا، مكتبة دار الحياة، بيروت.
- ٢- ابن إسحاق، حنين: **العشر مقالات في العين**. تحقيق ماكس ماير هوف.
- ٣- ابن إسحاق، حنين: **كتاب المسائل في العين**. جمع وإعداد فؤاد سزكين، منشورات معهد تاريخ العلوم العربية والإسلامية.
- ٤- ابن البيطار، ضياء الدين أبي محمد عبد الله بن أحمد الأندلسي: **الجامع لمفردات الأدوية والأغذية**، دار المدينة.
- ٥- ابن البيطار، ضياء الدين عبدالله بن أحمد الأندلسي الملقب: **الجامع لمفردات الأدوية والأغذية**. دار صادر، بيروت، ٤ أجزاء.
- ٦- ابن سينا، الحسين بن عبد الله أبو علي: **القانون في الطب**. ط ١، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ٤ أجزاء.
- ٧- ابن القفطي، جمال الدين علي بن يوسف: **إخبار العلماء بأخبار الحكماء**. مطبعة السعادة، مصر.
- ٨- ابن مراد، ابراهيم: **بحوث في تاريخ الطب والصيدلة عند العرب**. دار الغرب الإسلامي، بيروت، جزء واحد.
- ٩- ابن مراد، ابراهيم: **المصطلح الأعمى في كتب الطب والصيدلة العربية**. ط ١، دار الغرب الإسلامي، بيروت، ٢ جزء.
- ١٠- ابن النديم، أبو الفرج محمد بن إسحاق: **الفهرست**، تحقيق رضا تجدد، طهران.
- ١١- أبي المنى، أبي المنى بن أبي نصر العطار الإسرائيلي: **منهاج الدكان ودستور الأعيان في أعمال وتركيب الأدوية النافعة للأبدان**. نشره الشيخ حسن زاغلة، منشورات معهد تاريخ العلوم العربية والإسلامية.
- ١٢- الأنطاكي، داوود بن عمر: **تذكرة أولي الألباب والجامع للعجب العجائب**. تحقيق أحمد شمس الدين، ط ٢، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ١٣- بروكلمان: **تاريخ الأدب العربي**. ط ٢، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ١٠ مجلدات.
- ١٤- بعلبكي، منير: **معجم أعلام المورد**. ط ١، دار العلم للملايين، بيروت.
- ١٥- بلقزيز، محمد بن عبد الجليل: **مفردات العين**. ط ١.
- ١٦- التركماني، الملك المظفر يوسف بن عمر بن علي بن رسول الغساني: **المعتمد في الأدوية المفردة**. صححه وفهرسه مصطفى السقا، ط ٣، دار المعرفة، بيروت.
- ١٧- حاجي خليفة، مصطفى بن عبد الله: **كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون**. دار إحياء التراث العربي، بيروت.
- ١٨- حايك، ميشال: **موسوعة النباتات الطبية**. مكتبة لبنان، بيروت، ج ١/٣-ج ٢/١-ج ٣/١-ج ٤/١-ج ٥/١-ج ٦/١.
- ١٩- حدة، عدنان: **الصيدلانيات القسم النظري**، ط ٦، منشورات جامعة دمشق.
- ٢٠- حرب، محمد خير: **المعجم المدرسي**. ط ١، منشورات وزارة التربية السورية.
- ٢١- الحسن، خالد وعموري، عبد الوهاب: **أمراض العيون**. مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية، جامعة حلب.



- ٢٢- الحلبى، خليفة بن أبي المحاسن: **الكافي في الكحل**. تحقيق محمد ظافر الوفائي ومحمد رواس قلجى، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ط ١.
- ٢٣- حمارنة، سامي خلف: **تاريخ تراث العلوم الطبية عند العرب والمسلمين**. المطبعة الوطنية، عمان.
- ٢٤- حمارنة، نشأت: **مكتبة الكحال في عصر الرازي**. المجلس الأعلى للعلوم.
- ٢٥- حمارنة، نشأت: **تاريخ أطباء العيون العرب**. إصدار خاص من مجلة الكحال.
- ٢٦- الحموي، صلاح الدين بن يوسف الكحال: **نور العيون وجامع الفنون**. تحقيق محمد ظافر الوفائي. مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، الرياض، ط ١.
- ٢٧- الحموي، ياقوت: **معجم البلدان**. دار صادر، بيروت.
- ٢٨- الحموي، ياقوت: **معجم الأدباء**. تحقيق إحسان عباس، ط ١، دار الغرب الإسلامي، بيروت.
- ٢٩- حميدان، زهير: **أعلام الحضارة العربية الإسلامية في العلوم الأساسية والتطبيقية**. منشورات وزارة الثقافة، دمشق.
- ٣٠- خطاب، فرات فائق: **الكحالة عند العرب**. منشورات وزارة الأعلام العراقية.
- ٣١- الخيمي، صلاح محمد: **فهرس مخطوطات دار الكتب الظاهرية**. مطبوعات مجمع اللغة العربية، دمشق.
- ٣٢- الزركلي، خير الدين: **الأعلام**. ط ١٥، دار العلم للملايين، بيروت، ٨ أجزاء.
- ٣٣- السامرائي، كمال: **مختصر تاريخ الطب العربي**. ط ١، دار النضال للطباعة والنشر، بيروت، ٢ جزء.
- ٣٤- سبوح، حسني: **معجم المصطلحات الطبية**. مطبعة خالد بن الوليد.
- ٣٥- شيوخ، إبراهيم: **فهرس المخطوطات المصورة**. الجزء الثالث: العلوم، جامعة الدول العربية، معهد المخطوطات العربية، مطبعة السنة المحمدي.
- ٣٦- الشهابي، الأمير مصطفى الشهابي: **معجم الشهابي في مصطلحات العلوم الطبية**، مكتبة لبنان، بيروت.
- ٣٧- الصحاري، أبو محمد عبد الله بن محمد الأزدي: **الماء**. تحقيق هادي حسن حمودي، وزارة التراث القومي والثقافة، عمان، ط ١، ٣ أجزاء.
- ٣٨- الطبري، أحمد بن محمد أبي الحسن: **المعالجات البقراطية**. مخطوطة بودلاين، اوكسفورد، مجموعة مارش برقم (١٥٨/١).
- ٣٩- الطبري، أحمد بن محمد أبي الحسن: **المعالجات البقراطية**. مخطوطة المكتبة الوطنية، ميونيخ، ألمانيا، برقم (٤٣٨/شريقي) وأخرى برقم (٨١٠).
- ٤٠- الطبري، أحمد بن محمد أبي الحسن: **المعالجات البقراطية**. سزكين بالنسخ عن مخطوطة مكتبة ملك مكي، طهران برقم ٤٤٧٤/٤.
- ٤١- طلاس، مصطفى: **المعجم الطبي النباتي**. مطبوعات دار طلاس للدراسات والترجمة والنشر، دمشق.
- ٤٢- عيسى، أحمد: **معجم أسماء النبات**. ط ٢، دار الرائد العربي، بيروت، جزء واحد.

- ٤٣- غالب، إدوارد: الموسوعة في علوم الطبيعة. ط١، المطبعة الكاثولوكية، بيروت، ٣ أجزاء.
- ٤٤- فاخوري، محمود وخوام، صلاح: موسوعة وحدات القياس العربية والإسلامية. مكتبة لبنان ناشرون، بيروت.
- ٤٥- الفيروز آبادي، مجد الدين محمد بن يعقوب: المحيط. دار الجيل، المؤسسة العربية للطباعة والنشر، بيروت، ٤ أجزاء.
- ٤٦- القمري، أبي منصور الحسن بن نوح: التثوير في الاصطلاحات الطبية، تحقيق غادة حسن الكرمي، مكتب التربية العربي لدول الخليج، الرياض.
- ٤٧- كحالة، عمر رضا: معجم المؤلفين. ط١، مؤسسة الرسالة، بيروت، ٤ أجزاء.
- ٤٨- كعدان، عبد الناصر: الجراحة عند الزهراوي. دار القلم العربي، حلب.
- ٤٩- مجلس وزراء الصحة العرب، اتحاد الأطباء العرب: المعجم الطبي الموحد. ط٣، ميدليفانت، سويسرا، ١٩٨٣م.
- ٥٠- مجموعة من المؤلفين: الموسوعة العربية. هيئة الموسوعة العربية، رئاسة الجمهورية العربية السورية، ٢٣ جزء.
- ٥١- مجموعة من المؤلفين: المعجم الوسيط. ط٢، طباعة مجمع اللغة العربية، القاهرة، ٢ جزء.
- ٥٢- محمد سيد، عبد الباسط وحسين، عبد التواب عبد الله: الموسوعة الأم للعلاج بالأعشاب والنباتات الطبية. ط١، الدار العالمية للطباعة، القاهرة.
- ٥٣- مشنطط، أحمد و قطاع، أحمد: النباتات الطبية والعطرية. مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية، جامعة حلب.
- ٥٤- المعلوف، أمين: معجم الحيوان. دار الكتب الحديثة، مصر، جزء واحد.
- ٥٥- معلوف، لويس وآخرون: المنجد في اللغة والاعلام. ط٣٢، المطبعة الكاثوليكية، بيروت، ١٩٩٢م.
- ٥٦- الملكي، محمد كاظم: المعجم الزولوجي الحديث. مطبعة النعمان، النجف، ط١.
- ٥٧- وجدي، محمد فريد: دائرة معارف القرن العشرين. ط٣، دار المعرفة، بيروت، ١٠ أجزاء.
- ٥٨- الورع، حسان وكفت الغزال، رامي ومشنطط، أحمد هيثم: النباتات الطبية والعطرية. مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية، جامعة حلب.
- ٥٩- الوفائي، محمد ظافر، وقلعه جي، محمد رواس: أمراض العين ومعالجاتها من كتابي المعالجات البقراتية وفردوس الحكمة. مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، لندن.

### المراجع الأجنبية

- 1- Barnes,( J.), Anderson,(L.), Philipson(J.),2007- *Herbal medicines*. Third edition, London, 1 vol.
- 2- Boulos Loutfy,1993- *Medicinal Plants of North Africa*. Michigan, USA.
- 3- F.Sezgin: *Geschichte des Arabischen Schrifttums* Band. III 307 -308.
- 4- Hirschberg.J. *Die Arabischen Lehrbuecher Der Augenheilkunde*.- Berlin.
- 5- James A. Duke ,*CRC handbook of medicinal spices*. LLC Library of Congress Card Number 2002067412.
- 6- KHA...,2007-ndan Mdnallants An llustatdDtonay.Sng, 1<sup>st</sup> d, nda, 1 vol.
- 7- K. V. Peter, *Handbook of herbs and spices* Woodhead Publishing Limited Abington Hall, Abington Cambridge CB1 6AH England.
- 8- Paris R.R, Moyses H,1971- *Pre'cie de MatierMedicale*. Masson and Cie, Tom. , Paris- France.
- 9- *PDR for herbal medicines*, 2000 - Medical Economics Company, ewjericy, 1st + 2nd Ed.
- 10- TAMWOK OF DTOS,2000- *D foHbalMdns*. 2<sup>nd</sup> dton, Mdalonomsomany, USA, vol 1.

### المراجع الإلكترونية

١- حربي، خالد، مجلة الكحالة.

٢- الموسوعة البريطانية.

٣- [www.ayushveda.com](http://www.ayushveda.com)

٤- [www.jbiomedsci.com](http://www.jbiomedsci.com)

٥- [www.pfaf.org](http://www.pfaf.org)

٦- International Journal of PharmTech Research CODEN  
(USA): IJPRIF ISSN : 0974-4304 Vol. 3, No.2, pp 664-667.

## الباب الثاني

### النص المحقق

١/ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وما تُوفِّقِي إِلَّا بِاللَّهِ

### المقالة الرابعة

#### من الكناش المعروف بالمعالجات البقرائية

في أعالل العين، وذكر طبقاتها ومنافعها وخلقتها ومداواتها، وهي أربعة وخمسون باباً:

الباب الأول: نذكر<sup>٢</sup> فيه خلقة العين، وذكر الطبقات والرطوبات وعددها.

الباب الثاني: نذكر<sup>٣</sup> فيه أمراض الطبقة الصلبة، وهي ثلاثة أعالل مرضين يختصان بها، ومرض آخر مشترك.

الباب الثالث: نذكر<sup>٤</sup> فيه أمراض الطبقة المشيمية، ويذكر<sup>٤</sup> أن أكثر ما يصيبها من الأمراض الدموية.

الباب الرابع: نذكر<sup>٤</sup> فيه أعالل الطبقة الشبكية، وهي تختص بأربعة أعالل، أحدها: اليرقان الذي يحدث فيها مع الدموع، والثانية: غور العينين وجفافهما وقلة الدمع، مع ألم يجده كالقبض عليها، والثالثة: هي ما يسمى في الصغار **الوردنج**، وفي الكبار **النبع**، والرابعة: هي ضربان يجده الإنسان تحت عينيه كأنه ينخس أو يضغط.

الباب الخامس: نذكر<sup>٤</sup> فيه أعالل الرطوبة الزجاجية، ونذكر<sup>٤</sup> أنها تختص بمرضى أحدهما<sup>٣</sup>: هو عدم الغذاء، والآخر<sup>٤</sup>: جحوظ العين من غير ورم.

الباب السادس: نذكر<sup>٤</sup> فيه أعالل الرطوبة الجليدية، ونذكر<sup>٤</sup> أن أمراضها بالمشاركة كثيرة، وتختص بمرض واحد، وهو: جفاف ويبس وخشونة تحدث فيها.

<sup>١</sup> - بداية اس(ظ)، ام (و)، ا ب (ظ).

<sup>٢</sup> - نذكر: يذكر في م، وسترد لاحقاً وتصحح دون الإشارة لذلك.

<sup>٣</sup> - أحدهما: احديهما في ب وسترد لاحقاً وتصحح دون الإشارة لذلك.

<sup>٤</sup> - والآخر: والآخر في ب، وقد أهمل الناسخ، وسترد لاحقاً وتصحح دون الإشارة لذلك.

**الباب السابع:** نذكرُ فيه أعلال الطبقة العنكبوتية، وهما علتان، إحداهما<sup>١</sup>: عامة لها ولسائر الطبقات، وهي: الورم وحصول الفضل فيه وتغير مزاجه وأشباه ذلك، والأخرى: علة تخصها في نفسها، وهي النقص والتشنج.

**الباب الثامن:** نذكرُ فيه أعلال الرطوبة البيضية، وهي ثلاثة: إما زيادة، أو نقصان، أو تغيُّر إلى الكدورة.

**الباب التاسع:** نذكرُ فيه أعلال الطبقة العينية، ويذكرُ أن لها أعلالاً كثيرة بالمشاركة، والتي تختص بها ثلاثة أعلال، أحدها: القرحة التي تخرُج فيها، والأخرى: امتلاؤها من الرطوبة حتى تكاد الحدقة أن تتسع، والثالث: زوالها عن موضعها قليلاً؛ إمَّا بالورم الذي يحدث فيها، وإمَّا بالضغط الذي يحدث في سائر الطبقات، وإمَّا نقصان الرطوبة البيضية.

**الباب العاشر:** نذكرُ فيه أعلال الطبقة القرنية، ويذكرُ أن لها أعلالاً كثيرة بالمشاركة، وتختص بعلتين إحداهما: تعرف بالخشونة، والأخرى: تنتوؤها عن الملتحمة حتى نرى علوها عن الملتحم حساً.

**٢/ الباب الحادي عشر:** نذكرُ فيه أعلال الطبقة الملتحمة، ونذكرُ أن أعلالها بالمشاركة كثيرة، وتختص بأربعة أعلال، أحدها: الورم الظاهر للحس، الثانية: القرحة الودقية، الثالثة: احمرارها، والرابعة: السَّبَل.

**الباب الثاني عشر:** نذكرُ فيه أنواع الرمد المركب، وأول ما يبتدئ فيه: ذكر ما يحدث من الرمد الظاهر للحس في الطبقة الملتحمة، وهو على ثلاثة أنواع، الأولى: هي حمرة تظهر في الملتحمة مع التورم والالتزاق، والثاني: سخونة الرطوبة وغلظها، الثالث: قبول الملتحمة الفضول بالعروق، والأوردة<sup>٣</sup> التي تظهر فيها من الشبكية.

**الباب الثالث عشر:** نذكرُ فيه رمداً كلياً وعلاجاً<sup>٤</sup> / عامياً جنسياً.

**الباب الرابع عشر:** نذكرُ فيه نوعين غريبين من الرمد، أحدهما: يبس يجده العليل في عينيه، وضريان يحس فيه ولا يطيق، والآخر حوال يجد في عينه كالرمل، أو كانت<sup>٥</sup> / أشفاره قد انقلبت إلى الجفن.

**الباب الخامس عشر:** نذكرُ فيه الورم الذي يعرف باسترخاء الجفن الأعلى، من استرخاء العضلات الأربع.

<sup>١</sup> - إحداهما: أحدهما في م، ب، س، وستررد لاحقاً وتصحح دون الإشارة لذلك.

<sup>٢</sup> - بداية م (ظ).

<sup>٣</sup> - الأوردة: الأوراد في م، ب، س، الأوردة: جمع وريد، الأزدي، كتاب الماء، ج٣، ص٤٨٣. ستررد لاحقاً وتصحح دون الإشارة لذلك.

<sup>٤</sup> - بداية ب (و).

<sup>٥</sup> - بداية س (و).

الباب السادس عشر: نذكرُ فيه الرمد الذي يرى صاحبه كل شيء أحمرّاً أو اصفرّاً أو نيّجّي أو أبيض، أو غير ذلك من الألوان المركبة.

الباب السابع عشر: نذكرُ فيه الرمد الذي يعرف بالتزاق الجفنين.

الباب الثامن عشر: يذكرُ فيه العلة المعروفة بالشترة<sup>١</sup>، وأنواعها الثلاثة.

الباب التاسع عشر: نذكرُ فيه الشّرناق<sup>٢</sup>.

الباب العشرون: نذكرُ فيه البوّالتين.

الباب الحادي والعشرون: نذكرُ فيه العقدة التي تحدث في الجفن الأعلى، تحت الجلدة الظاهرة للحس.

الباب الثاني والعشرون: نذكرُ فيه الشعر الزائد في الأجفان.

الباب الثالث والعشرون: نذكرُ فيه الطّرفة.

الباب الرابع والعشرون: نذكرُ فيه تناثر الأشفار.

الباب الخامس والعشرون: في القرحة وعلاجها.

الباب السادس والعشرون: في البياض الذي يحدث في العين.

الباب السابع والعشرون: في الطّفرة.

الباب الثامن والعشرون: في الحول الذي يحدث بعد أن لم يكن.

الباب التاسع والعشرون: في الجرب المعروف بالحصفي.

الباب الثلاثون: في الجرب المعروف بالتيني<sup>٣</sup>.

الباب الحادي والثلاثون: في الجرب المعروف بالمنبسط الذي مع الصلابة.

<sup>١</sup> - بالشترة: بالشيرة في م.

<sup>٢</sup> - الشّرناق: الشّرناقين في ب، س.

<sup>٣</sup> - بالتيني: بالبين في م.

١/ الباب الثاني والثلاثون: في الجرب المعروف بالبردة.

الباب الثالث والثلاثون: في الصلابة التي تحدث في الجفن من غير جرب.

الباب الرابع والثلاثون: نذكر فيه السلاق.

الباب الخامس والثلاثون: في الكمنّة.

الباب السادس والثلاثون: في الشبكرة.

الباب السابع والثلاثون: في الغرب.

الباب الثامن والثلاثون: في أنواع الانتشار، والسدة ماله برؤ وما لا برء له.

الباب التاسع والثلاثون: في أنواع نزول الماء، واختلاف الأوائل فيه.

الباب الأربعون: في الحيوان الذي يقع في العين والقذى وما يلتزق بالناظر.

الباب الحادي والأربعون: في العين إذا أقمرت من الثلج.

الباب الثاني والأربعون: في القمل والقمل المقام الذي يظهر في الأجنان.

الباب الثالث والأربعون: في الزرقة التي تحدث في العين.

٢/ الباب الرابع والأربعون: في الشعيرة التي تحدث في الجفن والبثرة الصلبة.

الباب الخامس والأربعون: في أنه لم يجعل أدوية العين أكثرها معدنية، ولم جعلت أنواعها كثيرة.

الباب السادس والأربعون: في ضيق الحدقة الحادثة.

الباب السابع والأربعون: في العلة المعروفة بالاختلاج الدائم.

الباب الثامن والأربعون: في سبل<sup>٣</sup> العين.

الباب التاسع والأربعون: في زوال البصر في المطامير والحبوس المظلمة.

١ - بداية ٢ م (و).

٢ - بداية ٢ م (ظ).

٣ - سبل: سبل في م.

الباب الخمسون: في الدمعة.

الباب الحادي والخمسون: / في هيئة العين ووضعها وصورتها<sup>٢</sup>، واختلاف المشرّحين فيها.

الباب الثاني والخمسون: في الحَفَش.

الباب الثالث والخمسون: في تركيب أدوية العين وسحقها وغسلها.

الباب الرابع والخمسون: في أنواع الظُّلْمَة.

---

<sup>١</sup> - بداية ٢ب (ظ).  
<sup>٢</sup> - صورتها: وصورتها وطبقاتها في ب.



## الباب الأول

نحن نذكر أنواع الرمد، وسائر أعلال العين، وما يحدث ويختص بكل طبقة من الأشياء<sup>١</sup> الخارجة عن الطبيعة، وإذا عزمنا على شرح ذلك، فلا بد ضرورةً من ذكر طبقات العين ورطوباتها، حتى إذا ذكرنا علة طبقة طبقة عرفه<sup>٢</sup> / المتعلم. فالعين آلة للبصر، وهي مخلوقة من سبع طبقات، وثلاث رطوبات، فالطبقة الأولى: تُعرف بالصلبة، وهي تتولد وتنشأ من طرف الحجاب المغشى الموضوع على القحف من داخل، وهي أصلب طبقات العين، وجُعِلت كذلك لأنها مبسطة على العظم، حاجزة بين سائر الطبقات وبين العظم، وهي في شكلها مستديرة تتصل بأكثر أجزاء العين. والطبقة الأخرى طبقة تعرف: بالمشيمية، وهي مخلوقة من عصب وعروق، وأجزاؤها تنشأ من العضل<sup>٣</sup> التي تحرك العين إلى فوق، ومن الحجب ومن العروق، وهي كالرحم للجنين؛ لأنها تحتوي جميع طبقات العين، وتحتوي عليها احتواءً الرحم على الجنين، ولها وفيها نسجه تتمدد عند الحاجة وتنبسط. والطبقة الثالثة تُعرف: بالشبكية وشكلها مستدير، وهي على خلقة الشبكة، غير أنها ليست [هي]<sup>٤</sup> بسيطة متصلة الأجزاء، بل هي مُتخلِلة على خلقة الشبكة، غير أن النُقب التي فيها صغار، تكاد أن تكون كالغشاء، غير أنها لو أُخِذت مثلاً، وصبَّ فيها<sup>٥</sup> الماء لسال منها، وهي مخلوقة من عروق وأوراد، وأطراف الأعصاب، ومن الأغشية وأطراف الشرايين. وطبيعة الطبقة الصلبة<sup>٦</sup> المبسطة على العظم باردة يابسة بالجملة، وقد يجوز أن تتغير بالزيادة والنقصان في الحرارة والبرودة. والطبقة المشيمية فطبيعتها مركبة، والغالب عليها الحرارة واللين. والطبقة الشبكية فطبيعتها على الأصل الحرارة واليبوسة؛ وفيها تركيب أيضاً، ولكن الحرارة واليبوسة غالبية عليها عند أكثر الأوائل. ثم بعدها رطوبة على لون الزجاج صافية لزجة شفَّه غير مانعة للنور عن النفوذ فيها، وهي رخوة، وطبيعتها البرد واليبوسة<sup>٧</sup>، وهي وعاء كالغطاء<sup>٨</sup> للرطوبة المعروفة بالجليدية، والجليدية غائصة فيها غوصاً قد مكنت لنفسها فيها مهاداً، وعلى قدر كبر الجليدية، وصغرها يكون غوور العين وتوتئها، ثم الرطوبة الجليدية، وهي رطوبة

١- الأشياء : أشياء في س.

٢- بداية م (ظ).

٣- العضل: العضلة في م.

٤- هي: نقترح حذفها.

٥- صبَّ: صببت في م، ب، س.

٦- فيها : ناقصة في م.

٧- الصلبة: ناقصة في م.

٨- اليبوسة: اليبس في ب، س.

٩- كالغطاء: كالوظء في ب، س.

مستحصفة<sup>١</sup> / كالجليد في المثل صافية، ولها- على رأي أبقراط<sup>٢</sup>- قشور كقشور البصل، تنقشر عنها حتى يفنى بفنى تلك القشور، كالبصل وأشباهه، وعلى رأي أرجنجانيس<sup>٤</sup>: هي حمرة صلبة مثلزرة الأجزاء شبيهة بالجليد، وعلى رأي جالينوس<sup>٥</sup>: هي على صورة الجليد، غير انه تتخللها شيء من الرطوبة كالغذاء لها، واقفة في جملة أجزائها حتى إذا احتاجت إلى الغذاء اغتذت بها، وأما شكلها: فشكل<sup>٦</sup> مستدير على رأي جالينوس، وعلى رأي غيره: فيها نفرطح يسير، وقد أخطأ حنين بن إسحق<sup>٧</sup> في العبارة عن هذه الجليدية فقال: أنها مفترحة منبسطة قليلاً لتأخذ من أجزاء المَبَصَّرَات أكثر، لأن الأشياء المنبسطة تلقى من الشيء الذي يواجهها أكثر مما يلقي الشيء الكروي<sup>٨</sup>، وهذا محال لأن الشيء المنبسط يلقي الشيء الذي يواجهه بالمسطح منه، والشيء المستدير يلقي ما يواجهه بجميع الجهات بما يواجهه وبجوانبه؛ ولأجل ذلك قيل إن الجسم المستدير هو أتم الأجسام، وهي / مستديرة، وجعلت مستديرة ليلقى المَبَصَّر بجميع أجزائها، وطبيعتها باردة يابسة. ثم تليها رطوبة تُعرف بالبيضية بينها وبين هذه الرطوبة ملاقات، غير أنها تغوص فيها، وهي قائمة على حد واحد، متى زادت أو نقصت دخل بحسب ذلك الخلل على المَبَصَّر، وهي التي إذا تكدرت وغلظت حالت بين المَبَصَّر والجليدية. ومن مذهب جالينوس أن هذه الرطوبة ربما سالت أو جفت بضرب من الأشياء الخارجة عن الطبيعة، ثم تعاضها العين وتعود. وذكر في تفسير المقالة السادسة من كتاب ابيديميا طرفاً من ذلك.

وذكر العكبري<sup>١٠</sup> صاحب كتاب العين أنه رأى رجلاً سالت<sup>١١</sup> هذه الرطوبة منه بالقدح<sup>١٢</sup>، والتزقت العنبية

<sup>١</sup> - استُخَصِفَ الشَّيْءُ: جاد واستحكم، المعجم المدرسي، ص ٢٥٤.

<sup>٢</sup> - بداية ٣ (و).

<sup>٣</sup> - أبقراط (Hippocrates ٤٦٠ ق.م- ٣٧٧ ق.م): طبيب يوناني يعتبر أبا الطب، ويقال إنه وضع مبادئ للأخلاق الطبية يقال أنه فرضها على تلامذته وهي مبادئ تتضمنها اليمين التي لا يزال الأطباء يقسمونها اليوم في حفلة التخرج. بعلبكي، معجم أعلام المورد، ص ١٥.

<sup>٤</sup> - أرجنجانيس (Archigenes): عاش قبل جالينوس وقد ذكره جالينوس في كتبه، فتناوله وقطعه، الفهرست للنديم، ص 347.

<sup>٥</sup> - جالينوس (Galen ١٢٩-١٩٩ م): طبيب يوناني يعتبر أحد أعظم الأطباء في العصور القديمة أسس الفيزيولوجيا التجريبية، وضع عشرات من المؤلفات في علمي التشريح والفيزيولوجيا سيطرت على الفكر الطبي طوال القرون الوسطى وعصر النهضة. بعلبكي، معجم أعلام المورد، ص ١٥٦.

<sup>٦</sup> - فشكل: بشكل في م.

<sup>٧</sup> - حنين بن إسحاق (٨٠٨-٨٧٣ م): طبيب عربي نصراني، اتصل بالخليفة العباسي المأمون فجعله رئيساً لديوان الترجمة.

بعلبكي، معجم أعلام المورد، ص ١٧.

<sup>٨</sup> - الكروي: الكروي في م، ب، س.

<sup>٩</sup> - بداية ٣ (و).

<sup>١٠</sup> - العكبري: ورد ذكر العكبري عند ابن أبي اصيبعة بأنه أبو البقاء أبي عبد الله بن الحسين العكبري، وقال أنه كان شيخ ابن المارستاني.

ابن أبي اصيبعة، عيون الأنباء، ص ٤٠٧.

<sup>١١</sup> - بداية ٣ م (و).

<sup>١٢</sup> - قدح الطبيب العين: أخرج منها الماء الأبيض الضار. المعجم المدرسي، ص ٨٣٦.

بالجليدية، وكانَ أدْعَجُ<sup>١</sup> العين قبل الفَدْح، فلما أن فُدِح حدثت به زرقة لالتزاق العنبية بالجليدية، فلما [أن]<sup>٢</sup> مرّت عليه أيامٌ كثيرة عادت العين إلى شكلها، وزالت الزرقة، فعلم أن الرطوبة قد عادت، وأما المائيون كلهم، الحذاق منهم، يحمدون القدح إذا سالت منه تلك الرطوبة، ويقولون: إن الرطوبة التي تعود تكون أصفى وأرق، وطبيعة هذه الرطوبة معتدلة<sup>٣</sup>، وطعمها مَسِيحٌ<sup>٤</sup>، لم يجر أن يكون إلا كذلك، لأحوال نذكرها عند ذكر منافع كل طبقة من العين. وبين هذه الرطوبة وبين الجليدية طبقة رقيقة شفّة تحجز بين الجليدية والبيضية، وهي مستديرة الشكل، غير أنها من فوق هلالية قليلاً، وطبيعتها معتدلة.

ثم تليها الطبقة العنبية، وهي في الصورة مثل نصف عنبة، وهي في نفسها طبقتان، فأما من داخل فطبقة حَمَلِيَّة، وخمَلُها زئيري ناعم، جُعِلت كذلك لأسبابٍ نذكرها عند ذكر منافعها. ثم الطبقة القرنية وهي مستديرة، غير أن لها زوايا تخرج إلى حدود العين، كما يرى الشيء المستدير فتخرج من جوانبه أشياء كالرباطات، وهي في نفسها مستديرة، ولها أربع طبقات ملتزقة بعضها على بعض التزاقاً شبيهاً بالاتحاد، خفياً، غير أنه لو قُشِرَ<sup>٥</sup> لتقشّرت عنها، وهي على صورة القرن الأبيض شفّة بيضاء شبيهته الأوائل بالذيل، والذيل عظم يستخرج من أصداف نوع من السمك في البحر شفّة<sup>٦</sup>، يذكرُ اسحق بن حنين<sup>٧</sup> أنه أخذ منه عشر طبقات، فوضع بعضها على بعض، وكانت تشف كما تشف طبقة واحدة منها. ثم تليها طبقة بيضاء عَصَبِيَّة تعرف بالملتحمة، وهي تحيط بالعين كما تحيط الطوق بشيء يطوق به، وتلتحم بالعين من جميع جوانبها، وشبهها بعض الأوائل بقرارة قور وسطها.

فهذه جملة طبقات العين، وحدّها أن يقال: العين عضو مركب من الأعضاء البسيطة كلها لتكون آلة للبصر، مدركة للمُبَصَّرات<sup>٨</sup>، بما جعل فيها من المواضع لسلوك النور،. وأد قد فرغنا من هذا، فنحن نرجع إلى الغرض الذي كنا فيه من ذكر المداواة، ونصيف منافع طبقة طبقة منها، ومرضى مرضى، ودواء كل مرض يحدث في كل طبقة.

١ - دَعَجَتُ العين: اتسعت واشتدّت سوادها وبياضها، ويقال للرجل أدعج. المعجم المدرسي، ص ٣٤٥.

٢ - أن: نقترح حذفها.

٣ - تكون ..... الرطوبة معتدلة: ناقصة في م.

٤ - مَسَحَةٌ: حوّل صورته إلى أخرى أقيح منها، المعجم المدرسي، ص ٩٨٨.

٥ - قشّر: تقشّر في م.

٦ - شفّة: سفه في ب، والشفّة: الرقيق حتى يُرى ما خلفه، المعجم المدرسي ص ٥٦١.

٧ - إسحق بن حنين (830-910م): طبيب ومترجم عربي، هذا حدو والده في تعريب كُتُب الحكمة اليونانية، من آثاره كتاب تاريخ الأطباء واختصار كتاب إقليدس، البعلبكي، معجم أعلام المورد، ص ٥٦.

٨ - آلة للبصر مدركة للمُبَصَّرات: آلة مدركة للبصر في م.

## الباب الثاني

### في أمراض الطبقة الصلبة<sup>١</sup>

الطبقة الصلبة تختص بثلاثة أمراض، مرض منها [هو]<sup>٢</sup> مشترك، ومرضان هي تختص بهما.

فالمرض المشترك هو **الصداع** الذي يُعرفُ **بالبيضة**؛ إذا كان في الغشاء الموضوع على القحف من داخل، فمتى ما كان الفضل المجتمع في ذلك الغشاء بخارية رطوبية<sup>٣</sup> / غليظة، حدث في العين مع الألم جُحوظ من غير حمرة، وإن كان في تلك الطبقة ورم حدث في العين جحوظ مع قلة حركة، وعلى حسب المواد المجتمعة في ذلك الغشاء يكون المرض في العين، وعلامات الأمراض<sup>٤</sup> / التي تحدث في العين، بمشاركة هذا الغشاء تكون علامتان خاصتان، لا يكادُ يغلط فيهما الطبيب مع التأمل: **إحدهما: جحوظ العين، والثانية: ألم يجده في عمق العين.** فإن كان من<sup>٥</sup> يئس في تلك الطبقة: فإنه يجد مع الألم كأنه يجذب إلى خلف، وإن كان من فرط رطوبة: فإنه يحدث مع الألم الذي يجده في عمق العين ثقلاً واسترخاء<sup>٦</sup> الأجفان، وإن كان من صفراء حادة: وجد مع الألم الذي يجده في عمق العين احتراقاً، وبحس بلهيب في عمق عينه، فإن كان من دم غليظ: فإنه يجد مع الألم الذي يجده في عمق العين تمداً وحكة لا يدري إي موضع من عينه تحكّه. فإذا تأمل الطبيب هذه العلامات لم تخف عليه صورة العلة.

ومنفعة هذه الطبقة أنها كالفرش والوطاء لسائر الطبقات، توقيها من خشونة العظم، وفيها عروق يسيرة تأتيها لتورد إليها الغذاء فقط. **وعلاج اليبس** الذي يحدث في هذه<sup>٧</sup> / الطبقة ترطيب المزاج، والحلب على رأسه من لبن امرأة ترضع صبيةً، أو لبن أتانٍ بعد أن يُصلح علفها، أو من لبن شاةٍ قد علفت الخس والهندباء أياماً. واستفراغ بدنه بالشيء الخفيف جداً، وإطعامه الأشياء المبخرة بخاراً رطباً كماء الباقلي، وماء الشعير، وأشبه ذلك، ثم **يسعط** بلبن امرأة ترضع صبيةً، وبدن النيولوفر، ودهن البنفسج، وعصارة حي العالم، وما يجري هذا المجرى فإن تعسر المرض ولم ينجلي: **كحل بهذا الكحل:** يؤخذ من الشعير الرزين فيحرق، ويجمع بينه وبين الشياف الأبيض الذي ليس فيه إقليميا، ثم يذافان ببياض البيض، ويكحل به في صدر النهار وفي آخره، ومتى كحل وضعت على عينه رفاةً مبلولة بماء الورد، وشدت عيناه شداً مورباً،

<sup>١</sup> - الطبقة الصلبة Sclerotic. المعجم الطبي الموحد، ص ٥١.

<sup>٢</sup> - هو: نقترح حذفها.

<sup>٣</sup> - بداية ٤ س (ظ).

<sup>٤</sup> - بداية ٣ ب (ظ).

<sup>٥</sup> - كان من: ناقصة في م.

<sup>٦</sup> - استرخاء: استرخاء في ب.

<sup>٧</sup> - بداية ٤ م (ظ).

تُشدّ كل عين على حدّتها وليس شيء انفع لهذه العلة، إذا كانت في هذه الطبقة من الشدّ، فإذا هدأ الوجع ونقص الجحوظ: كمدّ بالماء الحار وأكثر من صبّ الماء الحار على الرأس، والانتكباب على ماء الحشائش المحللة كماء البابونج وإكليل الملك وأشباه ذلك. وإن كانت العلة فضل رطوبة: فعلاجها استفراغ البدن بحب الصبر، وحب الأيارج<sup>١</sup>، وأشباه ذلك، وإسعاطه بهذا السعوط: يؤخذ من دهن<sup>٢</sup> المصطكي جزء، ومن المسك مثل ربع هذا الجزء، ويُصب عليها يسيراً<sup>٣</sup> من ماء الزوفرا المغلي، ويُدعك حتى يختلط ويتحد، ثم يسعط منه بمقدار يسير، ولا يزال يزداد يسيراً بعد يسير، إلى أن يصير جملة ما يسعط به وزن درهم<sup>٤</sup>، ثم يُعطس بالمُر والشونيز والزعفران، وتعطيسه أن يحمص المُر والشونيز، وتُشحق هذه الأدوية المذكورة معها، ويصر في خرقة، ويُشم حتى يقع عليه العطاس، فإن أفرط عليه العطاس ضرب الخل والماء ورد ودُهّن الورد اليسير، وأمر أن يستنشق منها فإن لم يسكن بذلك<sup>٥</sup>، أمر أن يمضغ شيئاً مراً كالصبر وأشباهه، فإن احتاج إلى زيادة تعطيس، زيد فيما يُعطس به اليسير من الكندس.

وقد رأيتُ امرأةً بالبصرة كانت عارفةً بأمراض العين، كثيرة الملازمة والمعالجة لها، إذا علمت وتيقنت أن المرض في هذه الطبقة، وأن المرض رطوبي كانت تعطس، وتكمدّ بالماء الحار عيني المريض، وكان يزول المرض في أقرب مدة، ولم أر شيئاً أنفع في هذه العلة من التعطيس، وقد يغلط الطبيب في هذا المرض كثيراً<sup>٦</sup> إذا جهل العلامات الدالة على المرض، وقد بينا أن العلامات<sup>٧</sup> الخاصة بهذا المرض إذا كان رطوبياً: جحوظ العينين، والتقل الذي يجده مع عسر الحركة، فإن كان المرض من صفراء لداعة: فيجب أن يستفرغ البدن، أولاً بالورد<sup>٨</sup> والبنفسج والأجاص والعناب والتمر الهندي، والترنجبين و الاكشوت وبزر الهندباء وأشباه ذلك، فإذا استفرغ قُطر في عينه هذا الماء: يؤخذ من الشعير المقشّر حبات، ومن حب السفرجل الحلو المقشّر مثل حبات الشعير<sup>٩</sup>، ومن الحب المعروف بالجمشيزك<sup>١٠</sup> حبات بعد أن يجرش، ومن العنزروت الأبيض يسير، ويجعل ذلك<sup>١١</sup> في قارورة، ويصب فوقه غمرة من الماء العذب، ويغلى بنار ليّنة حتى يصير في قوام ماء الشعير، ثم يترك حتى يفتّر قليلاً، ثم يقطر في عينه منه دفعات منه في اليوم

١ - الإيارجات: مركبة من أدوية تغلب عليها المرارة والغرض منها تنقية الرأس والدماغ. القمري: التنوير في المصطلحات الطبية، ص ٨٧.

٢ - دهن: الدهن في س.

٣ - يسيراً: يسير في س، ب.

٤ - درهم: الدرهم = ٣.١٨ غ، محمد فاخوري وصلاح خوام، موسوعة الوحدات القياسية.

٥ - بذلك: بذلك من فرط رطوبة به زائدة في ب.

٦ - كثيراً: كثير في س.

٧ - العلامات: علامات في م، س، علاماته في ب.

٨ - بداية ب (و).

٩ - ومن حم ..... الشعير: على الحاشية اليمنى في م.

١٠ - بالجمشيزك: بالشميزك في م.

١١ - بداية س (و).

والليلة. وتؤخذ رفاضة مبلولة مبردة ثقيلة، وتوضع على عينه من غير شدّ، ويؤمر بالاستلقاء ساعة إلى أن ينحلّ ما فُطر في عينه، ثم يضمّد عينه وقت النوم بهذا الضماد: يؤخذ من شحم<sup>١</sup> الرمان جزء، ومن أطراف الهندباء جزء<sup>٢</sup>، ويدقّان ناعماً، ثم يخلط معهما مثلهما من بزر القطونا، ويضرب بالماء ورد ودهن الورد، ويضمّد به عينيه بالليل وقت النوم، ويثدّ شدّاً خفيفاً، وينقي عينه بالغدوات ويكون طعامه ما يبرد ويرطب، ويسعط بدهن البنفسج ولبن النساء دائماً، ويكحل عينه /<sup>٣</sup> تقطيراً في بعض الأوقات بالشياف الأبيض، ويمنع من المشي في الشمس، ودخول الحمام البتة. وإن كان المرض دمويّاً فصد العليل القيفالين<sup>٤</sup>، وحلّ طبيعته بالمطبوخ الخفيف الساذج، ثم يكحل بالكحل المعروف بالرمادي الأصفر، ونسخته: ورق نور البنفسج اليابس وزن درهم، توتياء الجشري والمرازيني والهندي من كل واحد<sup>٥</sup> وزن دانقين<sup>٦</sup>، نشاء<sup>٧</sup> وكثيراء وصمغ عربي من كل واحد وزن نصف درهم، يسحق<sup>٨</sup> جميع ذلك، ثم يطرح عليه وزن نصف درهم شياف ماميثا، ويدمج في الهاون، وينخل بحريرة دفعتين وثلاثة، ثم يكحلّ به بالغداة والعشي، فإن نفع ذلك وإلا أخذ ماء الكزبرة الرطبة، وماء عنب الثعلب، وأغليا جميعاً حتى يصفو، ثم يذاف<sup>٩</sup> فيهما من الشياف الأبيض إذافةً ثخينَةً، ويُقطر في عينه منه، ويشدّ عينه إلى أن ينهضم الدواء وينحلّ.

وينفعه شرب شراب العنّاب مع ماء الشعير دائماً، والإسعاط بماء الطلع، وأشباه ذلك. ومن أنفع الأشياء بمثل هذه العلة، إذا كانت دموية: الحقنة<sup>١٠</sup> بماء الشعير الذي قد طبخ فيه العنّاب، والسبستان دفعات متوالية. فأما العلتان اللتان تختص بهما هذه الطبقة، فإحدهما: علة تُعرف بالالتواء، وهو أن يجد الإنسان في عينه حالة شبيهة بالتواء العين إلى أحد الجوانب، ويجد مع ذلك ألماً مثل ألم التمدّد، وذلك يكون إذا صادفت العين السمائم بقوة أو أصابها ضغط مثل إنسان يشدّ عيناه شدّاً شديداً فيضغط العين، أما عند ملاقات السماء فتحدث هذه العلة؛ لأن الرطوبة التي تحت الجليدية، وهي الزجاجية، تقل وتتشف، فيتكئ على الشبكية والمشيمية، وتتكئ هاتان الطبقتان على الصلبة، فتحدث هذه العلة لهذا الشأن، وأما عند الشد الشديد فتحدث هذه العلة لغور العين، واتكائها بجملة رطوباتها وطبقاتها على الطبقة الصلبة.

١ - شحم: الشحم في س.  
 ٢ - جزء: جزء ويضمّد به عينيه بالليل وقت النوم زائدة في م.  
 ٣ - بداية ٤م (و).  
 ٤ - القيفالين: Cephalic vein، المعجم الطبي الموحد، ص ٦٨.  
 ٥ - واحد: ناقصة في ب.  
 ٦ - دانقين: الدانق = ٦/١ درهم أي ٠,٥٣٠٦ غرام، محمد فاخوري وصلاح خوام، موسوعة الوحدات القياسية.  
 ٧ - نشاء: ناقصة في س.  
 ٨ - يسحق جميع: يسحق في م.  
 ٩ - يذاف: يذاف في م، ب، س.  
 ١٠ - الحقنة: ناقصة في م.

وأما العلة الأخرى فتُعرف بالاسترخاء، وهو أن يجد الإنسان عينيه كأنهما منقلبتيْن إلى أسفل، حتى ربما صعب عليه أن ينظر إلى السقف من غير ألم، وهذه العلة تنقسم إلى قسمين: أحدهما ما ذكرناه، والآخر<sup>١</sup> يكون ما وصفناه مع ألم شديد. فأما الذي بغير ألم فإنه يدل على ترطيب الطبقة الصلبة بأكثر مما يجب، وأما إذا كان مع الألم فإنه يدل على أنها قد تمددت مع ما أصابها<sup>٢</sup> من الابتلال والترطيب

### فأما علاج العلة المعروفة بالالتواء<sup>٣</sup>:

فترطيب مزاج العليل في تدبير المأكول والمشروب، وإنعاشه بالإبزنج<sup>٤</sup> والحمام<sup>٥</sup>، وتمريخ بدنه ورأسه بالقيروطات<sup>٦</sup> المتحدة بالدهن والشمع، مثل دهن البنفسج ودهن النيلوفر، قد سقيت ماء عصى الراعي، وقداح الخلاف وماء جرادة القرع الحلو، أو سقي ذلك إما في قدر مضاعف، كما ذكر جالينوس في الميامر، وإما عند إنزاله عن النار، يمزج بهذا القيروطي على ما ذكرناه، ويحلب في عينه من لبن امرأة ترضع صبية، ويمنع النوم على ظهره.

وإن كان الزمان صيفاً، واضطر إلى الخروج في وقت الهواجر<sup>٧</sup> جعلت على وجهه برقع قد بله بماء الورد، وهذه العلة سريعة الزوال إذا دبر بهذا التدبير.

### وأما العلة الأخرى فعلاجها:

استفراغ البدن أولاً بمطبوخ الأفيتمون على النسخة التي في أقرباذينا، ثم استفراغ رأسه بحب الصبر أو حب القوقايا أو حب الأيارج، فإذا استفراغ نقل تدبيره إلى ما يُنشف بدنه مثل القلايا المحرقة والطيهورج والقَبَج المشوي وأشباه ذلك، وجعل شرابه من العتيق الأحمر، ولا يكثر منه، ولا يمزجه<sup>٨</sup> / إن أحتمل مزاجه ذلك، ويؤمر بالغرغرة دائماً بالميويزج والعاقر قرحا المذافين في المبيختج والمري<sup>٩</sup> النبطي، ويؤمر بمضغ الكندر والمصطكي، وبدلك لسانه في الأوقات بسعد الأسود، فإن تعسرت العلة حقن بما ينقي أمعائه من الرطوبات

<sup>١</sup> - الآخر: الأخرى في س.

<sup>٢</sup> - بداية ٤ب (ظ).

<sup>٣</sup> - بالالتواء: بالانقلاب في م.

<sup>٤</sup> - الإبزنج: الإبزنج حوض مطول على مقدار طول الإنسان بينى في الحمامات فيملاً ماء ويجلس العليل أو يضطجع. القمري: التنوير في المصطلحات الطبية، ص ١٠٧.

<sup>٥</sup> - والحمام: الحمام بالالتواء في م.

<sup>٦</sup> - بالقيروطات: بالقيروطيات في م، والقيروطي: الشموع المذابة المرققة مع الأدهان أو مياه الثمار والبقول. القمري، التنوير في المصطلحات الطبية، ص ٩٠.

<sup>٧</sup> - الهواجر: الهوا في م.

<sup>٨</sup> - بداية ٥س (ظ).

<sup>٩</sup> - المري: شيء يعمل بالخبز والملح والماء، يعمل جميعاً ويوضع في الشمس الصيفية إلى أن يدرك، ثم يصفى فيكون ماءه مرياً. القمري: التنوير، ص ٨٣.

الغليظة، وأمر بالرياضة المتوسطة، وإن كان هذا المرض مع الألم، يزيدُ في هذه المعالجة الفصد من القيفال بعد الاستفراغ والغرغرة، ونقطر دائماً في عينه الشياف الأحمر الحادّ مذافاً<sup>١</sup> بماء الزوفا المغلي، فإن تعسرت العلة فهي لاشك يتركب معها الصداع، فيترك حينئذٍ<sup>٢</sup> معالجة العين، وينقلب إلى مداواة الصداع فإن بزواله تزول هذه العلة.

### الباب الثالث

#### في أعالل الطبقة المشيمية

فأما الطبقة المشيمية: فتصيبها على الأكثر الأمراض الدموية؛ وذلك لأجل أن فيها عروقاً من الأوراد، فكثيراً ما ينصب إليها الدم.

ومن علامات المرض إذا كان في هذه الطبقة أنك ترى الحُمرة في مؤخر العينين والألم هناك. وعلاجه الفصد إذا أمكن ذلك، وحل الطبيعة بما ذكرناه من المطبوخ، والحجامة بعد الفصد، والاستفراغ والتقطير في العين من هذا الماء: يؤخذ ورق بزر القطونا، وورق لسان الحمل، وورق عنب الثعلب، ويستخرج ماؤها ويغلى غليانا صالحاً، ثم يذاف فيه الخُضض، ويسيرُ جداً من الشياف الأبيض، ويقطر في العين كل يوم مرتين بالغداة والعشي، ويضمّد عينه عند النوم بطلع مدقوق ناعم مضروب مع بزر القطونا والخلّ اليسير ودهن الورد، فإن هذا الضماد يزيل أكثر الأعراض في هذا المرّض.

ومما يحل به: شياف الديزج، وبعده بالبرود الكافوري، وقد وصفنا وصفة<sup>٣</sup> هذا الشياف، وهذا البرود<sup>٤</sup> في أقراباذين هذا الكتاب.

<sup>١</sup> - بداية ه م (ط).

<sup>٢</sup> - فيترك حينئذٍ: فتركم في في ب.

<sup>٣</sup> - وصفة: صفة في س، ب.

<sup>٤</sup> - البرود: البرود في م.



## الباب الرابع

### في أعالل الطبقة الشبكية

وأما الطبقة الشبكية، فهي مخلوقة كما قلنا من أطراف الأعصاب، والعروق والشرابين، ولأجل ذلك [ما]<sup>١</sup> صارت كالشبكة، ويختص بها أربعة أعالل، وليس في جملة الرمد شيءٌ أصعب من أعالل هذه الطبقة، غير أنها تبرا وتنفى سريعاً، لسهولة جذب الفضول منها، وسهولة وصول ما يداوى به إليها، لكثرة الطرق المتشعبة إليها.

**فأحد أعاللها اليرقان الذي** <sup>٢</sup> / يظهر في العين مع الدموع، لأن اليرقان إذا كان بغير الدموع، فهو من انصباع<sup>٣</sup> الطبقة الملتحمة بما يرد عليها من الغذاء، الذي قد اختلطت به فضول الصفراء، وإذا كان مع الدموع، فإنه يدل على أن شيئاً يسيراً من الصفراء انجلبت<sup>٤</sup>، وصارت إلى الطبقة الشبكية، وأن الطبقة الشبكية قد قذفت إلى الجليدية شيئاً منه مكان الغذاء الذي يقذف إليها، فلذعت<sup>٥</sup> الطبقات وصبغت<sup>٦</sup>.

**والعلة الثانية هي غور العين وجفافها وقلة الدمعة**، مع ألم يجده كالقبض عليها؛ وسبب ذلك أن الغذاء الذي يصل إلى الجليدية يصل إليها من الرطوبة الزجاجية، ويصل إلى الرطوبة الزجاجية<sup>٥</sup> من الطبقة الشبكية. فإذا وقعت السدة<sup>٦</sup> في العروق التي تورد الغذاء إلى الشبكية<sup>٧</sup>، انقطع الغذاء عن الزجاجية، وانقطع عن الجليدية؛ فحدث في العين الجفاف والقحل والألم، لتجمع الطبقات وغورها إلى داخل، وهذه العلة يغلط فيها أكثر الأطباء؛ لأنهم إذا رأوا ذلك ظنوا أن في الدماغ علة، فداوا المريض بالشخب<sup>٨</sup> .....<sup>٩</sup>، وتضميد الرأس وترطيب البدن، وإكسابه الامتلاء؛ فيؤدي ذلك إلى أن يعظم أمر السدة، وتعظم النكاية في العين، **والعلة الثالثة هي ما يسمى في الصغار الوردينج<sup>١٠</sup>**، وفي الكبار النبع<sup>١١</sup>، وهي أن يتسع فم من أفواه العروق المتصلة بالطبقة الشبكية، فتقذف الدم الكثير مثل ما تقذف الغذاء فتظهر هذه العلة، وقد يكون الوردينج من انفجار عرق دقيق يتصل بالملتحمة أو بالجفن؛ ولأجل ذلك ينقلب الجفن في أكثر الأوقات لمن به<sup>١١</sup> العلة،

<sup>١</sup> - ما: نقترح حذفها.

<sup>٢</sup> - بداية ه ب (و).

<sup>٣</sup> - انصباع: انصبام في م.

<sup>٤</sup> - انجلبت: تجلبت في ب.

<sup>٥</sup> - ويصل إلى الرطوبة الزجاجية: ناقصة في م.

<sup>٦</sup> - السدة: ناقصة في س، ب.

<sup>٧</sup> - الشبكية: الشبكية سدة في س، ب.

<sup>٨</sup> - الشخب: اللبن يخرج من الضرع إذا اختلب، المعجم المدرسي، ص ٥٤٧.

<sup>٩</sup> - مطموسة ب، س.

<sup>١٠</sup> - وردينج: التهاب الملتحمة الغشائي أو الكاذب Chemosis. كعدان: الجراحة عند الزهراوي، ص ٨٠.

<sup>١١</sup> - به: به هذه في ب.

والعلة الرابعة هي ضربان يجده الإنسان في عمق عينه، كأنه ينخس<sup>١</sup> أو يضغط، وربما كان في وقت دون وقت، /<sup>٢</sup> وذلك من سدة تقع في العروق المتصلة بالشبكية، أو سخونة في الدم، أو فضل في الشرايين يكون منه الشقيقة، أو هذه العلة، فإن بقي الفضل في العرقين اللذين يكتنفان الصدغين، كانت منه الشقيقة، فإن صار الفضل إلى أطراف الشرايين، وصار /<sup>٣</sup> منه يسير إلى طرف يتصل بالشبكية حدث الضربان الذي يحدث بالشقيقة في العين، فيحس<sup>٤</sup> الإنسان بما ذكرناه، وربما أعمت هذه العلة صاحبها لشدة الضربان، أو كدرت الرطوبات لاسيما البيضية بكثرة الحركة و التمويح، وهذه العلة يغلط فيها أكثر الأطباء، بل لا يعرفها إلا الماهر فيهم العارف بأسباب التشريح، فهذه كلها أعالل الطبقة الشبكية، وعلاماتها، ونحن نذكر علاج مرض منها، فأما علاج اليرقان الذي يكون مع الدموع فهو: أن يبتدىء بالفصد من القيصال، ثم تحل الطبيعة بهذا المطبوخ إن ساعد الوقت، وأمكن الزمان وطاوعت القوة، هليلج أصفر وزن عشرة دراهم، إجاص ثلاثين عدداً، عناب ثلاثين عدداً، سبستان<sup>٥</sup> كف<sup>٦</sup>، تمر هندي وزن عشرين درهماً، بنفسج وورد من كل واحد ثلاثة دراهم، ترنجبين وزن خمسة عشر درهماً، بزر الأكشوت وزن خمسة دراهم، بزر الهندباء خمسة دراهم، ورق عنب الثعلب وزن خمسة عشر درهماً، يطبخ ذلك كله كما يطبخ المطبوخ، ويصفى منه رطل<sup>٧</sup> بالصغير، وي طرح عليه وزن سبعة دراهم سكر مدقوق يشربه وهو فاتر، ثم يقطر في عينه شياف ابيض، قد أذيف بلبن امرأة ترضع صبية<sup>٨</sup> أو ببياض البيض الرقيق، ويضمده العين بهذا الضماد:

بزر قطونا يضرب بماء الهندباء، وبياض البيض ودهن /<sup>٩</sup> الورد، ويوضع فوق العين وينام عليه.

وقد تُكحل [هذه]<sup>٩</sup> العين التي بها اليرقان مع الدموع بهذا الكحل:

طباشير وزن درهمن، صمغ عربي وزن درهم، توتياء مرازيني<sup>١٠</sup> وزن نصف درهم، بسد وزن درهم ونصف، لؤلؤ صغار وزن درهمن، يسحق ذلك ناعماً، ثم يُشرب بشيء من الرمان المر<sup>١١</sup>، ويجفف ثم يسحق ثانياً، ويُشرب من لبن امرأة ترضع صبية، أو لبن أتان حتى يشرب منها الكثير، ثم يجفف ويسحق،

<sup>١</sup> - نَخَس الدَّابَّة أو غيرها: غرَّز مؤخرها أو جنبها بعود، المعجم المدرسي، ص ١٠٣٢.

<sup>٢</sup> - بداية ٦س (و).

<sup>٣</sup> - بداية ٥ م (و).

<sup>٤</sup> - فحس: في ب.

<sup>٥</sup> - سبستان: سفستان في م، ب، س.

<sup>٦</sup> - كف: حجم يملأ الكف المعتدل أي تقريباً ٢٨٧٧, ٢٧ غرام. محمود فاخوري وصلاح خوام، موسوعة الوحدات القياسية.

<sup>٧</sup> - رطل: الرطل = ٤٠٩.٣١ غ. محمود فاخوري وصلاح خوام، موسوعة الوحدات القياسية.

<sup>٨</sup> - بداية ٥ ب (ظ).

<sup>٩</sup> - هذه: نقترح حذفها.

<sup>١٠</sup> - مرازيني: موانبي في م.

<sup>١١</sup> - الرمان المر: ما كان طعمه بين الحامض والحو. المعجم المدرسي، ص ٩٨٦.

يسقى مرة من ماء<sup>١</sup> الرمان المزمّ ومرة لبن الأثان، وكلما سقي منه أكثر كان أجود، ثم يسحق ثالثاً، وينخل ويكتحل به ذراً، وفي الميل أيضاً، فإن زال اليرقان وزالت الدموع، وإلا وضع على عينه الهندبا المدقوق مع شحم الرمان المضروب مع البزر قطونا، وبياض البيض<sup>٢</sup> بدهن الورد، وكحل عينه بهذا الكحل سرطان بحري وزن درهم، رماد زيد البحر وزن درهم ونصف، ورق الأنيبراريس المجفف وحضض من كل واحد وزن درهمين، نارمشك وزن ثلثي درهم، يسحق ذلك كله ويكحل به، فإنه<sup>٣</sup> يزيل اليرقان بعد سكون الدمعة، فإن نفع ذلك وإلا طبخت هذه الحشائش بالخل مع العدس، وينكب<sup>٤</sup> عليه:

ورق البنفسج، وأكشوت وورق الخبازي من كل واحد كف، كزبرة يابسة أو رطبة كف كبير، عصا الراعي وحي العالم من كل واحد كف، ورق البلوط أو جفته<sup>٥</sup> كف كبير، نخالة وشعير مرضوض من كل واحد كف كبير، عدس مرضوض كفين، حب الرمان المخرج من عمل الصباغين مجرش كف كبير، يطبخ ذلك كله في قمقم<sup>٦</sup> مضموم بالرأس حتى تنهراً الحشائش ثم ينكب عليه، ويفتح جفته<sup>٧</sup> فيه فإن ذلك مما يزيل اليرقان، وتدبيره كله في المطعم والمشرب، يجب أن يكون مميلاً إلى ما يسكن الدم ويعدل المزاج، وإن كانت قارورة صاحبه حامية، فمن أجود الأشياء له شرب ماء الشعير بالسكنجيين. وفي الغداء إذا لم يكن هناك حمى ف لحم جدي مصّوص<sup>٨</sup>، والفراريح بزيرياج، وإن كانت حمى فالمزورات<sup>٩</sup> المتحدة بالخل والسكر والخبز بالسكنجيين، وإذا لم يكن هناك حمى فمن أصلح الأشياء له الهاديا الصغار البيض الرضاضي المغلي في الخل. وأما علاج العلة الثانية التي تكون من السدة فيكحل العين، ويعاود الفصد فإن احتمل ذلك، ويبقي ما يحله ويفتح سدده<sup>١٠</sup> مثل هذا المطبوخ، أفسنتين رومي وزن خمسة دراهم، شكاع وباداورد من كل واحد ثلاثة دراهم، كمداريوس وزن خمسة دراهم، بزر الكرفس وأنيسون<sup>١١</sup> وبزر الرازيانج من كل واحدة ثلاثة دراهم، أكشوت وبزر الهندباء من كل واحدة وزن خمسة دراهم، أمليج وهليلج من كل واحد أربعة<sup>١٢</sup> دراهم، هليلج اصفر وزن عشرة دراهم، زبيب منزوع العجم وزن عشرة دراهم، يطبخ ذلك كله كما يطبخ المطبوخ،

١ - ماء: ناقصة في س و ب .

٢ - المضروب مع ..... وبياض البيض: ومع بزر القطونا المضروب وبياض البيض في م .

٣ - فإنه: فإن هذا في س، ب .

٤ - وينكب: تنكت في م .

٥ - جفت البلوط: هو الغشاء المستبطن لقشر ثمرة البلوط، ملفوفاً على نفس جرم البلوط. المعتمد، ص ٤٢ .

٦ - قمقم: إناء من نحاس أو فضة أو خزف صيني. المعجم المدرسي، ص ٨٢٦ .

٧ - جفته: حلقة في م .

٨ - المصّوص: وجملته أن يحشى بطون الفراخ والفراريح والقبيج ونحوها ما يحتاج إليه من البقول الباردة والحارة مثل الخس والكزبرة

والكرفس ونحوها، ثم يغلى في الخل حتى ينطبخ ثم يرفع. القمري: التنوير، ص ٨١-٨٢ .

٩ - المزورات: الأطعمة التي لا يكون فيها شيء من اللحوم. القمري: التنوير، ص ٨٣ .

١٠ - بداية ٦ س (ظ).

١١ - بداية ٦ م (ظ).

١٢ - أربعة: ثلاثة في م .

ويصفى منه شربة، ويشربه وهو فاتر فإن انحلت السدة بعد الفصد والاستفراغ بهذا الدواء، وإلا سقيته أقراص الأتبرباريس بالسكنجبين البزوري إن احتمل البلد والوقت، وإلا سقيه السكنجبين دائماً، فإن في سفيك إياه هذه القرصة مع السكنجبين مما يفتح بها السدود، ويجعل إلى الكبد ومن الكبد طريقاً، فإن تيقنت أن السدة قد انفتحت وابتدأت حال العين تصلح، استعملت في عينيه تقطير لبن النساء فيها، وتضمد رأسه بهذا الضماد: ورق بزر القطونا وورق لسان الحمل وورق البنفسج، يدق ذلك كله ثم<sup>١</sup> يغلى بدهن الورد، ثم يطرح عليه يسير من الشمع، وينزل به عن النار، ويصّب عليه يسير من لبن الأتان أو لبن النساء وبياض البيض، ويضرب ضرباً ناعماً<sup>٢</sup> / حتى يصير كالمرهم. ثم يضمد به رأسه ويقتصر به من الغذاء على الفراريج الرطبة، والجوزابات بالخشخاش والسميد، إذا لم يكن هناك حمى، فإن كانت هناك حمى، اقتصرت به على المزورات المتحدة بالماش والأسفاياج ودهن اللوز، واسعطته بلبن امرأة ترضع صبية مع بياض البيض، ودهن البنفسج، وعرقت رأسه في الأوقات بدهن البنفسج، وإن كان الوقت زمان البنفسج الرطب جعلت على رأسه منه كثيراً، وعمته فوق ذلك بمنديل كتان، وأمرته بالنوم عليه، ولا يجب أن يقع في عينه شيء من الأدوية المعدنية، وأمرته بترك الجماع البتة، ويكون غرضك كله في علاجه تفقد أمر السدة، فإن تعبك يقل مع انفتاح السدة. **وعلاج العلة الثالثة** التي تحدث في هذه الطبقة، فهو الفصد إذا أمكن، وتعديل المزاج حتى يميل إلى البرد، وحل الطبيعة في دفعات متفرقة **بطبيخ** الترنجبين والهليلج، وقد ذكرناه في العلة الثانية ثم يصب في العين من هذه الأشياف، مطلقاً بماء عصى الراعي.

**نسخة الأشياف:** اسفيداج الرصاص<sup>٣</sup> مغسول وزن درهمين، صمغ عربي وزن درهم، نشاء وكيثراء من كل واحد وزن درهمين، سولونس وهو الحشيشة المعروفة بالعقدة تعرفه النساء، وهي تشبه السذاب في شكله ينبسط في الأرض، وله في تسكين الدم فعل قوي، وقد كنت أرى **بيغداد** عجائز يقطن من هذا الماء، ويسمونها ماء العقدة فيسكن الوردنج من ساعته وزن<sup>٤</sup> درهمين يابس منه، كهربا، والطين قبرصي خالص من كل واحد وزن درهم، حجر الدم وهو الشاذنج الذي ليس بعدسي وزن درهمين، شياف ماميثا رهباني الخالص وزن درهمين، عنزروت أبيض وزن ثلاثة دراهم، زعفران وزن دانقين فضة، يُسحق ذلك كله وينخل، ثم يؤخذ وزن درهم حضض، ودانقين أفيون مصري خالص، ويحلان جميعاً في لبن امرأة ترضع صبية، ثم تطرح عليها الأدوية المسحوقة المنخولة، ويتخذ منه شيافات مفرطة كأمثال العدس، وإذا أراد الطبيب أن يكحل المريض به حكه في بياض البيض الرقيق ثم يكحل إن شاء، أو يقطر في عينه إن أحب، فإن هذه

<sup>١</sup> - كله ثم يغلى : كله يغلى في م.

<sup>٢</sup> - بداية ٦ ب (و).

<sup>٣</sup> - الرصاص: ناقصة في س، م.

<sup>٤</sup> - وزن: ناقصة في م.

الشيافة بعد الاستفراغ و الفصد والدواء المذكور يزيل الوردنج من يومه. فأماً ما يذر به العين إذا كان بها وردنج، وهو النبع في الكبار، وقد يسمى انقلاب الجفن، وهو أن يؤخذ وزن درهمين شياف ماميتا رهباني خالص، وزن عشرة دراهم عنزروت أبيض، وزن درهم ونصف حضض، وزن درهم زعفران<sup>١</sup>، وزن درهم إقليميا الذهب، وزن نصف درهم روسختج، وزن دائق فضة أفيون، يسحق ذلك كله سحقاً ناعماً، وينخل دفعتين وثلاثة ثم يذر منه في العين، ويشد حتى ينهضم الدواء وينحل ثم ينظف ويغسل بالماء البارد<sup>٢</sup>، ويعاد الذر وقت النوم<sup>٣</sup>، وليس يجب أن تُترك العين بعد هذا الذر<sup>٤</sup> من غير التنقية، فإننا قد جربنا الزعفران، إذا<sup>٥</sup> بقي في العين أو تحت الجفن أحدث الورم، وأما ما يضمده العين التي يكون بها<sup>٦</sup> الوردنج، فهو أن يؤخذ جوز السرو من قشوره وزن درهم، وقشور الفستق الرطب وزن درهم، عدس بقشوره وزن درهم، حضض وزن نصف درهم، شحم الرمان وزن درهم، يدق ذلك كله ناعماً، ثم يؤخذ من أطراف ورق الهندباء، ويدق ناعماً ويجمع بين الجميع، ويقطر عليه قليل من دهن الورد، ويجعل كالمرهم ليناً ونعومةً، ثم يضمده به العين عند النوم، وينحى بالغداة، وقد يؤخذ شياف ماميتا فيحرق حتى يصير رماداً، ثم يجمع بينه وبين الشياف وصمغ عربي<sup>٧</sup> / أجزاء سواء، ويذر في العين التي بها الوردنج فيزيله من يومه، إذا وافق مزاج العين. فأما العلة الرابعة فتعرف<sup>٨</sup> بصداع الحرق، وقد تعرف بشقيقة العين، وقد بينا على أي طريق تحدث، وفي أي طبقة من العين تكون، وعلاجه علاج الشقيقة على الحقيقة؛ إذا كانت الشقيقة من البخارات الصاعدة في الشرايين، ويجب أن يبادر إلى بتر العرق الذي يصعد فيه الفضل، فإنه ربما بتر الحدقة ونذرهما بشدة الضربان، فأما تكدير الرطوبة وإنزال الماء، وإحداث الانتشار فقل ما يسلم منه المريض. ومما يداوى به العين ويضمده به بعد الاستفراغ وبتر العرق وهو: أن يؤخذ بياض البيض ولبن امرأة ترضع صبية، وماء الحشيشة المعروفة بعصا الراعي، فيجعل في قارورة، وي طرح عليه من شياف<sup>٩</sup> الماميتا والحضض شيء يسير، ويغلى حتى يزيد ويرغو ثم ينزل به عن النار حتى يبرد، ويقطر عليه وهو في القارورة قطرات من دهن<sup>١٠</sup> الورد، ويخضض حتى يصير كالمرهم، ثم يقطر منه في العين كل ساعة، ويضمده صدغيه موضع الشرايين بالضماد المعروف بلزاق الصدغين نسخته: بزر الهندباء، وبزر الخس، من كل واحد وزن

<sup>١</sup> - وزن درهم زعفران: ناقصة في م.

<sup>٢</sup> - بالماء البارد: الماورد في م.

<sup>٣</sup> - بداية ٧س(و).

<sup>٤</sup> - الذر: الذر وقت في س.

<sup>٥</sup> - بداية ٦ م (و).

<sup>٦</sup> - بها: نقترح اضافتها.

<sup>٧</sup> - بداية ٦ب (ظ).

<sup>٨</sup> - فأما العلة ..... فتعرف: فأما العلة التي تعرف الرابعة في م.

<sup>٩</sup> - شياف: الشياف في م، ب، س.

<sup>١٠</sup> - دهن: الدهن في م، ب، س.

درهمين، مَرَّ وزن درهم، حضض وزن ثلاثة دراهم، أفيون نصف درهم، يسحق ذلك كله، ويعجن بلعاب بزر القطنونا، ويطلّى على خرقتين مقدّرتين في تقدير الدرهم الواسع، ويلزق على الصدغين، ويترك حتى يجف، فإن هذا يقبض الشريان فيزيل الصداع، فهذه جملة أعلال هذه الطبقة.

## الباب الخامس

### في أعلال الرطوبة الزجاجية<sup>١</sup>

فأما الرطوبة الزجاجية فإنها تختص بمرضين، وعلاج مرض هذه الرطوبة أصعب علاجات العين. والعلة الأولى هي عدم الغذاء، وعدم الغذاء إنما يكون بأن العرق الذي يورد الغذاء إلى الشبكية لا يكون فيه فضل تقدمه إلى هذه الرطوبة، فيعدم الغذاء، فيحدث فيها فضلًا يبس، أو يقع السدة في هذا العرق، فلا يصل الغذاء إلى هذه الرطوبة، ولا يكون<sup>٢</sup> حواليتها من الرطوبة المعروفة بالعدسي، تضطر إليها عند عدم الغذاء فتشربه وتحفظ على نفسها رطوبتها.

ومن علامة هذه العلة في هذه الرطوبة إذا حدثت: أن المريض لا يقدر أن<sup>٣</sup> يُدير حدقته، ويجد كأن في حدقته شوكة أو فتات حجر، ويرى في العين الغوثر بيناً، ولا تدمع البتة، ولا تقدر أن تفتح ناظره إلى<sup>٤</sup> وجه الشمس.

وعلاجه: أن يقتصر في غذائه على المرطبات، ويسقيه ماء الشعير أياماً متوالية حتى يترطب بدنه، ثم يستقرغه بهذا المطبوخ إن تبينت إنها من السدة، لا من قلة الغذاء وعلامته أن تدفع العين على غير ترتيب إذا كان من السدة لا من قلة الغذاء، أو ربما انفجر في أذنه شيء شبيه بالمدة<sup>٥</sup>، أو يجد في فمه طعم شيء مسيخ يجلب إلى فمه، وإذا كان من عدم الغذاء فإنه يكون جفاف وغوثر، ولا يكون من هذه الأعراض التي ذكرناها شيء. وإذا كانت من السدة استقرغت بهذا المطبوخ: فوه مر<sup>٦</sup> من كل واحد ثلاثة دراهم، بزر الكرفس وأنيسون من كل واحد أربعة دراهم، ورق الختراب وهو الجزر البري وزن ثلاثة دراهم، صعتر وزوفا

<sup>١</sup> - الزجاجية Vitreous. الطبّي الموحد، ص ٤٤.

<sup>٢</sup> - ولا يكون: و يكون في س.

<sup>٣</sup> - أن: ناقصة في م.

<sup>٤</sup> - ناظره إلى: ناظره في في ب، س.

<sup>٥</sup> - المدة: القيقح الكثيف يجتمع في الجرح. المعجم المدرس، ص ٩٧٧.

<sup>٦</sup> - فوه مر: فهو في م.

من كل واحد ثلاثة دراهم، سنامكي واسطوخودوس من كل واحد وزن<sup>١</sup> خمسة دراهم، زبيب طائفي منزوع العجم<sup>٢</sup> / وزن خمسة عشر درهماً، تمر هندي و ترنجبين من كل واحد وزن عشرين درهماً، تين عشرين عدداً، يطبخ ذلك<sup>٣</sup> كما يطبخ المطبوخ، ثم يصفى شربة يكون مقدارها وزن مائة درهم، ويطرح عليها<sup>٤</sup> وزن سبعة دراهم سكر طبرزد مدقوق، ويقطر فوقه وزن ثلاثة دراهم إلى خمسة دراهم من دهن اللوز المر، ويشربه وهو فاتر يسقيه من هذه الشربة شريتين في مدة سبعة أيام، إن احتمل مزاجه وقوته وسنّه والوقت والبلد ذلك، وأجهد في جميع أعالل العين عند مداواة، أن لا تُغَيَّر مزاج العليل إلى الحدة، وترده إلى الاعتدال إن كان خرج عنه في الوقت، فإذا سقيته هذه الشربة على ما ذكرناه، قدم على حلب اللبن في العين من ثدي امرأة ترضع صبيةً، وأضمدها دائماً بهذا الضماد: ورق الخبازي، ورق الخطمي، مطبوخين مدقوقين قد ضرباً ببياض البيض ودهن البنفسج، فاحذر<sup>٥</sup> أن تقرب العين أو يشم المريض شيئاً<sup>٦</sup> - إذا كانت العلة في هذه الرطوبة<sup>٧</sup> - من الكافور، وأسعطه بدهن البنفسج أو دهن القرع أو دهن الخلاف، لاسيما إن ظهر هناك صداع. **ومما يكتحل به للترطيب:** الشياف الأبيض، ولبن امرأة ترضع صبية. وإن كان المرض من عدم الغذاء أو قلته فلا سبيل إلى مداواة<sup>٨</sup> العليل أو سقيه شيئاً من المجففات، وعلاجه شخب اللبن على رأسه من ثدي امرأة أو ضرع أتان، واسعاطه بدهن البنفسج، وإطعامه لحوم الحملان، والجدا الصغار، وسقيه من الشراب الخوصي القليل الحرارة، ومنعه من الرياضة العنيفة، والتعرق الكثير في الحمام، فإن كان وقت البنفسج أخذت البنفسج الرطب، ونقعته في ماء الورد، ثم جعلت على رأسه منه، وأمرته بأن يثبت عليه، وعدلت موضع مرقدته، وحفظته من السمائم، والرياح الحارة، فإنه بهذا الطريق يكثر الغذاء، ويصل إلى الجليدية، وما يتبين به إقبال العافية، وابتداء زوال المرض أن يرى الغور الحادث في العين كان يزول أولاً فأولاً، فإذا عادت العين إلى طبيعتها في الهيئة، وزال الصداع الحادث الذي كان يجده فقد برأ العليل، وأما سائر الأمراض كالأورام والقرحة والودقة وأشباه ذلك، فلا تحدث في هذه الرطوبة لتخلخل أجزائها، ولأن ليس<sup>٩</sup> فيها عروقاً ولا عصباً فتأمل ذلك. **وأما المرض الآخر** الذي تختص به هذه الرطوبة، **فهو أن تجحظ العين<sup>١٠</sup> من غير ورم، ويُحس ببطء حركة من العين، ويخاله كأن العين تدفع من داخل إلى**

١ - بداية ٧ م (ظ).

٢ - العجم: النواه والنبور. المعجم المدرسي، ص ٦٨٣.

٣ - بداية ٧ س (ظ).

٤ - ذلك: ذلك كله في ب.

٥ - بداية ٧ ب (و).

٦ - فاحذر: واحذر في ب.

٧ - شيئاً: ناقصة في س، ب.

٨ - الرطوبة: الرطوبة شيئاً في س، ب.

٩ - مداواة: نقض في س، ب.

١٠ - ولأن ليس: ولا ليس في م.

١١ - جحوظ العين Proptosis. المعجم الطبي الموحد، ص ٢٩.

خارج، وهذه العلة تحدث إما من اتساع فم العرق المورد للغذاء، فيقذف من الفضل أكثر مما يجب، فتنبّتل هذه الرطوبة، وتُدْفَعُ عن موضعها، ويكون علامة هذا أن العين تدمع دموعاً فيها غلظ، وأدنى لزوجة يحس بها المتأمل جداً، أو تحدث من سمن الطبقات التي حواليتها لكثرة الغذاء، وليس هذا بمرض شديد، فإن أكثر السمان الذين<sup>١</sup> ينبهرون إذا مشوا ترى أعينهم بها هذه العلة، ويزيد وينقص هذه العلة بحسب زيادته ونقصانه في الغذاء، فإن أردت وأثرت معالجته، فعلاجه الاستفراغ بما ينقض به بدنه كمطبوخ الأفتميون، وينقى به رأسه كحب الصبر، وحب الأيارج إذا أمكن ذلك، ولم يمنعك عنه مانع، ومما يكحل به مما يمض<sup>٢</sup> العين، ويمصها ويدمعها كالهليلج الأصفر، والعنزروت والدار فلفل وزيد البحر وأشباه ذلك. وقد رأيت موسى بن سيار<sup>٣</sup> يداوي من هذا العارض باستعمال الرياضة، والكحل بما يُدمع العين فقط من غير استفراغ البدن، فسألته عن ذلك وألزمته طريق الخلاء والملاء، فإنه<sup>٤</sup> يجذب الملاء إلى هناك إذا استفرغته بالتدميع فقال: إنني رأيت استفراغ هذا الفضل الحاصل هناك أوفق، لأنه نوع من الفضل فقط، وليس في البدن من ذلك الفضل إلا اليسير، ووصوله / إلى هناك بطريق دقيقة خفيه، ولا يكاد يجذب خلط إلى هناك من غير جنسه مع الحمية، وإذا كان كذلك فاستفراغ ذلك الفضل من ذلك الموضع<sup>٥</sup> أوفق، فلم أقنع بذلك وقلت: ما يؤمننا أن يجذب فضل لذاع حاد رقيق إلى هناك، فيحدث الورم، ويصير من ذلك في العين نكايه فقال: لعمرى إن لهذا الطريق هو أحوط، وإنما استعمل ما استعمله إذا لم يمكن استفراغ العليل أما لمزاجه وسنه أو للبلد والوقت، ثم رأيت<sup>٦</sup> جماعة من الكحالين الحذاق بالبصرة، وبيغداد يستعملون في هذا العارض التدميع بما ذكرناه، ووضع الرفائد على العينين، وشدهما، ورأيت للشدّ في هذا الموضع أثراً محموداً فاعلم ذلك.

<sup>١</sup> - الذين: الذي في م، ب، س.

<sup>٢</sup> - يمض: يمرض في م. مضّ الكحل العين: ألمها وأحرقها، المعجم المدرسي، ص ٩٩٣.

<sup>٣</sup> - موسى بن سيار: هو أبو ماهر موسى بن سيار، من الأطباء المشهورين بالحدق وجودة المعرفة وله مقالة في الفصد. ابن أبي أصيبعة، عيون الأنباء، ص ٣١٩.

<sup>٤</sup> - بداية م (و).

<sup>٥</sup> - بداية ب (ظ).

<sup>٦</sup> - الموضع: الفضل في م.

<sup>٧</sup> - بداية هـ س (و).



## الباب السادس

### في أعالل الرطوبة الجللدية

وأما الرطوبة الجللدية المستديرة التي بها يتم أمر البصر، فإن أمراضها بطريق المشاركة كثيرة، ولها في نفسها مرض واحد يخصصها. فأما بطريق المشاركة فنحن نبينها كلها أو أكثرها، وعلاجات ذلك في مواضع الأمراض إن شاء الله. فمن مرضها بالمشاركة الغُور، وهو عند نقصان الرطوبة الزجاجية، أو عديمها الغذاء، وقد تقدم ذكر ذلك. وعلاجه ما قد بيناه، فإذا عادت إلى ما ذكرناه، فيجب أن تكحل العين بهذا الكحل: يؤخذ من الأُسْرُب الصافي المعروف بالوقري، وينقظ عليه يسير من دهن<sup>١</sup> البنفسج، ويدلك بالإبهام ذلكاً قوياً حتى يخرج منه وسخ كثير شبيه<sup>٢</sup> بالصديد، ثم يجمع بينه وبين الشانج<sup>٣</sup> العدسي المسحوق والمنخول بالحرير دفعات، ينثر<sup>٤</sup> على ذلك الوسخ مع يسير من الكحل الأصفهاني، ويكحل به بالعادة والعشي<sup>٥</sup>، ومن أمراضها بالمشاركة زوالها عن موضعها إلى فوق، أو إلى أسفل، أو يمناً أو يسرة، وهي العلة التي يقال لها الحول<sup>٦</sup> والقَبْل الذي يحدث بغتة بعد أن لم يكن، فهذه تحدث إما من رياح غليظة تزيلها عن موضعها، أو من فضول غليظة بخاري تحصل في العروق، فيؤدي إلى الطبقة الشبكية فتربو وتتفتح، وتزاحم الرطوبة الجللدية فتزيلها عن موضعها.

وعلاج ذلك معالجة السبب الفاعل بالاستفراغ، وإطاف التدبير في الغذاء، ثم يعمل سرنجة<sup>٧</sup> على شكل العين مثقوبة الوسط، ويوضع على العين، بعد أن يقطر شيئاً<sup>٨</sup> من بياض البيض، والأشياف الأبيض، فإذا وضعت الشريحة على العين، وجعلت الثقب على الحدقة نفسها، ووضعت فوقها رفائد صغار، اندفعت<sup>٩</sup> الجللدية من حيث مالت إليه إلى موضعها، ويشد شداً خفيفاً معاوناً للرفادة على ما أراده المعالج، فإن هذا يردّها إلى موضعها<sup>١٠</sup> بعد معالجة السبب وقطعه.

<sup>١</sup> - دهن: الدهن في س.

<sup>٢</sup> - شبيه: شبيهة في ب.

<sup>٣</sup> - الشانج: السانج في م، س.

<sup>٤</sup> - ينثر: كثيرة في م.

<sup>٥</sup> - والعشي: بالعشي في م.

<sup>٦</sup> - الحول: ناقصة في م.

<sup>٧</sup> - سرنجة: شريحة في م، ستصح لاحقاً دون الإشارة إلى ذلك. اسرنج: معدن يدهن به الحديد لمنع الصدأ وهو أكسيد الرصاص.

Britannica Concise Encyclopedia, Minium.

<sup>٨</sup> - شيئاً: شيء، في س.

<sup>٩</sup> - اندفعت: اندفع في س، ب.

<sup>١٠</sup> - ويشد شداً ..... إلى موضعها: ناقصة في م.

فإن تعرّس رُجوعها: استعمل في العليل السعوطُ بدهن البنفسج، ودهن دهن القرع، وأشباه ذلك من الادهان المرطبة، ثم ضغ ما ذكرناه عليها فإنها ترجع إلى موضعها.

ومن أعلالها بالمشاركة المذكورة الكدورة، وهي أن تتكدّر الرطوبة البيضية فيضعف نورها. وعلاج ذلك نذكره في علاج هذه الرطوبة إذا تغيرت عن طبيعتها. وقد يحدث بها خشونة لخشونة العصبية التي تؤدي إليها النور. وعلامة ذلك: أنه يجد في حدقته عندما يُديرها خشونة ليست باليسيرة، وهذه العلة تعرف بالخشونة فقط، وإنما تحدث من خلطٍ لذّاع قباض حريف يابس، ترشح من بطون الدماغ إلى العصبية المجوفة، فيحدث أولاً التدميع، ثم تحدث خشونة في هذه الجلديّة، وعلاجها تنقية الرأس بأشياء<sup>١</sup> متوسطة الحرارة، والاقتصار بالعليل على الأغذية<sup>٢</sup> المعتدلة كالفراريج والطهويج والدراريج والتدرج<sup>٣</sup>، والقَبَج<sup>٤</sup> وصفرة البيض النمبرشت<sup>٥</sup>، وأشباه ذلك، والأدوية التي يستقرغ بها رأسه، كالأفستين<sup>٦</sup> / والورد والمصطكي والصبر،<sup>٧</sup> ثم الغرغرة بالمرمي المالح والمبيختج وأشباه ذلك، فإن فعل ذلك أسعد العليل بدهن البنفسج، ولبن امرأة ترضع صبية، وببياض البيض، ورفدت بالرفائد الخفيفة المبلولة<sup>٩</sup> بدهن البنفسج المضروب مع ماء الورد، ومُنِع من الرياضة والحركة العنيفة، وحذّر الجماع بته.

ومن أعلالها بالمشاركة علة تعرف بالضغط<sup>١٠</sup>، وهو أن يجد في الجلديّة وجعاً كأنها تضغط بالحقيقة، ويحدث ذلك عن<sup>١١</sup> ورم يحدث بالحماليق<sup>١١</sup> أو في الطبقات، ومتى كان من ورم الحماليق لم يكن في العين وجع، ومتى كان من ورم الطبقات، كان في العين ألمٌ شديد، وامتناع الحركة، والتقطيع، والرمص الكثير<sup>١٢</sup>، وسيلان الدمعة والعطاس، وهذه العلة تداوى بعد أن يتبين مقدار تغير المزاج إلى الحرارة، فيسكن المزاج، ويُستقرغ العليل إن احتاج إلى الاستفرغ،<sup>١٣</sup> ثم تحلل الأورام، ويداوى بحسب ما يجب، ويستعمل في العين التقطير بالأشياء الأبيض<sup>١٤</sup> وحب اللبن من ثدي امرأة ترضع الصبية، والسعوط بعد الاستفرغ بالأشياء

<sup>١</sup> - الرأس بأشياء: ناقصة في س.

<sup>٢</sup> - الأغذية: الأدوية في م.

<sup>٣</sup> - الدراريج والتدرج: طيور من العائلة التدرجية من فصيلة الدجاجيات. الملكي: المعجم الزولوجي الحديث، ج ٢، ص ٢٢٣.

<sup>٤</sup> - القَبَج: الخَجَل، وتقع على الذكر والأنثى. الملكي: المعجم الزولوجي الحديث، ج ٤، ص ٢٨٦-٢٨٧.

<sup>٥</sup> - البيض النمبرشت: بيض يسخن بالنار حتى يقارب الانعقاد ثم يُحسى. القمري: التنوير في المصطلحات الطبية، ص ٨٣.

<sup>٦</sup> - كالأفستين: كالفستين في م.

<sup>٧</sup> - بداية ٨ ب (و).

<sup>٨</sup> - بداية ٨ م (ظ).

<sup>٩</sup> - الخفيفة المبلولة: خفيفة مبلولة في س.

<sup>١٠</sup> - عن: عند في م.

<sup>١١</sup> - بالحماليق: في الحماليق في م، و الجُمْلَق Muqueuse conjonctivale: غشاء مخاطي للجفن يبطنه من داخل وهو مُحْمَار تحت الجفن منه جزء آخر يغطي العين من الأمام إلا أنه في هذه الجهة أبيض وشفاف. بلقريز: مفردات العين، ص ٤٩.

<sup>١٢</sup> - الرمص الكثير: الرمذ الكبير في م. الرَمَص: إلقاء العين لشيء كالزبد. بلقريز: مفردات العين، ص ٦٣.

<sup>١٣</sup> - بداية ٨ س (ظ).

<sup>١٤</sup> - الأبيض: الموافقة في س.

الموافقة<sup>١</sup>، وهذه العلة ربما تبدد النور إذا لم يُبادر إلى علاجها، ولا يكاد أن يخفى، لأنه بالحقيقة ضغط بَيْن. ولها أعلال كثيرة بالمشاركة لسنا نذكرها كلها لأنها لا تخفى عن<sup>٢</sup> الطبيب ولا علاماتها تخفى. فأما العلة التي تخصها في نفسها فهي **الجفاف واليبس**، تصير أَيْبَس مما هي فتتكدر وتتكدرها يتكدر النور، كالمرأة التي إذا صدأت امتنع النور عن تصور الأشياء فيها، وتلك تنشف وتجف بأكثر مما يجب، إما من تغير مزاج البدن واستيلاء القشف واليبس عليه حتى تعم طبقات العين وجميع الأعضاء المجاورة لها، وإما من السفر البعيد في الصيف، وملاقة الغبار دائماً.

**وعلاج ذلك** إن كان من تغير مزاج البدن واستيلاء القشف عليه: أن يرطب مزاج البدن بالأغذية المرطبة، كالأسفديجات المتحدة بلحوم الجدى والباقلي، ومثل أكارع<sup>٣</sup> الجداء وأطرافها إذا طبخ مع الشعير المقشر<sup>٤</sup>، واللبن الحليب من لبن الماعز<sup>٥</sup>، والجوزابات المتخذة بالخشخاش ولبن السميد<sup>٦</sup> المعلق عليها الدجاج والجدا الصغار وأشباه ذلك، هذا إذا نالت يدُ العليل، وإذا لم تتل يدُ فيجب أن يكون غذاؤه الماش والباقلي المطبوخين مع دهن اللوز والاسفاناخ<sup>٧</sup> والبقلة المعروفة بالملوخيا، وشرب ماء الشعير ولبن الأتان وأشباه ذلك، وترك الجماع حتى يترطب مزاج البدن، ويُسعط بدهن البنفسج ودهن القرع ودهن النيلوفر، ولبن امرأة<sup>٨</sup> ترضع صبية، ويضمده رأسه بلبن الحليب المجدد بانفحة الجدي، عند النوم، فإذا ترطب مزاجه عادت الجليدية من قشفتها ويبسها إلى الحالة<sup>٩</sup> الطبيعية لها.

ومما يقطر في العين عند حدوث هذه العلة هذا **القطور**: يؤخذ من ماء عصا الراعي ويطبخ به الشعير المقشر، ويؤخذ من ذلك الماء ويقطر عليه يسيّر من بياض البيض الرقيق، ويسير من دهن البنفسج، ويخصخض ويقطر منه في العين بالغداة والعشي، ويؤمر بشم البنفسج الرطب إن كان أوائه، ويشم النيلوفر، ويشم الحشيشة المعروفة بعصا الراعي، وأشباه ذلك، وليس يجب أن يكحل هذا العليل بشيء يمض عينه أو يدمعها بته<sup>١٠</sup>، وتحذره الجماع.

<sup>١</sup> - وحلب اللبن ..... بالأشياء الموافقة : ناقصة في س.

<sup>٢</sup> - عن: على في س.

<sup>٣</sup> - أكارع: مستندق الساق العاري من اللحم. المعجم المدرسي الموحد، ص ٩٠٢.

<sup>٤</sup> - المقشر: ناقصة في م .

<sup>٥</sup> - لبن الماعز: من الماعز في م، واللبن الماعز في س.

<sup>٦</sup> - السميد: السميد في م.

<sup>٧</sup> - والاسفاناخ: والاسفياج في م.

<sup>٨</sup> - ولبن امرأة: ناقصة في س.

<sup>٩</sup> - الحالة: حالة في م، ب، س.

<sup>١٠</sup> - بته: ناقصة في م.

## الباب السابع

### في أعلال الطبقة العنكبوتية<sup>١</sup>

فأما الأعلال التي تحدث في الطبقة العنكبوتية فعلتان، إحداهما عامة لها ولسائر الطبقات، والأخرى تخصها.

/ ٢ فأما العامة لها ولجميع الطبقات فمثل: الورم، وحصول الفضل فيها، وتغير مزاجها وأشباه ذلك، وهي كلها واحد من طريق إن سائر الطبقات تعتلّ بهذه الأعلال، وهذه الطبقة أيضاً، تعتلّ فهي واحدة في هذا المعنى.

وأما العلة التي تخصها في نفسها: فهي التقلُّص والتشنج. وعلامات سائر ما ذكرناه من<sup>٣</sup> العلة التي تشترك هي وسائر /<sup>٤</sup> الطبقات لا حاجة بنا إلى ذكرها، إلا مقدار ما يُعلم أنها في هذه الطبقة، وتلك يكون أن البصر يعرض له<sup>٥</sup> أعراض بحسب العلة، إن كان ورماً: فإن البصر يدق جداً، وإن كان حصول الفضل: فإن البصر ينضغط<sup>٦</sup>، ويصير العليل يُبصرُ يمنةً ويسرةً أكثر مما يبصرُ فُدامه، وتكون حَماليق عينيه كأنها تمد إلى أسفل. وأما علامة التقلص والتشنج في هذه الطبقة فهو أن يرى العليل في بصره اختلاجاً، والنور يقلّ مرةً ويكثرُ أخرى، ويحسّ كأنَّ في عينيه شوكة أو شيء يمددها. ونحن نذكر علاج ذلك<sup>٧</sup>، وعلاج سائر الأعلال التي تشترك هذه الطبقة مع سائر الطبقات.

فأما علاج ذلك: فبحسب المرض، ويُزاد فيه إن كان فيه يبساً، بأن يقطر في أذنيه دهن البنفسج، وإن كان ورماً حاراً فإن يوضع في أذنه فُتُلٌ مغمورة في دهنٍ قد غُلي فيه الشنكار مع حب السفرجل، وإن كان من سوء مزاج بأن يُسعط بالأشياء المرطبة المبدلة للمزاج كلبن امرأة ترضع صبية، ودهن النيلوفر والبنفسج<sup>٨</sup>، وكماء الطلع وأشباه ذلك. ولسنا نعيد<sup>٩</sup> سائر العلاجات في هذا الموضوع فقد تقدم ذكرها في سائر الطبقات، ويأتي في علاج أنواع الرمد التي تحدث في الملتحمة والقرنية والعنبيبة.

١ - العنكبوتية arachnoid. المعجم الطبي الموحد، ص ٥٩.

٢ - بداية ٨ ب (ظ).

٣ - وأما العلة ..... سائر ما ذكرناه من: ناقصة في م.

٤ - بداية ٨ م (و).

٥ - له: لها في م، ب، س.

٦ - ينضغط: يضغظه في م.

٧ - ذلك: ناقصة في س.

٨ - النيلوفر والبنفسج: البنفسج والنيلوفر معكوسة في ب، س.

٩ - ولسنا نعيد: ولست نقيد في م.

وأما إذا كان من **التشنج والتقلص** الذي ذكرناه، **فعلاجه**: السعوط بما<sup>١</sup> تقدم ذكره من الأشياء المرطبة، والإغذاء بما وصفناه واكباه على ماء قد طبخ فيه الشعير والبنفسج، وورق الخبازي وعصا الراعي، وحي العالم وحشيشة<sup>٢</sup> / الماميثا وأشباه ذلك، فإن الانكباب على ذلك يحل التشنج والتقلص. وإن كان بطيئاً فما<sup>٣</sup> تتحل هذه العلة. **وملاك الأمر في مداواة هذه العلة**: ترطيب المزاج إذا كان تشنج من اليبس، واستقراغه وتخفيفه كان من الامتلاء، والشيافُ الأبيض المعمول بالعنزروت المربى بلبن الأتن نافع لهذه العلة جداً.

## الباب الثامن

### في أعالل الرطوبة البيضية<sup>٤</sup>

فأما<sup>٥</sup> أعالل الرطوبة البيضية فتلاثة: إما زيادة أو نقصان أو تغير إلى الكدورة أو فضل الرقة<sup>٦</sup> أو فضل الغلظ.

وأما **علاجها** إذا هي نقصت وقلّت: مما نذكره بعد أن نذكر علامة الزيادة والنقصان وعلامة التكدر<sup>٧</sup> والغلظ والرقة. فأما **علامة الزيادة** في الرطوبة البيضية فهو أن يرى الإنسان إذا ما هو أطرق كأن قدامه ماء راكد بالاضطراب<sup>٨</sup> وذلك لأن الرطوبة البيضية سيالة مترججة، فإذا أطرق بناظره<sup>٩</sup> إلى الأرض سال هذا الماء فاتكأ على الطبقة العنبية، وصار بينه وبين الطبقة العنكبوتية<sup>١٠</sup> فضاء ما، فإذا خرج النور من الجليدية وبين العنكبوتية وهذه الرطوبة فضاء ما، تبين كأنه ماء واقف على الأرض. **وعلاج هذه العلة** إذا لم يكن تغير في المزاج، ولا صداع، ولا رمد، فإنه يستقرغ البدن بمطبوخ ساذج ثم يستقرغ الرأس بحب الأيارج، ثم يغرغر بالمري النبطي، والرب الحلو، وأشباه ذلك مما يخف تأثيره، كرب السوس، والماء المغلي، والزوفا اليابس، ثم **يكحل العين بهذا الكحل**: هليلج أصفر محكوك على المسن بماء الرازيانج يجفف

<sup>١</sup> - بما: بما قد في ب، س.

<sup>٢</sup> - بداية ٩ س (و).

<sup>٣</sup> - فما: مما في م، ب، س.

<sup>٤</sup> - **البيضية aqueous humor**: الخلط المائي. المعجم الطبي الموحد، ص ٧٤.

<sup>٥</sup> - فأما: وأما في س، ب.

<sup>٦</sup> - أو فضل الرقة: ناقصة في م.

<sup>٧</sup> - التكدر: الكندر في م.

<sup>٨</sup> - بالاضطراب: بالاضطرار في ب، س.

<sup>٩</sup> - بناظره: ينظر في س، ب.

<sup>١٠</sup> - العنكبوتية: الشبكية في م.

مسحوقاً، دار فلفل خالص محكوك من قشره الشجري<sup>١</sup>، إلى إن تتبين الصفرة منها، من كل واحد وزن نصف درهم، توتياء حسري ومرازيني من كل واحد وزن درهم، زيد البحر القشري<sup>٢</sup> منه وزن درهم ونصف، كحل أصفهاني وزن ثلثي درهم، يُسحق ذلك كله سحقاً ناعماً، ويُنخلُ بحريّة،<sup>٣</sup> ويردّ إلى الهاون، ويدمج<sup>٤</sup> فيه حتى ينعم ويلين جداً، وكلما لَانَ كان أصلح. واعلم أن جميع أدوية العين إذا كان الغرض فيها المضّ والتدميع، فيجب أن يكون في نهاية النعومة، ثم يكحل بالغذاء والعشي ومعدته خالية، ويتجنب الأطعمة الغليظة، والأطعمة المبخّرة، والأطعمة المرطبة، ويقتصر به على الأشياء الناشفة، كالطيحوج والقبج المكدنين<sup>٥</sup> وكالقلايا<sup>٦</sup> المحرقة إن وجد<sup>٧</sup> ضعفاً إذا لم يمنع من ذلك مانع. وهذه الزيادة مع الكدورة والغلط<sup>٨</sup> هو الذي يسميه نزول الماء.

**فأما علامة النقصان:** وهو أن يرى الإنسان إذا أطرق كأن قدام عينيه بئراً أو وهدةً، وذلك لأن هذه الرطوبة إذا قلت ونقصت، وصار بينها وبين العنكبوتية فضاء، فإذا أطرق رأى شيئاً شبيهاً بالخلاء فيظنه بئراً و وهدةً، لأن هذه الرطوبة إنما خُلقت لمانع كثيرة منها: حفظ الجليدية من العنبية والقرنية، ومنها أن يملأ الموضع الذي بين العنكبوتية وبين العنبية لئلا ينفذ البصر نفوذاً متبايناً على غير تقدير فينتشر، ومانع أخرى كثيرة نحن نذكرها إذا ذكرنا منفعة طبقة طبقة من العين.

**وعلاج هذه العلة:** اكتساب<sup>٩</sup> البدن الخصب، وإلزامه الأطعمة المرطبة، وإسعاد العليل بلبن امرأة ترضع صبية، وبياض البيض الرقيق، والتقدم إليه بشم البنفسج الرطب والنيلوفر، والشخب<sup>١٠</sup> على رأسه من ثدي امرأة ترضع صبية، وتضمد رأسه بلبن ماعز مجمد بأنفحة الجدي، وتعريق رأسه في الأوقات بدهن البنفسج، ولزوم الأبرن بالمياه العذبة، والتقطير في العين من الشياف الأبيض الذي ليس فيه إقليميا، مُدافاً بلبن النساء وأشباه ذلك.

**فأما علامة كدورتها وغلظها،** فهي الحالة التي نسميها مادام لا يمنع نفوذ البصر بالواحدة ابتداءً نزول الماء، ومن علامته: أن يرى الإنسان قدام عينيه أشباحاً سوداً وغبراً، ومرة يعترضه شيء كالذباب كأنه

١ - الشجري: السجري في ب.  
٢ - القشري: العشري في ب، س.  
٣ - بداية ٩ ب (و).  
٤ - يدمج: يدمج في م، ب، س.  
٥ - المكدنين: المكدنين في م.  
٦ - كالقلايا: كالقلا في م، ب.  
٧ - بداية ٩ م (ظ).  
٨ - والغلط: الغليظة في م.  
٩ - اكتساب: الكتاب في م.  
١٠ - الشخب: السحب في ب.

يطير قدام عينيه، ومرة كأن قدام عينه شعر أسود، ومرة يرى كأن عينيه قدام قطعة<sup>١</sup> من الغمامة السوداء إذا وافقه تتحرك وتترجرج معه يحرك العين، والعلة في ذلك: أن النور يجاهد في النفوذ تلك الرطوبة الغليظة، فيدافعه مرةً وينفذ مرةً ويكون خروجه على غير خطٍ مستقيم، فيخيل هذه التخيلات الكاذبة، وقد قيل أن<sup>٢</sup> ذلك يكون على شكلِ الرطوبة المعترضة طولاً وعرضاً، وعلى أشكال مختلفة.

**وعلاج ذلك:** استفراغ العليل أولاً بما يُنقى بدنه، ثم استفراغ رأسه بحب ليس فيه عُنف ولا إسراف في الحل دفعة أو دفعتين، ومنع العليل من الأطعمة المبخرة الغليظة، ويمنع من الجماع البتة، ومن الرياضة العنيفة، ومن حمل شيء على رأسه ثقيل، ولا يقرب من النار إن كان ممن يعمل بالنار، ثم يكحل بهذا **الكحل**: شاذنج عدسي مغسول وزن ثلاثة دراهم، زنجبيل صيني نصف درهم، بُسَد بحري وهو المعروف بذات الشعب وزن درهمين، قشور البيض المصلح وزن درهمين، بعر الضب وزن درهم، لؤلؤ غير مثقوب وزن ثلثي درهم، يسحق ذلك كله وينخل، ويكحل بهذا خمسة أيام، ثم يكحل بشياف المرارات<sup>٣</sup> يومين. وعلى هذا يجب أن يكون تدبيره إلا أن يخرج الفساد إلى حالة لا يمكن تلافيه بالأدوية، فيكون حينئذٍ القدر إن كان مما يجوز قدحه.

وما يجوز قدحه فله ثلاثة أسامي: أحدها **الماء المُعلَّق**: وهو أن يرى الماء زائداً كالشيء المنفرد<sup>٤</sup> عن الرطوبة الواقف متعلقاً مع صفاءٍ وامتناع نور البتة.

والاسم الثاني: **هو الماء الحلو**، ومعنى ذلك أن الطبيب يراه إذا تأمل في جملة الرطوبة لا يتميز عنها، والنور ممتنع البتة.

والاسم الثالث يقال له: **الماء الهوائي**، وهو أن يرى الطبيب إذا تأمله كأن شيئاً صافياً رقيقاً يتحرك في وسط الرطوبة، وهذا هو الذي ذكره جالينوس أنه ربما يفرق بهذا الرأس أو بعطسه تنفق قوته ولهذا سمي هوائياً.

<sup>١</sup> - قدام قطعة: قد قطعة في م، قطعة من في س.

<sup>٢</sup> - بداية ٩ س (ظ).

<sup>٣</sup> - بشياف المرارات: الشياف المرارة في م، ب، س.

<sup>٤</sup> - احدها: احدهم في م.

<sup>٥</sup> - المنفرد: المنفر في م.

<sup>٦</sup> - بداية ٩ ب (ظ).

وأما الذي لا يقدح فله ثلاثة أسماء: أحدها **الزئبقي**: وهو أن يرى الطبيب في وسط الرطوبة كأنَّ هناك نقطة من الزئبق لا يختلط بالرطوبة ولا يتحرك، وهذا إن فُدِحَ زال البصر<sup>١</sup>، لأنه قد أفسد الرطوبة وغلظها<sup>٢</sup>.

والاسم الثاني يقال له: **الأسود**<sup>٣</sup> / وهو الذي إذا نظر إليه الطبيب رآه وراء الرطوبة معه سواد كدرة، لا يتميز بها عن الآخر، وهذا إن قدح لم ينتفع به، لأن كيفية الرطوبة كلها قد فسدت<sup>٤</sup> وتغيرت عن حالها الطبيعية.

والاسم الثالث<sup>٥</sup> الذي يقال له: **الجصّي**<sup>٦</sup>، وهو أن يرى الطبيب إذا تأمله كأنه قطع جص كالنمش الأبيض في الشيء الصافي، وهذا لا تقدحه الحذاق وربما فُدِحَ فأنجح في النادرة. وليس سبيل الطبيب الماهر أن يتعرّض لماء هذه سبيله للقدح، ولا علاج له بعد امتناع النور غير إلزام العليل الحمية، والمنع من التخليط فقط، ذكر **روفيس**<sup>٧</sup> أن من كان بعينه ماء لا يجوز قدحه ربما صفا وتغير حتى يجوز قدحه بمعناه ماء البحر والاعتسال به والسفر فيه، ولم أجد **لجالينوس** أو<sup>٨</sup> لغيره من الأفاضل في هذا المعنى شيئاً، وسمعتُ رجلاً من حذاقة الدستكارية<sup>٩</sup> يقول إنه قدح ماءً زئبقياً<sup>١٠</sup> فامتنع النور، وانطبق الجفن على الجفن منه من الزمان، ثم انفتحت عنه فأبصر شيئاً خفيفاً. فإن كان هذا حقاً فيجوز أن يكون بلطف التدبير وطول الحمية أصلحته الطبيعة ورفعته<sup>١١</sup>. وقد قالت الأوائل: إن علامة الماء الذي يجوز قدحه أن يغمض فرد عينه، فإن اتسعت هذه الحدقة التي فيها الماء وصفت فذاك يقدح، وإن لم تتسع الحدقة ولم يظهر الصفا لم يتعرض لقدحه البتة. وإصلاح **قشور البيض** الذي ذكرناه وهو أن يؤخذ قشور البيض فيجعل في ظرف زجاج ويصب عليه غمرة ماءً، ويترك في الشمس إلى أن ينتن، ثم يغسل وينظف من القشور التي تقشر من داخل قشر البيضة، فإنه ينقلع منه عدة قشور شبيهة بالعرقى ثم يرد إلى الظرف، ويصب<sup>١٢</sup> عليه غمرة ماء، ويُستَر من الرماد ويترك في الشمس حتى ينتن، وعلى هذا إلى أن تصير القشور إذا صب عليها الماء

<sup>١</sup> - البصر: المبصر في م.

<sup>٢</sup> - غلظها: لغلظها في م.

<sup>٣</sup> - بداية ٩ م (و).

<sup>٤</sup> - فسدت: قصرت في م.

<sup>٥</sup> - الاسم الثالث: الاسم في م.

<sup>٦</sup> - الجصي: الحصى في م.

<sup>٧</sup> - **روفيس Rufus of Ephesus**: من مدينة أفسس قبل جالينوس. مقدم في صناعة الطب ولم يكن في الروفسيين أفضل منه، له من الكتب الكثير منها كتاب تسمية أعضاء الإنسان، كتاب اليرقان والمرار وقد رد عليه جالينوس وارسطاطليس أكثر أقواله. **ابن النديم**، الفهرست، ص ٣٥٠. **القفتي**، إخبار العلماء بأخبار الحكماء، ص ١٣٧.

<sup>٨</sup> - أو: ولا في س، ب.

<sup>٩</sup> - **الدستكارية**: الدستكالية في م، والدستكارية: هم العمال بالحديد كما وردت في موضع آخر من المخطوط.

<sup>١٠</sup> - زئبقياً: غير منقوطة في م، س.

<sup>١١</sup> - ورفعته: ورقفته في ب.

<sup>١٢</sup> - ويصب: ويصب أيضاً في س، ب.



ويترك في الشمس لم تتغير رائحته<sup>١</sup>، فيؤخذ ويغسل نظيفاً ويجفف ويدق دقاً ناعماً وينخل ويدمج في الهاون حتى ينعم، هذا وحده يعرف بالحزم الصغير، ويضم إليه أشياء كثيرة نحن نبينها في موضعها، فيعرف بالحزم الكبير، وهو الذي يقال له المغسل.

## الباب التاسع

### في أعال الطبقة العنبيّة<sup>٢</sup>

فأما الطبقة العنبيّة فلها أعال بالمشاركة كثيرة، تخصها ثلاث أعال، فأما الأعال التي تخصها فالقرحة<sup>٣</sup> التي تخرج فيها، وعلامتها /<sup>٤</sup> أن تكون بإزاء الحدقة نقطة حمراء لها عروق حمر مُتَسَجِجَة، وهذه القرحة ربما خرقت القرنية، وربما نبتت<sup>٥</sup> في العنبيّة، فتدفع في القرنية ولا تخرقها، بل يتحلل ما فيها، ويبرأ بالمعالجة على طول الزمان.

والعلة الأخرى: هي امتلاؤها من الرطوبة حتى تكاد الحدقة أن تتسع، وتكون العين كأنها قد تورمت فيضعف البصر، وإذا نظر الإنسان إلى عيني المريض تبيّن كأنها أكبر /<sup>٦</sup> من الأخرى، ويجد في عينيه شبيهاً بالتمدد.

والعلة الثالثة: زوالها عن موضعها قليلاً قليلاً إما بالورم الذي يحدث فيها، وإما بالضغط الذي يقع من سائر الطبقات.

فأما علاج القرحة التي لا تخرق القرنية: فالفصد من القيصال، وحلّ الطبيعة دفعاتٍ متوالية بمطبوخ ساذج إن ساعدت القوة لذلك، ثم يجب أن يقطر فيه من هذه القطور: في الأول يؤخذ من الجسميزك عشر حبات وتُرَض، ومن الشعير المقشر<sup>٧</sup> المرضوض عشرون حبة، ومن العنزروت وزن دانقين فضة، ومن حب السفرجل الحلو عشر حبات، يُجعل ذلك كله في قارورة، ويُصب فوقه غمرةً وزيادةً يسيرةً من الماء، ويغلى

<sup>١</sup> - رائحته: رُحِه في م.

<sup>٢</sup> - العنبيّة: Uveal. المعجم الطبي الموحد، ص ٥٨.

<sup>٣</sup> - فالقرحة: بالقرحة في م.

<sup>٤</sup> - بداية ١٠ س (و).

<sup>٥</sup> - نقطة: ناقصة في م.

<sup>٦</sup> - نبتت: حبت في س.

<sup>٧</sup> - بداية ١٠ ب (و).

<sup>٨</sup> - المقشر: ناقصة في م.

بنارٍ لينةٍ حتى ينضج الشعير لبّ الجشميزك، وينعم حب السفرجل، ثم يُنزل به عن النار، ويُترك حتى يفتر، ثم يصب عليه لبن امرأة ترضع صبيةً يسيرة، ويخضخض حتى يختلط،<sup>١</sup> ثم يقطر منه في العين في اليوم دفعاتٍ، فإذا ابتدأت العلة تضمر فتتغير حمرة عروقها، فطّر فيها من هذا القطور: يؤخذ جميع ما ذكرناه ويزادُ فيه وزن نصف درهم من شياف ماميثا، ودانق<sup>٢</sup> ريوند، ودانق من ماميران صيني، ويغلى على الرسم، ويعمل به كما عمل بالأول من صبّ اللبن عليه، ثم يقطر منه دفعات في اليوم، ويضمّد عينه بهذا الضماد: يؤخذ من أطراف الهندبا كَفٌّ، ومن أطراف عصا الراعي كَفٌّ، فيُدقّان جميعاً، ويؤخذ من الكزبرة الرطبة قبضة كبيرة<sup>٣</sup>، ويستخرج ماؤها<sup>٤</sup>، ثم يغلى هذين المدقوقين من الهندباء وعصا الراعي بهذا الماء حتى يتخبص، ثم ينزل به عن النار، ويُذرُّ عليه يسيراً من دقيق الشعير، ويسيراً من الخطمي، ويصب عليه قليلاً من بياض البيض الرقيق، ويضرب كله في موضع واحدٍ، ويضمّد به عينيه، فإن هذا يحلل القرحة التي لم تخرق القرنية.

فأما إذا هي خرقت القرنية فإنه يقال لها قرحة في الطبقة القرنية، ولا يقال لها قرحة في العنبية، وعند قومٍ انه لا يجوز أن تخرق القرحة التي تخرج في العنبية الطبقة القرنية، لأن بينهما<sup>٥</sup> فضاءً، وليس الأمر كذلك، فإن بينهما شركة في الاتصال، وإذا تورّمت العنبية وخرجت القرحة فيها ضاقت<sup>٦</sup> القرنية، فأفسدت الموضع الذي يحاذي القرحة وخرقته، ومثال ذلك: أن المادة أو البثرة ربما كانت في اللحم، فيضامّ الجلد فيخرقه ويفسده.

فعلاجها<sup>٧</sup> إذا هي ظهرت في القرنية: الفصدُ والإسهال كما قلنا، ثم كحله بالشياف الأبيض، وذره بهذا الذرور: عنزروت قد ربي بلبن الأتن وزن درهمين، نشاء وزن ثلاثة دراهم، سكر طبرزد وزن درهم ونصف، صمغ عربي أبيض وزن درهم، يُسحق ذلك كله، وينخل ويذرّ فيه بعد التشيف شياف أبيض قد اذيف بلبن امرأة ترضع صبية، أو ببياض البيض الرقيق، فإذا ذرت العين وهضمت الذرور شُيقت ثانياً، ونظفت بعد ذلك، وكُحلت بهذا البرود<sup>٨</sup>: ورق نور البنفسج وزن دانقين<sup>٩</sup> نشاء نصف درهم، كثيراء نصف درهم، كحل

<sup>١</sup> - بداية ١٠ م (ظ).

<sup>٢</sup> - دانق: وردت دنق في م، ب، س، ستصح لاحقاً دون الإشارة إلى ذلك.

<sup>٣</sup> - كبيرة: كثيرة في ب.

<sup>٤</sup> - ماؤها: ماؤه في م، ب، س.

<sup>٥</sup> - بينهما: بينها في م، ب، س.

<sup>٦</sup> - ضاقت: صابت في م.

<sup>٧</sup> - فعلاجها: فعلاجه في م، ب، س.

<sup>٨</sup> - البرود: الذرور في م.

<sup>٩</sup> - دانقين: دنقين في س، م ستصح لاحقاً دون الإشارة إلى ذلك.

أصفهاني وزن درهم، توتياء هندي وزن دانقين، لؤلؤ صغار وزن درهم، كافور وزن طسوج<sup>١</sup>، يُسحق ذلك كله ناعماً،

وينخل بحريرة صفيقة<sup>٢</sup>، ويكحل به العين /<sup>٣</sup> بعد التشيف الثانية. فإذا ابتدأت القرحة تمدّ قطر فيه الشياف الأبيض المذاف بلبن الأتن، مع شياف الأبار، وهو شياف الرصاص المحرق، وهو الرصاص الذي ليس بقلعي<sup>٤</sup> الذي يعرف بالأسرب<sup>٥</sup> الصافي، فقد بينا اتخاذها في أقراباذين هذا الكتاب، يكون من شياف الأبار ثلاث شيافات، ومن الشياف الأبيض واحدة، ويحك<sup>٦</sup> بلبن الأتن، أو ببياض البيض الرقيق على المسن حكاً ثخيناً، ثم يقطر في العين تقطيراً فيه فضل<sup>٧</sup>، ثم يوضع عليه رفاة من الخرق الكتان مبلولة بماء الورد، وتشدّ العين شداً موربياً<sup>٨</sup>، ويجب أن يحذر هذه القرحة سواءً كانت في القرنية أو في العنبيّة إذا تحرقت /<sup>٩</sup> القرنية، فإنه إن تواني الطبيب عن الرفاة والشدّ عظم الفساد، واتسع الخرق، وخرجت العنبيّة، فصارت العلة المعروفة بالموسرج<sup>١٠</sup> فيحوج إلى القطع، إذا هو لم يرجع بالرفائد، وملاك حفظها هو الرفائد والشدّ وتقطير الشيافين اللذين ذكرناهما، وليس يجب أن يمس عيناً فيها قرحة بشيء من الدهن، ونحن نخطئ أهل حرّان في استعمالهم الشياف المذاف مع الشمع والدهن في العين، عند حدوث القرحة، لأن الدهن يمنع الالتحام ويدمع العين، ويذر بعد التشيف بهذين الشيافين بهذا الضرور: صمغ عربي وزن درهم، عنزروت مربى بلبن الأتن وزن درهمنين، نشاء وكثيراء من كل واحد درهم، المرادسج المحرق أو الرصاص المحرق من أيهما كان درهم، صمغ الصنوبر نصف درهم، كندر ذكر درهم، هذا الشياف يعرف بشياف الكندر وربما حطوا منها صمغ الصنوبر، /<sup>١١</sup> وجعلوا بدله دم الأخوين، اسفيداج درهم ونصف، ويكون اسفيداج الرصاص المحرق بالنار لا ما يؤخذ<sup>١٢</sup> من تحت ثخير العنب، زعفران دانق، يُسحق ذلك كله سحقاً<sup>١٣</sup> ناعماً، ويطرح عليه وزن ثلاثة دراهم سكر طبرزد إن كانت القرحة تتسخ وإن كانت لا تتسخ<sup>١٤</sup> وكانت نظيفة فلا حاجة بك إلى السكر، وإن أحببت جعلت السكر المدقوق على حدته، فمتى احتجت إلى جلاء القرحة جعلت منه

<sup>١</sup> - طسوج: نصف قيراط أي ٢/٥٢٦ = ١٢٦٣، محمود فاخوري وصلاح خوام، موسوعة الوحدات القياسية.

<sup>٢</sup> - الصفيق: الكثيف النسيج. المعجم المدرسي، ص ٥٩٨.

<sup>٣</sup> - بداية ١٠ ب (ظ).

<sup>٤</sup> - بقلعي: تعليلي في م.

<sup>٥</sup> - الأسرب: الاسراب في م، س، ستصح لاحقاً دون الإشارة إلى ذلك.

<sup>٦</sup> - يحك: يكحل في م.

<sup>٧</sup> - موربياً: مورباً في م، ب، س.

<sup>٨</sup> - بداية ١٠ س (ظ).

<sup>٩</sup> - الموسرج: خروج الحديقة وزوالها عن موضعها. القمري: التتوير في المصطلحات الطبية، ص ٥٥.

<sup>١٠</sup> - أو: وفي م.

<sup>١١</sup> - بداية ١٠ م (و).

<sup>١٢</sup> - لا ما يؤخذ: لا يؤخذ في م.

<sup>١٣</sup> - سحقاً: ناقصة في م.

<sup>١٤</sup> - تتسخ: تتشج في م، ستصح لاحقاً دون الإشارة إلى ذلك.

مقداراً يحب، على مقدار ما تذر العين به<sup>١</sup>، يذر من هذا الذرور بعد التشيف، والأثر عندي طرح الذرور على الشياطين إذا أنت حككتها ببياض البيض، وتحريكه عليه حتى ينعم ويصير مثل المرهم، ثم يكحل به العين كحلاً ثخيناً، ويرفدها برفائد من خرق كتان مبلولةً بماء الورد، ويشدها شداً مورباً. فإذا نقيت العين ولقطت ما في القرحة من المدة<sup>٢</sup>، نظفتها برفق، وضممتها عند النوم بالضماد الذي ذكرناه، ومنعت هذا العليل من أن يعتدي بلحم البتة، وحفظت القرحة من أن تتسخ، وحفظتها باستعمال الرفائد دائماً، ولا بأس بأن تكون العين مرفدةً في وقت الدواء وغير الدواء، إلا إذا حميت عليه، فإذا حميت قطرت فيها من الشياطين الأبيض المذاف ببياض البيض الرقيق<sup>٣</sup>، وحللت رفاذتها ريثماً تتروّح ثم أعدت الرفاذة مبلولةً بماء الورد، فإنك إذا ألزمتها الرفائد أمنت حدوث الموسرّج، فإن صارت القرحة موسرّجاً ولم تنفعه الرفائد ونأ حتى يمنع العين من الانطباق، وقبح في المنظر نظرت وتأملت صورته، فإن وجدت<sup>٤</sup> فيها نقطة حمراء أو عروقاً حمراء<sup>٥</sup> لم تتعرض لقطعه، فإنه يدل على أن طرف الشبكية شاركت العينية أو القرنية شركة اتصال على غير وضع طبيعي، كما يكون للإنسان ستة أصابع أو يقع عضو<sup>٦</sup> على عضو على غير وضع<sup>٧</sup> طبيعي، فإن تعرضت لقطعه مع هذه الحال سألت العين وغارت، /<sup>٨</sup> وقبّحت<sup>٩</sup> في المنظر، ولكن يلزمه الأسرنجة المعروفة بالأكرة، وهي أن تعمل أشريحةً مستديرة مجوفةً على عمل نصف عينه<sup>١٠</sup>، وجعلت من الأسرنجة أكرةً حسنة الاستدارة على قدر ثقبه الناظر، وجعلتها في جوف الأسرنجة المستديرة المجوفة، وجعلت على الموسرّج يسيراً من القطن، وجعلت هذه الأسرنجة فوقها، ورفدته برفادة قوية، وشددته<sup>١١</sup> مورباً، وأمرته بالنوم على ظهره أياماً كثيرةً، فإنه ربما رجع بهذا التدبير، وإن لم تكن فيها نقطة حمراء ولا عروق حمراء: قطعها و قطعها على وجهين: إما أن يوضع عليها أنبوية وتمص مصاً خفيفاً في كل يوم دفعة أو دفتين، حتى ينحدر وينضمر، ثم يُقص الناتئ بالمقص بعد أن يرفع بالصنارة عن الملتحمة، أو تُحزَم<sup>١٢</sup> بالإبريسم<sup>١٣</sup> حزمًا<sup>١٤</sup> خفيفاً، ويترك خمسة أيام ثم يُحل<sup>١٥</sup> ذلك الحزم، ويحزَمُ أشدَّ من الأول، ويترك خمسة أيام أخرى ثم

<sup>١</sup> - العين به: به العين في س، ب.

<sup>٢</sup> - المدة: المادة في س.

<sup>٣</sup> - الرقيق: رقيقاً في ب.

<sup>٤</sup> - وجدت: ناقصة في م.

<sup>٥</sup> - أو عروقاً حمراء: ناقصة في م.

<sup>٦</sup> - عضو: ناقصة في س.

<sup>٧</sup> - وضع: موضع في ب.

<sup>٨</sup> - بداية ١ ب (و).

<sup>٩</sup> - وقبّحت: وفتحت في ب.

<sup>١٠</sup> - عينه: عنبة في ب.

<sup>١١</sup> - وشددته: ناقصة في م.

<sup>١٢</sup> - يحزم: بجرم في م، وغير منقوطة في ب.

<sup>١٣</sup> - بالإبريسم: بالإبريسم في م. والإبريسم: أحسن الحرير، وهي كلمة فارسية معربة. المعجم المدرسي الموحد، ص ٣٠.

<sup>١٤</sup> - حزمًا: جرمًا في م، وغير منقوطة في ب.

<sup>١٥</sup> - تم يحل: يحل في س.

يُحل، ويشدُّ أقوى منه على هذا إلى أن ينقطع، ويحذر القاطع بالحديد أن يصيب الملتحمة، فإنها إن خشنت<sup>١</sup> لم تنقطع الدمعة، ومتى قطع أو حزم وكانت الملتحمة سليمة، وابتدأت العين تدمع أو ترشح، **كحلها بالمقبضات** كالتونياء الهندي والمرازيني والحشري، وقشور بيض النعام، والقلقطار<sup>٢</sup> المحرق، والعفص الأخضر المحرق، ورفقت بالعليل في الكحل إلى أن تنقطع الدمعة البتة.

وقد<sup>٣</sup> ذكر **الأمدي**<sup>٤</sup> صاحب **كتاب العين** \_ ولم نجد من<sup>٥</sup> هذا شيئاً من كتب في **كتاب جالينوس** ولا كتب أبقراط \_: أن الموسرج إذا قُطع فيجب ألا يحتجم صاحبها البتة، وزعم<sup>٦</sup> أنه إن انقطع ما التحم بعد قطع الموسرج لم يلتحم<sup>٧</sup> / ولم يندمل ولم ينختم<sup>٨</sup> أبداً. وما أظن أن هذا شيء مُقنع، لأننا رأينا من فُرح دفعتين وثلاثة وموضع المهت<sup>٩</sup> /<sup>١٠</sup> واحد، فكانت تلتحم، ورأينا من بَطَّتْ مئنته لإخراج الحصى ثم التحم، وعاوده الحصى فبط ثانياً والتحم، فإن كانت طبقات العين يخشى عليها امتناع التحامها لأنها عصبية، فقد وجدت الأعضاء العصبية قد التحمت بعد البط والقطع دفعةً ودفعتين، وإن كان يُخشى أن تقصر أطراف الطبقات فلا يُنال الالتحام<sup>١١</sup>، فإن هذا غلط<sup>١٢</sup>، وذلك أن الطبقة تلحم وتثبت على المواضع العارية من اللحم، ويُجمع بين طرفي جراحةٍ قد ذهب من وسطها جزء، ولست أدري لِمَ اعتقد<sup>١٣</sup> **الأمدي** هذا الذي حكيناه عنه. وفي العين التي فيها<sup>١٤</sup> رمد قد يظهر شيء شبيه بالموسرج يقال لها **الودقة**، والفرق بينها وبين الموسرج أن الموسرج يكون في الطبقة القرنية، والودقة تكون في الملتحمة، وعلاج الودقة الشد بالرفائد والاستفراغ بالفصد والدواء، وهو سريع الزوال لا يضرُّ بالبصر البتة.

**فأما العلة الثانية: وهي امتلاؤها من الرطوبة**، فهو الذي ظن بعض الناس أنها العلة التي تسمى: نزول الماء، وأنها إذا امتلأت منعت الناظر من نفوذ البصر، وليس الأمر كما ظنوا، ونحن نبين صورة نزول الماء والقدح، وأي موضع يقف الماء إذا تكدرت وغلظت وزاد على المقدار<sup>١٥</sup> الطبيعي، فنقول: إن قدام

١ - خشنت: حسنت في م.  
٢ - القلقطار: القلقطار في م.  
٣ - وقد: ناقصة في ب، س.  
٤ - **الأمدي**: قال عنه القلطي بأنه معروف وأسمه فافلس. **القلطي**: إخبار العلماء بأخبار الحكماء، ص ٧٣.  
٥ - من: نقترح اضافتها.  
٦ - وزعم: وزم في م.  
٧ - بداية ١١ س (و).  
٨ - ينختم: ينحم في م.  
٩ - **المهت drainage**: هو تصريف الرطوبة الصّارية في العين أو غيرها. **بلفريز**: مفردات العين، ص ١١٨.  
١٠ - بداية ١١ م (ظ).  
١١ - الالتحام: للالتحام في م، ب، س.  
١٢ - غلط: غلظ في م.  
١٣ - لم اعتقد: ناقصة في م.  
١٤ - فيها: بها في ب.  
١٥ - المقدار: المعتاد في م.

الرطوبة الجليدية الغشاء العنكبوتية، ثم الرطوبة البيضية التي إذا تكدرت منعت البصر عن النفوذ، وإذا زادت عن المقدار الواجب كان البصر الذي ينفذ فيه متفاوتاً غليظاً، فيكون صاحبه ينظر إلى شيء من بعيد أكثر ما ينظر إليه من قريب، وإذا تكدرت هذه الرطوبة وغلظت منعت البصر البتة، وهو الذي سمي نزول الماء، فإذا<sup>١</sup> كُيس<sup>٢</sup> / ذلك الماء بالمهت نزل إلى الطبقة العنبية وتعلق بالخمل الذي فيها، وانجلى عن قدام الناظر<sup>٣</sup> فعاد البصر، اللهم إلا أن تكون الرطوبة الكدرة كثيرة، وقد تكدرت الرطوبة البيضية كلها، فكلما قدح منه عاد، وثار<sup>٤</sup> لكدورتها وفسادها، وهي التي تسمى الماء الأسود.

فأما امتلاء العنبية من الرطوبة والماء<sup>٥</sup>، تكدرت البيضية ولا زادت ولا غلظت، فليس بنزول الماء. وعلاج ذلك الاستفرغ بالأشياء الموافقة، والزام العليل الحمية الدقيقة، والاقتصار بالعليل على الطيهوج وصدور القبح، ومنعه عن الامتلاء، وكحله بهذا الدواء حتى يمص العين ويحل ما فيها: من<sup>٦</sup> دار فلفل خالص ثلثي درهم، هليلج أصفر نصف درهم، شاذنج عدسي درهم ونصف، إقليميا الفضة وزن درهم، زيد البحر درهم، كحل أصفهاني درهم ونصف، يسحق ذلك كله، وينخل بحريرة، ويطرح عليه من القرنفل وزن طسوج، ويدمج في الهاون، وينخل بالحريرة ثانياً، ويكحل به، فإنه يمض<sup>٧</sup> عينه ويدمعه، ويحل تلك الفضولات، فيبرأ بهذا الطريق، وفصد القيصال أيضاً مما ينتفع به هذا العليل.

**والعلة الثالثة: هو زوالها عن موضعها بالورم الذي يحدث فيها، أو يحدث فيما يجاورها من الطبقات،** وعلامة ذلك: أنه مع الألم والدمعة يجد ثقلاً، ويرى الشيء على غير استقامة، ويسوء بصره وتدمع العين أحياناً، ولا تنطبق أجفانها<sup>٨</sup> وعلاج ذلك أن<sup>٩</sup> يُستفرغ إن احتَمَل ذلك، ويُفصد إن أوجب الرأي ذلك أيضاً، ثم تكحل عينه أولاً بما يمضها ويدمعه، ثم يرفد برفاند قد جعل فيها الأسرنجة المعمولة على شكل المعين، مثقوبة الوسط وتشد شداً برفق، ويمنع أياماً متوالية من الحركة والنظر إلى الضوء، والانكباب على الشيء، إلى أن يستقيم بصره، وبصير النظر غير متفاوت، وتزول<sup>١٠</sup> الدمعة.

١ - فإذا: إذا في م.  
٢ - بداية ١ ب (ظ).  
٣ - الناظر: النظر الناظر في م.  
٤ - وثار: وصارت في م.  
٥ - الماء: لما في س، ب.  
٦ - من: ناقصة في س، ب.  
٧ - يمض: يمض في ب.  
٨ - ولا تنطبق أجفانها: ولا ينطبق جفناه في ب.  
٩ - أن: ناقصة في س.  
١٠ - وتزول: ونزول في م.

وهذه العلة سريعة الزوال، وقد كان لي صديق من الأفاضل حدثت به هذه العلة، وكنت إذا نظرتُ إلى الطبقة القرنية رأيتُ كأنها قد<sup>١</sup> قسمت بنصفين، /<sup>٢</sup> وكنت أدأويه بما ذكرته فلا يزال ينقص النصف ويزيد النصف الآخر، فإذا زال<sup>٣</sup> ذلك الأثر رجعتُ العين إلى حقها، والناظرُ إلى اعتداله، والبصرُ إلى ما كان عليه،

وقد حدثتُ هذه العلة برجل من الكُتاب يعرف بأبي حسن المامروخي<sup>٤</sup>، وبقي هو مدة وكان طبقة عينه القرنية قد قسمت بنصفين، نصف منها على صفائها، والنصف فيه<sup>٥</sup> كُدورة ظاهرة، والعين تألم وتدمع أحياناً، /<sup>٦</sup> ثم مرض مرضاً حاداً وغبتُ عنه، فلما عدتُ وجدته برئ من هذه العلة الحادثة وزال<sup>٧</sup> ذلك الذي بعينه، وعاد بصره كما كان، فذكر لي أن ذلك زال بزوال العلة، وكثيراً ما تحدث هذه العلة فتزول من غير مداواة.

## الباب العاشر

### في أعلال الطبقة القرنية<sup>٨</sup>

فأما الطبقة القرنية فلها بالمشاركة أعلال كثيرة، ولكنها تختص بعلتين إحداهما: الخشونة، وهي أن تخشن إما لقشْف<sup>٩</sup>، وإما لانصبابِ خلط، وإما لتغير مزاج.

وعلامه ذلك: أنه يجد من به هذه العلة خشونة، كأن جفنه الأعلى يمر على شيء جاف، فتدمع العين لذلك، ويظهر جفافها للحس وخشونتُها. وعلاج<sup>١٠</sup> ذلك: تبديل مزاج جميع البدن عما هو عليه إلى الرطوبة، لأن ذلك لا يكاد يحدث إلا من استيلاء<sup>١١</sup> اليبس، وامتلاء البدن من الأخلاط الحادة<sup>١٢</sup>، لأنه لو ذهب

<sup>١</sup> - قد: ناقصة في س.

<sup>٢</sup> - بداية ١١ م (و).

<sup>٣</sup> - زال: ناقصة في م.

<sup>٤</sup> - أبي الحسن المامروخي: لم نجد له ذكراً في كتب الأعلام.

<sup>٥</sup> - فيه: فيها في م، ب، س.

<sup>٦</sup> - بداية ١١ س (ظ).

<sup>٧</sup> - وزال: وقال في م.

<sup>٨</sup> - القرنية **Cornea**، المعجم الطبي الموحد، ص ٦٥.

<sup>٩</sup> - لقشْف: القشْف في م. والقشْف: خشونة تُصيب الجُد في الثَّناء غالباً. المعجم المدرسي، ص ٨٥٦.

<sup>١٠</sup> - وعلاج: وردت مطموسة في ب.

<sup>١١</sup> - إلا من استيلاء: وردت مطموسة في ب.

<sup>١٢</sup> - الأخلاط الحادة: الخلط الحاد في ب.

الطبيب /<sup>١</sup> ليعدّل مزاج العين لم يمكنه ذلك إلا بعد تعديل مزاج جميع البدن، عما هو عليه إلى الرطوبة<sup>٢</sup>، وإن كل ذلك من اجتماع خلطٍ حادّ مجفف: فاستفراغ ذلك الخلط بحسب الإمكان، وإن احتمل سنه ومزاجه فُصِدَ، ويُلطّف غذاؤه، فيجعل غذاؤه المرطبات، والمغريات كالاسفيدباجات<sup>٣</sup> وماء الأكارع وشحم<sup>٤</sup> الدجاج والحساء المتخذ بلبن الماعز الطرية السن، إذا لم يكن هناك حُمى وجمًا<sup>٥</sup>، و مما يكحل به من به هذه العلة أن<sup>٦</sup> يؤخذ الأسرب ويدلك على اليد أو المسنّ، ويؤخذ ذلك الوسخ ويجمع بينه وبين دهن البنفسج، ويدمجان جميعاً حتى يتحدا، ثم يُكحل به، فإن ذلك يملس الخشونة فيمنع الدمعة.

ويكحل أيضاً بأن يؤخذ لعاب حب السفرجل، وتُدوّب الكثيراء فيه، ويترك<sup>٧</sup> أياماً، ثم يُصَفَى ويقطّر عليه يسيراً من دهن البنفسج، ويكحل به، فإنه يملسه ويزيل الخشونة. ومما تعالج به هذه الخشونة أن يفصد فرخ من العروق التي تحت جناحيه، ويؤخذ من ذلك الدم وهو حار، فيكحل<sup>٨</sup> به، ولأجل ذلك يكحل بهذا الدم [وهو]<sup>٩</sup> من به طرفه، لأن طبقة العين تخشن<sup>١٠</sup> مع الطرفة، ويحتقن<sup>١١</sup> فيها الدم، فإذا كحل بهذا الدم الطبقة وجلاها، وقد تداوى هذه الخشونة بحلب لبن امرأة ترضع صبيةً فيها، في كل يوم<sup>١٢</sup> دفعاتٍ متوالية، وقد تداوى أيضاً بأن تلحس برفقٍ، ويلحسها صبي صغير، أو صبية، ولا يلحسها الشيخ أو العجوز، ولا من فيه قوة شديدة.

والعلة الأخرى هي<sup>١٣</sup> أن تنتو عن الملتحمة حتى يرى علوها عن الملتحمة حساً: وذلك يكون من مداخلة الخلط الرياحي تحتها، أو ورم يحدث فيها، ولكن علة الورم لم نذكرها، لأنه يُشاركها في هذه العلة غيرها من الطبقات. فأما دخول الخلط الرياحي تحتها فلا يكون إلا في هذه الطبقة.

وعلاج ذلك أن يستقرغ البدن من الأخلط الغليظة اللزجة، وفصد المعدة والرأس بالاستفراغ، وتلطيف غذائه، والاقتصار به على الأشياء الناشئة الخفيفة كالطيهور والقبح والتدريج والدراج، ومنعه من الإكثار

١ - بداية ١٢ ب (و).  
 ٢ - عما ..... الرطوبة: ناقصة في ب، س.  
 ٣ - كالاسفيدباجات: كالسفيدباجات في م، .  
 ٤ - وشحم: وشحوم في ب، س.  
 ٥ - حمى وحمًا: حما ولا حمى في ب، س.  
 ٦ - أن: ناقصة في م.  
 ٧ - ويترك: بأن يترك في ب، س.  
 ٨ - فيكحل: ويكحل في س.  
 ٩ - وهو: نقترح حذفها.  
 ١٠ - تخشن: تحشوا في م، س.  
 ١١ - ويحتقن: ويجفف في م.  
 ١٢ - يوم: ناقصة في س.  
 ١٣ - هي: هو في م، ب، س.



والتَّمَلِّي، وفصدُهُ إنْ أطلقتِ القوانين ذلك، ثم كَحَله بما يَمْضُ<sup>١</sup> العين ويحل ما فيها من الرطوبة، وهو الكحل الذي ذكرناه في باب امتلاء العنبيه من الرطوبة، وهو الكحل. وخير ما يداوى به هذه العلة أن يعمل رفائد من خرق الكتان، وتبل بماء عنب الثعلب، وبماء الورد، وتوضع على العين، وتشدّ، وربما برأت هذه العلة بالرفائد<sup>٢</sup> / فقط إذا إنضاف إلى ذلك نقي البدن، وكان السبب ضعيفاً، فإن تعسرت ولم يزل ذلك ألزم الحمام، وصبَّ الماء الحار على رأسه، وتكمد العين بالماء، والانتكباب على بخار المياه الحارة، فإن لم يزل، وتعسر، نظر إلى مزاجه، فإن كانت حامية سَكَن من مزاجه إلى أن يرجع إلى حاله الطبيعية له، وإن كان مزاجه بارداً أو على اعتداله الخاص له، أُسِعَط بدهن المصطكي مع يسير من ماء الشعير المغلي، وهذا يزيله سريعاً.

## الباب الحادي عشر

### في أعلال الطبقة الملتحمة<sup>٣</sup>

وأما الطبقة الملتحمة فأعلالها أيضاً بالمشاركة كثيرة، وتختص بأربعة أعلال: إحداها الورم الظاهر للحس، والثانية: القرحة الودقية التي تخرج فيها، لأن الودقة لا تكون إلا في الملتحمة، والورم<sup>٤</sup> / الظاهر للحس لا يكون إلا فيها. والثالثة: / احمرارها، وظهور عروق حمر فيها وامتلاؤها. والرابع: السبل، لأن السبل يبتدئ فيغشى<sup>٦</sup> السواد ويكون ابتداءها من الملتحمة، ويلطف من الملتحمة حوالي<sup>٧</sup> السواد فيزول السبل. وليست الظفرة من أعلال الملتحمة إلا على مذهب من قال إنها زيادة في الملتحمة، وهو قول ضعيف، بل هي من<sup>٨</sup> أعلال المأقنين؛ ولأجل ذلك لم نذكرها في أعلال الملتحمة.

فأما الورم الظاهر للحس في الملتحمة فهو: أن يراها كأنها قد تغيرت إلى الكدورة وعلت، وكأن القرنية قد ضاقت وصغرّت، والعين مع ذلك تدمع وتألّم، والسبب في ذلك أحد السببين<sup>٩</sup>: إما الصداع الذي يعرف

<sup>١</sup> - يمض: يمض في ب.

<sup>٢</sup> - بداية ١٢ م (ظ).

<sup>٣</sup> - الملتحمة *Conjunctiva*. المعجم الطبي الموحد، ص ٨٧.

<sup>٤</sup> - بداية ١٢ ب (ظ).

<sup>٥</sup> - بداية ١٢ س (و).

<sup>٦</sup> - فيغشى: يتغشى في ب.

<sup>٧</sup> - حوالي: حولها في س، أحوال في م.

<sup>٨</sup> - من: ناقصة في س، م.

<sup>٩</sup> - السببين: شينين في ب.

بالبيضة<sup>١</sup>، إذا كانت البخارات المجتمعة الموضوعة على القحف من داخل فيتأدى إلى النكاية في هذه الطبقة<sup>٢</sup>. أو يكون في الغشاء الموضوع على القحف من خارج فتؤدي إلى هذه الطبقة فتورم. وإنما ذكرت هذين الوجهين لأن بين المُشْرِحِينَ في هذه الطبقة خلاف، فاعتقد بعضهم أن هذه الطبقة تنشأ من أطراف الغشاء الموضوع على القحف من داخل، وتخرج أطرافها على حسب ما يخرج أقسام العروق الدقاق من بين اللحم والعظم، فتخرج تلك الأقسام من دروز عظام<sup>٣</sup> الحجابين عند المآق، وتتبسط وتصير منه هذه الطبقة.

ورأى قوم آخرون وأبقراط منهم: أن هذه الطبقة تتولد من أطراف الغشاء الموضوع على القحف من خارج. وقد رأى قوم آخرون لا يُعتمدُ على قولهم، ولا يُرجع إلى رأيهم، أن هذه الطبقة عضو برأسه، كالعنبية، وأنها تنشأ من غشاء رقيق يكون حوالي العين، فيصير عضواً برأسه<sup>٤</sup>، ولا حاجة بنا إلى ذكر هذا الخلاف في هذا الموضوع<sup>٥</sup>، فإن جالينوس قد استقصى في أمر طبقات العين في **منافع الأعضاء**، وبين اعتقاده فيها في **المقالة العاشرة**<sup>٦</sup>.

**وعلاج هذا الورم أن ينظر إلى السبب الفاعل لذلك، ويتبين لك أمر السبب من تغيير مزاج العليل، أو الصداع الحادث، فإن كان مزاجه قد خرج عن الاعتدال إلى الحرارة، وكان هناك امتلاء، استفرغته إذا أطاعت القوة، وسكن مزاجه بسقي ماء الشعير وسائر المطقيات<sup>٧</sup>، وفصدته من القيفالين، وكحلته بعد ذلك بهذا<sup>٨</sup> الأشياف، صفته: ماميران صيني وزن دانق ونصف، ورد وزن دانقين، زعفران وزن<sup>٩</sup> دانق، حضض نصف درهم، شياف ماميتا وزن نصف درهم، نشاء وكثيراء وصبغ عربي من كل واحد دانقين، يسحق ذلك كله ناعماً، ويعجن بماء عصي الراعي، ويجعل شيافات مفرطحة، فإذا أراد أن يكحل بها أذبتها<sup>١٠</sup> ببياض البيض، ولبن<sup>١١</sup> امرأة ترضع صبية، وكحلته بذلك كحلاً ثخيناً، ورفدت عينه وشددتها موارباً، وإذا فتحتها نقيتها برفق، وحلبت فيها لبن امرأة ترضع صبية، ودققت عصا الراعي، وأطراف الهندباء، وورق عنب الثعلب، دقاً ناعماً، وضربته مع بزر القطونا، ووضعته فوق عينه، فإن ذلك يحلل الورم، ويسكن المزاج الذي قد احتد.**

١ - بالبيضية: بالبيضاء في م.  
٢ - الموضوع: هذه الطبقة: ناقصة في س.  
٣ - عظام: ناقصة في م.  
٤ - كالعنبية: عضو برأسه: ناقصة في م.  
٥ - الموضوع: المواضع في س.  
٦ - وبين اعتقاده فيها: وعن اعتقاده فيها في س.  
٧ - المطقيات: الطبقات في س.  
٨ - بهذا: بهذه في م، ب، س.  
٩ - دانق: ناقصة في ب.  
١٠ - بها أذبتها: ناقصة في م.  
١١ - ولبن: أو لبن في ب.

ومما يعالج به هذا الورم إذا لم يكن هناك ودقة: أن يؤخذ / ماء عنب الثعلب ويغلى غلياناً خفيفاً، ثم يُصْفَى ويجمع بينه وبين لبن امرأة ترضع صبية، وبياض البيض الرقيق، فإن كان بدل<sup>٢</sup> لبن امرأة لبن أتان كان أبلغ في هذا المعنى، ثم يُجْعَلُ<sup>٣</sup> كله في قارورة ويخضخض / حتى يتحد، ثم يُقَطَّر منه في العين في كل ساعة، فإن هذا يهدأ ذلك الورم، ويسكن المزاج الذي قد احتد.

ومما يعالج به إذا لم يكن المزاج حاداً: أن يُكَبَّ على بخار ماءٍ قد غلي فيه البابونج وإكليل الملك وأشباه ذلك، ولسنا نذكر علاج ذلك<sup>٤</sup> في الملتحمة في هذا الموضع، لأننا نذكره<sup>٥</sup> في أصناف الرمد المركب، إذا نحن فرغنا من هذه البسائط. فأما العلة التي تعرف بالودقة: فهي خروج بثرة بيضاء في الملتحمة، كأنها شحمة، وقد مرّ طرف من علاجه عند ذكرنا القرحة التي تخرج في العنبية والقرنية، ونحن نعيد هاهنا<sup>٦</sup> بعض ما مرّ، ونزيد ما يجب أن يزداد فيه.

وهذه الودقة إنما تخرج إذا حصلت فضولٌ غليظة في الملتحمة، فمددتها، فيكون كأنها بثرة، وهي بالحقيقة نتوء في الملتحمة من غير أن تخرقها، أو ربما خرقها في الندرة، وتلك الأخلاط الغليظة ربما كانت رياحية غليظة فتخرج الودقة، وتحدث في الملتحمة حالة شبيهة بالتحرز<sup>٧</sup> والاجتماع، ومما يبتدئ بعلاج ذلك نقض بدن العليل بمطبوخ الأفتيمون، ثم يسقيه بعد ذلك بخمسة أيام شربةً من حب<sup>٨</sup> الأيارج، ويصبر بعده خمسة أيام، ويُفصده القيال إن حملت قوته ذلك، ولم يتغير مزاجه، ولم يمنعك عن ذلك مانع عرّض كالإسهال والقيء<sup>٩</sup> أو الرعاف. ثم يكمله بالشياف الأحمر اللين الذي ذكرناه في أقرابادين هذا الكتاب، ونسبناه إلى سيار مذافاً بماء الرازيانج إن احتمل مزاجه ذلك، وترفد عينه برفادة مبلولة بماء الورد ويسير من الخمر الخوصي الأبيض، هذا إذا صح عندك إن مزاج عينه لم يتغير إلى الحمّار<sup>١٠</sup>، / وبانت كل دلائل الرياح الغليظة والرطوبة الغليظة الفاسدة، وتتومه بالليل مرفود العين. وربما رجعت الودقة بالرفادة فقط، وهي علة ليست بالصعبة ما لم تخرق الطبقة، فإذا رجعت الودقة وامتنعت أو كانت باقية كحلته بهذا الكحل: توتياء

١ - بداية ١٢ م (و).  
 ٢ - بدل: ناقصة في س.  
 ٣ - يجعل: نجعله في س.  
 ٤ - بداية ١٣ ب (و).  
 ٥ - ذلك: الرمد في ب، س.  
 ٦ - لأننا نذكره: لا ما نذكره في م، لا اذكره في س.  
 ٧ - هاهنا: ههنا في ب.  
 ٨ - بالتحرز: بالتحرز في ب.  
 ٩ - من حب: حب من في س.  
 ١٠ - والقيء: أو القيء في ب.  
 ١١ - الحمّار: الحما في س.  
 ١٢ - بداية ١٢ س (ظ).

هندي ومرازيني وحشري وكحل أصفهاني وإقليميا الذهب ورماد الطرفاء مسحوقاً منخولة بالحريرة دفعات، فإن هذا الكحل يُنشِفُ الدمعة، ويقوي الطبقة، ويمنع الودقة من أن تنتو. وربما أكلت موضع الودقة وخرجت من أصولها المدة، فمداواته عند ذلك بعد الفصد والاستفراغ: أن يؤخذ بالشياف الأبيض المعمول بغير الأفيون كما بيناه في أقراباذين هذا الكتاب مع شياف الأبار وشياف الكندر، يجمع ذلك كله، ويحك ببياض البيض، ويقطر في العين وترقد برفادة قوية، ويبقى بعد الحل برفق ويوضع على عينه ورق عنب الثعلب، وأطراف عصا الراعي، وأطراف الهندباء مدقوقة دقاً ناعماً مضروبة مع بزر قطونا ودهن الورد عند النوم.

وأما العلة التي تظهر فيها حُمرةٌ عُروقيها، وسيلان الدمعة، مع حمرة الطبقة، ووجود الألم فذلك يكون على الأغلب<sup>١</sup> من غليان الدم وغلظه واحتداده، لأن الدم قد يغلظ ويحتد<sup>٢</sup>، وليس هو كما ظن بعض الناس أن الدم لا يحتد حتى يرق.

**وعلاج ذلك أن يفصد العليل من القيصال ويحل طبيعته بعد الفصد بأيام، إن أمكن الوقت بطبيخ هذه صفته:**

عنا بمرجاني وزن مائة درهم، تمر هندي ثلاثين درهماً، ترنجبين وزن عشرين درهماً، ورق عنب الثعلب كف، بزر الهندباء كف، ثلاثون أجاصة<sup>٣</sup>، يُطبخ ذلك كله على ما يجب، ثم يصفى منه رطل بالصغير، ويصب فوقه قدر عشرين /<sup>٤</sup> درهماً من شراب البنفسج الخمير<sup>٥</sup>، ويشربه وهو فاتر /<sup>٦</sup>، ثم يكحل عينه بالشياف الأحمر<sup>٧</sup> مذافاً بلين امرأة ترضع صبيةً، وترقد حتى ينهضم الدواء وتلفظ<sup>٨</sup> العين بالفضول التي تجتمع، ثم تفتح وتتقى برفق، **ويكحل بهذا البرود:** نشاء وزن درهم، كثيراء وزن ثلثي درهم، صمغ عربي درهم، صمغ فارسي درهم، شياف ماميثا وزن درهم ونصف، ورق نور البنفسج درهم، طباشير درهمين، كافور طسوج، لؤلؤ غير منقوب درهم ونصف، يسحق ذلك كله ناعماً بمهراس حجر أو زجاج، وينخل بحريرة، ويردّ إلى الهاون دفعتين وثلاثة، وينخل في كل مرة<sup>٩</sup> بأضيق ما يمكن من الحرير، ثم تكحل به العين بعد التشيف، وهذا يعرف بالبرود الرمادي الذي صنعه أبو عمران موسى بن سيّار، وعلى هذا إلى

<sup>١</sup> - على الأغلب: ناقصة في م.

<sup>٢</sup> - يحتد: مطموسة في ب.

<sup>٣</sup> - أجاصة: أجاصا في ب.

<sup>٤</sup> - بداية ١٣ ب (ظ).

<sup>٥</sup> - الخمير: الحمر في ب.

<sup>٦</sup> - بداية ١٣ م (ظ).

<sup>٧</sup> - بالشياف الأحمر: بشياف أحمر في ب، س.

<sup>٨</sup> - تلفظ: يطف في م.

<sup>٩</sup> - مرة: كرة في ب، س.

أن تزول الحمرة، وينقى البياض، وتنقطع الدمعة، فإن حدث بعد ذلك غلظ في الجفنين، فيجب أن يكحل بشياف أحمر لئلا، وإن خشيت أن لا يحتمل مزاج عينه ذلك، يجمع بين الشياف الأحمر اللين وبين الشياف الأبيض الذي عمل بغير الإقليميا.

وأما علة السبل فهو أن ينسبل على الناظر شيء كالغشاء الأبيض وهو على ثلاثة أنواع: أحدها نوع يعرف بالسبل الرطب: وهو أن يكون معه تدمع ورطوبة مفرطة في الأجفان، وذلك لا يتعلق بالصنارة إذا طرحت فيه. والنوع الآخر يعرف بالسبل اليابس: وهو أن تكون العين ناشفة، لا يسيل منها الدمع، ولا يتبين فيها رطوبة، ويكون كالعيون اليابسة غير أن الغشاء يكون منسبلاً عليها. والنوع الثالث هو أن يكون السبل المنسبل: الذي قد استحکم ومنع البصر ويبيض الحدقة.

وعلاج هذه كلها مجملًا وعلى انفراد<sup>١</sup> يأتي في أنواع الرمد المركبة. والعلة التي تولد السبل هي: حالة تصيب العين من رمد وغيره، فينطق مع الدمعة، ويسيل دموعها فتغشى الناظر، أو يكون الرمد قويا ثم لا يعالج بحسب ما يجب، فيغلظ الجفن ويحدث تحت الجفن الجرب، فتدمع<sup>٢</sup> العين لذلك فتسيل، ولا يحتمى<sup>٣</sup> صاحبها وترتقي البخارات الغليظة إلى الرأس والعين، فيقوى ذلك، ويتشبه<sup>٤</sup> قليلاً قليلاً، وربما حدث السبل من طرفة<sup>٥</sup> تقع في العين أو من فضول كثيرة تجتمع في الرأس والعين، فتمتلئ عروق العين وشعبها التي في الملتحمة، وتغلظ فتدمع العين، لسوء الانطباق ويغشيها.

فهذه العلل البسيطة في هذه الطبقات البسيطة، ونحن نذكر أنواع الرمد المركبة، وعلاجات ذلك، ليصير<sup>٦</sup> الإنسان بمعرفة أعلال الطبقات، ومعرفة الأعلال المركبة من أعلال هذه<sup>٧</sup> الطبقات ماهرًا<sup>٨</sup> إن شاء الله وحده.

<sup>١</sup> - إنفراد: الإنفراد في ب، س.

<sup>٢</sup> - فتدمع: خميد مع في م.

<sup>٣</sup> - يحتمى: يحمى في س.

<sup>٤</sup> - ويتشبه: يئنشل في س.

<sup>٥</sup> - طرفة: الطرفة في ب.

<sup>٦</sup> - ليصير: أن يصير في م، ب، س.

<sup>٧</sup> - بداية ١٣ س (و).

<sup>٨</sup> - ماهرًا: ما يقرأ في م.

## الباب الثاني عشر

### في أنواع الرمد<sup>١</sup> المركب

أول ما أبتدئ به ذكر ما يحدث من الرمد الظاهر للحس في الطبقة الملتحمة، وهو على ثلاثة أنواع: النوع الأول هي حمرة تظهر في الملتحمة مع التورم والالتزاق، وألم يجده شديداً، وتهيج في المأقين، وهذا النوع يعرف بالرمد الحار في الملتحمة، وهي علة آلية لأنها في العضو المركب الآلي<sup>٢</sup>. ويتركب من ثلاثة أسباب: أحدها<sup>٣</sup> حدة الدم وكثرتها، فيكون فساداً في الكمية والكيفية، فيسيل<sup>٤</sup> من سائر الأعضاء إلى العروق التي في العين والشعب التي في الملتحمة. والسبب الثاني سخونة الرطوبات<sup>٥</sup> / وغلظها. والثالث قبول الشبكية الفضول بالعروق والأوردة التي فيها وإذابتها<sup>٦</sup>، ودفعها إلى الطبقة الملتحمة بالمشاركة التي بينهما من جهة العروق والأوردة. فإذا اجتمعت هذه الأسباب الثلاثة حدث هذا النوع من الرمد. ولكل سبب من هذه الأسباب علامة تظهر في هذا الرمد، فأما علامة سخونة الرطوبة: الالتزاق<sup>٧</sup> والرمص<sup>٨</sup>، وأما علامة كثرة الدم الحاد، الألم<sup>٩</sup> الذي يجده من التمدد، وكثرة الدمعة، وأما علامة اجتماع الدم في الشبكية بأكثر مما يجب، وانبعائها إلى الملتحمة بالمشاركة التي بينهما: فالحمرة التي يحسها في الملتحمة، والألم /<sup>١٠</sup> الذي يجده غور<sup>١١</sup> عينه، وعلاج هذا النوع من الرمد الإسهال إذا أمكنت القوة، وأطلقت سائر القوانين بهذا<sup>١٢</sup> المطبوخ نسخته: تمر هندي منزوع النوى والليف وزن عشرين درهماً، ترنجبين وزن عشرين درهماً، ثلاثون إجماصة، ثلاثون عناية، خمسة وعشرين درهماً زبيب طائفي منقى، كف أكشوت بغدادي، كف بزر الهندباء، كف كزيرة يابسة، كف من ورق عنب الثعلب، يجمع ذلك كله ويدق، وزن سبعة دراهم هليلج أصفر، ويطرح عليه، ويطبخ ذلك كله، ويدق المطبوخ، ويصفى منه وزن مائة درهم، ويصب عليه وزن<sup>١٣</sup> أربعين درهماً شراب البنفسج خمير، ويشربه وهو فاتر.

<sup>١</sup> - الرمد **Conjunctivitis**. المعجم الطبي الموحد، ص ٤٣.

<sup>٢</sup> - الآلي: الأولي في م.

<sup>٣</sup> - أحدها: أحدها تعرف في م، ب.

<sup>٤</sup> - فيسيل: فساد فيسيل في م.

<sup>٥</sup> - بداية ١٤ ب (و).

<sup>٦</sup> - وإذابتها: واداتها في م، واذابها في س.

<sup>٧</sup> - الالتزاق: الالتزاق في م.

<sup>٨</sup> - الرمص: الرمد في س، الرمد في م.

<sup>٩</sup> - الألم: الألم في م.

<sup>١٠</sup> - بداية ١٣ م (و).

<sup>١١</sup> - غور: غور في س، غور في م.

<sup>١٢</sup> - بهذا: فهذا في ب.

<sup>١٣</sup> - وزن: ناقصة في ب، م.

ويُقْتَصَرُ في غذائه على الخبز المبلول بالماء البارد إلى أن يُفْصَدَ، ويفسد بعد هذه الشربة بثلاثة أيام من القَيْفَالِ، ويُخْرَجُ الدم على حسب قوته، ثم يردّ من الخبز المبلول إلى المزوّرات العدسية الصفر المرة المعمولة بالخلّ والسكر، وتكون ظاهرة<sup>١</sup> الحلاوة، لأن حموضة الخل وماء الحصرم ضارّة لصاحب الرمد جداً، ثم يكحل بهذا الشيفاف على ما أذكره. نسخة<sup>٢</sup> الأشياف:

يؤخذ من العنزروت المربى بلبن الأثن وزن خمسة دراهم، ومن النشاء العذب الطعم إذا ذيق<sup>٣</sup> وزن درهمن، كثيرء وصمغ عربي من كل واحدٍ درهم، اسفيداج الرصاص المحرق ما لا<sup>٤</sup> يؤخذ من تحت ثجير العنب وزن ثلاثة دراهم، إقليميا الفضة وزن درهمن، أفيون مصري خالص وزن ثلاثة طساسيج إلى دانق فضة لا يزداد عليه، لما بينه جالينوس وحدّره من استعمال الأدوية المخدّرة، لما فيها من إخفاء مقدار العلة حتى يغتر الطبيب بذلك، ويُسْحَقُ<sup>٥</sup> ذلك كله وينخل ويعجن بلبن امرأة ترضع صبية، ويجب كأمثل العدس مفرطحة وما يجفّفه<sup>٦</sup> في الظل، تأخذ منها ثلاث شيفاف فتجعلها في الصدّفة وتُدْفِقُها<sup>٧</sup> رقيقاً إما بلبن امرأة ترضع صبية أو ببياض البيض الرقيق<sup>٨</sup>، ويحذر أن يذيف الأشياف في شيء من أنواع الرمد في ابتدائها بالماء، فإن الماء ربما صار سبباً للنكاية العظيمة والورم، وترت<sup>٩</sup> العلة، وتبرز المادة، فإن دعتك الضرورة إلى الماء لعدم ما ذكرناه من لبن امرأة ترضع صبية أو بياض البيض، فيجعل الماء من ماء المطر أو الماء المطبوخ في القماقم الحديدية<sup>١٠</sup>، ويكون ما نذيفه رقيقاً، ثم ينومه على ظهره، ويفتح عينه برفق، ويقطر منه في عينه قليلاً قليلاً، وكلما قطر في عينه منه<sup>١١</sup> أمهله ساعة، حتى ترفض العين بما فيها، ثم ينقيها بقطنة مبلولة بذلك الماء الموصوف، ويُعيد التقطير في العين على ذلك، حتى يقطر منه ثلاث دفعات، ثم ينقيها وينظفها. يدوم على هذه المداواة يومين، يقطّر في عينه بالعادة والعشيّ ثلاثة دفعاتٍ حتى تهدأ الحدة، ويسكن النقرة<sup>١٢</sup>، ويقلّ الدمع، ثم يحك<sup>١٣</sup> من هذه الأشياف<sup>١٤</sup> على المسن باللبن الذي ذكرناه، أو بالماء

<sup>١</sup> - ظاهرة: ظاهر في س.

<sup>٢</sup> - نسخة: نسخته في م.

<sup>٣</sup> - إذا ذيق: دنق في م.

<sup>٤</sup> - لا ما: ما لا في ب، س.

<sup>٥</sup> - فيسحق: ويسحق في ب.

<sup>٦</sup> - وما يجفّفه: يجفّفه في ب.

<sup>٧</sup> - تدفقها: تدفقا في م.

<sup>٨</sup> - الرقيق: الرقيق منه في ب.

<sup>٩</sup> - تربت: ويرث في ب.

<sup>١٠</sup> - الحديدية: الجديدة في م.

<sup>١١</sup> - منه: منه أمره في ب.

<sup>١٢</sup> - النقرة: البقرة في م، ب، س. واعتمدنا النقرة لوردها في مواضع أخرى من المخطوط. والنقرة: قلت العين أي مستقر مقلتها. بلقزيز،

مفردات العين، ص ١٢٤.

<sup>١٣</sup> - بداية ١٣ س (ظ).

<sup>١٤</sup> - هذه الأشياف: هذا الشيفاف في م.

الموصوف حكاً ثخيناً ناعماً، ويحذر أن يسقط فيه شعرة أو أي شيء من الغدى ثم يكحل عينه من هذا الشيفاف المحكوك حكاً ثخيناً ناعماً بالميل، حتى يملا تحت جفنيه منه، ثم يرفد عينه برفادة مبلولة بماء الورد، ويشد عينيه شداً موارباً، ويتركه ساعةً زمانية، ثم يحك عينه وينقيهما برفقٍ. يدوم على هذه المداواة يومين آخرين، يكحل عينه بالغداة والعشي على ما ذكرناه، ثم يكحل عينيه بهذا الذرور الذي أذكره:

يؤخذ من العنزروت المربى بلبن الأتن وزن ثلاثة دراهم<sup>١</sup>، ومن النشاء العذب الطعم وزن درهم ونصف، ومن السكر الأبيض درهم، يُسحق وينعم سحقه، وينخل بحريرة، وأجود الذرور ما كان عتيقاً، يؤخذ من هذا الذرور على طرف الميل ما أمكن أن يؤخذ، ثم يأخذ الميل بيمينه ويرفع جفنه الأعلى بإبهامه من يده اليسرى، ويدع خنصره من اليد اليمنى على جفنه الأسفل، فيغمزه إلى أسفل، ويشيل جفنه<sup>٢</sup> / بإبهامه إلى فوق، حتى يظهر له تحت الجفن،<sup>٣</sup> / فيضع ذلك الذي أخذه من الذرور على طرف الميل تحت الجفن الأعلى، على ذلك ثلاثة أميال تحت كل جفن، ثم ترفد عينيه برفائد مبلولة بماء الورد، ويشد عينيه شداً موارباً، ويصبر عليه ساعة زمانية، ثم يفتحها وينظر إلى العينين، فإن كانت العين قد هضمت<sup>٤</sup> الذرور، وانحل عنها الذرور بالدمع، وذلك من أجود العلامات، ثم يُنقى عينه باستقصاء مع رفقٍ، ويتبع ما تحت جفنه، فإنه ربما تقلع منه أشياء كالأغشية تنتشر عنه، وربما كانت<sup>٥</sup> تلك الأغشية غليظة كأنها قطع لحم، يكحل على هذا الذي ذكرناه ثلاثة أيام آخر<sup>٦</sup>، بالغداة والعشي، وفي كل ليلة يضع فوق عينيه عند النوم من هذا الذي نذكره:

تؤخذ أطراف عصا الراعي، والغض<sup>٧</sup> من ورق عنب الثعلب، وأطراف الهندباء، ويسير من جرداة القرع إن كان زمانه، يدق دقاً ناعماً، ويضرب ببياض البيض، أو بلعاب<sup>٨</sup> بزر القطونا، ويوضع منه على خرقة كتان، وتوضع فوق عينيه، وينام مستلقياً<sup>٩</sup> بالليل، يُنحي هذا بالغداة، ويغسل بالماء الفاتر، ويكحل من الذرور الذي وصفناه، على هذا إلى أن يكمل البرء، فإن بقي في عينه<sup>١٠</sup> بعد زوال العلة شيء من الجفاف، أو غلظ في الجفن، أمرته بلزوم الحمام، وتكميد عينه بالماء الحار، وتجنبه وتحذره العشاء، وتمنعهُ الجماع

١ - دراهم: درهم في ب.  
٢ - بداية ١٤ م (ظ).  
٣ - بداية ٤ اب (و).  
٤ - هضمت: نهضت في م.  
٥ - كانت: كان في المخطوطات.  
٦ - آخر: أخذ في م.  
٧ - الغض: العض في س، العص في ب.  
٨ - أو بلعاب: وبلعاب في ب.  
٩ - مستلقياً: مستلقي في م، ب، س.  
١٠ - ويكحل من ..... في عينه: ناقصة في م.



بالواحدة، فإن لم ينجح فيه ذلك بعد الحمية، حككت<sup>١</sup> أجفانه بالشياف الأحمر الحادّ الذي ذكرناه في الأقرابدين، ونسبناه إلى **بختيشوع الكبير**<sup>٢</sup>. فإن لم يحتمل مزاجه ذلك، ونفرت عينه منه، حككت أجفانه<sup>٣</sup> بالشياف الأحمر اللين الذي قد نسبناه إلى أصحاب بيمارستان **بجند يسابور**، فإن نفرت عينه من الجميع، استدلت على أن الفضل الذي قد انصب<sup>٤</sup> إلى الملتحمة عسر<sup>٥</sup> غليظ، وإن بقي مع هذه الحال وجع في داخل العين، أيقنت أن الطبقة الشبكية فيها فضل كثير، فعاودته بالفصد من القيال، واستفرغته ثانياً بالمطبوخ الذي ذكرناه، وأرحت عينه عن إدخال الميل فيها، فإن أنجح هذا العلاج وجفت الأجفان، وإلا نظرت في جفنه عند أصول الأشفار، فإن رأيت شيئاً همش<sup>٦</sup> في أصول الأشفار، فاعلم أن الشرايين قد غلظا وقسدا، فمر بإخراج ذلك، وإخراجه أن يُشق الجفن فوق الأشفار طويلاً وتعصر حتى يخرج منه ذلك، ثم يجمع بين<sup>٧</sup> شقي<sup>٨</sup> الشق، فإنه يلتزق من وقته، ومن شرّ الدستكارية في إخراج الشرايين: أنهم كل يمددون جلد الجفن إلى فوق مداً شديداً، ثم يشقونه ويخرجون منه ذلك الجسم الشبيه بالشحم، ثم يرسلون الجلدة التي مَدَّوها إلى فوق، فينسبل على الشق، وبصير كأنه لم يُبَط. وهم يسمون هذه العلة إذا تطاولت أيامها، واحمرت الأجفان لأجلها، ولم تنطبق انطباقاً على ما يجب، وكثرت الدمعة: **البوالتين**.

فإن لم تكن الأجفان قد غلظت من الشرايين، فثبت<sup>٩</sup> الجفن في عين الشمس، فإن كان على الجفن<sup>١٠</sup> شيء شبيه بحب التين، حككته بالحديد حتى يخرج منه دم، فإنه يسيل منه دم غليظ أسود، وكحلته بالشياف الأبيض الذي ذكرناه آنفاً، ولا تقطع عنه ما يُدمع عينه في كل ثلاثة أيام مرة، فإنه يرقق الجلد، ويزيل ذلك المرض، هذا علاج الرمد ولا يكاد أن يقع في هذا الرمد شيء غريب سوى ما ذكرناه .

والنوع الآخر هو: **المعروف بالرمد الدموي**: وهو أن تحمر الملتحمة كلها، وتغلظ الأجفان من غير دمعة كثيرة، غير أنه يكون مع ألم مجاوز للحد، ولا يكاد<sup>١١</sup> أن ينطبق جفناه، فإذا أصابه الهواء البارد صُدِع منه، وسمته<sup>١</sup> **أطباء حران الرمد العلقي**، وكثيراً ما يفسد العين هذا الرمد بطريق أنه يشنح الطبقة الملتحمة.

١ - حككت: حككت في س.

٢ - **بختيشوع الكبير**: وهو بختيشوع بن جورجس، خدم هارون الرشيد وتميز في أيامه، وله من الكتب كناش مختصر، وكتاب التذكرة وألفه لابنه جبرائيل. ابن أبي أصيبعة، عيون الانباء، ص ١٨٦.

٣ - أجفانه: جفنه في م.

٤ - انصب: انصت في م.

٥ - عسر: غير في م.

٦ - همش: ينهمش في س.

٧ - بين: ناقصة في س.

٨ - شقي: ناقصة في م.

٩ - فثبت: فنشبت في ب.

١٠ - الأجفان قد ..... على الجفن: ناقصة في م.

١١ - بداية ٤ اس (و).

والسبب الموجب لهذه العلة هو الصداع المعروف بالبيضة، ويكون الصداع من<sup>٢</sup> النوع الذي يجمع البخارات الحادة الغليظة في الغشاء الموضوع<sup>٣</sup> على<sup>٤</sup> / القحف من خارج، لأن الطبقة الملتحمة تنشأ على مذهب أبقراط من طرف هذا الغشاء، وعلى مذهب أرنجانس، ومن المتأخرين روفس: تتولد هذه الطبقة من طرف الغشاء الموضوع<sup>٥</sup> / على القحف من داخل، واستدلوا على ذلك بأن قالوا: أنه يجد تغييراً في الذهن إذا حدثت هذه العلة في العين. ولو كانت هذه الطبقة من الغشاء الموضوع على القحف من خارج، لما كان يجدُ تغييراً في الذهن، إذا حدثت هذه العلة، لأن تغير الغشاء الموضوع على القحف من خارج، لا يغير الذهن، وهذا غلط، لأن الألم إذا كان في الأغشية فإنه يغير شيئاً من الحواس والذهن لمجاورته بمشاركة الدماغ، ألا ترى أن الصداع الذي يصب من الضربة على الرأس يغير الذهن، حتى لا نفرق بين هذه العلة وبين السرسام<sup>٦</sup>، وإذا كان الأمر كذلك، فغير ممتع أن يتغير العقل، بأنه يقع في الطبقة الموضوع على القحف من خارج من وجهين، إما للمشاركة بالعصب<sup>٧</sup> مع الدماغ، أو للألم بمجاورة الدماغ. ولا يطول في هذا الموضع في ذكر<sup>٨</sup> هذا المعنى. لأن غرضنا وصف العلة ومدواتها لا ذكر الخلاف وأقاويل المخالفين، فنقول:

هذه البخارات كانت دموية غليظة فيها لدغ<sup>٩</sup>، فانصبت إلى الملتحمة لكثرتها، فاحمرت الملتحمة، وظهرت حمرة إلى السواد، فأما الوجع فالتمدد الذي يحدث مع امتلاء الطبقة، وأما الصداع الذي يظهر عندما يصيب الهواء البارد فللمنافرة.

**نقول في علاج ذلك:** أنه يجب أن يُعتَبَر<sup>١٠</sup> حال العليل في ضعفه وقوته، فإن أطلقت القوانين فُصد<sup>١١</sup> من القيظالين، وأخرج الدم في ثلاث تشريحات أو أربع، ولا يكحل عينيه البتة في أول هذا الرمد، ويحمى من جميع الأطعمة الرديئة، ويقتصر به على المزورات، ويتجنب الأشياء الحامضة جداً، كالحصرم والخل والدوغ وأشباه ذلك، ويكون ما يُتخذ له من المزورات حلوة، ويصبر بعد الفصد خمسة أيام، ثم يحلل طبيعته بمطبوخ ساذج خفيف، ويلزم شرب ماء الشعير، وترك التعرض للهواء، حتى يتبين في العلة الانحطاط، ثم

١ - سمته: تسميه في ب، س.

٢ - من: نقترح إضافتها.

٣ - الموضوع: الموضع في س.

٤ - بداية ١٥ ب (و).

٥ - بداية ١٤ م (و).

٦ - السرسام: هو خراج الدماغ والتهاب السحايا التالي له. المعجم الوسيط، ج ١، ص ٤٢٧.

٧ - العصبية: العصبية في م.

٨ - ذكر: وذكر في س.

٩ - لدغ: لدغ في م.

١٠ - أنه يجب أن يعتبر: أن تغير في م.

١١ - فصد: فأفصد في س.

يُكحل بالأشياف المعروف بالديزج وهو نوعان قد بيناهما في الأقرباذين نسبنا أحدهما إلى سيار والآخر إلى ابنه أبي عمران، فإن دعت العين منه بأكثر مما<sup>١</sup> يجب، أضفت إليه الشياف الأبيض المعرى من الأفيون، بيته في كل ليلة على لبن يُشخَب على رأسه، ويحلب في<sup>٢</sup> عينه من ثدي امرأة ترضع صبية، وعلامة انحطاط هذه العلة: أن تصفر الطبقة الملتحمة بعد الحمرة، وقد كان ابن سيار بالبصرة أصابته هذه العلة، فعزمت على حل طبيعته، فرعف<sup>٣</sup> رعاغاً مفرطاً، وزالت هذه العلة بالواحدة، وقد رأيت كخالي البصرة يكحلون هذه العلة بعد الفصد والاستفراغ بما تُكحل به الطرفة، بدم الفرخ والزرنخ المحكوك عليه، وذاك أنهم يأخذون للطرفة إذا ظهرت في العين الدم<sup>٤</sup> الزرنخ الأحمر، اليسير منه جداً، فيطرحونه<sup>٥</sup> على دم الفرخ الذي يخرج من العروق الدقاق التي تحت جناحيه، ويكحلون العليل به، فينجح ذلك.

ومما يستعمله أهل العراق، وذكره حنين بن اسحق في العشر مقالات، أنه يكحل من الطرفة والدم والعلقة بماء ورق لسان الحمل، وجلاب<sup>٦</sup> العناب المغلي، يأخذون العناب فينقونه من نواه ويجمعون بينه وبين لسان الحمل ويغلوونه، ثم يصفونه<sup>٧</sup> من ذلك الماء، ويكحلون العين المطروفة به مع العزيز، إذا لم يبق فيها ألم ولا التزاق، وسكن الوجع.

ومن الذرور الذي يزيل تلك الحمرة ما<sup>٨</sup> نصفه: / يؤخذ من رماد ورق عنب الثعلب، ورماد الأكشوت، واللؤلؤ الصغار، وزبد البحر، والشاذنج العدسي، والرمل الذي يجلب من مكة الذي يسمى رمل الصياغة<sup>٩</sup>، فيسحقونها سحقاً ناعماً، ويكحلون به، فيزيل الحمرة، ويسكن الدمعة، ويجلوا آثار الطرفة.

وبالجملة: فأعلم أن طريق معالجة الرمد هو: اعتبار الابتداء والتزيد والانتهاه والانحطاط، فيكون في ابتدائه الاستفراغ بحسب الإمكان، وفي التزيد حفظ المزاج، وفي الانتهاه والانحطاط ما يجلو أو يحلل وكل عين يكحلها الطبيب بما يبرد ويسكن الحمى والثوران، فسبيله أن يكحل بعده /<sup>١١</sup> بما يجلو ويحلل<sup>١٢</sup>، وإلا

<sup>١</sup> - بأكثر مما: فأكثر ما في م.

<sup>٢</sup> - في: على في م.

<sup>٣</sup> - فرعف: ورعف في م.

<sup>٤</sup> - الدم: نقترح حذفها.

<sup>٥</sup> - فيطرحونه: فيطرحونه في م.

<sup>٦</sup> - جلاب: ماء في س، ب.

<sup>٧</sup> - يصفونه: يصفون في ب، س.

<sup>٨</sup> - ما: معاً في م.

<sup>٩</sup> - بداية ٥ اب (ظ).

<sup>١٠</sup> - الصياغة: الصاغة في س، ب.

<sup>١١</sup> - بداية ٤ اس (ظ).

<sup>١٢</sup> - يجلو ويحلل: يجلو في م.

تكدر نور العين، وتبرزت العين فيها وانكسرت، فإذا طال ذلك أدى<sup>١</sup> إلى السبل وذهاب النور.

وأما النوع الثالث فهو انصباب الفضل إلى هذه<sup>٢</sup> الطبقة الملتحمة أو إلى غيرها من الطبقات، وإيراثها اليبس والجفاف لحدّة المادة وحرارتها، ولا يكاد يكون هذا الخلط إلا صفراء قد احترقت، أعني بذلك: احتراق الأخلط واحتدادها بالصفراء حتى تستولي القوة الصفراوية عليها، فيصير من جنس السوداء، ويورث القحط، وهو الذي يقال له الرمدم اليابس، وهو شر أنواع الرمدم، وأبعدها براءً، ولا تكاد العين والبصر يسلمان من هذا الرمدم.

وعلامته أن يُرى في الملتحمة جفافاً وانضماماً، وفي العينين غوراً ويُبساً، وربما احمرت الملتحمة، فأماً الأجبان: فلا بد أن تحمر، وقلّ ما يكون هذا الرمدم إلا مع الصداع.

وعلاج هذا النوع أن يتجنب<sup>٣</sup> الطبيب استفراغ هذا العليل بوجه من الوجوه، من فصدٍ ودواء، بل يسلك طريق الترطيب والتبريد، وحمية العليل، والاقتصار به على مرق الماش وماء الباقلي بدهن اللوز، وينظر إلى مزاج قارورته، فإن كان قد تغير مزاجها إلى الحرارة أزمه ماء الشعير، ويأمره باستعمال الأبرن واستنشاق دهن البنفسج والقَرع، وتضميد الرأس بلبن الماعز المُجمد<sup>٤</sup> بأنفحة الجدي بعد أن يعلف الهندباء والحشائش الرطبة، ويُسعط<sup>٥</sup> بلبن امرأة ترضع صبية على هذه الصورة التي اذكرها:

يؤخذ من ماء عصا الراعي، وماء ورق بزر القطونا، وماء جُرادة القَرع، فتغلي كلها حتى تصفو<sup>٥</sup>، ثم يؤخذ من ذلك الماء جزء، ومن لبن امرأة ترضع صبية جزء، ومن دهن القَرع أو من دهن النيلوفر أو من دهن<sup>٦</sup> البنفسج جزء، وتصب<sup>٧</sup> في قارورة، ويخضخض حتى يتحد وينعم، ثم يسعط منه بعد أن يستنشاق الماء الحار الكثير<sup>٨</sup>، ويُصب على رأسه منه، ويصون رأسه عن الهواء البارد، ويلزم من الطعام مع مرق الماش، وماء الباقلي والبقول الرطبة كالهندباء وورق الخشخاش والبقلة اليمانية والبقلة المباركة والاسفاناخ<sup>٩</sup> المعمول سنبوسك، والحشيثة التي تعرف ببقلة الحيتان، وهي بقلة شديدة الترطيب، وخاصتها<sup>١٠</sup> تسكين اللهب

<sup>١</sup> - أدى: أي في س.

<sup>٢</sup> - بداية ١٥ م (ظ).

<sup>٣</sup> - أن يتجنب: يتجنب في س.

<sup>٤</sup> - المجدد: قد جمد في ب، س.

<sup>٥</sup> - تصفو: تصفوا في م، ب، س.

<sup>٦</sup> - من دهن: ودهن في س، دهن في ب.

<sup>٧</sup> - وتصب: نضب في م.

<sup>٨</sup> - الكثير: الكبير في م.

<sup>٩</sup> - الاسفاناخ: الاسفياح في م.

<sup>١٠</sup> - خاصتها: خاصيته في ب.

والصداع الحار أكلاً أو وضعاً<sup>١</sup> على الرأس<sup>٢</sup>، ويسقى \_ إن احتمل مزاجه\_ لبن الأثن أو ماء الشعير، ويقطر في عينه في آخر المعالجة الأشياف الأبيض الذي لم يجعل فيه الإقليميا ويكون أفيونه قليلاً، والأشياف المعروف بالزرجون<sup>٣</sup> نافع في هذه<sup>٤</sup> العلة، مرطب لطبقات العين، ولا تحوج<sup>٥</sup> هذه العلة مع هذه الطريقة إلى الكحل، بل تزول بترطيب<sup>٦</sup> البدن، وربما كان مزاج العليل سوداويًا، وفي مزاج دماغه قحلاً فتطول<sup>٧</sup> هذه العلة، وتلبث زماناً كبيراً.

ولا شيء أصلح لهذه العلة من استعمال<sup>٨</sup> الماء الفاتر، والأبزن<sup>٩</sup> والحمام باعتدال، ولا شيء أضر لهذه العلة من إدمان المجامعة، وذكر جورجس<sup>٩</sup> أن هذه العلة حدثت بإنسان من البربر يعرف بابن اللوس<sup>١٠</sup>، وكان كثير الرياضة، فبقيت<sup>١١</sup> سنة واحدة، ولم تنزل إلا بعد أن تودع وترك<sup>١٢</sup> الرياضة، وذلك انه حبس مدة فخرج من الحبس وقد زالت العلة. وربما أوجت هذه العلة إذا صعبت إلى الحقن<sup>١٣</sup> المرطبة، كماء الشعير المطبوخ بالعتاب والسبستان وأكل الحفري والجمار وأشباه ذلك. ومن أعدل الأغذية لمن حدثت به<sup>١٤</sup> هذه العلة: السمك الهاربا<sup>١٥</sup> بالرضاضي.

وإذ قد فرغنا من هذا، فقبل أن نذكر سائر أنواع الرمد، وأمراض الجفون، والظفرة، والقرحة، والبياض<sup>١٦</sup>، وزوال الطبقة، والحول الذي يحدث، والزرقة التي تظهر في العين الدعاء، وأنواع نزول الماء، وخلاف الأوائل فيه، فنحن نذكر رمداً كلياً وعلاجاً عاماً جنسياً، وقد تكلمنا في الأمراض البسيطة المفردة في الطبقات. وهذه الأنواع الثلاثة من الرمد المركب، فإذا تكلمت في ذلك عرفت أي رمد حدث، من أي نوع هو، وتحت أي جنس، وفي أي طبقة هو.

١ - أكلاً أو وضعاً: أكل أو وضع في ب، س.

٢ - الرأس: رأس في س.

٣ - بالزرجون: بالزرخون في م، ب، س. والزرجون: الكرم. أحمد عيسى، معجم أسماء النباتات، ص ١٩٠.

٤ - في هذه: لهذه في ب، س.

٥ - ولا تحوج: ولا تخرج في م.

٦ - بترطيب: ترطيب في س، م.

٧ - استعمال: ناقصة في ب، س.

٨ - والأبزن: واستعمال الأبزن في ب، س.

٩ - جورجس: هو جورجس بن بختيشوع أول من ابتدأ في نقل الكتب الطبية إلى اللسان العربي عندما استدعاه المنصور، وكان كثير الإحسان إليه. ابن أبي أصيبعة، عيون الأنباء، ص ٢٧٩.

١٠ - ابن اللوس: لم نجد له ذكراً في كتب الأعلام.

١١ - فبقيت: فبقت في م.

١٢ - بداية ١٦ ب (و).

١٣ - الحقن: الحقن الحقن في م.

١٤ - به: ناقصة في م.

١٥ - الهاربا: الهاد في م.

١٦ - والقرحة والبياض: والبياض والقرحة في ب، س.

## ١ / الباب الثالث عشر

### نذكر فيه رمداً كلياً وعلاجاً<sup>١</sup> عامياً جنسياً

**الرمد:** هو<sup>٢</sup> حالة خارجة عن الطبيعة، تقع بالعين<sup>٤</sup> وطبقاتها، وتظهر للحس بعضها، وبعضها يُدرك بالاستدلال، تمنع العين عن أفعالها الطبيعية جزؤها أو كلها، وهو إذا ظهر للحس فالدمة التي تسيل، والحمرة التي تظهر في الملتحمة، وألم يجده العليل<sup>٥</sup>، / والتزاق وتقطيع<sup>٦</sup> رمص<sup>٧</sup> يجد تحت أجفانه، كأنها محشوة رملًا، ومن سيلان دمعها<sup>٨</sup>، وربما سال من منخريه الماء، للمشاركة التي بين العين وبين الأنف بالغشاء والغضروف، ومنها إلى الأنف طريق خفي<sup>٩</sup> والى الفم من الأنف طريق واسع، بل طريقان، ومما يدل على هذا بعد كلام جالينوس في التشريح، حين يذكر الحجاجين، أنهما عظامان منقلبان على الأنف، وفيهما تخلخل وثقب خفية<sup>١٠</sup>، أنك<sup>٩</sup> إذا كحلت العين بشيء أصفر أو أحمر يدمعها، ثم استنترت بعد ساعة، وجدت لون ذلك الدواء في الإستنثار، ووجدت طعمه في اللهوات، وربما احمرت الأجفان<sup>١١</sup> مع ذلك، فهذا حد<sup>١٠</sup> الرمد وصفته الكلي.

**فأما علاجه العام الجنسي** الذي ذكره بعد ذكر القوانين أن<sup>١١</sup> نقول: يجب أن يُنظر إلى مزاج هذا العليل وسنّه، فإن لم يمنع مانع من فصده، فُصِدَ من القيفالين، بين الفصدة والفصدة يومًا، ثم برد عينيه بشيء يقويهما ويمنعها عن قبول المادة، وإن كان ما يكحل به العين في هذا الوقت شيء يجمع كيفيتين: البرد والقبض كان أصلح، لأن البرد يسكن الحمى، والقبض يضيق العروق، ويمنعها عن قبول المادة، وهذا المعنى يجتمع في هذه الأشياف التي ذكرناها وهي على نسخة أبي ماهر: يؤخذ من الورد الأحمر القَبَاض العفص وزن درهم، ومن الحضض المكي وزن ثلثي درهم، ومن إقليميا الفضة<sup>١٢</sup> وزن دانقين فضة، ومن اقاقيا البرهو في وزن درهم، ومن التوتياء الهندي وزن دانقين فضة<sup>١٣</sup>، ومن النشاء وزن درهم ونصف، ومن

١ - بداية ١٥ م (و).  
 ٢ - علاجاً: عاجاً في م.  
 ٣ - هو: هي في س، ب.  
 ٤ - بالعين: في العين في م.  
 ٥ - بداية ١٥ م (و).  
 ٦ - وتقطيع رمص: ويقطع رمد في م.  
 ٧ - دمعها: دمعها في س، ب.  
 ٨ - خفية: ناقصة في س، م.  
 ٩ - أنك: إلا أنك في م.  
 ١٠ - حد: احد في م.  
 ١١ - ذكره بعد ذكر القوانين أن: لما نذكر القوانين إذ في م.  
 ١٢ - الفضة: فضة في م.  
 ١٣ - فضة: ناقصة في س.

صمغ الإجاجص والصمغ العربي من كل واحد وزن درهم، ومن العنزروت المربى<sup>١</sup> وزن مثقال، يسحق وينخل ويعجن بماء قراح ويُحبَّب كمثل<sup>٢</sup> العدسة، ويفرطح حتى يكون أسهل للحك، يحكَّ من هذه الأشياف على المسن، ويكحل به كحلاً ثخيناً، ويوضع فوق جفنه من أطراف الهندباء المدقوق<sup>٣</sup> مع شحم الرمان البري، إن كان وقته، وإلا شحم الرمان المرّ يدقان جميعاً، ويضريان مع بزر القطونا، ودهن الورد، ويوضع فوق الجفن على خرقة كتان، ولا يُرْفِد عينيهِ، ويصبر عليه إلى أن ينهضم الدواء، ثم ينقي العين، ويوضع فوق جفنيه ما ذكرناه، ولا يتعرَّض للهواء البتة، ولا يدلُّك عينيهِ بيديه. فإذا كان بعد الفصد بيومين خُللت طبيعته إن أمكنت القوة وكان الزمان موافقاً<sup>٤</sup>، ولم يمنع شيء من الموانع، وكان الزمان أحد الزمانين، إمّا ربيعاً أو صيفاً، قبل طلوع كلب الجبار وهو المنقلب<sup>٥</sup> الصيفي. **بهذا المطبوخ:** أجاص ثلاثون عدداً، مثلها عتاب، تُرْجَبِين وزن خمسة عشر درهماً، تمر هندي وزن ثلاثين درهماً، هليلج أصفر وزن سبعة دراهم، بزر الهندباء وبزر الخس من كل واحد وزن سبعة دراهم، كفّ كزبرة يابسة، يطبخ ذلك كله كما يطبخ المطبوخ، ويعصر ويصفى،<sup>٦</sup> ويوزن منه وزن مائة وثلاثين درهماً، ويمرس فيه وزن عشرة دراهم فلوس الخيارشنبر مرساً بليغاً حتى تبيض فلوسه، ثم يصفى ثانياً<sup>٧</sup>، ويشربه بوقيتين<sup>٨</sup> شراب البنفسج الخمير، فإذا أحله جعلت غذاءه الزيرباجة المزورة الحلوة، ونظرت إلى حال العين، فإن كانت الدمعة قد قلت أو انقطعت، والورم قد تناقص، والحمرة قد قلت، عدلت به إلى هذه الأشياف نسخته:

نشاء وكثيراء وصمغ عربي وفارسي من كل واحد وزن درهم، أفيون مصري نصف درهم، عنزروت أبيض شديد البياض خفيف الوزن مربى بلبن الأتّن درهمين، إقليميا الفضة درهم، حضض<sup>٩</sup> طبراني دانقين<sup>١٠</sup> فضة، يُسحق ذلك كله وينخل<sup>١١</sup> ويُعجن بماء عنب الثعلب المغلي، أو لبن الأتّن، أو بهما جميعاً، ويُجعل شياًفاً كبيراً أكبر من العدس وأصغر من الحمص، ويؤخذ كل يوم شيافة منها، فتذافُ بلبن امرأة ترضع صبيةً، ويكحل به، وكذلك وقت العصر، فإذا ظهر في العين علامات النضج، وهو أن ترى الرمص قد

١ - المربى: مربى في س.

٢ - كمثل: كأمثال في ب.

٣ - المدقوق: بالمدقوق في م.

٤ - موافقاً: موافقاً في ب، س.

٥ - المنقلب: المنقلب في ب.

٦ - بداية ١٦ ب (ظ).

٧ - ثانياً: بأنيا في م.

٨ - بوقيتين: باوقيتين في س.

٩ - حضض: حضض في م.

١٠ - دانقين: إلى دانقين في س.

١١ - بداية ١٦ م (ظ).

اصفر وغلظ، والوجع قد قلّ، ومتى فتحت عينيه رأيت كأن على سوادها غشاء من الرمص، فإذا أخذته بالقطنة زال من غير أن يحس بالألم، فيذّر حينئذٍ بهذا الذرور:

عزروت<sup>٢</sup> أبيض خفيف مربى بلبن الأثن وزن خمسة دراهم، نشاء حلو المذاق وزن درهمين، سكر طبرزد<sup>٣</sup> وزن درهمين، يسحق ذلك<sup>٤</sup> ناعماً، وينخل بحريرة<sup>٥</sup> ويزر في العين منه على حسب ما وصفناه في الأنواع الثلاثة من الرمذ: **وجملته:** أن الذرور يجب أن يوضع تحت الجفن / الأعلى، ويرفد العين برفادة بماء الورد، ويشد العين موارياً، فإنه إن لم يفعل هكذا<sup>٦</sup> لم يذب الذرور، فإذا هضمت العين ذلك فُتحت ونقيت وشقت بالشياف الأبيض الذي ذكرناه، فإذا كانت العين إذا تأملتها بصورة شيء قد قرّح، أو كان فيه أبلكة، تظهر لرأى<sup>٧</sup> العين، فيجب حينئذٍ أن تحك الشياف ببياض البيض الرقيق منه، ويطرح الذرور عليه، وتحكه بإبهامك حتى يصير كأنه المرهم، وجعلت كمية الذرور منه قليلة<sup>٨</sup>، وكمية الشياف كثيرة، ووضعت فوق جفنه من هذا الضماد:

يؤخذ من اللوز الحلو خمسة لوزات، فتدق بعد أن يُقشّر من قشره<sup>٩</sup> دقاً ناعماً، وتخلط بماء عصى الراعي بعد أن يسحق، ويوضع فوق الجفن، فإن هذا يُهدئ القرحة ويقوي الجفن، فإذا صفي بياض العين، وزال الالتزاق والرمص<sup>١٠</sup>، كحلتها بشيافٍ أحمر لين قد حك بشياف أبيض، شيافة منه، ومن الأبيض شيافة، قراح، يكحل به العين، ويلزم صاحب الرمذ الحمية والإقلال مما يأكله، والاقتنصار به على المزورات، فإذا برأت العين نظرت إلى أحوالها، فإن كانت أجفائها قد غلظت ألزمته دخول الحمام، وتكميد العين بالماء الحار، والكحل بالأشياف الأحمر اللين، وكحلها بالبرود المعروف بالبنفسجي، وقد مر ذلك البرود وهو في قرابادينا<sup>١١</sup>، وعلى هذا إلى أن ينقى<sup>١٢</sup> نقاء تاماً، وليس يجب أن تسامح العليل في أن تتركه وفي عينه انكسار، أو في أجفانه غلظ، أو في بصره سوء، فإنك متى توانيت عن ذلك وسامحته<sup>١٣</sup> أدى إلى إحدى الحالتين: إما أن ينفق له تدبير جيد موافق فيتحلل ذلك وتنقي العين، أو يسيء في التدبير، ويخلط في

١ - حينئذ: ناقصة في س.  
٢ - عزروت: انزروت في ب، س، وكلتا التسميتين صحيحة.  
٣ - طبرزد: طبرز في م.  
٤ - ذلك: ذلك كله في ب.  
٥ - بداية ٥١٥ (ظ).  
٦ - هكذا: كذلك في ب، س.  
٧ - لرأى: مطموسة في م.  
٨ - قليلة: قليلاً في م.  
٩ - قشره: قشرته في س.  
١٠ - الرمص: الرمذ في ب.  
١١ - قرابادينا: قرافادينا في ب، س. قرافدينا في م.  
١٢ - ينقى: ينقا في م.  
١٣ - وسامحته: سامحته في س، أو سامحته في س.



المأكول والمشروب، فيغلظ الجفون وتدمع العين، أو لا تظهر الدمعة، غير أنها تثقل، الأجفان وتغل<sup>١</sup>، فيظهر لانطباقها، وثقل الجفن غشاوة بيضاء، وتمتلئ شُعب العروق التي في الملتحمة، فيصير سبلاً أو يجرب الجفن، فيحتاج إلى تعبٍ شديدٍ في حكه واستئصاله.

فهذه<sup>٢</sup> معالجة عامة للرمد العام، ويجب على الناظر في هذه المعالجة إلا يستعمله استعمالاً خاصاً<sup>٣</sup> إلا بدليل خاص، لأنني لم أذكر هذا الرمد إلا على أنه قد يحدث، لا على أن كلَّ رمدٍ يحدث هو<sup>٤</sup> من هذا النوع.

وإذ قد فرغنا من هذا فنحن نذكر ما نستعمل<sup>٥</sup> من الأدوية في ابتداء هذا الرمد وغيره، وما يستعمل إذا انتهت العلة، وعند انحطاطها يستعمل<sup>٦</sup> الطبيب فيما<sup>٧</sup> يراه من الرمد.

**قطور يعرف بالمُسْكَن، يقطر في العين أول ما تهيج، ولا يجوز أن تقطر منه<sup>٨</sup> في العين إذا انتهت العلة، وإذا ابتدأت أن تتحل<sup>٩</sup>، يؤخذ من الجشميزك<sup>١٠</sup> عشر حبات فيرض، ومن حب السفرجل الحلو مثله ويرض، ومن بزر الخبازي مثله ويُدق، /<sup>١١</sup> ومن النشاء وزن نصف درهم، ومن الشعير المقشر ثلاثين حبة ويرض، ومن العنزروت الأبيض وزن نصف درهم، ومن الحضض المكي وزن دانقين فضة، ويصب عليها وهي في قارورة من الماء العذب، فيغلى بنارٍ لينة حتى يثخن، ثم يصفى عن الثقل، ويجعل في قارورة أخرى، ويصب فوقه يسيراً من بياض البيض، ويخضخض /<sup>١٢</sup> في القارورة، ثم يقطر في العين \_ وفيه أدنى فتور \_ دفتين وثلاثة في اليوم، فإن هذا يسكن النقرة ويهدئ الدمعة، ويقوم مقام المرهم فيما يكشط، فإذا سكنت النقرة<sup>١٣</sup> وهذا الوجع ابتدئ العلاج على ما ذكرناه.**

**قطور آخر يعرف بالمحللة يستعمل عند تزييد العلة: يؤخذ من الجشميزك وحب السفرجل من كل واحد ثلاثين حبة مرضوضة، ومن العنزروت الأبيض وزن درهم ونصف، يُجعل في قارورة أخرى، ويُصير فوقه**

<sup>١</sup> - تغل: تثقل وتثقل الأجفان في ب، س.

<sup>٢</sup> - فهذه: هذه في ب، س.

<sup>٣</sup> - خاصاً: خاصياً في م.

<sup>٤</sup> - هو: فهو في ب، س.

<sup>٥</sup> - نستعمل: يستعمل في ب.

<sup>٦</sup> - يستعمل: ذكر أشياء يستعمله في س.

<sup>٧</sup> - فيما: ما في م.

<sup>٨</sup> - منه: ناقصة في م.

<sup>٩</sup> - أن تتحل: ناقصة في ب.

<sup>١٠</sup> - الجشميزك: الجمشرك في م، س، وتصحح لاحقاً دون الإشارة إلى ذلك.

<sup>١١</sup> - بداية ١٧ (و).

<sup>١٢</sup> - بداية ١٦ م (و).

<sup>١٣</sup> - النقرة: الفورة في ب.

من ماء عصا الراعي ولين امرأة ترضع صبية، ويغلى في قارورة بنار لينه حتى ينعم، ثم يقطر منه بعد التصفية في العين، وهذا يحلل ويطفي وينضج، وهو من تركيب ابن علي الصغير<sup>١</sup>.

**قطور يستعمل عند انحطاط العلة استعمالاً عاماً**، كما ذكرنا في القطور التي تستعمل في ابتداء الرمذ: يؤخذ من الرصاص الذي يُعرف بالوسط وهو الميانج يقرب من الرصاص، والأسرب وهو نوع من الأسرب لَين جداً فيحك باليد كما يحلا الشيء بالراحة، فلا يزال يُدلك باليد<sup>٢</sup> حتى يسود الراحة والأصابع، ثم يقطر على اليد يسيراً من ماء الورد حتى يترطب، ثم يحك بالسكين فيخرج شيء كهيئة الصدا، يجمع من ذلك شيء له مقدار، ثم يحلب عليه اللبن من ثدي امرأة ترضع صبية حتى يبرق وينعم، ثم يقطر منه في العين دفعات في اليوم، وهذا القطور يسكن<sup>٣</sup> ويحلل، ويؤمن من وقوع البثرة أو خروج القرحة، وهو عاجل النفع، وقد يُحرق هذا الرصاص بالكبريت، ثم يسحق ناعماً، وينخل بحريرة، ويذاف في ماء عصا الراعي المغلي، ويحلب عليه<sup>٤</sup> لبن النساء، ويخضخض ويُقطر في العين.

كان يقول أبو ماهر موسى بن سيار: أنا اكره هذا، لأن هذا الرصاص لا يحرق إلا بالكبريت، والكبريت رديء للعين جداً، إلا لعين المرطوبين. وحرقت الرصاص على وجهين /<sup>٥</sup> إما أن يُجعل على النار قطعة من الكبريت الكبير، ويكون الرصاص قد جعل صفائح رفاقاً، فتقدم من لهيب الكبريت الذي يرتفع مع النار، فإنه يسيل ويقع مع النار، فإذا انطفت النار أخرج الرصاص، وقد صار كركاناً<sup>٦</sup> سوداً كأنها الفحم، فيسحق ما أسحق منه، وما بقي لا ينسحق رمي به<sup>٧</sup>، فهذا الرصاص المحرق الذي يجعل في شيايف الأبار، والأبار الأسرب.

**واللون الآخر من الإحراق:** هو أن يؤخذ قارورة فتجعل في<sup>٩</sup> طين الحكمة، وطين دسوساً، حتى إذا جفت جعل فيها الأسراب الذي قد جعل صفائح رفاقاً، ويكون مقداره إلى ثلث<sup>١٠</sup> القارورة، ثم يضم رأسها بطين الحكمة، ويوقد النار في مستوقد يعمل مستديراً له باب واحد، ثم يحرق في ذلك المستوقد قطع من الكبريت،

<sup>١</sup> - ابن علي الصغير: لم نجد له ذكر في كتب الأعلام.

<sup>٢</sup> - باليد: ناقصة في م.

<sup>٣</sup> - يسكن: ليسكن في م.

<sup>٤</sup> - عليه: ناقصة في س.

<sup>٥</sup> - بداية ١٦ س (و).

<sup>٦</sup> - إما: ما في س.

<sup>٧</sup> - كركانا: كركان في س، كهركان في ب.

<sup>٨</sup> - رمي به: ناقصة في م.

<sup>٩</sup> - فتجعل في: فيجعل فيها في م.

<sup>١٠</sup> - ثلث: الثلث من في م.

فإذا استوقد ذلك وبقيت ناره جُعِلَت القارورة منكوسة الرأس إلى أسفل في ذلك المستوقد<sup>١</sup>، ويطيّن بابه، ثم يُخْرَج من الغد، ويفتح رأسها فإن كان الأسراب قد صار كالحممة<sup>٢</sup> وإلا شُدَّ<sup>٣</sup> رأسها ثانياً، ويعيدها إلى المستوقد على ما ذكرته، فإنه يحترق<sup>٤</sup>، وقل ما يحوج في الإحراق إلى الكرة الثالثة، وهذا يكون نقياً من رائحة الكبريت.

وأما ما أحرق بالكبريت فسبيله أن يُغْسَل، وغسله أن يُجْعَل في هاون الزجاج، ويصب عليه من الماء غمره ويدعك حتى يصير مثل الوحل، ثم يصب عليه مرة ثانية من الماء، ويدعك حتى يختلط، ولا يزال يدعك ويصب الماء إلى أن يصير خفيفاً في الماء لا تميز<sup>٥</sup> فيه، إلا أنه يغير<sup>٦</sup> لون الماء<sup>٧</sup> فقط، ثم يصب في غضائر نظاف أو في زجاج، ويغطي بخرقه أو بطبق<sup>٨</sup> ويترك أياماً، وتطالعه<sup>٩</sup> في كل يومين، حتى إذا رأيت الماء قد صفى، صببته قليلاً قليلاً، وما لا يمكنك صبه وخشيت أن يختلط نشفته بالقطنة، فما<sup>١٠</sup> بقي في الغضارة مثل الحمأة أدرته في الغضارة حتى يتطيّن وجه الغضارة، وتركته حتى يجف، ثم حكته منها بريشة فيكون ناعماً يُستعمل /<sup>١١</sup> فيما تريد، وقد نجعل هذا ذروراً لعين كانت<sup>١٢</sup> فيها قرحة، يجمع بينه وبين ضعفه من اللؤلؤ الصغار، فإنه يغسل القرحة، ويختم<sup>١٣</sup> / إن كان بقي منها شيء لم ينختم.

**جلاء** يستعمل في آخر الرمذ، إذا زال الرمذ وبقيت كدورة في البصر، استعمالاً عاماً، فأما ما يجب<sup>١٤</sup> الإمكان، فعلى الطبيب تمييزه، وشريطة استعمال هذا الجلاء إلا أن يكون بقي في الأجفان غلظ، ولا في طبقات العين ألم، ولا بقية صداع إن كان به صداع، ويكون مزاجه غير متغير من اعتداله الخاص. يؤخذ من الهليلج الأصفر البالغ الذي ليس فيه تشنج، فيحك بماء الرازيانج حتى يجتمع منه شيء صالح من ذلك المحكوك، وكلما انتهى الحك إلى<sup>١٥</sup> نوى الهليلجة أخذ غيرها، فإن نوى الهليلج رديء للعين جداً، فإذا اجتمع منه كثير مع الماء تُرك حتى يتصفى الماء عنه ويرسب، ثم يُصب ذلك الماء، ويُترك ذلك الثقل حتى

<sup>١</sup> - المستوقد قطع من ..... أسفل في ذلك المستوقد: ناقصة في ب، س.

<sup>٢</sup> - كالحممة: كالحممة في م.

<sup>٣</sup> - شد: يسد في م.

<sup>٤</sup> - يحترق: يحرق في م.

<sup>٥</sup> - تميز: تبيين في س، ب.

<sup>٦</sup> - يغير: يعير في م.

<sup>٧</sup> - الماء: الماء إلى في م.

<sup>٨</sup> - بطبق: طبق في ب، س.

<sup>٩</sup> - وتطالعه: تطالعه في ب، س.

<sup>١٠</sup> - بما: فما في م.

<sup>١١</sup> - بداية ١٧ ب (ظ).

<sup>١٢</sup> - كانت: التي كانت في ب.

<sup>١٣</sup> - بداية ١٧ م (ظ).

<sup>١٤</sup> - يجب: بحسب في ب.

<sup>١٥</sup> - إلى: ناقصة في م.

ينشف، ويعزل بعد أن يوزن منه وزن درهمين، ثم يؤخذ من ورق الفلنجمشك اليابس وزن درهم، فيسحق ويعزل، ثم يؤخذ من الدار فلفل الغلاظ التي لم ينته إليه<sup>١</sup> العفن وزن ثلثي درهم، فيسحق ويعزل، ويؤخذ من الدار فلفل الغلاظ والشاذنج<sup>٢</sup> العدسي بعد أن يغسل من طينه وزن درهمين، ومن اللؤلؤ الصغار وزن درهم ونصف، ومن الشنك<sup>٣</sup> البحري وزن درهم، يُسحق ذلك كله في موضع واحد بعد أن يكون قد سُحِق كل واحد منه على حِدَّتِه، وينخل، ويردُّ إلى الهاون، فيدمج حتى ينعم ويلين، ثم يجعل في هاون زجاج أو على صلابة، فيسقى من ماء الحصرم الذي لم يجعل فيه الملح، ويجفف، ويسحق ثانياً، ويسقى من ماء الرمان المرّ، ويجفف، ويسحق ثانياً، فإذا حصل<sup>٤</sup> هذا فيمن لم تُرد من عينيه إلا الجلاء كحلتته<sup>٥</sup> به على الريق، وما أُرِدَّت من عينه التبريد زدَّت فيه اليسير من الكافور، وإن أُرِدَّت التسخين وفرغت من الأشياء الباردة التي فيه، زدَّت فيه يسيراً من المسك. فهذا<sup>٦</sup> جلاء بليغ إذا كان من يستعمله ماهراً ووضع في موضعه، ويعرف هذا بجلاء بصر وكان ابن سيار يحمده، ويحط عنه ماء الرمان<sup>٧</sup> المرّ، ويجعل بدله السكر الأبيض والصبغ، ويحط الكافور منه إذا أُرِد التبريد، ويجعل بدله النشاء والصبغ كما في النسخة، ويحط المسك إذا أُرِد التسخين، ويجعل بدله الساذج الهندي<sup>٨</sup>، وربما استعمل على جهته كما في النسخة.

واعلم أن الأكال والبرودات والجلاء إذا أُرِدَّت تصنيفها<sup>٩</sup> فيجب أن يكون نقصانك من الأوزان<sup>١٠</sup> وزيادتك بحسب أغراضك، وهذا الذي ذكرناه [و]<sup>١١</sup> أوزان متشابهة، فالطبيب يزيد وينقص بحسب إرادته وفضله.

١ - ينته إليه: يليه البتة في م.

٢ - من الدار فلفل الغلاظ والشاذنج: فلفل الساذنج في م.

٣ - الشنك: المسك في م.

٤ - الملح، ويجفف، ثم ..... فإذا حصل: ناقصة في م، س.

٥ - كحلتته: أكحلتته في م.

٦ - فهذا: هذا في ب.

٧ - ماء الرمان: بالرمان في س.

٨ - الهندي: الهين في م.

٩ - تصنيفها: تصنيفه في م.

١٠ - الأوزان: الأوزان به في م.

١١ - و: نقترح حذفها.

## الباب الرابع عشر

### نذكر فيه نوعين غريبين من الرمذ

وإذ<sup>١</sup> قد ذكرنا ذلك وهو جملة حال الرمذ، وجملة معالجته، فنحن نذكر نوعين غريبين من الرمذ لم يذكرهما أحد ممن تقدم، وأنا استنبطت ذلك بطريق التجربة، وطريق القياس، وقد كان **يوحنا بن القسي المهندس**<sup>٢</sup> يقرأ عليّ في وقت من الأوقات في بلد **العراق كناش الاسكندر**<sup>٣</sup>، وهو مكتوب بالرومية، وهو /<sup>٤</sup> الكناش الذي يذكر في ابتدائه الديدان وتولدها<sup>٥</sup> في البطن، وما كان منها أحمر وأبيض<sup>٦</sup>، فمر في موضع من الكناش لون هذين النوعين<sup>٧</sup> من الرمذ ذكراً خفيفاً، لم يذكر سببهما على الاستقصاء وعلاجهما على **الاستيفاء**:

فإن هذين النوعين وهو<sup>٨</sup> يُيس يجده العليل في عينه، وضرباناً يحس<sup>٩</sup> به لا يطيقه، وإذا نظرت إلى عينه وجدتها بغير حمرة ولا ورم، ومن **الأعراض** اللازمة لهذا النوع من الرمذ: أنه يجد جلدة رأسه كأنها محترقة، إن مسته الأنامل برفق وجد من ذلك الألم، ويجد في أذنه طنيناً.

وهذا الرمذ فإنما هو من يبس يستولي على البدن، ويحلل الرطوبات الأصلية أكثرها، وبخارات حارة يابسة تتحلل من البدن، فترتفع إلى الرأس، فيألم منه الغشاء الموضع على القحف من خارج وداخل، وتحترق هذه البخارات على الأكثر تحت الغشاء الموضع على القحف من خارج، وهذا الغشاء يشارك الطبقة الملتحمة مشاركة اتصال، على مذهب الفاضل أبقراط، والرطوبات /<sup>١٠</sup> التي في العين تسخن وتقلّ وتنشف، فيظهر هذا النوع من الرمذ لهذه الأسباب.

<sup>١</sup> - وإذ: إذ في س.

<sup>٢</sup> - المهندس: المهندس في م، **يوحنا بن القسي المهندس**: لم نجد له ذكراً في كتب الأعلام.

<sup>٣</sup> - **الاسكندر**: يقصد به المؤلف الاسكندر الافروديسي حيث أشار إليه في موضع آخر من المخطوط، والاسكندر كان من معاصري جالينوس، وقد كان فيلسوف عصره وقد شرح من كتب ارسطوطاليس الكثير، وله من الكتب كتاب الكون وكتاب النفس. **القفتي**، إخبار العلماء بأخبار الحكماء، ص ٤١.

<sup>٤</sup> - بداية ١٦ س (ظ).

<sup>٥</sup> - تولدها: تولدهما في س.

<sup>٦</sup> - أحمر وأبيض: أحمر ابيض في س.

<sup>٧</sup> - النوعين: نوعين في س.

<sup>٨</sup> - وهو: هو في س.

<sup>٩</sup> - وضربانا يحس به: وضرباً فإن حس في م.

<sup>١٠</sup> - بداية ١٨ ب (و)، بداية ١٧ م (و).

وقد رأيت إبراهيم بن بكس<sup>١</sup> بالموصل يشير على إنسان شكاً إليه هذا النوع من الرمذ بالشخب على الرأس من ثدي امرأة ترضع صبية، أو من ضرع<sup>٢</sup> ماعزٍ قد علفت بالحشائش الرطبة، لاسيما الخشخاش الرطب، وكنت في الوقت متعلماً إقراء عليه مبادئ الكل بحسب رأي أرسطاطاليس<sup>٣</sup>، فسألته عما أمر به فبين لي سبب هذا الرمذ، فعلمت أنه يسلك بما أشار به طريق الترتيب، فلما ابتدأت أشاهد معالجات أبي ماهر موسى بن سيار رأيتَه يعالج هذا النوع من الرمذ بهذا العلاج:

يمنع العليل من الاستفراغ البتة، ويزيد في غذائه من الأشياء المرطبة كحلم الجدي المطبوخ في التتور مع الشعير، والفراريج الرطبة، ومن البقول الخس والهندباء والقطف والبقلة المباركة، ويأمره باستنشاق دهن البنفسج، ودهن النيلوفر، ودهن القرع، ويحلب على رأسه ما ذكرناه من الألبان، وإن احتمل مزاجه سقي ماء الشعير دائماً، ويطعمه من الفواكه الرطبة المحمودة، ويأمره بالاحتقان بماء الشعير المضروب مع بياض البيض، ودهن البنفسج، والسكر الأبيض. فإذا صارت العلة إلى آخرها<sup>٤</sup> كان يُسعط بماء الطلع، ودهن النيلوفر، ودهن البنفسج، ولبن امرأة ترضع صبية، ويميل تدبيره كله إلى الترتيب وأزالت القشْف، ولم أره<sup>٥</sup> أشار عليه بأن يكحل عينه بشيء إلا مرة واحدة أشار علي إنسان بالانكباب على بخارات المياه العذبة<sup>٦</sup> الحارة والاحتحال بهذا الذي نذكره<sup>٧</sup>:

يؤخذ من اللؤلؤ الصغار وزن درهم، ومن السرطانات النهرية المجففة وزن درهم ونصف، ومن الطباشير وزن درهم، يسحق ذلك كله وينخل، ويضاف منه مقدار ما يحتاج إليه بلبن امرأة ترضع صبية، ويكحل به عين العليل بالميل، كما ينشف العين، ويغسل بعد ذلك بالماء الفاتر. وهذه العلة إذا دُبرت هذا التدبير فإنها سريعة الزوال جداً.

<sup>١</sup> - إبراهيم بن بكس: هو أبو إسحاق إبراهيم بن بكس، قال عنه ابن أبي أصيبعة: كان ماهراً في علم الطب، ونقل كتباً كثيرة إلى اللغة العربية، درس في البيمارستان العضدي، وله مؤلفات كثيرة أهمها كُنْاشه وكتاب الأقرباذين الملحق بالكناش. ابن أبي أصيبعة، طبقات الأطباء، ص ٢٤٠.

<sup>٢</sup> - ضرع: رضع في م.

<sup>٣</sup> - أرسطاطاليس (٣٨٤ - ٣٢٢ ق.م): من مدينة اسطاغيرا، وهو مؤسس المدرسة المشائية، وكان أوحده في الطب وله مؤلفات كثيرة منها كتاب الحيوان وكتاب النبات وكتاب الصحة والسقم. ابن أبي أصيبعة، طبقات الأطباء، ص ٨٦-١٠٥.

<sup>٤</sup> - آخرها: آخره في ب، س.

<sup>٥</sup> - أره: أراه في س.

<sup>٦</sup> - العذبة: الهادية في ب.

<sup>٧</sup> - نذكره: يذكر في س.

**والنوع الآخر:** هو أن يجد في عينه كالرمد<sup>١</sup>، أو كأن أشفاره قد انقلبت في عينه، هذا عند انتباهه من النوم، وإذا أصبح زال ذلك، وهذه العلة من بخارات غليظة تحتبس<sup>٢</sup> في طبقات العين، وتتحل إذا كرر<sup>٣</sup> النفتح والإطباق<sup>٤</sup>، وحرك العين كثيرا في النظر<sup>٥</sup> إلى الأشياء المخالفة لبعضها لبعض، وتكثر هذه البخارات ويحتقن عند النوم، لاسيما إذا نام على طعام غليظ.

**وعلاج** هذا النوع استفراغ البدن<sup>٦</sup> بما يوافق مزاج<sup>٧</sup> العليل وسنّه، وحميته من الأطعمة الغليظة، وتقوية معدته بحسب ما توجبه القوانين، وكحل عينيه بما يدمعها من الجلاء الذي ذكرناه، وينفع فيه الهليلج الأصفر والدارصين<sup>٨</sup>، فأنفع فيه الهليلج والدار فلفل، وهذا النوع من العلة يزول بهذه الطريقة.

## الباب الخامس عشر

### نذكر فيه الورم الذي يُعرف باسترخاء الجفن<sup>٩</sup> الأعلى من استرخاء العضلات الأربع

وتكون صورة الاسترخاء بحسب العضل الذي استرخى، كيف يُعالج وكيف يُدبّر. قد يحدث مع بعض الرمد استرخاء في الجفن الأعلى، وصورة الاسترخاء ربما كان في العضلة كلها، وهي العضلة التي يشد<sup>١٠</sup> الجفن<sup>١١</sup> مع الحاجب إلى فوق، فيكون الجفن كله<sup>١٢</sup> مسترخياً، وربما استرخى مؤخر الجفن، فيكون ذلك من استرخاء العضلة التي<sup>١٣</sup> تكون في مؤخر العين عند الماق، وهما علتان<sup>١٤</sup>.

**علاج ذلك** استفراغ البدن إن كان هناك فضل، ولم يمنع عنه مانع بالفصد والدواء، ثم مداواة الرمد

<sup>١</sup> - كالرمد: كالرمل في ب.

<sup>٢</sup> - تحتبس: تجلى في م.

<sup>٣</sup> - كرر: أكثر في س، ب.

<sup>٤</sup> - الإطباق: الانطباق في ب، س.

<sup>٥</sup> - في النظر: ناقصة في م.

<sup>٦</sup> - البدن: البدن لاسيما في م.

<sup>٧</sup> - مزاج: المزاج في س.

<sup>٨</sup> - وينفع ..... صين: ناقصة في س.

<sup>٩</sup> - **استرخاء الجفن Ptosis:** هو زوال القدرة على رفع الجفن الأعلى لفساد في العضلة الرافعة. بلفريز، مفردات العين، ص ١٢.

<sup>١٠</sup> - يشد: يشف في ب، س.

<sup>١١</sup> - الأعلى وصورة ..... يشف الجفن: ناقصة في م.

<sup>١٢</sup> - فيكون الجفن كله: فيكون ذلك الجفن في م.

<sup>١٣</sup> - التي: الذي في س.

<sup>١٤</sup> - علتان: عضلتان في ب.

بحسب جوهر الرمد، وحسب الطبقة التي فيها الرمد، فإذا عولج الرمد<sup>١</sup> وصفت العين، نَظَرَ<sup>٢</sup> إلى الجفن، فإن كان الاسترخاء باقياً، فَصَدَّ<sup>٣</sup> من العرقين اللذين في المنخرين، وضمَّدَ<sup>٤</sup> الرأس والجفن بهذا الضماد:

يؤخذ من الدادي<sup>٥</sup> وزن درهم، ومن قشور الفستق وزن نصف درهم، ومن جوز السرو نصف درهم، ومن شحم الرمان<sup>٦</sup> / وزن درهمين، يدق ذلك دقاً ناعماً، ثم يؤخذ من الرامك وزن خمسة دراهم، فيغلى<sup>٦</sup> بالماء حتى ينماع ويذوب، ويؤخذ من<sup>٧</sup> ذلك الماء الصافي /<sup>٨</sup> منه، وتذاف به<sup>٩</sup> هذه الأدوية، ويطرح /<sup>١٠</sup> عليه يسيراً من بزر قطونا، ويسيراً من دهن<sup>١١</sup> الورد الخالص، ويضرب حتى يختلط كلُّه، ثم يوضع على الرأس على خرقة كتان، وعلى<sup>١٢</sup> الجفنين المسترخيين ليالي متوالية، ويكحل بما يدمع العين تدميعاً ليس بالكثير، ويمنع من الأغذية المبخرة إلى الرأس، كالباقلي، وسائر الحبوب، فإن كان استرخاء الجفنين من طريق الفالج واللقوة<sup>١٣</sup> كان علاجه الجنس، وقد تقدم ذكره، ويكون زوال الاسترخاء حينئذ على قدر زوال العلة، فإن انطبق الجفن ومَنَعَ البصر شُمر بالاضطرار وتشميره: بأن يُقَطع من الجفن الأعلى من فوق قطعاً، تخرج منه جزء على قدر الاسترخاء، ثم يخيطة<sup>١٤</sup> فإن الجفن يتشمر ويظهر الناظر.

<sup>١</sup> - فإذا عولج الرمد: ناقصة في م.

<sup>٢</sup> - نظر: نظرت في م.

<sup>٣</sup> - ضمد: ضمدت في م.

<sup>٤</sup> - الدادي: الدادي في م.

<sup>٥</sup> - بداية ١٧ س (و).

<sup>٦</sup> - فيغلى: يغلى في م.

<sup>٧</sup> - ويؤخذ من: يذوب به في م.

<sup>٨</sup> - بداية ١٨ م (ظ).

<sup>٩</sup> - يذاف به: ناقصة في س، ويداف به في ب.

<sup>١٠</sup> - بداية ١٨ ب (ظ).

<sup>١١</sup> - دهن: الدهن في س.

<sup>١٢</sup> - وعلى: ويوضع على في م.

<sup>١٣</sup> - اللقوة: **facial paralysis**: داء يعرض في الوجه يعوج الشدق فجأة، ويسبب بطلان النطق والإعاقة وتمدد الجلد وانجذاب الجفن الأسفل من العين. بلقريز، مفردات العين، ص ٦٢.

<sup>١٤</sup> - يخيطة: يخط في م.



## الباب السادس عشر

### نذكر فيه الرمد الذي يرى صاحبه

كل شيء أحمر أو أسود أو أصفر<sup>١</sup> أو نيلجي<sup>٢</sup> أو أسمانجوني<sup>٣</sup> أو غير ذلك من سائر الألوان

هذا الرمد قد يحدث غريباً شاذاً<sup>٤</sup>، ولم يذكر هذا المعنى في الرمد غير الأمدي<sup>٥</sup> وبختيشوع في كناشه، وقد رأينا نحن من حدث به ذلك في أواخر<sup>٦</sup> الرمد. وعلته أن يكون الرمد في الطبقات الخارجة قدام الجليدية، وقد قيل: انه يكون من تغير مزاج الطبقة العنكبوتية، وقد قيل: إنه يكون في العنبيّة أو في<sup>٧</sup> الملتحمة، ولم يذكر أحداً انه يكون<sup>٨</sup> في القرنية، واحتج بعضهم في هذا الموضع للبصر فقال: الدليل على أن البصر يخرج من العينين ويقع على الشيء: أنه يرى ذلك الشيء قد أحمر عند هذه<sup>٩</sup> العلة، وليس الشيء بأحمر، لأن ما قدام الرطوبة الجليدية قد تغير مزاجه إلى حالة تشبه اللون الذي تخيل<sup>١٠</sup> إلى العين؛ وليس هذا بحجة قوية، لأن من يدعي أن النور يدخل من خارج يمكنه أن يحتج فيقول: أن النور يدخل من خارج غير أن الطبقة التي فيها العلة قد تغير مزاجها، فيعكس إلى العين النور من الشيء المرئي بلون تلك الطبقة، وكلام يطول في هذا المعنى في هذا الموضع، وذكر بختيشوع أن قوماً زعموا أن العين تُخيل<sup>١١</sup> إليها هذه الألوان إذا كان قدام الشيء من العروق المشتبكة في الطبقة المعروفة بالشبكية شيء حوالى<sup>١٢</sup> الرطوبة الجليدية، والرطوبة<sup>١٣</sup> الزجاجية، وذكر عن قوم أنهم قالوا أن هذا التخيل يكون من تغير مزاج الدماغ مع حدوث الرمد، واحتجوا بأن قالوا: نحن نرى من به الرسام الحار يرى في أواخر العلة أشياء كالشرر بين يديه، وكانار<sup>١٤</sup> تشتعل قدام عينيه، ومن به الرسام البارد فيرى قدامه الثلج، وأن السماء تمطر، وأشياء أخر

<sup>١</sup> - أسود أو أصفر: اصفر أو اسود في ب، س.

<sup>٢</sup> - أسمانجوني: وهو نوع من الفيروزج، وهي كلمة فارسية، وهو السمانى اللون أو الأزرق اللون. صلاح الدين بن يوسف الكحال الحموي، نور العيون وجامع الفنون، ص ٤١.

<sup>٣</sup> - غريباً شاذاً: عسراً جداً في ب.

<sup>٤</sup> - الأمدي: الاملسي في م.

<sup>٥</sup> - أواخر: آخر في م.

<sup>٦</sup> - في: ناقصة في ب، س.

<sup>٧</sup> - يكون: ناقصة في م، س.

<sup>٨</sup> - هذه: نبذه في م.

<sup>٩</sup> - تشبه اللون الذي تخيل: سيئة اللون الذي تحلب في م.

<sup>١٠</sup> - تخيل: وردت غير منقوطة في م.

<sup>١١</sup> - حوالى: إلى حوالى في س، ب.

<sup>١٢</sup> - والرطوبة: أو الرطوبة في ب.

<sup>١٣</sup> - أشياء كالشرر بين يديه وكانار: شيئاً كشرار بين يديه وكانار في م.

من الرطوبات، وطبقات<sup>١</sup> العين صحيحة تدل على أن ذلك من تغير مزاج الدماغ، حتى يكون حتى النور الخارج من الدماغ المنفصل<sup>٢</sup> بالمرئي متشكلاً به بحسب ذلك التغير.

وعلى جميع الاختلاف فيجب أن يكون العلاج استفراغ البدن، واستفراغ الرأس وتعديل مزاج الدماغ بحسب خروجه من الاعتدال، ومداواة الرمذ بحسب نوعه الذي صح عند الطبيب من أعراضه الخاص، لا طريق في<sup>٣</sup> معالجته غير ذلك.

وقد رأيتُ رجلاً حدث به اليرقان الأسود السدّي فكان يرى أكثر شيء يراه إذا كان له بريق أو صقالة<sup>٤</sup> أسود، فقدمتُ إليه طشتاً فيه ماء، فذكر انه يراه كالمداد، وفي وقت ينكشف عنه فيراه كالماء الوحل، وهذا لا شك يكون من<sup>٥</sup> تغير مزاج الطبقات التي قدام الرطوبة الجليدية. وذكرنا علاج أنواع<sup>٦</sup> الرمذ والاستدلال على أنواعها، وهو عام، وهذا المعنى يخرج من جزئياته، والطبيب يستدل عليه من أعراضه، وقد كانت امرأة احترق بيتها بالبصرة، وأصابها<sup>٧</sup> جزع عظيم حتى اشتعل في بعض النار ثيابها، فانطأأت النار، وتخلصت هي، وكانت ترى كأن الدخان يرتفع من بدنها من كل ما كان يقدم إليها، فعالجها أبو ماهر بتسكين مزاج الدماغ بالأشياء المرطبة وابتدئ<sup>٨</sup> يُغذيها بالأشياء<sup>٩</sup> المرطبة الخفيفة، كالفراريج الحديثة<sup>٩</sup> / وأطراف الجدي والهاريا<sup>١٠</sup> النهري، وأشباه ذلك فزال عنها ما كان يُخَيَّل إليها.

<sup>١</sup> - طبقات: الطبقات في س.

<sup>٢</sup> - المنفصل: المتفضل في م.

<sup>٣</sup> - طريق في: يطرق في م.

<sup>٤</sup> - أو صقالة: أطفال في م.

<sup>٥</sup> - من: ناقصة في م.

<sup>٦</sup> - علاج أنواع: أنواع علاج في م.

<sup>٧</sup> - أصابها: وافها في م.

<sup>٨</sup> - بداية ١٨ م (و).

<sup>٩</sup> - بداية ١٩ ب (و).

<sup>١٠</sup> - الهاريا: والسمك الهاريا في ب.

## الباب السابع عشر

### في الرمذ الذي يعرف بالتزاق الجفنين<sup>١</sup>

قد يحدث بالعينين رمذٌ يُحمَرُّ<sup>٢</sup> العين جدًّا، ويُحمَرُّ الأُجفان<sup>٣</sup>، ويصيران كأنهما قد اعتُصِرا وتسلَّخا حتى يظهر للحس ذلك، ثم يلتزق الجفن بالجفن التزاقاً يُفتَح بشدة<sup>٤</sup>. والسبب في ذلك خلطٌ حادٌّ يجلب من الدماغ، أو يرتفع بالتبخير إلى العين من سائر الأعضاء ويكون الخلط حاداً لداعاً<sup>٥</sup> / أكَّالاً، فيرخي<sup>٦</sup> العضلات حتى ينطبق<sup>٧</sup> الجفن على الجفن، ويعرض أن<sup>٨</sup> يظهر في الجفن لحدته<sup>٩</sup> هذه الحالة الشبيهة بالتسلُّخ.

وعلامه ما يكون من تجلب الخلط الحاد من الدماغ: صداعٌ يجده، وتمددٌ وحمى في رأسه، والتهاب عند جبهته، وما كان من البدن وارتفاع البخارات منه، فإنه يجد الألم في العضو الذي عنه تتفصل البخارات، إن كانت من المعدة فالألم يكون في المعدة، وإن كانت البخارات من الصدر والمراق، فإنه يجد الألم هناك.

وعلاج ذلك أولاً الفصد والاستفراغ إذا لم يمنع عنها مانع، ثم تعديل مزاج جميع البدن، لاسيما مزاج العضو الفاعل للمرض، ثم كحل العين بالشياف الأبيض، وشفاف الأبار، ودزرها بالذرور<sup>١١</sup> الأبيض المربي عنزروته بلبن الأتن، والحلب في عينه من ثدي امرأة ترضع صبية. وليس في أنواع الرمذ ولا مداواة العين شيء<sup>١٢</sup> يستعمل فيه الدهن إلا هذا النوع المعروف بالتزاق الجفنين، فإنه يكحل ميلين في كل عين بعد المعالجة والتنقية من دهن الورد الخالص، وشد هذه العين عند معالجته بوضع رفاتين احداهما صغيرة<sup>١٣</sup> تُبَلُّ ببياض البيض، وتوضع على الجفن، وتترك ساعة، ثم توضع رفاة أخرى كبيرة فوقها، وتشد مورباً،

<sup>١</sup> - التزاق الجفنين Ankloblephrosynechia. الطبي الموحد، ص ٧.

<sup>٢</sup> - يحمر: تحمر معه في ب، س.

<sup>٣</sup> - الأُجفان: الجفنان في ب، س.

<sup>٤</sup> - بشدة: ويشد في ب، م.

<sup>٥</sup> - حاد: ناقصة في م.

<sup>٦</sup> - بداية ١٧ س (ظ).

<sup>٧</sup> - فيرخي: فرحي في م.

<sup>٨</sup> - ينطبق: يطبق في م.

<sup>٩</sup> - ويعرض أن: ناقصة في ب، س.

<sup>١٠</sup> - لحدته: تجذبه في م.

<sup>١١</sup> - بالذرور: بالذرور في م.

<sup>١٢</sup> - شيء: ناقصة في م، س.

<sup>١٣</sup> - صغيرة: صغيرة في م.

وتجذب في شدها إلى فوق، حتى تنفتح العين ميلاً، فإن هذا الشد وهاتين الرفادتين تمنعا<sup>١</sup> الجفنين من الإلتزاق، وكذلك الكحل<sup>٢</sup> بدهن الورد منع من الإلتزاق الجفنين.

## الباب الثامن عشر

### نذكر فيها العلة المعروفة بالشترة<sup>٣</sup> وأنواعها الثلاثة

الشترة هي تقاصر<sup>٤</sup> الجفن حتى لا ينطبق كما يجب، ويحدث ذلك عن علة في الغشاء الموضع على القحف، ويحدث فيه كالتشنج، وقد تحدث الشطرة من سوء إمساك الجفنين عند لقط السبل، فإن الإمساك إذا قلب الجفن في إمساكه، سواء كان الجفن فوقاني أو السفلاني، إلى خارج حدثت بعد برب العين في الجفنين الشطرة، وقد تحدث الشطرة في الجفن من ضربة تقع على الرأس والجبهة، فحدثت الشطرة عند برب ذلك من الضربة، وإخراج العظم على طريق التشنج.

وإن كانت الشطرة من تغير مزاج الغشاء، فعلاجها التضميد والترطيب و التغريق أعني<sup>٥</sup> تغريق الرأس بالأدهان الرطبة، كدهن النيلوفر والبنفسج، وإصلاح غذائه، حتى يكون تدبيره كله مائلاً إلى ما يربط ويلين، وإسعاطه في بعض الأوقات بالأدهان الرطبة الملتينة. وإن كانت الشطرة من سوء الإمساك عند لقط السبل، فالعلاج أن يتأمل<sup>٦</sup> العين، بأي موضع رأيت الطبقة الملتحمة قد التزقت بها شيء من أصول<sup>٧</sup> الجفن، دبّرت في تحية ذلك الإلتزاق فإن رأيت الجفن من داخل قد حدثت به<sup>٨</sup> شيء كالعقدة، جهدت في تحليل ذلك بالدخيلون أو الرفائد المبلولة بالأعيرة، وقد تحدثت هذه الشطرة من سوء الإمساك بالجفن فوقاني، وسبيل الجفنين<sup>٩</sup> أن يقلب إلى داخل عند الإمساك في وقت لقط السبل، وأن لا يغمر عليها شديداً بالمهتت

<sup>١</sup> - تمنعا: تمنع في ب، س.

<sup>٢</sup> - الكحل: الحك في م.

<sup>٣</sup> - الشطرة: وهي انقلاب الجفن إما إلى داخل فتسمى داخلية Entropion، أو إلى خارج فتسمى خارجية Ectropion. بلقرير، مفردات العين، ص ٧٢.

<sup>٤</sup> - تقاصر: تقلص في ب.

<sup>٥</sup> - التغريق أعني: ناقصة في م.

<sup>٦</sup> - أن يتأمل: بألم في م.

<sup>٧</sup> - أصول: أوصال في م.

<sup>٨</sup> - به: فيه في م.

<sup>٩</sup> - الفوقاني، وسبيل الجفنين: ناقصة في م.

فإن ذلك يؤمن<sup>١</sup> من الشتره. وأما الشتره<sup>٢</sup> التي تكون من الضربة وإخراج العظم فلا حيلة فيها، ومقدار ما يعالج به التليين والتمريخ ومنع العين مما يدمع<sup>٣</sup> بالدواء الحريف، أو الدخان، أو ما يشبه<sup>٤</sup> ذلك.

## الباب التاسع عشر

### في الشرناق<sup>٥</sup>

هذه العلة هو غلظ يبقى<sup>٦</sup> في الجفن، / مع ألم يسير يحدث<sup>٧</sup> فيه، فيثقل، حتى لا يمكنه أن ينقل جفنه إلا بتعب، والطبيعيون من الأطباء يعالجون هذه العلة باستفراغ البدن، /<sup>٨</sup> وإصلاح الغذاء، وتعديل المزاج، ويأمره<sup>٩</sup> بدخول الحمام عند ذلك، وتكميد الجفنين بالماء الحار، والمياه الحارة<sup>١٠</sup> التي قد طبخ فيها الحشائش الرطبة كالبايونج وإكليل الملك وأشباه ذلك، ولا يتعدون هذه الطريقة، ولهم كحل يسمونه الباسليقون الأكبر وهو يحلل الصلابات<sup>١١</sup> التي تبقى في الأجفان، يحلون العين بذلك، وله منافع أخر كثيرة في العين، فأما حذاق الدستكارية - وهم العمال بالحديد - فإنهم يجيئون إلى الجفن فيبطونه بالطول، ويخرجون منه شيئاً شبيهاً بالشحم، أصلب من الشحم قليلاً ثم يخطونه، فتزول تلك الصلابة والغلظ، ويظهر<sup>١٢</sup> نفع بين في حقة الجفنين، وقد رأيت منهم جماعة، داووه هؤلاء الدستكارية بالبط وإخراج ذلك، فانتفعوا به، وقد رأيت منهم من عولج بذلك فتناثرت أشفاره<sup>١٣</sup>، وبقي على ذلك ما بقي، فعلمت أن المعالج أخطأ في البط، أو لضعف الموضع جداً بسوء البط ويسوء<sup>١٤</sup> المعالجة.

١ - يؤمن: يوم في م.  
 ٢ - أما الشتره: ناقصة في م.  
 ٣ - يدمع: يمنع في م.  
 ٤ - يشبه: أشبه في ب، س.  
 ٥ - الشرناق Lipoma: زيادة من مادة شحمية تزيد في الجفن الأعلى فتثقله عن الانفتاح وتجعله مسترخياً. بلقريز، مفردات العين، ص ٧٣.  
 ٦ - يبقى: بينا في س، م.  
 ٧ - بداية ١٩ ب (ظ).  
 ٨ - يحدث: يجده في س.  
 ٩ - بداية ١٩ م (ظ).  
 ١٠ - ويأمره: والأمر في ب، س.  
 ١١ - المياه الحارة: ناقصة في م، س.  
 ١٢ - الصلابات: الصلابة في م.  
 ١٣ - ويظهر: ناقصة في م، س.  
 ١٤ - أشفاره: الشفارة في م.  
 ١٥ - ويسوء: أو بسوء في س.

وأما <sup>١</sup> علاج /<sup>٢</sup> الأطباء فما تقدم ذكره، وجميع ما ينقي مزاج الدماغ، فإنه يستفرغ<sup>٣</sup>، ويحل تلك الصلابات، إذا أضيف<sup>٤</sup> إلى ذلك الحمية النقية، وأي علة من الصلابات لا تتحل بصدق<sup>٥</sup> الحمية. وعندنا أن السرطانات والخنازير تتحل بالحمية، وينقى صاحبها منها، فكيف صلابة الجفنين.

وإياك أن تُشير على أحداً بإخراج الشِرناق<sup>٦</sup>، فإنه شيءٌ جعلته الطبيعة في ذلك الموضع لحفظ الأشفار، وتقويم الجفن ليحسن انطباق الجفن على الجفن عند الحاجة إليه، فإذا أُخرج ذلك خف<sup>٧</sup> الجفن واسترخى، فمتى احتاجت العين إلى شدة الانطباق لم يمكن ذلك، لخفة الجفن واسترخائه.

## الباب العشرون

### في العلة المعرفة بالبوالتين<sup>٨</sup>

وهو أن يتقطر من العين في كل قليل قطرات من الماء ثم تنقطع، ولأجل ذلك تتلقب<sup>٩</sup> بالبوالتين، وهو غلظ يحدث في الجفن مع نتوء في داخل الجفن<sup>١٠</sup> فمتى أصاب ذلك النتوء الجفن الآخر أو الطبقة الملتحمة دمعت العين، ومتى كان الجفن خفيفاً وذلك النتوء يسيراً لم يدمع العين، ومع امتلاء<sup>١١</sup> أو شرب أو سهر زادت النكاية.

وعلاج ذلك عند الأطباء: الاستفراغ، والحمية، والتحليل بالضماض المحلّل، واستعمال الماء الحار بالتكميد، وكحل العين بما يُدمعها ويحلل رطوباتها بمثل ما ذكرناه فيما تقدم.

فأما المائيون فإنهم يجيئون إلى الجفن فيبطّونه، ويخرجون منه الغشاء الذي يكون بين الطبقة التي تلي العين من الجفن، وبين الجلد الذي على سطح الجفن، وقد ترطب ذلك الغشاء وصار فيه رطوبة، ثم يخطونه.

<sup>١</sup> - وأما: فأما في س.

<sup>٢</sup> - بداية ١٨ س (و).

<sup>٣</sup> - فإنه يستفرغ: باستفراغ في م.

<sup>٤</sup> - أضيف: انضافت في س، ب.

<sup>٥</sup> - بصدق: نصدق في م.

<sup>٦</sup> - الشِرناقين: الشِرناق في م.

<sup>٧</sup> - خفت: خفت في م، ب، س.

<sup>٨</sup> - البوالتين: فيض الدمع (الدماغ) Epiphora . د. كعدان: الجراحة عند الزهراوي، ص ٤٨.

<sup>٩</sup> - تتلقب: تالقب في ب، س.

<sup>١٠</sup> - الجفن: العين في م.

<sup>١١</sup> - امتلاء: امتلائه أكل في م.

ويذكرون أن البواليتين هما شيئان يحدثان في الجفن الأعلى شبيهان بالنافختين، فيمتلئان<sup>١</sup> ماء، وهذا غير مذكور في شيء من الكتب على هذا الوصف الذي يصفونه، وهذا<sup>٢</sup> التهيج الذي يحدث<sup>٣</sup> في الجفن، والتهيج إذا طال ودام حدث فيه الرطوبة الرقيقة، كما يحدث<sup>٤</sup> في الخصيتين، ويحدث في اليدين والرجلين، حتى ربما نزع بالإبر فخرج منه رطوبة رقيقة فيها لزوجة، فيخرقون هؤلاء ويبطون الجفن الأعلى، ويخرجون منه الغشاء الذي على اللحم أبداً، وعلى العَصَل، وتَسِيل<sup>٥</sup> منه تلك الرطوبة فيفسدون ذلك<sup>٦</sup> الجفن ويضعفون حركته. وليس يجب أن يُطلق لهم ذلك، فإن مداواته التثقية<sup>٧</sup> بالاستفراغ<sup>٨</sup>، والتنشيف بالجمية وقلة الغذاء، وإصلاح مزاج الكبد والطحال، والعناية بأمر المعدة، حتى تتقوى ويجود هضمها، فإن بهذا الطريق تزول وتشف الرطوبة الرقيقة، وتتم صحة الأعضاء. ولنا نذكر جميع جنائيات المائين<sup>٩</sup> على الناس في أعينهم في هذا الموضوع، فقد عزمنا أن نجعل في هذا الكناش فصلاً نبين فيه تخاريفهم، والصحيح من أعمالهم، والفاسد منها، وما<sup>٩</sup> هو واجب علمه، وما يزورون<sup>١٠</sup> مع الاستغناء عنهم. ونشرح<sup>١١</sup> /<sup>١٢</sup> جميع أعمالهم الحق منها والباطل، وكيف يتطرقون إلى المخاريق، ونذكر أفاظهم التي<sup>١٣</sup> قد تواضعوها ما بينهم، مع أسامي الأمراض بتلك اللغة، وأسمائها الصحيح منها<sup>١٤</sup> والفاسد إذا حضروا عند العليل، وكيف يرى لهم الماء<sup>١٥</sup> الصحيح، وتمويههم فيه، ومخرقتهم به، وكذلك في القرح، وإخراج الحصا، والبواسير، وغير ذلك من الأعمال، لئلا يذهب على الطبيب إذا حضر واحد منهم عند العليل ما يأتيه من الصحيح<sup>١٦</sup>.

<sup>١</sup> - فيمتلئان: ممتلئان في ب.

<sup>٢</sup> - وهذا: بل هذا في س، ب.

<sup>٣</sup> - يحدث: حدث في م.

<sup>٤</sup> - يحدث: حدث في م.

<sup>٥</sup> - وتسيل: وتسل في م، س.

<sup>٦</sup> - وذلك: بذلك في س.

<sup>٧</sup> - بالاستفراغ: والاستفراغ في م.

<sup>٨</sup> - المائين: المائية في ب.

<sup>٩</sup> - وما: ناقصة في ب.

<sup>١٠</sup> - بداية ٢٠ ب (و).

<sup>١١</sup> - ونشرح: ونشهر في م.

<sup>١٢</sup> - بداية ١٩ م (و).

<sup>١٣</sup> - التي: الذي في س.

<sup>١٤</sup> - منها: منه في ب.

<sup>١٥</sup> - الماء: للماء في م.

<sup>١٦</sup> - والمخرقة: زيادة في ب.

## الباب الواحد<sup>١</sup> والعشرون

### نذكر فيه العقدة التي تحدث في الجفن الأعلى تحت الجلد الظاهر للعين

قد تحدث هذه العقدة في الجفن الأعلى كثيراً، ويكون سببها<sup>٢</sup> رطوبة غليظة ترد<sup>٣</sup> من الرأس، فتستحجر هناك وتصير غدة، وهي تكون على ثلاثة أنواع:

نوع<sup>٤</sup> منها يتحرك، فيزول عن موضعه<sup>٥</sup>، سَلِساً، وينظر إلى ذلك، فإن كانت تحت الجلد غير غائرة في الطبقة، أُخِذت من خارج، وإن<sup>٦</sup> كانت غائرة، أُخِذت بعد أن يقلب الجفن، ثم يُحشى بالكمون الممضوغ لحظة، أو بماء الكمون، فإنه يبرأ من يومه إذا كان من يأخذه ماهراً.

والنوع الآخر: تكون صلبة كأنها حصاة ولا تتحرك من موضعها، وأخذ ذلك خطر، بل يجب أن<sup>٧</sup> يذوّب بالداخليون<sup>٨</sup> والألعبية<sup>٩</sup> والأشريحة، ويجتهد في تذيبها<sup>٩</sup> وتحليلها، فإن لم تتحلل<sup>١٠</sup> ترك، ولم يتعرض له، وما هذا سببها فلا تكون إلا غائرة، وقد رأيت من أخذ هذه الصلابة فتقوّر جفنه الأعلى وثقب وساء بصره.

والنوع الثالث: هو منبسط، ولونه يظهر في سطح الجلد كأنه لون التوت أو باذنجانياً، وله عروق متشبثة<sup>١١</sup>، وهذا النوع يجب أن لا يتعرض له بته.

ومداواتها: <sup>١٢</sup> الاستفراغ في كل قليل، والحمية من الأطعمة الغليظة، وكان عليّ الصغير<sup>١٣</sup> يسمى هذه التوتة المنبسطة تقلب جفن العليل، فإن كان لونه الظاهر في ظهر الجلد مثل ما<sup>١٤</sup> يظهر تحت الجفن لم يتعرض له، وإن كان لا يظهر تحت الجفن من ذلك اللون شيء<sup>١٥</sup> نزع الأثر الظاهر فوق الجلد، ووضع

١ - الواحد: الحادي في م.  
٢ - سببها: بسببها في م.  
٣ - ترد: تنزل في ب، س.  
٤ - نوع: ناقصة في م.  
٥ - موضعه: موضعها في ب، س.  
٦ - وإن: أو إن في م.  
٧ - يجب أن: ناقصة في م.  
٨ - بالداخليون: بالداخلين في م.  
٩ - تذيبها: تذيبها في ب، س.  
١٠ - تتحلل: ينحل في ب، س.  
١١ - متشبثة: متشبكة في م.  
١٢ - بداية ١٨ س (ظ).  
١٣ - علي الصغير: لم نجد له ذكراً في كتب الأعلام.  
١٤ - مثل ما: مثله في ب.  
١٥ - شيء: ناقصة في م.



عليه النار اليابس، وصفته<sup>١</sup> ما تقدم ذكره، فإذا قَوَّرَ الجلد وبلغ إلى الطبقة، نجاه<sup>٢</sup> وغسله، ودهنه وحشاه بالقطنة العتيقة ثم داواه. وكان قلَّ ما يتخلص من التشنج والتقلص، فيحدث قصراً في الجفن الأعلى، وخير الأشياء تركُّ التعرض لمثل ذلك.

## الباب الثاني والعشرون

### في الشعر<sup>٣</sup> الذي ينبت في العين غير الأشفار

قد تنبت على الجفن في غير موضع الأشفار شعرٌ زائد، وشكل ذلك قد يختلف، فإن كان انقلابه إلى خارج مع الأشفار لم يضر بالفعل ضرراً محسوساً<sup>٤</sup>، بل يكون خفي الأضرار، وقد ذكر بعض الأوائل إذا كان الأشفار زائداً على ما<sup>٥</sup> يجب، وكان نباته في غير موضع الأشفار، ثم نظر صاحبه إلى القمر، في جميع عينه، رأى الشعاعات الخارجة من الأشعار من ضوء القمر المتصل بأشفار عينه متفرقة منبسطة متجزئة على عمل الخيوط، وكذلك الشعاعات الخارجة من إشعال<sup>٦</sup> السراج إذا كان الشعر نابتاً في غير موضع الأشفار، وإذا كانت الأشفار<sup>٧</sup> غير زائدة على ما يجب، وكان نباته في موضع نبات الأشفار منقلباً<sup>٨</sup> إلى خارج يراه قطعة واحدة ملتزقة، وإذا كانت الأشفار مستقيمة رأى تلك الشعاعات متجزئة، فأما إذا كان الشعر زائداً، وكان<sup>٩</sup> منقلباً إلى داخل العين، فلا خفاء<sup>١٠</sup> بذلك،

فإنه يُدمع<sup>١١</sup> العين وينخسها<sup>١٢</sup> ويمنع البصر ويؤثره<sup>١٣</sup> هذا إذا كان زائداً، فأما إذا كانت الأشفار الناقصة متبددة، وذاهبة<sup>١٤</sup> بنوع من العلل<sup>١٥</sup>، فقد ذكر أن الشعاعات الخارجة من ضوء القمر أو ضوء السراج لا

<sup>١</sup> - وصفته: وصفه في م.

<sup>٢</sup> - نجاه: الحارة في م.

<sup>٣</sup> - الشعر: ناقصة في س.

<sup>٤</sup> - محسوساً: ناقصة في م.

<sup>٥</sup> - ما: ما كان في م.

<sup>٦</sup> - إشعال: اشتعال في ب.

<sup>٧</sup> - وإذا كانت الأشفار: ناقصة في س، م.

<sup>٨</sup> - غير زائدة ..... الأشفار منقلباً: ناقصة في م.

<sup>٩</sup> - إلى خارج ..... الشعر زائداً وكان: ناقصة في س.

<sup>١٠</sup> - فلا خفاء: فلاحقاً في م.

<sup>١١</sup> - يدمع: يدفع في م.

<sup>١٢</sup> - وينخسها: ويسخنها في م.

<sup>١٣</sup> - ويؤثره: ويضر به في ب.

<sup>١٤</sup> - ذاهبة: أو ذاهية في ب.

<sup>١٥</sup> - العلل: العليل في م.

يتصل بأشفاره، فإن رآها متبددة متفرقة ولا تقدر الأشفار على منع الفضول المؤذية<sup>١</sup> والتراب والغبار، ومتى كان برق<sup>٢</sup> لم يؤمن على عينه من النكاية العظيمة.

ذكر العسكري<sup>٣</sup> أنه رأى<sup>٤</sup> من في أشفاره نقص، استقبل بعينه انتشار<sup>٥</sup> البرق فذهب بصره. /<sup>٦</sup> وإذ قد ذكرنا أمر زيادة الشعر والنقصان، فنحن<sup>٧</sup> نذكر علة زيادتها ونباتها في غير موضعها.

قد مر لنا ذكر في أمر الشعر على البدن، وأن منه الشيء عملته الطبيعة للزينة دون المنفعة، ومنه شيء للمنفعة دون الزينة، ومنها هو للمنفعة والزينة، ومنها ما هو نابت بحسب<sup>٨</sup> القوة والمادة، وشبهنا ذلك بالأراضي<sup>٩</sup> التي ينتشر فيها الماء، وتطلع عليها الشمس، فيخرج منها نبات بالاضطرار، فإذا صح ذلك، فالشعر الذي يخرج بالعين<sup>١٠</sup> في غير موضع الأشفار، فعلته الرطوبة الفضلية، وفضول الدم يصير إلى الأجفان من الرأس، ومن<sup>١١</sup> بعض الأعضاء، فتسكن هناك، وتكثر عليه الحرارة، فتخلق شعراً<sup>١٢</sup>، ويخرج في تلك المواضع على غير ترتيب، وكل فضل انصب إلى الأعضاء وكثرت الحرارة في تلك الأعضاء<sup>١٣</sup>، تكون من ذلك الفضل شيء خارج عن الطبيعة، يكون وبال على العضو، كالرمل في الكلى، والحصى في المثانة، والديدان في الأمعاء، والجرب فيما بين الجلدين، والشعر في غير مواضع الشعر، وأشباه ذلك.

علاج ذلك بتدبير<sup>١٤</sup> مزاج العليل، فإن كل علة في العين لا تكن<sup>١٥</sup> مداواتها إلا بعد تعديل المزاج، فإذا عدل<sup>١٦</sup> المزاج استقرغ بالدواء والفسد، ونقى بدنه ورأسه من الفضل، واقتصر به على أقل ما يمكن من الغذاء وأطفه، ثم ينتف ذلك الشعر<sup>١٧</sup> بمنقاش من النحاس المطاليقون، ذكر بعض الأوائل من خاصية الطالقون أنه إذا نُتف الشعر الزائد لم ينبت بعده، فإذا نتف ذلك<sup>١٨</sup> كحل بهذا الدواء صفته:

<sup>١</sup> - منع الفضول المؤذية: موضع الأضواء المؤدية في م.

<sup>٢</sup> - برق: عرق في م.

<sup>٣</sup> - ذكر العسكري: ذلك ذكر العسكر في م. أورد ابن أبي أصيبعة ذكر العسكري في موضعين وذكره على أنه فقيه.

<sup>٤</sup> - أنه رأى: ابتداء في م.

<sup>٥</sup> - بداية ٢٠ م (ظ).

<sup>٦</sup> - بداية ٢٠ ب (ظ).

<sup>٧</sup> - فنحن: فيجب أن في م.

<sup>٨</sup> - بحسب: تحت في م.

<sup>٩</sup> - وشبهنا ذلك بالأراضي: وشبهنا تلك الأراضي في م.

<sup>١٠</sup> - بالعين: في العين في ب، س.

<sup>١١</sup> - ومن: أو من في ب، س.

<sup>١٢</sup> - فتخلق شعراً: وتخلق من صفراء في م.

<sup>١٣</sup> - تلك الأعضاء: ذلك العضو في ب، س.

<sup>١٤</sup> - بتدبير: بتعديل في س، تعديل في ب.

<sup>١٥</sup> - تكن: يمكن في س.

<sup>١٦</sup> - عدل: أعدل في م.

<sup>١٧</sup> - الشعر: ناقصة في س.

<sup>١٨</sup> - ذلك الشعر بمنقاش ..... نتف ذلك: ناقصة في م.

الروسختج المعمول من الطالقون، وتوبال الحديد، والحجر المعروف بالبادزهر<sup>١</sup>، وهو الحجر الملمع الذي يجعل<sup>٢</sup> نصبا للمرايا. وقال أبو ماهر إن المسنّ يقوم مقام ذلك، يحرق ذلك الحجر ثم يدق ويسحق، ويجمع بينه وبين الروسختج المذكور وتوبال الحديد وكلس قشور البيض والصدف المحروق<sup>٣</sup> والتوتياء والكحل، أجزاء متساوية، يسحق ناعماً، ويُنخل بحريرة، ويكحل به العين. ذكر بعض الأوائل انه إذا تُتف ذلك الشعر<sup>٤</sup>، وكحل بماء المازن وهو بيض النمل لم ينبت بعده<sup>٥</sup>، وبعضهم ذكروا إذا أخذوا فراخ النحل أو فراخ<sup>٦</sup> الزنبور الذي لم يشتد بعد، ويؤخذ من عشه، وهو أصفر رقيق له مائية، فخذ<sup>٧</sup> من مائه، وكحل العين بعد نتف ذلك لم ينبت ذلك الشعر أبداً<sup>٨</sup>. وذكر بعضهم إذا أحرق الريش وأقوى ذلك ريش النس، وسحق<sup>٩</sup> مع الزعفران وكحل به لم ينبت، هذا كله ليست فيما نستعمله نحن، والذي نستعمله<sup>١٠</sup> الكحل المذكور وهو يسمى كحل التوابل.

وأما ما يُعمل باليد والحديد فهو أن ينتف ذلك الشعر شعرة شعرة، وكلما نتف شعرة كوى أصلها برأس إبرة دقيقة محماة غير حادة، ثم لا ينتف شعرة أخرى حتى يبرأ ذلك، وعلى هذا إلى أن ينتف كله.

/١١/ ومتى كان الشعر زائداً طويلاً، وأمكن إخراجها من العين أخرج بالحيلة، وهو أن يأخذ إبرة دقيقة، ثم يقبض على الجفن بطرفي إصبعين، بالسبابة والإبهام، ويغمر عليه ويحرك حتى ينحسر الدم عن ذلك الموضع، ثم يدخل الإبرة من داخل الجفن تحت كل شعرة، ويدخل الشعر في خرمة<sup>١٢</sup> الإبرة، ويخرج الشعر إلى خارج العين، فتسلم العين من النخس والتدميع، غير أنه يجب أن يراعي الجفن والعين بهذا الكحل لئلا تنفر العين ويتورم الجفن: يؤخذ من التوتياء الهندي والجشري والمرازيني، والكحل السلودي، والصمغ العربي، وكثيراء، وإقليميا الفضة وزبد البحر، والشاذنج العدسي، فيسحق وينخل وهي أجزاء متساوية، ويطرح عليها إن كانت جملتها عشرة دراهم وزن قيراط من الكافور، وعلى هذا الحساب زاد أو نقص<sup>١٣</sup>، وتحمي<sup>١٤</sup> ويؤمر

<sup>١</sup> - البادزهر: الباذهر في م.

<sup>٢</sup> - يجعل: يحمل في م.

<sup>٣</sup> - المحروق: المحرق في ب، س.

<sup>٤</sup> - ذكر بعض ..... ذلك الشعر: ناقصة في م.

<sup>٥</sup> - بعده: بعضه في م.

<sup>٦</sup> - فراخ: ناقصة في م، أفراخ في س.

<sup>٧</sup> - فخذ: فأخذ في ب، س.

<sup>٨</sup> - لم ينبت.. أبداً: لم ينبت الشعر في س، ب.

<sup>٩</sup> - وسحق: ويسحق في م.

<sup>١٠</sup> - نحن والذي نستعمله: ناقصة في م.

<sup>١١</sup> - بداية ١٩ س (و).

<sup>١٢</sup> - خرمة: خرمت في م، خرت في ب، س.

<sup>١٣</sup> - أو نقص: ونقص في م.

<sup>١٤</sup> - وتحمي: غير منقوطة في م، ب، س.

بشرب ماء الشعير، ويستفرغ بالأدوية المشاكلة لطبيعته، وبالفسد أن أمكنت القوة. ومن حذّر من إخراجهِ<sup>١</sup> بالإبرة إلى خارج الجفن، وأمكته أن يلزق ألزقه<sup>٢</sup> بالكثيراء أو الصمغ أو الراتنج أو بها كلها، ومنهم من يلزق بالغراء<sup>٣</sup> طلباً للاستنشاق. فهذا<sup>٤</sup> الشعر الزائد يكون قريباً من الجفن من منبت الأشفار، فأما ما ينبت منه في وسط<sup>٥</sup> الجفن وكان ناعماً ليناً جداً يمتنع<sup>٦</sup> عن المنقاش<sup>٧</sup> اللينة وينقص لضعفه، وينقطع فليس له دواء بعد ما ذكرناه من الاستفراغ والحمية غير<sup>٨</sup> النتف، ومن الدستكارية إذا كان نبات الشعر في وسط الجفن بَطَّه وأخذ منه بالحديد كالبطانة، فيفسد تلك<sup>٩</sup> المواضع التي كانت تسكن بها<sup>١٠</sup> تلك الرطوبة، فلا ينبت الشعر لفساد تلك المواضع وانطماسها. وإذا كان في الجفن وكان الشعر قصيراً وليناً ولا يمكن من المداواة بما ذكرناه من النتف والكي والإخراج إلى ظاهر الجفن والإلحاق، شمر العين، بأن يجيء إلى الجفن فيأخذ منه<sup>١١</sup> الأقل، والأكثر بأن يأخذ من ناحية الأشفار أكثر، ويأخذ أعلى الجفن أقل، ثم يخيطة ويقلب في خياطة الأشفار إلى خارج، فينقلب، ويقصر الجفن فلا ينخس الشعر، ولا تدمع العين، غير أن الجفن والبصر يضعف لمصادمة<sup>١٢</sup> الرياح الحدقة ولا يُعمل هذا إلا عند الضرورة.

<sup>١</sup> - إخراجهِ: مزاجه في م.

<sup>٢</sup> - يلزق ألزقه: يمرق الريد في م.

<sup>٣</sup> - يلزق بالغراء: يمرق بالعري في م.

<sup>٤</sup> - فهذا: وهذا في ب، س.

<sup>٥</sup> - بداية ٢٠ م (و).

<sup>٦</sup> - يمتنع: ناقصة في م.

<sup>٧</sup> - بداية ٢١ ب (و).

<sup>٨</sup> - غير: عن في م.

<sup>٩</sup> - تلك: ناقصة في ب، س.

<sup>١٠</sup> - بها: فيها في م.

<sup>١١</sup> - منه: ناقصة في م.

<sup>١٢</sup> - لمصادمة: لمضادته في م.

## الباب الثالث والعشرون

### في الطَّرْفَةِ'

إن الأطباء اشتقوا<sup>٢</sup> هذا الاسم من طَّرْفَةِ تقع على العين فتحدث حمرة في الطبقة الملتحمة، فسموا سائر الحمرة التي تظهر في الطبقة الملتحمة طَّرْفَةً، والطرفه<sup>٣</sup> بالحقيقة هي اللطمة، وهذه الحمرة تكون من ثلاثة أسباب:

**أحدها:** لطمة تقع، أو صدمة، أو حجر، فتفسخ<sup>٤</sup> العروق الدقاق التي في الملتحمة، فيخرج الدم إلى سطح الملتحمة، وتسكن تحت الغشاء الذي<sup>٥</sup> على الطبقة.

**والسبب الثاني:** هو دم يسيل من الرأس، أو من بعض الأعضاء إلى العين، فتتفر الملتحمة، وتظهر هذه الحمرة في الملتحمة.

**والسبب الثالث:** هو قذف الطبقة الشبكية الدم من بعض العروق التي فيها إلى الطبقة الملتحمة، ويكون ذلك بالعروق التي هي مشتركة بينها وبينها، وهذا النوع أصعبها مداواةً، وأطولها بقاءً، وأعظمها خطراً. وليس يجب أن يتهاون الطبيب بالطرفه، فإنه ربما استحجر<sup>٦</sup> ذلك الدم وبقي لا ينحل أبداً، فتصير صورته<sup>٧</sup> صورة شامة، ويقبح في<sup>٨</sup> المنظر، وربما عبر بين ما يجاور الدم فيصير قرحة، ويتعدى إلى سائر الطبقات.

**وعلاج ذلك الاستفراغ بالدواء والفصد،** فإن كان مزاج العليل محتماً للاستفراغ بالأيارجات وحب الشبيبار استفرغته بذلك، وما أشبه مما فيه تنقية مزاج الدماغ، فإن لم يحتمل ذلك، جعلت استفراغه بالأدوية الموافقة لمزاج بدنه، ولكنه يجب أن يجعل بدل شربه ثلاث شربات، وأربع وخمس شربات<sup>٩</sup>، فإن الرأس ينقى بطريق الخلاء والملاء<sup>١٠</sup>، وهو الذي نسميه الاستفراغ بالعرض، لأنك إذا استفرغت أسافل<sup>١١</sup> البدن انجذب<sup>١٢</sup> من

<sup>١</sup> - الطرفة Subconjunctival Hemoehage، النزف تحت الملتحمة، المعجم الطبي الموحد، النسخة الإلكترونية.

<sup>٢</sup> - اشتقوا: اشعوا في م.

<sup>٣</sup> - والطرفه: ناقصة في م.

<sup>٤</sup> - فتفسخ: فتفسخ في ب.

<sup>٥</sup> - الذي: التي في م.

<sup>٦</sup> - استحجر: استحجى في س.

<sup>٧</sup> - صورته: صورة في م.

<sup>٨</sup> - ويقبح في: يقبح في م.

<sup>٩</sup> - شربات: ناقصة في س، م.

<sup>١٠</sup> - الملاء: ناقصة في م.

<sup>١١</sup> - أسافل: أساور في م، أساور في س.

<sup>١٢</sup> - انجذب: يحدث في م.

امتلاء الرأس جزء، وكلما استفرغت البدن انجذب<sup>١</sup> مما في الرأس يسير، حتى ينقى الرأس بهذا<sup>٢</sup> الطريق. والفصد يجب أن يكون من القيفال، ثم الأكل ثم الباسليق إن تعسر زوالها، ولاسيما<sup>٣</sup> إن كان الطرفة من قذف الطبقة الشبكية، فإن كان مزاج العليل قد حمي، عدلته وسكنته بماء الشعير.

ومما تكحل به العين الطرفة إذا لم يكن معها رمد<sup>٤</sup>، هذا الشياف هذه<sup>٥</sup> نسخته: يؤخذ من القيموليا المغسول وزن درهمين، ومن الزرنبيخ الأحمر المكلس<sup>٦</sup> وزن ثلاثة دراهم، ومن الطين الأرمني الخالص وزن درهمين، ومن بزر الحلبة وزن ثلثي درهم، يسحق ذلك كله ناعماً ويعجن بدم الفرخ<sup>٧</sup>، ويعمل اشيافات مفرطحة على هيئة العدس، يحل<sup>٨</sup> ذلك بالماء، وأجوده ماء المطر، وتكحل به العين من الطرفة، فإن هذا<sup>٩</sup> يُزيلها بأهون سعي وأيسر مدة.

وإن كانت العين قد ثارت مع الطرفة لم يشتغل بعلاج الطرفة حتى يهدئ البصر<sup>١٠</sup>، ويعالج الرمد، فإذا زال ذلك عالجت الطرفة. ومما يكحل به العين الطرفة مفرداً ماء الحلبة وهو أن يُغلى بزر الحلبة، ويؤخذ من ذلك الماء ويصفى ويذاف فيه يسير من الصمغ، أي صمغ كان غير صمغ الصنوبر، وتكحل به العين كحلاً خفيفاً. وقد يؤخذ الطين الأرمني فيذاف<sup>١١</sup> بخل الخمر ثم يصفى بخرقة، ويصب على ذلك المصفى يسير من ماء<sup>١٢</sup> الورد، ويسير من ماء عصا الراعي، ويقطر في العين، وقد يحلب فيها لبن الشاه<sup>١٣</sup> دون الماعز، وقد يقطر فيها دم الفراخ الناهضة<sup>١٤</sup>، وليس كل دم يصلح من الفراخ، فإن دم ذبيحته يغلظ نور العين ويفسده، وإنما دم أجنتها، وهو أن تشال أجنتها فيؤخذ فيها عروق دقاق، فيفصد بالمبضع ويؤخذ من ذلك الدم وهو حار، فيقطر في العين ويبيل به قطنه، ويوضع فوق الجفن ساعة.

<sup>١</sup> - انجذب: الحدت في ب.

<sup>٢</sup> - بهذا: بهذه في ب.

<sup>٣</sup> - ولاسيما: سيما في م.

<sup>٤</sup> - يكن معها رمد: يمكن معها في م، يكن معها في س.

<sup>٥</sup> - هذه: ناقصة في س.

<sup>٦</sup> - المكلس: المغسل في م.

<sup>٧</sup> - الفرخ: الفرخ في ب، س.

<sup>٨</sup> - حل: يحك في س، ب.

<sup>٩</sup> - بداية ٩ س (ظ).

<sup>١٠</sup> - البصر: النقرة في س.

<sup>١١</sup> - بداية ٢١ م (ظ).

<sup>١٢</sup> - ماء: الماء في س.

<sup>١٣</sup> - بداية ٢١ ب (ظ).

<sup>١٤</sup> - الناهضة: الناهضة ودم الوراشين ودم الفواخت وأجودها دم الفراخ الناهضة في ب. والفراخ الناهض: هو الذي وفّر جناحاه ونهض للطيران. ابن منظور، لسان العرب، ج٧، ص٢٤٥.

وأجودُ ما جربناه للطرفة: أن يؤخذ الريش الرطب من أجنحة الفراخ، وهو الريش الذي يكون أسفله رطباً، ويعصر في العين منه، وهذا ربما زال الطرفة من وقته، ومن أغرب<sup>١</sup> ما رأينا من علاج الطرفة من هؤلاء التجار الذين<sup>٢</sup> يرتادون [في]<sup>٣</sup> المراكب في<sup>٤</sup> البصرة، إذا وقعت في عين واحد منهم طرفة اخذوا الأشنان<sup>٥</sup> الأخضر والمالح من السمك، فيجعلونه في قدر ويصبون عليه الماء والخل ممزوجين، ويصبون فوقه يسيراً من الدهن، ويوقدون تحتها حتى إذا غلت القدر، وارتفعت البخارات أمروا المطروف أن يكب على ذلك البخار، ويفتح عينه حتى يصادفها البخار فتدمع العين، وربما أزال الطرفة من وقته، وربما أزال بعد مرة أو مرتين، فإذا داويت<sup>٦</sup> بهذه الأدوية بعد الاستفراغ بالدواء والفضد، ولم ينجح بذلك حجمت العليل على النقرة وبين الكتفين، فإنه يؤثر أثراً محموداً. وقد كان بالبصرة إنسان يكحل العين بالهليلج الأصفر المحكوك بماء الحلبة إذا تعسرت<sup>٧</sup> الطرفة، فناظرته<sup>٨</sup> على ذلك فذكر أنه<sup>٩</sup> وجد ذلك في كناش قسطنطين<sup>١٠</sup> بالسريانية فتأولت أن يعصر الطبقة الملتحمة، فبدد بالعصر ذلك الدم، ويدمع العين فيجلوها<sup>١١</sup> بالتمدع، وإلا فلست أعرف للهليلج<sup>١٢</sup> فيه معنى<sup>١٣</sup>.

<sup>١</sup> - أغرب: غريب في ب، س.

<sup>٢</sup> - التجار الذين: البحرين في ب، س.

<sup>٣</sup> - في: نفتح حذفها.

<sup>٤</sup> - في: ناقصة في س، ب.

<sup>٥</sup> - الأشنان: الأشياف في س، الأشفار في م.

<sup>٦</sup> - داويت: رأيت في م.

<sup>٧</sup> - تعسرت: انعصرت في م.

<sup>٨</sup> - فناظرته: فنظرته في م.

<sup>٩</sup> - فذكر أنه: فذكرناه في م.

<sup>١٠</sup> - قسطنطين: قسطين في س.

<sup>١١</sup> - فيجلوها: فيجعلها في م.

<sup>١٢</sup> - للهليلج: الهليلج في م، ب، س.

<sup>١٣</sup> - معنى: ومضى في ب.

## الباب الرابع والعشرون

### في تناثر الأشفار<sup>١</sup>

تتناثر الشعر من أربعة أسباب:

سبب منها: فساد غذاء الشعر، وهو أن يصير الفضل الذي يغتذي به فاسد الكيفية<sup>٢</sup> حريفاً، أو لذاعاً، ومثال ذلك<sup>٣</sup> النباتات إذا دخلت إليها المياه السبخية أو ماء البحر، فيجف<sup>٤</sup> لفساد كيفية الغذاء.

والسبب الثاني: هو عدم الغذاء من الرطوبة، كالنبات<sup>٥</sup> إذا عدت الماء.

والثالث: كثرة الغذاء أو مجاوزته حدّ ما يجب، كالنبات<sup>٦</sup> إذا أكثر عليه الماء يضعف ويبطل ويتناثر.

والرابع: هو منع غرض من الأغراض وصول الغذاء إلى الشعر، وهو الذي يعرف بداء الثعلب، فإن الرطوبة تغلظ وتُلحج في العضو، فيمنع الشعر من الاغتذاء، أو خلط آخر يصير إلى العضو، فيمنع الشعر من الاغذاء<sup>٧</sup>. فهذه جملة علة<sup>٨</sup> تناثر الأشفار.

وإما علاج النوع الذي هو من فساد كيفية الرطوبة التي يغتذي بها الشعر فهو: أن ينظر الطبيب إلى<sup>٩</sup> العلامات التي تدل على غلبة خلط من الأخلاط أي نوع خرجت من فسادها، فإن كانت قد صارت حريفاً، فإنه يتيقن أنه من مخالطة<sup>١٠</sup> الرطوبة الصفراء، فإن المرارة إذا اجتمعت<sup>١١</sup> مع الحلاوة، وفسدت أحدثت الحرّافة.

فإن زادت<sup>١٢</sup> الحمى عليها حدثت الصداية<sup>١٣</sup> ثم الإحتراق. ويُقصد في استقراغ بدن العليل بمطبوخ الأفتيمون على نسختنا، ويزيد أن يُمرس فيه حجر اللازورد على ما يجب بمقدار يليق، ثم يفصد بعد

١ - الأشفار: الأشعار في س، والأشفار هي: جمع شفر، والشفر هو: حرف الجفن الذي فيه أصل الشعر. الأزدي: كتاب الماء، ج ٢،

ص ٣٤٦.

٢ - الفضل الذي..... الكيفية: الفصد الذي كان به فاسد الليفية في م.

٣ - ومثال ذلك: ومثال ذلك مثال في س. مثال في م.

٤ - فيجف: فيجب في م.

٥ - كالنبات: بالنبات في م.

٦ - كالنبات: بالنبات في م.

٧ - الاغذاء: الاغتذاء في ب.

٨ - علة: علته في س.

٩ - إلى: ناقصة في س، م.

١٠ - مخالطة: تخالط في م.

١١ - اجتمعت: اجتمع في س، جمعت في م.

١٢ - زادت: زاد في س.

١٣ - حدثت الصداية: أحدث الصداع في م.



الاستفراغ بهذا المطبوخ من الباسليق ومن الصافنين إن احتملت القوة، ولا يمنع من ذلك مانع، ثم يبتدئ في تعديل مزاجه بالأغذية المحمودة، وبما يولد دماً رطباً حلواً، فإذا فعل<sup>١</sup> ذلك كحل عينه بعد ذلك بهذا الكحل: لادن لادقي<sup>٢</sup> أسود طيب الرائحة وزن درهم، حجر اللازورد مغسول وزن درهمين، الحجر الذي يُعرف بالأرمني، وهو ضرب من حجر اللازورد إلا أنه سريع التفتت حريف الطعم، وزن درهم واحد، حنا محرق وزن ثلثي درهم، يُسحق ذلك كله ويكحل به بالغداة والعشي، فإن ذلك يُنبت الشعر ويحفظ أصوله. وإن كان تغير الرطوبة /<sup>٣</sup> إلى المرارة، حتى يكون كلما ينبعث أو يبزق به مرّ ولَهَوَاتِهِ يجد فيها دائماً مرارة مفرطة، /<sup>٤</sup> فالعلاج استفراغ البدن بنقيع الصبر، وهو أن يؤخذ من ماء الهندباء ثلاثة أرطال فيغلى<sup>٥</sup> حتى يصفو، ثم يُطرح عليه وزن درهمين مقل، وعشرين درهماً صبر اسقطري<sup>٦</sup> خالص، وزن درهمين مصطكي، /<sup>٧</sup> يجعل ذلك كله في ظرف زجاج، ويشد رأسه، ويضعه في الشمس، فإذا كان بعد ثلاثة أيام أخذ من ذلك الماء وزن أربعين درهماً، وقطر عليه من دهن الورد يسيراً<sup>٨</sup>، ويشربه، ويحذره أن يأكل في ذلك اليوم شيئاً فيه الخلّ أو الحصرم يتناول من هذا النقيع ثلاثة أيام، فإن استفراغه استفراغاً فيه فضل، قُطِعَ ثلاثة أيام ثم عاوده، وإن لم يستفرغه جعل يتناول ذلك خمسة أيام إلى أن يستفرغ استفراغاً فيه فضل، ويبت كل ليلة على وزن درهمين بزر قطونا، وعشر دراهم دهن الورد الخالص، وتكميد مقعدته بدهن الورد المسخن، ثم يلزمه<sup>٩</sup> شرب ماء الشعير، والتدبير المرطب، فإذا علم أن الاستفراغ قد أثر، وأن المرارة قد زالت عن لهواته، حلبت<sup>١٠</sup> في عينه أياماً متوالية من لبن امرأة ترضع صبية، وكمدت<sup>١١</sup> عينه بالماء الحار دفعات كثيرة في اليوم، ثم يكحل عينه<sup>١٢</sup> بالحجر اللازورد المغسول مع الكحل السلواذي جزئين متساويين، يكحل عينيه في اليوم مرتين. فأما غير هذين النوعين من تغيّر<sup>١٣</sup> الخلط إلى كيفية أخرى<sup>١٤</sup> كالحلاوة الحموضة وغيرهما، فلا يُوجب انتشار الأشفار.

<sup>١</sup> - فعل: منعك في م.

<sup>٢</sup> - لادن لادقي: لادني في م.

<sup>٣</sup> - بداية ٢١ م (و).

<sup>٤</sup> - بداية ٢٢ ب (و).

<sup>٥</sup> - فيغلى: فيغليه في ب، س.

<sup>٦</sup> - اسقطري: اسقوطني في ب.

<sup>٧</sup> - بداية ٢٠ س (و).

<sup>٨</sup> - من دهن الورد يسيراً: دهن الورد يسيرا في س، يسيرا دهن الورد في م.

<sup>٩</sup> - يلزمه: تدبيره في م.

<sup>١٠</sup> - حلبت: حلب في س، ب.

<sup>١١</sup> - كمدت: كمد في س، ب.

<sup>١٢</sup> - يكحل عينه: تكحله حينئذ في س، تكحله في ب.

<sup>١٣</sup> - تغيّر: ناقصة في م.

<sup>١٤</sup> - أخرى: أخره في س.

وأما إن كان انتشار الأشفار من قلة الغذاء من الرطوبة<sup>١</sup>، فسيبيل المعالج أن يترك استفراغ العليل بالوحدة، ويدبره بالتدبير<sup>٢</sup> المُنعش الذي يرطبه، ويزيد في غذائه، ويميل في الغذاء إلى ما يرطب دون ما يجفف، ويمنعه من الجماع البتة، فإن كان بدنه لا يغتذي ولا يترطب<sup>٣</sup>، نظر إلى تغير مزاج آلات الغذاء أو إلى حال الكبد، فأى شيء وجدَ هناك تغييراً اجتهد في إزالة العارض، ورد العضو إلى طبيعته، فإن الأعضاء إذا صحت وعادت إلى طبيعتها جاد الهضم، فإذا جاد الهضم اغتدى البدن، فإن كان ذلك الامتناع من الزيادة في المقدار الواجب، أو النقصان<sup>٤</sup> منه، رُدَّ غذاءه إلى المقدار الواجب، ثم كحل عينه بما لا يُدمعها، بل يحمي<sup>٥</sup> أصول الشعر، لتقوى على جذب الفضول إلى نفسه كالباسليقون والروشناي وأشباه ذلك.

وإن كان<sup>٦</sup> تناثر الشعر من كثرة الرطوبة، استفرغ البدن بالأيارجات والحبوب المنقية للمرض<sup>٧</sup> كحب القوقايا وحب الصبر وحب الأيارج وأشباه ذلك، ويُغذيه بالأشياء الناشئة<sup>٨</sup> كالقلايا المُحرقة، ويمنعه من أكل الفواكه البتة، ويأمر بأن لا يكثر شرب<sup>٩</sup> الشراب، ولا يكثر من الجماع ولا يتركه البتة<sup>١٠</sup>، ثم يكحل عينيه بما يمضها<sup>١١</sup> ويدمعها، مثل كحل الدار فلفل والباسليقون الأكبر، وإن أحب زاد في الروشناي التي في نسختنا<sup>١٢</sup> من الدار فلفل، وكحل به دائماً، فإنه يخرج الشعر ويقوي الجفن.

فإن كان تناثر الشعر من غلظ ورطوبة<sup>١٣</sup> وقعت في الجفن، فمُستته وتناثر من أجلها الشعر، أو خلط آخر واقف يمنع من اعتداء الشعر، نظرت إلى ألوان الأجنان، فإن كان إلى البياض وإلى الصفرة أو إلى الحمرة أو إلى الكمودة داويت بحسب ذلك، كما يداوى صاحب داء الثعلب، واستفرغته بما يزيل الخلط الغالب الفاعل للمرض، وقد تقدم أكثر أنواع داء الثعلب، ومحلته بهذا الكحل، وهو أجود ما يستعمل في هذا المعنى: يؤخذ من الحجر الأرمي الذي وصفناه، وحجر اللازورد وبينهما فرقٌ يسيرٌ، وهي: الرخاوة وسرعة التفتت وحرافة الطعم\_ ومن الكبريت المحرق، وظلف الماعز المحرق، والكحل السلوذي، والحناء<sup>١٤</sup>

<sup>١</sup> - الرطوبة: الرطوبة فهو نوع من داء الثعلب في ب.

<sup>٢</sup> - بالتدبير: التدبير في م.

<sup>٣</sup> - لا يغتذي ولا يترطب: لا يلين ولا يرطب في م.

<sup>٤</sup> - أو النقصان: والنقصان في س.

<sup>٥</sup> - يحمي: يحمر في ب.

<sup>٦</sup> - وإن كان: ناقصة في س.

<sup>٧</sup> - للمرض: للرأس في ب.

<sup>٨</sup> - الناشئة: المنشفة في م.

<sup>٩</sup> - شرب: مزاج ما يشربه من في ب، س.

<sup>١٠</sup> - البتة: بتة في م.

<sup>١١</sup> - يمضها: يمضها في ب.

<sup>١٢</sup> - نسختنا: نسختنا كان في ب.

<sup>١٣</sup> - رطوبة: الرطوبة في س.

<sup>١٤</sup> - الحبر: الحناء في م.

المحرق أجزاء متساوية، يسحق وينخل ويكحل به العين، فإذا ابتدأ الشعر ينبت سحقت يسيراً من هذا الكحل، مع يسير<sup>١</sup> من ماء الرازيانج، وجففته وسحقته ثانياً<sup>٢</sup>، فإن وقف الشعر على حدٍ لا يزيد<sup>٣</sup>، ويكون أقصر مما جرت<sup>٤</sup> / به العادة في الأشفار<sup>٥</sup> التي كانت على حسب طبيعته ومزاجه<sup>٦</sup>، كحلته بمرارة البقر كحلة خفيفة<sup>٧</sup>، وثبت<sup>٨</sup> عليه.

هذه<sup>٩</sup> أنواع تتاثر الأشفار، / فأما ما لا يدخل في أنواعه: وهو غريب يقع: فما يذهب بالجدي أو الجراحة أو حرق<sup>١٠</sup> النار، فهذه كلها يجب أن ينظر إلى أنهاب الجفن، فإن كان تغير واحترق حتى انفسدت المسام، فلا حيلة فيه، وإن كانت<sup>١١</sup> المسام لم تفسد والجلدة لم تحترق، كحلته بهذا الكحل: يؤخذ من بصل العنصل فيحرق، ويؤخذ من رماده وزن درهم، ومن الغاريقون<sup>١٢</sup> الطري وزن حبتين، ومن رماد القيصوم وزن درهم، ومن الشاذنج العدسي وزن خمسة دراهم، ومن الطين الأرمني المحرق وزن درهم، يسحق ذلك كله ناعماً، ويُنخل<sup>١٣</sup> ويكحل به كحلاً خفيفاً جداً، حتى يكون يتعلق بالميل كالرائحة، وينظر إلى عينه<sup>١٤</sup>، فإن نفرأ<sup>١٥</sup> من هذا ترك استعماله، ويرد عينيه بالشياف الأبيض، وبالبرود البنفسجي الذي قد تقدم ذكره. فأما<sup>١٦</sup> قد انفسدت مسامه واحتترقت بشرته فلا يشتغل به.

١ - ينبت.... مع يسير: أن ينبت يسيراً فخذ في م.  
 ٢ - وجففته وسحقته ثانياً: وجففته وسحقته في م.  
 ٣ - لا يزيد: لا يزيد سحقت في م.  
 ٤ - بداية ٢٢ م (ظ).  
 ٥ - الأشفار: أشفاره في ب، س.  
 ٦ - ومزاجه: ومزاجه ارق في م.  
 ٧ - وثبت: وثبتت في س.  
 ٨ - هذه: فهذه في م.  
 ٩ - بداية ٢٢ ب (ظ).  
 ١٠ - أو الجراحة أو حرق: أو بإخراجه أو بحرق في م.  
 ١١ - كان: كانت في ب.  
 ١٢ - الغاريقون: الفرقيون في ب، س.  
 ١٣ - وينخل: ناقصة في س.  
 ١٤ - عينه: عينيه في ب.  
 ١٥ - نفرأ: هدا في م.  
 ١٦ - فأما: وما في م.

## الباب الخامس والعشرون

### في القرحة<sup>١</sup>

قد تقدم قولٌ يسير في القرحة، حين ذكرنا أعالل الطبقات، /<sup>٢</sup> ووصفنا من علاجها ما يليق بذلك الموضع، ونعيد في هذا الموضع قولاً مجملاً.

فاعلم<sup>٣</sup> أن القرحة قد تخرج في سائر الطبقات، غير أنها إذا كانت في غير الملتحمة والقرنية والعنابية لم يظهر للحسّ، وظهر فساداً في العين منكر، يغلطُ الطبيب فيها، ويظنها رمداً، فهو على طول الزمان إذا كثّر الفساد<sup>٤</sup> وعظمت النكاية ظهرت المدّة، وخرقت الطبقات، ونفذت في الرطوبات، فتتقب العنابية والقرنية، ولا تظهر قرحة غالبية نابية<sup>٥</sup>، بل يظهر سيلانُ المدة مع الرطوبة، ويؤدي إذا لم يُحسن الطبيب مُعالجته إلى العمى وذهاب العين وجفافها<sup>٦</sup>، وذلك أن الطبقة الشبكية فيها عروق ضواريب وغير ضواريب، فيحتقن فيها الدم الفاسد إذا انصبَّ إليها، فيصير قرحة.

فأما ما يظهر للحسّ فلا تخفى على ما بيناه، كونها في أي طبقة هي من هذه الطبقات؟

وعلاجها إذا ظهرت للحس الاستفراغ<sup>٧</sup> بالأدوية التي لا عنف<sup>٨</sup> فيها، والفصد من القيفالين وإن احتد المزاج فيسقى ماء الشعير، والاقتصار به من الغذاء على المزوّرات، ثم يُقطر<sup>٩</sup> في العين في ابتدائها هذا القطور: يؤخذ من لعاب البزر قطنونا، ولعاب حب السفرجل<sup>١٠</sup>، ولعاب بزر المرو، ويجعل في قارورة، ويصب فوقه لبن امرأة ترضع صبيةً، وي طرح عليه حبات من الشعير المقشّر المرضوض، وحبات من الجشميزك المرضوض<sup>١١</sup> ويقطر في العين وهو فاتر في اليوم دفعات كثيرة، ويوضع على جفنه من أطراف الهندباء المدقوق المغلي بدهن البنفسج حتى يصير كالخبيص، ثم يضرب مع هذه الألبة التي ذكرناها، ويوضع فوق الجفن في وقت النوم، فإذا أنضجت<sup>١٢</sup> القرحة وتبين قرب خروج المدة منها، كُحلت العين حينئذ

<sup>١</sup> - القرحة ulcer. المعجم الطبي الموحد، ص ٦٨.

<sup>٢</sup> - بداية ٢٠س (ظ).

<sup>٣</sup> - فاعلم: اعلم في ب، س.

<sup>٤</sup> - الفساد: الغشاوة في س.

<sup>٥</sup> - غالبية نابية: عالية ناتئة في ب.

<sup>٦</sup> - ويؤدي ..... العين وجفافها: ويؤدي إلى العمى وذهاب العين وجفافها إذا لم يحسن الطبيب معالجتها في ب.

<sup>٧</sup> - الاستفراغ: فالاستفراغ في س.

<sup>٨</sup> - لا عنف: عنف في م.

<sup>٩</sup> - يقطر: التقطير في ب، س.

<sup>١٠</sup> - ولعاب حب السفرجل: ناقصة في م.

<sup>١١</sup> - حبات من الجشميزك المرضوض: ناقصة في س.

<sup>١٢</sup> - أنضجت: نضجت في س.

بالشياف الأبيض إلى أن تظهر المدة، ثم أضيف إلى الشياف الأبيض شياف<sup>١</sup> الأبار على نسختنا في الأقربادين، يؤخذ من الشيافين فتحكما ببياض البيض الرقيق منه، أو بلبن امرأة ترضع صبية، فيقطر في العين منه تقطيراً كثيراً ويكون غليظاً ثخيناً، لا يكون مائياً رقيقاً، فيسيل من العين، ويضع<sup>٢</sup> على العين رفاة مبلولة بماء الورد، ويشد العين شداً موارباً.

**وملاك<sup>٣</sup> الأمر في معالجة ذلك:** الشدُّ والرفاة فإذا قلت المدة، وتفتت وبقى أصلُ القرحة ترشح<sup>٤</sup>، أخذت من هذا الضرور: نشاء صافي وزن ثلاثة دراهم، عنزوت مربى بلبن الأتن أو لبن النساء وزن درهمين، اسفيداج الرصاص وزن درهمين، ويكون الاسفيداج<sup>٥</sup> مما أحرق بالنار، لا ما يجعل تحت ثجير العنب، يسحق ذلك ناعماً، ثم يؤخذ من شياف الأبار شيافة، ومن الشياف الأبيض المعمول على نسختنا شيافتين، يحكان ببياض البيض الرقيق حكاً بليغاً، ثم يطرح عليهما من هذا الضرور، ويضرب حتى يصير كالمرهم،<sup>٦</sup> ثم يكحل به العين كحلاً ثخيناً، وترفد<sup>٧</sup> العين برفاة، ثم تفتح إذا هضمت الدواء، وتُنقى وتُبرد بالبرود<sup>٨</sup> الذي ذكرناه في القرحة الخارجية في العينية، فإذا التحمت القرحة وبقى أصلها، كحلت العين بالباسليقون والروشنائي دائماً، ويحفظ مزاج العليل لئلا تنفر العين، ولا يتوانى في كحلها بهذا الذي ذكرناه، فإذا تركت أصولُ القرحة، ولم تكحل بما يجلوها، يغشى السواد البياض<sup>٩</sup>، وطال الأمر في جلته ومعالجته، وإذا لم تقطع كحلَّتها بما يجلو لم يغشى البياض<sup>١٠</sup>.

هذا جملة معالجة القرحة، والزيادة في العلاج والنقصان منه على حسب ما يرى الطبيب من زيادتها ونقصانها، وقل قرحة تخرج وتبرأ إلا وتغشى العين بالبياض.

وإذا كانت القرحة أكالة متولدة من خلط حريف، وتبينت أنها تتسع وتوسع، كحلتها عند ابتداء خروج المدة بالعنزروت المربى<sup>١١</sup> حتى يمص ويخرج المدة، ثم قطرت فيها من هذا الذي نذكره: يؤخذ من أرجل الدجاج

<sup>١</sup> - شياف: الشياف في م.

<sup>٢</sup> - فيسيل من العين ويضع: ناقصة في م.

<sup>٣</sup> - وملاك: واملاك في م.

<sup>٤</sup> - ترشح: ترشحت في س.

<sup>٥</sup> - الاسفيداج: اسفيداج في م.

<sup>٦</sup> - بداية ٢٢ م (و).

<sup>٧</sup> - بداية ٢٣ ب (و).

<sup>٨</sup> - بالبرود: الضرور في م.

<sup>٩</sup> - البياض: بالبياض في ب.

<sup>١٠</sup> - البياض: بالبياض في س.

<sup>١١</sup> - المربى: المر في م.

فيحرق حتى يصير فحمة<sup>١</sup>، ثم يسحق سحقاً ناعماً، ويؤخذ من دم<sup>٢</sup> الأخوين والحضض والعنزروت المربى<sup>٣</sup> من أفاقيا أجزاء متساوية، فيسحق ويجمع بينها، ثم يذاف منه يسير بهذا الماء:

يؤخذ من ماء عصا الراعي جزء، ومن لعاب البزر قطونا ومن لبن امرأة ترضع صبية جزء، فيذاف فيها من هذا الذرور الذي ذكرناه يسيراً، ثم يُضرب حتى يلين، ثم يقطر في العين منه<sup>٤</sup> دائماً، وينقى بعقب القطور ويبرد بالبرود، وكل<sup>٥</sup> عين خرجت فيها القرحة، فاستعجل<sup>٦</sup> الكحل في كحلها الأشياء المفجرة للمدة، أفسد<sup>٧</sup> العين، بل<sup>٨</sup> يجب أن تسلك في مداواتها طريق الإنضاج، حتى إذا نضجت القرحة كحلها بما يفجر، ثم كحلها بما يمص ويستقرغ<sup>٩</sup>، ثم تكحلها بما يلحم على الترتيب الذي ذكرناه.

وقد تكحل العين التي فيها القرحة إذا امتنعت القرحة من الالتحام بهذا الكحل:

يؤخذ من الزرنبيخ جزء، ومن الصمغ العربي جزء، ومن الدم الأخوين جزء، ومن الكندر الذكر<sup>١٠</sup> جزء، فيسحق، ويطرح عليهما مثل ربع جزء من أجزاء الزعفران، ويكحل<sup>١١</sup> به العين كحلاً خفيفاً. وقد يربى هذا الذرور /<sup>١٢</sup> بماء الحصرم، ويكحل به في أواخر<sup>١٣</sup> القرحات، إذا تأخر<sup>١٤</sup> التئامها، وكلما نفرت<sup>١٥</sup> العين منه قطع عنها ذلك حتى تستريح العين منه، ثم يعاود،

فإن كانت العين لا تحتل هذا الذرور استعمال شياف الأبار، ويزاد<sup>١٦</sup> فيه الرصاص المحرق، ولا يكون حرق رصاصه بالكبريت، بل بالنار في القدر الحديد وطول الإيقاد على ما بيناه في حرق الرصاص.

<sup>١</sup> - فحمة: حممة في ب، س. كلا الوصفين صحيحين لأن الحممة: الفحم أو كل ما احترق من النار. المعجم المدرسي، ص ٢٧٦.

<sup>٢</sup> - دم: الدم في س.

<sup>٣</sup> - المربى: والمرى في م.

<sup>٤</sup> - منه: ناقصة في س.

<sup>٥</sup> - وكل: كل في م.

<sup>٦</sup> - فاستعجل: فاستعمل في م، س.

<sup>٧</sup> - افسد: فإذا افسد في م.

<sup>٨</sup> - العين بل: اللين في س.

<sup>٩</sup> - ثم كحلها بما يمص ويستقرغ: ناقصة في م.

<sup>١٠</sup> - الذكر: ناقصة في م.

<sup>١١</sup> - ويكحل: يكحل في س، م.

<sup>١٢</sup> - بداية ٢١ س (و).

<sup>١٣</sup> - أواخر: أواخرها في م.

<sup>١٤</sup> - تأخر: ما أخر في م.

<sup>١٥</sup> - نفرت: قطرت في م.

<sup>١٦</sup> - يزداد: يذاف في م.

وإذ قد فرغنا من هذه، فنحن نذكر في القرحة قولاً كلياً، وفيما يعالج به أيضاً قولاً كلياً ليستدل من نظر فيه على معالجة كل قرحة<sup>١</sup>، وقد ذكرنا أكثر أنواعها عند ذكر أمراض طبقات العين فنقول: **القرحة يُستدل على فسادها وصلاحتها<sup>٢</sup> وقربها وعقمها من ثلاثة أشياء<sup>٣</sup>:**

**أحدها:** سلامة العين من سيلان الدمعة، وامتناع الانطباق، وشدة الحمرة، وصعوبة القلق والألم، مع قلة ظهور القرحة، فإذا<sup>٤</sup> كانت بهذه الصورة دلّت على أن القرحة عميقة رديئة.

وإذا<sup>٥</sup> كانت ظاهرة، والعين<sup>٦</sup> سالمة، والدمعة يسيرة، والانطباق ممكن، والألم يسير والقلق يسير، استدل<sup>٧</sup> منه على قلة غور<sup>٨</sup> القرحة، وظهورها إلى خارج، وهي أسلم ما يكون، فهذان الوجهان هما<sup>٩</sup> استدلال مأخوذ من نفس<sup>١٠</sup> القرحة وأعراضها.

**والاستدلال الثالث:** هو المأخوذ من موضع القرحة، كل قرحة تخرج<sup>١١</sup> عن الطرف<sup>١٢</sup> من السواد إلى البياض فهي سليمة، لبعدها من الناظر، وكل قرحة تدخل من<sup>١٣</sup> البياض شيئاً إلى السواد فهي شرّ، لقربها من الناظر، وما خرجت بإزاء الناظر على الحدقة، فهي شر ما يكون، وهي التي تغشى العين بالبياض، لأنها تدمع، وتمنع من فتح العين على ما يجب، ويطول لأجل<sup>١٤</sup> ذلك الانطباق، فيغشى العين لذلك البياض.

وقرحة سادة غريبة تقع في أعين أصحاب التخاليط، تعرف بذات العروق: وهي قرحة تخرج في أي موضع من العين خرجت أظهرت /<sup>١٥</sup> شعباً وعروقاً /<sup>١٦</sup> تتسج منها كأنها<sup>١٧</sup> شبكة، ولم أر قط من خرجت

<sup>١</sup> - على معالجة كل قرحة: عمل معالجة كالقرحة في ب.

<sup>٢</sup> - صلاحها: إصلاحها في م.

<sup>٣</sup> - أسباب: ناقصة في م.

<sup>٤</sup> - فإذا: إذا في م.

<sup>٥</sup> - وإذا: وإن في م.

<sup>٦</sup> - والعين: فالعين في م.

<sup>٧</sup> - استدل: ستدل في س، يستدل في م.

<sup>٨</sup> - غور: غور في س.

<sup>٩</sup> - هما: ناقصة في م.

<sup>١٠</sup> - نفس: نصف في م.

<sup>١١</sup> - تخرج: تحم في س.

<sup>١٢</sup> - الطرف: الطوق في ب.

<sup>١٣</sup> - من: على في م.

<sup>١٤</sup> - لأجل: ناقصة في ب.

<sup>١٥</sup> - بداية ٢٣ ب (ظ).

<sup>١٦</sup> - بداية ٢٣ م (ظ).

<sup>١٧</sup> - تتسج منها كأنها: تتسج منها كانت في م.

به<sup>١</sup> هذه القرحة فأفلحت العين، وذلك أنها تأخذ في أكثر الطبقات، وتكون مادتها<sup>٢</sup> من الشبكية، وإذا برئت أذهبت بالبصر.

**علاج القرحات في ابتدائها** بقول عامي<sup>٣</sup> الاستفراغ والابتداء منه بالفصد، ثم بالأدوية المنقية للرأس، وحفظ العليل من الأغذية المبخرة والكثيرة الغذاء، والاقتصار به على الطيور الجبلية القليلة الغذاء، كالطياهيح والقبج<sup>٤</sup>، المخاليف منها، وإن لم يكن الوقت وقت المخاليف فأغذاؤها<sup>٥</sup> وذبحها في الماء البارد، وتعلقها معبلاً مما يربطها ويخلفها<sup>٦</sup>، ثم كحلها بما ينضج القرحة كلعاب<sup>٧</sup> بزر المرو، ولعاب الحلبة<sup>٨</sup>، ولعاب حب السفرجل، مضروبة بصفار<sup>٩</sup> البيض وأشباه ذلك، ويضمده العين بأطراف الهندباء المدقوق مع لب البصل المدقوق المطبوخين بالدهن، قد طرح عليهما يسيراً من الخطمي الأبيض قد ضرب مع صفار<sup>١٠</sup> البيض حتى يصير كالمرهم، ثم يضمده به الجفن بالليل أجمع<sup>١١</sup>، فإذا نضجت القرحة وخرجت المدة، كحلها<sup>١٢</sup> بشياف الأبار والشياف الأبيض وذرور العنزروت حتى تصفو من المدة، ثم كحلها بشياف الكندر والذرور الذي ذكرناه الذي يقع به اسفيداج الرصاص المحرق بالنار، وعند الالتحام<sup>١٣</sup> فكحلها بالزرنينج<sup>١٤</sup> والكندر والأفاقيا والعنزروت، فإن اتسخت<sup>١٥</sup> القرحة فقطرها بماء الحلبة المطبوخة مع يسير من العسل، وكحلها برماد الكتان، يُحرق الكتان ويؤخذ من رماده ويكحل به العين، فإنه يجلو الوسخ.

واعلم أن الأوساخ إنما تكون من الرطوبة التي تسيل إلى العين من الرأس واحتباسها ووقوفها في القرحة، والأوساخ تمنع الالتحام، فإن احتاجت القرحة إلى أن تملأ قعرها من **جوهر الطبقة كحل**: بدم الأخوين والعنزروت والماميران وأشباه ذلك، ومتى عظم الوجع واشتد: أكثر فيها من حَلْب اللبْن من ثدي امرأة ترضع

<sup>١</sup> - من خرجت به: خرجت في م، ب، س.

<sup>٢</sup> - مادتها: أذيتها في م.

<sup>٣</sup> - بقول عامي: نقول ما في في م.

<sup>٤</sup> - القبج: ناقصة في م.

<sup>٥</sup> - فأغذاؤها: ناقصة في ب.

<sup>٦</sup> - وتعلقها.... يربطها ويخلفها: وتعلقها مصلاً فما ير يربطها ويخلفها في م.

<sup>٧</sup> - كلعاب: ناقصة في م.

<sup>٨</sup> - الحلبة: حلبة في س.

<sup>٩</sup> - بصفار: بصفرة في ب، س.

<sup>١٠</sup> - صفار: صفرة في ب، س.

<sup>١١</sup> - اجمع: ناقصة في م.

<sup>١٢</sup> - كحلها: فكحلها في ب.

<sup>١٣</sup> - الالتحام: الالتحام في ب، س.

<sup>١٤</sup> - بالزرنينج: الرونج في س.

<sup>١٥</sup> - اتسخت: اتسعت في م، وغير منقوطة بشكل جيد في ب.



صبيحةً بعد أن يلزم شرب ماء الشعير وأكل المزورات، ويمنع من التخاليط كلها. وعند انختم<sup>١</sup> القرحة يكحل العين بالمقبضات كالإقلميما والرامك والتوتياء، إذا ربيت هذه بماء الحصرم.

هذا قول كلّي في القرحة ومعالجتها جملةً، والطبيب<sup>٢</sup> يستخرج من هذه الطريقة جزئياتها<sup>٣</sup>.

## الباب السادس والعشرون

### في البياض<sup>٤</sup>

البياض الذي يظهر في العين على ثلاثة أنحاء:

**أحدها:** ما يظهر بعد القرحة، لطول انطباق الجفن وانصباب الفضول الرديئة.

**والنوع الثاني:** هو ما يظهر بعقب الرمذ وإن لم تكن هناك قرحة، ذلك لسوء<sup>٥</sup> المعالجة وإيلام الطبقات بها، وكثرة صدمات الميل، وكثرة الانطباق، وسوء الشدّ بعد الذرور.

**والنوع الثالث:** هو ما يظهر بعقب الشقيقة والصداع المؤلم لانطباق<sup>٦</sup> العين وامتناعها من الفتح، وسوء الحركة التي بها تقذف<sup>٧</sup> العين فضولها، فأما القرحة التي يظهر البياض<sup>٨</sup> بعقبها فقد عُرفت خلاف القرحات، واختلاف أسبابها، فإذا برئت القرحة وظهر البياض لم يكحلها للبياض<sup>٩</sup> بعقب برء القرحة وقرب الوقت من ذلك، فإن أدوية البياض فيها حدةً، والحدة ربما فتحت<sup>١٠</sup> القرحة ونقضتها، ولكنك تتركها حتى يبعد زمان القرحة، ولم تفكر في استحكام البياض، لا سيما إذا كانت القرحة نائمة عن الحدقة، فإذا بُعد الزمان وأمنت انتقاض أصل القرحة، كحلت العين للبياض بالحزم الصغير<sup>١١</sup>، وهو:

<sup>١</sup> - انختم: الحنام في س.

<sup>٢</sup> - والطبيب: الطبيب في م.

<sup>٣</sup> - جزئياتها: جزئياً في س.

<sup>٤</sup> - البياض **leucoma**: بياض رقيق يحدث في سطح القرنية. بلقرير، مفردات العين، ص ٢٩.

<sup>٥</sup> - لسوء: بسوء في س.

<sup>٦</sup> - لانطباق: الطبقات بها في م.

<sup>٧</sup> - التي بها تقذف: الذي يقذف في م.

<sup>٨</sup> - بداية ٢١ س (ظ).

<sup>٩</sup> - يكحلها للبياض: يكحل البياض في م، يكحلها البياض في ب.

<sup>١٠</sup> - فتحت: قيحت في ب.

<sup>١١</sup> - بالحزم الصغير: بالحزم الصغيرة في م.

أن تأخذ من قشور البيض قشرين إن تغير بيضه أقل أو أكثر، فتتقعه في غمرة من الماء العذب، وتضعه في الشمس وقد غطيته بخرقه حتى ينتن الماء ويسود، ثم يصب عنه الماء وتغسلها غسلًا نظيفاً، ويأخذ ما ينقشر من داخلها من ذلك الغرقى وترمي<sup>١</sup> بها، ثم تصب عليها ماءً طرياً وتتركها في الشمس، ولا تزال على هذا، تضعه في الشمس وتغسلها إذا نَتِنَ الماء، وتقيها مما ينقطع من الغرقى والقشور، حتى يصير بمنزلة ما إذا تركته في الشمس<sup>٢</sup> لم يتغير ولم ينتن، ثم تأخذها<sup>٣</sup> فإنه يقلع البياض الذي يظهر بعقب القرحة بغير تعب.

ومن أطباء البصرة من يزيد في هذا الحزم<sup>٤</sup> / السكر للجلاء، ومنهم من يزيد فيه عُقد القصب الموجود في الحيطان العتيقة، حتى أن<sup>٦</sup> جورجس<sup>٧</sup> كان يكتب إلى أصدقائه بالمدائن يطلب منهم عقود القصب التي في السور، سور الأكاسرة، تُؤخذ تلك العقد وتسحق ناعماً وتتخل دفعات، ثم يجمع بينها<sup>٨</sup> وبين الحزم الصغير، وأي بياض تعسر والحزم الكبير يقلعه، ولكن من يكحل العين للبياض بالحزم الكبير يجب أن يحفظ مزاج العين، وأن لا يتعب<sup>٩</sup> العين به، ولا يُلحَّ عليها، بل يستعمل اللطف والرفق<sup>١٠</sup>، ومتى هاجت أو ثارت قطع المداواة.

**نسخة الحزم الكبير:** قشور البيض المدبّر، وعقد القصب المدبّر، ورماد الصدف أي صدف كان، وخيرها صدف اللؤلؤ، والشبك<sup>١١</sup>، وزيد البحر، ويعر الضب، والدهنّج، وإقليميا الفضة<sup>١٢</sup>، وإقليميا الذهب، والشاذنج العدسي، والشاذنج الذي يعرف بججر الدم، ورماد جناح النسر<sup>١٣</sup>، والبُسد، يؤخذ من ذلك كله أجزاء متساوية، ثم يؤخذ من حجر المسنّ مثل<sup>١٤</sup> ربع جزء واحد<sup>١٥</sup> منه، ومثل نصف جزء من هذه الأجزاء الشيرزق الأهوازي وهو لبن الخفّاش<sup>١٦</sup>، وقال بعضهم إنه ذرقه، يسحق ذلك كله ناعماً، وينخل بحريرة،

<sup>١</sup> - الغرقى وترمي: العرقى وترفع في م، الغري وترمي في م.

<sup>٢</sup> - ولا تزال ..... ما إذا تركته في الشمس: ناقصة في م.

<sup>٣</sup> - بداية ٢٣ م (و).

<sup>٤</sup> - الحزم: ناقصة في م.

<sup>٥</sup> - بداية ٢٤ ب (و).

<sup>٦</sup> - أن: ناقصة في م.

<sup>٧</sup> - جورجس: حيورحسن في م، جورحسين في ب، وهو جورجوس بن جبرائيل خدم بصناعة الطب المنصور، وكان حظياً عنده رفيع المنزلة، وقد نقل إلى العربية عدداً كبيرة من كتب اليونان، وله من الكتب كناش. ابن أبي أصيبعة، طبقات الأطباء، ص ١٨٥.

<sup>٨</sup> - بينها: بينهما في م، ب، س.

<sup>٩</sup> - يتعب: تعب في ب.

<sup>١٠</sup> - اللطف والرفق: الرفق واللطف في س، ب.

<sup>١١</sup> - والشك: أو الشك في س، والشبك في ب.

<sup>١٢</sup> - وإقليميا الفضة: ناقصة في م.

<sup>١٣</sup> - جناح النسر: النسر في س.

<sup>١٤</sup> - مثل: ناقصة في م.

<sup>١٥</sup> - واحد: واحدة في م، ب، س.

<sup>١٦</sup> - الخفّاش: الحساف في ب.

ويدمج في الهاون، ويعاد النخل حتى ينعم ويلين، ثم يكحل به العين كحلاً في وقت، وذراً في وقت<sup>١</sup>، فإذا كان في الذر شدت العين برفادة شداً خفيفاً، وإذا كان كحلاً لم يشد العين، وهذا يقلع البياض الذي يظهر بعقب القرحة، حتى يردّه إلى مقدار أثر<sup>٢</sup> القرحة، ولا تطمع في إزالة أثر القرحة، كما لا طمع في إزالة أثر الجدي.

وكذلك البياض الذي يظهر بعقب قرحة الجدي يردّه إلى مقدار أثرها<sup>٣</sup>، وسائر البياض الذي يكون حدوثه من غير قرحة فإنه يزيله بالواحدة. وأي بياض كان السبب الفاعل له واقعاً<sup>٤</sup>، فالمداداة أولاً بقطع السبب واستئصاله، واستعمال القوانين على الترتيب من الاستفراغ والحمية، فإن الصداع والشقيقة ما داما واقفين لا يطمع في إزالة البياض الذي يحدث عنهما، بل يجتهد في إزالتها، فإذا زال وبرئ العليل منهما، دوي بعد ذلك من البياض، وأقوى من هذين الحزمين: **الحزم المعسل<sup>٥</sup> نسخته**: يؤخذ من بعير الضب، ومن قشور<sup>٦</sup> بيض النعام، والصدف المحرق، والشك المحرق، والبسد، وخرء الخطاطيف، ويورق أرمني، يسحق ذلك كله ويسقى من مرارة الكركي<sup>٧</sup>، ويجفف، ويسحق ثانياً<sup>٨</sup>، ومقدار ما يكحل به العين يذاف<sup>٩</sup> بعسل ابيض مائي رقيق<sup>١٠</sup> القوام، منزوع الرغوة، ويكحل به، وهذا<sup>١١</sup> شيء أقوى في إزالة البياض، واستعماله على ما أصفه:

يؤخذ من الخطاطيف وخرؤه ويطرح في قمقم، ويطرح فوقه من بزر الحلبة كف كبير، ومن البابونج وإكليل الملك كف كف، ومن ورق السذاب كف كبير، ثم يغلى والقمقم مضموم الرأس، ثم يوضع على رأس القمقم قمع مكبوب، ويستوثق من خللها حتى يصير خروج الدخان من ثقب<sup>١٢</sup> القمع، ثم ينكب على تلك البخارات مفتوح العين انكباباً كثيراً، ثم يكحل عينه بهذا المعسل، فإنه ابلغ في قلع البياض.

<sup>١</sup> - وذرا في وقت: ناقصة في ب، م.

<sup>٢</sup> - أثر: ناقصة في ب.

<sup>٣</sup> - وقال بعضهم انه ذرقه ..... يره إلى مقدار أثرها: ناقصة في م.

<sup>٤</sup> - واقعاً: غير منقوطة في ب.

<sup>٥</sup> - المعسل: المغسل في م، س.

<sup>٦</sup> - ومن قشور: قشور في ب، س.

<sup>٧</sup> - كركي: طائر كبير أغبر اللون طويل العنق والساقين، أبتز الذنب. المعجم المدرسي، ص ٩٠٢.

<sup>٨</sup> - ثانياً: نعماً في م.

<sup>٩</sup> - ومقدار ما يكحل به العين يذاف: ثم يذاف ثانياً في م.

<sup>١٠</sup> - مائياً رقيق: ناقصة في م.

<sup>١١</sup> - وهذا: فهذا في ب، س.

<sup>١٢</sup> - ثقب: ثقبه في ب.

وذكر السّاهر<sup>١</sup> في مقالة له: أن خرق الخطاطيف وخرق الحمام وما للناس و ما للأطفال<sup>٢</sup> إذا جففت كلها وسحقت ناعماً وأذيفت بالعسل أزلت البياض.

ومما ذكر نادراً الحصى الذي يستخرج<sup>٣</sup> من المثانة إذا جمع بينه وبين توبال الحديد، وزيد البحر، والبُورق، نقع في<sup>٤</sup> الشراب العتيق، وجفف، وسحق ثانياً، ونخل، وكحل به العين أزال بياض العين.

وقد كنت أرى بالبصرة كحالاً يزيل البياض بأهون سعي، ويكحل العين ولا يضرها<sup>٥</sup>، فسألته عن الدواء، فذكر أنه الزجاج الأخضر المحرق المسحوق، والمنخول وقد أضيف إليه البُورق وزيد البحر، وهذا إنما تذكره على طريق النوادر ليكون عندك علمه، وإلا ففيما تقدم مما ذكرناه كفاية.

وذكر جالينوس نوى التمر المحرق.

<sup>١</sup> - السّاهر: اسمه يوسف، ويعرف بيوسف القس، عارف بصناعة الطب، وكان متميزاً في أيام المكتفي (٩٠٨-٩٢٠م)، وكان به سرطان في مقدم رأسه يمنعه من النوم، وله كناش يصف فيه أدوية الأمراض. ابن أبي أصيبعة، ص ٢٧٨.

<sup>٢</sup> - وما للناس وما للأطفال: والناس والأطفال في م.

<sup>٣</sup> - يستخرج: يخرج في م.

<sup>٤</sup> - نقع في: سقي من في ب، س.

<sup>٥</sup> - يضرها: يضرها في م.

## الباب السابع والعشرون<sup>١</sup>

### في الظفرة<sup>٢</sup>

الظفرة هي ثلاثة أنواع:

نوع<sup>٣</sup> منه غشائي رقيق، يبتدىء في أي جانب، ابتداءً<sup>٤</sup> من جوانب الملتحمة، والأطباء<sup>٥</sup> / يغلطون فيها إذا كان<sup>٦</sup> ابتداءً من غير الموضع المعهود، ويضئونها غشاءً من البياض، والفرق بين ذلك وبين الغشاء الذي<sup>٧</sup> / يغشيه السبل: أن غشاء السبل من جميع جوانب العين مستديراً، والظفرة تبتدىء من جانب من جوانب العين<sup>٨</sup> / فيرى أصلها واتساعها.

وعلاج ذلك الفصد والاستفراغ حتى يأمن ثوران العين، ثم يكحل العين بالشياف الأصفر والشياف الديزج والدينارخون<sup>٩</sup> المعمول في نسختنا من الأقرباذين<sup>١٠</sup>.

وكحلها<sup>١١</sup> بهذا الكحل، وصفته:

يؤخذ توبال النحاس، والكحل السلودي<sup>١٢</sup>، والبورق الأرمني، والحضض، وزيد البحر، والصدف المحرق، والشادنج العدسي المغسول من التراب، والزعفران، والحجر الأرمني، وقيموليا، يسحق ذلك كله ناعماً، ويكحل به العين، ويلحس الظفرة إذا كانت رقيقةً، وإن لم يؤثر ذلك نظر الطبيب الحاذق إلى التزاقها على الملتحمة، فإن كانت متشبثة بالطبقة فلا طريق إلى معالجته إلا بالكحل، ولا يتعرض لها بالحديد، فإن نبت على الملتحمة، وصارت إذا طرحت الصنارة<sup>١٣</sup> فيها<sup>١٤</sup> ترتفع عن الملتحمة، كشطت<sup>١٥</sup> بالرفق، وليحذر أن<sup>١٦</sup>

<sup>١</sup> - العشرون: عشرين في س.

<sup>٢</sup> - الظفرة **Pterygium**: وهي عبارة عن غزو ملتحمي للقرنية مثلث الشكل. د. كعدان، الجراحة عند الزهراوي، ص ٧٨.

<sup>٣</sup> - نوع: ناقصة في م.

<sup>٤</sup> - ابتداء: ناقصة في م.

<sup>٥</sup> - بداية ٢٤ ب (و).

<sup>٦</sup> - كان: كان في في م.

<sup>٧</sup> - بداية ٢٢ س (و).

<sup>٨</sup> - بداية ٢٤ م (ظ).

<sup>٩</sup> - والدينارخون: والدينارجون في م، ب، س، وذلك كما أوردها ابن البيطار في كتابه الجامع.

<sup>١٠</sup> - والاستفراغ حتى ..... من الأقرباذين: ناقصة في م.

<sup>١١</sup> - وكحلها: ويكون كحلها في م.

<sup>١٢</sup> - السلودي: السلودي في ب، الشلودي في م.

<sup>١٣</sup> - الصنارة: الصنارة في م.

<sup>١٤</sup> - فيها: عنها في ب.

<sup>١٥</sup> - كشطت: ففشطت في م.

<sup>١٦</sup> - ليحذر أن: ليحذر أن في م.

تصيب آلة<sup>١</sup> القشط الطبقة الملتحمة، فإنه ربما يشنج العين وأضر بالبصر، وعلى قدر النكاية في الملتحمة يكون دخول الفساد على الناظر.

**والنوع الآخر:** ما يبتدىء من المأق من عند اللحم<sup>٢</sup> المعروفة بالوتد وقد يسمى الذر<sup>٣</sup>، فينبسط إلى أن يلحق حد السواد، ثم يغلظ هناك، ويبقى، ولا يتجاوز الخط المعروف بالإكليل، وهذا إن لم يُقشط جاز، فإنه لا يضرّ بالبصر إضراراً يمنع عن الفعل.

ولكنها تكحل بما ذكرناه ومما<sup>٤</sup> يعالجها أهل البصرة به: أن يأخذوا<sup>٥</sup> من أعصان المرج والعفرار كهيئة الميل ثم يدلكونها باليد حتى يحمي حمأ<sup>٦</sup> شديداً، ثم يضعونها على طرف الظفرة، وترجع مزوية إلى المأق، ثم يقصونها بعلم واحترارٍ لئلا يأخذوا اللحم<sup>٧</sup> الناتئة<sup>٧</sup> التي في الدر.

**والنوع الثالث هو ما<sup>٨</sup> غشى السواد،** فإذا بلغت إلى الحدقة أضرتّ بالبصر بل منعت البتة، فيُنظر حينئذ إلى صورتها، فإن كان فيها أشياء شبيهة بالعروق الدقاق كهيئة الشعر حمراء<sup>٩</sup> دوي وقشط، وإن لم يكن فيها تلك الآثار، وكانت بيضاء جصية، فهي التي يقال لها **الظفرة العظيمة**، فلا يطمع<sup>١٠</sup> في إزالتها بالدواء، فإنها في صلابة الظفر<sup>١١</sup>، لا يكاد الدواء يحلها، فإن أمكن القشط، وكانت تنتو عن الملتحمة إذا طرحت الصنارة فيها قشطت وقصت، وكثيراً ما يقع الغلط على من يكشطها فنصف كيف يجب أن يطرح فيها الصنارة؟ وكيف يقصّ؟ لئلا<sup>١٢</sup> يقع غلط:

يطرح فيها صنارتان دقيقتان<sup>١٣</sup>، ويطرح<sup>١٤</sup> لسان الصنارة إلى ما يلي المأق، ويرفع باللسان<sup>١٥</sup> رفعا بالرفق، ويمسك ساعةً زمنية، فإنها تنتو عن الملتحمة حتى يتبين أنها غير متشبثة ولا لأزقة، ثم يدخل الآلة تحت الصنارة، ويقشط برفق كما يسليخ الجلد من الحيوان، وتكون الآلة القشاطة طويلة<sup>١٦</sup> رأسها كنصف دائرة،

١ - آلة: ناقصة في م.  
٢ - اللحم: الملتحمة في م، س.  
٣ - الذر: الغير في م.  
٤ - ومما: وبما في ب.  
٥ - يأخذوا: يأخذ في م.  
٦ - حمأ: حميا في ب.  
٧ - يأخذوا اللحم الناتئة: يأخذ الملتحمة الباقية في م.  
٨ - ما: ناقصة في م.  
٩ - حمراء: الأحمر في م.  
١٠ - فلا يطمع: لا يطمع في م.  
١١ - الظفر: الظفرة في م.  
١٢ - يقص لئلا: يقتضي أن لا في م.  
١٣ - صنارتان دقيقتان: صنارتين دقيقتين في م.  
١٤ - ويطرح: ويطرح فيها و في ب، س.  
١٥ - وترفع باللسان: ويرفع باللسان في س.  
١٦ - طويلة: طويلة في م.

صغيرة<sup>١</sup> مقلوبة إلى الخلف<sup>٢</sup>، وتكون غير حادة قاطعة، بل تكون متوسطة في الحدة، فتقشط إلى حد اللحمية<sup>٣</sup> المعروفة بالذر والوتد، ثم يحذر أن يصيب تلك اللحمية<sup>٤</sup> المقرض، وينحي الظفرة<sup>٥</sup> المنقشطة<sup>٦</sup>، ويرفع بالصنارة حتى يتبين أصلها، ثم يقص، ويكبس الموضع ساعةً بالكمون الممضوغ، ويرفد العين يومه أجمع، فإذا كان في نصف الليل فتحت العين، ونحيت الرفادة، ونقيت من الكمون، ومُضِعَّ الكمون ثانياً مع يسير جداً<sup>٧</sup> من الملح، ويحشى<sup>٨</sup> به الموضع، ويرفد الليل أجمع، فإذا كان في اليوم الثاني كحلت العين بالروشنائي والباسليقون الأكبر، أيها شئت من هذه، وأعلم أنه إن<sup>٩</sup> أخطأ الطبيب في قصها حتى يصب المقرض لحمية المآق، عمي الإنسان، وسالت رطوبة البيضية، لأن العين تذرف وتنتفح، وحدّ الظفرة: /<sup>١٠</sup> تتولد من كثرة الفضول للزجة الحاصلة هناك، لأنها<sup>١١</sup> زائدة في الملتحمة، والخطر في<sup>١٢</sup> قطعه عند شدة البرد الشديد، وكذلك عند شدة الحر، لأنها زيادة في طرف الغشاء الملتحم، وهذه الطبقة فهي من طرف الغشاء /<sup>١٣</sup> الموضوع على القحف، لا يأمن الطبيب أن هو قطعها<sup>١٤</sup> في البرد الشديد الكزاز<sup>١٥</sup>، فإن قطعها في الحر الشديد أيضاً<sup>١٦</sup> لم يأمن من إذراف العين، وخير أوقات معالجتها: عند كون الشمس في الحمل، أو عند كونها في الميزان. والشريطة في قطعها: ما ذكرناه من استفراغ البدن وتنقيته بالفصد والدواء حتى يأمن الطبيب ثوران المادة. ومن الظفرة متى ظهرت<sup>١٧</sup> فإنها ظهارة وبطانة فتكون الظهارة طرف الطبقة الملتحمة، والبطانة من طرف الطبقة الصلبة، لأنها تتقلب أطرافها على العين من داخل، فيظهر طرفها في هذا الموضع، وهذه تقع نادراً، وقد<sup>١٨</sup> رأيت هذا في مقالة **لعلي الكحال**<sup>١٩</sup> لأنه<sup>٢٠</sup> يذكر فيها أنه قشط وقطع ما هذه

١ - صغيرة: وصغيرة في س.

٢ - الخلف: خلف في ب.

٣ - اللحمية: الملتحمة في س.

٤ - اللحمية: الملتحمة في س.

٥ - الظفرة: الظفرة في ب.

٦ - المنقشطة: المقشوط في ب، س.

٧ - جدا: ناقصة في م.

٨ - يحشى: يحسا في ب.

٩ - إن: إذا في م.

١٠ - بداية ٢٥ ب (و).

١١ - لأنها: أنها في ب، س.

١٢ - في: عند في م.

١٣ - بداية ٢٤ م (و).

١٤ - هو قطعها: يقطعها في م.

١٥ - الكزاز: ناقصة في م.

١٦ - أيضاً: ناقصة في ب، س.

١٧ - ظهرت: تظهر في ب، س.

١٨ - وقد: ناقصة في ب، س.

١٩ - **علي الكحال**: هو علي بن عيسى الكحال (ت ٤٠١ هـ) كما أورد ابن أبي أصيبعة، وكان مشهوراً في صناعة الكحل، وبكلامه يقتدى في أمراض العين ومداواتها، ومن أشهر كتبه تذكرة الكحالين وهو ثلاثة مقالات. ابن أبي أصيبعة، عيون الأنبياء، ص ٣٣٣..

٢٠ - لأنه: ناقصة في ب، س.

١/ صورتها من الظفرة، فعظمت النكاية وأصاب صاحبها الكزاز، وبقي يداويها سنةً واحدةً، فبيض<sup>٢</sup> الموضع وبطل البصر. يذكر في هذه المقالة أنه جاء إلى ثابت بن قرّة<sup>٣</sup> فسأله عن هذه الظفرة، فأخبره بأن الظهارة والبطانة هما من هاتين الطبقتين اللتين ذكرناهما، وخطأه<sup>٤</sup> في مسها بالحديد، ثم ذكر في هذه المقالة أشياء غريبةً وقعت له في معالجة العين، فذكر من الغرم<sup>٥</sup> أنه كان يكحل عيناً بها سبل بالروشناني والعزير والباسليقون، فاستحجر الدواء في العين حتى صار كأنها حصاة<sup>٦</sup> أو رمل من ساعته، وأنه كان يأخذ ذلك فيجمعه<sup>٧</sup>، فلا يفرق بين الرمل والحصا وبينه<sup>٨</sup>، وكان ذلك من فرط<sup>٩</sup> حرارة خارجة عن الطبيعة حدثت في مزاج العين، وأشياء كثيرة يطول شرحها، فما كان من الظفرة بهذه الصورة فيجب أن لا يتعرض لها بالحديد البتة<sup>١٠</sup>.

١ - بداية ٢٢ س (ظ).

٢ - فابيض: فبيض في م، س، فنبض في ب.

٣ - ثابت بن قرّة (٢٢١-٢٨٨ هـ): أصله من الصابئة، وقد عاصر الخليفة العباسي المعتضد، وقد اختصر عدد كبير من كتب جالينوس، وله عدد كبير من الكتب، ومنها رسالة في الجدري والحصبة، مسائل في الطب، كتاب في النبض. ابن أبي أصيبعة، عيون الأنباء في طبقات الأطباء، ص ٢٩٥، ولكن بالرجوع إلى علي الكحال نجد تباعد زمني كبير ولهذا لعل المؤلف يقصد بثابت بن قرّة ثابت بن سنان بن ثابت بن قرّة الذي توفي سنة (٣٦٣ هـ).

٤ - وخطأه: خطأه في س.

٥ - الغرم: العرم في ب.

٦ - حصاة: حصاصة في م.

٧ - فيجمعه: فجمعه في ب.

٨ - وبينه: ناقصة في م.

٩ - فرط: فرد في م.

١٠ - بالحديد البتة: بالحديدة في م.



## الباب الثامن والعشرون

### في الحول<sup>١</sup> الذي يحدث بعد أن لم يكن

فقد<sup>٢</sup> تحدث هذه العلة كثيراً في الأطفال<sup>٣</sup> لثلاثة أسباب:

إما لصرع: يحدث لرتوبات تسد مجرى<sup>٤</sup> النفس من الدماغ، فيقع الاهتزاز من الدماغ وحركات على غير الإرادة تسميه العامة ریح الصبيان، فتمتد الأغشية الموضوعة على القحف من داخل، الموضوع على الدماغ، فتجذب الطبقة الصلبة من أعينهم وسائر الطبقات التي بينها وبين هذه الأغشية مشاركة، فيظهر الحول.

وقد يحدث أيضاً بهم الحول من سوء تدبير الظنر<sup>٥</sup> والمرضعة، بأن ينوموا<sup>٦</sup> الطفل على جانب واحد، ويرضعوه<sup>٧</sup> من جانب آخر، ويطول نظره جميعاً بعينه إلى مرضعته من جانب واحد، فيظهر الحول كما يظهر في الرأس والتعويج، وزيادة الشؤون على الشؤون إذا كان النوم أبداً على جهة واحدة.

وقد يحدث بهم الحول من فرعة<sup>٨</sup> أو سقطة شيء تسقرهم الفزع، فينظرون إلى جانب بفرع، ويبقون<sup>٩</sup> على ذلك ساعة، فتقلب العين إلى تلك الجهة، ويستريح ويستروح إلى النظرة إلى تلك الجهة أبداً، لأن العين قد تشكلت بذلك الشكل، فيظهر الحول.

فهذا الحول الذي يحدث بعد أن لم يكن يُعالج بالدواء والحيل. والحول الذي يولد مع الطفل لا علاج له، لأن ذلك علة في موضع الطبقات في الجبلة<sup>١٠</sup> أو وراثته أدته النفس.

وعلاج ذلك من طريق الحيلة: أن يُلبس الطفل البرقع ويزر<sup>١</sup> عليه البرقع<sup>٢</sup> لأن لا يتحرك ولا يتزعزع، ويثبت بحذاء عينه ثقبين صغيرتين حتى يكون<sup>٣</sup> النور يخرج من عينيه على خط مستقيم، وحركة العينين

<sup>١</sup> - الحول strabismus: تحول الخرزة عن موقعها العادي في الرؤية. بلقرير، مفردات العين، ص ٥٠.

<sup>٢</sup> - فقد: قد في ب، س.

<sup>٣</sup> - في الأطفال: بالأطفال في س، ب.

<sup>٤</sup> - لرتوبات تسد مجاري: بالرتوبات فيسد مجاري في م.

<sup>٥</sup> - الظنر: المرضعة لولد غيرها. المعجم المدرسي، ص ٦٦٧.

<sup>٦</sup> - ينوموا: ينومون في س، ب.

<sup>٧</sup> - يرضعوه: يرضعونه في ب، س.

<sup>٨</sup> - فرعة: فوعة في م.

<sup>٩</sup> - يبقون: يتقون في م، وغير منقوطة في س، ب.

<sup>١٠</sup> - الجبلة: الجبلية في م، ب، س، والجبلة: الخلقة. المعجم المدرسي، ص ١٧٨.

إلى الوسط عند خروج النور يقوم ما تأوَدَ منها، هذا<sup>٤</sup> إذا كان الحول بالانهباط والارتفاع. فإن كان الحول إلى أحد المأقين، فهو الذي يقال له أفتل<sup>٥</sup> وأحول إلى مؤخر العين، فأى جانب كان الحول إليه من المأقين، شدَّ على الصدغ من الجانب الآخر بشيء يشير الطفل بالنظر إليه، ليديم النظر إليه، فتستقيم العين. وإن كان الحول إلى المأق /<sup>٦</sup> المؤخر شدَّ من الجانب الآخر حتى يدمن النظر إليه، وليس يجب<sup>٧</sup> أن يتهاون الطبيب بما ذكرناه من هذه المعالجة بالحيلة بالأطفال، فإن رطوبة أعضائهم، وحرارة النشوء، وصلاح الرطوبة، تقبل هذا المقدار من المعالجة، ويؤثر فيه ذلك بسهولة، وكيف لا يفكر الطبيب في ذلك، وتجيء القابلة إليهم، فتجعل رأس الطفل المستدير /<sup>٨</sup> مستطيلاً كما تفعله، وإلى الرأس فتجعله مستديراً أو مفطحاً كما يفعله الخوارزمية والصقلية بأن تتومه في مهدة<sup>٩</sup>، ويجعل على جوانب<sup>١٠</sup> رأسه مخاداً صغاراً، فما تمر الأيام القلائل<sup>١١</sup> حتى يستطيل رأسه، وربما همت بأن تفرطح رأس الطفل كما يفعله أهل السباس والخوارزم<sup>١٢</sup>، فيضغط رأس الطفل بين المخاد، ويشد من طرف المهد إلى وسط رأسه شيئاً يضغطه فينفرطح رأسه، فإذا كان هذا العظم لاسيما عظم القحف مع صلابته يقبل هذا التأثير، فكيف لا تقبل الرطوبات والطبقات الرطبة، وأما ما يداوى به من جهة الأدوية، والتدبير بالمطعم والمشرب، ومداواة<sup>١٣</sup> المرضعة حتى يقوي الحرارة الغريزية والقوة المصورة، فتسوي العضو<sup>١٤</sup> وتنفخه وتمدده على ما يجب، فهو أن يحفظ المرضعة، ويأمرها بالأغذية اللطيفة مثل الطيهوج والفروج والتدرج<sup>١٥</sup> ولحم الحمل الصغير الخصي وأشباه ذلك، ويمنعها من جميع الأطعمة المبخرة المولدة للرياح، ويسقيها اليسير من الشراب الجيد الجوهري<sup>١٦</sup>، فيقوي حرارتها الغريزية، ويجود هضمها<sup>١٧</sup>، ويصفوا لبنها، ويعطيها من الأدوية<sup>١٨</sup> إن احتل مزاجها وما ينقى<sup>١٩</sup> رحمها، كالدحمرت<sup>١</sup> ودواء المسك والشليثا اليسير من ذلك، فإن احتملت /<sup>٢</sup> الاستفراغ، وتبينت هناك

١ - بزر: بدر في م.  
٢ - ويدر عليه البرقع: ناقصة في س.  
٣ - يكون: كأن في م.  
٤ - هذا: ناقصة في م.  
٥ - افتل: غير منقوطة في ب، س.  
٦ - بداية ٢٥ ب (ظ).  
٧ - يجب: ناقصة في م.  
٨ - بداية ٢٥ م (ظ).  
٩ - مهدة: هذه في س.  
١٠ - جوانب: ناقصة في م.  
١١ - القلائل: قلائل في ب.  
١٢ - الخوارزم: الخوارزم في م.  
١٣ - ومداواة: مداواة في م.  
١٤ - فتسوي العضو: فتسري بالعضو في م.  
١٥ - التدرج: ناقصة في م.  
١٦ - الجوهري: ناقصة في م.  
١٧ - هضمها: نبضها في م.  
١٨ - الأدوية: الأدوية ويسقيها في م.  
١٩ - ينقى: يبقى في م، وغير منقوطة في ب، س.

الامتلاء<sup>٢</sup> استفرغتها ليصلح لبنها، وأعطيت الطفل بلبنها إذا صفى ونقى وزن حبة في كل يوم المعجون المعروف بالكاسكينج<sup>٤</sup> بوزن حبتين من الشبهايك<sup>٥</sup>، وقد يسعط الطفل بوزن حبة من ماء الشبهايك، وزن حبة من دهن النارين، وتمسيح رأس الطفل كل يوم بكفك دفعات، وتلك تحت قدميه وقتاً بعد وقتاً<sup>٦</sup>، فإن أثر ذلك وإلا جئت إلى الجانب المخالف للحول، وكويت<sup>٧</sup> طرف العضل التي تحرك العين.

وهذا العلاج دُكرَ عن أفلاطن<sup>٨</sup> في كتاب الكي إن صح أن الكتاب له، وذكر في ذلك الكتاب: أن الطفل إذا حدث به الحول كوي يافوخه فيزول مع الكي، وهذا العلاج بالكي علاج لا يختاره جالينوس، ولا يعدل عن مداواة المرضعة وإصلاح مزاج دماغ الطفل.

وإذ فرغنا مما يحدث بالأطفال من الحول، فنحن نذكر علة الحول الذي يحدث بالكبار بغتة. قد يحدث الحول بالكبار من الناس<sup>١٠</sup> من أسباب شتى أكثرها معروفة، وهو تابع لتلك الأسباب، مثل الفالج واللقوة، فإنهما يحدثان حولاً بالجنب الذي يقع من العضل.

**ومداواة ذلك مداواة المرض وزواله بزواله.** وقد يقع حول بالكبار، وهو زوال الطبقات، أو تحرك الجليدية إلى جانب، أو زوالها عن موضعها بعض الزوال. والسبب في ذلك رياح غليظة ورطوبة تحصل بين طبقات<sup>١١</sup> العين وتحرك الرياح الغليظة، فيدفع الطبقة، أو يدفع الرطوبة الجليدية عن موضعها، وقد ذكر<sup>١٢</sup> بعض الأوائل أنه رأى عليلاً عطس عطسات متوالية فحدث به الحول مدة مرضه، ثم زال عنه بزوال المرض، والسبب كان في ذلك: تحرك الرياح الغليظة ودفعها بعض الطبقات عن موضعها. وذكر ابن ماسة<sup>١٣</sup> أنه رأى رجلاً افتصد، وأكل بعض الأطعمة الثقيلة فحدث به حول في العينين كلتيهما<sup>١٤</sup> من غير أن يتبين من ذلك شيء في أعضائه، أو سالت الدمعة من عينيه، فتأملت باسْتِقْصَاء شديد، فوجدت

١ - كالدحمرتا: كالدحمراتا في م.

٢ - بداية ٢٣ س (و).

٣ - الامتلاء: الأمثال في س.

٤ - الكاسكينج: الكاسلينج في م.

٥ - الشبهايك: الشبهايك في م.

٦ - بعد وقت: بوقت في م.

٧ - وكويت: فكويت في ب، س.

٨ - أفلاطن: افلاطون في م، أفلاطن: طبيب يوناني مشهور بعد اسكليبيوس، وقد جمع بين التجربة والقياس، وله من الكتب كتاب الكي، ويقال أنه أحد من أخذ عنه جالينوس. ابن أبي أصيبعة، عيون الأنبياء، ص ٤١. القفطي: إخبار العلماء بأخبار الحكماء، ص ٤١.

٩ - مما: من ما في م.

١٠ - من الناس: من الرأس في م.

١١ - طبقات: الطبقات في س.

١٢ - وقد ذكر: ناقصة في س.

١٣ - ماسة: مايبسة في م، ابن ماسة: من الأطباء الفضلاء في وقته، وأحد المتميزين من أرباب هذه الصناعة، ومن كتبه: كتاب من لا يحضره طبيب، مسائل في النسل والذرية. ابن أبي أصيبعة، عيون الأنبياء، ص ٢٥٧.

١٤ - كلتيهما: جميعا في س، ب.

العينين<sup>١</sup> يتحركان<sup>٢</sup> حركةً اختلاجية، فعلمت أن رياحاً غليظة تززع الطبقات وتحركها من غير إرادة، فعالجته بنقض<sup>٣</sup> البدن وتنقية الرأس، وجعلت أرفد العينين<sup>٤</sup> وأشدهما، ونقصت من غذائه، واقتصرت به على ألطف ما أمكن<sup>٥</sup> وأقله، /<sup>٦</sup> فأنحل ذلك، وعادت العين إلى حالها كما كانت، ممن حدث به هذا الحول من<sup>٧</sup> غير مرضٍ آخر، فتيقن أنها رطوبات ورياح غليظة مزعزة لطبقات العين، وتكون المعالجة على حسب ما ذكرناه.

فهذه<sup>٨</sup> جملة الكلام في الحول الذي يحدث بغتة من غير الفالج والقوة، ونحن نتكلم<sup>٩</sup> على كل طبقة ورطوبة يكون منه الحول بغتةً إذا حدث بها الزوال عن موضعها. هذا الكلام الذي نذكره /<sup>١٠</sup> لم أجده في شيء من الكتب مصنفاً<sup>١١</sup> مجموعاً، وهي متفرقة في الكتب، ومعانيها والدلائل عليها مأخوذة من أقاويل جالينوس. ومن معاني ألفاظه التي تقرب من هذه المعاني أو تتاسبه، وكنت رأيت بالموصل عند أبي اسحق بن إبراهيم بن بكس مقالة لبعض<sup>١٢</sup> الأوائل في منافع طبقات العين، فوجد فيها طرفاً من هذا الكلام، وأكثر الأطباء يغلطون في أعالل العين، وذلك لقلّة<sup>١٣</sup> رياضتهم وممارستهم لمعالجات العين.

فالحول الذي يحدث في العين بغتة من زوال الطبقة الصلبة من رياح غليظة تسكن تحتها بخارية، فعلامتها: أن الحول يكون إلى فوق كأنه ينظر إلى جهته وتكون حركته بطيئة. ومتى حدث من الحول زوال الطبقة المشيمية: فهو حول من جميع جوانب العين حيثما ينظر، يمنةً أو يسرةً أو إلى فوق أو أسفل، فإن نظرتة نظرة حول.

وما كان من زوال الطبقة الشبكية فإنه يكون حولاً إلى أسفل، كأنه ينظر إلى صدره، وحركة عينه حركة سريعة. وما حدث من الحول بغتةً لتزعزع الرطوبة الزجاجية عن موضعها فإنه يكون حولاً مضطرباً مع حركة من العين من غير إرادة.

<sup>١</sup> - العينين: العينتان كلاهما في م.

<sup>٢</sup> - يتحركان: متحركان في ب.

<sup>٣</sup> - بنقض: بفصد في م.

<sup>٤</sup> - العينين: العينتين في م.

<sup>٥</sup> - أمكن: يكون في م.

<sup>٦</sup> - بداية ٢٦ ب (و).

<sup>٧</sup> - من : عن في ب.

<sup>٨</sup> - فهذه: هذه في ب، س.

<sup>٩</sup> - نتكلم: نتكل في م.

<sup>١٠</sup> - بداية ٢٥ م (و).

<sup>١١</sup> - مصنفاً: مصنعا في ب، س.

<sup>١٢</sup> - لبعض: البعض في س.

<sup>١٣</sup> - لقلّة: لعلّة في م.

وما كان من زوال الجليدية فهو على حسب زوالها يكون الحول إن زالت إلى فوق، كان النظر لحولٍ مع تضايق في العين، فإذا خرج النور من عينيه على غير خطٍ مستقيم نظر إلى شيء واحد ظن أنه شيئان، وإن كان زوالها إلى أسفل نظر إلى شيء يحول فيظن الشيء مقوساً لا يثبت في موضع واحد.

وما كان من زوال الغشاء العنكبوتية، فإن كان قد زال إلى فوق حتى صار من محاذاة الجليدية إلى فوق كان حولاً مع تضايق في العين، وضعف من النور جداً، حتى ربما لم يبصر شيئاً، وحوله يكون إلى فوق كأنه ينظر / إلى فوق، وأصح ما ينظر إلى أسفل، وإذا قُدِّم شيء من ناظره احتاج أن يرفعه إلى فوق، وإن كان من تقلصها ونزولها إلى أسفل من محاذاة الجليدية بأكثر مما<sup>٢</sup> كان عليه في حال الطبيعية كان الحول مع شخوص العين، وإذا نظر إلى الشيء<sup>٣</sup> من قريب لا يكاد أن يراه، وإذا كان من بعيد كان<sup>٤</sup> أجود لناظره وأصدق لما يراه.

فإن كان الحول الذي يحدث بغتةً من نقصان الرطوبة البيضية أو ميلها إلى أحد الجوانب لضغط يقع، أو حركة من البخارات الغليظة، فإن الحول يكون معه ضعف البصر، ويرى أكثر ما يراه أغبر اللون بلون الطبقة العنبية.

فإن كان ما يحدث من الحول بغتةً من زوال الطبقة العنبية فإن صورة الحول يكون إلى أحد المأقنين، ويكون مع ضعفٍ ودقةٍ من النور.

فإن كان من زوال القرنية حدث<sup>٥</sup> مع الحول ترزع في العين، وحاله شبيهة باختلاج. فإن كان ذلك من زوال الملتحمة فانه يكون الحول غير ثابت، يعرض فيحول عينه وتتغير عن شكلها، وتكون كأنها تمتد إلى ذلك<sup>٦</sup> الجانب الذي مال إليه بصره، ثم يسكن ويزول من ساعته، وهذا كثيراً ما يحدث<sup>٧</sup> بالمشايخ.

**وعلاج جميع ذلك** إذا كان من رياح غليظة بخارية فقربت بعضه من بعض، وإنما الزيادة والنقصان تكونان<sup>٨</sup> بحسب المزاج والسن، وتكلم في علاج<sup>٩</sup> ذلك كله كلاماً جنسياً، يستخرج الطبيب منه ما يحتاج إليه

١ - بداية ٢٣ س (ظ).

٢ - مما: ما في م.

٣ - الشيء: شيء في ب.

٤ - كان: ناقصة في ب.

٥ - حدث: حدث في م.

٦ - ذلك: ناقصة في م.

٧ - وهذا كثيراً ما يحدث: وهذا يحدث كثيراً في م.

٨ - تكونان: يكون في س.

٩ - علاج: مزاج في س.

في وقت الحاجة، ووقوع العلة، فنقول:

إن<sup>١</sup> الرياح الغليظة البخارية التي ترتقي إلى الرأس والعين إما أن ترتقي من المعدة لأخلاق مجتمعة فيها، أو من جميع البدن فإن كان ذلك من المعدة، فليس تخفى<sup>٢</sup> عن الطبيب لأن أمارات ذلك معروفة، وهو الغثيان الذي يجده، وسوء الشهوة، وفساد الهضم، والتخيلات التي تتخيل للعين<sup>٣</sup> في أوقات الجوع، وإن كان من جميع البدن فلا يخفى أيضاً على الطبيب الماهر، لأنه يجد طريقاً للاستدلال<sup>٤</sup> عليه من الكسل والنقل وخبث النفس وتقلبها، وبخارات حامية في وقت ترتفع إلى رأسه، وتحمّر عينيه، وتتورد وجنتيه، وفي وقت يسكن ذلك، وكيف ما كان فإنه إذا صح أنها بخارات ترتفع إلى الرأس والعين، فإنه يلزمه أن يعرف مزاج العليل في الوقت الحاضر وسنّه، والوقت من السنة<sup>٥</sup>، فيستقرغه<sup>٦</sup> / على حسب الإمكان، وعلى ما توجهه القوانين، ومتى أراد تنقية المعدة جعل ما يستقرغه به على الأكثر الأبارجات والصبر والمصطكي، تقويهما بالسقمونيا المشوي<sup>٧</sup>، وأجود ما يستعمله في تنقية المعدة إذا لم يمنع عنه مانع هذا الحب نسخته:

أفستين رومي خالص أصفر وزن درهمين، ورد أحمر وزن درهم ونصف، مصطكي وزن ثلثي درهم، بزر الكرفس وأنيسون من كل واحد ثلثي درهم، عصارة السوس وزن دانقين فضة، صبر اسقوطري<sup>٨</sup> خالص وزن خمسة عشر درهماً، اهليلج اسود وزن ثلاثة دراهم، يسحق ذلك كله ويعجن بماء ورق الأترج أو بماء<sup>٩</sup> الباذرنجيوه أو الخمر العتيق إن احتمل مزاج العليل، وتسقيه منه وزن ثلاثة دراهم بماء فاتر، ونجعل ما نسقيه ثلاث شربات، بمسهل بين الشربة والشربة ستة أيام، وتسقيه وتحميه من الأطعمة الغليظة المبخرة<sup>١٠</sup>، ويمنعه من العشاء البتة.

فإن أراد استفراغ البدن جعل استفراغه بمطبوخ الأفتيمون، ويزيد فيما يغسل فيه من التقوية الصبر والمصطكي مع الغاريقون الذي في النسخة، ولا يقنع منه بشربة واحدة إن احتمل مزاجه، فإذا استفراغ بدنه فألزمه الحمية الصادقة، وألزمه البرقع وضيق ثقبتي البرقع<sup>١١</sup>، ورفد عينيه برفادة قد جعل في إثباتها<sup>١٢</sup>

<sup>١</sup> - إن: ناقصة في ب.

<sup>٢</sup> - بداية ٢٦ ب (ظ).

<sup>٣</sup> - تخيل للعين: التي تخيل العين في م، تخيل العين في س.

<sup>٤</sup> - للاستدلال: إلى الاستدلال.

<sup>٥</sup> - السنة: سنه في م.

<sup>٦</sup> - بداية ٢٦ م (ظ).

<sup>٧</sup> - أراد تنقية المعدة ..... المشوي: ناقصة في س.

<sup>٨</sup> - اسقوطري: اسقوطري في م.

<sup>٩</sup> - بماء: ماء في ب، س.

<sup>١٠</sup> - المبخرة: المبخرة والأطعمة في ب.

<sup>١١</sup> - البرقع: البرق في م.

<sup>١٢</sup> - إثباتها: اثابها في ب.

الشريحة المعمولة على شكل العين على ما وصفناه قبل هذا<sup>١</sup> الكلام، فإنه بهذا الطريق يزول ذلك الحول ويصون أدنيه ووجهه، واستنشاقه من الرياح الباردة، ويلزمه بعد الاستفراغ دخول الحمام كل يوم، ويلزمه أيضاً تناول الأتريلين<sup>٢</sup> على حسب مزاجه إن احتل الكبير فالكبير، وإن احتل الصغير فالصغير، فإذا فعلت ذلك كله لم يضر<sup>٣</sup> أن تسعته على حسب مزاجه، إن اوجب السعوط الحار بدهن المصطكي والناارين، وإن اوجب<sup>٤</sup> السعوط البارد بدهن البنفسج ودهن النيلوفر، وضمدت رأسه على حسب ما يوجبه الرأي، إن اوجب الرأي الترطيب فالضمادات الرطبة أو غير ذلك على حسب ما يوجبه الرأي<sup>٥</sup>.

وقد يحدث من الريح في العينين حالة شبيهة بالحول في الأجفان فيحدث بالريح إلى أحد الجوانب، ويكون معه اختلاج وحركة<sup>٦</sup> / على غير ما يجب، وعلاج ذلك الاستفراغ والغرغرة بما يستفرغ الرطوبات من الرأس، وينقي المعدة وحميته من الأطعمة الغليظة والاقتصار به على الناشف، من الأطعمة الصالحة الكيفية.

## الباب التاسع والعشرون

### في الجرب المعروف بالجفني

إن هذا النوع من الجرب قد يحدث من غير رمد، وقد يحدث بعقب الرمد، فأما إذا حدث من غير رمد، والعلة في حدوثه البخارات الحارة عن أخلاط<sup>٧</sup> حرّيفة عفنة حادة، فتسكن تحت الغشاء على<sup>٨</sup> الجفن من داخل، فيتولد ما بين هذه البخارات وبين مصادمة الهواء للجفن هذا الجرب. وصورته صورة الحصف<sup>٩</sup>، صغار الحب، بيض الرؤوس، تنتشر عنها قشور خفيفة رقيقة، فإن توانى<sup>١٠</sup> الطبيب عن حكها<sup>١١</sup> ومعالجتها دمعت العين من أجلها وغشيت بالبياض أو أسبلت<sup>١٢</sup>. وعلاج ذلك الفصد من القيال إذا لم يمنع منه مانع

١ - هذا: ذلك في ب.

٢ - اتريلين: لفظة يونانية معناها الإهليلجات، وهو من الأدوية التي تبقى قوتها إلى سنتين ونصف، وهو يركب من مواد مثل الأملج والبليج. داوود الأنطاكي: تذكرة أولي الألباب والجامع للعجب العجائب، ص ٥٧.

٣ - يضر: يصر في م.

٤ - وإن اوجب: ناقصة في م.

٥ - الترطيب ..... يوجبه الرأي: ناقصة في م.

٦ - بداية ٢٤ س (و).

٧ - أخلاط: اختلاط في م.

٨ - على: التي من في س، التي على في ب.

٩ - الحصف: الحصف في م.

١٠ - توانى: تراخى في ب، س.

١١ - حكها: كحلها في م.

١٢ - أسبلت: اسبتت في ب، اسليت في م.

من القوانين، والاستفراغ بحسب المزاج، فإذا نقي البدن فألزم العليل الأطعمة المحمودة، والاقتصار به على ألطف ما يمكن /<sup>١</sup> وأقله حتى يعتدل مزاجه.

وكثيراً ما يغلط الأطباء<sup>٢</sup> الكحالون في معالجة هذا النوع من الجرب، وذلك أنهم يظنون أن أنواع هذا الجرب كلها تداوى بدواءٍ واحدٍ، وأن السبب الفاعل لها سببٌ واحد، وليس الأمر كذلك، لأن الجرب منها ما سببه الرطوبة العفنة فقط، ومنها ما سببه كثرة<sup>٣</sup> الإطباق والدمعة<sup>٤</sup>، ومنها ما سببه الرشخ وتجلب<sup>٥</sup> الفضل من الرأس، ومنها ما سببه البخارات الحادة عن أخلاط حادة حريفة وهذا النوع من ذلك، فمنه إذا ما حك بالحديد أزمنت العلة، وغلظ الجفن وضعف البصر، ومنه ما أن لم يحك بالحديد لم يبرأ العليل. ونحن /<sup>٦</sup> نصف جميع ذلك في مواضعه.

فهذا النوع إذا<sup>٧</sup> حك<sup>٨</sup> بالحديد أفسد<sup>٩</sup> الجفن وغلظه، بل علاجه أن يُكحل<sup>١٠</sup> الإنسان بهذه الشيافة نسخته<sup>١١</sup>:

يؤخذ من الشاذنج العدسي وزن درهمين، ومن الروسختج وزن درهم ونصف، ومن الصمغ العربي وزن دانقين، كثيره وزن نصف درهم، ميعة<sup>١٢</sup> يابسة محرقة وزن دانقين، رصاص محرق وزن درهم، إقليميا الفضة وإقليميا الذهب من كل واحد وزن دانقين، فلفل أبيض وزن نصف دانق، يسحق ذلك كله ناعماً، ويعجن بماء المطر أو ماء مغلي مصفى، ويحبب كمثال<sup>١٣</sup> العدس، يحك كل يوم منها واحدة في الماء، ويكحل به العين بالميل، ويحك<sup>١٤</sup> الجفن بالميل مع الشيافة حكاً ليناً برفق، ثم تبرده<sup>١٥</sup> بعد التشيف بالبرود البنفسج الذي ذكرناه أو ببرود عمران نسخته:

ورق البنفسج وزن درهم، نشاء وزن ثلاثة دراهم، كزيرة محرقة وزن درهم، صمغ عربي وكثيره من كل واحد وزن درهم، يسحق ذلك كله، ويسقى من الخل العتيق دفعاتٍ، ويجفف ويعاد التسقية حتى يعمل به خمس

١ - بداية ٢٧ ب (و).  
 ٢ - الأطباء: ناقصة في س.  
 ٣ - كثرة: لكثرة في م.  
 ٤ - الدمعة: ناقصة في م.  
 ٥ - تجلب: يجلب في م.  
 ٦ - بداية ٢٦ م (و).  
 ٧ - إذا: مطموسة في م، وناقصة في ب، س.  
 ٨ - حك: كحل في م.  
 ٩ - افسد: فأفسد في م.  
 ١٠ - يكحل: يحك في ب.  
 ١١ - نسخته: نسخة الشياف في ب، نسخة الشيافة في س.  
 ١٢ - ميعة: ميعياً في س.  
 ١٣ - كمثال: بأمثال في ب.  
 ١٤ - ويحك: ويكحل في م.  
 ١٥ - تبرده: يبرد في م.



مرات، ثم يسحق ناعماً، ويطرح عليه وزن طسوج من الكافور الرياحي، ويدمج<sup>١</sup> في الهاون حتى ينعم، ثم يكحلونه بعد التشيف، كما ذكرناه.

ولا يحكه<sup>٢</sup> بالحديد ولا بالسكر البتة، فإن الجرب الحفصي يأخذ في سطح الغشاء الذي على الجفن، ولا يغمر<sup>٣</sup> فإن حُكَّ والغشاء صحيح خرق الغشاء وأفسده. واعلم أن جميع أنواع الجرب الذي يخرج إلى الحك، إنما يحكه الطبيب لحال الاضطرار لا للاختيار، ويعلم انه قد يفسد من الحك<sup>٤</sup> الجفن، لكنه يقدم عليه لإزالة الألم في الوقت، وهذا النوع من الجرب سريع الزوال إذا ألزم صاحبه الحمية ونفض البدن، واستفرغ بالأدوية الموافقة، وربما تسلخ<sup>٥</sup> الجفن منه إذا التزق بعضه إلى بعض، فدواؤه حينئذ<sup>٦</sup> أن يكحل بهذا الكحل:

يؤخذ من الأسفيداج المعروف بالحرق، لا ثجير العنب، ومن زبد البحر<sup>٧</sup>، ومن النشاء والصبغ العربي أجزاء متساوية، ثم يسقى ماء لب البطيخ دفعات، ويسحق ويدمج في الهاون<sup>٨</sup>، ثم يكحل به، هذا موافق للجرب الحفصي إذا تسلخ، وليس يجب أن يمَسَّ الجرب الحفصي شيء من الدهن، فإنه يتعسر<sup>٩</sup> ويغلظ، وهذا النوع وإن كان خفيفاً سريع الزوال، فإنه تعظم نكايته عند الخطأ.

<sup>١</sup> - يدمج: يدمج في م وستصحح دون الإشارة إلى ذلك.

<sup>٢</sup> - يحكه: يكحله في ب، م.

<sup>٣</sup> - يغمر: يعمر في ب.

<sup>٤</sup> - الحك: الكحل في م.

<sup>٥</sup> - تسلخ: تصلخ في ب.

<sup>٦</sup> - حينئذ: ح في ب.

<sup>٧</sup> - البحر: العنب في م.

<sup>٨</sup> - في الهاون: ناقصة في م، س.

<sup>٩</sup> - يتعسر: يتغير في ب.

## الباب الثالثون

### في الجرب المعروف بالتيني<sup>١</sup>

هذا النوع من الجرب يظهر من فساد الدم واحتداده، حتى يأخذ في لَحْم الجفن ويفسده، وصورة<sup>٢</sup> هذا الجرب صورة حب التين يكون ملتزقةً ببعضها ببعض<sup>٣</sup>، مستديرة الشكل أسافلها محددة الرأس، تظهر متصلة ومتفرقة. وهذا شرُّ أنواع الجرب الذي يحدث في العين، ويُتعب الطبيب مداواته، وهذا النوع هو الذي يُحك<sup>٤</sup> بالحديد ويُستأصل، وربما أحوج إلى التبطين، ويظهر بعقب التبطين الشتر<sup>٥</sup> ويقصر الجفن، وإن لم يحوج<sup>٦</sup> إلى ذلك بقي الجفن على سلامته.

**علاجه:** أن يستفرغ صاحبه إذا لم يمنع مانع، ويفصد دفعاتٍ متوالية إن احتملت القوة، ويكحل العين دائماً بالشياف الأحمر الحاد الذي على نسختنا في أقراباذنينا،<sup>٧</sup> ويحمى من جميع الأطعمة المولدة للدم الكثير، ويقتصر به على أقل ما يمكن<sup>٨</sup> وألطفه، فإن احتدَّ مزاجه ألزم ماء الشعير المطبوخ مع العنَّاب الجرجاني، وإذا فعل ذلك نظر إلى مقدار التأثير، وإن كان يقبل وينحقم<sup>٩</sup>، دام على ذلك، وإن كان لا يقبل التأثير ويصلبُ حكَّ بالحديده المعروفة بالوردة حكاً برفقٍ، ويستأصل، فإذا فعل ذلك كحل بالشياف الأبيض الذي قد رُبِّي عنزروته بلبن الأثن، وشياف الأبار، وشياف الديزج الذي ذكرناه<sup>١٠</sup> في أقراباذنينا، فإن أثر<sup>١١</sup> ذلك بعد الحك<sup>١٢</sup>، وملئ الموضوع، وختمه وإلا كُحل بهذا الدواء:

يؤخذ من الشمع المصفى ودهن الورد، فيعمل منه الشمع والدهن، ويطرح عليه يسيراً من الأسفيداج المعمول بالنار، ويضرب حتى يصير كالمرهم، ثم يجعل في الهاون، ويصبُّ عليه الماء البارد، ويدعك في وسطه، ويصب عنه<sup>١٣</sup> الماء الذي يتوسخ حتى ينعم، ويلين ويبيض، ثم يؤخذ منه قليل ويجعل على المسن،

<sup>١</sup> - في الجرب..... بالتيني: المعروف بالجرب التيني في م.

<sup>٢</sup> - صورة: صورته في س.

<sup>٣</sup> - بعضها ببعض: في بعضها بعض في م.

<sup>٤</sup> - بداية ٢٤ س (ظ).

<sup>٥</sup> - ويظهر..... الشتر: خرج إلى النبتين ويظهر بصفة النبتين في م.

<sup>٦</sup> - يحوج: يخرج في م.

<sup>٧</sup> - بداية ٢٧ ب (ظ).

<sup>٨</sup> - يمكن: يكون في ب.

<sup>٩</sup> - ينحقم: يتمحق في ب.

<sup>١٠</sup> - عنزروته..... الذي ذكرناه: ناقصة في م.

<sup>١١</sup> - أثر: ثار في م.

<sup>١٢</sup> - الحك: الكحل في م.

<sup>١٣</sup> - عنه: عليه في م.

ويطرح فوقه يسيراً من العنزروت المُرْبَى بلبن الأثن، ويخلط، ثم يؤخذ منه<sup>١</sup> بالميل، ويضعه تحت الجفن، وترفد العين وتشدها /<sup>٢</sup> برفادة مبلولة بماء الهمدباء، أو ماء ورق عنب الثعلب، وينومه على ظهره حتى تلفظ العين بما فيها، وينحلّ الدواء، ثم تنقيها بالقطنة على رفق، وتكحلها بالبرود الذي ذكرناه، فإن اتسخ<sup>٣</sup> الجفن ورأيت عليه إذا قلبته شبيها بنسج العنكبوت من الوسخ، أمرت أن يحلب فيه من ثدي امرأة ترضع صبية، فإن ذلك يغسله وينظفه، والطبيب في جميع أيام هذه المداواة لا يغفل عن مراعاة<sup>٤</sup> مزاجه، فإن مداواة العين لا تؤثر ولا تتجح مع تغير مزاج البدن، وليكن هذا قانون الطبيب في جميع مداواة العين خاصة.

وإن كان هذا الجرب خفيفاً: فرما اقتنع أن يحك<sup>٥</sup> بالسكر دون الحديد، ونحن نذكر إذا فرغنا من أنواع هذا الجرب ومداواتها<sup>٦</sup>، وكيف يجب أن يكون الحك<sup>٧</sup> والسكر والحديد، ومن أين<sup>٨</sup> يبتدئ الذي يريد حكها، ومن أي شيء يجب أن يحترز، فإنه إن أخطأ الطبيب في الحك<sup>٩</sup> ربما كان سبب العمى.

١ - قليل ..... ثم يؤخذ منه: ناقصة في م.

٢ - بداية ٢٧ م (ظ).

٣ - اتسخ: انسج في م.

٤ - مراعاة: مرعات في س.

٥ - يحك: يكحل في م.

٦ - الحك: مداواته في م.

٧ - الحك: يكحل في ب.

٨ - أين: أن في م، ب، س.

٩ - الحك: الكحل في م.

## الباب الحادي والثلاثون

### في الجرب المعروف بالمنبسط الذي مع الصلابة

هذا النوع من الجرب يظهر بعد الرمذ إذا أساء الطبيب التدبير، وتوانى العليل عن الحمية، كان ما يستفرغ الطبيب من الأخلاط غير النوع الذي يجب أن يستفرغه، والدواء غير الدواء الذي يجب في القوانين، فيبقى من الفضل الذي انصبَّ إلى الأجنان والعين شيء غليظ، وتكون كفيته كيفية حريفة لداعة<sup>١</sup>، فيبقى تحت الغشاء من الجفن تلذع<sup>٢</sup> الجلد وتورث الحكمة، فتدمع العين لذلك، فيعرف ذلك<sup>٣</sup> بالجرب المنبسط.

وعلاج ذلك بعد الاستفراغ والحمية: شرط ذلك الموضع بالمبضع خفيفاً، وحكه بالميل، وكحله بعد ذلك بميلين أو ثلاثة من الخل<sup>٤</sup> الممزوج بماء الورد، ثم إلزامه الكحل المعروف بالروشناني والباسليقون الكبير الذي على نسختنا في الأقرباذين<sup>٥</sup>، فإن لم ينحل الغلظ وبقيت الصلابة<sup>٦</sup> في الجفن، فلا بأس أن يُحكَّ بالحديد، أو يُبَطَّ<sup>٧</sup>. وكلُّ صلابة تبقى في الجفن، ولم تكن هناك مادة، ولا في البدن امتلاء فإنها تتحلُّ بالماء الحار والتكميد والحمية وتدميع العين مع الحمية.

١ - لداعة: لداعة في م.  
٢ - تحت الغشاء من الجفن تلذع: الغشاء تحت الجفن يلدغ في م.  
٣ - فيعرف ذلك: ناقصة في س.  
٤ - الخل: الكحل في م.  
٥ - الأقرباذين: القرافدين في م.  
٦ - الصلابة: صلابة في س.  
٧ - أو يببط: أو ينظر في س، وينظر في ب.

## الباب الثاني والثلاثون

### في الجرب الذي يعرف بالبردة<sup>١</sup>

هذا النوع من الجرب يحدث مع الرمذ<sup>٢</sup>، وربما حدث<sup>٣</sup> من غير رمذ.

وصورته أن يكون حبةً بيضاء تظهر تحت الجفن الأعلى، مؤلمة في وقت، وتحك في وقت، حتى يستلذ العليل حكها، ثم يعظم الألم بعد ذلك، ولا يكاد أن ينحل ما فيها من المدة وترق<sup>٤</sup>، وسبب ذلك: مادة مركبة من كيفية قاسرة، / حريفة لذاعة<sup>٥</sup>، ورطوبة غليظة.

وعلاج ذلك أن لا تُكحل العين بشيءٍ بته مما يُدمع أو يمض، بل تكحل بما ينضج ويرقق المادة، مثل القطور الذي ذكرناه في رمذ الملتحمة، ونزيد بأن<sup>٦</sup> نذكره<sup>٧</sup> في هذا الموضع، وهو أن<sup>٨</sup> يأخذ من الجمشيزك عشر حبات، ويرضها، ومن الشعير المُقشَّر<sup>٩</sup> الجاف المرضوض وزن درهم، ومن حب السفرجل الحلو عشر حبات مرضوضة مع قشرها، ومن العنزروت الأبيض الصافي المربى بلبن الأتن إن كان، وإلا بماء كُسرت حذته /<sup>١٠</sup> بماء المطر والبحر - ونحن نصف كسر<sup>١١</sup> حدة أدوية العين في باب على حذته، إذا ذكرنا أدوية العين ولم جعلت أدوية العين معدنية أكثرها - ويُجعل ذلك كله في قارورة، ويصب عليها ملاً القارورة من لبن امرأة ترضع ذكراً، فإن لبن الذكور أطف وأجود للتحليل، ولبن الإناث أوفق إذا كان الغرض التبريد، وهذا أوفق إذا كان الغرض للتحليل والإنضاج، ويُغلى بنار الفحم على هونٍ ورفقٍ حتى ينضج ويصير في قوام الحريرة<sup>١٢</sup>، ويترك حتى يفتّر، ويقطر منه في العين في اليوم ثلاثة دفعات وأربعاً<sup>١٣</sup>، فإن هذا يحل صلابة البردة<sup>١٤</sup>، فإن هي تعسرت، ضمدت الجفن بهذا الضماد: يؤخذ من بزر الحلبة يسيراً، ومن الحنطة

<sup>١</sup> - البردة Chalazion: ورم حبيبي يحدث في غدد ميبوبيان، وذلك بسبب انحباس مفرزات الغدد الناجم عن انسداد أفتنيها. كعدان،

الجراحة عند الزهراوي، ص ٦١.

<sup>٢</sup> - مع الرمذ: بالرمذ في ب.

<sup>٣</sup> - حدث: يحدث في م.

<sup>٤</sup> - وترق: أو ترق في ب، س.

<sup>٥</sup> - بداية ٢٨ ب (و).

<sup>٦</sup> - لذاعة: لذاعة في م.

<sup>٧</sup> - بأن: نقترح إضافتها.

<sup>٨</sup> - نذكره: ذكره في ب، س.

<sup>٩</sup> - أن: ناقصة في م.

<sup>١٠</sup> - المقشَّر: المقشور في م.

<sup>١١</sup> - بداية ٢٥ س (و).

<sup>١٢</sup> - كسر: كسرة في م، س، ب.

<sup>١٣</sup> - الحريرة: حساء من الدقيق يُطبخ بلبن أو دسم. المعجم المدرسي، ص ٢٣٨.

<sup>١٤</sup> - أربعاً: أربع دفعات في ب، س.

<sup>١٥</sup> - البردة: البرودة في م، وستصح مجدداً دون الإشارة إلى ذلك.

الصغار المعروف بالنحسي<sup>١</sup> يسيراً، فيطبخان جميعاً<sup>٢</sup> طبخاً يُهْرِبُهُمَا، ثم يُضْرِبَانِ /<sup>٣</sup> مع يسيرٍ من الخطمي الأبيض المعروف بالموصلي بعد أن يقطّر عليها يسيراً من دهن البنفسج أو دهن الخيري، ويسيراً من صفة البيض، يضرب ضرباً قوياً حتى يصير كالمرهم، ثم يضمّدُ به الجفن الأعلى، ويشدّ شداً خفيفاً، فإن لم تتغير العين ولم تنفّر لأجل هذا الضماد، ألزمته هذا الضماد، فإنه ينضج البردة ويحلّ ما فيها، وإن تعسّرت وزادت، أُخِذَتْ البردة بالشقّ بالحديد ودُوِيَ الجفن بالأدوية المختمة<sup>٤</sup>، وجميع ذلك مع لزوم الحمية، وتعاهد الاستفراغ إذا احتملت القوة ذلك، فإن انحلت<sup>٥</sup> وانفجرت البردة، فعلاجه إلزام القطور، وتضميد الجفن بالبرق قطونا المضروب مع بياض البيض دائماً، فإنه يمض<sup>٦</sup> ما في البردة، فإذا انفجرت البردة ولم يبق فيها مدة، وحصل على رشح، كحلته بشياف الأبار، والشياف الأبيض، وشياف الكندر، والشياف الذي يقع فيه الراتينج<sup>٧</sup> والراوند<sup>٨</sup> و دم الأخوين، وهو شياف وجدناه<sup>٩</sup> حسن التأثير في القروح والجراحات التي تقع في الأجناف وفي العين، وقد أثبتناه في الأفراباذين، وهذه نسخته:

يؤخذ من الكندر الأحمر الذي عليه شبيهه بالجفت<sup>١٠</sup>، ومن الراتينج ودم الأخوين والعنزروت والاسفيداج المعمول بالنار والنشاء والصمغ العربي أجزاء سواء، يُسحق ذلك كله وي طرح عليه من المر جزء، ومن الزعفران دانق ونصف، وزن أربع دراهم راوند صيني، وليس يجب أن ينكر الإنسان الريوند في هذا الموضوع، فإن دياسقوريدوس<sup>١١</sup> و أرناس المعروف بالهندي<sup>١٢</sup> ذكرا في قوة الراوند انه يُلجم الجراحة ويختمها، كان ذلك في العروق الدواخل والأمعاء<sup>١٣</sup> أو على سطح البدن، وذكر جالينوس سببها بهذا القول في قاطاجانس، وذكر أريباسيوس<sup>١٤</sup> في الأدوية الملحمة المختمة<sup>١٥</sup> الراوند، ونحن قد امتحنناه، ولأجل ذلك

١ - بالنحسي: بالنحسي في م، س.

٢ - فيطبخان جميعاً: فيخبطان جميعاً ويطبخان في م.

٣ - بداية ٢٧ م (و).

٤ - المختمة: المجتمعمة في م.

٥ - فإن انحلت: فأنحلت في س.

٦ - يمض: يمض في ب، س.

٧ - الراتينج: الرتينج في م، س.

٨ - الريوند: المريرتد في م.

٩ - وجدناه: استحدثناه في ب، س.

١٠ - الجفت: الغشاء المستبطن، المعتمد، ص ٤٢.

١١ - دياسقوريدوس: دياسقوريدس العين زربي حكيم فاضل كامل، من أهل مدينة عين زربة شامي يوناني حشاشني كان بعد بقراط، وفسر كثيراً من كتبه، وهو علامة في العقاقير المفردة. القفطي، إخبار العلماء بأخبار الحكماء، ص ١٢٦.

١٢ - أرناس الهندي: لم نجد له ذكر في كتب الأعلام.

١٣ - والأمعاء: وإلا في س.

١٤ - أريباسيوس Orebasios: أرتباسيوس في م، وغير منقوطة في ب، س. أريباسيوس: وهو طبيب الملك بليان، ومن الأطباء المشهورين بعد جالينوس، وقد ألف عدد من الكتب منها كتاب مزاج الأحشاء وكتاب مزاج الأحشاء. ابن أبي أصيبعة، عيون الأنباء، ص ١٥٠. القفطي، إخبار العلماء بأخبار الحكماء، ص ٥٣.

١٥ - المختمة: المحمية في م.

ما جعلناه في المرهم المعروف بمرهم الراوند: وزن<sup>١</sup> نصف درهم قاقيا أو جَلَنار، ويسحق ذلك كله ناعماً، ويعجن بلبن الأثن أو بياض البيض الرقيق، ويحبب شيفات صغاراً، وإن أحببت أن تتركه ذروراً جاز ذلك، والأشيف أحب إلي، وكلما حميت العين بُرِدَت بأخذ البرودات التي ذكرناها.

### الباب الثالث والثلاثون

#### في الصلابة التي تحدث في الجفن من غير جرب

هذه الصلابة تحدث في الجفن في وقتين، فأحد الوقتين إذا عرق من المشي وضربه الهواء البارد، وعند الانتباه من النوم، لاسيما في ليالي الشتاء، والسبب في ذلك بخارات غليظة فيها يُبس، وليس فيها حدة ولذع.<sup>٢</sup> وهذا البخار ينقسم إلى قسمين، أحدهما: يكون غليظاً معه يُبس لا لذاع<sup>٣</sup>، والقسم الآخر: يكون معه حدة ولذع وكيفية حريفة، فما كان منه غليظاً معه يُبس، كان منه الصلابة التي تظهر بعقب النوم، وبعد العرق<sup>٤</sup>، وما كان منه حاداً حريفاً غليظاً، حدث منه السلاق، ونحن نتكلم في السلاق بعد هذا الفصل.

فأما علاج الصلابة وعسر الانتفاخ وهو: أن يُنظر إلى مزاج العليل، فإن كان يحتمل الاستفراغ لم يستفرغ من أول وهلة<sup>٥</sup>، لأن الخلط الذي تتفصل عنه البخارات يابسة سوداوية، ومتى دمت استفراغه من غير إعداد لم يطاوعك، ولم يستحب للخروج، فيجب أن تسقيه ماء الأصول أياماً، والحساء المستخرج من الحنطة الرطبة التي لم تستحك، ولبن الماعز، وأشبه ذلك، ثم تستفرغه بمطبوخ الأفتيمون، فإذا استفرغت بدنه أمرته<sup>٦</sup> بالانكباب على مياه الحشائش المحللة المرطبة، مثل البنفسج والبابونج وإكليل الملك قد جعل معها الشعير المروض ونخالة السميد<sup>٧</sup>، ينكب<sup>٨</sup> على ذلك دفعات. ويحلب في عينه من لبن امرأة<sup>٩</sup> ترضع صبيبة، وكحلت العين وقطرت فيها الألبعة، مثل: لعاب حب السفرجل والحلبة وبزر الكتان، فإن تقطير هذه الألبعة يحلل تلك الصلابة، وترقق الأجفان، وتفتح السدد العارضة فيها.

<sup>١</sup> - وزن: وفي م، ب، س.

<sup>٢</sup> - بداية ٢٨ ب (ظ).

<sup>٣</sup> - لا لذع: لذع في م.

<sup>٤</sup> - وبعد العرق: وتعد العروق في م.

<sup>٥</sup> - وهلة: الوهلة في ب.

<sup>٦</sup> - أمرته: امراته في س.

<sup>٧</sup> - نخالة السميد: النخالة السمد في م.

<sup>٨</sup> - ينكب: يكبه في س.

<sup>٩</sup> - بداية ٢٥ س (ظ).

ومما تكحل به الأجفان للصلابة هذا<sup>١</sup> الكحل نسخته: النشاء المتخذ من الحنطة التي لم تبلغ في السنبله، وكثيراء وصمغ العربي وماميران صيني وشاذنج عدسي، هذا الكحل وإن كان يستفرغ، فإنه يحلل الصلابات ويلينها، فإن تعسّر من تلك الصلابه،<sup>٢</sup> فيجب أن يأمره بفرك العين كل يوم دفعات<sup>٣</sup>، وتكميدها بالماء الحار، هذا بعد الاستفرغ، وتنقية البدن، واحذر أن يفرك العليل عينه وهو لم يُستفرغ بعد، فإنه يجلب المادة إلى الموضع، وإذا كان البدن مستفرغاً فإن فرك العين يحلّل تلك الصلابه، ويحلل تلك البخارات الغليظة المتشبكة<sup>٤</sup> هناك.

ومما يعالج به هذه الصلابه بعد الاستفرغ السعوط المرزنجوش مع مرارة القُبج ودهن الخيري الأصفر ولبن امرأة ترضع صبية، وقد يُضمد بورق البنفسج وورق الخبازي وورق الخطمي وأشباه ذلك مما يحلّ<sup>٥</sup>، وله دواء يعرف بدواء الصلابات الحادثة في الأجفان:

يؤخذ من بزر الحلبه<sup>٦</sup>، ومن بزر الكتان، وبزر القطونا، وبزر الخبازي، فتطبخ كلها بخمر أبيض اللون، رقيق القوام، ثم يستخرج لعابها<sup>٧</sup> ويقطر منها في العين وترقد العين. وقد تُبَلّ بذلك رفاة وتوضع فوق الجفن، فإن هذا يحلل جميع الصلابات التي تحدث في الجفن من أي نوع كان، غير أن شريطة استعماله أن يكون البدن مستفرغاً، والمزاج يحتمل استعمال هذه الألعبة في العين.

١ - هذا: بهذا في م.  
٢ - بداية ٢٨ م (ظ).  
٣ - دفعات: دفعة في ب، س.  
٤ - المتشبكة: الشبكة في س.  
٥ - يحلل: يحل في س.  
٦ - من بزر الحلبه: ناقصة في م.  
٧ - لعابها: لعاباتها في ب.



## الباب الرابع والثلاثون

### في السلاق<sup>١</sup>

قد ذكرنا أن السلاق يحدث من بخاراتٍ غليظةٍ، فيها كيفيةٌ حريفةٌ حارة، تسكن<sup>٢</sup> في الأجفان، وتتصب إلى الملتحمة، فإذا أطل لبثها، نثرت<sup>٣</sup> الأشفار، وحمرت الأجفان، وسيئت الدمعة. والفرق بين السلاق والكمنة، أن السلاق يكون معه حدة ومستلذة وقتاً، وغير مستلذة في وقتٍ آخر. والكمنة تكون حمرةً في الأجفان، وغلظ فيها، وتغيّر لون طبقات العين، وتكون حركتها، وضعف في البصر.

والكمنة علةٌ تحدث في جميع الأعضاء، وقد تكون حالة تعرف بالكمنة في الدماغ، وإذا نحن شرحنا سببها في العين استدلت منه على السبب الفاعل للكمنة في جميع الأعضاء.

**علاج السلاق:** يجب أن يتأمل العين التي بها السلاق، فإن كان السلاق مع حكةٍ من غير حمرة المأقن ولا دمعة، فاعلم أنه ابتداءً يجب أن يستفرغ الإنسان<sup>٤</sup> بدواءٍ لطيف، وإن كان مزاجه مزاجاً رطباً، جعلت فيما يستفرغ شيئاً<sup>٥</sup> من الأيارج، وإن كان مزاجه حاراً، اقتصرت به على الأدوية اللطيفة، ثم كحلته بماء الورد المنقوع فيه<sup>٦</sup> السُماق، فإن لم تجد ماء الورد<sup>٧</sup> نفعت الورد<sup>٨</sup> والسماق في الماء وشمستها، ثم كحلته بذلك الماء، فإنه يزيله، لاسيما السلاق الذي يحدث من شم روائح<sup>٩</sup> الآباط والكنف<sup>١٠</sup> والمستنقعات الرديئة، فإن هذه البخارات الصاعدة من هذه المواضع، وروائح الآباط<sup>١١</sup>، قد تحدث في العين حكةً إذا شم الإنسان، لأنها حادة فاسدة<sup>١٢</sup> حريفة، فتحدث في العين من خارج ما تُحدثه البخارات التي هذه صورتها<sup>١٣</sup> من داخل، وأن كان السلاق قد انتهى أن يكون الماقين قد احمر<sup>١٤</sup>، ولم تدمع العين بعد، نفعه هذا الذي ذكرناه من الاستفراغ، والكحل بالشياف الأحمر اللين والغسل بالماء الحار والتكميد به، والانتكباب على بخاراته.

<sup>١</sup> - السلاق: **Blepharitis**: غلظ في الأجفان. بلقرين، مفردات العين، ص ٦٧.

<sup>٢</sup> - تسكن: تستكن في ب، س.

<sup>٣</sup> - نثرت: بثر في س.

<sup>٤</sup> - علة: ناقصة في م، س.

<sup>٥</sup> - بداية ٢٩ ب(و).

<sup>٦</sup> - الإنسان بدواء ..... جعلت فيما يستفرغ شيئاً: ناقصة في س.

<sup>٧</sup> - فيه: فيها في ب.

<sup>٨</sup> - الورد: الورد والسماق في م.

<sup>٩</sup> - روائح: الروائح في س.

<sup>١٠</sup> - الكنف: جمع كنيف وهو المرحاض. المعجم المدرسي، ص ٩٢١.

<sup>١١</sup> - الآباط: الانباط في س، الأخلاط في م.

<sup>١٢</sup> - فاسدة: ناقصة في م.

<sup>١٣</sup> - صورتها: الصورة في ب، س.

<sup>١٤</sup> - احمر: احمرتا في س، ب.

وإن كان قد انتهى إلى أن تحمر العين وتدمع وتتناثر الأشفاؤ، **فعلاجه**: الاستفراغ على حسب مزاج الإنسان، حتى إذا نُقِيَ البدنُ فحميةً العليل، وحفظ مزاجه، ثم كَجَلَّ العينَ بالأشفايف المعروف بالديزج، والشفايف الأحمر اللين، والأشفايف الأبيض، يُكحل<sup>١</sup> جميع ذلك في موضع بماء الرازيانج، حتى إذا هدأت الحمرة، وانقطعت الدمعة، وزالت الحكمة، كحلتها حينئذٍ بالحجر الأرمي، ودبّرتَه بما ذكرناه في انتشار الأشفاير، وألّزمتَه الحمامَ والتكميد بالماء الحار، ومما يكحل به للسلاق إذا اشتدَّ وعظمت النكاية، هذا الشفايف، وهو يعرف بشفايف اللادن<sup>٢</sup>: يؤخذ من اللادن<sup>٣</sup> إما مُكَلَّساً وإما على جهته أو منهما جميعاً وزن درهم، ومن الحجر الأرمي وزن درهمين، ومن الشاذنج العَدَسِي وزن درهم ونصف، ومن الكحل الأصفهاني المغسول وزن / درهم ونصف، ومن التوتيا المرزيني<sup>٤</sup> وزن ثلاثة / دراهم، ومن المر الصافي وزن ثلاثة دراهم، ومن الحضض المجلوب<sup>٥</sup> من الطائف وزن درهم، ومن الصمغ العربي درهم، يُسحق ذلك كله، وينخل، ويعجن بماء عَدْب، ويحبب كمثال<sup>٦</sup> العدس، تكحل به العين المسلوقة بعد الاستفراغ والحمية، واستعمال التدبير الذي ذكرناه، وهذا شديد المنفعة للكمنه أيضاً.

<sup>١</sup> - يكحل: يحك في ب، س.

<sup>٢</sup> - اللادن: اللادن في س.

<sup>٣</sup> - اللادن: اللادن في ب، س.

<sup>٤</sup> - بداية ٢٨ م (و).

<sup>٥</sup> - المرزيني: وردت مطموسة في م.

<sup>٦</sup> - بداية ٢٦ س (و).

<sup>٧</sup> - المجلوب: المحلول في س.

<sup>٨</sup> - كمثال: كأمثال في ب.

## الباب الخامس والثلاثون

### في الكمنة<sup>١</sup>

**الكمنة:** هي حالة تظهر في العين تُغيّر لون طبقاتها، وتُضعف البصر معها<sup>٢</sup>، ويجد كأن عينه أعظم حجماً مما كانت، وتظهر معها حكة لا تكاد أن تهدأ إلا بالماء الحار.

**والسبب في ذلك:** أن بخارات غليظة تخالطها رطوبة فاسدة رديئة الكيفية، فيها<sup>٣</sup> شيء من جوهر السوداوي يتكمن ويحتقن<sup>٤</sup> تحت الطبقات، وليس فيها حدة فتدمع العين أو تؤلم، لكنها تجعلها كالبليدة البطيئة الحركة، قد تحتقن المدة أيضاً تحت الطبقات إذا سالت من القرحة، ولم تتفتخ القرحة إلى سطح العين، فهذا أشد ما يكون من حال الكمنة، وهذه البخارات بعينها قد تحتقن في الأعضاء، فأى عضو زاد في حجمه ولم يكن هناك وجع بل يجد صاحبه فيه ثقلاً، ويظهر لرأى العين زيادةً على ما كان، فإن ذلك يسمى كمنة. وهو من احتقان البخارات هنالك<sup>٥</sup> وتكمنها، ونحن نتكلم على كمنة الأعضاء والحالة التي تُعرف بالكمنة في الدماغ في مواضعه.

وعند أكثر الأطباء أن الكمنة: هي احتقان المدة تحت طبقات العين بعقب القرحة فقط.

**وعلاج الكمنة في العين** الاستفراغ بالأيارج، والأمر بالغرغرة بالميويزج والعافر قرحا، وكحل العين بهذا الكحل وهو يعرف بذرور الكمنة: دار فلفل وزن دانقين، هليلج أصفر درهم، زيد البحر درهم، ماميران دانقين، فضة صبر اسقوطري دانق ونصف، مَرّ وحضض من كل واحد درهم، يُدق ذلك /<sup>٦</sup> وينخل، وتكحل به العين ذروراً.

وإن أحببت جعلته أشيافاً<sup>٧</sup> تعجنه بماء الرازيانج وتحببه، ثم تكحل به بعد أن تحلّه<sup>٨</sup> بماء الرازيانج. وربما تعسرت هذه الكمنة واحتاج إلى إدمان كحلها بالباسليقون الأكبر، وأجود الأشياء في مداواة هذه الكمنة بعد استعمال ما ذكرناه التكميد بالماء الحار الذي قد طبّخ فيه البابونج وإكليل الملك.

<sup>١</sup> - كمنة **Blepharitis**: التهاب الجفن. بَلْقَرِيْز: مفردات العين، ص ١٠٥.

<sup>٢</sup> - معها: عنها في م.

<sup>٣</sup> - فيها: فيه في م، ب، س.

<sup>٤</sup> - يتكمن ويحتقن: يحتقن ويتكمن في س، ب.

<sup>٥</sup> - هنالك: هناك في ب، س.

<sup>٦</sup> - بداية ٢٩ ب (ظ).

<sup>٧</sup> - أشيافاً: شيافاً في ب.

<sup>٨</sup> - تحلّه: تحكه في م، ب، س.

فأما علاجها إذا كانت من تكمن المدة، فربما<sup>١</sup> أحوج ذلك إلى إدخال الميل وحطها عن الموضع إلى الأسفل إذا<sup>٢</sup> كان بحذاء<sup>٣</sup> الناظر. وسائر ما ذكرناه من علاج الكمنة فعلاج المدة، ويزاد فيه التكميد في كل يوم بخرق مبلولة بماء قد غلي<sup>٤</sup> فيه الرياحين، وسقي حب الأيارج وحب القوقيا وحب الصبر وأشباه. ويحمى نهاية الحمية. وقد رأيت رجلاً كان<sup>٥</sup> به رمد شديداً، وخرجت قرحة نبتت<sup>٦</sup> واحمرت، وكانت تظهر<sup>٧</sup> لرأى العين، ولم تفتح إلى سطح العين، وصلحت العين أدنى صلاح، وضعف بصره، فظهرت المدة بيضاء صافية تترجرج خلف القرنية، ثم بقي على ذلك زماناً، واتفق له أن حج<sup>٨</sup> وعاد وقد زال<sup>٩</sup> أثر تلك المدة، وعاد بصره، فسألته عما كان يُدبر به نفسه في طريقه، وعن حال المدة التي كانت قد تكمنت، فذكر انه حُم بمكة، وصارت عينه تلتزق من غير رمد، فلما زالت الحُمى زال ذلك الالتزاق، وصفا نور عينيه، فعلمت أن الحمى كانت تحلل تلك<sup>١٠</sup> المدة وترققها<sup>١١</sup>، ولفظتها<sup>١٢</sup> العين بطريق الدموع ومواضع الفضول، وإن<sup>١٣</sup> كان ذلك الالتزاق من تلك المدة وخروجها، فيجب أن تكون مداواتك لها المداواة التي ترققها<sup>١٤</sup> وتحللها.

١ - وربما: ربما في م.

٢ - إذا: إن في م.

٣ - بحذاء: يجد في م.

٤ - غلي: أغلي في ب.

٥ - رجلاً كان: ناقصة في م.

٦ - نبتت: نبت في م، س، ب.

٧ - كانت تظهر: كان يظهر في م، ب، س.

٨ - حج: صح في م.

٩ - زال: نال في م.

١٠ - تلك: بلذة في م.

١١ - ترققها: ترفعها في م، ترفعها في ب.

١٢ - لفظتها: لفظته في ب، لعطفته في م.

١٣ - وإن: ناقصة في ب، س.

١٤ - ترققها: وترفعها في م.

## الباب السادس والثلاثون

### في الشبكرة<sup>١</sup>

**الشبكرة:** هي اسم بالفارسية، وهي العشا<sup>٢</sup> بالعربية، ومن الأطباء من زعم أن العشا هو الشبكرة الزائدة المتناهية، حتى يصير لا يُبصر في اليوم المتغيم، ولا يُبصر إذا كانت الشمس طالعة. والشبكرة: هو أن لا ينكر من يُبصر شيئاً بالنهار فإذا أظلم الليل امتنع.

**والسبب** فيه بخارات غليظة تُكدرّ النور، ويمنع الروح النفساني أن تجري في العصبية المجوفة على ما يجب، لتكاتفها وغلظها، فيُبصر بالنهار.

لأن الضوء والشمس<sup>٣</sup> تُلطّف تلك البخارات /<sup>٤</sup>، وإن طُبِّخَ الفجل مع الرازيانج والدار فلفل وانكبّ عليه أصلح ذلك، ومما يعالج به هذه العلة بعد الاستفراغ الغرغرة والتعطيس، فإن العطاس بعنف الحركة يُلطّف تلك البخارات ويُبددها، والغرغرة تحلّ الفضول الغليظة من الرأس، ويستعمل هذه الشيافة:

يؤخذ من كبد الماعز فيحرق ويوزن منه وزن درهم، ودرهم دار فلفل، ودرهمين شاننج، ودرهم حضض، ودرهم صبر أسقوطري، ونصف درهم مر، يسحق ويعجن بالخمير العتيق، ويلطخ به قمقم نحاس، ويترك حتى يجف عليه، ثم يؤخذ منه ويسحق سحقاً ناعماً، ثم يعجن ثانياً بماء الرازيانج، ويطلق على أنية نحاس<sup>٥</sup> / ويجفف على ذلك، ثم يُسحق ويُنخل، وتكحل العين به، فإنه يزيل الشبكرة من يومه، إذا كان بعد الاستفراغ والحمية.

فإن تعسّر أخذ من هذه الحشائش وطبخ، وأمر بالانكباب عليه، وهي: البابونج، وإكليل الملك والشيخ والقيصوم، والمرزنجوش، وورق النمام، والرازيانج، وكف كبير من النخالة، يغلى ذلك في قمقم حتى يتهرأ، ثم ينكب عليه انكباباً حتى تبرّد الحشائش، ثم يكمد العين بالحشائش<sup>٦</sup> إذا فترت. ومما يستعمل في هذه العلة أن يدق وزن درهم دار فلفل، ووزن دانق بزر الرازيانج، ثم يوضع من زوائد كبد الماعز على النار حتى

<sup>١</sup> - شبكرة Retinitis. بلقزير، مفردات العين، ص ٧١.

<sup>٢</sup> - العشا: الغشاء في م، ب، وستصح مجدداً دون الإشارة إلى ذلك.

<sup>٣</sup> - الضوء والشمس: الشمس والضوء في ب، س.

<sup>٤</sup> - بداية ٢٩ م (ظ).

<sup>٥</sup> - ويترك ..... أنية نحاس: ناقصة في س.

<sup>٦</sup> - بداية ٢٦ س (ظ).

<sup>٧</sup> - العين بالحشائش: بالحشائش العين في م، ب، س.

يغلي فيظهر فيه الزيد، فينثر ذلك الدار<sup>١</sup> فلفل المدقوق مع الرازيانج عليه، فكلما ظهر من ذلك الزيد شيء نُثِرَ عليه من الدار فلفل إلى أن ينشوي الكبد<sup>٢</sup>، ثم ينحى عن النار، ويترك<sup>٣</sup> حتى يبرد.

٤/ ثم يؤخذ ذلك الدواء من فوقه، وهو كخرقة<sup>٥</sup> خشنة، فتسحقه سحقاً ناعماً، وتكحل به العين بعد الحمية والاستفراغ.

وكان أبو عمران بن موسى بن سيار يستفرغ صاحب الشبكرة بحب القوقايا<sup>٦</sup>، ثم يأمره بالحجامة على الساقين، ويكحل بماء روث الفرس الذي قد اعتلف القت<sup>٧</sup> فتزول الشبكرة في أسرع مدة. فإما سقيته حب القوقايا: فلاستفراغ<sup>٨</sup> الرأس وحل الأخلاط الغليظة والبخارات الرطبية وتلطيفها. وأمّا في الحجامة<sup>٩</sup> على الساقين: فليجذب ذلك إلى أسفل.

وأما كحله بماء روث الفرس فالخاصية فيه لهذه العلة كما في كبد الماعز. وكان إذا تعسّر ذلك يأمره بالاحتقان<sup>١٠</sup> بالحقن المحللة للرطوبات<sup>١١</sup>، ويأمره بالانكباب على نحاس محمي<sup>١٢</sup> ورش عليه الخمر<sup>١٣</sup> مع ماء الرازيانج وذلك اللسان بالسعد<sup>١٤</sup>.

---

١ - الدار: النار في ب.  
 ٢ - الكبد: ناقصة في م.  
 ٣ - ويترك: ناقصة في م.  
 ٤ - بداية ٣٠ ب (و).  
 ٥ - كخرقة: كخرقة في م.  
 ٦ - القوقايا: القوقيا في م.  
 ٧ - القت: ناقصة في ب.  
 ٨ - فلاستفراغ: لاستفراغ في م.  
 ٩ - الحجامة: حجامته في ب.  
 ١٠ - بالاحتقان: الأجفان في م.  
 ١١ - للرطوبات: الرطوبة في م، الرطوبات في س.  
 ١٢ - محمي: قد أحمي في ب، س.  
 ١٣ - الخمر: ناقصة في ب.  
 ١٤ - بالسعد: السد في م.

## الباب السابع والثلاثون

### في الغَرَب<sup>١</sup>

هذه علة<sup>٢</sup> في العين تحدث<sup>٣</sup> من انصباب فضول رديئة الكيفية من الرأس إلى العين، فتستقر تحت جلد الجفن الأسفل، ويكون ذلك إما بعقب رمدٍ أو بلا رمد، وربما غورٍ وفتح الغشاء الذي على الجفن السفلي من داخل، فتسيل المدة إلى الماق الأسفل مع صفحة الأنف، وإذا طال انصبابه إلى هناك وخروجه من العين بالعصر والغمز<sup>٤</sup> تقرح الموضع وتُنصره<sup>٥</sup>.

وعلامته ذلك: كان مع الرمذ أو غير الرمذ أن العين إنما تلتزق، وتقطع رمصاً<sup>٦</sup> شبيهاً بالمدة، وإذا غمز<sup>٧</sup> على الجفن السفلي<sup>٨</sup> برزت<sup>٩</sup> منه مدة، وتظهر شبيهة بالورم اليسير، فعند ذلك يجب أن يعرف الطبيب أنه الغرب، فإن غور إلى الوجه<sup>١٠</sup> وشفحة الأنف فيجب أن يجهد في فتحه إلى أسفل، فإنه إن انفتح إلى أسفل لم يغور ولم يفسد العظم ولم يتنصر<sup>١١</sup>، وإن لم يفتح إلى أسفل وأنفتح إلى العين غور وتنصر وربما سوّد العظم.

علاج ذلك في ابتدائه: استفراغ البدن، وفصد القيالين، وتلطيف الغذاء، وتجنب جميع الأطعمة الغليظة المبخرة إلى الرأس، ووضع الرفائد على المواضع المتغورة، وشده بحسب الإمكان دائماً، ويذر<sup>١٢</sup> بالعين من هذا الذرور:

يؤخذ من الأسفيداج المعمول بالنار وزن درهمين، ومن دم الأخوين وزن درهم، ومن المر وزن درهم، ومن الجلنار وزن درهمين، ومن العنزوت المري بلبن الأتن وزن درهم ونصف، ومن الكندر وزن نصف درهم، يُسحق ذلك كله، وينخل بحريرة، ويدمج في الهاون حتى ينعم، ثم يُذر منه بعد أن يُفتح الجفن الأسفل

<sup>١</sup> - الغَرَب **Dacryocystitis**: التهاب الكيس الدمعي أو خراجه. المعجم الطبي الموحد، ص ٢١٥.

<sup>٢</sup> - علة: علة تحدث في ب، س.

<sup>٣</sup> - تحدث: ناقصة في ب، س.

<sup>٤</sup> - الغمز: الغمر في ب، س.

<sup>٥</sup> - تنصر: ينصر في م.

<sup>٦</sup> - تقطع رمصاً: يقع رمصاً في س.

<sup>٧</sup> - غمز: غمر في س.

<sup>٨</sup> - السفلاني: السلاني في م.

<sup>٩</sup> - برزت: برزق في م، ب، س.

<sup>١٠</sup> - الوجه: الوجهة في م.

<sup>١١</sup> - يتنصر: ينصر في م، ومعناها: يصير ناصوراً.

<sup>١٢</sup> - ويذر: الدواء في م، الذر في ب.

بالإبهام، /<sup>١</sup> ويُرفد العين، وتوضع الرفادة على الموضع المتغور، فإن هذا ربما أنبت اللحم وملاً<sup>٢</sup> الغور و ألزق<sup>٣</sup> الجلد، فإن تعسر ذلك وبلغ إلى العظم: كوي بميل من حديد وبلغ إلى الفم<sup>٤</sup>، فإن من هناك إلى الفم طريق يمر<sup>٥</sup> الميل فيه إذا كوى فأستقصى<sup>٦</sup>، ومن كان حاذقاً بكى هذه العلة ابراً صاحبها منها<sup>٧</sup> في مدة يسيرة، ومن أخطأ في الكي أفسد البصر.

ويجب أن يكون الكي من حيث لا يصيب الميل الجفن ويستقصى فيه. فإن كان منفتحاً إلى أسفل برئ بالكي في أهون مدة، والذي لا يبرأ منه ما انفتح إلى الأنف وشارك العظم المتخلخل الذي في الأنف لم يبرأ، لأنه لا يمكن أن يكوى<sup>٨</sup> على ما يجب، وربما برئ العليل من هذه العلة بعد أن تقسد العين وتنقص من رطوباتها، ويضعف بصرها، فيرجع بطول الزمان إلى ما كان، غير أنه يجب أن يراعى<sup>٩</sup> بالأكل المعتدلة كالعزيز والروشاني. ويؤمر العليل بالفصد من القيال دائماً، وحل الطبيعة بالأدوية اللطيفة.

وقد كان علي الكحال يُشير على صاحب الغرب ببطه وكشفه، ثم يضع عليه الأدوية الحادة حتى يستأصل الناصور<sup>١٠</sup> ثم يداويه بالمراهم، فيلتحم وينختم، ويبقى كأنه أثر شجة وبيراً العليل برءاً تاماً. وليس /<sup>١١</sup> هذا من العلاج الذي تقدم عليه، لأن الأدوية الحادة والحديد استعمالها في العين رديء جداً. /<sup>١٢</sup> وعند الفاضل جالينوس أن هذه دُبيلة<sup>١٣</sup> في العين، وغلط المفسرون عليه، فظنوا أنه إنما أراد الدبيلة التي تكون في الأعضاء التي يوجد فيها أنواع من المدة،

وما يحصل فيها كالعجم<sup>١٤</sup> والزيت والصوف<sup>١٥</sup> والحرق<sup>١٦</sup> وأشباه ذلك، ولم يرد به جالينوس من هذا المعنى، بل أراد به أن تصير للمدة في العين وعائين أحدهما: الجفن السفلائي، والآخر: التنوير الذي في

<sup>١</sup> - بداية ٢٩ م (و).

<sup>٢</sup> - ملاً: أملا في س.

<sup>٣</sup> - ألزق: الزرق في م.

<sup>٤</sup> - الفم: مطموسة في ب.

<sup>٥</sup> - يمر: يمر من في س.

<sup>٦</sup> - فاستقصى: واستقصى في ب.

<sup>٧</sup> - منها: ناقصة في ب.

<sup>٨</sup> - يكوى: يكون في ب.

<sup>٩</sup> - يراعى: يراعى في م.

<sup>١٠</sup> - الناصور: الناصور في م.

<sup>١١</sup> - بداية ٢٩ ب (ظ).

<sup>١٢</sup> - بداية ٢٧ س (و).

<sup>١٣</sup> - دبيلة: دبيلة في م وستصح مجدداً دون الإشارة إلى ذلك، الدبيلة: وهي خراج يحدث بورم أو بلا ورم. القمري: التنوير في

المصطلحات الطبية، ص ٦٥.

<sup>١٤</sup> - كالعجم: مطموسة في ب.

<sup>١٥</sup> - الصوف: الصدف في م.

<sup>١٦</sup> - الحرق: الخرف في ب.



الوجه مع صفحة الأنف. فقله<sup>١</sup> ذبيلة إنما يريد به وعاءين الاثنتين<sup>٢</sup>، لأن الوعاء بالفارسية والسريانية بيله، فإذا قال ذبيلة قال وعاءين اثنتين<sup>٣</sup>.

وإنما ذكرت هذا المعنى لئلا يظن الناظر فيه أن جالينوس غلط، فإن غرضه بما ذكرناه من أمر الوعاءين. ومما ذكر أفاضل الأوائل في علاج ذلك: إذا لم يُبَطِّ ولم يفسد العظم بل يكوى بهذا الدواء:

يؤخذ من رماد البابونج، ومن رماد إكليل الملك جزء جزء، ومن رماد الكرم جزء، ومن الزرنبيخ الأحمر ربع جزء، ومن الجوز<sup>٤</sup> الحضض جزءان، ومن الزنجار<sup>٥</sup> الذي يعمل برش الخل على النحاس ربع جزء، ومن الجوز المحرق جزء، ومن الشاذنج جزء، يُسحق<sup>٦</sup> ذلك كله ويذر فيه، ويشد، فإن أفسد العظم وسوده<sup>٨</sup> ويلطف المعالج في حك<sup>٩</sup> العظم بالآلة المعروفة ثم تبطه، وتداويه بالمرهم المُلحم المنشّف، فإنه يصح ويبرأ.

بالجملة إن مداوته<sup>١٠</sup> مداوة الناصور في سائر الأعضاء، غير أنه يجب أن يتلطف في مداوته، فإن صلب<sup>١١</sup> الناصور وغلظ ولم ينفجر، ضمد بهذا الضماد:

يؤخذ من الحنطة النخسية<sup>١٢</sup> جزء، ومن بزر الحلبة نصف<sup>١٣</sup> جزء، ومن بزر المر جزء، فيطبخ حتى يتهراً ثم يُصب عليه الحليب<sup>١٤</sup> من أي لبن كان، ويضرب حتى يصير كالمرهم، وتضمد به تلك الصلابة الحادثة، فإن ذلك يفجره<sup>١٥</sup>.

وأعلم أن استعمال الكي في العين خطرٌ، لأنه إن أصاب الجفن شيء من النار والغشاء المستبطن للجفن السفلائي تشترت<sup>١٦</sup> العين، وربما تشنج الجفن وتقلص. وقد استخرجت الأفاضل من الأوائل<sup>١٧</sup> كياً<sup>١٨</sup> للعرب

<sup>١</sup> - فقله: فغو في م، قوله في ب.

<sup>٢</sup> - الاثنتين: الاثنان في م، ب، س.

<sup>٣</sup> - وعاءين اثنتين: وعاءان اثنان في م، ب، س.

<sup>٤</sup> - ومن: ناقصة في م.

<sup>٥</sup> - الجوز: ناقصة في س.

<sup>٦</sup> - الزنجار: مطموسة في م.

<sup>٧</sup> - يسحق: ويسحق في س.

<sup>٨</sup> - وسوده: وسود به في م.

<sup>٩</sup> - حك: كل في م.

<sup>١٠</sup> - مداوته: ناقصة في م.

<sup>١١</sup> - صلب: ناقصة في س.

<sup>١٢</sup> - النخسية: الجنسيه في س.

<sup>١٣</sup> - نصف: ناقصة في م.

<sup>١٤</sup> - الحليب: اللبن الحليب في ب، س.

<sup>١٥</sup> - يفجره: مفجرة في م، س.

<sup>١٦</sup> - تشترت: نشرت في س.

<sup>١٧</sup> - من الأوائل: ناقصة في م.

<sup>١٨</sup> - كياً: كما في م.

يُسَلِّمُ العَيْنَ من المغربة<sup>١</sup>، وكان **علي الكحال** يستعمله، ورأيتُ أبا ماهر بالبصرة وصف هذا الكي وهو: أن يؤخذ فُمْعٌ مهندم الأسفل، فيُمكَّن أسفله على موضع العَرَب من الناصور، ويصب فيه من ألانك<sup>٢</sup> المذاب<sup>٣</sup> ويصير مقدار ما تعلم أنه يكوي، ثم تتحى القمع، فلا يتعدى الكي موضع الناصور، ويبرأ العليل برأ تاماً.

وقد كان **النعمانى<sup>٤</sup> بالبصرة** لا يعالج ريح العَرَب إلا بالبطّ والكشف والدواء الحاد بعد ذلك، فإذا استأصل بالدواء الحاد الناصور<sup>٥</sup> تركه من غير أن يداويه بشيء من المراهم.

ولا يجاوز القطنة الخلقة، فإذا ابتدأت تنبت<sup>٦</sup> رقد من الجانبين برفائد كبار، وشد<sup>٧</sup> شدّاً يقع العقدة<sup>٨</sup> على الأنف، فيصير الأثر الذي يبقى من البطّ بعد البرء كأدق ما يكون من الخيط، وهذا لمن عسر عليه معالجته بالغة.

---

١ - المغربة: مغربة في ب، س.  
 ٢ - ألانك: الرصاص.  
 ٣ - المذاب: المذاب في م.  
 ٤ - النعماني: لم نجد له ذكراً في كتب الأعلام.  
 ٥ - الناصور: والناصور في م.  
 ٦ - تنبت: نقيت في ب.  
 ٧ - وشد: وشده في ب.  
 ٨ - بداية ٣٠ م (ظ).

## الباب الثامن والثلاثون

### في أنواع الانتشار<sup>١</sup> ماله برء وما لا برء له

أما ما له برء على الأغلب، فالانتشار الذي يصيب العين من ضربة تقع على العين أو حالة أخرى<sup>٢</sup> ترد على العين من خارج تضغطها، وهذا النوع يبرأ على الأكثر، إلا أن تكون النكاية عظيمة والانتشار مفرطاً، فأما ما يصيب من الشقيقة أو الماشرة<sup>٣</sup> أو السرسام الحاد فإن ذلك لا يبرأ على الأكثر، بل ما رأينا من برئ من ذلك برءاً تاماً.

ونوع آخر يقال له الاتساع والانتشار وهو أن<sup>٤</sup> تتسع ثقبه الحدقة بأكثر مما كان في حاله الطبيعي، وينتشر النور، وهذا فلا يطمع في برئه بنة<sup>٥</sup>، لاجتماع أمرين فيه وهو: الانتشار والاتساع.

والذي قد ينتشر النور من أجله إما أن يكون في العصبه المجوفة التي ينفذ فيها النور إلى العينين لصداعٍ يعرض من بخاراتٍ حادة فتندم بها،<sup>٦</sup> وتوسعها أو يكون في ثقبه العنبيّة بأن تتسع الثقبه لصداعٍ يعرض من بخاراتٍ حادة غليظة، ويكون الفضل في العروق المنتسجة من الشبكية في العين، فإذا تسخّنت تلك الفضول بالصداع، تفتحت أجزاء العرق، ومددت الطبقات، وأحدثت الاتساع، فينتشر النور، ومعنى قولنا: ينتشر النور، ويتمزق النور، ويتبدد النور، وهو: أن يخرج<sup>٧</sup> على غير حاله الطبيعي<sup>٨</sup> التي كانت بأكثر مما يجب على غير خط مستقيم، لاتساع الثقب، فيقع في جوانب طبقات العين، ولا يخرج إلى المرئيات على ما يجب، لاتساع الثقب، فيسمى ذلك الوقت: انتشار النور. ومما يصيب من الاتساع من خارج<sup>٩</sup> مما يقع من الضربة، واللطمة، وقوع الحجر عليه، فإنما هو من الضربة تمدد الطبقات<sup>١٠</sup>، وتفسحها بدفعها دفعاً قوياً، فيتسع الثقب. مثال ذلك: أنه إذا<sup>١١</sup> أخذ إنسان جلدًا مثقوباً رطباً<sup>١٢</sup>، ثم دفع موضع الثقبه حجراً أو جسماً صلباً دفعاً قوياً، لا تسعت تلك الثقبه بالاضطرار، وكذلك لو جعلت في تلك

<sup>١</sup> - الانتشار Mydriasis: هو أن تصير الثقبه أوسع مما هي بالطبع. بلقريز، مفردات العين، ص ٢١.

<sup>٢</sup> - أخرى: ناقصة في ب.

<sup>٣</sup> - الماشرة: الماشرا في ب، والماثيرة: الاهتزاز. ابن منظور، لسان العرب، ج ٥، ص ١٧٣.

<sup>٤</sup> - أن: لمن في م، س.

<sup>٥</sup> - بنة: البنة في ب، س.

<sup>٦</sup> - بداية ٣٠ ب (و).

<sup>٧</sup> - يخرج: يخرج النور في ب.

<sup>٨</sup> - الطبيعي: الطبيعة في س، الطبيعية في ب.

<sup>٩</sup> - بداية ٢٧ س (ظ).

<sup>١٠</sup> - وقوع ..... الطبقات: ناقصة في م. الطبقات: اللطيف في ب.

<sup>١١</sup> - إذا: لو في س.

<sup>١٢</sup> - رطباً: ناقصة في ب.

الثقبة شيئاً غليظاً سيالاً، ثم غمز<sup>١</sup> عليه، أوسع في جريانه الثقبة لغلظه وشدة الدفع، فتصور ذلك في اتساع الثقبة وانتشار النور.

فأما ما يُرجى من البرء<sup>٢</sup> ما يكون في الاتساع والانتشار: فلأن الاتساع على الأغلب يكون في العنبيّة، لأن الصدمة واللطمة التي وقعت من خارج لم تؤثر في العصبية<sup>٣</sup> المُجوّفة.

والسبب الذي لا يرجى البرء لأجله، لأن العصبية تتسع بأكثر<sup>٤</sup> مما يجب، فينتشر النور، وإذا<sup>٥</sup> اتسعت العصبية وخرج النور فيها على غير ترتيب انتشر النور وتبدّد، فإن كانت العصبية المجوفة صحيحة، واتسعت ثقبة العنبيّة للسبب الذي هو من خارج، فخرج النور من العصبية<sup>٦</sup> على استقامة لا يترك النور أن ينتشر، وبمقدار<sup>٧</sup> ما ينتشر لاتساع العنبيّة يسير لا يبطل النور بالواحد.

**علاج الاتساع والانتشار:** إذا كان السبب من خارج: أن يفصد العليل من القيفالين، وتوضع المحاجم على الساقين، ويحقن بالحقن اللينة، ولا يُسقى الدواء من فوق، ويُحمى عن الأطعمة الغليظة، ولا يترك أن ينام على ظهره البتة، ولا النظر إلى الشمس، ولا إلى الشيء الذي له بصيص وبريق، ويحذر الجماع بالواحدة، ويحلب كل يوم خمس مرات في عينه من لبن امرأة ترضع ذكراً، ويضمّد في كل ليلة بهذا الضماد:

يؤخذ من دقيق الشعير جزء، ومن ورق البنفسج جزء، ومن الخطمي نصف جزء، ويضرب جميع ذلك في صفرة البيض<sup>٨</sup> حتى يصير كالمرهم، فيضمّد به عينه، فإذا ابتدأ يزول<sup>٩</sup> الورم الذي يحدث بعقب الضربة فطّر في العين من الشيف الأبيض الذي قد أذيف فيه بياض البيض الرقيق، ويزاد في<sup>١٠</sup> الضماد يسير من البابونج، ويجعل الشمع والدهن عليه، ويطرح هذه الأدوية التي ذكرناها، ويضرب حتى يصير كالمرهم، وتضمّد به العين، هذا إذا زال الورم وهدأت النقرة وابتدأت العين ترجع إلى حالها.

<sup>١</sup> - غمز: غمر في م.

<sup>٢</sup> - البرء: برء في ب، س.

<sup>٣</sup> - العصبية: الصعبة في م، وستصح مجدداً دون الإشارة إلى ذلك.

<sup>٤</sup> - بأكثر: بالأكثر في م.

<sup>٥</sup> - وإذا: وإن في م.

<sup>٦</sup> - من العصبية: ناقصة في م.

<sup>٧</sup> - وبمقدار: ومقدار في ب، س.

<sup>٨</sup> - البيض: بيض طري في م.

<sup>٩</sup> - يزول: بزوال في س، ب.

<sup>١٠</sup> - يزداد في: يراد به في م.

فأما في الأول فلا يُزاد على ما ذكرنا<sup>١</sup>، فإذا زال<sup>٢</sup> الورم وهدأت العين نُظِرَ: فإن كان الانتشار باقياً<sup>٣</sup> / كُجِلَ بالكل المعروف بالباسليقون والروشياني، واستعمل التكميد بالماء الحار إن احتمل ذلك مزاجه، فإن ذلك يبرأ في أكثر الأوقات بهذا التدبير، فأما ما كان سببه من داخل فعلاجه علاج السبب الفاعل لذلك، كالصداع والشقيقة، ولا تقصد، ولا تطمع في إزالة ذلك الاتساع والانتشار، فإن كان يُبصر شيئاً يسيراً حفظ ذلك اليسير بالتدبير الحسن، ويقلّ شرب النبيذ، ويداوم على الأطعمة المحمودة، وكان<sup>٤</sup> علي الكحال يأمر صاحب الانتشار بوضع شريحة<sup>٥</sup> / معمولة على هيئة نصف العين المنتشر<sup>٦</sup>، وشدها مع الأشريحة تريد بذلك تسوية الطبقة وتقويم النقبة، ولم أر إلى<sup>٧</sup> وقتي هذا من كان به انتشار من صداع أو شقيقة أو سراسام برئ براءً تاماً

وقد رأيت خلقاً انتشرت عيونهم بالسبب من خارج برئ براءً تاماً بهذه الطريقة التي ذكرناها، وربما وسع النقبة الصياح الكثير والغناء<sup>٨</sup> بشدة، لأن ذلك يؤثر الأوداج<sup>٩</sup> فيتسع العروق لأجلها. وقد رأيت من سافر في البحر وبه انتشار من السبب الذي هو من داخل فعاد وقد خف ذلك الانتشار وقلّ.

<sup>١</sup> - ذكرنا: ذكرناه في ب.

<sup>٢</sup> - فإذا زال: فأزال في م.

<sup>٣</sup> - بداية ٣٠ م (و).

<sup>٤</sup> - وقد: ناقصة في س.

<sup>٥</sup> - شريحة: الشريحة في ب.

<sup>٦</sup> - بداية ٣٠ ب (ظ).

<sup>٧</sup> - المنتشر: المنتثر في س.

<sup>٨</sup> - إلى: ناقصة في م.

<sup>٩</sup> - الكثير: الكبير في م.

<sup>١٠</sup> - الأوداج: الأوردة الوداجية Jugular Vein. معجم حتى الطبي، ص ٣٦١.

## الباب التاسع والثلاثون

### في أنواع نزول الماء واختلاف الأوائل فيه

اعلم أن حدَّ نزول الماء أن يُقال: رطوبة تحول بين الطبقة الجليدية وبين نفوذ النور في ثقب العنبيّة. ويجد أيضاً بأن يُقال: رطوبة غليظة خارجة عن<sup>٢</sup> الطبيعة تسكن بين الغشاء العنكبوتية والطبقة العنبيّة، ويقال أيضاً أنها<sup>٣</sup>: رطوبة غليظة تقوم بإزار ثقبه الناظر فيمتنع البصر من النفوذ.

ويقال أيضاً: رطوبة غليظة تضرّ بأفعال العين كلها وتخص الجليدية بالإضرار بها، ويقال: فساد البيضية وتكدرها حتى لا ينفذ فيها النور. وحدّ بعض الناس<sup>٤</sup> على حسب مذهبه فقال: انسداد مجرى النور من العصب المؤدية للبصر إلى الرطوبة الجليدية لتتمة أمر البصر.

وقال بعضهم: انسداد مجرى الروح في العصبه المجوفة لاجتماع الرطوبتين، رطوبة في العصبه، ورطوبة تتصل بها من زيادة الرطوبة البيضية. هذا ما عبروا عنه وجعلوه كالحّد. ونحن نفسر معنى ذلك كله، ونبيّن<sup>٥</sup> الصحيح منه من الفاسد، ونذكر خلاف الأوائل كلهم<sup>٦</sup>: أعلم أن عند بعض الناس نزول الماء هو رطوبة غليظة تتخلف<sup>٧</sup> من الرأس، وتقف وتجمد خلف الغشاء العنكبوتية، فتمنع البصر من النفوذ لغلظها وكدورتها.

وقال بعضهم: هي رطوبة غليظة تقف في العصبه<sup>٨</sup> المجوفة كدرة، أو صافية، غير أنها بكثرتها تسدّ مجرى النور.

وقال آخرون، وهو المذهب الصحيح عندنا: هو<sup>٩</sup> زيادة الرطوبة البيضية وتغيّرها في الكيف والكمّ حتى تسدّ ثقبه العنبيّة.

<sup>١</sup> - اختلاف: وخلاف في ب، س.

<sup>٢</sup> - عن: من في م.

<sup>٣</sup> - خارجة عن .... ويقال أيضاً أنها: ناقصة في س.

<sup>٤</sup> - الناس: اناس في م.

<sup>٥</sup> - بداية ٢٨ س (و).

<sup>٦</sup> - كلهم: كلها في ب، س.

<sup>٧</sup> - تتخلف: تتحلب في ب.

<sup>٨</sup> - العصبه: العصبية في م، ب، س.

<sup>٩</sup> - هو: ناقصة في م.

وقد كان رأي بعض الجهال من المتأخرين ممن كان يموره<sup>١</sup> على الناس ويمخرق:

أنها رطوبة بيضية تغلظ وتنصب على الرطوبة الجليدية فتكدرها وتجعلها<sup>٢</sup> صدئة كما تصدأ المرأة، وهذا قولٌ بشعٌّ مُنكرٌ، فلولا<sup>٣</sup> التطويل بيئاً وجوه خطئه، وظاهر بشاعة القول يغني عن الإطالة فيه. وإذ<sup>٤</sup> قد ذكرنا ما وصف من الحدّ والخلاف، فنحن نذكر من أي سببٍ يحدث ذلك وعلى كم لون<sup>٥</sup> يكون، والذي يُقدح والذي لا يُقدح منه، ثم نذكر علاجه، وصورة القدح، وكيف ما يُفرّق بين ما يقدح وبين ما لا يقدح فنقول:

إن<sup>٦</sup> السبب الذي يوجب ذلك أحدٌ سببين إما من داخل وإما من خارج.

فأما من خارج فهي: لطفة<sup>٧</sup> تقع أو ضربة على الرأس فيتزعزع الدماغ، ويجري شيء مما يكون محتقناً<sup>٨</sup> في بطون الدماغ، فيدفع منه شيء في العصبة المجوفة، فينزل إلى العين، ويحتقن بين الغشاء العنكبوتية والطبقة العنبيية، أو تحصل في العصبة المجوفة فتسدها، وتمنع الروح من النفوذ فيها، وهذا النوع الذي لا يُقدح، لأنه في العصبة قد أورث هناك سدة<sup>٩</sup>. وما يسكن منها بين الغشاء والطبقة فإنها تُقدح إذا كانت صافية.

وأما السبب الذي من داخل فهو: امتلاء من الرطوبة تتحلل عنها بخارات غليظة، فتتصاعد في عرقين خفيفين<sup>١٠</sup> من المعدة وفهما<sup>١١</sup> إلى العينين، تقودها<sup>١٢</sup> بين الغشاء العنكبوتية والطبقة العنبيية، فتستحيل<sup>١٣</sup> هناك رطوبة غليظة، فتمنع النور من النفوذ، ولأجل ذلك يستفرغ البدن فتقطع<sup>١٤</sup> تلك الرطوبات، وهذه البخارات إذا كانت رقيقة خفيفة سخيفة قليلة الكمية سعدت، فيجلب إلى العين أشياء توهم أنها ابتداء نزول الماء، ولعمري أنها كذلك غير أنها بخفتها<sup>١٥</sup> ورقتها وسخافتها لا تستحيل رطوبة غليظة، فلا تمنع البصر، ولا تحوج<sup>١٦</sup> إلى القدح، بل يجري أمره على حسب نقاء المعدة وفسادها وصحتها وسقمها. وقد يكون السبب

<sup>١</sup> - يموره: نموه في م، ب، س.

<sup>٢</sup> - وتجعلها: فيجعلها في م.

<sup>٣</sup> - فلولا: لولا خشية في ب، س.

<sup>٤</sup> - وإذ: وإذا في س.

<sup>٥</sup> - لون: لو في س.

<sup>٦</sup> - إن: ناقصة في ب، س.

<sup>٧</sup> - لطفة: مسطحة في م.

<sup>٨</sup> - محتقناً: مختقياً في ب.

<sup>٩</sup> - سدة: شدة في م.

<sup>١٠</sup> - عرقين خفيفين: العرقين الخفيفين في ب.

<sup>١١</sup> - بداية ٣١م (ظ).

<sup>١٢</sup> - تقودها: نفوذها في ب، س.

<sup>١٣</sup> - بداية ٣١ب (و).

<sup>١٤</sup> - فتقطع: لتقطع في ب.

<sup>١٥</sup> - بخفتها: لختها في ب.

<sup>١٦</sup> - تحوج: تخرج في م.

الذي من داخل: الصداع الشديد، والشقيقة، فإن شدد الألم في ذلك الموضع تغير الأخلاط، وتكدر الرطوبات<sup>١</sup>، وربما وسع المجرى لتسديدها إياه فتتزل الرطوبة الفاسدة وتسد مجرى العصبية وربما كان من غير بخارات ترتفع، بل تتزيد الرطوبة وتكدر وتكثر<sup>٢</sup> بسوء<sup>٣</sup> التدبير وفساد الرياضات.

وأعلم أن الفرق بين ما يقدح منه وما لا يقدح واضح لمن قد ارتاض بعلوم علاج العين، وعرف صحتها من مرضها، وذلك أننا نعلم أنه إذا كانت الرطوبة الفاسدة في العصبية المجوفة قد أورثت هناك سدة، إن القدح لا يبلغ إلى هناك، ولا يؤثر فيها، وإن معالجتها بالمداواة والاستفراغ أوفق وأصلح.

وأعلم<sup>٤</sup> أيضاً: أن الرطوبة الحاصلة إذا كانت كثيرة متغيرة غير صافية، أن الرطوبة البيضية قد تكدرت، وزادت على المقدار الطبيعي، ولا يؤثر فيه القدح، ولا ينكسر إلى أسفل لكثرتها، ولا تصفو<sup>٥</sup> لكورتها.

#### وأواعها التي لا تقدح خمسة:

**أولها: الغمامية**، وهي التي إذا ما<sup>٦</sup> تأملتها رأيت كأنها قطعة غيم سوداء واقفة في العين كلها لا تتقدح ولا تتحرك، وإذا أقمت العليل في عين الشمس لم تصف<sup>٧</sup> ولم يتزحزح<sup>٧</sup>.

**والنوع الثاني: وهو الزئبقي**، وهو الذي إذا نظرت إليه رأيت كمد اللون إلى البياض على لون الزئبق، مستديراً، قد أخذ على ما يدور جزءاً من السواد.

**والنوع الثالث: هو الحصى<sup>٨</sup>**، وهو إذا نظرت إليه كأن قطعة جص سد بها ثقب العين، لا تتزعزع ولا تتحرك، ولا تتغير الثقبه سواء غمضت العين الأخرى أو لم تغمضها.

**والنوع الرابع: وهو ما ضرب لونه إلى لون السماء**، وقد أخفى الحدقة والناظر، وهو كثير، وربما تحرك في التحريك، غير أن القدح لا ينجح فيه، لان الرطوبة البيضية قد بدأت [أن]<sup>٩</sup> تفسد بالبخارات الحادة المحرقة.

<sup>١</sup> - الرطوبات: الرطوبة في س.

<sup>٢</sup> - وتكدر وتكثر: وتكثر وتكدر في ب، س.

<sup>٣</sup> - بسوء: لسوء في ب.

<sup>٤</sup> - وأعلم: ويعلم في س.

<sup>٥</sup> - تصفو: تصفوا في م، ب، س.

<sup>٦</sup> - ما: ناقصة في ب، س.

<sup>٧</sup> - يتزحزح: يتزحزح في ب.

<sup>٨</sup> - الحصى: الحصى في م.

<sup>٩</sup> - أن: نقترح حذفها.



**والنوع الخامس: هو المنتشر الرقيق** الذي إذا نظرت إليه رأيته متفرقاً، ولا يكمل<sup>١</sup> على طول الزمان، بل يُبصر صاحبه بصرًا ضعيفاً يزيد وينقص في الأوقات، فلا يؤثر فيه القدح لأن المهمة لا يتعلق به.

**والمعالجة بالدواء والاستفراغ** أوفق<sup>٢</sup> لمثل ذلك.

<sup>٣</sup>/ وأما النوع الذي **يقدح فهو الأبيض الصافي المعلق**، وهو الذي إذا غمضت العين الأخرى بانته حذقة هذه العليلة<sup>٤</sup> واتسعت النقبه، وإذا نَحَّيت يدك عاد كما كان، ويُستدل أيضاً على صفاء هذه الرطوبة بأن يُسأل العليل بعد أن يقام في الشمس مستقبلاً لها: هل يُحسّ بضوء الشمس؟ أو هل يحسّ بضوء السراج إذا نور<sup>٥</sup> بحدانته؟ فإن أجاب بأنه يحسّ بضوء الشمس وضوء السراج فأحكّم بأنه يقدح، وأن العليل بيبراً. ويمتحن أيضاً بأن<sup>٦</sup> يعطس ويسأل أيضاً<sup>٧</sup> بعد العطاس هل أحسّ<sup>٨</sup> بضوء يخرج من عينه كأنه شعاع مستطيل؟ فإن أحسّ بذلك فإنه يُقدح، لأنه يدلّ على أن الماء صافٍ رقيقٌ أبيض، وأنه ينحى عن وجه الناظر في وقت العطاس. وهذا النوع هو الذي ذكره **جالينوس** أنه ربما تفرّق وانحسر<sup>٩</sup> عن الناظر وزال باتفاق عطسةٍ أو حركةٍ قويةٍ تقع بالراس.

<sup>١١</sup>/ وللماء الذي لا يقدح عند<sup>١٢</sup> المائين والدستكارية أسامي كثيرة، منها ما يسمونها الترابي<sup>١٣</sup>، وعين الجراد، والنفطي، والأصهب، والمطفو<sup>١٤</sup>، والفيروزجي، والمعقد هذا ما لا يقدح.

**وأما ما يقدح فالصافي، والمعلق، والمندمج، والشبكل<sup>١٥</sup>، وجناح النخل<sup>١٦</sup>، واللسان<sup>١٧</sup> وأسامي كثيرة، كلها ترجع إلى معنيين أمّا ما يقدح، وأمّا ما لا يقدح لصلاحه<sup>١٨</sup> أو لفساده.**

١ - يكمل: يكمل في م.  
٢ - أوفق: أوثق في ب.  
٣ - بداية ٢٨ س (ظ).  
٤ - بانته: نابت في م.  
٥ - العليلة: ناقصة في م.  
٦ - نور: بعد في ب.  
٧ - بأن: ناقصة في م.  
٨ - أيضاً: ناقصة في ب، س.  
٩ - أحسّ: حسّ في م.  
١٠ - انحسر: الحس في م، س.  
١١ - بداية: ٣١ ب (ظ).  
١٢ - عند: عن في م، ب، س.  
١٣ - الترابي: الترابي في م.  
١٤ - المطفو: المطفور في ب.  
١٥ - الشبكل: الشبكة في ب.  
١٦ - النخل: النخل في س، ووردت مطموسة في ب.  
١٧ - اللسان: الليلان في ب.  
١٨ - أو: و في م.

وإذ قد بيّنا هذا فنحن نذكر كيف يجب أن تُعالج قبل القذح، وكيف يجب أن تُعالج بعده<sup>٢</sup> وإلى أن ينزل الماء إذا كُيس.

واعلم أن صورة القذح أنه يجب أن يكون القادح حسن البصر ذكي الناظر، حاد النور، عارفاً بطبقات العين ورطوباتها، وطبيعة العين، ويعرف جميع أجزائها، ويعرف صورة<sup>٣</sup> خروج النور وامتناعه، فيستفرغ بدن العليل بما يجب أن يستفرغ به، ويضع المحاجم على الساقين وعلى الأُخدعين<sup>٤</sup> حتى تتجذب الفضول إلى أسفل<sup>٥</sup> الأعضاء، ويميلها عن العين والدماغ، ونحن نذكر تلك الأدوية إذا نحن فرغنا من صورة القذح، ونبين كيف تعالج الأنواع التي لا تقذح، والنوع الذي يقذح.

**فأما القذح** فقد وصفنا كيف يجب أن تكون صورة القادح، ويجب أيضاً أن<sup>٦</sup> لا ترتعد يده، ولا يكون طبعه في الجبن وخَوَر النفس طبعاً يحدث به الدوار، ويجزع عند حصول المهت في العين. فإذا كان بهذه الصورة جاء إلى الماق المؤخر عندما يحدث فإن هناك آخر<sup>٧</sup> الطبقة الملتحمة فتُدخل الآلة برفق، وإن فتحه برأس المبضع ثم أدخل الآلة كان أوفق وآمن من الخطر، ويمرس بالآلة برفق لا يميل به إلى غور العين فيحرق<sup>٨</sup> العنكبوتية والقرنية<sup>٩</sup>، فيبطل البصر، ولكنه يدفع الآلة برفق به وهو ينظر إليها حتى إذا ساوى بالآلة الحدقة وثقبة الناظر، وهو يرى الماء والآلة، كبسه إلى أسفل برفق حتى تتكشف له الحدقة وتبين<sup>١٠</sup> ثقبة الناظر، واستخبرت العليل فذكر أنه يُبصر جميع الأشياء فحينئذ يُخرج الآلة برفق. وإن سال شيء<sup>١١</sup> من الرطوبات فإذا لم يسرف<sup>١٢</sup> في الخروج فلا بأس، بل سيلانها إذا كانت قليلة دليل جيد محمود، فالطبيعة تُعوض بدل<sup>١٣</sup> ما يسيل مع حسن التدبير. ثم يضرب صفرة البيض<sup>١٤</sup> مع يسير جداً من الملح، ويسير من الكمون الممضوغ ضرباً جيداً، ويضعه على قطنة، وينومه على ظهره، ويضع على عينه ذلك، ويلزمه شرب ماء الشعير، ويمنعه من الأغذية التي تهيج الرياح وتبخر إلى الرأس، ويقل من غذائه ويجدد عليه هذا الذي

<sup>١</sup> - يجب أن: ناقصة في ب، س.

<sup>٢</sup> - بداية ٣١ م (و).

<sup>٣</sup> - صورة: صورة جميع في س.

<sup>٤</sup> - الأُخدعين: أُخدعين في ب، والأُخدعين مثنى الأُخدع: وهما عرفان على جانبي العنق. لسان العرب ج ٨، ص ٦٦.

<sup>٥</sup> - أسفل: أسفل في ب، س.

<sup>٦</sup> - أن: بأن في م.

<sup>٧</sup> - آخر: أجزاء في ب.

<sup>٨</sup> - فيحرق: فتتحرق في ب.

<sup>٩</sup> - والقرنية: أو القرنية في ب، س.

<sup>١٠</sup> - تتبين: تبين في ب.

<sup>١١</sup> - سال شيء: سالت شيئاً في م، س، ب.

<sup>١٢</sup> - يسرف: يزو في ب.

<sup>١٣</sup> - تعوض بدل: تعرض تدل في م.

<sup>١٤</sup> - صفرة البيض: ناقصة في م.

يضمد به عينه في اليوم والليل مرتين، وينومه في موضع معتدل مصونٍ من البرد والحر والرياح، ويحدّره الحركة والكلام الكثير والانزعاج والغضب والحد<sup>١</sup>. ومتى أراد الاستجاء أخذ وهو نائم على ظهره، فإن مل<sup>٢</sup> النوم على ظهره جعلت له مخاداً على يمينه ويساره وخلف ظهره. ووضع رأسه على المسند الذي خلفه مائلاً إلى الخلف، ويجتهد أن لا يغتذي بشيء يحتاج أن يمضغه، وأوفق للأشياء الحساء المتخذ<sup>٣</sup> من ماء النخالة فإن خشيت ضعفاً غديته بمرقة مدققة معمولة من صدور الطيهوج من غير دسم، خمسة أيام، فإذا كان بعد اليوم الخامس جعلت ضماده ورق البزرقطونا وورق لسان الحمل وورق حي العالم وورق عصى الراعي مدقوقة كلها، مضروبة مع صفرة البيض وبياضه، ويسير من دهن الورد، إلى أن يجوز السابع، فإذا جاز السابع وبانّ الصلاح ولم تتغير العين، وقام وتصرف، منعتة عن النزول من موضع عالي، واتعاب نفسه بالرياضة حتى يعرق<sup>٤</sup>، ولم يطلق له التخليط ولا دخول الحمام حتى يجوز الرابع عشر، فإذا جاز الرابع عشر أمرته بدخول الحمام وتخفيف الجلوس فيه.

<sup>٦</sup>/ هذه صورة القدح فأما<sup>٥</sup> العلاج الذي يجب /<sup>٦</sup> أن يتقدمه: فيجب أن ينظر إلى مزاج العليل، فإن كان خرج عن اعتداله إلى كيفية ما، رددته إلى الاعتدال بحسن التدبير، حتى إذا هيأت بدنه لشرب<sup>٩</sup> الدواء نظرت إلى مزاجه الطبيعي، له فان احتمل استفرغته بالأيارجات<sup>١٠</sup>، استفرغت بدنه أولاً بمطبوخ الأفتيمون على نسختنا، ثم أمهلته سبعة أيام، واستفرغته بحب الأيارج، أو حب القوقايا، أو حب الصبر بالأفستنتين والورد على نسختنا، حتى إذا استفرغته ونقي بدنه حميته، واقتصرت به على ألطف ما يمكن من الغذاء، وجنبته المبخرات من الأطعمة، وقدحتة بعد ذلك، فإن أردت<sup>١١</sup> تأخير<sup>١٢</sup> القدح وأشفقت عليه لأرقه ورقه نفسه وكحلته بالاكحال والأشياء المبيدة للماء، وألزمتة الحمية، فان الماء الصافي مع<sup>١٣</sup> حسن التدبير، واستعمال

<sup>١</sup> - والغضب والحد: بالغضب والحد وكثرة الكلام في ب، س.

<sup>٢</sup> - مل: قل في م، ب، س.

<sup>٣</sup> - مائلاً: مميلاً في ب، س.

<sup>٤</sup> - المتخذ: التي في س.

<sup>٥</sup> - يعرق: يعرف في م.

<sup>٦</sup> - بداية ٣٢ ب (و).

<sup>٧</sup> - فأما: وأما في س،

<sup>٨</sup> - بداية ٢٩ س (و).

<sup>٩</sup> - لشرب: الشرب في س.

<sup>١٠</sup> - بالأيارجات: بالأيرجات في م.

<sup>١١</sup> - أردت: أرادت في س.

<sup>١٢</sup> - تأخير: ناقصة في م.

<sup>١٣</sup> - مع: و في م.

هذه الأكال ربما تحلل وتجلي<sup>١</sup>، وإن كان ممن<sup>٢</sup> لا يجوز لك استفراغه بالأدوية، استفرغته بالحقن اللينة في دفعاتٍ كثيرة، حتى يتيقن أن بدنه قد نقي، ثم قدحته أو كحلته بهذه الأشياف والأكحال.

### نسخة الشياف الذي يُستعمل قبل القدح:

يؤخذ من مرارة القبيج، ومرارة الذرة، ومرارة الشاهين، ومرارة الباز<sup>٣</sup>، ومرارة العقاب، إن وجد فهذه<sup>٤</sup> خمس مرارات من الطيور<sup>٥</sup> الجوارح، ومن حيوان الماء<sup>٦</sup> مرارة الشبوط ومرارة المارماهي، ومرارة الرقة وهي السلحفاة اللينة، وهذه ثلاث مرارات من حيوان الماء<sup>٧</sup>، ومن مرارة الحيوان ذي الأربع: مرارة الثور، والجدي، والسَّنور الذكر، والتيس الجبلي، فهذه أربع مرارات من الحيوان ذوات الأربع، ومن الطائر الأجمي<sup>٨</sup> فمرارة<sup>٩</sup> الخشاف والخطاف، والزرزير السود<sup>٩</sup>، والخبرج المعروف بخوجور، والكركي، والقطاة، فهذه ستة أخرى فجميع ذلك ثمانية عشر مرارة، لكل واحدة منها طبعٌ بحسب طبيعة ذلك الحيوان، بحسب<sup>١٠</sup> طبيعة المرارة، وكل مرارة فمن طبعها التحليل والتنشيف<sup>١١</sup> والاستفراغ والتصفية والجلاء إذا استعملت على ما يجب. تؤخذ هذه المرارات فيعتق في أنية من نحاس، ويجفف فيها، فمن الأطباء من رأى أن تُجمع هذه المرارات وتندق وتعجن بماء الرازيانج وتُحبب، ومنهم من رأى أن يضيف إليها الشاذنج العدسي، والفلل الأبيض، والأسود، وزيد البحر، المرقشيتا<sup>١٢</sup>، ودخان النحاس، وتوباله، على أوزان تحب، وهو إذا كانت المرارات<sup>١٣</sup> وزن درهم من كل واحدٍ من هذه الأدوية مثل سدسها<sup>١٤</sup>، يُسحق ويُنخل ويُعجن بماء الرازيانج ويسير من الخمر الصافي، ومنهم من رأى أن يأخذ جميع ذلك، ثم يأخذ مقدار ما يعجنها<sup>١٥</sup> به من العسل، فينزع رغوته، ويعجنها به، ويجعلها في حقة عاج أو حقة نحاس، ويكحل<sup>١٦</sup> به بالميل، وأي شيء استعملت من هذا الذي ذكرناه فجانز، إذا فُرِن استعماله القوانين ولم يفعل ذلك.

<sup>١</sup> - تجلى: وانجلى في ب، س.

<sup>٢</sup> - بداية ٣٢ م (ظ).

<sup>٣</sup> - ومرارة الباز: ناقصة في م.

<sup>٤</sup> - فهذه: هذه في ب.

<sup>٥</sup> - الطيور: الطيور في م.

<sup>٦</sup> - حيوان الماء: الحيوان المائي في ب.

<sup>٧</sup> - حيوان الماء: الحيوان المائي في ب.

<sup>٨</sup> - الأجمي فمرارة: الأجمي فمرارات في س، الأجمي فمرارة في ب.

<sup>٩</sup> - والزرزير السود: الزرازير والسود في م، الزرازير السود في ب، س.

<sup>١٠</sup> - بحسب: وحسب في ب، س.

<sup>١١</sup> - التنشيف: النشف في س.

<sup>١٢</sup> - مرقشيتا: مارقشيتا في بعض المواضع من المخطوطات، وستصح مجدداً دون الإشارة إلى ذلك.

<sup>١٣</sup> - المرارات: المرارة في س.

<sup>١٤</sup> - سدسها: سدسها في م.

<sup>١٥</sup> - يعجنها: يعجن في م.

<sup>١٦</sup> - يكحل: يكحل في س.

فأما<sup>١</sup> الأحمال التي يستعملها في ابتداء الماء قبل القدح وقبل استحكامه فكثيرة، غير أن الذي يستعمله فجريناه<sup>٢</sup> هو ما نذكره:

يؤخذ من الحجر الذي ذكره جالينوس في الميامر وهو مرقشيتا الذهبي، فيكلس في قارورة مطينة بطين الحكمة، أو في كوز فخار<sup>٣</sup> مطين بطين الحكمة يجعل في مستوقد الأتون، أو في كوز الزجاج حتى يتكلس ويصير رماداً، ثم يؤخذ منه جزء، ومن الدخان الذي يؤخذ من الموضع الذي يتخلص من النحاس جزء، ومن إقليميا الذهب جزء، ومن الفلفل جزء، ويسحق<sup>٤</sup> الجميع ثم يسقى بخرم عتيق<sup>٥</sup>، ثم يجفف ويسقى ثانياً ماء الرازيانج، ويجفف، ثم يسحق، ويدمج في الهاون، وينخل بحريرة ويستعمل.

وقد سمعتُ جماعةً ذكروا أنهم<sup>٦</sup> / استعملوا هذا الكحل فأزال الماء وشفاه<sup>٧</sup>، ذكر لي عبدان<sup>٨</sup> بالبصرة بعد رجوعه من عند القرامطة أنه إنما استُدعي لنزول<sup>٩</sup> الماء كان يأخذ الأخوة منهم، وأنه ركب شيايف المرارات وهذا الكحل، واستعمل الكحل قبل الأشيايف فأغناه عن استعمال الشيايف، وذلك بعد أن استفرغته عاماً وخصوصاً، أعني استفرغ بدنه ورأسه، وقد جربتُ أنا هذا الكحل فحمدته.

وإذ قد ذكرنا ذلك فنحن نذكر الوقت الذي يجب أن يقدح: ينبغي أن لا يتعرض للقدح إلا بعد ما ذكرناه من الاستفرغ والحمية، وأن يكون الزمان زمان أحد<sup>١٠</sup> الاعتدالين، ويتجنب أبدأ المنقلبات<sup>١١</sup> الأربعة،

ويؤخذ ذلك عن ابتداء المنقلب<sup>١٢</sup> الصيفي أو الخريفي<sup>١٣</sup> أو الشتوي أو الربيعي مقدار عشرين يوماً، يلزمه الحمية، يُسكن أخلاطه، فإن المنقلبات تُثير الأخلاط في الأبدان كما تثير الرياح والمياه<sup>١٤</sup> في الأرض، ويجب أن تكون صورة الآلة صورة الحشيشة المعروفة بذراع الجراد، وهي حشيشة<sup>١٥</sup> / ممثلة الرأس، مستطيلة، لها ثلاثة أحرف مقدار إصبعين منه على هذه الصورة، ثم يدق إلى حيث يتصل بأصله، فيعمل

<sup>١</sup> - فأما: وأما في ب، س.

<sup>٢</sup> - فجريناه: جريناه في م.

<sup>٣</sup> - فخار: فقاع في ب، س.

<sup>٤</sup> - ويسحق: فيسحق في ب، س.

<sup>٥</sup> - ويسقى بخرم عتيق: ثم يسقى بالخرم العتيق في ب، س.

<sup>٦</sup> - بداية ٣٢ ب (ظ).

<sup>٧</sup> - وشفاه: وشفاه في ب، س.

<sup>٨</sup> - عبدان: أورد ابن أبي أصيبعة في كتابه عيون الأنباء، وأبن النديم أسم عبدان ولكنها ذكره على أساس أنه كاتب.

<sup>٩</sup> - نزول: لابتداء نزول في ب، س.

<sup>١٠</sup> - زمان احد: أحد الزمانيين في س.

<sup>١١</sup> - المنقلبات: التقلبات في م وسنصح مجدداً دون الإشارة إلى ذلك.

<sup>١٢</sup> - المنقلب: التقلب في م.

<sup>١٣</sup> - أو الخريفي: والخريفي في م.

<sup>١٤</sup> - المياه: الأمياه في س.

<sup>١٥</sup> - بداية ٢٩ س (ظ).

المهت<sup>١</sup> على هذه الصورة، تكون مستطيلة على مقدار عقد له ثلاثة حروف، ورأسه يكون أقل امتلاء قليلاً، ولا يكون حاداً، بل يكون متوسطاً شديد اللين والنعومة، أملس لا خشونة<sup>٢</sup> فيه ولا شق، ولا شظية ترتفع عنه، ويكون بعد ذلك المقدار دقيقاً، أو حيث يبتدئ يدق ويكون خرزة<sup>٣</sup> مستديرة كالحاجز الدقيق وبين الممتلئ، وأجود ما يتخذ منه هذه الآلة الأسفيديرو، وبعده النحاس المعروف بالطالقون، وبعده الذهب.

على هذا يجب<sup>٤</sup> أن تكون معالجة هذا النوع المحمود، وبعده هذه المعالجة فمما<sup>٥</sup> يداوى به المقدوح أن يمنع من الجماع البتة، والأطعمة المبخرة، والأطعمة الغليظة، وشرب الشراب الكثير، وترك العشاء بالواحدة، ويستفرغ في كل فصل بحب الأيارج بعد أن يستفرغ بمطبوخ الأفتيمون، ويؤمر بالرياضة المحمودة المعتدلة، ودخول الحمام بعد الرياضة، وذلك قدميه في أوقات خلّو معدته.

فأما سائر الأنواع من الجصي، والغمامي، والزنبقي، ولون السماء، وغير ذلك، وسائر الأنواع التي ذكرتها عن المائية بألقابها، فانه ليس بيأس من براء العليل، وإنما يقال أن القدح لا يؤثر فيه، وليس يمتع أن يبرأ العليل من ذلك بحسن مداواة، أو يقل ويُنصِر بصراً ضعيفاً.

وعلاج جميع<sup>٦</sup> تلك الأنواع يقرب بعضها من بعض، يؤمر أصحابها بالحمية على قدر أمزجتهم، ويستفرغ ابدانهم ورؤوسهم على حسب أمزجتهم وطبيعتهم، ويدبروا تدبيراً لا تمتلئ ابدانهم سريعاً، ولا تتبخر أطعمتهم إلى رؤوسهم، ثم يستعمل فيهم الشياف المذكور من شياف المرارات، ويكحلون دائماً بالكحل المذكور في هذا الباب المتقدم، ويكحلوا<sup>٧</sup> أيضاً بالعزير، والروشناني، والباسليقون، وجميع الأكحال التي فيها الجلاء والاستفراغ والنشف والتصفية، ويُسعطوا<sup>٨</sup> على حسب اختلاف أمزجتهم، لا سيما أصحاب السدة منهم: بمرارة الكركي، ومرارة الشبوط، مضروباً ذلك بيسير من دهن الناردين إن لم يمنع من ذلك مانع، فإن مع حسن الحمية، وجودة التدبير، واستعمال الأدوية ربما برئوا وصلحوا صلاحاً ما، لأن الماء يرق، ويزول عنه الغلط، ويصفوا وليس هذا بمنكر، لأن الأخلاط الغليظة والأغذية<sup>٩</sup> الفاسدة بحسن التدبير تنقلب إلى أحمد ما يكون فأعلم ذلك.

١ - المهت: للهب في م.  
٢ - بداية ٣٢ م (و).  
٣ - خرزة: حررة في م.  
٤ - يجب: الحب في م، س.  
٥ - فمما: فما في س.  
٦ - جميع: ناقصة في م.  
٧ - يكحلوا: يكحلون في م.  
٨ - يسعطوا: يسعطون في م.  
٩ - الأغذية: الغذاء في ب، س.

وإذا قد فرغنا من ذلك، فنحن نبين الفرق بين ابتداء<sup>١</sup> الماء وبين حصول الفضول في المعدة وتبخرها إلى الرأس، فإن اجتماع الفضول الغليظة في فم المعدة، أو ألم المعدة، ربما بخر إلى العين والرأس بخارات غليظة، فيتخايل العليل قدام عينه أشياء كالبيق والذباب والشعر، ومثل هذا يكون عند ابتداء الماء، لأن خروج النور / يدق ويتعوج وينقلب، وربما بقيت ثقبه خفيفة، فينفذ النور في تلك الثقبه، فيرى قدام عينه شيئاً على مقدار ذلك النور ودقته على حسب جوهر الماء، فإن<sup>٢</sup> كان رديئاً فيما يراه يكون رديئاً أسود، وإن كان صافياً فما يراه يكون صافياً أبيض، وقد قلنا أن البخارات تفعل ذلك، لأن صعود البخارات إلى الرأس يسلك إلى العينين في العرقين اللذين ذكرناهما. إلا أن الفرق بين ما يكون من ابتداء الماء، وما يكون من المعدة، أن ما يكون من ابتداء الماء يكون على حالة واحدة، ويتزايد في كل يوم، لا يزول بعد حدوثه إلى أن يستكمل نزوله، وما كان من المعدة فإنه ينقص في وقت، ويزيد في وقت آخر، وربما زال إذا نُقيت المعدة وخلت، كأنه لم يكن قط، ثم يعود مع التخليط. وفرق آخر: أن الماء من وقت ابتدائه إلى أن ينتهي، ويستكمل يكون ستة أشهر أو سبعة أشهر ويستكمل، فإذا مضت سنة وستان فيجب أن يتيقن أنه من المعدة وليس هو ابتداء الماء.

**وعلاج ما كان من المعدة من الأعراض:** فالاستفراغ باللوغاندا بعد شرب ماء الأصول، والحمية والاستفراغ أيضاً بالصبر<sup>٦</sup> والأفسنتين والمصطكي، وإصلاح الأغذية، وتضميد المعدة بالصبر والسنبل والمصطكي ودقيق الشعير والخطمي وأشباه ذلك، إن احتل مزاج العليل، وإن لم يحتمل: فجرادة<sup>٧</sup> السفرجل الطيب الرائحة، والقوقل<sup>٨</sup>، وعصارة الحصرم، وأشباه ذلك، والسلوك به المسلك الذي يسلك به المعود به على حسب مزاجه، فإن بتقوية معدته وحميته يزول ذلك من غير شك، وأعلم /<sup>٩</sup> أنه كان بمصر<sup>١٠</sup> رجل اسمه **بدهيل الكحال**<sup>١١</sup> له مقالة في الماء الصافي إذا نزل في العين، يذكر فيها: أن بعد الاستفراغ الموافق بالفصد والدواء وإلزام الحمية، إذا وضعت المحاجم والآلة المعروفة بالأنبوية على احد العينين، وكحل العين /<sup>١٢</sup> بميل مغور في ماء حار دائماً يزيل ذلك الماء، فأما الآلة المعروفة بالأنبوية فهي أنبوية من صُفُر أو زجاج

<sup>١</sup> - ابتداء: الابتداء في س.

<sup>٢</sup> - بداية ٣٣ ب (و).

<sup>٣</sup> - فإن: وإن في ب.

<sup>٤</sup> - وقد: قد في ب.

<sup>٥</sup> - وربما: ربما في م.

<sup>٦</sup> - بالصبر: بالبصر في م.

<sup>٧</sup> - فجرادة: فجرة في ب.

<sup>٨</sup> - القوقل: القوقل في م.

<sup>٩</sup> - بداية ٣٣ م (ظ).

<sup>١٠</sup> - مصر: معجم الأعلام.

<sup>١١</sup> - **دهيل الكحال**: لم نجد له ذكراً في كتب الأعلام.

<sup>١٢</sup> - بداية ٣٠ س (و).

يوضع على العرق من الصدغين، أعني شرياني الصدغين فقط، وإنما جعلت أنبوية: لئلا يأخذ من الجلد ولحم الصدغين فيمص العروق مصاً قوياً في كل يومٍ دفعةً ودفعتين، ويكحل بعقبه الميل المغمور بالماء الحار، حتى إذا رق الماء كحل بشياف المرارات، وشياف البرء يوماً<sup>١</sup> على نسختها<sup>٢</sup>، يذكر أنه يغني عن القدح.

وقد رأيت هذه المقالة يستعمل الأفاضل ما فيها من الأكحال وطرق المعالجات، ويذكر فيها أن المهت يجب أن يكون له ثلاثة أضلاع، حتى إذا حصل في العين يكون أمكن لكبس<sup>٣</sup> الماء على أي ضلع اتفق، فإن اتفق<sup>٤</sup> أن يكون على حرفٍ من حروفه فعن جنبي الخد<sup>٥</sup> ضلعان، فيكون أمكن كيف ما اتفق، ولو كان منبسطاً ثم اتفق أن يقوم على حدة<sup>٦</sup> لكان كبس<sup>٦</sup> الماء يصعب لضيق مساحة الحد.

وقد رأيت في هذه المقالة لهذا الرجل كلاماً لم أره في شيء من الكتب، يذكر أن حب القطن إذا أُحرق، وجمع بينه وبين رماد الضفدع الأخضر الذي يوجد على الشجرة جزئيين متساويين، وكحل به العين إذا ابتدأ الماء أزال الماء ورققه وفشاه، وقال لي أبو القاسم<sup>٧</sup> المعروف بالمعوج الرقبة انه جرّب ذلك فوجده يؤثر أثراً محموداً.

١ - البرء يوماً: الميريوما في م.  
 ٢ - نسختها: نسختنا في ب.  
 ٣ - لكبس: للسر في م.  
 ٤ - فإن اتفق: ناقصة في م.  
 ٥ - الخد: الحد في س.  
 ٦ - كبس: كسر في م، س.  
 ٧ - أبو القاسم: لم نجد له ذكر في معجم الأعلام.



## الباب الأربعون

### في الحيوان الذي يقع في العين والقذى وما يلتزق بالناظر

إن في الحيوانات<sup>١</sup> التي تطير بالليل، أو تطير بالنهار يوم متغيم<sup>٢</sup> مظلم، حيوان شبيه بالبق، خفي صغير جداً، له أجنحة رقيقة، وهو في الصغر كالذرّ مثلاً، يسميه أهل جرمقان بالنبطية طالب العين، ويقع في العين كثيراً، ويلتزق في السواد، ويحرق العين ويمضّها، فيحس الإنسان بألم شديد لذاع وتحمر العين وتتفر، فإذا نظر الطبيب الذي لم يتمهر<sup>٣</sup> في الصنعة، ظن أن العين هائجة نائرة، فيداويها<sup>٤</sup> بما يداوي به الرمذ، والعين لا تزداد إلا فساداً. وإذا كان الطبيب ماهراً، واستقصى في التأمل كثيراً تبين<sup>٥</sup> هذا الحيوان ملتزقاً خفياً.

**وعلاجها:** أخذ ذلك برفق، وقلعها من السواد، ويؤخذ<sup>٦</sup> على وجهين: إما بأن يكحل بالطين الفارسي ذراً، فيشد العين ساعة ساعة، فيقبض الطين الفارسي<sup>٧</sup> على ذلك الحيوان مع الرطوبة، ثم يلين بعد القبض، وقد انقلع<sup>٨</sup> هذا الحيوان بذلك القبض الأول، فينقلع عن الناظر، أو يؤخذ بالميل الذي له أضلاع غير حادة، مفتوح، فيه ثقب، ينفذ من أول الميل إلى آخره، فينفخ في ذلك الميل في العين نفخاً متتبعاً، ثم يحك السواد<sup>٩</sup> حكاً رقيقاً بأضلاع الميل، وتكمد بالماء الحار.

وقد رأيت بالبصرة رجلاً كحالاً ماهراً<sup>١٠</sup>، فسألته عن هذا الحيوان فذكر أنه عالج منه<sup>١١</sup> جماعة، وكان يُعالج بأن يُكمد العين بخرق مبلولة بالماء الحار، ويفتح<sup>١٢</sup> العين ويصب فيها<sup>١٣</sup> الماء الحار برفق، وكان

<sup>١</sup> - في الحيوانات: الحيوانات في م.

<sup>٢</sup> - متغيم: معتم في م.

<sup>٣</sup> - يتمهر: تمهر في ب، س.

<sup>٤</sup> - بداية ٣٣ ب (ظ).

<sup>٥</sup> - تبين: نقرح إضافتها.

<sup>٦</sup> - ويؤخذ: يؤخذ في م.

<sup>٧</sup> - ذراً، فيشد ..... الفارسي: ناقصة في م.

<sup>٨</sup> - انقلع: انقل في م.

<sup>٩</sup> - السواد: نفس السواد في ب، س.

<sup>١٠</sup> - ماهراً: فارهاً في ب، س.

<sup>١١</sup> - منه: منها في ب، س.

<sup>١٢</sup> - يفتح: ينح في م.

<sup>١٣</sup> - فيها: فيه في ب، س.

ينقلع ذلك ويزول، وإذا زال ذلك وقد أثر في العين فسيبيل<sup>١</sup> الطبيب أن يكحله بالشياف الأبيض أو القطور<sup>٢</sup> الذي ذكرناه في الرمد.

واعلم أن<sup>٣</sup> الطريقة التي أوترها هي: **الفصد والاستفراغ**، لئلا تثور<sup>٤</sup> العين، ثم يكحل العين بالبرود الرمادي، فإنه يُنشف الرطوبة ويجلوها، وما يقوم مقامه مما ينشّف ويقطع ما في العين من الرطوبات الغليظة، وبذلك التقطيع ما ينقلع ذلك الحيوان الميت الذي قد التزق، وإذا عرفت هذه الطريقة فجميع القذى الذي في العين إذا التزق دووي بهذا الدواء، وإذا دمعت العين بعد الغبار والريح ولم يكن قبله رمدٌ ولا ثورانٌ، فيجب أن يعلم الطبيب أنه قذى حصل في العين، وأن الدموع لأجل القذى، فيأمره أن يغسل العين بالماء الحار الممكن، ويتركه حتى يهدأ قليلاً، ثم يقلب جفنه الأعلى ويتأمل باستقصاء، فإن أكثر ما يتعلق القذى تحت الجفن الفوقاني، وقد يتعلق تحت الجفن السفلاني أيضاً، فيقلب<sup>٥</sup>، /<sup>٦</sup> ويؤخذ بوجهين إما بقطنة لينة ناعمة جداً يضعها على القذى، ويصبر ساعة، ثم يقلعها بسرعة، فإن القذى ينقلع منه، أو يذر العين ويشد العين بالذور الناعم اللين، الكثير النشاء، القليل السكر، يكون من العنزروت المربى بلبن الأتن جزء، ومن النشاء جزء، ويذر في العين، ويشد العين برفادة، ثم يفتح العين بعد أن تهضم العين الدواء، فيرى فيها شيئاً كالغشاوة والرمض<sup>٧</sup> الرقيق، فيضع القطنة عليه كما ذكرنا، فإن جميع ما يكون ينقلع<sup>٨</sup> مع ذلك بسهولة، وتصفو<sup>٩</sup> العين.

وأعلم أن في فلوس السمك نوع من الفلوس رقيق جداً لين، أكثر ما يوجد ذلك في نوع من السمك يعرف بالسروع السلخي، ربما قفر<sup>١٠</sup> عند حك السمكة وتطاير، فإن وقع في العين التزق ولم يمكن قلعه إلا بجهد. وقد رأى من طال به الرمد وعولج بأنواع العلاج، فلم يؤثر فيه حتى تبين فيه التزاق شيء كالغشاء، فقلع، وكان فلساً من فلوس هذه السمكة، وصفت العين بعد قلع ذلك، ومما يعالج به هذا العين التي يتيقن أن

١ - فسيبيل: وسبيل في م.  
٢ - أو القطور: والقطور في م.  
٣ - أن: أن الاستفراغ هو في م.  
٤ - تثور: يوتر في ب.  
٥ - فيقلب: فينقلب في م.  
٦ - بداية ٣٣ م (و).  
٧ - الرمد: الرمد في ب، س.  
٨ - بداية ٣٠ س (ظ).  
٩ - تصفو: تصفوا في ب.  
١٠ - قفر: قفد في م، س، قفر في ب.

بها<sup>١</sup> التزاق فلس أو تبهم<sup>٢</sup> انه ذاك، بأن يكحل العين بالدهن، بأي<sup>٣</sup> دهن كان، وخير هذا الزيت، فإن كان ثوران<sup>٤</sup> العين لم ينتو السواد، ولم يرتفع عن البياض، فإن كان الفلس ملتزقاً فإن السواد ينتو ويرتفع عن الملتحمة، ويبين الفلس، ويؤخذ برأس الميل<sup>٥</sup> المضلع، فإن كان قد أثر في العين، وآلمها<sup>٦</sup> دووي<sup>٧</sup> بما يمس ويؤمّل، الشيف الأبييض، ولبن النساء، والذرور<sup>٨</sup> الناعم، وجميع ما يقع في العين من القذى والفلس وغير ذلك، فإنه إذا ذررنا بالطين الفارسي انقلع وزال، وكذلك إذا ذررنا بالذرور اللين الغالب عليه جزء النشاء، وما يصعب منه إذا كحل بالدهن ثم ذرر بهذا الذرور انقلع، وفي طبيعة العين أن تلفظ<sup>٩</sup> / وتقدف ما يقع فيها عند الهدوء والنوم، وإنما<sup>١٠</sup> ذكرنا هذا الباب وإن كان نادراً<sup>١١</sup> لأنه قد يقع، وجائز حدوثه، ولئلا يكون الطبيب جاهلاً بمثله إذا وقع. وقد يحدث بسيراف وسواحلها في العين علة<sup>١٢</sup> يسمونها القذى: وهي دابة<sup>١٣</sup> صغيرة شبيهة بالقمل، تختفي تحت الجفن، وهي شيء يدخل من خارج، وربما ثقب الجفن وداخله<sup>١٤</sup>، نكايّة عظيمة، تعظم منها العلة، وتسيل من العين مدة كثيرة، وتطبق الأجفان حتى لا يمكن فتحها، فرأيت أطباء سيراف قد فطنوها لذلك، ويسمونها قمل النسر، ويعالجون العين بأن يكحلونها<sup>١٥</sup> بالفلفل الأبيض المحرق، ويضمونها بالطين المأخوذ من أصول السفرجل، فيخرج هذا الحيوان على صورة القمل، وربما خرجت منها عدّة، وربما كحلوا العين من هذا الطين، وربما ذروا منه، ومما يعالجونها به أيضاً<sup>١٦</sup>: من ورق السفرجل، ولحاء قشر السفرجل<sup>١٧</sup> ويدقونها، ويغلوها باللبن الحليب، ويقطرون من ذلك اللبن في العين، فيخرج ذلك الحيوان، ودخول هذا الحيوان في البدن معروف، غير أن دخوله في العين لم أر إلا بسيراف وسواحلها.

- 
- ١ - بها: ما في م.
  - ٢ - تبهم: يتهم في ب.
  - ٣ - بأي: أي في ب.
  - ٤ - ثوران: لم يؤثران في م.
  - ٥ - برأس الميل: الرأس بالميل في م.
  - ٦ - ألمها: ألمها في س.
  - ٧ - دووي: دووي في م.
  - ٨ - والذرور: وذرور في م، س.
  - ٩ - بداية ٣٤ ب (و).
  - ١٠ - وإنما: أو إنما في س.
  - ١١ - نادراً: بارد في م.
  - ١٢ - دابة: دائمة في م.
  - ١٣ - وداخله: وداخله في م.
  - ١٤ - فتنكى: فتنكى في العين في ب، س.
  - ١٥ - ويكحلونها: ويكحلونها في ب.
  - ١٦ - يعالجونها به: يعالجونها به أيضاً في ب، س.
  - ١٧ - يأخذون: أن يأخذوا في ب، س.
  - ١٨ - ولحاء قشر شجر السفرجل: ناقصة في ب.

## الباب الحادي والأربعون

### في العين إذا قمرت من الثلج

هذا رمد يصيب الملتحمة من الثلج إذا سار الإنسان فيه أو طلعت الشمس على الثلج، ونظر الإنسان إليه رجح شعاع الشمس من الثلج إلى العين، فيضعف بصره، وهذه النكاية تصيبه من الثلج على وجهين: إما أن يضعف النور من غير رمد، ويكون سبب ذلك رجوع شعاع الشمس من الثلج إلى العين عند النظر إليها، كما يرجع من الطست<sup>١</sup> إذا جعل فيه الماء، ووقعت فيه الشمس، وانعكس نورها إلى العين، وكما يصيب العين من النظر إلى الشمس، وهذه الحال معروفة من فعل الشمس عند انعكاس نورها إلى العين، فيستلب النور ويضعفه.

والوجه الآخر أن<sup>٢</sup> تحتقن البخارات فيها، فتتورم الملتحمة من احتقان البخارات، وتصير رمداً رطباً، يسيل منها الدمع الكثير.

فأما علاج النوع الأول: فهو ترك المشي في الشمس، وتجنب النظر إليها في كل وقت، وإسبال<sup>٣</sup> خرقة سوداء على الوجه ليصون العين من ضوء الشمس، وحلب اللبن من ثدي امرأة ترضع صبية، /<sup>٤</sup> وتضميدها باللوز الحلو المدقوق بالليل عند النوم، ومحلها بهذا الدواء:

يؤخذ من العنزروت المربى بلبن الأتن جزء، ومن ماميران جزء، ومن الكحل السلوذي<sup>٥</sup> جزء، فيسحق الجميع وينخل، ثم يسقى ماء الرازيانج والشراب العتيق دفعتين، ويجفف ويسقى مرتين وثلاثة، ثم يسحق ناعماً وينخل، ويكحل به صاحب هذه العلة، فإن النور يصفو أو يعاودوا التكميد<sup>٦</sup> بالماء الحار أيضاً نافع جداً.

<sup>١</sup> - الطست: الطشت في ب.

<sup>٢</sup> - أن: أنه في ب.

<sup>٣</sup> - إسبال: اشبال في ب.

<sup>٤</sup> - بداية ٣٤ م (ظ).

<sup>٥</sup> - السلوذي: السلودي في ب.

<sup>٦</sup> - والتكميد: للتكميد في م.

وأما علاج الرمذ الذي يصيب من الثلج، والورم الذي يحدث في الملتحمة فعلاجه: الانكباب على الماء الذي نصفه:

يؤخذ من الشُّلج<sup>١</sup>، فإنه يوجد في وقت الثلج<sup>٢</sup>، فيقطع أو يُدقّ ثم يجعل في القمقم البابونج، وإكليل الملك،

وورق الثوم الرطب، أو قشره<sup>٣</sup> اليابس، والنخالة، والملح، فيغلى، وينكب عليه، فإن هذا يحل ما فضل<sup>٤</sup> في العين من البخارات.

وأما ما يحل به هذا الرمذ وهو: أن يؤخذ من دارصيني الصيني وزن دانق، ومن القرنفل وزن قيراط، والشاذنج الهندي وزن دانقين، ومن إقليميا الذهب وزن دانق، ومرقشيتا الذهب<sup>٥</sup> وزن دانق، / مكلس<sup>٦</sup> يُسحق، وتذر به العين، فإنه يزيل هذا الرمذ. وليس يجب أن يداوى هذا الرمذ بما يُبرد المادة، بل بما يحلها، فإن أقوى السبب فيه احتقان البخارات.

#### ويضمد بهذا الضماد:

ورق السرو وجوز الفوفل من كل واحدٍ وزن دانقين، دقيق السميد وزن درهمين، يعجن ذلك مع الدقيق، ثم يترك حتى يتخمر<sup>٧</sup>، ويضرب بماء قد غُلي<sup>٨</sup> فيه بزر الحلبة، فيوضع<sup>٩</sup> على خرقة، ويضمد بها العين، فإذا ابتدأ الرمذ ينقص والورم يقلّ غُطس العليل في كل يوم، /<sup>١٠</sup> وتحل طبيعته بالأيارج ويشم الغالية وأشباه ذلك، فإن تركب هذا الرمذ فصار رمداً في الملتحمة، وفي غيرها من الطبقات والتزقت فعلاجه علاج الرمذ. ويعسر<sup>١١</sup> الدواء فيها واستعماله على حسب تغير المرض وتركبه، والماهر من الأطباء يعلم أن اشد الرمذ أي نوع كان في القياس<sup>١٢</sup> ابتدأ حُمى يوم، تعرض في الملتحمة، فإن أصاب الطبيب في معالجته، وإلا وارتقى إلى أصعب ما يكون من الرمذ، كما أن الطبيب إذا توانى عن معالجة حُمى يوم تركب وصار إلى

<sup>١</sup> - الشُّلج: الشلح في م.

<sup>٢</sup> - والورم الذي يحدث .... في وقت الثلج: ناقصة في س.

<sup>٣</sup> - قشره: قشوره في م، ب، س.

<sup>٤</sup> - فضل: يحصل في ب.

<sup>٥</sup> - الذهب: الذهباني في س، الذهب إلى في م.

<sup>٦</sup> - بداية ٣١ س (و).

<sup>٧</sup> - ثم يترك حتى يتخمر: ناقصة في م.

<sup>٨</sup> - غُلي: أغلي في ب، س.

<sup>٩</sup> - فيوضع: ليوضع في م.

<sup>١٠</sup> - بداية ٣٤ ب (ظ).

<sup>١١</sup> - يعسر: لعسر في ب.

<sup>١٢</sup> - القياس: الناس في م.

أصعب ما يكون من أنواع الحمى، فسييل الطبيب أن يأخذ استدلال الرمد من السبب أولاً<sup>١</sup>، يقابل<sup>٢</sup> ذلك بما يقطعه، فإن عدم الاستدلال من السبب، أخذ العلامات التي دللنا عليه من أعلال الطبقات.

وهذا الرمد خاصة فعلاجه في ابتدائه مخالف لعلاج سائر الرمد، لأن سببه البرد والاحتقان لانصباب المادة واحتدادها<sup>٣</sup>، وقد رأى بعض الأوائل إطعام من أصابه الرمد من الثلج الشلجم<sup>٤</sup> المطبوخ بلحم الحمل، وأن يجعل فيه من الثوم شيء صالح إذا لم يمنع عنه حمًا المزاج، ومنهم من رأى كحل العين برغوة الثوم: وهو أن يؤخذ الثوم ويجعل في قارورة ويغلى، فإذا نضج الثوم وارتفع فوق الماء الذي يغلى به زبدًا، أخذ من ذلك الزبد فكحل به العين. ورأى غيره أن يُغرز في الثوم ميل، ويجعل في النار إلى أن يلين ويسترخي وتحدث فيه رطوبة، ثم ينتزع الميل، ويأخذ من تلك الرطوبة فيكحل به العين، وحل<sup>٥</sup> الطبيعة في هذه العلة يجب أن يكون بالأيارجات<sup>٥</sup> كما ذكرنا قبل، وما يجري مجراه، وقد يؤمر بالغرغرة في هذه العلة بما يحلل الرطوبة ويستفرغ الرأس. وكان أبو ماهر عمل<sup>٦</sup> مقالة في تدبير المسافر فذكر في مداواة الرمد الذي يصيب العين من الثلج أن تؤخذ صفيحة من نحاس فتحمى في النار، ثم ترش بيسير<sup>٦</sup> من الخمر، وينكب عليه، فهذا جميع ما وجدناه في هذا الباب وامتحناه.

١ - أولاً: ناقصة في م.  
٢ - يقابل: فيقابل في ب، س.  
٣ - وردت في ب: وانحدارها.  
٤ - الشلجم: الشلجم في م.  
٥ - الأيارجات: الأيارج في س.  
٦ - ترش بيسير: يرش عليه يسير في س.

## الباب الثاني والأربعون

### في القمل والقمقام الذي يحدث<sup>١</sup> في الأجفان

اعلم أن الحيوان الذي يتولد يتغير شكلها وصورها إما بحسب المادة والقوة المصورة<sup>٢</sup>، وإما بحسب المادة أو جوهر<sup>٣</sup> العضو الذي يتولد فيه، ولم أر للأوائل في هذا كلاماً مقنعاً إلا للإسكندر الأفروديسي في الكناش المعروف بالعروس، وقد كان يوحنا نقله إلى الرومية، وإلى وقتنا هذا ما أظنه نُقِلَ<sup>٤</sup> إلى العربية، فوجدتُ له فيه قولاً شافياً، وأنا أذكر بعضه<sup>٥</sup>.

وأما ما يتولد بحسب المادة: فكحب القرع<sup>٦</sup>، يتولد من مادة نضيجه وإن كانت فاسدة، ويتولد في الأمعاء السفلى، والمادة لا تصل إلى ذلك الموضع إلا وهي قد نضجت، وتصل إلى هناك على طريق الفضل الفاضل عن الأعضاء، أو لأن الأعضاء تغتذي بها، ولا تجذبها القوة الجاذبية لكيفية فاسدة تخالطها، لأنه قد تكون مادة جيدة يخالطها يسير من الفساد يسيل إليها من عضو آخر، ولأجل أن المادة نضيجه، ما يكون لون حب القرع أبيض صافياً<sup>٧</sup>، ولأجل الفساد الذي يخالطه ما يكون رديء الكيفية فاسداً في لونه، ضاراً في تولده، وما يتولد أسفل إلى<sup>٨</sup> الأمعاء المستقيم يكون أيضاً أبيضاً صغاراً<sup>٩</sup> جداً، أما بياضها: فلصفاً<sup>١٠</sup> المادة، وأما صغرُها: فلقلة المادة، لأن المادة إذا وصلت إلى هناك تكون قد قلت ونفدت أذيتها، وضررها وإنما هو لفساد الكيفية التي تخالط مادتها، وما يتولد من الحيوان في الأعضاء العالية كالمعدة والأمعاء القريبة منها، فإنها تكون كباراً كالودود الذي يسمى الحية، وتكون حمر الألوان أو غبراً<sup>١١</sup>، وإنما يتغير ذلك: لأن المادة تكون غير نضيجه ولا صافية، وتكون كباراً لأن المادة تكون كثيرة.

**فأما القمل والقمقام** فإنها تتولد من أخلاط نضيجه رقيقة، يخالطها كيفية وسخية دسمة، فتتفضها الطبيعة إلى الجلد، فإذا حصلت مثل هذه المادة في العضو، فسبب تولد الحيوان أن تكون المادة نضيجه حارة

<sup>١</sup> - يحدث: يظهر في ب، س.

<sup>٢</sup> - المصورة: والصورة في م.

<sup>٣</sup> - أو جوهر: وجوهر في ب، س.

<sup>٤</sup> - بداية ٣٤ م (و).

<sup>٥</sup> - أذكر بعضه: أذكره أو بعضه في ب.

<sup>٦</sup> - فكحب القرع: فكحت النوع في م. وحب القرع: هي نوع من ديدان البطن عراض قصار. داود الأنطاكي، نزهة الأذهان في إصلاح الأبدان، ص ٢٤٤.

<sup>٧</sup> - أبيض صافياً: أو أبيض صافي في م.

<sup>٨</sup> - إلى: من في ب.

<sup>٩</sup> - أبيضاً صغاراً: أبيض ضار في س.

<sup>١٠</sup> - فلصفاً: لصفاف في م.

<sup>١١</sup> - غبراً: غير لون في م، غير في ب.

رطبة، وكل مادة كانت غير حارة رطبة، فإن / الحيوان لا يتولد منها، إذ أن الحرارة والرطوبة مادة الحياة، ولأجل هذا ما يتولد<sup>٢</sup> الحيوان من كل عضو ومن كل مادة، والقمل والقمقام الذي /<sup>٣</sup> يتولد في سائر الأعضاء، وما يتولد في الأجفان من مادة واحدة، وتولدها في الأجفان والرأس لصعود المادة إلى العينين والرأس، فإذا كانت المادة في الرأس نفضته الطبيعة إلى الجلد وأصول الشعر، وإذا كانت في العين لفظته العين إلى أصول الشعر، لأن أصول الشعر موضع لقبول الفضل الذي يغتذي به الشعر.

**وعلاج ذلك في البدن، وعلاج الديدان التي تتولد في البدن، نذكره باستقصاء في مواضعه. فأما ما يتولد في الأجفان وأصول الأشفار فنحن نذكره في هذا الموضع.**

يجب على الطبيب أن ينظر إلى صورة القمل والقمقام الذي يحدث في الأجفان، فإن كانت لايته<sup>٤</sup> متمسكة بأصول الشعر، لا حكة<sup>٥</sup> ولا حركة تظهر فيها للحس، فليتيقن<sup>٦</sup> أن قد خالطها<sup>٧</sup> غلظ وفجاجة، وإن رآها تدب<sup>٨</sup>، وهي سريعة الحركة، يُعلم أن المادة لطيفة. فعلى حسب ما تبين له يكون استفرغاه للعليل، لا يحمل على من<sup>٩</sup> مادته رقيقة بالدواء القوي، ولا يُقنع<sup>١٠</sup> فيمن<sup>١١</sup> مادته غليظة بالدواء الخفيف، بل يستقصي في استفرغاه، ويزيد في القوة دوائه، **ويعالج على هذا الترتيب: يُسقى سبعة أيام ماء الأصول بشراب التين، - وما الأصول على نسختها وشراب التين كذلك - ونذكره في هذا الموضع ليكون أقرب على من يريد تناوله: يؤخذ من التين الأبيض الصافي من<sup>١٢</sup>، وبطرح عليه ثلاثة أمثاء ماء صافي، ويُنقع يوماً وليلة، ثم يزداد عليه من الماء، ويغلى حتى يتهرئ التين<sup>١٣</sup>، ثم يُمرس، ويُصفى، ويحل السكر<sup>١٤</sup> قبل أن يصب عليه، ثم يصب عليه محلولاً، ويغلى حتى يصير له قوام، ثم يصب على وزن عشرين درهماً من الأصول<sup>١٥</sup>، عشرين<sup>١٥</sup> درهماً من هذا الشراب، ويُسقى منها سبعة أيام، فإنه ينفصُ جميع الأخلاط الفاسدة إلى خارج، ويغسل**

١ - بداية ٣١ س (ظ).  
 ٢ - يتولد: لا يتولد في ب.  
 ٣ - بداية ٣٥ ب (و).  
 ٤ - لايته: ناقصة في م.  
 ٥ - لا حكة: ناقصة في ب، س.  
 ٦ - فليتيقن: يتيقن في س.  
 ٧ - خالطها: خلطها في ب.  
 ٨ - تدب: تدب في م، والصحيح دب لأن دب عنه تعني: دفع عنه. المعجم المدرسي، ص ٣٧٧.  
 ٩ - من: على ناقصة في س.  
 ١٠ - فيمن: فمن في م، س.  
 ١١ - من: يعادل رطلان أي ٨١٨٦٣٢ غرام. فاخوري وخوام، موسوعة وحدات القياس العربية والإسلامية.  
 ١٢ - التين: لين في س.  
 ١٣ - يمرس ويصفى ويحل السكر: حملت أرقماً في م على الترتيب: ١-٤-٣-٢.  
 ١٤ - الأصول: ماء الأصول في س.  
 ١٥ - عشرين: وعشرين في م.



أوساخَ البدن ويرققها<sup>١</sup> ويُعدّها للخروج بالدواء، ثم يسقيه مطبوخ الأفتيمون الذي على نسختنا، ويُصلحُ غذاءه، ويمنعه من التخليط، فإذا كان سبعة أيام من بعد<sup>٢</sup> شربه المطبوخ سقاه شربةً من حب الأيارج، وشربة من حب القوقايا، فإذا تيقن أن البدن قد نقي، وأن الفضول قد انحلت، أمره بالغرغرة بالعاقِرِ قَرَحاً والميوزج والمبيختج والمري النبطي وأشباه ذلك، وتكون الغرغرة على الريق، وأجودها في الحمّام، فإذا<sup>٣</sup> فعل ذلك كحل عينه بهذا الكحل: يؤخذ من البُورق الأرمني وزن دائق، ومن ورق الخبازي<sup>٤</sup> دائق، ومن الملح المحرق قيراط، ومن ورق الغار وزن دائق ونصف، ومن الميوزج وزن درهم، ومن قشور حب الخِرُوع وزن دائق، ومن الكحل المقلو بدهن الخروع وزن نصف درهم، ومن التوتياء المقلو بدهن النازدين وزن درهم، يسحق ذلك كله سحقاً ناعماً، وينخلُ بحريرة، ثم يؤخذ ميل من<sup>٥</sup> حديدٍ أو نحاسٍ فيُغمر في الزئبق حتى يأخذ الميل رائحته، وإن تعلق به مسحه مسحاً نظيفاً، ثم يكحل عينه بهذا الكحل من غير أن يصيب الحدقة الميل، بل يُمره على أجفانه، فإن هذا ينفضُ وينثر القملَ والقمقام من وقته أو يومه، فإن وجدته عسراً بطيباً كحلت العين بدهن الخروع، أو دهن النازدين، أو دهن القسُط وألزمته شرب دهن الخروع على الحريرة المتخذة بماء النخالة أياماً، ثم كحلته بهذا الكحل وضمدته بهذا الضماد:

يؤخذ من العاقر قَرَحاً والميوزج وحب الغار وشحم الرمان أجزاء<sup>٦</sup> سواء، يدق ويعجن بالخل مع دقيق الكرسنة عجنًا رقيقاً، ويكون الخل يسيراً، ثم يضمّد به العين، وهذا الضماد وحده من غير سائر ما ذكرناه من الأكحال يبلغ مبلغاً<sup>٧</sup> شافياً بإنشاء الله.

وداوى أبو عمران امرأةً من الأشراف من القمل والقمقام الذي يحدث في الأجفان، فأمرها بالخروج إلى عبادان<sup>٨</sup> والعود في ماء البحر في كل يوم مرة، وغسل رأسها بذلك الماء، وأمرها بالاعتداء بماء الترمس ودهن الخروع، فعادت وقد زال القمل والقمقام حتى كأنها لم تكن قط، وكانت هائلة كثيرة غير أن أشفارها قَلَّت، وأصاب بدنها<sup>٩</sup> القَشْفُ، ثم زال ذلك على الأيام، وعادت أشفارها أحسن مما<sup>١٠</sup> كانت، فمن كان ساحل البحر فلا بأس أن يداوى بهذا الدواء، فإن الماء المالح<sup>١١</sup> له قوة في استفرغ البدن وتنقيته، ولأجل

١ - ويرققها: يوفقها في م.  
٢ - سبعة أيام من بعد: بعد سبعة أيام من في ب، س.  
٣ - بداية ٣٥ م (ظ).  
٤ - الخبازي: الخباري في ب.  
٥ - من: ناقصة في س.  
٦ - أجزاء: ناقصة في م.  
٧ - مبلغاً: بلغاً في م.  
٨ - عبادان: عبادان في ب، س.  
٩ - بداية ٣٥ ب (ظ).  
١٠ - أحسن مما: كأحسن ما في س، أحسن ما في ب.  
١١ - المالح: المالح في ب.

ما يقبل القمل والقمام، كأنه<sup>١</sup> يستفرغ البدن من الأوساخ وينقيه منها، فتقطع مواد هذه الحيوانات فهلك، وقد رأيت **عبدان** كان يأخذ الميل ويثبتته<sup>٢</sup> في الزئبق، ثم يمسه مسحاً نظيفاً ويكحل العين به من غير دواء، لأن الزئبق قتالٌ لسائر الحيوان برائحته.

## الباب الثالث والأربعون

### في الزرقة التي تحدث في العين

٣/ قد ظن بعض الأطباء أن الزرقة التي تحدث في العين بعد أن لم تكن هي من حصول الماء الذي يُعرف بالزئبقي، وإلى هذا ذهب بعض المتأخرين من الجهال المتهوره، لأنه كان يتوهم أنه يصح هذا، ويجوز<sup>٤</sup> أن يتوهمه الطبيب لو كانت الزرقة تتم بصفاء الرطوبة فقط، وإذا كانت الزرقة تحتاج حتى تكتمل إلى خمسة أشياء من أسباب العين: كبر<sup>٥</sup> الجليدية، وبتوؤها، وصفاء الغشاء العنكبوتية، وقلة رطوبة البيضية مع صفاء شديد، وصفاء العنبيبة مع قلة سوادها، فهذه الأسباب الخمسة تتم الزرقة، فكيف تكون الزرقة الظاهرة بعد أن لم تكن من نزول الماء الذي يُعرف بالزئبقي فقط؟ فإذا تبين أن هذا الذي ذهبوا إليه محال<sup>٦</sup>، فنحن نُبين علة<sup>٧</sup> الزرقة التي تحدث فنقول: هي على وجهين:

إما من نتوء الجليدية لزيادة حدثت في الرطوبة الزجاجية، عن موضعها وبتأت نتوء عن الزجاجية ظهرت في العين الزرقة. وهذا النوع يبرأ منه الإنسان وتعود عيناه إلى ما كانت عليه في طبيعتها.

والنوع الآخر: هو تغير<sup>٨</sup> مزاج الطبقة العنبيبة، ويزيد الرطوبة البيضية ويكثُرُها، وهذه العلة يسميها الإسكندر مرض العين كذا فسّر لي **يوحنا بن ماسويه**<sup>٩</sup> من الكناش الذي لم ينقل<sup>١٠</sup> بعد إلى السريانية ولا إلى العربية،

١ - كأنه: أن في س.

٢ - ويثبتته: فيثبتته في ب، س.

٣ - بداية ٣٢ س (و).

٤ - ويجوز: أو يجوز في ب، س.

٥ - كبر: كبير في م.

٦ - محال: محالاً في م.

٧ - علة: عليه في م.

٨ - تغير: يغير في م.

٩ - ماسويه: ماموية في م، الماسوية في ب، يوحنا بن ماسويه (٢٤٣هـ): كان طبيباً فاضلاً خدم في بلاط هارون الرشيد وتوفي في خلافة المتوكل من أشهر مؤلفاته دغل العين، محنة الطبيب، كتاب معرفة محنة الكحالين، ابن أبي أصيبعة، عيون الأنباء، ص ٢٤٦.

١٠ - لم ينقل: نقل في م.

فهذا النوع من الزرقة إذا ظهرت<sup>١</sup> بعد أن لم تكن لا تكاد تبرأ أو تزول. ومما يبين<sup>٢</sup> غلط هذا الجاهل الذي ذهب إلى أن الزرقة هي نزول الماء فقط، هو: أن نزول الماء يذهب بالبصر، والزرقة التي تحدث لا تذهب بالبصر، وهذا ظاهر بين لا يشك مع تأمله لأن من ذهب إلى ما ذكرناه غلط.

**علاج النوع الذي يزول من الزرقة:** استفرغ بدن العليل بما يوافق سنّه ومزاجه والوقت<sup>٣</sup> من السنة، مع استعمال القوانين، وفسده وإلزامه<sup>٤</sup> / الحمية التامة، والوقوف على مزاجه الطبيعي<sup>٥</sup>. فإن قد زال عن طبيعته<sup>٦</sup> فرده إلى مزاجه، وفيما يُستفرغ به يقصد إلى استفرغ رأسه وتنقيته، فإن لم يكن المزاج قد احتدّ، وكان الورم قد ثبت من أجلها الجليدية ورمّ بلغمي أو سوداويّ صلب، كان الاستفرغ بالمطبوخات المسهّلة والحقن اللينة، ويُسعط من كان مزاجه بليداً بالأدهان الحارة كدهن المصطكي، والnardين، والقسط، والدهن المعروف بالرازقي المعمول بغير الأفاوية<sup>٧</sup>.

وإن<sup>٨</sup> كان المزاج قد احتدّ وهناك ألمّ، فيجب أن يكون السعوط بلبن امرأة ترضع صبيّة، ودهن الورد، ودهن البنفسج وأشباه ذلك، وأثرها عندي دهن الورد.

فإن كان المزاج بليداً فلا يأمره بالغرغرة، وعلى<sup>٩</sup> حسب المزاج يكون التدبير، ويصلح أخذ الكحلين على حسب المزاج<sup>١٠</sup>، فأما المزاج<sup>١١</sup> الرطب فيصلح له الشاذنج العدسي وزبد البحر والدار فلفل والزنجبيل والهيلج الأصفر وأشباه ذلك، والمزاج الحار فيصلح له النشاء والصبغ العربي والكحل والتوتياء والطباشير وأشباه ذلك، كحل به العين. وليس يجب أن يغلط الطبيب في أمر المزاج، فإن مداواة العين خاصة لا يمكن إلا بعد رد البدن إلى مزاجه الطبيعي.

فأما النوع الذي لا يزول لشدة وصعوبة، ولا يكون تغيير<sup>١٢</sup> الطبقة العنبية إلا من الرطوبة الغريزية، كما لا يكون البرص إلا من فساد الرطوبة وغلظها، فيجب أن يُستفرغ العليل بعد سقي ماء الأصول بحب الأيارج،

١ - ظهرت: ظهر في م.  
٢ - ومما يبين: ومهما تبين في م.  
٣ - والوقت على مزاجه الطبيعي فإن نزل عن طبيعته رده إلى: زيادة في م.  
٤ - بداية ٣٥ م (و).  
٥ - الطبيعي: الطبيعي له في س.  
٦ - عن طبيعته: ناقصة في م.  
٧ - الأفاوية: الأفانتيو في م، والأفاوية: الأدوية الطبية الرائحة القمرية، التنوير في المصطلحات الطبية، ص ٨٦.  
٨ - وإن: إن في س.  
٩ - وعلى: على في م، س.  
١٠ - المزاج: المزاجين في ب، س.  
١١ - فأما المزاج: ناقصة في م.  
١٢ - تغيير: بغير في م.

وحب الصبر، <sup>١</sup> / وحب القوقايا، وما يجري هذا المجرى، ويُعطَسُ بالمسَخَّنات والمحللات، ويجعل التدبير في مأكله ومشربه الأشياء الناشفة، ويؤمر بالأكحال بدهن الناردين، ودهن الخروع، والشرب منهما، واستعمال معجون باقردياً <sup>٢</sup> المعمول بالمعرفة <sup>٣</sup> والنمس المعتق مقدار ما يجب، ويحقن بما يحقن به صاحب الوضوح، وقد بيَّننا ذلك في أقرابدين كتابنا هذا.

## الباب الرابع والأربعون

### في الشعيرة<sup>٤</sup> التي تخرج على الجفن والبثرة<sup>٥</sup> الصلبة المعروفة بالعروس

أن الشعيرة بثرّة تخرج إلى الجفن الأعلى والأسفل، والعروس <sup>٦</sup> كذلك، والعامّة تسمي الخُرَاجَة <sup>٧</sup> التي تخرج تحت الإبطين، وهو تورّم الغدتين اللتين تحتها <sup>٨</sup> عروساً، والذي يخرج على الجفن من الغشاء والزيادة في الأكل كذلك يسمونه بهذا الاسم. وبين الشعيرة وبين هذا فرق، وذلك أن الشعيرة بثرّة صلبة تبقى شبيهة بالغددة<sup>٩</sup>، ومنعقدة لا تتحل، وربما بقيت سنين كثيرة، ويكون لونُها كلون الجفن، وهذه الأخرى التي تسمى بالعروس هي حمراء <sup>١٠</sup> رخوة، تظهر بعد العشاء <sup>١١</sup> والزيادة في الطعام، وتزول <sup>١٢</sup> / إذا جَوَّعَ الإنسان نفسه، وإذا كمدّه بالماء الحار.

علاجه التجويع، ونقصان الغذاء، والامتناع من الأشياء المبخّرة إلى الرأس، والأطعمة الغليظة، ثم استفراغ البدن، ونقص الكثرة بالفصد، والأمر بالغرغرة، والسواك، وتكميد العين في كل وقتٍ بالماء الحار، وكحل العين إذا زالت بالتوتياء والكحل وسائر ما يقوي العين ويشدها.

<sup>١</sup> - بداية ٣٦ ب (و).

<sup>٢</sup> - باقرديا: باقراديا في س، باقرديا في م.

<sup>٣</sup> - بالمعرفة: بالمعروه في م.

<sup>٤</sup> - الشعيرة **stye**: بثرّة تخرج في أصل الحدقة. قاموس حتى الطبي، ص ٦٦٤.

<sup>٥</sup> - والبثرة: البثرّة في م.

<sup>٦</sup> - العروس: ناقصة في م.

<sup>٧</sup> - الخُرَاجَة: الجراحة في م، الحراحة في ب، الحراحة في س.

<sup>٨</sup> - تحتها: تحتها في ب.

<sup>٩</sup> - بالغددة: بالغددة في ب.

<sup>١٠</sup> - حمراء: حمرة في م.

<sup>١١</sup> - العشاء: الغشاء في م، س.

<sup>١٢</sup> - بداية ٣٢ س (ظ).

وأما علاج الشعيرة كالفصد<sup>١</sup> والاستفراغ، والغرغرة بحسب مزاج الإنسان، وحسب الوقت، وكحل العين بهذا الدواء: رماد القيصوم ورماد مرقشينا وزنجبيل وكندر أجزاء سواء، يُنعم سحقه وينخل ويكحل به، ويتوقى العين، ويعتمد به الأجفان فإن انحلَّ بذلك وإلا لم يكن بدُّ من أخذها، وأخذها يجب أن يكون من سطح الجفن فبط بالطول، ويُخرج الغدة<sup>٢</sup>، ثم يوضع على العين شحمُ الرمان المدقوقِ المرّي بالخل<sup>٣</sup> ودهن الورد، ويكحل بهذا الكحل يومين: دقاق الكندر وجلنار<sup>٤</sup> وحضض ودم الأخوين وكحل سلوذي وإقليميا الفضة واسفيداج الرصاص المعمول بالنار، أجزاء سواء، يسحق وينخل ويكحل به، فإنه يُلحم البط من يومه، وهذا انتزعه<sup>٥</sup> سيار من الذرور المعروف بسر قولون.

فإذا ثارت العين للألم الذي يصيبها، عولجت بمعالجة الرمد الذي يحدث في الملتحمة، وقد علمت أن جميع أعالل العين تداوى بعد تعديل مزاج البدن، لا سيما ما كان من بطّ وقطع وكَي<sup>٦</sup>.

## ٦/ الباب الخامس والأربعون

نذكر فيه لم جعلت أدوية العين معدنية<sup>٨</sup>

ولم جعلت أنواعاً كثيرة بكيفيات متباينة

اعلم أن الفلاسفة سلكوا في المعالجة مسلك الاحتياط والتحرز، والأخرى والأولى، والأشبه والأوفق، فعرفوا مزاج العضو<sup>٩</sup>، ثم مقدار قوته ومزاجه، ثم مقدار الضرر الداخل عليه من الأشياء الخارجة عن الطبيعة، ثم قابلوا العلة وقابلوا<sup>١٠</sup> السبب الموجب للمرض بضده<sup>١١</sup>، وحفظوا العضو على جوهره<sup>١٢</sup> في مزاجه، ونظروا إلى الأعضاء البسيطة التي منها تركيب العضو الآلي<sup>١٣</sup>، فحفظوا تلك الأعضاء البسيطة، فما كان من

<sup>١</sup> - كالفصد: فالفصد في ب.

<sup>٢</sup> - الغدة: الغدة في م، ب، س.

<sup>٣</sup> - بالخل: بالحل في م.

<sup>٤</sup> - وجلنار: وجلنار ومر في ب، س.

<sup>٥</sup> - انتزعه: النزعة في م.

<sup>٦</sup> - وكَي: وكَي تم تم في م.

<sup>٧</sup> - بداية ٣٦ م (ظ).

<sup>٨</sup> - معدنية: ماديته في م.

<sup>٩</sup> - العضو: العين العضو في م.

<sup>١٠</sup> - وقابلوا: قابلوا في م، ثم قابلوا في ب.

<sup>١١</sup> - بضده: ناقصة في م.

<sup>١٢</sup> - جوهره: جوهره ثم في م.

<sup>١٣</sup> - الآلي: الأولي في م.

العضو كثير الأصاب كثير الحس قابله من الأدوية بما كان أوفق وألين، وربما لا<sup>١</sup> يؤدي إلى الحس ولا يهيجه، ونظروا إلى ما كان قليل الحس<sup>٢</sup> فقابله بما شاعوا من الأدوية بعد أن تكون موافقة لأغراضهم<sup>٣</sup>، فجاءوا إلى الجراحات مثلاً فوجدوا جراحة على عضو فيه عصب كثير واحدة أو منتشرة، وكان غرضهم حفظ جوهر العضو، وإنبات اللحم على الجراحة، وختم الجراحة بعد الامتلاء من اللحم، فركبوا مرهماً متخذاً من الشمع والدهن، ليكون<sup>٤</sup> الشمع والدهن حافظين للأعصاب والأوتار والجلد، وجعلوا فيه دم الأخوين والمرداسنج والزفت وأشباه ذلك، مما<sup>٥</sup> له قوة الإنبات، فإن زاد اللحم على ما يجب جعلوا فيه العنزروت والزنجار<sup>٦</sup> وقاقلية وأشباه ذلك، فإذا بلغ إلى وقت الختم جعلوا فيه الكندر والراتينج وأشباه ذلك، فتمت<sup>٧</sup> أغراضهم حين استعملوا ذلك، لأنهم حفظوا جوهر العضو، وقابلوا المرض بأضداد السبب الموجب له، وتحرزوا من الأضداد، فإذا صحَّ ذلك فإنهم جاؤوا إلى العين فوجدوها مؤلفة من طبقات وأغشية ورطوبات، فكانت الطبقات عصبية كثيرة الحس، والرطوبات لطيفة سريعة<sup>٨</sup> / قبول النقصان والتغيير، فأرادوا مقابلتها إذا عارضها شيء من الأمراض، فعلموا أن الشمع والدهن والأدوية الرطبة السائلة<sup>٩</sup>، لا تثبت على الأعضاء إلا بالشدِّ والرفائد والعصائب، والعين فلا يمكن شدّها زماناً طويلاً، فتجنبوا في معالجتها المراهم والأشياء السائلة لحاجة العين إلى البصر دائماً، لأنه لا يمكن شدّها زماناً طويلاً، ولأن العين إذا شدّت ووضعت عليها الرفائد زماناً طويلاً أضرَّ ببصرها ذلك، وكدر نورها. والعلة التي بها ليست تخلص من أن تكون محتاجة إلى تسكين حرارتها أو تحليل صلابتها أو تعديل مزاجها، وتعويض ما ذهب منها، وذلك لا يمكن إلا بالدواء الحار أو البارد<sup>١٠</sup> أو اليابس أو الرطب وهذه القوى كما أنها موجودة في المراهم والأدوية السائلة، كذلك موجودة في الأدوية اليابسة المعدنية<sup>١١</sup>، فجعلوا أدويتها الأدوية اليابسة، فإن من شأنها أن تُشفي الرطوبة من وقتها، وتحلل وتنشف، فيتم بها سائر الأعراض، ولا تحوج إلى الشدِّ زماناً طويلاً، فعدلوا إلى الأدوية اليابسة المعدنية لذلك<sup>١٢</sup>.

<sup>١</sup> - لا: ناقصة في م.

<sup>٢</sup> - الحس: ناقصة في م.

<sup>٣</sup> - لأغراضهم: أغراضهم في م.

<sup>٤</sup> - ليكون: ليكن في م.

<sup>٥</sup> - مما: فما في ب.

<sup>٦</sup> - والزنجار: والزنجار دانقين في م.

<sup>٧</sup> - فتمت: فهمت في م.

<sup>٨</sup> - بداية ٣٦ ب (ظ).

<sup>٩</sup> - السائلة: السائلة في ب، س، سنصححها مجدداً دون الإشارة إلى ذلك.

<sup>١٠</sup> - الحار أو البارد: الحار البارد في م، الحار والبارد في س.

<sup>١١</sup> - المعدنية: المعدنية وغيرها في ب، س.

<sup>١٢</sup> - لذلك: كذلك في ب.

وسبب آخر: وهو أن الأدوية الرطبة تلتزق بالعضو، فلا تنقل منه إلا بعد أن يفنى أو تُذَوِّب الحرارة الغريزية، والعين فلا يمكن أن يلتزق بها شيء لأنه <sup>١</sup> / يمنع ذلك بصرها، فهي محتاجة مضطرة في كل لحظة إلى النظر إلى الأشياء لسياسة الجسم وأحوالها، فعُملت الأدوية اليابسة المعدنية لتُسَخَّن أو <sup>٢</sup> تبرد أو تحلل أو تقبض من غير أن تلتزق بها، ويكون سهلاً <sup>٣</sup> على العين لفظها ودفعها إلى الأجفان وخارج العين، ولو كانت رطبة ملتزقة لصعب ذلك على العين وتأذت به.

وسبب ثالث: وهو أن الأدوية الرطبة ربما لَيِّنَت العضو وأرَخَّتَه، والعين <sup>٤</sup> وطبقاتها فلا تحتل أن تسترخي، لأنها تدوي العين من استرخاء الجفن لأن ذلك يُضعف بصرها، ويؤذي ناظرها، فلأجل ذلك ما لم تُجعل أدويتها أدوية رطبة سائلة مُرْخِيَّة <sup>٥</sup>.

والسبب الرابع: هو أن دياسقوريدس وأرجنجانس <sup>٦</sup> ذكرا في الأدوية المعدنية: أن القوى المتضادة <sup>٧</sup> لا تكثر فيها، لأن تربيتها وكونها ليس هو بالاغتذاء ومصادمة الهواء، وإنما تكثر القوى المتضادة <sup>٨</sup> / في الأشياء <sup>٩</sup> التي يغتذى بأصولها من أنواع الأغذية وتصادف الهواء، فيرتكب <sup>١١</sup> فيه قوى متضادة، ومن القوى المتضادة تظهر الخواص المختلفة، والأدوية المعدنية تغتذي بإجماع الأوائل من خارج من الظل والهواء، بقوة الشمس وجماها فتقل منها القوى المتضادة، فتقل وتلطف <sup>١٢</sup> خواصها، فيقابلون العين بذلك لوضوحها ومعرفة طبيعتها وقلة خواصها؛ لئلا يكون على الناظر من اختلاف قواها ضرر.

والذي قاله جالينوس هو أن قال: نحن ننظر عند مداواة إلى جوهر العضو، فما كان من الأعضاء عصباً ووقعت به الجراحة جعلنا أدويتها جافةً يابسةً لحفظ جوهر العصب، وتلطفنا في أدوية أحرر لإنبات اللحم وتنقية العضو من الجراحة. وما كان من الأعضاء لحمياً ووقعت به الجراحة جعلنا أدويته رطبة لينة لحفظ جوهر اللحم، فإذا صح ذلك، فالعين <sup>١٣</sup> وطبقاتها هي يابسة الجوهر عصبية، فلزم مُقابَلُها عند نكايه تقع بها ووقعت به الجراحة جعلنا أدويته رطبة لينة لحفظ جوهر اللحم فإذا صحَّ ذلك فالعين وطبقاتها هي

<sup>١</sup> - بداية ٣٣ س (و).

<sup>٢</sup> - أو تبرد: وتبرد في م.

<sup>٣</sup> - سهلاً: يسهل في م، ب، س.

<sup>٤</sup> - والعين: العين في م، س.

<sup>٥</sup> - مُرْخِيَّة: مزاجية في م.

<sup>٦</sup> - وارجنجانس: وارجنجانس في م.

<sup>٧</sup> - المتضادة: المضادة في م.

<sup>٨</sup> - لا تكثر فيها ..... وإنما تكثر القوى المتضادة: ناقصة في م.

<sup>٩</sup> - بداية ٣٦ م (و).

<sup>١٠</sup> - الأشياء: الأشفار في م.

<sup>١١</sup> - فيرتكب: فيتركب في ب.

<sup>١٢</sup> - فيقل وتلطف: ويلطف فيقل في ب، س.

<sup>١٣</sup> - ووقعت به الجراحة ..... ذلك فالعين: ناقصة في ب.

يابسة الجوهر عصبية فلزم مقابلتها عند نكايه تقع بها لحفظ جوهرها وجوهر طبقاتها إن تقابل بالأشياء اليابسة، ويُتَلَطَّفُ بإزالة<sup>١</sup> ما يعرض من الورم وتسكين الحمى. فلأجل ذلك ما جعلت أكثر أدوية العين معدنيةً يابسة، فإن ذلك<sup>٢</sup> أحفظ لجوهر العصب، وأشبهه وأليق به، فتأمل هذا الفصل<sup>٣</sup> باستقصاء، فإنه من بحث الفلاسفة، وليس هو من بحث الأطباء، وقد تكلم خلق<sup>٤</sup> في هذا المعنى فلم يأت أحد غير جالينوس بكلام يُرضي ويُقنع<sup>٥</sup>.

## الباب السادس والأربعون

### في ضيق<sup>٦</sup> الحدقة الحادثة

ضيق الحدقة إذا لم يكن عارضاً بعد أن لم يكن فهو سببٌ لاحتداد النور، لأنه إذا كان اتساعُ الثقبه يوجب انتشارَ النور، فضيقُها يوجب جمع النور واحتدادها، وضيق الحدقة إذا كانت طبيعية، فهو أن تكون الثقبه التي في العصبه المعروفة بالمجرى ضيقة معتدلة، والرطوبة البيضية<sup>٧</sup> كثيرة، حافظه زوال الطبقة العنبيه ووقوعها على نفسها، أو على الرطوبة الجليديه، وتكون الثقبه التي في العنبيه ضيقة معتدلة، ومحاذاة هذه الثقبه<sup>٨</sup> الجليديه محاذاة موازية مستقيمه، فعند ذلك يتم للبصر<sup>٩</sup> أن يكون حاداً مجتمعاً، فإذا ضاقت الحدقة وهي الثقبه التي في العنبيه بعد أن لم تكن، كان سبباً لضعف النور، لأن ذلك لا يحدث إلا عند مرض مُعين<sup>١٠</sup> لهيئة العين، وهو إحدى ثلاثة أعلال:

إما زوال الطبقة بورم يحدث في العنبيه أو في غيرها، فتقع<sup>١١</sup> المزاحمة والتمدد، فتزول العنبيه أدنى زوال، يكون زوالها على شكل تنقلب الثقبه<sup>١٢</sup> التي فيها عن مساواة الجليديه، فيكون الضيق على قدر زوالها.

<sup>١</sup> - بإزالة: في إزالة في ب، س.

<sup>٢</sup> - فإن ذلك: ناقصة في س.

<sup>٣</sup> - الفصل: الفصل في م.

<sup>٤</sup> - ناقصة في س.

<sup>٥</sup> - يرضي ويقنع: يرضي ويقنع به في ب.

<sup>٦</sup> - ضيق: ناقصة في م.

<sup>٧</sup> - بداية ٣٧ ب (و).

<sup>٨</sup> - الثقبه: الطبقة في م.

<sup>٩</sup> - للبصر: البصر في س.

<sup>١٠</sup> - مُعين: ناقصة في س.

<sup>١١</sup> - فتقع: تقع في م.

<sup>١٢</sup> - الثقبه: العنبيه في م.



أو يكون ضيق الحدقة لنقصان الرطوبة البيضية، وخلو الموضع الذي بين العنبية والجليدية، فتقلب العنبية على نفسها، وتضيق الحدقة أو تنجذب إلى الجليدية، فتقع عليها، فتضيق لذلك الحدقة، لأن النور لا ينفذ في الثقب<sup>١</sup> التي فيها بل يتعوج وينقلب، ويحتاج إلى طلب طريقة للخروج، فيجد مسلكاً ضيقاً لانقلاب الطبقة العنبية، وهذا الذي قال جالينوس عند ذلك يُبصرُ بصرًا سوء.

ويحدث ضيق الحدقة لتشنجٍ أو تمدد<sup>٢</sup> في العصبة المجوفة، فتضيق ثقبها وهذا الضيق، وإن لم تكن في ثقبه العنبية فهو في<sup>٤</sup> مجرى النور، والحدقة اسم يُعبر به عن ثقبه العنبية وعن ثقبه العصبية.

وقد جرى بين جالينوس وبين قوم مناظرة في هذا المعنى على وجهين:

**أحدهما:** أن قوماً زعموا فمنهم<sup>٥</sup> ارجحنايس أن ضيق الحدقة سواءً كان بالجبلة<sup>٦</sup> والطبع، أو عارضاً، فإنهما سببان في باب النور، والى هذا ذهب جاهلٌ من المتأخرين، فأجاب جالينوس بجوابين، أحدهما: أن قال كل عضو له فعلٌ ما وهيئة<sup>٧</sup> / ما مُعدَّةٌ لذلك الفعل، فأقوى ما يكون ذلك الفعل<sup>٨</sup> وأصحُّه إذا كان العضو سليماً في طبيعته، والنقصان يدخل على ذلك الفعل بحسب نقصانٍ داخل /<sup>٩</sup> على العضو، وضيق الحدقة إذا عرض بعد أن لم يكن، فهو نقصان داخل على العضو، وليس الشيء الطبيعي الذي مقامه مقام الصحة، كالشيء العرضي الذي مقامه مقام المرض، وليس الصحيح كالمريض في تجديد الفعل.

**وجواب آخر:** أن قال، ضيق الحدقة الطبيعية خلقاً إن انفقت<sup>١٠</sup> محمودة واصله لفعل البصر، وضيق الحدقة العارضة شيء لا يحدث إلا من أعلال صعبة مغيرة<sup>١١</sup> لهيئة العين، مزيلة للطبقة<sup>١٢</sup> عن موضعها أو مشنجة<sup>١٣</sup> لها. وجميع الأمراض إذا حدثت في عضوٍ طبيعي فأزالته عن موضعه أحدثت آفةً وأدخلت النقص على أفعاله، فلأجل ذلك صار ضيق الحدقة إذا عرض ليس هو بمحمود، وجاءت<sup>١٤</sup> هذه المسألة

١ - الثقب: البقعة في س.  
٢ - مسلكاً: مسكاً في م.  
٣ - وتمدد: وتمدد يقع في ب، س.  
٤ - في: ناقصة في م.  
٥ - فمنهم: منهم في ب، س.  
٦ - بالجبلة: بالجللة في ب.  
٧ - بداية ٣٣ س (ظ).  
٨ - فأقوى ..... الفعل: ناقصة في س.  
٩ - بداية ٣٧ م (ظ).  
١٠ - انفقت: غير واضحة في م.  
١١ - مغيرة: متغيرة في ب.  
١٢ - للطبقة: لطبقة في ب، س، الطبقة في م.  
١٣ - مشنجة: مسمحة في م، س.  
١٤ - وجاءت: مطموسة في ب، وجرت: في س.

بيني وبين جبورجس<sup>١</sup> فالزمني أن قال: نحن نرى الإنسان إذا أراد أن يحدَّ بصره جمَع عينه<sup>٢</sup> وضيق حدقته، فيحتدُّ<sup>٣</sup> بصره وينفذ صحيحاً، فاجعل حدوث ضيق الحدقة في حدقة النور بمنزلة فعل الإنسان إذا هو جمعها، فأجبت وأبو ماهر<sup>٤</sup> متوسط بيننا بأن قلت: إذا جمَع الإنسان حدقته وضيقها وجمَع نوره فإنما يتم فعله، ويحتد بصره، لأن الطبقة العنابية في موضعها، والثقبه على استقامتها وموازاتها للرطوبة الجليدية، والذي يحدث فليس يحدث إلا والطبقة قد زالت عن موضعها، أو دخلت عليها آفة ما، فبينهما<sup>٥</sup> فرق من هذا الوجه، فلج، ولم أزيل هذه النكاية فحكم أبو ماهر بأن كلامي أظهر.

وناظر أيضاً قوماً منهم أصحاب تأسيس بأن قال: إن ضيق الحدقة قد<sup>٦</sup> يحدث عن ابتلال<sup>٧</sup> الطبقة ورطوبتها بأكثر مما يجب، وفضول<sup>٨</sup> الرطوبة في تجويف الطبقة العنابية بلَّ خملها وجرمها، فتضيق لذلك الحدقة، وذلك أن هؤلاء القوم اعتقدوا أن لا تضيق الحدقة إلا عن الجفاف واليبس، فأجابهم بما ذكرنا، ودلَّ على قوله بأن قال: نحن نرى الحشيشة الرطبة أو الجلدة الرطبة إذا أثقت<sup>٩</sup> ثم وضعت في الشمس حتى جفت<sup>١٠</sup> اتسعت الثقبه ولم تضيق، وإذا رطبت الجلدة تمددت وضاعت الثقبه إن كانت فيها. فكذا لو حدث الجفاف واليبس في الطبقة العنابية، لأوجب على هذا القياس اتساع الثقبه دون تضيقها، وهذا بيّن لمن أنصف<sup>١١</sup>.

وإذ<sup>١٢</sup> وقد بيّنا هذا<sup>١٣</sup>، فنحن نرجع إلى ذكر العلاج فنقول: إنه إذا كان ضيق الحدقة من ورم يحدث في الطبقات، فيجب أن يُرعى مزاج العليل، /<sup>١٤</sup> ويستقرغ بحسب مزاجه، إن أوجب<sup>١٥</sup> الاستفراغ، ويُعدّل

<sup>١</sup> - جبورجس: جورحسن في م.

<sup>٢</sup> - يحدَّ بصره جمع عينه: يحدَّ جمع بصر عينه في م، مع أخذها الأرقام ١، ٣، ٢، ٤ على الترتيب.

<sup>٣</sup> - فيحتد: فيحتده في س.

<sup>٤</sup> - أبو ماهر: أبو ظاهر في م.

<sup>٥</sup> - فبينهما: بينهما في م.

<sup>٦</sup> - قد: وقد في س.

<sup>٧</sup> - ابتلال: ابتداء في م.

<sup>٨</sup> - وفضول: وحصول في ب.

<sup>٩</sup> - أثقت: ثقت في ب، س.

<sup>١٠</sup> - جفت: جف في ب، س.

<sup>١١</sup> - انصف: اتصف في س.

<sup>١٢</sup> - وإذ: ناقصة في م.

<sup>١٣</sup> - هذا: ناقصة في س.

<sup>١٤</sup> - بداية ٣٧ ب (ظ).

<sup>١٥</sup> - أوجب: وجب في س.

<sup>١٦</sup> - مزاجه، .... ويعدّل مزاجه: ناقصة في ب.

ويحقن، وتوضع المحاجم على ساقيه، وتُجذب الفضول إلى أسافل البدن، وتداوي العين بالأشياء<sup>١</sup> والأكحال المضادة للسبب الفاعل للمرض، ووضع الرفائد، والشد ساعةً من النهار، وحمية العليل.

وإن كان ضيقُ الحدقة من نقصان الرطوبة البيضية وعلامته: أن يرى ما يراه إذا<sup>٢</sup> ما<sup>٣</sup> قرب الشيء من ناظره جداً، ويكون بصره غير حادٍ وغير مستقيم، فربما أبصر على شكل الالتفات النظر إلى الزاوية<sup>٤</sup> مثلاً أحسن ما يبصره إذا قابل الشيء، فقد قلنا أن هذه الرطوبة تحتل الزيادة والنقصان، وكما يداوى زيادتها بنقصان الكثرة ونقصان<sup>٥</sup> البدن ويكحل العين بأشياء تمنعها وتستفرغها، كذلك تداوى عند نقصانها بترك الاستفراغ، وترطيب المزاج وتعديله، وحمية<sup>٦</sup> العليل، والاقتصار به على أحمَدِ الأغذية، وأن يسعته بالأشياء المرطبة المهدئة لحدّة المزاج.

وأجود ما يغذي<sup>٧</sup> العليل إذا جاء أن يغتذي به الخبائص<sup>٨</sup> ولحوم الحولية من الخبائص، فإن لم يجز أن يُغذى<sup>٩</sup> به للشريعة، فلحوم الجدى الرضيع والحملان والفراريح وأشباه ذلك، ومن الحلوات الأشياء المتخذة بالخشخاش<sup>١٠</sup>، وبعد التيقن بأن مزاجه قد اعتدل، فبماء الباقلي المطبوخ على ما ذكره<sup>١١</sup>: يؤخذ الباقلي الصحيح السليم من الآفة فيقشر<sup>١٢</sup>، ويجعل في قدر برام جديد، ويصب عليه الماء العذب ودهن اللوز، ويُطَيّن رأس القدر، ويغلى بناير الغضا<sup>١٣</sup> على مهلٍ ورفقٍ حتى يتيقن أنه نضج وتهرأ، ثم ينزل /<sup>١٤</sup> بها عن النار ويترك ويكبس<sup>١٥</sup> الباقلي حتى تصير كالحسو، ثم يتحسى ما رَقَّ منه، وهذا يزيد في جميع رطوبات<sup>١٦</sup> الرأس والعين<sup>١٧</sup>، ويزيل القشف عن البدن، ويسكن الصداع الحارّ من غير مادة.

<sup>١</sup> - بالأشياء: بالأشياء في س.

<sup>٢</sup> - إذا: وإذا في س.

<sup>٣</sup> - ما: ناقصة في ب، س.

<sup>٤</sup> - النظر إلى الزاوية: إلى نظر الزاوية في م.

<sup>٥</sup> - نقصان: بقص في س، ونقص في ب.

<sup>٦</sup> - وحمية: حميته في م.

<sup>٧</sup> - يغذي: يغتذي في س.

<sup>٨</sup> - الخبائص: الخبائص في ب، س. والخبائص: صغار الخنازير، وفاني، أدوية العين ومعالجتها من كتابي المعالجات البقراتية وفردوس الحكمة.

<sup>٩</sup> - يغذى: يغتذي في م.

<sup>١٠</sup> - بالخشخاش: بالخشخاش في ب.

<sup>١١</sup> - أذكره: نكرناه في م.

<sup>١٢</sup> - فيقشر: مقشرة في م.

<sup>١٣</sup> - الغضا: الغضا في م، العضا في س.

<sup>١٤</sup> - بداية ٣٧ م (و).

<sup>١٥</sup> - يكبس: يكسر في ب، س.

<sup>١٦</sup> - رطوبات: الرطوبات في س.

<sup>١٧</sup> - والعين: ناقصة في ب.

فأما إذا كان من انقلاب الطبقة العنبية على نفسها ووقوعها على الجليدية فمداواته حبس النفس ساعةً، ومداواة العين بوضع الرفائد فيها الأسرنجة المعمولة على شكل الحدقة مثقوبةً، وإصلاح الأغذية، ومداواة هذه الرطوبة وربما ردت<sup>١</sup> الطبقة العنبية إلى حالها، إذا هي عادت إلى طبعها وعوضتها<sup>٢</sup> الطبيعية ما نقص منها، وقد قال بعض الأوائل: إن نوم هؤلاء يجب /<sup>٣</sup> أن يكون على ظهورهم ليلةً، وليلةً على وجوههم، ودخول الحمام وصب الماء الفاتر على رؤوسهم، وتكمد عيونهم بالماء الفاتر جداً.

## الباب السابع والأربعون

### في اختلاج العين الدائم حتى يضر بالبصر

هذه العلة هي من جنس الرعشة التي تحدث في الأعضاء، وقد بيّنا علة الرعشة في الأعضاء وعلاج ذلك، ونبين<sup>٤</sup> علة الاختلاج الدائم في العين:

اعلم أن تحرك الجسم من غير إرادة يوجب بالاضطرار أن يكون على سبب محرّك، وذلك السبب يحتاج إلى سببين حتى يتم له<sup>٥</sup> أن يُحرّك الجسم من غير قصدٍ، مثال ذلك: الزلزلة، فإن الأرض تتحرك عن بخارات كثيرة تجتمع في المضايق من الأرض<sup>٦</sup>، فيحتاج حتى يتم أمر الزلزلة باجتماع البخارات<sup>٧</sup>، فأحد<sup>٨</sup> الأسباب: هي المضايق كتحت الجبال وما بين الجبلين وأشباه ذلك، والسبب الثاني: صلابة الأرض. فإذا اتفق للبخارات<sup>٩</sup> المجتمعة هذان السببان تحركت الأرض ما بين خروج البخار ويحركه<sup>١٠</sup> إلى فوق، وبين صلابة الموضع، ومنع البخارات من النفوذ، فتنزل الأرض لذلك، كذلك الاختلاج في العين يتم بثلاثة أسباب: اجتماع البخارات تحت الأغشية والصفاقات في مضايق، وصلابة الطبقات، ومنعها البخارات عن

<sup>١</sup> - ردت: زدت في م.

<sup>٢</sup> - وعوضتها: وعرضها في م.

<sup>٣</sup> - بداية ٣٤ س (و).

<sup>٤</sup> - ونبين: وغير في م.

<sup>٥</sup> - غير إرادة ..... حتى يتم له: ناقصة في س.

<sup>٦</sup> - المضايق من الأرض: مضايق الأرض في ب، مضايق من الأرض في س.

<sup>٧</sup> - البخارات: بخارات في م.

<sup>٨</sup> - فأحد: فأخذ في م.

<sup>٩</sup> - للبخارات: البخارات في ب.

<sup>١٠</sup> - يحركه: يحرك في س.

النفوذ، والبخارات<sup>١</sup> واجتماعها، والمضايق، وصلابة الطبقات عندما يُمنع البخار<sup>٢</sup> من النفوذ وعند تحركها للخروج يحدث الاختلاج.

وإذ قد بينّا ذلك فنحن نبيّن لماذا<sup>٣</sup> تكون تلك البخارات، فنقول<sup>٤</sup>: كما أن المياه والرطوبات تجتمع تحت الأرض، وتطلع عليها الشمس فتحمّيها فتصير بخاراً ما وينجذب إلى فوق ليلطّف، كذلك الرطوبات التي تجتمع في البدن والدماغ إذا قويت عليه الحرارة الغريزية حلّتتها وصيرتها بخاراتٍ غليظةً، تصعد إلى النفوذ<sup>٥</sup>، فإذا منعت الطبقات حدث الاختلاج.

وكذلك في كلّ عضو<sup>٦</sup> تحتقن البخارات وتحمى، ويمنعه العصبُ أو الغشاء<sup>٧</sup> عن النفوذ حدث الاختلاج. وقد مرّ في علاج ذلك عند ذكرنا علاج الفالج والاسترخاء واختلاج<sup>٨</sup> الأعضاء، وهو بعينه علاج العين إذا دام اختلاجها، ويزيد في هذا الموضوع ما تكحل به العين عند دوام اختلاجها إذا وقع الاستفراغ والحمية والتدبير الصحيح، فيجب أن تكحل العين بهذا الكحل: يؤخذ من الزنجبيل الصيني الخالص وزن درهم، ومن القرنفل<sup>٩</sup> من ثمره وزن درهمنين، ومن الماميران والفلفل والدار فلفل<sup>١٠</sup> من كل واحدٍ وزن دانقين، توتياء وصمغ عربي من كل واحد وزن نصف درهم، يسحق ذلك كله ناعماً<sup>١١</sup>، ويدمخ في الهاون بعد النخل ويكحل به.

<sup>١</sup> - والبخارات: والبخار في م، ب، س.

<sup>٢</sup> - البخار: البخارات في م.

<sup>٣</sup> - لماذا: ماذا في م، لماذا في ب، س.

<sup>٤</sup> - فنقول: فيقول في س.

<sup>٥</sup> - تصعد إلى النفوذ: يصعد للنفوذ في ب، س.

<sup>٦</sup> - بداية ٣٨ ب (و).

<sup>٧</sup> - أو الغشاء: إذا لغشا في م.

<sup>٨</sup> - واختلاج: وعلاج في م.

<sup>٩</sup> - القرنفل: الفلفل في م.

<sup>١٠</sup> - والدار فلفل: ناقصة في ب.

<sup>١١</sup> - ومن الماميران ..... يسحق ذلك كله ناعماً: ناقصة في س.

## الباب الثامن والأربعون

### في العلة المعروفة بسبب العين<sup>١</sup>

هذه العلة تحدث في المشايخ على الأكثر، وربما حدثت بالشباب في عين واحدة، وهي<sup>٢</sup> نقصان الرطوبة، وتكتمش الطبقات، وفناء البيضية أو قلتها، أو قلة النور والذي<sup>٣</sup> يملأ القصبه التي بين الطبقات والتجاويف التي في العين، فتضعف لذلك العين، ويكاد أن تنضم<sup>٤</sup> عليها أجفانها<sup>٥</sup>، وربما ذهب البصر، فأما في أن يضعف فلا شك فيه.

**علاج ذلك في الشباب:** استفرغ البدن، وتفتيح السدد، ثم ترطيب البدن بعد ذلك وإمائه إلى التدبير<sup>٦</sup>/ المُلطَف، والاقتصار به على الأغذية التي تولد الدم المحمود، كحلم الجداء والحملان<sup>٧</sup> والفراريح وصفر البيض النيمبرشت<sup>٨</sup> وأشباه ذلك، وحبس نفسه في الأوقات حتى تنفخ الحرارة الأعضاء، ومنعه عن الإكثار من الشراب، وصب الماء الفاترة على رأسه بعد أن يطبخ فيه الحشائش كالخشخاش<sup>٩</sup> والبنفسج والنيلوفر والشعير المقشّر، ويُسعط بدهن النيلوفر ودهن البنفسج، ويراعي مزاج بدنه، وكلما زال عن حاله الطبيعية<sup>١٠</sup> رُدَّ بالتدبير إلى طبيعته، ويمنع من المشي في الشمس، ويحذر الجماع البتة، ومن الاغتسال بالمياه المالحة، ويمنع من<sup>١١</sup> ركوب البحر، وشمّ روائح النفط والكبريت وأشباه ذلك، ويضمّد عينه بهذا الضماد: يؤخذ من دقيق الباقلي ويضرب مع لبن امرأة ترضع صبية، أو لب الخبز السميد فيضرب مع ذلك اللبن، ويضمّد به عينه وقت النوم، ويؤمر بشم الروائح الطيبة المعتدلة، ويُفَرَّح يَمْنَى ويؤمر بالنظر إلى الخضرة والمياه<sup>١٢</sup>، وإن كانت هذه العلة بالمشايخ: فقلّ ما تزول، غير أن علاج المشايخ من هذه العلة تكون بالحمية والاقتصار به على الأغذية الطيبة المحمودة، ومنعه من الرياضة العنيفة والجماع، ويُختار له من الأطعمة ما كان أوفق وأليق بمزاجه، ويُحقن بالأشياء التي ترطب وتسخن وتقوي كليتيه، وتبخر إلى رأسه

<sup>١</sup> - السبب Pannus: هو ارتشاح وتوعية دموية تغزو القرنية من منطقة اللحم، وتصيب الطبقة السطحية منها. كعدان، الجراحة عند الزهراوي، ص ٨٢.

<sup>٢</sup> - وهي ناقصة في م، ب.

<sup>٣</sup> - والذي: الذي في س.

<sup>٤</sup> - تنضم: غير منقوطة في م.

<sup>٥</sup> - أجفانها: جفناها في ب.

<sup>٦</sup> - بداية م ٣٨ (ظ).

<sup>٧</sup> - والحملان: أو الحملان في س.

<sup>٨</sup> - النيمبرشت: النيمبرشت في ب. والنيمبرشت: بيض يسخن بالنار حتى يقارب الانعقاد ثم يُحسى. القمري: التنوير في المصطلحات الطبية، ص ٨٣.

<sup>٩</sup> - كالخشخاش: ناقصة في م، س.

<sup>١٠</sup> - الطبيعية: الطبيعي في م.

<sup>١١</sup> - من: عن في ب، س.

<sup>١٢</sup> - المياه: الماء في ب، س.

بخاراً محموداً مثل هذه الحقنة: يؤخذ من البهمنين والتودري، وبزر /<sup>١</sup> الجرجير، والبابونج، وإكليل الملك، فيطبخ حتى يتهرى، ثم يصفى، ويصب عليه يسيراً من دهن الخروع ودهن الخيري ودهن الياسمين ودهن الرؤوس ودهن الأكارع على مقدارٍ يحب، ثم يُضرب حتى ينعم ويغلظ، ثم يُحقن به وهو فاتر. ويمرّخ بدنه إن احتل مزاجه، بالدهن المعروف بالمجموع وقد مرّت نسخته في الفالج واللقوة وقد بيّناه في الأقرباذين في باب الأدهان، ولا يفصد من حدثت به هذه العلة شيخاً كان أو<sup>٢</sup> شاباً، ويسقى الخمر<sup>٣</sup> دائماً ويكون من الخمر<sup>٤</sup> عطراً والغوالي والندود<sup>٥</sup> والرياحين الطيبة، كل ذلك مما يزيد في رطوبات العين المحمودة وفي الروح، وكل شيء يزيد في الروح والرطوبة المحمودة أزال سبل العين.

<sup>١</sup>- بداية ٣٤ س (ظ).

<sup>٢</sup>- أو: أم في م.

<sup>٣</sup>- ويسقى الخمر: وينشو الخمر في م.

<sup>٤</sup>- الخمر: الحمر في م.

<sup>٥</sup>- والندود: أو الندود في م.

## الباب التاسع والأربعون

### في من قد زالَ بصره في المطامير والحبوس المظلمة<sup>١</sup>

هذه العلة تحدث من سببين<sup>٢</sup>:

إما لقلة نظره إلى الضوء وكلال النور، وانسداد مجاري النور، فإن من شأن العين إذا هي لم تنظر إلى النور طويلاً أن<sup>٣</sup> يقلَّ بصرها، ويتكدَّر نُورها، وتغلظ رطوباتها، فإن النور ممَّا يفرق البصر ويتشبهه ويزيد في مادته، ويحلل البخارات الغليظة والرطوبات، ومن شأن الظلمة والسواد أن يكفَّ<sup>٤</sup> البصر ويغلظه ويجمعه، فلأجل ذلك يغلظ النور<sup>٥</sup>، وتتسد مجاريه، ويحدث من ذلك ذهاب البصر، / ألا ترى

أن<sup>٦</sup> العين إذا طال انطباقها وهدمت النظر إلى النور غشيت بالبياض أو أسبلت وامتنع النور<sup>٧</sup>، ورُيما غلظت الرطوبة البيضية فتكدَّرت<sup>٨</sup> واسودَّت فامتنع النظر لأجل ذلك.

أو يحدث عند خروجه من الظلمة بعد كونه فيها<sup>٩</sup> طويلاً إلى النور بغتةً، فيندفع النور بقوة ليمتزج النور الخارج، فتتسع النقبة، وينتشر<sup>١٠</sup> النور، أو يستلبه ضوء الشمس كما يستلب السراج الكبير مثل النفاطة ضوء السراج الضئيل.

ومعالجة هذه العلة تكون بحسب قلة المرض وكثرت<sup>١١</sup>، فأما إن كانت<sup>١٢</sup> الرطوبة البيضية قد اسودت وهو الذي يُسمى الماء الأسود، فقلَّ ما ينجح فيه العلاج.

فإن كان لانسداد<sup>١٣</sup> مجاري النور فقد ينجح العلاج فيه نادراً، فأما من استلب<sup>١٤</sup> بضوء السراج بصره بخروجه بغتةً من الظلمة إلى الضوء، فهو عسر أيضاً، غير أنه يبرأ.

<sup>١</sup> - المظلمة: ناقصة في س.

<sup>٢</sup> - سببين: شيين في ب.

<sup>٣</sup> - أن: ناقصة في ب.

<sup>٤</sup> - يكف: يكتف في ب، س.

<sup>٥</sup> - النور: ناقصة في م.

<sup>٦</sup> - بداية ٣٩ ب (ظ).

<sup>٧</sup> - أن: ناقصة في م.

<sup>٨</sup> - النور: نورها في ب.

<sup>٩</sup> - فتكدَّرت: وتكدرت في ب.

<sup>١٠</sup> - فيها: فيه في م، ب، س.

<sup>١١</sup> - وينتشر: وينشر في م.

<sup>١٢</sup> - كثرت: كثرتها في م، ب.

<sup>١٣</sup> - فأما إن كانت: فإن كان في س.

<sup>١٤</sup> - لانسداد: لاستداد في م.



وعلاج هذا المرض إذا كان من تكثُر النور والسدة أو اسوداد الرطوبة البيضية، هو ما ذكرناه في علاج أنواع نزول الماء غير القدر سواً، وأما إذا استلب ضوء الشمس بصره، فعلاجها<sup>٢</sup> ما قد مرّ في علاج العين إذا أقرت<sup>٣</sup> من الثلج أو ذهب البصر من إدامة<sup>٤</sup> النظر إلى عين الشمس، ونعيد في هذا الموضع طرفاً منه: أصلح<sup>٥</sup> الأشياء في ذلك أن لا ينظر إلى ضوء الشمس، بل يمشي ويتصرف وعلى وجهه برقّ مصبوغ بلون السماء، وقد وصف بعض الأوائل لهذه العلة شيئاً عجيباً، ذكر أنه يجب أن يقعد في موضع ليس بمظلم جداً، ولا مضيء ولكن<sup>٦</sup> يكون في جوف بيت أوفي<sup>٧</sup> حجرة قليلة الضياء، فيأخذ قطعة كبيرة من الأسرّب، ويحكه بالحديد حتى يصير له بصيص، وينظر إليه، ويقرّبه من عينيه يفعل ذلك كل يوم مرتين، ويدمن صب الماء الفاتر على رأسه، ويجودّ غذاءه، ويمتنع عن<sup>٨</sup> العشاء ولا يصوم ولا يجامع، فإن بهذا التدبير يرّجع نوره .

## الباب الخمسون

### في الدمعة

الدمعة التي تسيل من العين دائماً<sup>٩</sup> إما أن تكون من غوران<sup>١٠</sup> الشعر، أو شيء يقع فيها، أو من خشونة الجفن بالجرب، أو لبثرة تخرج وأشباه ذلك، فهذه<sup>١١</sup> كلها قد ذكرنا علاجها، ولا تكون مداواة الدمعة من غير قطع الأسباب. وأما إذا جرت الدمعة دائماً من غير أن يكون العين بشيء مما ذكرنا، فذاك لأحد شيئين:

إما لنقصان اللحمية التي في المآق الأكبر وذهابها، أو من امتلاء في الرأس والعينين وضعف الطبقة الملتحمة. فإن كان من نقصان المآق ولا يقطع ذلك إلا بالكّي يكون حول تلك اللحمية<sup>١٢</sup>، كما يدور متصلاً بصفحة الأنف والحمية وإصلاح التدبير، وإن كان من الامتلاء وضعف الطبقة الملتحمة فعلاجه الفصد

<sup>١</sup> - استلب: انسلب في م.

<sup>٢</sup> - فعلاجها: فعلاجه في ب، س.

<sup>٣</sup> - أقرت: قمرت في ب.

<sup>٤</sup> - إدامة: إدمان في ب، س.

<sup>٥</sup> - بداية ٣٨ م (و).

<sup>٦</sup> - ولكن: لا يكون في س.

<sup>٧</sup> - أو في: وفي في م.

<sup>٨</sup> - عن: من في ب، س.

<sup>٩</sup> - التي تسيل من العين دائماً: التي تسيل دائماً من العين في ب، س.

<sup>١٠</sup> - غوران: غرزان في ب.

<sup>١١</sup> - فهذه: فهذا في م.

<sup>١٢</sup> - اللحمية: الملتحمة في ب.

والاستقراغ، وإصلاح الأغذية، ومنع العليل من الأطعمة المبخرة كالباقلی والعدس وغيرها، ويببئ العليل في كل ثلاثة أيام على الحب المعروف بالشبيبار<sup>١</sup>، وهي نسخ مختلفة، فأما ما يُختار فهو:

أن<sup>٢</sup> يؤخذ من الأيارج المخمر<sup>٣</sup> جزء، ويزاد /<sup>٤</sup> عليه مثل ربعه<sup>٥</sup> من الزراوند، وخبث الحديد الفولاذ المدبر بالخل والمقلي<sup>٦</sup> بدهن اللوز، ويتناول منها عند النوم وزن ثلثي درهم<sup>٧</sup>، وإن احتمل المزاج زيده<sup>٨</sup> في مقداره، ويكحل العين بهذا الكحل:

جَنَار روستج وتوتياء هندي وحشري ومرازيبي<sup>٩</sup>، والكحل السلودي<sup>١٠</sup> من كل واحد وزن درهم، طباشير جلال<sup>١١</sup> محمص<sup>١٢</sup> وزن نصف درهم، قشور البيض المكلس وزن نصف درهم، يدمخ جميعاً في الهاون حتى ينعم ويلين وينخل بحريرة، ويكحل به، وربما اكتفى الطبيب في معالجة ذلك بالتوتياء والكحل لأنهما يسدان<sup>١٣</sup> الطبقة ويقويانها. وقد تكون الدمعة من ضعف الطبقة واسترخائها، فإذا أصابها البرد انقبضت وعسرت<sup>١٤</sup> فسالت الدمعة، وذكر بعض الأوائل أن سيلان الدمعة هو<sup>١٥</sup> من تحلب فضول رقيقة تجتمع في الرأس، فترشح إلى العينين، وربما كان ذلك الفضل فيه أدنى لذع.

وعلامته: أن يكون مع الدمعة حكة أو لذع، فإن كان كذلك فعلاجه استقراغ الرأس وتعديل المزاج، وتكميد العين بالماء الحار دائماً.

قال أبو عمران في هذه المعنى قولاً هو الحق /<sup>١٦</sup> إن شاء الله، ذكر أن من<sup>١٧</sup> تدمع عيناه من الهواء البارد فإنما هو لحما مزاج طبقات العين وإذا أصابها الهواء البارد استحال بذلك الحما ماءً، لأن الأهوية في الشتاء غليظة، فإذا صادفت حما العين تحللت وسالت، فإن كان كذلك<sup>١٨</sup>، فعلاجه: تسكين مزاج البدن،

<sup>١</sup> - بالشبيبار: الشبيبار في س.

<sup>٢</sup> - أن: ألان في م.

<sup>٣</sup> - المخمر: المحمر في م.

<sup>٤</sup> - بداية ٣٥ س (و).

<sup>٥</sup> - ربعه: أربعة في م.

<sup>٦</sup> - المقلي: القلي في م، س.

<sup>٧</sup> - درهم: درهم إلى درهم في ب، س.

<sup>٨</sup> - زيد: أزيد في م.

<sup>٩</sup> - مرازيبي: مراري في م.

<sup>١٠</sup> - السلودي: السلودي في م، ب، س.

<sup>١١</sup> - جلال: حلال في م، س.

<sup>١٢</sup> - محمص: محمض في س.

<sup>١٣</sup> - يسدان: يشدان في ب.

<sup>١٤</sup> - انقبضت وعسرت: انقبض وعسرت في س، ب.

<sup>١٥</sup> - هو: هي في ب.

<sup>١٦</sup> - بداية ٣٩ ب (و).

<sup>١٧</sup> - من: ناقصة في س.

<sup>١٨</sup> - كذلك: لذلك في س.

ويكحل<sup>١</sup> العين بما يُبَرِّدها، كالتوتياء والصبغ والنشاء والورد وأشباه ذلك. وقد كان أبْن سيار<sup>٢</sup> يعطي كحلاً للدمعة، فبحث عنه فإذا هو الوردُ والجلنارُ والصدفُ المحرق والتوتياء والنشاء المحمص<sup>٣</sup>، فجريت ذلك بعد استفراغ<sup>٤</sup> البدن في عدة من الناس فانتفعوا به.

وناظرت أبْن سيار على قوله: إن البخارات تستحيل ماءً، فقلتُ: أليست البخارات والمياه إذا سُخِنَت استحالَت هواءً، والهواء إذا سخن وسخف استحال ناراً، فكيف يجوز أن تستحيل البخارات دمعةً إذا حَمِيَت مزاج طبقات العين؟ فقال<sup>٥</sup>: البخارات الغليظة إذا صادفت حماء تحلّ أولاً، فتصير ماءً ثم تحلّ فتصير هواءً، والهواء في الشتاء غليظ، فإذا صادفت حمًا طبقات العين استحالَت أولاً فتصير ماءً، ثم تستحيل بعد ذلك إذا أدام على التحل هواءً<sup>٦</sup>.

## ٨/ الباب الحادي والخمسون<sup>٩</sup>

### في الخَفْسِ<sup>١٠</sup>

الخَفْسُ علةٌ لا تكون إلا مولودةً مع الإنسان، وهي أن تكون الطبقة القرنية والعنابية شفتين ينفذ فيها شعاع الشمس والضوء، فلا يُبصر بصرًا تاماً كما يجب، وهذه العلة استدل بها بعض الأوائل على فساد قول أرسطوطاليس<sup>١١</sup> في أن النور يدخل من خارج، فيُطبع في العين، فقالوا: لو كان النور يدخل من خارج، لكان يُمنع البصر كما يمنع الأخفش ضوء الشمس من<sup>١٢</sup> البصر التام<sup>١٣</sup>، وكذلك الحيوانات التي في طبقات عينها وطبيعتها أنها تشف، فيضعف نورها، فلا يمكنها الانتشار بالنهار، كالبوم والخفّاش، ومن ذوات

<sup>١</sup> - ويكحل: كحل في ب.

<sup>٢</sup> - سيار: شبابه في م.

<sup>٣</sup> - المحمص: والحمص في م.

<sup>٤</sup> - استفراغ: الاستفراغ في ب.

<sup>٥</sup> - فقال: يقال في م، س.

<sup>٦</sup> - أولاً فتصير ماءً: ماءً أولاً في ب، س.

<sup>٧</sup> - هواءً: هواءً تم في م.

<sup>٨</sup> - بداية ٣٩ م (ظ).

<sup>٩</sup> - الخمسون: الخمسين في م.

<sup>١٠</sup> - خَفْسُ **Choroiditis Macular**: المصاب بهذه الحالة يغمض عينيه وتضعف عليه الرؤية في الضوء الساطع، والمقصود بهذه العلة التهاب يحدث في الطبقة المشيمية في الجهة المطارحة للبقعة الصفراء في الشبكية، وتبعاً لذلك يضعف البصر نهراً، وجاءت هذه التسمية للتعبير عن أن المريض يرى كما يرى الخفّاش بالنهار. **بلقريز**: مفردات العين، ص ٥٤. **القمرى**: التنوير في المصطلحات الطبية، ص ٥٦.

<sup>١١</sup> - أرسطوطاليس: معنى اسمه تام الفضيلة وهو من تلاميذ أفلاطون، وقد عاش ٦٧ سنة، وقد اشتهر بالفلسفة، وكان معلم الاسكندر بن فيليبس ملك مقدونية. **القفتي**: إخبار العلماء بأخبار الحكماء، ص ٢١.

<sup>١٢</sup> - من: على في م، ب، س.

<sup>١٣</sup> - التام: التمام في م.

الأربع كالسق والفراوق<sup>١</sup>. فهذه العلة إذا كانت بالإنسان فهو يبصر بالنهار بصراً ضعيفاً، وإذا كان عند غروب الشمس أو في اليوم المتغيم<sup>٢</sup> أبصر بصراً قوياً، وعند أكثر الأطباء أن الخفش ضعف البصر مع نداوة<sup>٣</sup> تكون في الأجفان.

فإذا كان الأمر على ما ظنوه **فعلاجه** الاستفراغ وتنقية الرأس، واستعمال الأكحال التي تجلوا العين، كالروشناني، والعزير<sup>٤</sup>، والباسليقون الأكبر، وأشباه ذلك، وإن كان كما قلناه فاستفراغ البدن وتنقية الرأس، ثم كحل العين بالتوتياء الهندي والمرازيني<sup>٥</sup> والحشري، والكحل الأصفهاني، ورماد ورق الآس، ورماد الجنار، فإن هذا يقوي الطبقة الشفّة ويجمعها ويصفقها، وقد تكحل العين أبداً لهذه العلة بدخان دهن البنفسج لتسويد الأجفان والطبقة الملتحمة، فإن في تسويد ذلك ربما<sup>٦</sup> يجتمع النور ويقوي العين على النظر إلى الضوء، فأما رطوبة الأجفان فقد مرّ فيما تقدم من علاجات العين.

## الباب الثاني والخمسون

### في هيئة العين ووضعها وصورة طبقاتها وذكر الخلاف الذي المشرحين<sup>٧</sup> فيه

قد ذكرنا في أول المقالة في علاج العين طرفاً<sup>٨</sup> من ذلك يسيراً لا يُقنع<sup>٩</sup>، والأطباء يتركون العناية<sup>١٠</sup> بهذا في أبواب معالجات العين، ويعتمدون في معرفته على المقالة العاشرة من كتاب جالينوس في **منافع الأعضاء**، وليس كل كحال يكمل قراءة مراتب كُتب الطب، بل منهم من لا يعرف من طبقات العين شيئاً، وإنما يقدِّد<sup>١١</sup> فيما يكجّل، فخطؤه أكثر من صوابه، وجناباته أوفر من إصاباته، فقصدت في شرح هذا إلى أن تخف<sup>١٢</sup> مونة<sup>١٣</sup> الدرس على الكسالي، ويقل غلطهم وخطوهم في معالجتهم، فأقول:

<sup>١</sup> - كالسق والفراوق: كالسر والعراوق في م.

<sup>٢</sup> - المتغيم: مطموسة في ب، المغيم في س.

<sup>٣</sup> - نداوة: بدواة في م.

<sup>٤</sup> - العزير: العريز في ب.

<sup>٥</sup> - المرازيني: الموارهي في م.

<sup>٦</sup> - ربما: مما في ب، س.

<sup>٧</sup> - المشرحين: للمشرحين في ب، س.

<sup>٨</sup> - طرفاً: ظرفاً في م.

<sup>٩</sup> - لا يقنع: يقنع في م.

<sup>١٠</sup> - بداية ٣٥ س (ظ).

<sup>١١</sup> - يتقلد: يتقلد في م.

<sup>١٢</sup> - تخف: تحق في م.

<sup>١٣</sup> - مونة: مورثة في م.

أن الطبقة الصلبة<sup>١</sup> والمشيمة والشبكية، وهي الطبقات الثلاثة التي في أواخر<sup>٢</sup> طبقات العين. أولها الصلبة، ولا خلاف عند أحدٍ إلا عند جالينوس فإنها تنشأ من الغشاء الموضوع على القحف من داخل. وأن الطبقة المشيمة تنشأ وتتولد من طرف هذه الطبقة ومن الغشاء الموضوع<sup>٣</sup> على العصبية المجوفة التي ينفذ فيها النور. وأن الشبكية تتولد من طرف المشيمة<sup>٤</sup> ومن طرف الغشاء الموضوع على العصبية المجوفة من العروق الضواري، وغير الضواري وتشتبك فيها هذه العروق، لتورد الروح والحرارة<sup>٥</sup> الغريزية والغذاء إلى طبقات العين، فيها<sup>٦</sup> يصعد<sup>٧</sup> الغذاء إلى الرطوبة الزجاجية التي هي كالفرش والغطاء للرطوبة الجليدية، فتغذي الجليدية من الزجاجية على طريق القشف<sup>٨</sup> والدفع بالرشح، على جهة الامتلاء لا على جهة ما يغذي به العضو بالرواضع<sup>٩</sup> والعروق.

وإن الطبقة العنكبوتية تنشأ من أطراف الغشاء الموضوع على العصبية المجوفة، وأنها موضوعة على الجليدية لا فضاء بينها وبينه، غير أنها ناقصة عن الجليدية قليلاً، كأنه<sup>١٠</sup> على الثلث منها والنصف<sup>١١</sup>، وأن بين الجليدية وبين العنابية فضاءً ما، ملئ ذلك الفضاء من رطوبة بيضية<sup>١٢</sup> ناعمة رقيقة، حلوة الطعم، صافية، وجعلت<sup>١٣</sup> ومنصبه على الجليدية ومنصبه بالعنابية. وأن الطبقة العنابية تنشأ وتتولد من طرف الشبكية ومن طرف المشيمة، ولأجل ذلك ما يرى فيها العروق الكثيرة، وجعلت متقوية بإزاء الجليدية وإزاء ثقبه العصبية المجوفة التي يخرج منها النور، وجعلت اسمانجوتية اللون لتكون أجمع للضوء، وأحسن ملائمة للنور وجمعها.

وإن<sup>١٤</sup> الطبقة القرنية تتولد /<sup>١٥</sup> من طرف الطبقة الصلبة التي هي آخر الطبقات، التي تتولد من أطراف الغشاء الموضوع على القحف من داخل، وأنها جعلت صلبة لتدفع الآفات، وتقوى على احتمال<sup>١٦</sup> الحر

١ - الصلبة: الأصلية في ب.

٢ - أواخر: ناقصة في م.

٣ - الموضوع: الموضوع في م، ب، س.

٤ - بداية ٣٩ ب (ظ).

٥ - والحرارة: الحرارة في م.

٦ - فيها: فيها في م.

٧ - يصعد: يصل في ب، س.

٨ - القشف: النشف في ب.

٩ - بالرواضع: بالرواضع في م.

١٠ - كأنه: كان في س.

١١ - والنصف: أو النصف في ب.

١٢ - بيضية: نبضية في م.

١٣ - وجعلت: وجعل في م، ب، س.

١٤ - وإن: فإن م.

١٥ - بداية ٣٩ م (و).

١٦ - احتمال: الاحتمال في س.

والبرد، وملاقة ما يصدفه من الهواء من خارج، فيضبط طبقات العين ورطوباتها إذا هي اندفعت إما بالورم، أو عند التهؤع والتزحر<sup>١</sup> والسعال الشديد.

وأن الطبقة الملتحمة تنشأ من طرف الغشاء الموضوع على القحف من خارج، وجعلت كالطوق والإكيل لضبط العين من خارج، وللجمال أيضاً، لتكون مستديرةً حوالي السواد، فيحسن شكل العين، وتضبطها كما يضبط الحاوي المحوي<sup>٢</sup>. وجميع ذلك صحيح، غير أن في جميعه خلافاً عند المشرحين وعند الكحالين، فبعض الكحالين يقول: إن الطبقة الصلبة تنشأ من عصبية تخرج من الرأس، وبعضهم يقول: إنها طرف الغشاء الموضوع على القحف من داخل، وبعضهم يقول: إن المشيمية طرف عصبية<sup>٣</sup> خرجت من الدماغ إلى العين، وبعضهم يقول ما ذكرنا، وآخرون يقولون: إن المشيمية هي عروق شبكية<sup>٤</sup> تخللها<sup>٥</sup> غشاء رقيق جداً، وأن الزجاجية: هي رطوبة واقفة مستندة على الشبكية والمشيمة، وأن الجليدية: هي في الوسط من الزجاجية غائصة فيها، وأن العنكبوتية: هي من طرف الغشاء الموضوع على الدماغ، وأن العنابية: هي من عصبية تدخل إلى العين من الدماغ ومن طرف الشبكية، وأن القرنية: هي من أطراف هذه الطبقات كلها، وأن الملتحمة: هي مؤلفة من طرف الغشاء الموضوع على القحف من داخل ليتصل الداخل بالخارج، لتكون<sup>٦</sup> العين مضبوطة.

فهذه جملة ما عليه أكثر الناس، وأما على مذهب جالينوس وأبقراط وما وجد لأرجاناس في كتابه المنقول إلى العربية بمصر في<sup>٧</sup> تشريح الأموات فهو ما ذكره، والذي يجب أن يعتقده المُنعم فهو كهذا لا غير، وهو: أن موضع العين إذا حَقَّقْتَهُ صنوبري الشكل، مؤلف<sup>٨</sup> من خمسة عظام، منها عظام متصلان بالحجاجين، وثلاثة عظام تتصل بعظام الوجنة<sup>٩</sup> وصفحة الأنف هذا كله في العين، وطبقات العين سبعة، والناس في تسميتها كلها طبقات مختلفون، وثلاث رطوبات.

١- التزحر: التزاحر في م.  
٢- المحوي: المجري في م.  
٣- عصبية: عصبية في ب.  
٤- شبكية: مشبكة في ب، س.  
٥- تخللها: تخللها في م، ب، س.  
٦- لتكون: فتكون في ب، س.  
٧- في: في تشريح الأحياء وتشريح الأموات في ب.  
٨- مؤلف: مؤلفت في س.  
٩- بعظام الوجنة: الوجه في م.

فالطبقة الأولى هي الصلبة، ثم المشيمية، ثم الشبكية، ثم العنكبوتية، ثم العنابية، ثم القرنية، ثم الملتحمة. والرطوبات فأولها الزجاجية، وهي فوق الشبكية، <sup>١</sup> ثم الجليدية، وسماها جالينوس البردة وفي <sup>٢</sup> موضع آخر البردية، ثم الرطوبة البيضية، وليس بين الزجاجية والجليدية شيء بتة، وبين الجليدية والبيضية الغشاء العنكبوتية، فهذه <sup>٣</sup> جملة العين.

فأما الطبقة الصلبة فلها ثلاثة منافع إحداها <sup>٤</sup>: أنها توقي <sup>٥</sup> الطبقات والرطوبات من خشونة العظم، والثاني: تورد الحس إلى العين، والثالث أيضاً: تصل الطبقات بعضها ببعض.

وأما المشيمية وهي للرطوبات <sup>٦</sup> / <sup>٧</sup> وسائر الطبقات كالمشيمة للجنين، تحويها وتضبطها وتحتوي عليها <sup>٨</sup>. وأما الشبكية فكالوطاء للزجاجية، وهي كالمعدن لسائر الطبقات والرطوبات.

وأما العنكبوتية فتكون <sup>٩</sup> وقاية للجليدية، تحول بينها وبين الرطوبة البيضية لئلا تنكئ عليها. ولتجمع أيضاً النور <sup>١٠</sup> لها، ليكون خروج النور على تقديره. وأما العنابية فجعلت لأربع منافع، وجعل لونها اسمانجونياً <sup>١١</sup>، فأحد المنافع أنها تجمع الرطوبة في داخلها، فتحفظ تلك <sup>١٢</sup> الرطوبة، رطوبة القرنية. والثاني أنها تكون جامعة للضوء <sup>١٣</sup>، ملائمة للبصر على النظر إلى الأشياء المضيئة. والثالث أن تكون مستديرة مقومة بإزاء الحدقة، منقوبة، لينفذ فيها النور على مقدار الحدقة، ويقال: أن كل إنسان تكون ثقبه العنابية من عينه مثل ثقبه العصبية <sup>١٤</sup> المجوفة بالسواء، لتساوي <sup>١٥</sup> خروج النور منها، فأى واحدة من الثقبين دخل فيها الفساد دخل الضرر على البصر بمقداره. والرابع جعلت اسمانجونية حتى إذا اجتمع بياض الرطوبة البيضية ولونها والنور أمكن أن يتصور <sup>١٦</sup> في العين أنواع الألوان وأصنافها، لأن من البياض والسواد / تنبعث قوتان، منها يكون تركيب الألوان.

<sup>١</sup> - بداية ٣٦ س (و).

<sup>٢</sup> - وفي: فيفي س.

<sup>٣</sup> - فهذه: هذه في س.

<sup>٤</sup> - إحداها: احدها في م، ب.

<sup>٥</sup> - توقي: توثر في في ب، س.

<sup>٦</sup> - للرطوبات: الرطوبات في ب.

<sup>٧</sup> - بداية ٤٠ ب (و).

<sup>٨</sup> - وتحتوي عليها: والحتوى عليها في س.

<sup>٩</sup> - فتكون: فلتكون في ب، س.

<sup>١٠</sup> - النور: ناقصة في م.

<sup>١١</sup> - اسمانجونياً: اسمانجونية في ب، س.

<sup>١٢</sup> - تلك: بتلك في م، ب، س.

<sup>١٣</sup> - للضوء: للبصر في م.

<sup>١٤</sup> - العصبية: الصعبة في م.

<sup>١٥</sup> - لتساوي: التساوي في م.

<sup>١٦</sup> - يتصور: يصدر في م.

فأما القرنية فإنها جُعلت كالقرن المنحوت المفصول الشف<sup>٢</sup> كمثل الذيل؛ لتكون حافظةً للعين وطبقاتها من داخل، ودافعةً مضرّةً الآفات التي من خارج عن العين. والملتحمة جعلت للجمال وضبط الطبقات وتقويمها بحسن استدارتها. فأما الطبقة الصلبة والمشيمية والشبكية فإنها تتولد من عصبين<sup>٣</sup> تخرجان من الدماغ، فتتقسم كل واحدةً بنصفين، فالنصف<sup>٥</sup> من كل واحدٍ يتركب بعضه من بعضٍ، ويستدير ويصير دائرةً أكليلاً عظيمةً، تكوّن هذه الدائرة من طرف هاتين العصبين، عليها<sup>٦</sup> غشاءان أحدهما: الغشاء الموضوع على القحف من داخلٍ، والثاني: الغشاء الموضوع على الدماغ، فكل<sup>٧</sup> عصبه تخرج من الدماغ إلى مقدم البدن وإلى العينين وإلى الأذنين، فهو يحل بهذين الغشاءين. والقسمان الآخران ينسطان، فيصير من أحدهما الطبقة الصلبة، ومن القسم الآخر الطبقة المشيمية، ويخرج من هذا الإكليل - أعني هذه الدائرة - غشاء يتم به كوّن الطبقة المشيمية، ثم تتولد الشبكة من أربعة<sup>٨</sup> أشياء: من غشاء يخرج من هذا الإكليل، وغشاء يخرج من طرف العصبه المجوفة، ومن العروق الضواري، والعروق غير الضواري، وباجتماعها تكون الطبقة المشيمية.

وأما العنكبوتية فغشاء ينبت رقيقاً<sup>٩</sup> من الإكليل - أعني هذه الدائرة - فتتقلب وتحلل الجليدية، وعلى المذهب المرضي من هذا المذهب: أن هذا الغشاء قائم<sup>١٠</sup> يستر نصف الجليدية، وأن الفضاء الذي بين الجليدية وبين العنابية تقسمه العنكبوتية بنصفين، فبين العنكبوتية والجليدية مثل ما بين العنابية والعنكبوتية، وأن هذين الفضاءين تملأهما الرطوبة البيضاء. وأن الطبقة العنابية تنشأ من صفاقين<sup>١١</sup> يخرجان من هذا الإكليل - أعني هذه الدائرة - ومن جزء عروقي يخرج من الشبكية، ومن طرف الطبقة المشيمية، وباجتماع<sup>١٢</sup> هذه واتحادها<sup>١٣</sup> تكون العنابية، وهي مخملة<sup>١٤</sup> الداخل، ملساء الخارج كالعنابية السوداء<sup>١٥</sup>.

<sup>١</sup> - بداية ٤٠ م (ظ).

<sup>٢</sup> - الشف: الشق في ب.

<sup>٣</sup> - عصبين: عصبين في م.

<sup>٤</sup> - واحدة: واحد في م.

<sup>٥</sup> - فالنصف: بالنصف في م.

<sup>٦</sup> - عليها: عليه في م، ب، س.

<sup>٧</sup> - فكل: وكل في ب، س.

<sup>٨</sup> - أربعة: أربع في م.

<sup>٩</sup> - ينبت رقيقاً: رقيق ينبت في ب، س.

<sup>١٠</sup> - قائم: قائمة في م، ب، س.

<sup>١١</sup> - صفاقين: فضاءين في م. والصفاق: الجلد الباطن الذي تحت الجلد الظاهر. المعجم المدرسي، ص ٥٩٨.

<sup>١٢</sup> - باجتماع: اجتماع في م.

<sup>١٣</sup> - اتحادها: اتحدها وفي م.

<sup>١٤</sup> - مخملة: مجملة في م.

<sup>١٥</sup> - السوداء: سوداء في م.



وأما الطبقة القرنية فتتأ من طرف العصبية التي تنبسط، فتفتش<sup>١</sup> على العظم، وهي المعروفة بالصلبة، ومن غشائين<sup>٢</sup> يخرجان أحدهما من الإكليل، والثاني من طرف العصبية المجوفة، فهذه كلها تصير منها الطبقة القرنية، لأجل<sup>٣</sup> ذلك يقال أن عليها ثلاثة قشور، كما يكون على البصل، وتلك القشور هي الغشاءان<sup>٤</sup> وطرف الطبقة الصلبة.

وأما الطبقة الملتحمة وهي من طرف الشبكية، وغشاء رقيق يخرج من الإكليل - أعني هذه الدائرة التي ذكرناها - ومن طرف الغشاء الموضوع على القحف من خارج، بالتمام ذلك كله تكون الطبقة الملتحمة.

هذا هو المذهب الصحيح في تشريح العين، وقد ذكر ابن ماسه عن بعض الأوائل في العين تشريحاً طريفاً<sup>٥</sup>، لا يُعرف ذلك القول لغيره، وهو: أنه زعم أن الطبقة العنكبوتية تتشأ وتنبت من الرطوبة الجليدية /، والى هذا ذهب الآمدي وهذا قول يتبع، لأن الرطوبة الجليدية لا عروق فيها ولا عصب، فإن أراد به الغشاء العنكبوتية هي موضوعة عليها، /<sup>٦</sup> ملاصقة<sup>٧</sup> لها، فليس كل عضو يكون موضعاً على عضو آخر لونه منه، بل يكون ذلك موضعاً عليها لفائدة وحكمة، يُظهر ذلك البحث والنظر. فلولا أن الآمدي حسن المعرفة بمداواة العين لما<sup>٨</sup> حكيت هذا القول، لأن ابن ماسه<sup>٩</sup> علف متزيد، ذكر في منافع أعضاء<sup>١٠</sup> الحيوان أشياء ما ذكرها أحد من الأوائل، ولا هو احتج<sup>١١</sup> لها، مثل أن فرخ الأرنب إذا جفف وتحملته المرأة العقيم حبلت وولدت، ليت شعري من جرّب هذا، ومن أين له ذلك، ومثل قوله: أن مرارة الإنسان تصلح لكذا وكذا، لسئ<sup>١٢</sup> أذكر ما قاله لئلا يغترّ به الجاهل فيقدم على العظيم من المحزنات<sup>١٣</sup>، فمن كان هذا مذهبه، وهذا عقله، فليس يجب أن يُحكى عنه قولاً.

وإذ قد فرغنا من ذكر طبقات العين ومنافعها، فنحن نذكر خروج النور من الدماغ، ونذكر العصبية المجوفة وخلاف الناس فيه، فنقول:

<sup>١</sup> - تنبسط فتفتش: تبسط فتفتش في م.

<sup>٢</sup> - غشائين: مطموسة في ب.

<sup>٣</sup> - لأجل: ولأجل في ب.

<sup>٤</sup> - الغشاءان: الغشاء في م، ب، س.

<sup>٥</sup> - طريفاً: طريفاً في ب، س.

<sup>٦</sup> - بداية ٤٠ ب (ظ).

<sup>٧</sup> - بداية ٣٦ س (ظ).

<sup>٨</sup> - ملاصقة: ملازقة في م، ب، س.

<sup>٩</sup> - لما: ناقصة في م.

<sup>١٠</sup> - لأن أين: لأين في م.

<sup>١١</sup> - أعضاء: ناقصة في م.

<sup>١٢</sup> - احتج: احتاج في م، ب.

<sup>١٣</sup> - المحزنات: المجربات في ب، س.

أن هذه العصبية تنشئ من <sup>١</sup> / جميع أجزاء الدماغ مستديرة، وتضيق عند الخروج إلى العين، فبالاضطرار <sup>٢</sup> يجب أن تكون مجوّفة، ويكون عليها الغشاءان جميعاً، أحدهما من تحت، وهو الغشاء الذي يكون على الدماغ، والآخر الغشاء الذي يكون على القحف من داخل، ويتصل أحدهما بالآخر اتصال اتحاد وامتزاج وملاتمة، لأن جوهرهما <sup>٣</sup> بهما <sup>٤</sup> واحد، والنور يخرج من الدماغ في هذه العصبية، كما تخرج النفس الحساسة في الأعصاب من الدماغ <sup>٥</sup>.

ومعنى قولنا هاهنا <sup>٥</sup> النور يُعنى به: النفس. وقولنا: تخرج في العصبية المجوفة، كقولنا: تخرج الروح الحيوانية في العروق الضواري. وقولنا: امتنع النور بالسدة الواقعة بالعصبية المجوفة، كقولنا عند الفالج والاسترخاء والخدر أن السدة وقعت في الأعصاب، فامتعت النفس الحساسة من النفوذ فيها سواء، وهذا على مذهب جالينوس وأبقراط وجميع الطبيعيين والأوائل، وإن أرسطوطاليس يرى أن الذي يخرج من الدماغ هي القوة الحساسة، وأن النور الباصر ينطبع في العين من خارج، ويدخل إليه من يُرى ويقع على الجليدية، ويتصور فيها بذلك النور صورة الأشياء <sup>٦</sup>، وينعكس عليها، فيكون به البصر، ويُشبه بالمرآة التي ينطبع فيها النور من خارج، وتُتصور فيها صور الأشياء، ثم تنعكس على الناظر، فيتبين للناظر في المرآة ما يُتصور <sup>٧</sup> فيها من المرئيات، وليست بنا حاجة للرد <sup>٨</sup> عليه، فإن السامع منا <sup>٩</sup> الرد على أرسطوطاليس يُستشع <sup>١٠</sup> ويستجهل <sup>١١</sup>، لأن أكثر أصحابه والمائلين إليه يقلّدونه الشيء كما يقلّد الأنبياء وأصحاب الشرائع، ومنازعة من لا يُصِفُ صعب، غير أننا نعلم أن النور لو دخل من خارج فانطبع بالجليدية ليصوّر فيها صور الأشياء ثم ينعكس، لاحتاج إلى شيء ثالث يبصر تلك الصور، وليس هاهنا <sup>١٢</sup> غير النفس، فإن كانت <sup>١٣</sup> تُبصر الأشياء التي تتصور في الجليدية، فما بها حاجة إلى دخول النور من خارج، لأنها في الدماغ، فقولنا بأن النور يخرج من الدماغ، فيُبصر <sup>١٤</sup> الأشياء بواسطة الهواء واسطة أشياء أُخر أصوب

<sup>١</sup> - بداية ٤٠ م (و).

<sup>٢</sup> - فبالاضطرار: فبالاضطرار في س، فالاضطرار في م.

<sup>٣</sup> - جوهرهما: جوهريهما في ب، س.

<sup>٤</sup> - في الأعصاب من الدماغ: من الأعصاب في الدماغ في م.

<sup>٥</sup> - هاهنا: ههنا في م، ب.

<sup>٦</sup> - الأشياء: للأشياء في س.

<sup>٧</sup> - يتصور: يصور في س، تصور في ب.

<sup>٨</sup> - للرد: إلى الرد.

<sup>٩</sup> - منا: منه في م.

<sup>١٠</sup> - يستشع: يُستشع في م.

<sup>١١</sup> - يستجهل: يُتجهل في م.

<sup>١٢</sup> - هاهنا: ههنا في م، ب.

<sup>١٣</sup> - فإن كانت: وإن كانت النفس في ب، س.

<sup>١٤</sup> - فيبصر: فتصير في م.

وأولى وأشبهه، وقد طال الخطب في هذا الباب، وكلُّه قريب من قريب، ولا فائدة لنا في المنازعة بعد علمنا بالبصر والمُبصَّرات وصورتَهما.

وذكر أرسطوطاليس احتجاجاً لقوله أن منزلة الجليدية، ومنزلة النور الذي يقع فيها من خارج منزلة الناظر في المرآة، فينعكس عليه فيُبصِّرُ الناظرُ في المرآة ما تصوَّرَ في المرآة وانعكس عليه، ولا يتم انعكاس النور إلا إذا كان وقوع النور من خارج، كالشمس الذي لا ينعكس نورها إذا وقعت على شيءٍ، ولو مرَّ نورها على خطٍّ مستقيم لم ينعكس، والحري<sup>٢</sup> أن أقول: إن لم يتأمل صورة خروج النور من العصبية المجوفة ووقوعها على الجليدية، لأن العصبية المجوفة موضوعة من الدماغ على محاذاة الجليدية، والجليدية تحت العصبية، يُتصوَّر<sup>٣</sup> أن نقطة من الماء تُرسل من فوق فيسقط على صفيحة موضوعة تحتها بينهما فضاء، فإذا كان خروج النور/<sup>٤</sup> على هذا القياس، فإنه إذا وقع النور على الجليدية انعكس راجعاً على المُبصَّرات، فيتمُّ في انعكاس النور بهذا المعنى.

### الباب الثالث والخمسون

#### في تركيب أدوية العين وسحقها وغسلها<sup>٥</sup>

إن من أضر الأشياء على العين وقوع التراب فيها لاسيما إذا كان التراب سبخاً<sup>٦</sup>، أو مرأً، أو ما له كيفية رديئة، كالتراب الذي يرتفع عن الحمأة التي قد جفَّت، وليس من الأدوية المعدنية شيء إلا وفيه تراب، وكذلك يضر العين الحجر والأشياء الحجرية فيها، لاسيما إذا كانت أجزاءها ليست بناعمة<sup>٧</sup>.

<sup>٨</sup>/ فأما التدبير في إزالة ما يخالطه من التراب فهو: أن يُجفَّفَ أيُّ دواءٍ<sup>٩</sup> كان تجففاً بالغاً، ثم يدقُّ ويدبَّر على الريح، فإن الترابية تطير منها، ويثبت الدواء المعدني لوزانته<sup>١٠</sup>، كما لو جُمع بين الرمل والتراب، ثم تسف<sup>١١</sup> في الهواء، لكان ما يبقى الرمل دون التراب.

<sup>١</sup> - على خط مستقيم: على المجوفة ووقوعها على الجليدية خط مستقيم في م.

<sup>٢</sup> - والحري: والخروج في ب، س.

<sup>٣</sup> - يتصوَّر: مطموسة في س.

<sup>٤</sup> - بداية ٤١ ب (و).

<sup>٥</sup> - وسحقها وغسلها: ناقصة في م.

<sup>٦</sup> - سبخاً: سخا في م، سخا في ب، سبخة: أرض ذات نرٍ وملح لا تكاد تُثبث. المعجم المدرسي، ص ٤٧٨.

<sup>٧</sup> - بناعمة: بالناعمة في ب، س.

<sup>٨</sup> - بداية ٣٧ س (و).

<sup>٩</sup> - دواء: ذر في م.

<sup>١٠</sup> - لوزانته: لوزانته في م، س، لوزانته في ب.

<sup>١١</sup> - تسف: نسف في ب.

وأما غسلها فيجب أن يؤخذ<sup>١</sup> منها - لا سيما الحَجْرِيَّات<sup>٢</sup> منها كالشاذنج والتوتياء والدهنج والبسَد وحجر الدم وأشباه ذلك -<sup>٣</sup> / ويجعل في هاون من حديد أو هاون من زجاج، ويصب عليه الماء ويُسْحَق في جوف الماء، فإن أحببت دققتَه ثم صببت عليه الماء، ودمجته<sup>٤</sup> حتى يتكدر الماء، ثم يُصب ذلك الماء عن الدواء في غضارة نظيفة، وتصب عليه الماء ثانياً، ويُدَعَكُ، فلا يزال يفعلُ به ذلك، ويدمخ ويدعك، ويصب الماء عنه في الغضارة إذا تكدرت إلى أن يصير الماء إذا صب عليه ودمخ<sup>٥</sup> لم يتكدر، فيعلم حينئذ أن ما بقي في الهاون من حجارة أو رمل، فيرمى بها، ويصبر<sup>٦</sup> على ذلك الماء حتى يتصفى، وكلما تصفى الماء أخذته<sup>٧</sup> بالقطنه، فما بقي بعد تصفية الماء عنه أدركته في الغضارة، ووضعت عليها شيئاً يسيراً من التراب<sup>٨</sup> حتى يجف، ثم تحكه عنها بريشة، ويحتفظ به، فإنه يكون مثل الهباء ليناً ونعومةً، ثم يستعمله فيما يحتاج إليه، وكان علي الكحال يرى أن جميع الأجسام المعدنية تحرق قبل استعمالها في العين، وكان يرى أبو ماهر هذا الرأي، وناظرته عليه بحضرة أبي القاسم اليزيدي<sup>٩</sup> فقلت<sup>١٠</sup>: نحن نرى الحجارة قبل الإحراق لها طبيعة ما<sup>١١</sup>، وتتقلب تلك الطبيعة فتصير إلى حدة واحتراق، والى لين وسكون، كحجارة النورة وحجارة الأسفيداج، فإنهما في نهاية اللين والسكون قبل الاحتراق، فإذا حرقا صارا إلى حدة عجيبة، وظهر فيها طبع الاحتراق، فما يؤمنه أن يكون في هذه الحجارة شيء إذا نحن أحرقناه حدثت فيه كيفية محرقة مفسدة، فقال: الأمر على ما ذكرته، غير أننا<sup>١٢</sup> لا نحرق إلا ما قد عرفنا<sup>١٣</sup> طبيعته وسبرناه بالتجربة، فأما أن نُقدِّم على شيء لا نعرفه فلا، وجواب<sup>١٤</sup> آخر، وهو: أن الحدة<sup>١٥</sup> تحدث في هذه الحجارة عند الطبخ، فأما عند الإحراق فتزول كل حدة فيه، لأن حجارة النورة والأسفيداج وإنما يطبخهما فتحدث هذه الكيفية مع الطبخ، فأما لو أحرقناهما حتى يصيرا<sup>١٦</sup> كالرماد لزالَّت كل حدة فيه، فأريته من قول دياسقوريدس أن كل شيء

<sup>١</sup> - يؤخذ: يقصد في م.

<sup>٢</sup> - الحجريات: الحجرات في م.

<sup>٣</sup> - بداية ٤١ م (ظ).

<sup>٤</sup> - دمجته: دمخته في م.

<sup>٥</sup> - ودمخ: ويدمخ في م.

<sup>٦</sup> - ويصبر: ويصير في م.

<sup>٧</sup> - أخذته: أخذ به في م.

<sup>٨</sup> - يسيراً من التراب: يستره عن التراب في م.

<sup>٩</sup> - اليزيدي: اليزيدي في ب. أبي القاسم اليزيدي: لم نجد له ذكر في كتب الأعلام.

<sup>١٠</sup> - فقلت: فقلت أنا في س.

<sup>١١</sup> - ما: ناقصة في م.

<sup>١٢</sup> - أننا: أنا في ب، س.

<sup>١٣</sup> - عرفنا: عرفناه في ب، س.

<sup>١٤</sup> - وجواب: وجوب في م.

<sup>١٥</sup> - الحدة: الحدقة في م.

<sup>١٦</sup> - يصيرا: يصير في س.

يحرق يصير رمادهُ أحدَّ من جرمه، وأشدَّ تأثيراً فيما كان يؤثر فيه قبل الإحراق<sup>١</sup>، فظهر كلامي عليه في هذا الموضوع لما قبل قول دياسقوريدس. فعلى هذا يكون بناء أمرِك في إصلاح الأدوية المعدنية.

## الباب الرابع والخمسون

### في الظلِّمة التي يجدها الإنسان في عينيه<sup>٢</sup>

نقول: أن الظلِّمة في العين علةٌ جنسية بالقياس إلى ما تحته من أنواع الظلِّمة، فإذا قيس إلى المرض<sup>٣</sup> كان المرض أعمَّ منه، فنقول:

إن الظلِّمة قد تحدث للشيخوخة لأكثر الناس، لفسادِ رطوباتهم وتكرُّجها، وضعف مزاج الدماغ، وكثرة البخارات الرديئة، وضعف القوة في حاسة البصر، يدخلُ عليهم في سائر الحواس كذلك، غير أن حاسة البصر لذكائها وصفائها وسرعة استحالتها يبين النقص فيها أسرع، والضررُ في ذلك يكون أعظم، ولا علاج لذلك إلا مقدار ما يحفظ الحالة التي عليها الشيخ، وذلك<sup>٤</sup> يكون بصعوبة، وحفظه يكون بنقله إلى أعدل<sup>٥</sup> الأهوية، وإلى إصلاح الأغذية، وأوفق التدبير، ومراعاة<sup>٦</sup> أكله وحفظ أوقاته لئلا يُتحم، واستقراغ رأسه وبدنه إن أمكن ذلك بحسب ما توجيه القوانين الستة، ثم كحلّه في كل عشرة أيام مرةً بما يجلو عينه، مثل الشاذنج وزيد البحر والهليلج الأصفر، /<sup>٧</sup> وبما يفتح عينه، ويشد طبقاتها مثل الكحل والتوتياء وأشباه ذلك، فإن<sup>٨</sup> اوجب الرأي اسعاطه بما يُسخن مزاج دماغه مثل الأدهان الحارة والمرارات، فعلى ذلك بعد أن لا يسرف<sup>٩</sup> عليه، فإن خُيِّل مزاج دماغه أن هناك حرارةً وبيساً، فيجب أن يحذر الطبيب إسعاطه<sup>١٠</sup> بشيء من المرطبات، كدهن البنفسج، ولبن النساء، وبياض البيض، فإن ذلك يُكدر الحاسة ويتكدرها تتولد<sup>١١</sup> في مقدم الدماغ رطوبة فاسدة هذا في المشايخ فقط. والأصلُ في ذلك أننا<sup>١٢</sup> مُنعنا عن تبريد مزاج الدماغ بأكثر مما

<sup>١</sup> - الإحراق: الاحتراق في م.

<sup>٢</sup> - عينيه: عينه في ب، س.

<sup>٣</sup> - المرض: مطموسة في ب.

<sup>٤</sup> - وذلك: وذلك أيضاً في ب، س.

<sup>٥</sup> - وحفظه يكون بنقله إلى أعدل: وحفظه ويكون بنقله إلى الاعتدال في م.

<sup>٦</sup> - مراعاة: مراعات في م، مراعات في س.

<sup>٧</sup> - بداية ٤١ ب (ظ).

<sup>٨</sup> - فإن: إن في م.

<sup>٩</sup> - إلا يسرف: أن يشرف في م.

<sup>١٠</sup> - إسعاطه: إسعاطه المرارات فعلى ذلك يُغذي في م.

<sup>١١</sup> - وبتكدرها تتولد: تبدلها وتولد في ب، س.

<sup>١٢</sup> - أننا: أنا في ب.

يجب. ومزاج دماغ الشيخ كيف تصرفت الأحوال فقد بردَ بالطبع وزاد<sup>١</sup> على ما كان /<sup>٢</sup> في طبيعته في وقت شبابه، والحرارة التي يجدها في دماغه، وإنما هي بخارات /<sup>٣</sup> ترتقي من معدته إلى رأسه، فيخيل أن مزاج دماغه قد سخن، والاستحمام للمشايخ صالح، وصب المياه الحارة على رؤوسهم بمقدارٍ معتدل.

فأما الظلمة التي تعرض لغير<sup>٤</sup> المشايخ: فقد تعرض من سوء مزاج بارد مع غير المادة، فأما الذي يعرض مع المادة: فإنه<sup>٥</sup> يربطب الدماغ بأكثر مما يجب، فتتغير آلات البصر، وربما تُشد العصبية المؤدية للنور. وإذا كان بلا مادة أيضاً: فإنه<sup>٦</sup> يغير آلات البصر، ويضعف حركات العين، ويُجمد الأعصاب. وكذلك<sup>٧</sup> يحدث هذا الضرر في طبقات العين ورطوباتها.

وعلامة سوء المزاج البارد إذا كان مع المادة: فإن العين تدمع وتقطع رمصاً<sup>٨</sup> رقيقاً بلا ألم ولا حمرة في العين، ويجد الناظر إذا نظر إلى عينه زيادةً على ما كان في أيام صحته، وتحدث<sup>٩</sup> كدورة وسوء بصره. وإذا كان بغير مادة: وجد الناظر إلى عينه نقصاناً عما كان في أيام صحته، يحدث لكدورة وسوء بصر<sup>١٠</sup>، وجفافاً وبطء حركة وسوءاً في بصره.

علاج ذلك إذا كان مع المادة: الاستفراغ بحب القوقايا قبلاً لأنه منق<sup>١١</sup> للرأس والبدن بما جعل فيه من السقمونيا، ثم استفراغ رأسه مراتٍ كثيرة بحب الصبر الذي هذه نسخته:

ورد، وافسننين، ومصطكي، وبزر الكرفس، أجزاء سواء، صبر اسقوطري غير مغسول مثل الأدوية، زعفران وزن دانقين، يسحق ويعجن بشراب صافي<sup>١٢</sup> أو ماء الباذرنجوية، أو بماء ورق الأترج ويحبب، شربته وزن درهمين<sup>١٣</sup> وثلاثة، يسقى منه عدة شربات، ويجعل ما بين<sup>١٤</sup> الشربة والشربة سبعة أيام أقله، ويحمى العليل من الأطعمة المبخرة إلى رأسه، والأطعمة المولدة للدم الغليظ العكر، ويؤمر بالرياضة

<sup>١</sup> - وزاد: ويزاد في م.

<sup>٢</sup> - بداية ٤١ م (و).

<sup>٣</sup> - بداية ٣٧ س (ظ).

<sup>٤</sup> - لغير: لعين في م.

<sup>٥</sup> - فإنه: فإنها في ب.

<sup>٦</sup> - أيضاً فإنه: فإنه أيضاً في ب، س.

<sup>٧</sup> - وكذلك: كذلك في م.

<sup>٨</sup> - وتقطع رمصاً: ويقع رمض في م.

<sup>٩</sup> - وتحدث: تحدث في م.

<sup>١٠</sup> - يحدث لكدورة وسوء بصر: ناقصة في ب، س.

<sup>١١</sup> - منق: نقترح إضافتها.

<sup>١٢</sup> - صافي: الصافي في س.

<sup>١٣</sup> - وزن درهمين: وزن دانقين درهمين في م.

<sup>١٤</sup> - ما بين: بين في م.

اليسيرة، ودخول الحمام بعقبها، ومضغ المصطكي، والبزق<sup>١</sup>، والغرغرة في الأوقات بالميويزج، وفي الأوقات بالمبيختج<sup>٢</sup>، والمرى النبطي وأشباه ذلك. ويكحل بعد الاستفراغ بالروشناني الكبير، والباسليقون الممسك، والكحل الذي يُعرف بالهندي، وقد بيننا جميع ذلك في اقرباين كتابنا هذا مشروحاً، وذكرنا منافعها.

وإن كان سوء مزاج بارد بغير مادة: لم يُستفرغ إلا أنه يسعط بالأدهان الحارة، وينقل من غذائه إن كان رديئاً إلى لحوم الحملان، ويسقى من الشراب الممزوج مزجاً يسيراً، ويؤمر بالانكباب على المياه المغلية بالحشائش الحارة المسخنة انكباباً يسيراً قدر ما يسخن، ويرطب بالبخارات الرطبة التي ترتقي من الماء الحار، ولا يطيل الانكباب، فيحلل ما لا يحتاج إليه أن يحلل<sup>٣</sup>، ويكحل بالأشيايف الأصفر. ومن الأكال بهذا الكحل:

شك<sup>٤</sup> بحري، ولؤلؤ، وورق الفلنجمشك أجزاء سواء، تكون أجزاءه وزن درهم درهم، مسك وزن نصف درهم، جنديبستر وزن<sup>٥</sup> حبتين، قشور الحلزون<sup>٦</sup> المحرق وزن نصف درهم<sup>٧</sup>، زعفران وزن دائق، يسحق وينخل ويكحل منه، وهذا الكحل نافع لسوء مزاج بارد.

وقد تعرض الظلمة من سوء مزاج حار بغير مادة وسوء مزاج حار مع المادة: فأما الذي مع المادة: فإنه يفتح له البصر ويمدها، ويملاً آلات البصر فضلاً<sup>٨</sup>، لأن الفضول إذا سخنت ازدادت من الموضع أكثر مما يزيده إذا لم تسخن<sup>٩</sup>، وإذا كان ذلك بغير مادة نشف الرطوبة وأحمى أعضاء البصر.

وعلاج ما كان منه مع المادة: الفصد والاستفراغ إن أمكن، ولزوم<sup>١٠</sup> الحمية، والاقْتصار على الأطعمة الموافقة، والرياضة<sup>١١</sup> اليسيرة، وكحل بما يبرد ويدمع وقتاً بعد وقت، كالكحل المرّبي بماء<sup>١٢</sup> الحصرم، وإن كان بغير مادة: ترك<sup>١٣</sup> الاستفراغ والعدول إلى التدبير المرطب في الأغذية، كالفراريج، والأجدية

<sup>١</sup> - البزق: التبرق في ب، س.

<sup>٢</sup> - بالمبيختج: غير منقوطة في م.

<sup>٣</sup> - إليه أن يحلل: أن يحلله في ب، س.

<sup>٤</sup> - بهذا: هذا في س.

<sup>٥</sup> - شك: شك في م.

<sup>٦</sup> - وزن: ناقصة في م.

<sup>٧</sup> - الحلزون: الجلرون في س.

<sup>٨</sup> - جنديبستر وزن ..... المحرق وزن نصف درهم: ناقصة في ب.

<sup>٩</sup> - فضلاً: فضلات في م.

<sup>١٠</sup> - تسخن: يسحق في م.

<sup>١١</sup> - ولزوم: لزوم في م.

<sup>١٢</sup> - والرياضة: الرياضة في م.

<sup>١٣</sup> - بماء: ناقصة في ب.

<sup>١٤</sup> - ترك: فترك في ب، س.

الرضيعة<sup>١</sup>، والطلع<sup>٢</sup> والجَمَّار، والإسعاط وإن كان شاباً بلبن النساء، وبياض البيض، ودهن النيلوفر، وماء عصا الراعي وأشباه ذلك.

وإن كان سوء المزاج متكباً مع الرطوبة أو اليبوسة<sup>٣</sup> في أي نوع كان: زدت<sup>٤</sup> في الأدوية والأغذية ما يقابل اليبوسة والرطوبة، فإن صعب<sup>٥</sup> عليك ذلك فأستخرجه من الأبواب التي تقدمته، أو يأتي بعده<sup>٦</sup> من معالجات<sup>٧</sup> الرمد البسيط أو المركب ومعالجات الصداع، ومن علاج النوع<sup>٨</sup> الذي يشبه هذا المرض، فإنه لا خلاف بين العلاجين إذا حصلت ذلك على ما يجب، مثال ذلك: أن الظلمة عرضت من سوء مزاج حار يابس، وعرض لآخر صداع من سوء مزاج حار يابس، والعلاجان<sup>٩</sup> جميعاً واحد.

وإنما نزيد علاج العين على علاج الصداع بما يكفلها فقط، فأما الغذاء والتدبير بما<sup>١٠</sup> يسقي<sup>١١</sup> / مما يحل أولاً يحل فواحد، وجميع هذا الذي ذكرناه مما يحدث الظلمة في العين، إذا كانت العلة في الدماغ.

كذلك تحدث الظلمة في العين إذا كانت العلة في طبقات العين، إلا أن علاماتها تكون مختلفة إذا كانت في العين، بحسب الموضع من الطبقات، فيعدل عن ذكر<sup>١٢</sup> ذلك، فإن ذكرنا ما يحدث في أحوال الدماغ يغني عن الإطالة في هذا المعنى، ونذكر السواد الذي يقع من الأحوال المركبة.

قد تحدث الظلمة في العين من تكدر الرطوبة البيضية، وعلامته: أنه يرى العليل قدام عينيه كدورة كأن عليها غشاء أسود، ونظره<sup>١٣</sup> إلى السماء يكون أصفى من نظره إلى الأرض، وتلك الرطوبة تتكدر إما من استيلاء الأخلاط السوداوية على البدن، إما من فرط المجامعة، أو من سوء التدبير في المأكول والمشروب. وعلاجه الاستفراغ عند الامتلاء، والانتقال إلى أعدل التدبير، ومراعاة المزاج، وتبديله من الحالة الضارة إلى الحالة النافعة.

<sup>١</sup> - الأجدية الرضيعة: الجدا الرضع في ب، س.

<sup>٢</sup> - الطلع: ناقصة في س.

<sup>٣</sup> - أو اليبوسة: اليبوسة في س، واليبوسة في ب.

<sup>٤</sup> - بداية ٤٢ ب (و).

<sup>٥</sup> - صعب: صب في م.

<sup>٦</sup> - بداية ٤٢ م (ظ).

<sup>٧</sup> - معالجات: معالجة في م.

<sup>٨</sup> - علاج النوع: العلاج في م.

<sup>٩</sup> - العلاجان: العلاجات في م.

<sup>١٠</sup> - بما: فما في ب، فيما في س.

<sup>١١</sup> - بداية ٣٨ س (و).

<sup>١٢</sup> - ذكر: ناقصة في ب، س.

<sup>١٣</sup> - ونظره: ونظر في م.



وقد تعرض الظلمة من انبثاث<sup>١</sup> رطوبات متقطعة في أجزاء العين، وعلامته: أن يرى قدام عينيه<sup>٢</sup> أشياء على حسب أشكال تلك الرطوبات<sup>٣</sup>، فإن اتصلت هذه الرطوبات، وانضافت إليها كدورة البيضية كان الذي نسميه نزول الماء، فإن لم يتصل فقد يظلم العين مرة وينجلي<sup>٤</sup> أخرى، بحسب ما يتفق بحسن التدبير أو سوء التدبير، ويقال لهذه التخيلات ظلال<sup>٥</sup>.

**الأسباب الفاعلة للمرض<sup>٦</sup>**، ومعنى ذلك أنه ولو أقام إنسان شيئاً مئماً أو مسدساً أو مدوراً أو مثلثاً في الشمس، كان الظل الذي يقع منه مثله في شكله إذا أقامه، والشمس قد استقامت في القبة في وقت يمكن وقوع الظل، كذلك إذا حال بين البصر والمبصرات أشياء ذوات أشكال مختلفة، كان ما يتخيل مثلها في الشكل، وقد تعرض هذه الظلمة، في مثل هذه الحالة التي ذكرناها من فساد البخارات التي تريقي من المعدة. إن بخارات المعدة<sup>٧</sup> تتقطع من بقايا المعدة البتة، ويزداد مع الامتلاء لا سيما إذا كان من الأطعمة الغليظة، وما كان من الرطوبات المنبثة فإنه تكثر مع الجوع تلك التخيلات، وتقل مع الشبع.

**وعلاج جميع ذلك كان من المعدة أو من الرطوبات المنبثة في طبقات العين: الاستفراغ والحمية وتنقية المعدة والرأس، والاقتصار بهم على أحمدة الأطعمة بحسب مزاجهم، وكحل العين مما يدبب<sup>٨</sup> تلك الرطوبات، كشياف المرارات والكحل المتخذ بالحجر الأرمي مع الشاذنج، ومما يدمع العين كالدار فلفل والسنادج الهندي وأشباه ذلك.**

وقد تعرض الظلمة من تكدر الرطوبة<sup>٩</sup> الجليدية: وتلك تتكرر حتى تُظلم العين بالواحدة، ولا يبين للماء أثر<sup>١٠</sup>، ولا انتشار، وينحل<sup>١١</sup> وتزول الظلمة بزوال تلك الأخلاط عن الدماغ.

**وعلاجه الاستفراغ بما يستفرغ الأخلاط السوداوية، كمطبوخ الأفتيمون ومعجون الهندي المقوى بالسقمونيا<sup>١٢</sup> الأنطاكي، واستعمال الإطريفل الذي قد زيد في أخلاطه الأفتيمون، والأفسنتين، واسقولوفندريون،**

<sup>١</sup> - انبثاث: انبثات في م.

<sup>٢</sup> - عينيه: عينه في ب.

<sup>٣</sup> - الرطوبات: الرطوبة في م.

<sup>٤</sup> - وينجلي: وينحل في م.

<sup>٥</sup> - ضلال: أضلال في ب، س.

<sup>٦</sup> - للمرض: المرض في م.

<sup>٧</sup> - إنبخارات المعدة: ناقصة في س.

<sup>٨</sup> - ويبدد: ويبرد في م.

<sup>٩</sup> - الرطوبة: الرطوبات في س.

<sup>١٠</sup> - أثر: أثر في م.

<sup>١١</sup> - تنحل: تنجلي في ب.

<sup>١٢</sup> - بالسقمونيا: السقمونيا في م.

والمصطكي، والعود اللين<sup>١</sup>، والاقْتصار من الأَغذية على الدجاج المسمّن، والحملان، والجداء، وترك الغشاء، والاقْتصار من الأطعمة على المقدار الذي لا يورث الامتلاء، وحسن التدبير في الرياضة وسائر أحوال الجسم.

وقد ذُكِرَ أكثرُ أنواعِ الظلمة وشواذها، فنذكر التخيّلات الشاذة<sup>٢</sup> قد تتخيل إلى الناظر، كأن اسطوانة من دخانٍ ترتفع من قُدّامِ عينيه، حتى إذا علا تشعّب، ذاك<sup>٣</sup> يدلّ على خلط / سوداوي قد حصل في الشريان<sup>٤</sup>، وانه يبتدئ يترقى<sup>٥</sup> ثم يتشعب إذا صار إلى الرأس.

**وعلاجه:** بتره وكيه حتى يمكن<sup>٦</sup>، ثم لزوم الاستفراغ الموافق، والغذاء الملائم، / وتنقية البدن بحسب الإمكان. وقد يرى<sup>٩</sup> شظايا من بخار تخرج من عينه في أوقاتٍ، وذلك يدل على ضعف في الشرايين. **وعلاجه** الفصد والاستفراغ بحسب الإمكان، ولزوم الحمية.

وقد يرى قدام عينه عند العطاس أو عند فرك العين أشياء بيضاء ذات<sup>١٠</sup> تعاريج تصعد من أسفل إلى فوق، أو من فوق إلى أسفل، وذلك يدل على امتلاء في فم المعدة، وامتلاء<sup>١١</sup> حوالي العين، أو في مُقَدِّم الدماغ، من رطوبة غير أنها حلوة صافية.

**وعلاجه:** القذف بماء الفجل والشبث والسكنجبين، لأن ما كان<sup>١٢</sup> من الأخلاط في فم المعدة كفاها عند التعالج الأشياء الخفيفة القاطعة، وما كان في قعر /<sup>١٣</sup> المعدة احتاج إلى المُزْعِجات المقطّعة الحريفة، والامتلاء الشديد حتى يطفوا ذلك على فم المعدة، ثم التعالج به، والاستفراغ بالأشياء تنقي المعدة والرأس، وإصلاح الغذاء، والعدول<sup>١٤</sup> عما يُورث الامتلاء.

<sup>١</sup> - اللين: النيء في ب، س.

<sup>٢</sup> - الشاذة: السادة في م، الشاذة في ب.

<sup>٣</sup> - ذلك: وذلك في ب.

<sup>٤</sup> - بداية ٤٢ م (و).

<sup>٥</sup> - الشريان: الشريانات في م، ب، س.

<sup>٦</sup> - يترقى: بينها في م، بترقى في س.

<sup>٧</sup> - يمكن: مطموسة في م.

<sup>٨</sup> - بداية ٤٢ ب (ظ).

<sup>٩</sup> - يرى: نرى في م، وغير منقوطة في ب، س.

<sup>١٠</sup> - ذات: ذوات في ب، س.

<sup>١١</sup> - وامتلاء: أو امتلاء في ب، س.

<sup>١٢</sup> - ما كان: مكان في س.

<sup>١٣</sup> - بداية ٣٨ س (ظ).

<sup>١٤</sup> - والعدول: والاعدال في م.

وقد يرى الإنسان الشيء الكبير صغيراً، والمدى بينهما قريب، فيدل ذلك على رقة النور، وفساد خروج خطي النور من العينين، والتقاءهما حتى يصيرا خطأ واحداً، وذلك يحدث إذا كان المرئي بالقرب عند ضغط يقع في العصبية المجوفة<sup>١</sup>.

وعلاج ذلك: أن<sup>٢</sup> يُنظرَ إلى مزاج العليل، فإن حدث ذلك من يُبس: فيرطب<sup>٣</sup> مزاجه، ويكحل بالأشياء المقابلة لسبب العلة.

فأما إذا حدث أن يرى الكبير صغيراً والمدى بينهما بعيد، فذاك من التقاء خطي النور، وقد بين إقليدس<sup>٤</sup> ذلك في الشكل الأول والثاني من كتابه في المناظر، وفسر ذلك الماهاني<sup>٥</sup> تفسيراً حسناً، وبرهن عليه، ولسنا نذكر جميع ذلك، لأنه ليس ذلك من بحث الأطباء في هذا الموضوع.

وقد يحدث في العين أن ترى الشيء الصغير كبيراً، أو المدى بينهما قريب أو بعيد. والسبب في ذلك: جسم رطب يحول ما بين الناظر والبصر وبين المُبصرات، فيحتاج البصر أن ينعكس فيرى الشيء الصغير كبيراً لانعكاس النور، ويحول هذا الجسم بين البصر والمُبصر، وقد بين ذلك أيضاً من أمر الكواكب في ليالي الشتاء إنها تُرى أكبر، لغلظ الهواء الذي يحول بين البصر<sup>٦</sup> والكواكب، وبين أيضاً بالدرهم الذي يرى في قعر الماء الذي له غور أوسع<sup>٨</sup> مما هو بكثير. وعلاج ذلك: الاستفراغ، وتنقية المعدة والرأس، وتنقية طبقات العين بالأكحال المدمعة<sup>٩</sup>، والاقتصار به على أحمد الغذاء.

وقد يعرض للعين أن ترى شيئاً واحداً شيئاً كثيرة، إذا كان المدى بينهما بعيداً، والعلة في ذلك شظايا من الرطوبة تحول بين البصر والمُبصرات، وكل شظية تستر ما حاذها<sup>١٠</sup> وإزائها، وما بين الشظية والشظية فبين، فالجل هذه الشظايا ما بين جسم واحد كأنه أجسام.

وعلاج ذلك: تنقية الرأس والمعدة، والاحتماء الدقيق، وترك الأشياء المبخرة إلى الرأس، وتكميد العين أبداً بالماء الحار، وترك الجماع والعشاء بالواحدة، والزيادة في الرياضة التي قد جرت بها العادة، وترك السهر

<sup>١</sup> - المجوفة: المجتمع في م.

<sup>٢</sup> - أن: ناقصة في م.

<sup>٣</sup> - فيرطب: رطب في ب، س.

<sup>٤</sup> - الكبير صغيراً: الصغير كبيراً في ب.

<sup>٥</sup> - إقليدس: عالم يوناني اشتهر هذا العالم بالهندسة، ومن أهم مؤلفاته كتاب أصول الهندسة وكتاب الأركان. القفطي، إخبار العلماء بأخبار الحكماء، ص ٤٥.

<sup>٦</sup> - الماهاني: لم نجد له ذكراً في معاجم الأعلام.

<sup>٧</sup> - والمبصر وقد بين ..... الذي يحول بين البصر: ناقصة في م.

<sup>٨</sup> - أوسع: أو يقع في م.

<sup>٩</sup> - المدمعة: المذيفة في م.

<sup>١٠</sup> - حاذها: حذاها في م.

الطويل، فإنه يورث العين كلالاً<sup>١</sup>، فإذا اجتمع الكلال وأجزاء<sup>٢</sup> الرطوبة المتفرقة لم يبصر العليل، بعينه شيئاً.

وقد يعرض للعين أن ترى كأن على يمينه أو يساره شخصاً واقفاً، حتى يلتفت ظناً منه أن لذلك حقيقة، والعلة في ذلك: أنه يعرض في الرطوبة البيضاء في البعض منها كدورة، والبعض يكون عن جانبها<sup>٣</sup> لا في الوسط منها.

**وعلاج ذلك:** الاستفراغ وإصلاح الغذاء، وكحل العين بما يجلو الرطوبات.

وقد يعرض للعين أنها ترى كأن شيئاً يسقط من موضع عالي<sup>٤</sup> قدام عينه، حتى يجزع<sup>٥</sup> منه، وعلة ذلك شيء ينجلب من رأسه وقتاً بعد وقت إلى طبقات عينه، فإن كان ما يزاحم فالذي<sup>٦</sup> ينجلب دموي على حسب لون ذلك الشيء الذي ينجلب.

**وعلاجه:** الفصد والاستفراغ، ثم إلزامه شرب الخشخاش وجوذبات الخشخاش، ويؤمر بالاستئثار<sup>٧</sup> دائماً.

وقد يعرض للعين أن تبصر من قريب أكثر مما تبصر من بعيد، والأخرى أن تبصر<sup>٨</sup> / من بعيد أحسن مما يبصر من قريب، فأما ما يبصر من قريب ولا يبصر من بعيد كما يجب<sup>٩</sup> / فذاك لضعف النور، لا شك فيه، وكذلك من نظر إلى شيء فيجتمع حدقتيه. فأما من يبصر من بعد أصلح مما يبصر من قرب فذاك لغلظ النور، فإذا بعد لطف، فإذا كان قريباً تكاتف. ومعنى قولنا غلظ النور وصفائه، وإنما يريد به ما يخالطه من البخارات، أو صفائه من مخالطة ذلك، ولسنا نطول المعنى في هذا<sup>١٠</sup> لأننا قد شرحنا وأوضحنا ذلك في كتابنا الكبير، وبيئنا جميع أعلال العين كلياتها وجزئياتها، وكل علة في كل مزاج، وجعلنا في ذلك كتاباً مفرداً سميناه كتاب العين في المعالجة.

<sup>١</sup> - كلالاً: كلالاً في م.

<sup>٢</sup> - وأجزاء: وأخر في م، اجرا في ب، س.

<sup>٣</sup> - جانبها: جنبتها في ب، س.

<sup>٤</sup> - عالي: عال في س.

<sup>٥</sup> - يجزع: بجرح في ب، س.

<sup>٦</sup> - فالذي: والذي في م.

<sup>٧</sup> - بالاستئثار: بالانتشار في م.

<sup>٨</sup> - بداية ٤٣ م (ظ).

<sup>٩</sup> - بداية ٤٣ ب (و).

<sup>١٠</sup> - المعنى في هذا: في هذا المعنى في ب، س.

تمت المقالة الرابعة من الكناش

المعروف بالمعالجات الديمقراطية

والحمد لله أولاً وأخيراً وظاهراً وباطناً وصلواته على خير خلقه محمد وآله وسلم<sup>١</sup>.

---

<sup>١</sup> - وسلم: ناقصة في م، أجمعين في س.